



Obsah

II Nelegislativní akty

NAŘÍZENÍ

- ★ Nařízení Rady (EU) č. 517/2013 ze dne 13. května 2013, kterým se v důsledku přistoupení Chorvatské republiky upravují některá nařízení a rozhodnutí v oblasti volného pohybu zboží, volného pohybu osob, práva obchodních společností, politiky hospodářské soutěže, zemědělství, bezpečnosti potravin, veterinární a rostlinolékařské politiky, dopravní politiky, energetiky, daní, statistiky, transevropských sítí, soudnictví a základních práv, svobody, bezpečnosti a práva, životního prostředí, celní unie, vnějších vztahů, zahraniční, bezpečnostní a obranné politiky a orgánů 1
- ★ Nařízení Rady (EU) č. 518/2013 ze dne 13. května 2013 o změně nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2009 v důsledku přistoupení Chorvatské republiky 72
- ★ Nařízení Komise (EU) č. 519/2013 ze dne 21. února 2013, kterým se v důsledku přistoupení Chorvatska upravují některá nařízení a rozhodnutí v oblasti volného pohybu zboží, volného pohybu osob, práva usazování a volného pohybu služeb, práva společností, politiky hospodářské soutěže, zemědělství, bezpečnosti potravin, veterinární a rostlinolékařské politiky, rybolovu, dopravy, energetiky, daní, statistiky, sociální politiky a zaměstnanosti, životního prostředí, cla, vnějších vztahů a zahraniční, bezpečnostní a obranné politiky 74

SMĚRNICE

- ★ Směrnice Rady 2013/15/EU ze dne 13. května 2013, kterou se v důsledku přistoupení Chorvatské republiky upravují některé směrnice v oblasti volného pohybu zboží 172

★ Směrnice Rady 2013/16/EU ze dne 13. května 2013, kterou se v důsledku přistoupení Chorvatské republiky upravují některé směrnice v oblasti veřejných zakázek	184
★ Směrnice Rady 2013/17/EU ze dne 13. května 2013, kterou se v důsledku přistoupení Chorvatské republiky upravují některé směrnice v oblasti životního prostředí	193
★ Směrnice Rady 2013/18/EU ze dne 13. května 2013, kterou se v důsledku přistoupení Chorvatské republiky upravuje směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/28/ES o podpoře využívání energie z obnovitelných zdrojů	230
★ Směrnice Rady 2013/19/EU ze dne 13. května 2013, kterou se v důsledku přistoupení Chorvatské republiky upravuje směrnice 94/80/ES, kterou se stanoví pravidla pro výkon práva volit a práva být volen v obecních volbách pro občany Unie s bydlištěm v členském státě, jehož nejsou státními příslušníky	231
★ Směrnice Rady 2013/20/EU ze dne 13. května 2013, kterou se v důsledku přistoupení Chorvatské republiky upravují některé směrnice v oblasti bezpečnosti potravin, veterinární a rostlinolékařské politiky	234
★ Směrnice Rady 2013/21/EU ze dne 13. května 2013, kterou se v důsledku přistoupení Chorvatské republiky upravují směrnice Rady 67/548/EHS a směrnice Evropského parlamentu a Rady 1999/45/ES v oblasti životního prostředí	240
★ Směrnice Rady 2013/22/EU ze dne 13. května 2013, kterou se v důsledku přistoupení Chorvatské republiky upravují některé směrnice v oblasti dopravní politiky	356
★ Směrnice Rady 2013/23/EU ze dne 13. května 2013, kterou se v důsledku přistoupení Chorvatské republiky upravují některé směrnice v oblasti finančních služeb	362
★ Směrnice Rady 2013/24/EU ze dne 13. května 2013, kterou se v důsledku přistoupení Chorvatské republiky upravují některé směrnice v oblasti práva obchodních společností	365
★ Směrnice Rady 2013/25/EU ze dne 13. května 2013, kterou se v důsledku přistoupení Chorvatské republiky upravují některé směrnice v oblasti práva usazování a volného pohybu služeb	368
★ Směrnice Komise 2013/26/EU ze dne 8. února 2013, kterou se v důsledku přistoupení Chorvatska upravují některé směrnice v oblasti bezpečnosti potravin a veterinární a rostlinolékařské politiky	376



II

(Nelegislativní akty)

NAŘÍZENÍ

NAŘÍZENÍ RADY (EU) č. 517/2013

ze dne 13. května 2013,

kterým se v důsledku přistoupení Chorvatské republiky upravují některá nařízení a rozhodnutí v oblasti volného pohybu zboží, volného pohybu osob, práva obchodních společností, politiky hospodářské soutěže, zemědělství, bezpečnosti potravin, veterinární a rostlinolékařské politiky, dopravní politiky, energetiky, daní, statistiky, transevropských sítí, soudnictví a základních práv, svobody, bezpečnosti a práva, životního prostředí, celní unie, vnějších vztahů, zahraniční, bezpečnostní a obranné politiky a orgánů

RADA EVROPSKÉ UNIE,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

Článek 1

s ohledem na smlouvu o přistoupení Chorvatska, a zejména na čl. 3 odst. 4 této smlouvy,

1. Následující nařízení se mění v souladu s přílohou tohoto nařízení:

s ohledem na akt o přistoupení Chorvatska, a zejména na článek 50 tohoto aktu,

a) v oblasti volného pohybu zboží:

s ohledem na návrh Evropské komise,

— nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 ze dne 18. prosince 2006 o registraci, hodnocení, povolování a omezování chemických látek, o zřízení Evropské agentury pro chemické látky ⁽¹⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) V článku 50 aktu o přistoupení Chorvatska je uvedeno, že jestliže akty orgánů přijaté před přistoupením vyžadují v důsledku přistoupení úpravy a jestliže tyto nezbytné úpravy nejsou stanoveny tímto aktem o přistoupení ani jeho přílohami, přijme akty nezbytné k tomuto účelu Rada na návrh Komise kvalifikovanou většinou, pokud původní akt nebyl přijat Komisí.

— nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1272/2008 ze dne 16. prosince 2008 o klasifikaci, označování a balení látek a směsí ⁽²⁾,

(2) V závěrečném aktu konference, v jejímž rámci byla vypracována a přijata smlouva o přistoupení Chorvatska, se uvádí, že vysoké smluvní strany dosáhly politické dohody ohledně souboru úprav aktů přijatých orgány nutných z důvodu přistoupení a vyzývají Radu a Komisi, aby tyto úpravy přijaly před přistoupením, v případě potřeby doplněné a aktualizované s přihlédnutím k vývoji práva Unie.

— nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 78/2009 ze dne 14. ledna 2009 o schvalování typu motorových vozidel s ohledem na ochranu chodců a ostatních nechráněných účastníků silničního provozu ⁽³⁾ a

(3) Proto by měla být odpovídajícím způsobem změněna nařízení a rozhodnutí, jak je stanoveno v tomto nařízení,

— nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1007/2011 ze dne 27. září 2011 o názvech textilních vláken a souvisejícím označování materiálového složení textilních výrobků ⁽⁴⁾;

⁽¹⁾ Úř. věst. L 396, 30.12.2006, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 353, 31.12.2008, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. L 35, 4.2.2009, s. 1.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 272, 18.10.2011, s. 1.

- b) v oblasti volného pohybu osob:
- nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 883/2004 ze dne 29. dubna 2004 koordinaci systémů sociálního zabezpečení ⁽¹⁾;
- c) v oblasti práva obchodních společností:
- nařízení Rady (ES) č. 2157/2001 ze dne 8. října 2001 o statutu evropské společnosti (SE) ⁽²⁾;
- d) v oblasti politiky hospodářské soutěže:
- nařízení Rady (ES) č. 659/1999 ze dne 22. března 1999, kterým se stanoví prováděcí pravidla k článku 93 Smlouvy o ES ⁽³⁾;
- e) v oblasti zemědělství:
- nařízení Rady (ES) č. 834/2007 ze dne 28. června 2007 o ekologické produkci a označování ekologických produktů ⁽⁴⁾,
 - nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty (jednotné nařízení o společné organizaci trhů) ⁽⁵⁾,
 - nařízení Rady (ES) č. 73/2009 ze dne 19. ledna 2009, kterým se stanoví společná pravidla pro režimy přímých podpor v rámci společné zemědělské politiky a kterým se zavádějí některé režimy podpor pro zemědělce ⁽⁶⁾, a
 - nařízení Rady (ES) č. 1217/2009 ze dne 30. listopadu 2009 o založení zemědělské účetní datové sítě pro sběr údajů o příjmech a o hospodářské činnosti zemědělských podniků v Evropském společenství ⁽⁷⁾;
- f) v oblasti bezpečnosti potravin, veterinární a rostlinolékařské politiky:
- nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1760/2000 ze dne 17. července 2000 o systému identifikace a evidence skotu, o označování hovězího masa a výrobků z hovězího masa ⁽⁸⁾,
 - nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 999/2001 ze dne 22. května 2001 o stanovení pravidel pro prevenci, tlumení a eradikaci některých přenosných spongiformních encefalopatií ⁽⁹⁾,
- nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 998/2003 ze dne 26. května 2003 o veterinárních podmínkách pro neobchodní přesuny zvířat v zájmovém chovu ⁽¹⁰⁾,
 - nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2160/2003 ze dne 17. listopadu 2003 o tlumení salmonel a některých jiných původců zoonóz vyskytujících se v potravním řetězci ⁽¹¹⁾,
 - nařízení Rady (ES) č. 21/2004 ze dne 17. prosince 2003 o stanovení systému identifikace a evidence ovcí a koz ⁽¹²⁾,
 - nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 ze dne 29. dubna 2004, kterým se stanoví zvláštní hygienická pravidla pro potraviny živočišného původu ⁽¹³⁾,
 - nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 854/2004 ze dne 29. dubna 2004, kterým se stanoví zvláštní pravidla pro organizaci úředních kontrol produktů živočišného původu určených k lidské spotřebě ⁽¹⁴⁾, a
 - nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 882/2004 ze dne 29. dubna 2004 o úředních kontrolách za účelem ověření dodržování právních předpisů týkajících se krmiv a potravin a pravidel o zdraví zvířat a dobrých životních podmínkách zvířat ⁽¹⁵⁾;
- g) v oblasti dopravní politiky:
- nařízení Rady (EHS) č. 1192/69 ze dne 26. června 1969 o společných pravidlech normalizace účtů železničních podniků ⁽¹⁶⁾,
 - nařízení Rady (EHS) č. 1108/70 ze dne 4. června 1970 o zavedení účetního systému pro výdaje na infrastrukturu železniční, silniční a vnitrozemské vodní dopravy ⁽¹⁷⁾,
 - nařízení Rady (EHS) č. 3821/85 ze dne 20. prosince 1985 o záznamovém zařízení v silniční dopravě ⁽¹⁸⁾,
 - nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1071/2009 ze dne 21. října 2009, kterým se zavádějí společná pravidla týkající se závazných podmínek pro výkon povolání podnikatele v silniční dopravě ⁽¹⁹⁾,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 166, 30.4.2004, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 294, 10.11.2001, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. L 83, 27.3.1999, s. 1.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 189, 20.7.2007, s. 1.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 30, 31.1.2009, s. 16.

⁽⁷⁾ Úř. věst. L 328, 15.12.2009, s. 27.

⁽⁸⁾ Úř. věst. L 204, 11.8.2000, s. 1.

⁽⁹⁾ Úř. věst. L 147, 31.5.2001, s. 1.

⁽¹⁰⁾ Úř. věst. L 146, 13.6.2003, s. 1.

⁽¹¹⁾ Úř. věst. L 325, 12.12.2003, s. 1.

⁽¹²⁾ Úř. věst. L 5, 9.1.2004, s. 8.

⁽¹³⁾ Úř. věst. L 139, 30.4.2004, s. 55.

⁽¹⁴⁾ Úř. věst. L 139, 30.4.2004, s. 206.

⁽¹⁵⁾ Úř. věst. L 165, 30.4.2004, s. 1.

⁽¹⁶⁾ Úř. věst. L 156, 28.6.1969, s. 8.

⁽¹⁷⁾ Úř. věst. L 130, 15.6.1970, s. 4.

⁽¹⁸⁾ Úř. věst. L 370, 31.12.1985, s. 8.

⁽¹⁹⁾ Úř. věst. L 300, 14.11.2009, s. 51.

- nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1072/2009 ze dne 21. října 2009 o společných pravidlech pro přístup na trh mezinárodní silniční nákladní dopravy ⁽¹⁾ a
 - nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1073/2009 ze dne 21. října 2009 o společných pravidlech pro přístup na mezinárodní trh autokarové a autobusové dopravy ⁽²⁾;
- h) v oblasti daní:
- nařízení Rady (EU) č. 904/2010 ze dne 7. října 2010 o správní spolupráci a boji proti podvodům v oblasti daně z přidané hodnoty ⁽³⁾ a
 - nařízení Rady (EU) č. 389/2012 ze dne 2. května 2012 o správní spolupráci v oblasti spotřebních daní ⁽⁴⁾;
- i) v oblasti statistiky:
- nařízení Rady (EHS) č. 2658/87 ze dne 23. července 1987 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku ⁽⁵⁾,
 - nařízení Rady (ES) č. 2223/96 ze dne 25. června 1996 o Evropském systému národních a regionálních účtů ve Společenství ⁽⁶⁾,
 - nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1221/2002 ze dne 10. června 2002 o čtvrtletních nefinančních účtech vládních institucí ⁽⁷⁾,
 - nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 437/2003 ze dne 27. února 2003 o statistickém vykazování letecké přepravy cestujících, zboží a poštovních zásilek ⁽⁸⁾,
 - nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1059/2003 ze dne 26. května 2003 o zavedení společné klasifikace územních statistických jednotek (NUTS) ⁽⁹⁾,
 - nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1177/2003 ze dne 16. června 2003 o statistice Společenství v oblasti příjmů a životních podmínek (EU-SILC) ⁽¹⁰⁾,
 - nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 501/2004 ze dne 10. března 2004 o čtvrtletních finančních účtech vládních institucí ⁽¹¹⁾,
 - nařízení Rady (ES) č. 1222/2004 ze dne 28. června 2004 o sestavování a předávání údajů o čtvrtletním veřejném zadlužení ⁽¹²⁾,
 - nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1161/2005 ze dne 6. července 2005 o sestavování čtvrtletních nefinančních účtů podle institucionálních sektorů ⁽¹³⁾,
 - nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1921/2006 ze dne 18. prosince 2006 o předkládání statistických údajů o vykládkách produktů rybolovu v členských státech ⁽¹⁴⁾,
 - nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 716/2007 ze dne 20. června 2007 o statistice Společenství o struktuře a činnosti zahraničních afilací ⁽¹⁵⁾,
 - nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 295/2008 ze dne 11. března 2008 o strukturální statistice podniků ⁽¹⁶⁾,
 - nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 216/2009 ze dne 11. března 2009 o předkládání statistik nominálních odlovů členských států provozujících rybolov v některých oblastech mimo severní Atlantik ⁽¹⁷⁾,
 - nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 217/2009 ze dne 11. března 2009 o předkládání statistik odlovů a rybolovné činnosti členských států provozujících rybolov v severozápadním Atlantiku ⁽¹⁸⁾,
 - nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 218/2009 ze dne 11. března 2009 o předkládání statistik nominálních odlovů členských států provozujících rybolov v severovýchodním Atlantiku ⁽¹⁹⁾,
 - nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1337/2011 ze dne 13. prosince 2011 o evropské statistice trvalých kultur ⁽²⁰⁾ a
 - nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 70/2012 ze dne 18. ledna 2012 o statistickém vykazování silniční přepravy zboží ⁽²¹⁾;

⁽¹⁾ Úř. věst. L 300, 14.11.2009, s. 72.

⁽²⁾ Úř. věst. L 300, 14.11.2009, s. 88.

⁽³⁾ Úř. věst. L 268, 12.10.2010, s. 1.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 121, 8.5.2012, s. 1.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 256, 7.9.1987, s. 1.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 310, 30.11.1996, s. 1.

⁽⁷⁾ Úř. věst. L 179, 9.7.2002, s. 1.

⁽⁸⁾ Úř. věst. L 66, 11.3.2003, s. 1.

⁽⁹⁾ Úř. věst. L 154, 21.6.2003, s. 1.

⁽¹⁰⁾ Úř. věst. L 165, 3.7.2003, s. 1.

⁽¹¹⁾ Úř. věst. L 81, 19.3.2004, s. 1.

⁽¹²⁾ Úř. věst. L 233, 2.7.2004, s. 1.

⁽¹³⁾ Úř. věst. L 191, 22.7.2005, s. 22.

⁽¹⁴⁾ Úř. věst. L 403, 30.12.2006, s. 1.

⁽¹⁵⁾ Úř. věst. L 171, 29.6.2007, s. 17.

⁽¹⁶⁾ Úř. věst. L 97, 9.4.2008, s. 13.

⁽¹⁷⁾ Úř. věst. L 87, 31.3.2009, s. 1.

⁽¹⁸⁾ Úř. věst. L 87, 31.3.2009, s. 42.

⁽¹⁹⁾ Úř. věst. L 87, 31.3.2009, s. 70.

⁽²⁰⁾ Úř. věst. L 347, 30.12.2011, s. 7.

⁽²¹⁾ Úř. věst. L 32, 3.2.2012, s. 1.

j) v oblasti soudnictví a základních práv:

- nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 211/2011 ze dne 16. února 2011 o občanské iniciativě ⁽¹⁾;

k) v oblasti spravedlnosti, svobody a bezpečnosti:

- nařízení Rady (ES) č. 1683/95 ze dne 29. května 1995, kterým se stanoví jednotný vzor víz ⁽²⁾,
- nařízení Rady (ES) č. 1346/2000 ze dne 29. května 2000 o úpadkovém řízení ⁽³⁾,
- nařízení Rady (ES) č. 44/2001 ze dne 22. prosince 2000 o příslušnosti a uznávání a výkonu soudních rozhodnutí v občanských a obchodních věcech ⁽⁴⁾,
- nařízení Rady (ES) č. 539/2001 ze dne 15. března 2001, kterým se stanoví seznam třetích zemí, jejichž státní příslušníci musí mít při překračování vnějších hranic vízum, jakož i seznam třetích zemí, jejichž státní příslušníci jsou od této povinnosti osvobozeni ⁽⁵⁾,
- nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1896/2006 ze dne 12. prosince 2006, kterým se zavádí řízení o evropském platebním rozkazu ⁽⁶⁾,
- nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 861/2007 ze dne 11. července 2007, kterým se zavádí evropské řízení o drobných nárocích ⁽⁷⁾,
- nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1393/2007 ze dne 13. listopadu 2007 o doručování soudních a mimosoudních písemností ve věcech občanských a obchodních v členských státech („doručování písemností“) ⁽⁸⁾ a
- nařízení Rady (ES) č. 4/2009 ze dne 18. prosince 2008 o příslušnosti, rozhodném právu, uznávání a výkonu rozhodnutí příslušnosti a o spolupráci ve věcech vyživovacích povinností ⁽⁹⁾;

l) v oblasti životního prostředí:

- nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1221/2009 ze dne 25. listopadu 2009 o dobrovolné účasti organizací v systému Společenství pro environmentální řízení podniků a audit (EMAS) ⁽¹⁰⁾;

m) v oblasti celní unie:

- nařízení Rady (EHS) č. 2913/92 ze dne 12. října 1992, kterým se vydává celní kodex Společenství ⁽¹¹⁾, a
- nařízení Rady (ES) č. 1528/2007 ze dne 20. prosince 2007 o uplatňování režimu stanoveného v dohodách zakládajících hospodářské partnerství nebo vedoucích k jeho založení na produkty pocházející z některých států, které jsou součástí skupiny afrických, karibských a tichomořských států ⁽¹²⁾;

n) v oblasti vnějších vztahů:

- nařízení Rady (EHS) č. 3030/93 ze dne 12. října 1993 o společných pravidlech dovozu některých textilních výrobků pocházejících ze třetích zemí ⁽¹³⁾,
 - nařízení Rady (ES) č. 517/94 ze dne 7. března 1994 o společných pravidlech dovozu textilních výrobků pocházejících z některých třetích zemí, na které se nevztahují dvoustranné dohody, protokoly nebo jiná ujednání ani jiná zvláštní pravidla dovozu Společenství ⁽¹⁴⁾,
 - nařízení Rady (ES) č. 2368/2002 ze dne 20. prosince 2002, kterým se provádí Kimberleyský systém certifikace pro mezinárodní obchod se surovými diamanty ⁽¹⁵⁾,
 - nařízení Rady (ES) č. 1236/2005 ze dne 27. června 2005 o obchodování s některým zbožím, které by mohlo být použito pro trest smrti, mučení nebo jiné kruté, nelidské či ponižující zacházení nebo trestání ⁽¹⁶⁾, a
 - nařízení Rady (ES) č. 1215/2009 ze dne 30. listopadu 2009, kterým se zavádějí mimořádná obchodní opatření pro země a území účastníci se procesem stabilizace a přidružení zavedeného Evropskou unií či s tímto procesem spjaté ⁽¹⁷⁾;
- o) v oblasti zahraniční, bezpečnostní a obranné politiky:
- nařízení Rady (ES) č. 2488/2000 ze dne 10. listopadu 2000 o zachování zmrazení peněžních prostředků v souvislosti s panem Miloševičem a osobami s ním spojenými ⁽¹⁸⁾,
 - nařízení Rady (ES) č. 2580/2001 ze dne 27. prosince 2001 o zvláštních omezujících opatřeních namířených proti některým osobám a subjektům s cílem bojovat proti terorismu ⁽¹⁹⁾,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 65, 11.3.2011, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 164, 14.7.1995, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. L 160, 30.6.2000, s. 1.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 12, 16.1.2001, s. 1.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 81, 21.3.2001, s. 1.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 399, 30.12.2006, s. 1.

⁽⁷⁾ Úř. věst. L 199, 31.7.2007, s. 1.

⁽⁸⁾ Úř. věst. L 324, 10.12.2007, s. 79.

⁽⁹⁾ Úř. věst. L 7, 10.1.2009, s. 1.

⁽¹⁰⁾ Úř. věst. L 342, 22.12.2009, s. 1.

⁽¹¹⁾ Úř. věst. L 302, 19.10.1992, s. 1.

⁽¹²⁾ Úř. věst. L 348, 31.12.2007, s. 1.

⁽¹³⁾ Úř. věst. L 275, 8.11.1993, s. 1.

⁽¹⁴⁾ Úř. věst. L 67, 10.3.1994, s. 1.

⁽¹⁵⁾ Úř. věst. L 358, 31.12.2002, s. 28.

⁽¹⁶⁾ Úř. věst. L 200, 30.7.2005, s. 1.

⁽¹⁷⁾ Úř. věst. L 328, 15.12.2009, s. 1.

⁽¹⁸⁾ Úř. věst. L 287, 14.11.2000, s. 19.

⁽¹⁹⁾ Úř. věst. L 344, 28.12.2001, s. 70.

- nařízení Rady (ES) č. 881/2002 ze dne 27. května 2002 o zavedení některých zvláštních omezujících opatření namířených proti některým osobám a subjektům spojeným se sítí Al-Kajdá ⁽¹⁾,
- nařízení Rady (ES) č. 147/2003 ze dne 27. ledna 2003 o některých omezujících opatřeních vůči Somálsku ⁽²⁾,
- nařízení Rady (ES) č. 1210/2003 ze dne 7. července 2003 o některých zvláštních omezeních hospodářských a finančních vztahů s Irákem ⁽³⁾,
- nařízení Rady (ES) č. 131/2004 ze dne 26. ledna 2004 o zavedení některých omezujících opatřeních vůči Súdánu a Jižnímu Súdánu ⁽⁴⁾,
- nařízení Rady (ES) č. 234/2004 ze dne 10. února 2004 o některých omezujících opatřeních vůči Libérii ⁽⁵⁾,
- nařízení Rady (ES) č. 314/2004 ze dne 19. února 2004 o některých omezujících opatřeních vůči Zimbabwe ⁽⁶⁾,
- nařízení Rady (ES) č. 872/2004 ze dne 29. dubna 2004 o dalších omezujících opatřeních vůči Libérii ⁽⁷⁾,
- nařízení Rady (ES) č. 174/2005 ze dne 31. ledna 2005 o zavedení omezení pro poskytování pomoci související s vojenskou činností Pobřeží slonoviny ⁽⁸⁾,
- nařízení Rady (ES) č. 560/2005 ze dne 12. dubna 2005, kterým se ukládají některá zvláštní omezující opatření namířená proti některým osobám a subjektům vzhledem k situaci v Pobřeží slonoviny ⁽⁹⁾,
- nařízení Rady (ES) č. 889/2005 ze dne 13. června 2005 o zavedení některých omezujících opatření vůči Konžské demokratické republice ⁽¹⁰⁾,
- nařízení Rady (ES) č. 1183/2005 ze dne 18. července 2005, kterým se ukládají některá zvláštní omezující opatření namířená proti osobám, které porušují zbrojní embargo vůči Konžské demokratické republice ⁽¹¹⁾,
- nařízení Rady (ES) č. 1184/2005 ze dne 18. července 2005, kterým se ukládají některá zvláštní omezující opatření namířená proti některým osobám, které poškozují mírový proces a porušují mezinárodní právo v konfliktu v Dárfúrské oblasti v Súdánu ⁽¹²⁾,
- nařízení Rady (ES) č. 305/2006 ze dne 21. února 2006 o zavedení zvláštních omezujících opatření proti některým osobám podezřelým z účasti na zavraždění bývalého předsedy libanonské vlády Rafíka Harírího ⁽¹³⁾,
- nařízení Rady (ES) č. 765/2006 ze dne 18. května 2006 o omezujících opatřeních vůči Bělorusku ⁽¹⁴⁾,
- nařízení Rady (ES) č. 1412/2006 ze dne 25. září 2006 o některých omezujících opatřeních vůči Libanonu ⁽¹⁵⁾,
- nařízení Rady (ES) č. 329/2007 ze dne 27. března 2007 o omezujících opatřeních vůči Korejské lidové demokratické republice ⁽¹⁶⁾,
- nařízení Rady (ES) č. 194/2008 ze dne 25. února 2008, kterým se obnovují a zpřísňují omezující opatření vůči Barmě/Myanmaru ⁽¹⁷⁾,
- nařízení Rady (EU) č. 1284/2009 ze dne 22. prosince 2009 o zavedení některých zvláštních omezujících opatření vůči Guinejské republice ⁽¹⁸⁾,
- nařízení Rady (EU) č. 356/2010 ze dne 26. dubna 2010 o zavedení některých zvláštních omezujících opatření namířených proti některým fyzickým a právnickým osobám, subjektům a orgánům vzhledem k situaci v Somálsku ⁽¹⁹⁾,
- nařízení Rady (EU) č. 667/2010 ze dne 26. července 2010 o některých omezujících opatřeních vůči Eritreji ⁽²⁰⁾,
- nařízení Rady (EU) č. 101/2011 ze dne 4. února 2011 o omezujících opatřeních vůči některým osobám, subjektům a orgánům vzhledem k situaci v Tunisku ⁽²¹⁾,
- nařízení Rady (EU) č. 204/2011 ze dne 2. března 2011 o omezujících opatřeních s ohledem na situaci v Libyi ⁽²²⁾,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 139, 29.5.2002, s. 9.

⁽²⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2003, s. 2.

⁽³⁾ Úř. věst. L 169, 8.7.2003, s. 6.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 21, 28.1.2004, s. 1.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 40, 12.2.2004, s. 1.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 55, 24.2.2004, s. 1.

⁽⁷⁾ Úř. věst. L 162, 30.4.2004, s. 32.

⁽⁸⁾ Úř. věst. L 29, 2.2.2005, s. 5.

⁽⁹⁾ Úř. věst. L 95, 14.4.2005, s. 1.

⁽¹⁰⁾ Úř. věst. L 152, 15.6.2005, s. 1.

⁽¹¹⁾ Úř. věst. L 193, 23.7.2005, s. 1.

⁽¹²⁾ Úř. věst. L 193, 23.7.2005, s. 9.

⁽¹³⁾ Úř. věst. L 51, 22.2.2006, s. 1.

⁽¹⁴⁾ Úř. věst. L 134, 20.5.2006, s. 1.

⁽¹⁵⁾ Úř. věst. L 267, 27.9.2006, s. 2.

⁽¹⁶⁾ Úř. věst. L 88, 29.3.2007, s. 1.

⁽¹⁷⁾ Úř. věst. L 66, 10.3.2008, s. 1.

⁽¹⁸⁾ Úř. věst. L 346, 23.12.2009, s. 26.

⁽¹⁹⁾ Úř. věst. L 105, 27.4.2010, s. 1.

⁽²⁰⁾ Úř. věst. L 195, 27.7.2010, s. 16.

⁽²¹⁾ Úř. věst. L 31, 5.2.2011, s. 1.

⁽²²⁾ Úř. věst. L 58, 3.3.2011, s. 1.

- nařízení Rady (EU) č. 270/2011 ze dne 21. března 2011 o omezujících opatřeních vůči některým osobám, subjektům a orgánům vzhledem k situaci v Egyptě ⁽¹⁾,
 - nařízení Rady (EU) č. 359/2011 ze dne 12. dubna 2011 o omezujících opatřeních namířených proti některým osobám, subjektům a orgánům s ohledem na situaci v Íránu ⁽²⁾,
 - nařízení Rady (EU) č. 753/2011 ze dne 1. srpna 2011 o omezujících opatřeních namířených proti některým osobám, skupinám, podnikům a subjektům vzhledem k situaci v Afghánistánu ⁽³⁾,
 - nařízení Rady (EU) č. 36/2012 ze dne 18. ledna 2012 o omezujících opatřeních vzhledem k situaci v Sýrii ⁽⁴⁾,
 - nařízení Rady (EU) č. 267/2012 ze dne 23. března 2012 o omezujících opatřeních vůči Íránu ⁽⁵⁾ a
 - nařízení Rady (EU) č. 377/2012 ze dne 3. května 2012 o omezujících opatřeních namířených proti některým osobám, subjektům a orgánům, které ohrožují mír, bezpečnost nebo stabilitu v Republice Guineji-Bissau ⁽⁶⁾;
- p) v oblasti orgánů:
- nařízení Rady č. 1 ze dne 15. dubna 1958 o užívání jazyků v Evropském hospodářském společenství ⁽⁷⁾ a
 - nařízení Rady č. 1 ze dne 15. dubna 1958 o užívání jazyků v Evropském společenství pro atomovou energii ⁽⁸⁾.
2. Následující rozhodnutí se mění nebo zrušují v souladu s přílohou tohoto nařízení:
- a) v oblasti bezpečnosti potravin, veterinární a rostlinolékařské politiky:
- rozhodnutí Rady 2003/17/ES ze dne 16. prosince 2002 o rovnocennosti inspekcí v terénu prováděných ve třetích zemích u množitelského porostu pro produkci osiva a o rovnocennosti osiva vyprodukovaného ve třetích zemích ⁽⁹⁾,
 - rozhodnutí Rady 2005/834/ES ze dne 8. listopadu 2005 o rovnocennosti kontrol metod udržovacího šlechtění prováděných v některých třetích zemích ⁽¹⁰⁾,
- rozhodnutí Rady 2006/545/ES ze dne 18. července 2006 o rovnocennosti úředních zkoušek odrůd prováděných v Chorvatsku ⁽¹¹⁾,
 - rozhodnutí Rady 2008/971/ES ze dne 16. prosince 2008 o rovnocennosti reprodukčního materiálu lesních dřevin vyprodukovaného ve třetích zemích ⁽¹²⁾ a
 - rozhodnutí Rady 2009/470/ES ze dne 25. května 2009 o některých výdajích ve veterinární oblasti ⁽¹³⁾;
- b) v oblasti dopravní politiky:
- rozhodnutí Rady 2012/22/EU ze dne 12. prosince 2011 o přistoupení Evropské unie k Protokolu z roku 2002 k Athénské úmluvě o přepravě cestujících a jejich zavazadel po moři z roku 1974 s výjimkou jeho článků 10 a 11 ⁽¹⁴⁾ a
 - rozhodnutí Rady 2012/23/EU ze dne 12. prosince 2011 o přistoupení Evropské unie k Protokolu z roku 2002 k Athénské úmluvě o přepravě cestujících a jejich zavazadel po moři z roku 1974, pokud jde o jeho články 10 a 11 ⁽¹⁵⁾;
- c) v oblasti energetiky:
- rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 1364/2006/ES ze dne 6. září 2006, kterým se stanoví hlavní směry pro transevropské energetické sítě ⁽¹⁶⁾, a
 - rozhodnutí Rady 2008/114/ES, Euratom ze dne 12. února 2008, kterým se stanoví stanoviny Zásobovací agentury Euratomu ⁽¹⁷⁾;
- d) v oblasti transevropských sítí:
- rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 661/2010/EU ze dne 7. července 2010 o hlavních směrech Unie pro rozvoj transevropské dopravní sítě ⁽¹⁸⁾;
- e) v oblasti soudnictví a základních práv:
- rozhodnutí zástupců vlád členských států zasedajících v Radě 96/409/SZBP ze dne 25. června 1996 o zavedení náhradního cestovního dokladu ⁽¹⁹⁾;
- f) v oblasti spravedlnosti, svobody a bezpečnosti:
- rozhodnutí výkonného výboru ze dne 22. prosince 1994 o osvědčení pro převážení omamných a psychotropních látek podle článku 75 (SCH/Com-ex (94) 28 rev.) ⁽²⁰⁾;

⁽¹⁾ Úř. věst. L 76, 22.3.2011, s. 4.

⁽²⁾ Úř. věst. L 100, 14.4.2011, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. L 199, 2.8.2011, s. 1.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 16, 19.1.2012, s. 1.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 88, 24.3.2012, s. 1.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 119, 4.5.2012, s. 1.

⁽⁷⁾ Úř. věst. 17, 6.10.1958, s. 385/58.

⁽⁸⁾ Úř. věst. 17, 6.10.1958, s. 401/58.

⁽⁹⁾ Úř. věst. L 8, 14.1.2003, s. 10.

⁽¹⁰⁾ Úř. věst. L 312, 29.11.2005, s. 51.

⁽¹¹⁾ Úř. věst. L 215, 5.8.2006, s. 28.

⁽¹²⁾ Úř. věst. L 345, 23.12.2008, s. 83.

⁽¹³⁾ Úř. věst. L 155, 18.6.2009, s. 30.

⁽¹⁴⁾ Úř. věst. L 8, 12.1.2012, s. 1.

⁽¹⁵⁾ Úř. věst. L 8, 12.1.2012, s. 13.

⁽¹⁶⁾ Úř. věst. L 262, 22.9.2006, s. 1.

⁽¹⁷⁾ Úř. věst. L 41, 15.2.2008, s. 15.

⁽¹⁸⁾ Úř. věst. L 204, 5.8.2010, s. 1.

⁽¹⁹⁾ Úř. věst. L 168, 6.7.1996, s. 4.

⁽²⁰⁾ Úř. věst. L 239, 22.9.2000, s. 463.

g) v oblasti životního prostředí:

- rozhodnutí Rady 97/602/ES ze dne 22. července 1997 o seznamu podle čl. 3 odst. 1 druhého pododstavce nařízení (EHS) č. 3254/91 a podle čl. 1 odst. 1 písm. a) nařízení Komise (ES) č. 35/97 ⁽¹⁾;

h) v oblasti celní unie:

- rozhodnutí Rady 2001/822/ES ze dne 27. listopadu 2001 o přidružení zámořských zemí a území k Evropskému společenství („rozhodnutí o přidružení zámoří“) ⁽²⁾;

i) v oblasti zahraniční, bezpečnostní a obranné politiky:

- rozhodnutí Rady 2011/292/EU ze dne 31. března 2011 o bezpečnostních pravidlech na ochranu utajovaných informací EU ⁽³⁾.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost s výhradou vstupu a dnem vstupu smlouvy o přistoupení Chorvatska v platnost.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 13. května 2013.

*Za Radu
předseda
S. COVENEY*

⁽¹⁾ Úř. věst. L 242, 4.9.1997, s. 64.
⁽²⁾ Úř. věst. L 314, 30.11.2001, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. L 141, 27.5.2011, s. 17.

PŘÍLOHA

1. VOLNÝ POHYB ZBOŽÍ

A. MOTOROVÁ VOZIDLA

V příloze IV nařízení (ES) č. 78/2009 se v bodu 1.1 doplňuje tento údaj:

„— 25 pro Chorvatsko“.

B. KLASIFIKACE, OZNAČOVÁNÍ A BALENÍ – LÁTKY A SMĚSI

Nařízení (ES) č. 1272/2008 se mění takto:

1) Část 1 přílohy III se mění takto:

a) tabulka 1.1 se mění takto:

Kód H200: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Nestabilni eksplozivni“
--	-----	-------------------------

Kód H201: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Eksplozivno; opasnost od eksplozije ogromnih razmjera.“
--	-----	---

Kód H202: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Eksplozivno; velika opasnost od rasprskavanja.“
--	-----	---

Kód H203: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Eksplozivno; opasnost od vatre, udarnog vala ili rasprskavanja.“
--	-----	--

Kód H204: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Opasnost od vatre ili rasprskavanja.“
--	-----	---------------------------------------

Kód H205: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	U vatri može izazvati eksploziju ogromnih razmjera.“
--	-----	--

Kód H220: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Vrlo lako zapaljivi plin.“
--	-----	----------------------------

Kód H221: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Zapaljivi plin.“
--	-----	------------------

Kód H222: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Vrlo lako zapaljivi aerosol.“
--	-----	-------------------------------

Kód H223: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Zapaljivi aerosol.“
--	-----	---------------------

Kód H224: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Vrlo lako zapaljiva tekućina i para.“
--	-----	---------------------------------------

Kód H225: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Lako zapaljiva tekućina i para.“
--	-----	----------------------------------

Kód H226: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Zapaljiva tekucina i para.“
--	-----	-----------------------------

Kód H228: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Zapaljiva krutina.“
--	-----	---------------------

Kód H240: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Zagrijavanje može uzrokovati eksploziju.“
--	-----	---

Kód H241: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Zagrijavanje može uzrokovati požar ili eksploziju.“
--	-----	---

Kód H242: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Zagrijavanje može uzrokovati požar.“
--	-----	--------------------------------------

Kód H250: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Samozapaljivo u dodiru sa zrakom.“
--	-----	------------------------------------

Kód H251: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Samozagrijavanje; može se zapaliti.“
--	-----	--------------------------------------

Kód H252: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Samozagrijavanje u velikim količinama; može se zapaliti.“
--	-----	---

Kód H260: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	U dodiru s vodom oslobađa zapaljive plinove koji se mogu spontano zapaliti.“
--	-----	--

Kód H261: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	U dodiru s vodom oslobađa zapaljive plinove.“
--	-----	---

Kód H270: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Može uzrokovati ili pojačati požar; oksidans.“
--	-----	--

Kód H271: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Može uzrokovati požar ili eksploziju; jaki oksidans.“
--	-----	---

Kód H272: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Može pojačati požar; oksidans.“
--	-----	---------------------------------

Kód H280: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Sadrži stlačeni plin; zagrijavanje može uzrokovati eksploziju.“
--	-----	---

Kód H281: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Sadrži pothlađeni, ukapljeni plin; može uzrokovati kriogene opekline ili ozljede.“
--	-----	--

Kód H290: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Može nagrizati metale.“
--	-----	-------------------------

b) tabulka 1.2 se mění takto:

Kód H300: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Smrtonosno ako se proguta.“
--	-----	-----------------------------

Kód H301: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Otrovno ako se proguta.“
--	-----	--------------------------

Kód H302: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Štetno ako se proguta.“
--	-----	-------------------------

Kód H304: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Može biti smrtonosno ako se proguta i uđe u dišni sustav.“
--	-----	--

Kód H310: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Smrtonosno u dodiru s kožom.“
--	-----	-------------------------------

Kód H311: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Otrovno u dodiru s kožom.“
--	-----	----------------------------

Kód H312: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Štetno u dodiru s kožom.“
--	-----	---------------------------

Kód H314: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Uzrokuje teške opekline kože i ozljede oka.“
--	-----	--

Kód H315: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Nadražuje kožu.“
--	-----	------------------

Kód H317: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Može izazvati alergijsku reakciju na koži.“
--	-----	---

Kód H318: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Uzrokuje teške ozljede oka.“
--	-----	------------------------------

Kód H319: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Uzrokuje jako nadraživanje oka.“
--	-----	----------------------------------

Kód H330: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Smrtonosno ako se udiše.“
--	-----	---------------------------

Kód H331: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Otrovno ako se udiše.“
--	-----	------------------------

Kód H332: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Štetno ako se udiše.“
--	-----	-----------------------

Kód H334: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Ako se udiše môže izazvati symptome alergije ili astme ili poteškoće s disanjem.“
--	-----	---

Kód H335: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Može nadražiti dišni sustav.“
--	-----	-------------------------------

Kód H336: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Može izazvati pospanost ili vrtoglavicu.“
--	-----	---

Kód H340: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Može izazvati genetska oštećenja <navesti način izloženosti ako je nedvojbeno dokazano da niti jedan drugi način izloženosti ne uzrokuje takvu opasnost>.“
--	-----	--

Kód H341: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Sumnja na moguća genetska oštećenja <navesti način izloženosti ako je nedvojbeno dokazano da niti jedan drugi način izloženosti ne uzrokuje takvu opasnost>.“
--	-----	---

Kód H350: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Može uzrokovati rak <navesti način izloženosti ako je nedvojbeno dokazano da niti jedan drugi način izloženosti ne uzrokuje takvu opasnost>.“
--	-----	---

Kód H351: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Sumnja na moguće uzrokovanje raka <navesti način izloženosti ako je nedvojbeno dokazano da niti jedan drugi način izloženosti ne uzrokuje takvu opasnost>.“
--	-----	---

Kód H360: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Može štetno djelovati na plodnost ili naškoditi nerođenom djetetu <navesti konkretan učinak ako je poznat > <navesti način izloženosti ako je nedvojbeno dokazano da niti jedan drugi način izloženosti ne uzrokuje takvu opasnost>.“
--	-----	---

Kód H361: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Sumnja na moguće štetno djelovanje na plodnost ili mogućnost štetnog djelovanja na nerođeno dijete <navesti konkretan učinak ako je poznat > <navesti način izloženosti ako je nedvojbeno dokazano da niti jedan drugi način izloženosti ne uzrokuje takvu opasnost>.“
--	-----	--

Kód H362: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Može štetno djelovati na djecu koja se hrane majčinim mlijekom.“
--	-----	--

Kód H370: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Uzrokuje oštećenje organa <ili navesti sve organe na koje djeluje ako je poznato> <navesti način izloženosti ako je nedvojbeno dokazano da niti jedan drugi način izloženosti ne uzrokuje takvu opasnost>.“
--	-----	---

Kód H371: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Može uzrokovati oštećenje organa <ili navesti sve organe na koje djeluje ako je poznato> <navesti način izloženosti ako je nedvojbeno dokazano da niti jedan drugi način izloženosti ne uzrokuje takvu opasnost>.“
--	-----	--

Kód H372: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Uzrokuje oštećenje organa <ili navesti sve organe na koje djeluje ako je poznato> tijekom produljene ili ponavljane izloženosti <navesti način izloženosti ako je nedvojbeno dokazano da niti jedan drugi način izloženosti ne uzrokuje takvu opasnost>.“
--	-----	---

Kód H373: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Može uzrokovati oštećenje organa <ili navesti sve organe na koje djeluje ako je poznato> tijekom produljene ili ponavljane izloženosti <navesti način izloženosti ako je nedvojbeno dokazano da niti jedan drugi način izloženosti ne uzrokuje takvu opasnost>.“
--	-----	--

Kombinované kódy označující nebezpečnost H300+H310: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Smrtonosno ako se proguta ili u dodiru s kožom.“
--	-----	--

Kombinované kódy označující nebezpečnost H300+H330: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Smrtonosno ako se proguta ili ako se udiše.“
--	-----	--

Kombinované kódy označující nebezpečnost H310+H330: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Smrtonosno u dodiru s kožom ili ako se udiše.“
--	-----	--

Kombinované kódy označující nebezpečnost H300+H310+330: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Smrtonosno ako se proguta, u dodiru s kožom ili ako se udiše.“
--	-----	--

Kombinované kódy označující nebezpečnost H301+H311: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Otrovno ako se proguta ili u dodiru s kožom.“
--	-----	---

Kombinované kódy označující nebezpečnost H301+H331: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Otrovno ako se proguta ili ako se udiše.“
--	-----	---

Kombinované kódy označující nebezpečnost H311+H331: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Otrovno u dodiru s kožom ili ako se udiše.“
--	-----	---

Kombinované kódy označující nebezpečnost H301+H311+331: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Otrovno ako se proguta, u dodiru s kožom ili ako se udiše.“
--	-----	---

Kombinované kódy označující nebezpečnost H302+H312: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Štetno ako se proguta ili u dodiru s kožom.“
--	-----	--

Kombinované kódy označující nebezpečnost H302+H332: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Štetno ako se proguta ili ako se udiše.“
--	-----	--

Kombinované kódy označující nebezpečnost H312+H332: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Štetno u dodiru s kožom ili ako se udiše.“
--	-----	--

Kombinované kódy označující nebezpečnost H302+H312+H332: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Štetno ako se proguta, u dodiru s kožom ili ako se udiše.“
--	-----	--

c) tabulka 1.3 se mění takto:

Kód H400: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Vrlo otrovno za vodeni okoliš.“
--	-----	---------------------------------

Kód H410: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Vrlo otrovno za vodeni okoliš, s dugotrajnim učincima.“
--	-----	---

Kód H411: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Otrovno za vodeni okoliš s dugotrajnim učincima.“
--	-----	---

Kód H412: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Štetno za vodeni okoliš s dugotrajnim učincima.“
--	-----	--

Kód H413: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Može uzrokovati dugotrajne štetne učinke na vodeni okoliš.“
--	-----	---

Kód H420: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Štetno za zdravlje ljudi i okoliš zbog uništavanja ozona u višoj atmosferi.“
--	-----	--

2) Část 2 přílohy III se mění takto:

a) tabulka 2.1 mění takto:

Kód EUH001: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Eksplózivno u suhom stanju.“
--	-----	------------------------------

Kód EUH006: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Eksplózivno u dodiru ili bez dodira sa zrakom.“
--	-----	---

Kód EUH014: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Burno reagira s vodom.“
--	-----	-------------------------

Kód EUH018: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Pri uporabi može nastati zapaljiva/eksplózivna smjesa para-zrak.“
--	-----	---

Kód EUH019: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Može stvarati eksplózivne peroksidge.“
--	-----	--

Kód EUH044: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Opasnost od eksplózije ako se zagrijava u zatvorenom prostoru.“
--	-----	---

b) tabulka 2.2 se mění takto:

Kód EUH029: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	U dodiru s vodom oslobađa otrovni plin.“
--	-----	--

Kód EUH031: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	U dodiru s kiselinama oslobađa otrovni plin.“
--	-----	---

Kód EUH032: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	U dodiru s kiselinama oslobađa vrlo otrovni plin.“
--	-----	--

Kód EUH066: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Ponavljano izlaganje može prouzročiti sušenje ili pucanje kože.“
--	-----	--

Kód EUH070: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Otrovno u dodiru s očima.“
--	-----	----------------------------

Kód EUH071: The following is inserted after the entry GA:

	„HR	Nagrizajuće za dišni sustav.“
--	-----	-------------------------------

3) V části 3 přílohy III se tabulka mění takto:

Kód EUH 201/201A: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Sadrži olovo. Ne smije se koristiti na površinama koje mogu žvakati ili sisati djeca. Upozorenje! Sadrži olovo.“
--	-----	--

Kód EUH202: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Cianoakrilat. Opasnost. Trenutno lijepi kožu i oči. Čuvati izvan dohvata djece.“
--	-----	--

Kód EUH203: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Sadrži krom (VI). Može izazvati alergijsku reakciju.“
--	-----	---

Kód EUH204: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Sadrži izocianate. Može izazvati alergijsku reakciju.“
--	-----	--

Kód EUH205: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Sadrži epoksidne sastojke. Može izazvati alergijsku reakciju.“
--	-----	--

Kód EUH206: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Upozorenje! Ne koristiti s drugim proizvodima. Mogu se osloboditi opasni plinovi (klor).“
--	-----	---

Kód EUH207: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Upozorenje! Sadrži kadmij. Tijekom uporabe stvara se opasni dim. Vidi podatke dostavljene od proizvođača. Postupati prema uputama o mjerama sigurnosti.“
--	-----	--

Kód EUH208: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Sadrži <naziv tvari koja dovodi do preosjetljivosti>. Može izazvati alergijsku reakciju.“
--	-----	---

Kód EUH 209/209A: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Pri uporabi može postati lako zapaljivo. Pri uporabi može postati zapaljivo.“
--	-----	--

Kód EUH210: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Sigurnosno-tehnički list dostupan na zahtjev.“
--	-----	--

Kód EUH401: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Da bi se izbjegli rizici za zdravlje ljudi i okoliš, treba se pridržavati uputa za uporabu.“
--	-----	--

4) Část 2 přílohy IV se mění takto:

a) tabulka 1.1 mění takto:

Kód P101: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Ako je potrebna liječnička pomoć pokazati spremnik ili naljepnicu.“
--	-----	---

Kód P102: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Čuvati izvan dohvata djece.“
--	-----	------------------------------

Kód P103: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Prije uporabe pročitati naljepnicu.“
--	-----	--------------------------------------

b) tabulka 1.2 se mění takto:

Kód P201: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Prije uporabe pribaviti posebne upute.“
--	-----	---

Kód P202: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Ne rukovati prije upoznavanja i razumijevanja sigurnosnih mjera predostrožnosti.“
--	-----	---

Kód P210: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Čuvati odvojeno od topline/iskre/otvorenog plamena/vrućih površina. – Ne pušiti.“
--	-----	---

Kód P211: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Ne prskati u otvoreni plamen ili drugi izvor paljenja.“
--	-----	---

Kód P220: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Čuvati/skladištiti odvojeno od odjeće/.../zapaljivih materijala.“
--	-----	---

Kód P221: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Poduzeti sve mjere opreza za sprječavanje miješanja sa zapaljivim ... “
--	-----	---

Kód P222: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Spriječiti dodir sa zrakom.“
--	-----	------------------------------

Kód P223: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Spriječiti svaki dodir s vodom zbog burne reakcije i mogućeg zapaljenja.“
--	-----	---

Kód P230: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Čuvati navlaženo s ... “
--	-----	--------------------------

Kód P231: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Rukovati u inertnom plinu.“
--	-----	-----------------------------

Kód P232: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Zaštititi od vlage.“
--	-----	----------------------

Kód P233: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Čuvati u dobro zatvorenom spremniku.“
--	-----	---------------------------------------

Kód P234: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Čuvati samo u originalnom spremniku.“
--	-----	---------------------------------------

Kód P235: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Održavati hladnim.“
--	-----	---------------------

Kód P240: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Uzemljiti/učvrstiti spremnik i opremu za prihvat kemikalije.“
--	-----	---

Kód P241: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Rabiti električnu/ventilacijsku/rasvjetnu/.../ opremu koja neće izazvati eksploziju.“
--	-----	---

Kód P242: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Rabiti samo neiskreći alat.“
--	-----	------------------------------

Kód P243: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Poduzeti mjere protiv pojave statickog elektriciteta.“
--	-----	--

Kód P244: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Spriječiti dodir redukcijskih ventila s masti i uljem.“
--	-----	---

Kód P250: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Ne izlagati mrvljenju/udarcima/.../trenju.“
--	-----	---

Kód P251: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Posuda je pod tlakom: ne bušiti, niti paliti čak niti nakon uporabe.“
--	-----	---

Kód P260: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Ne udisati prašinu/dim/plin/maglu/pare/aerosol.“
--	-----	--

Kód P261: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Izbjegavati udisanje prašine/dima/plina/magle/pare/aerosola.“
--	-----	---

Kód P262: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Spriječiti dodir s očima, kožom ili odjećom.“
--	-----	---

Kód P263: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Izbjegavati dodir tijekom trudnoće/dojenja.“
--	-----	--

Kód P264: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Nakon uporabe temeljito oprati ...“
--	-----	-------------------------------------

Kód P270: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Pri rukovanju proizvodom ne jesti, piti niti pušiti.“
--	-----	---

Kód P271: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Rabiti samo na otvorenom ili u dobro prozračenom prostoru.“
--	-----	---

Kód P272: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Zagađena radna odjeća ne smije se iznositi izvan radnog prostora.“
--	-----	--

Kód P273: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Izbjegavati ispuštanje u okoliš.“
--	-----	-----------------------------------

Kód P280: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Nositi zaštitne rukavice/zaštitno odijelo/zaštitu za oči/zaštitu za lice.“
--	-----	--

Kód P281: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Nositi propisanu osobnu zaštitnu opremu.“
--	-----	---

Kód P282: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Nositi zaštitne rukavice za hladnoću/zaštitu za lice/zaštitu za oči.“
--	-----	---

Kód P283: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Nositi otpornu na vatru/nezapaljivu odjeću.“
--	-----	--

Kód P284: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Nositi sredstva za zaštitu dišnog sustava.“
--	-----	---

Kód P285: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	U slučaju nedovoljnog prozračivanja nositi sredstva za zaštitu dišnog sustava.“
--	-----	---

Kombinované kódy P231+P232: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Rukovati u inertnom plinu. Zaštititi od vlage.“
--	-----	---

Kombinované kódy P235+P410: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Održavati hladnim. Zaštititi od sunčevog svjetla.“
--	-----	--

c) tabulka 1.3 se mění takto:

Kód P301: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	AKO SE PROGUTA:“
--	-----	------------------

Kód P302: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	U SLUČAJU DODIRA S KOŽOM:“
--	-----	----------------------------

Kód P303: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	U SLUČAJU DODIRA S KOŽOM (ili kosom):“
--	-----	--

Kód P304: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	AKO SE UDIŠE:“
--	-----	----------------

Kód P305: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	U SLUČAJU DODIRA S OČIMA:“
--	-----	----------------------------

Kód P306: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	U SLUČAJU DODIRA S ODJEĆOM:“
--	-----	------------------------------

Kód P307: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	U SLUČAJU izloženosti:“
--	-----	-------------------------

Kód P308: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	U SLUČAJU izloženosti ili sumnje na izloženost:“
--	-----	--

Kód P309: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	U SLUČAJU izloženosti ili zdravstvenih tegoba:“
--	-----	---

Kód P310: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Odmah nazvati CENTAR ZA KONTROLU OTROVANJA ili liječnika.“
--	-----	--

Kód P311: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Nazvati CENTAR ZA KONTROLU OTROVANJA ili liječnika.“
--	-----	--

Kód P312: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	U slučaju zdravstvenih tegoba nazvati CENTAR ZA KONTROLU OTROVANJA ili liječnika.“
--	-----	--

Kód P313: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Zatražiti savjet/pomoć liječnika.“
--	-----	------------------------------------

Kód P314: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	U slučaju zdravstvenih tegoba zatražiti savjet/pomoć liječnika.“
--	-----	--

Kód P315: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Hitno zatražiti savjet/pomoć liječnika.“
--	-----	--

Kód P320: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Hitno je potrebna posebna liječnička obrada (vidi ... na ovoj naljepnici).“
--	-----	---

Kód P321: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Potrebna je posebna liječnička obrada (vidi ... na ovoj naljepnici).“
--	-----	---

Kód P322: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Potrebne su posebne mjere (vidi ... na ovoj naljepnici).“
--	-----	---

Kód P330: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Isprati usta.“
--	-----	----------------

Kód P331: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	NE izazivati povraćanje.“
--	-----	---------------------------

Kód P332: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	U slučaju nadražaja kože:“
--	-----	----------------------------

Kód P333: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	U slučaju nadražaja ili osipa na koži:“
--	-----	---

Kód P334: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Uroniti u hladnu vodu/omotati vlažnim zavojem.“
--	-----	---

Kód P335: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Izmesti zaostale čestice s kože.“
--	-----	-----------------------------------

Kód P336: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Zamrznute dijelove odmrznuti mlakom vodom. Ne trljati oštećeno mjesto.“
--	-----	---

Kód P337: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Ako nadražaj oka ne prestaje:“
--	-----	--------------------------------

Kód P338: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Ukloniti kontaktne leće ukoliko ih nosite i ako se one lako uklanjaju. Nastaviti ispiranje.“
--	-----	--

Kód P340: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Premjestiti unesrećenog na svježí zrak, umiriti ga i postaviti u položaj koji olakšava disanje.“
--	-----	--

Kód P341: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	U slučaju otežanog disanja premjestiti unesrećenog na svježí zrak, umiriti ga i postaviti u položaj koji olakšava disanje.“
--	-----	---

Kód P342: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Pri otežanom disanju:“
--	-----	------------------------

Kód P350: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Nježno oprati velikom količinom sapuna i vode.“
--	-----	---

Kód P351: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Oprezno ispirati vodom nekoliko minuta.“
--	-----	--

Kód P352: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Oprati velikom količinom sapuna i vode.“
--	-----	--

Kód P353: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Isprati kožu vodom/tuširanjem.“
--	-----	---------------------------------

Kód P360: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Odmah isprati zagađenu odjeću i kožu velikom količinom vode prije uklanjanja odjeće.“
--	-----	---

Kód P361: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Odmah ukloniti/skinuti svu zagađenu odjeću.“
--	-----	--

Kód P362: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Skinuti zagađenu odjeću i oprati prije ponovne uporabe.“
--	-----	--

Kód P363: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Oprati zagađenu odjeću prije ponovne uporabe.“
--	-----	--

Kód P370: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	U slučaju požara.“
--	-----	--------------------

Kód P371: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	U slučaju velikog požara i velikih količina.“
--	-----	---

Kód P372: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Opasnost od eksplozije u slučaju požara.“
--	-----	---

Kód P373: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	NE gasiti vatru kada plamen može zahvatiti eksplozive.“
--	-----	---

Kód P374: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Gasiti vatru uz odgovarajući oprez s primjerene udaljenosti.“
--	-----	---

Kód P375: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Gasiti s veće udaljenosti zbog opasnosti od eksplozije.“
--	-----	--

Kód P376: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Ako je sigurno, zaustaviti istjecanje.“
--	-----	---

Kód P377: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Požar zbog istjecanja plina: ne gasiti ako nije moguće sa sigurnošću zaustaviti istjecanje.“
--	-----	---

Kód P378: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Za gašenje rabiti ...“
--	-----	------------------------

Kód P380: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Evakuirati područje.“
--	-----	-----------------------

Kód P381: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Ukloniti sve izvore paljenja ukoliko je to moguće sigurno učiniti.“
--	-----	---

Kód P390: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Apsorbirati proliveno kako bi se spriječila materijalna šteta.“
--	-----	---

Kód P391: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Sakupiti proliveno/rasuto.“
--	-----	-----------------------------

Kombinované kódy P301+P310: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	AKO SE PROGUTA: ODMAH NAZVATI CENTAR ZA KONTROLU OTROVANJA ILI LIJEČNIKA.“
--	-----	--

Kombinované kódy P301+P312: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	AKO SE PROGUTA: u slučaju zdravstvenih tegoba nazvati CENTAR ZA KONTROLU OTROVANJA ili liječnika.“
--	-----	--

Kombinované kódy P301+P330+P331: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	AKO SE PROGUTA: ISPRATI USTA. NE IZAZIVATI POVRAĆANJE.“
--	-----	---

Kombinované kódy P302+P334: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	U SLUČAJU DODIRA S KOŽOM: uroniti u hladnu vodu/omotati vlažnim zavojem.“
--	-----	---

Kombinované kódy P302+P350: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	U SLUČAJU DODIRA S KOŽOM: nježno oprati velikom količinom sapuna i vode.“
--	-----	---

Kombinované kódy P302+P352: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	U SLUČAJU DODIRA S KOŽOM: oprati velikom količinom sapuna i vode.“
--	-----	--

Kombinované kódy P303+P361+P353: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	U SLUČAJU DODIRA S KOŽOM (ili kosom): odmah ukloniti/skinuti svu zagađenu odjeću. Isprati kožu vodom/tuširanjem.“
--	-----	---

Kombinované kódy P304+P340: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	AKO SE UDIŠE: premjestiti unesrećenog na svježiji zrak, umiriti ga i postaviti u položaj koji olakšava disanje.“
--	-----	--

Kombinované kódy P304+P341: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	AKO SE UDIŠE: u slučaju otežanog disanja premjestiti unesrećenog na svježi zrak, umiriti ga i postaviti u položaj koji olakšava disanje.“
--	-----	---

Kombinované kódy P305+P351+P338: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	U SLUČAJU DODIRA S OČIMA: OPREZNO ISPIRATI VODOM NEKOLIKO MINUTA. UKLONITI KONTAKTNE LEČE UKOLIKO IH NOSITE I AKO SE ONE LAKO UKLANJAJU. NASTAVITI ISPIRANJE.“
--	-----	--

Kombinované kódy P306+P360: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	U SLUČAJU DODIRA S ODJEĆOM: odmah isprati zagađenu odjeću i kožu velikom količinom vode prije uklanjanja odjeće.“
--	-----	---

Kombinované kódy P307+P311: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	U SLUČAJU izloženosti: nazvati CENTAR ZA KONTROLU OTROVANJA ili liječnika.“
--	-----	---

Kombinované kódy P308+P313: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	U SLUČAJU izloženosti ili sumnje na izloženost: zatražiti savjet/pomoć liječnika.“
--	-----	--

Kombinované kódy P309+P311: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	U SLUČAJU izloženosti ili zdravstvenih tegoba: nazvati CENTAR ZA KONTROLU OTROVANJA ili liječnika.“
--	-----	---

Kombinované kódy P332+P313: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	U slučaju nadražaja kože: zatražiti savjet/pomoć liječnika.“
--	-----	--

Kombinované kódy P333+P313: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	U slučaju nadražaja ili osipa na koži: zatražiti savjet/pomoć liječnika.“
--	-----	---

Kombinované kódy P335+P334: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Izmesti zaostale čestice s kože. Uroniti u hladnu vodu/omotati vlažnim zavojem.“
--	-----	--

Kombinované kódy P337+P313: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Ako nadražaj oka ne prestaje: zatražiti savjet/pomoć liječnika.“
--	-----	--

Kombinované kódy P342+P311: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Pri otežanom disanju: nazvati CENTAR ZA KONTROLU OTROVANJA ili liječnika.“
--	-----	--

Kombinované kódy P370+P376: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	U slučaju požara: ako je sigurno, zaustaviti istjecanje.“
--	-----	---

Kombinované kódy P370+P378: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	U slučaju požara: za gašenje rabiti ...“
--	-----	--

Kombinované kódy P370+P380: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	U slučajju požara: evakuirati područje.“
--	-----	--

Kombinované kódy P370+P380+P375: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	U slučajju požara: evakuirati područje. Gasiti s veće udaljenosti zbog opasnosti od eksplozije.“
--	-----	--

Kombinované kódy P371+P380+P375: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	U slučajju velikog požara i velikih količina: evakuirati područje. Gasiti s veće udaljenosti zbog opasnosti od eksplozije.“
--	-----	---

d) tabulka 1.4 se mění takto:

Kód P401: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Skladištiti ...“
--	-----	------------------

Kód P402: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Skladištiti na suhom mjestu.“
--	-----	-------------------------------

Kód P403: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Skladištiti na dobro prozračenom mjestu.“
--	-----	---

Kód P404: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Skladištiti u zatvorenom spremniku.“
--	-----	--------------------------------------

Kód P405: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Skladištiti pod ključem.“
--	-----	---------------------------

Kód P406: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Skladištiti u spremniku otpornom na nagrizanje/... spremniku s otpornom unutarnjom oblogom.“
--	-----	--

Kód P407: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Osigurati razmak između polica/paleta.“
--	-----	---

Kód P410: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Zaštiti od sunčevog svjetla.“
--	-----	-------------------------------

Kód P411: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Skladištiti na temperaturi koja ne prelazi ...°C/...°F.“
--	-----	--

Kód P412: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Ne izlagati temperaturi višoj od 50 °C/122 °F.“
--	-----	---

Kód P413: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Skladištiti količine veće od ... kg/ ... lbs na temperaturi koja ne prelazi ... °C/... °F.“
--	-----	---

Kód P420: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Skladištiti odvojeno od drugih materijala.“
--	-----	---

Kód P422: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Skladištiti uz ove uvjete: ...“
--	-----	---------------------------------

Kombinované kódy P402+P404: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Skladištiti na suhom mjestu. Skladištiti u zatvorenom spremniku.“
--	-----	---

Kombinované kódy P403+P233: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Skladištiti na dobro prozračenom mjestu. Čuvati u dobro zatvorenom spremniku.“
--	-----	--

Kombinované kódy P403+P235: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Skladištiti na dobro prozračenom mjestu. Održavati hladnim.“
--	-----	--

Kombinované kódy P410+P403: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Zaštiti od sunčevog svjetla. Skladištiti na dobro prozračenom mjestu.“
--	-----	--

Kombinované kódy P410+P412: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Zaštiti od sunčevog svjetla. Ne izlagati temperaturi višoj od 50 °C/122 °F.“
--	-----	--

Kombinované kódy P411+P235: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Skladištiti na temperaturi koja ne prelazi ... °C/... °F. Održavati hladnim.“
--	-----	---

e) tabulka 1.5 se mění takto:

Kód P501: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Odložiti sadržaj/spremnik u/na ...“
--	-----	-------------------------------------

Kód P502: Za údaj v irštině (GA) se vkládá tento údaj:

	„HR	Pogledajte proizvođača / dobavljača zatražiti podatke o recikliranju / preradi.“
--	-----	--

C. TEXTIL A OBUV

V příloze III nařízení (EU) č. 1007/2011 se za údaje ve francouzštině vkládá nová odrážka, která zní:

„— chorvatsky: „rumska vuna““.

D. CHEMICKÉ LÁTKY – REACH

V čl. 3 bodě 20 nařízení (ES) č. 1907/2006 se písmena b) a c) nahrazují tímto:

„b) byla alespoň jednou během patnácti let před vstupem tohoto nařízení v platnost vyrobena ve Společenství nebo v zemích, které přistoupily k Evropské unii dne 1. ledna 1995, dne 1. května 2004, dne 1. ledna 2007 nebo dne 1. července 2013, ale nebyla výrobcem nebo dovozcem uvedena na trh, za předpokladu, že to výrobce nebo dovozce může doložit;

c) byla uvedena na trh ve Společenství nebo v zemích, které přistoupily k Evropské unii dne 1. ledna 1995, dne 1. května 2004, dne 1. ledna 2007 nebo dne 1. července 2013, výrobcem nebo dovozcem před vstupem tohoto nařízení v platnost a byla považována za oznámenou látku v souladu s čl. 8 odst. 1 první odrážkou směrnice 67/548/EHS ve znění uvedeného odstavce vyplývajícím ze změny provedené směrnicí 79/831/EHS, nespĺňuje však definici polymeru stanovenou v tomto nařízení, za předpokladu, že to výrobce nebo dovozce může doložit, včetně důkazu, že látka byla uvedena na trh výrobcem nebo dovozcem mezi 18. zářím 1981 a 31. říjnem 1993 včetně;“.

2. VOLNÝ POHYB OSOB

Nařízení (ES) č. 883/2004 se mění takto:

a) V části I přílohy I se za údaje pro FRANCII vkládají tyto údaje:

„CHORVATSKO

Dočasné zálohy vyplácené středisky sociální pomoci na základě povinnosti poskytovat dočasnou podporu podle zákona o rodině (OG 116/06, v pozměněném znění).“

b) V části II přílohy I se za údaje pro FRANCII vkládají tyto údaje:

„CHORVATSKO

Jednorázový příspěvek při narození dítěte podle zákona o dávkách v mateřství a rodičovství (OG 85/08, v pozměněném znění)

Jednorázový příspěvek při osvojení dítěte podle zákona o dávkách v mateřství a rodičovství (OG 85/08, v pozměněném znění)

Jednorázový příspěvek při narození či osvojení dítěte stanovený předpisy o místní a regionální samosprávě podle článku 59 zákona o dávkách v mateřství a rodičovství (OG 85/08, v pozměněném znění).“

c) V příloze II se vkládají tyto údaje:

i) za údaje pro BULHARSKO – NĚMECKO:

„BULHARSKO – CHORVATSKO:

Ustanovení čl. 35 odst. 3 úmluvy o sociálním zabezpečení ze dne 14. července 2003 (zápočet dob pojištění získaných do 31. prosince 1957 na náklady smluvního státu, v němž pojištěná osoba měla dne 31. prosince 1957 bydliště).“

ii) za údaje pro NĚMECKO – FRANCII:

„NĚMECKO – CHORVATSKO

Ustanovení článku 41 úmluvy o sociálním zabezpečení ze dne 24. listopadu 1997 (vyřízení nároků získaných do 1. ledna 1956 v rámci systému sociálního zabezpečení druhého smluvního státu); použitelnost tohoto ustanovení zůstává omezena na osoby, na které se vztahuje.“,

iii) za údaje pro ŠPANĚLSKO – PORTUGALSKO:

„CHORVATSKO – ITÁLIE

a) Dohoda mezi Jugoslávií a Itálií o úpravě vzájemných závazků v oblasti sociálního zabezpečení s odkazem na odstavec 7 přílohy XIV mírové smlouvy, uzavřené výměnou nót dne 5. února 1959 (zápočet dob pojištění získaných do 18. prosince 1954); použitelnost zůstává omezena na osoby, na které se vztahuje uvedená dohoda.

b) Ustanovení čl. 44 odst. 3 úmluvy o sociálním zabezpečení mezi Chorvatskou republikou a Italskou republikou ze dne 27. června 1997 týkající se bývalé zóny B Svobodného území Terst (zápočet dob pojištění získaných do 5. října 1956); použitelnost tohoto ustanovení zůstává omezena na osoby, na které se vztahuje tato úmluva.

CHORVATSKO – MAĎARSKO

Ustanovení čl. 43 odst. 6 úmluvy o sociálním zabezpečení ze dne 8. února 2005 (zápočet dob pojištění získaných do 29. května 1956 na náklady smluvního státu, v němž měla pojištěná osoba dne 29. května 1956 bydliště).

CHORVATSKO – RAKOUSKO

Článek 35 úmluvy o sociálním zabezpečení ze dne 16. ledna 1997 (zápočet dob pojištění získaných do 1. ledna 1956); použitelnost tohoto ustanovení zůstává omezena na osoby, na které se vztahuje.

CHORVATSKO – SLOVINSKO

a) Ustanovení čl. 35 odst. 3 dohody o sociálním zabezpečení ze dne 28. dubna 1997 (uznání dob, na něž se podle právních předpisů bývalého společného státu vztahuje prémie).

b) Ustanovení článků 36 a 37 dohody o sociálním zabezpečení ze dne 28. dubna 1997 (dávkou získané do 8. října 1991 zůstávají závazkem smluvního státu, který je poskytl; pokud jde o doby pojištění získané ve druhém smluvním státě do 31. ledna 1998, důchody přiznané v období od 8. října 1991 do 1. února 1998, což je datum vstupu uvedené dohody v platnost, podléhají přepočtu).“

d) V příloze III se za údaj pro ŠPANĚLSKO vkládá tento údaj:

„CHORVATSKO“.

- e) V příloze VI se za údaje pro ŘECKO vkládají následující údaje:

„CHORVATSKO

- a) Invalidní důchod v důsledku pracovního úrazu nebo nemoci z povolání podle čl. 52 odst. 5 zákona o důchodovém pojištění (OG 102/98, v pozměněném znění).
- b) Příspěvek přiznaný na základě fyzické újmy podle článku 56 zákona o důchodovém pojištění (OG 102/98, v pozměněném znění).“

- f) V části 2 přílohy VIII se za údaje pro FRANCII vkládají tyto údaje:

„CHORVATSKO

Důchody ze systému povinného pojištění vycházející z kapitalizovaných úspor osob podle zákona o povinných a dobrovolných penzijních fondech (OG 49/99, v pozměněném znění) a zákona o penzijních pojišťovnách a výplatách důchodů založených na individuálních kapitalizovaných úsporách (OG 106/99, v pozměněném znění), s výjimkou případů stanovených v člincích 47 a 48 zákona o povinných a dobrovolných penzijních fondech (invalidní důchody na základě celkové pracovní neschopnosti a pozůstalostní důchody).“

3. PRÁVO OBCHODNÍCH SPOLEČNOSTÍ

Nařízení (ES) č. 2157/2001 se mění takto:

- a) V příloze I se za údaj pro FRANCII vkládá tento údaj:

„CHORVATSKO:

dioničko društvo“.

- b) V příloze II se za údaje pro FRANCII vkládají tyto údaje:

„CHORVATSKO:

dioničko društvo,

društvo s ograničenom odgovornošću“.

4. POLITIKA HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

V čl. 1 písm. b) nařízení (ES) č. 659/1999 se bod i) nahrazuje tímto:

„i) aniž jsou dotčeny články 144 a 172 aktu o přistoupení Rakouska, Finska a Švédska, příloha IV bod 3 a dodatek k uvedené příloze aktu o přistoupení České republiky, Estonska, Kypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malt, Polska, Slovinska a Slovenska, příloha V bod 2 a bod 3 písm. b) a dodatek k uvedené příloze aktu o přistoupení Bulharska a Rumunska a příloha IV bod 2 a bod 3 písm. b) a dodatek k uvedené příloze aktu o přistoupení Chorvatska, všechny podpory existující v jednotlivých členských státech před vstupem Smlouvy v platnost, to znamená režimy podpor a jednotlivé podpory, které byly zavedeny před vstupem Smlouvy v platnost a zůstávají použitelné i po něm.“

5. ZEMĚDĚLSTVÍ

1. V příloze nařízení (ES) č. 834/2007 se před údaj pro Itálii vkládá tento údaj:

„HR: ekološki“.

2. Příloha XIa nařízení (ES) č. 1234/2007 se mění takto:

- a) V tabulce v bodě III.2. A) o obchodních názvech pro maso osmiměsíčního nebo mladšího skotu kategorie V se za údaj pro Francii vkládá tento údaj:

„Chorvatsko teletina“.

- b) V tabulce v bodě III.2. B) o obchodních názvech pro maso skotu ve věku více než osmi, avšak nejvýše dvanácti měsíců kategorie Z se za údaj pro Francii vkládá tento údaj:

„Chorvatsko mlada junetina“.

3. V článku 10a nařízení (ES) č. 73/2009 se odstavce 3 a 4 nahrazují tímto:

„3. Odstavce 1 a 2 se nepoužijí na přímé platby poskytované zemědělcům v Bulharsku, Chorvatsku, Rumunsku a ve francouzských zámořských departementech, na Azorách a Madeiře, na Kanárských ostrovech a ostrovech v Egejském moři.

4. Odchylně od odstavce 1 musí být snížení uvedené v daném odstavci stanoveno na 0 % pro nové členské státy s výjimkou Bulharska, Chorvatska a Rumunska.“
4. Nařízení (ES) č. 1217/2009 se mění takto:
- a) V čl. 6 odst. 1 se doplňuje nová věta, která zní:
- „Chorvatsko zřídí celostátní výbor nejpozději do konce šestého měsíce po dni přistoupení.“
- b) V příloze I se za údaje pro Francii vkládají tyto údaje:
- „Chorvatsko
1. Kontinentalna Hrvatska
2. Jadranska Hrvatska
- Po dobu tří let od přistoupení však může Chorvatsko tvořit jednu oblast.“
6. BEZPEČNOST POTRAVIN, VETERINÁRNÍ A ROSTLINOLÉKAŘSKÁ POLITIKA
- A. PRÁVNÍ PŘEDPISY V OBLASTI BEZPEČNOSTI POTRAVIN
1. Oddíl I přílohy II nařízení (ES) č. 853/2004 se mění takto:
- a) Druhý pododstavec bodu B.6 se nahrazuje tímto:
- „V případě členských států se však jedná o kódy BE, BG, CZ, DK, DE, EE, GR, ES, FR, HR, IE, IT, CY, LV, LT, LU, HU, MT, NL, AT, PL, PT, SI, SK, FI, RO, SE a UK.“
- b) První pododstavec bodu B. 8 se nahrazuje tímto:
- „Pokud označení umísťuje zařízení nacházející se ve Společenství, musí být označení oválné a musí obsahovat zkratky CE, EC, EF, EG, EK, EO, EY, ES, EÜ, EK, EB, EZ nebo WE.“
2. Oddíl I kapitola III přílohy I nařízení (ES) č. 854/2004 se mění takto:
- a) Druhý pododstavec bodu 3 písm. a) se nahrazuje tímto:
- „V případě členských států se však jedná o kódy BE, BG, CZ, DK, DE, EE, GR, ES, FR, HR, IE, IT, CY, LV, LT, LU, HU, MT, NL, AT, PL, PT, SI, SK, FI, RO, SE a UK.“
- b) První pododstavec bodu 3 písm. c) se nahrazuje tímto:
- „Pokud označení umísťuje zařízení nacházející se ve Společenství, musí být označení oválné a musí obsahovat zkratky CE, EC, EF, EG, EK, EO, EY, ES, EÜ, EK, EB, EZ nebo WE.“
3. Příloha I nařízení (ES) č. 882/2004 se nahrazuje tímto:

„PŘÍLOHA I

ÚZEMÍ ZMÍNĚNÁ V ČL. 2 ODST 15

1. Území Belgického království
2. Území Bulharské republiky
3. Území České republiky
4. Území Dánského království s výjimkou Faerských ostrovů a Grónska
5. Území Spolkové republiky Německo
6. Území Estonské republiky
7. Území Irska
8. Území Řecké republiky
9. Území Španělského království s výjimkou Ceuty a Melilly
10. Území Francouzské republiky

11. Území Chorvatské republiky
12. Území Italské republiky
13. Území Kyperské republiky
14. Území Lotyšské republiky
15. Území Litevské republiky
16. Území Lucemburského velkovévodství
17. Území Maďarska
18. Území Malty
19. Území Nizozemského království v Evropě
20. Území Rakouské republiky
21. Území Polské republiky
22. Území Portugalské republiky
23. Území Rumunska
24. Území Republiky Slovinsko
25. Území Slovenské republiky
26. Území Finské republiky
27. Území Švédského království
28. Území Spojeného království Velké Británie a Severního Irsku“.

B. VETERINÁRNÍ PŘEDPISY

1. Nařízení (ES) č. 1760/2000 se mění takto:

- a) V čl. 4 odst. 1 prvním pododstavci se za třetí větu vkládá nová věta, která zní:

„Všechna zvířata v hospodářství v Chorvatsku narozená ke dni přistoupení nebo určená pro obchod uvnitř Společenství po tomto dni musí být označena v každém uchu ušní značkou schválenou příslušným orgánem.“

- b) V čl. 4 odst. 2 se za pátý pododstavec vkládá nový pododstavec, který zní:

„Každé zvíře narozené v Chorvatsku po dni přistoupení smí být přemístěno z hospodářství, pouze pokud je označeno v souladu s tímto článkem.“

- c) V čl. 6 odst. 1 se za třetí pododstavec vkládá nový pododstavec, který zní:

„Příslušný orgán v Chorvatsku vydá ke dni přistoupení pro každé zvíře, které musí být označeno podle článku 4, průvodní doklad během 14 dnů od oznámení jeho narození, nebo v případě zvířat dovezených ze třetích zemí během 14 dnů od oznámení jejich přeozenčení dotyčným členským státem podle čl. 4 odst. 3.“

- d) V článku 20 se doplňuje nová věta, která zní:

„Chorvatsko sdělí tento údaj do tří měsíců ode dne přistoupení.“

2. V kapitole A bodu 3 přílohy X nařízení (ES) č. 999/2001 se do seznamu za záznam pro Francii vkládá nová položka, která zní:

„Chorvatsko: Hrvatski veterinarski institut
Savska cesta 143
10 000 Zagreb“.

3. V části B oddílu 2 přílohy II nařízení (ES) č. 998/2003 se zrušuje tento údaj:

„HR Chorvatsko“.

4. V čl. 5 odst. 7 nařízení (ES) č. 2160/2003 se doplňuje nový pododstavec, který zní:

„Pro Chorvatsko, pokud datum předložení národních programů pro tlumení pro ostatní členské státy již uplynulo, je datem předložení datum přistoupení.“

5. Nařízení (ES) č. 21/2004 se mění takto:

- a) V čl. 4 odst. 1 a 4, čl. 6 odst. 1, čl. 7 odst. 3 a čl. 8 odst. 1 se slova „nebo v případě Bulharska a Rumunska po datu jejich přistoupení“ nahrazují slovy „nebo v případě Bulharska, Rumunska a Chorvatska po datu jejich přistoupení“.
- b) V čl. 8 odst. 5) se za údaj „1. ledna 2008“ doplňuje tento údaj:
„nebo v případě Chorvatska od data jeho přistoupení“.
- c) V čl. 9 odst. 3) se za údaj „31. prosince 2009“ doplňuje tento údaj:
„nebo v případě Chorvatska od data jeho přistoupení“.
- d) Příloha se mění takto:
 - i) v části A a části B se v poznámce pod čarou ⁽¹⁾ za údaj pro Bulharsko vkládají tyto údaje:
„Croatia HR 191“,
 - ii) v části B bodu 1 se doplňují za údaj „9. července 2005“ tato slova:
„nebo v případě Chorvatska od data jeho přistoupení“,
 - iii) v části C bodu 2 se doplňují za údaj „1. ledna 2011“ tato slova:
„nebo v případě Chorvatska od data jeho přistoupení“.

6. V článku 27 rozhodnutí 2009/470/ES se doplňuje odstavec 12, který zní:

„12. U programů, které bude provádět Chorvatsko v průběhu roku 2013, se nepoužije datum 30. dubna uvedené v odstavci 2, datum 15. září uvedené v odstavci 4 a datum 30. listopadu uvedené v odstavci 5.“

C. ROSTLINOLÉKAŘSKÉ PŘEDPISY

1. V příloze I rozhodnutí 2003/17/ES se zrušuje údaj pro Chorvatsko.

2. Příloha rozhodnutí 2005/834/ES se mění takto:

- a) Zrušuje se údaj pro Chorvatsko.
- b) V poznámce pod čarou (*) se zrušuje tento údaj:
„HR — Chorvatsko,“.

3. Rozhodnutí 2006/545/ES se zrušuje.

4. Příloha I rozhodnutí 2008/971/ES se mění takto:

- a) Údaj pro Chorvatsko (HR) se zrušuje.
- b) V poznámce pod čarou (*) se zrušuje tento údaj:
„HR — Chorvatsko,“.

7. DOPRAVNÍ POLITIKA

A. VNITROZEMSKÁ DOPRAVA

Příloha II nařízení (EHS) č. 1108/70 se mění takto:

- a) V oddíle „A.1. ŽELEZNICE – hlavní sítě“ se doplňuje tento údaj:
„Chorvatská republika
HŽ Infrastruktura d.o.o.“.
- b) V oddíle „B. SILNICE“ se doplňují tyto údaje:
„Chorvatská republika
1. Autoceste

2. Državne ceste
3. Županijske ceste
4. Lokalne ceste“.

B. SILNIČNÍ DOPRAVA

1. Nařízení (EHS) č. 3821/85 se mění takto:

a) Oddíl IV bod 1 přílohy IB se mění takto:

i) třetí pododstavec se nahrazuje tímto:

„táž slova v ostatních úředních jazycích Společenství vtištěná na pozadí karty:

BG	КАРТА НА ВОДАЧА	КОНТРОЛНА КАРТА	КАРТА ЗА МОНТАЖ И НАСТРОЙКИ	КАРТА НА ПРЕВОЗБАЧА
ES	TARJETA DEL CONDUCTOR	TARJETA DE CONTROL	TARJETA DEL CENTRO DE ENSAYO	TARJETA DE LA EMPRESA
CS	KARTA ŘIDIČE	KONTROLNÍ KARTA	KARTA DÍLNY	KARTA PODNIKU
DA	FØRERKORT	KONTROLKORT	VÆRKSTEDSKORT	VIRKSOMHEDSKORT
DE	FAHRERKARTE	KONTROLLKARTE	WERKSTATTKARTE	UNTERNEHMENSKARTE
ET	AUTOJUHI KAART	KONTROLLIJA KAART	TÖÖKOJA KAART	TÖÖANDJA KAART
EL	ΚΑΡΤΑ ΟΔΗΓΟΥ	ΚΑΡΤΑ ΕΛΕΓΧΟΥ	ΚΑΡΤΑ ΚΕΝΤΡΟΥ ΔΟΚΙΜΩΝ	ΚΑΡΤΑ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗΣ
EN	DRIVER CARD	CONTROL CARD	WORKSHOP CARD	COMPANY CARD
FR	CARTE DE CONDUCTEUR	CARTE DE CONTROLEUR	CARTE D'ATELIER	CARTE D'ENTREPRISE
HR	KARTICA VOZAČA	NADZORNA KARTICA	KARTICA RADIONICE	KARTICA PRIJEVOZNIKA
GA	CÁRTA TIOMÁNAÍ	CÁRTA STIÚRTHA	CÁRTA CEARDLAINNE	CÁRTA COMHLACHTA
IT	CARTA DEL CONDUCENTE	CARTA DI CONTROLLO	CARTA DELL'OFFICINA	CARTA DELL' AZIENDA
LV	VADĪTĀJA KARTE	KONTROLKARTE	DARBŅĪCAS KARTE	UZŅĒMUMA KARTE
LT	VAIRUOTOJO KORTELĖ	KONTROLĖS KORTELĖ	DIRBTUVĖS KORTELĖ	ĮMONĖS KORTELĖ
HU	GÉPJÁRMŰVEZETŐI KÁRTYA	ELLENŐRI KÁRTYA	MŰHELYKÁRTYA	ÜZEMBENTARTÓI KÁRTYA
MT	KARTA TAS-SEWWIEQ	KARTA TAL-KONTROLL	KARTA TAL-ISTAZZJON TAT-TESTIJJET	KARTA TAL-KUMANNIJA
NL	BESTUURDERS KAART	CONTROLEKAART	WERKPLAATSKAART	BEDRIJFSKAART
PL	KARTA KIEROWCY	KARTA KONTROLNA	KARTA WARSZTATOWA	KARTA PRZEDSIĘBIORSTWA
PT	CARTÃO DE CONDUTOR	CARTÃO DE CONTROLO	CARTÃO DO CENTRO DE ENSAIO	CARTÃO DE EMPRESA
RO	CARTELA CONDUCĂTORULUI AUTO	CARTELA DE CONTROL	CARTELA AGENTULUI ECONOMIC AUTORIZAT	CARTELA OPERATORULUI DE TRANSPORT
SK	KARTA VODIČA	KONTROLNÁ KARTA	DIELENSKÁ KARTA	PODNIKOVÁ KARTA
SL	VOZNIKOVA KARTICA	KONTROLNA KARTICA	KARTICA PREIZKUŠEVALIŠČA	KARTICA PODJETJA
FI	KULJETTAJAKORTTI	VALVONTAKORTTI	KORJAAMOKORTTI	YRITYSKORTTI
SV	FÖRARKORT	KONTROLLKORT	VERKSTADSKORT	FÖRETAGSKORT“

ii) pátý pododstavec se nahrazuje tímto:

„rozdílovací značku členského státu vydávajícího kartu, tištěno inverzně v modrém pravoúhlém čtyřúhelníku a obklopeno 12 žlutými hvězdami; rozdílovací značky jsou tyto:

B: Belgie

BG: Bulharsko

CZ: Česká republika

DK: Dánsko
D: Německo
EST: Estonsko
GR: Řecko
E: Španělsko
F: Francie
HR: Chorvatsko
IRL: Irsko
I: Itálie
CY: Kypr
LV: Lotyšsko
LT: Litva
L: Lucembursko
H: Maďarsko
M: Malta
NL: Nizozemsko
A: Rakousko
PL: Polsko
P: Portugalsko
RO: Rumunsko
SLO: Slovinsko
SK: Slovensko
FIN: Finsko
S: Švédsko
UK: Spojené království.

b) V oddíle I bodu 1 přílohy II se za údaj pro Francii vkládá tento údaj:

„Chorvatsko 25,“.

2. V příloze III nařízení (ES) č. 1071/2009 se poznámka pod čarou ⁽¹⁾ nahrazuje tímto:

„⁽¹⁾ Rozlišovací prvky členských států: (B) Belgie, (BG) Bulharsko, (CZ) Česká republika, (DK) Dánsko, (D) Německo, (EST) Estonsko, (IRL) Irsko, (GR) Řecko, (E) Španělsko, (F) Francie, (HR) Chorvatsko, (I) Itálie, (CY) Kypr, (LV) Lotyšsko, (LT) Litva, (L) Lucembursko, (H) Maďarsko, (M) Malta, (NL) Nizozemsko, (A) Rakousko, (PL) Polsko, (P) Portugalsko, (RO) Rumunsko, (SLO) Slovinsko, (SK) Slovensko, (FIN) Finsko, (S) Švédsko, (UK) Spojené království.“

3. Nařízení (ES) č. 1072/2009 se mění takto:

a) V příloze II se poznámka pod čarou ⁽¹⁾ nahrazuje tímto:

„⁽¹⁾ Rozlišovací prvky členských států: (B) Belgie, (BG) Bulharsko, (CZ) Česká republika, (DK) Dánsko, (D) Německo, (EST) Estonsko, (IRL) Irsko, (GR) Řecko, (E) Španělsko, (F) Francie, (HR) Chorvatsko, (I) Itálie, (CY) Kypr, (LV) Lotyšsko, (LT) Litva, (L) Lucembursko, (H) Maďarsko, (M) Malta, (NL) Nizozemsko, (A) Rakousko, (PL) Polsko, (P) Portugalsko, (RO) Rumunsko, (SLO) Slovinsko, (SK) Slovensko, (FIN) Finsko, (S) Švédsko, (UK) Spojené království.“

b) V příloze III se poznámka pod čarou ⁽¹⁾ nahrazuje tímto:

„⁽¹⁾ Rozlišovací prvky členských států: (B) Belgie, (BG) Bulharsko, (CZ) Česká republika, (DK) Dánsko, (D) Německo, (EST) Estonsko, (IRL) Irsko, (GR) Řecko, (E) Španělsko, (F) Francie, (HR) Chorvatsko, (I) Itálie, (CY) Kypr, (LV) Lotyšsko, (LT) Litva, (L) Lucembursko, (H) Maďarsko, (M) Malta, (NL) Nizozemsko, (A) Rakousko, (PL) Polsko, (P) Portugalsko, (RO) Rumunsko, (SLO) Slovinsko, (SK) Slovensko, (FIN) Finsko, (S) Švédsko, (UK) Spojené království.“

4. V příloze II nařízení (ES) č. 1073/2009 se poznámka pod čarou ⁽¹⁾ nahrazuje tímto:

„⁽¹⁾ Rozlišovací prvky členských států: (B) Belgie, (BG) Bulharsko, (CZ) Česká republika, (DK) Dánsko, (D) Německo, (EST) Estonsko, (IRL) Irsko, (GR) Řecko, (E) Španělsko, (F) Francie, (HR) Chorvatsko, (I) Itálie, (CY) Kypr, (LV) Lotyšsko, (LT) Litva, (L) Lucembursko, (H) Maďarsko, (M) Malta, (NL) Nizozemsko, (A) Rakousko, (PL) Polsko, (P) Portugalsko, (RO) Rumunsko, (SLO) Slovinsko, (SK) Slovensko, (FIN) Finsko, (S) Švédsko, (UK) Spojené království.“

C. ŽELEZNIČNÍ DOPRAVA

V čl. 3 odst. 1 nařízení (EHS) č. 1192/69 se doplňuje nová odrážka, která zní:

„— HŽ Infrastruktura d.o.o.,

HŽ Putnički prijevoz d.o.o.,

HŽ Cargo d.o.o.“

D. NÁMOŘNÍ DOPRAVA

1. V čl. 2 odst. 2 rozhodnutí 2012/22/EU se bod 2 nahrazuje tímto:

„2. Současnými členskými státy Evropské unie jsou: Belgické království, Bulharská republika, Česká republika, Dánské království, Spolková republika Německo, Estonská republika, Irsko, Řecká republika, Španělské království, Francouzská republika, Chorvatská republika, Italská republika, Kyperská republika, Lotyšská republika, Litevská republika, Lucemburské velkovévodství, Maďarsko, Malta, Nizozemské království, Rakouská republika, Polská republika, Portugalská republika, Rumunsko, Republika Slovinsko, Slovenská republika, Finská republika, Švédské království a Spojené království Velké Británie a Severního Irsku.“

2. V čl. 2 odst. 3 rozhodnutí 2012/23/EU se bod 1 nahrazuje tímto:

„1. Pokud soudní rozhodnutí v záležitostech, na něž se vztahuje Athénský protokol z roku 2002 k Athénské úmluvě o přepravě cestujících a jejich zavazadel po moři z roku 1974, vydá soud Belgického království, Bulharské republiky, České republiky, Spolkové republiky Německo, Estonské republiky, Irsku, Řecké republiky, Španělského království, Francouzské republiky, Chorvatské republiky, Italské republiky, Kyperské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Lucemburského velkovévodství, Maďarska, Malty, Nizozemského království, Rakouské republiky, Polské republiky, Portugalské republiky, Rumunska, Republiky Slovinsko, Slovenské republiky, Finské republiky, Švédského království nebo Spojeného království Velké Británie a Severního Irsku, jsou uznávána a vykonávána v kterémkoli členském státě Evropské unie v souladu s příslušnými pravidly Evropské unie, která danou věc upravují.“

8. ENERGETIKA

1. Rozhodnutí č. 1364/2006/ES se mění takto:

a) Oddíl „Elektroenergetické sítě“ přílohy II se mění takto:

i) v pododdíle 2 „Rozvoj elektrických propojení mezi členskými státy potřebných pro fungování vnitřního trhu a pro zajištění bezpečnosti a spolehlivosti provozu elektroenergetických sítí:“ se za záznam „Maďarsko – Rakousko“ vkládá záznam:

„Maďarsko – Chorvatsko“,

ii) v pododdíle 4 „Rozvoj elektrických propojení s třetími zeměmi, zejména s kandidátskými zeměmi, s cílem přispět k interoperabilitě, provozní spolehlivosti a bezpečnosti elektroenergetických sítí nebo dodávek elektřiny uvnitř Evropského společenství:“ se záznam „Maďarsko – Chorvatsko“ zrušuje.

b) Oddíl „Elektroenergetické sítě“ přílohy III se mění takto:

i) za záznam „3.85. Nová propojení větrných elektráren na Maltě (MT)“ se vkládá nový záznam, který zní:

„3.86. Pécs (HU) – Ernestinovo (HR)“,

ii) záznamy „4.7. Rozvodná a spojovací vedení Ernestinovo (Chorvatsko)“ a „4.31. Pécs (HU) – Ernestinovo (HR)“ se zrušují.

2. Příloha rozhodnutí 2008/114/ES, Euratom se mění takto:

a) V článku 9 se odstavce 1 nahrazuje tímto:

„1. Základní kapitál agentury činí 5 856 000 EUR.“

b) V čl. 9 odst. 2 se v tabulce za údaj pro Francii vkládá tento údaj:

„Chorvatsko	EUR	32 000“
-------------	-----	---------

c) V čl. 11 odst. 1 se do seznamu za údaj pro Francii vkládá tento údaj:

„Chorvatsko	2 členové“
-------------	------------

9. DANĚ

1. V článku 3 nařízení (EU) č. 904/2010 se za druhý pododstavec vkládá nový pododstavec, který zní:

„Chorvatsko sdělí Komisi do 1. července 2013, který z jeho orgánů je příslušným orgánem pro účely tohoto nařízení, a informuje ji o následných změnách, jak je uvedeno ve druhém odstavci.“

2. V čl. 3 odst. 1 nařízení (EU) č. 389/2012 se doplňuje nová věta, která zní:

„Chorvatsko oznámí Komisi svůj příslušný orgán do 1. července 2013.“

10. STATISTIKA

1. V příloze I kapitole 98 nařízení (EHS) č. 2658/87 se v tabulce do příslušných sloupců vkládají za údaje pro Francii tyto údaje:

„Chorvatsko	Ministarstvo financija Carinska uprava Alexandera von Humboldta 4a 10 000 Zagreb Državni zavod za statistiku Ilica 3 10 000 Zagreb“
-------------	---

2. Příloha B nařízení (ES) č. 2223/96 se mění takto:

a) V oddíle „Předávání údajů“ bodě 6 písm. a) se doplňuje tento údaj:

„— od roku 2000 (2000 Q1 za čtvrtletní údaje) pro Chorvatsko,“.

b) V oddíle „Odchyly k tabulkám podle členských států“ se mezi za údaje pro Francii vkládá tabulka pro Chorvatsko:

„9a. CHORVATSKO

9a.1 Odchyly k tabulkám

Tab. č.	Proměnná/položka	Odchylyka	Období, které odchylyka pokrývá	První předání v
1	Všechny proměnné/položky	Zpětné údaje před rokem 1995	Před rokem 1995	Nepředává se
2	Všechny proměnné/položky	Roky 1995–2001	1995–2001	Nepředává se
2	Všechny proměnné/položky kromě K.2	Roky 2002–2009	2002–2009	2012
3	Všechny proměnné/položky	Zpětné údaje před rokem 1999	1995–1999	Nepředává se
3	Všechny proměnné kromě P.1, P.2, B.1g a D.1	Roky 2000–2012	2000–2012	2014
6	Všechny proměnné	Roky 1995–2001	1995–2001	Nepředává se

Tab. č.	Proměnná/položka	Odchylka	Období, které odchylka pokrývá	První předání v
7	Všechny proměnné	Roky 1995–2000	1995–2000	Nepředává se
8	Všechny proměnné/ položky – ročně	Roky 1995–2001	1995–2001	Nepředává se
8	Všechny proměnné/ položky (s výjimkou členění S.2) kromě K.2	Roky 2002–2009	2002–2009	2012
9	Všechny proměnné/ položky	Roky 1995–2001	1995–2001	Nepředává se
		Roky 2002–2009	2002–2009	2012
10	Všechny proměnné/ položky	Roky 1995–1999	1995–1999	Nepředává se
11	Všechny proměnné	Roky 1995–2001	1995–2001	Nepředává se
11	Všechny proměnné kromě K.2	Roky 2002–2009	2002–2009	2012
12	Všechny proměnné	Roky 1995–1999	1995–1999	Nepředává se
13	Všechny proměnné/ položky	Roky 1995–2009	1995–2009	Nepředává se
		Roky 2010–2011	2010–2011	2015
15	Všechny proměnné/ položky, běžné ceny	Roky 1995–2004	1995–2004	Nepředává se
		Roky 2005–2009	2005–2009	2015
15	Všechny proměnné/ položky, stálé ceny	Roky 1995–2004	1995–2004	Nepředává se
		Roky 2005–2009	2005–2009	2015
16	Všechny proměnné/ položky, běžné ceny	Roky 1995–2004	1995–2004	Nepředává se
		Roky 2005–2009	2005–2009	2014
16	Všechny proměnné/ položky, stálé ceny	Roky 1995–2004	1995–2004	Nepředává se
		Roky 2005–2009	2005–2009	2015
17	Všechny proměnné/ položky	Roky 1995–2004	1995–2004	Nepředává se
		Roky 2005–2009	2005–2009	2016
18	Všechny proměnné/ položky	Roky 1995–2004	1995–2004	Nepředává se
		Roky 2005–2009	2005–2009	2016
19	Všechny proměnné/ položky	Roky 1995–2004	1995–2004	Nepředává se
		Roky 2005–2009	2005–2009	2016
22	Všechny proměnné/ položky	Roky 1995–2004	1995–2004	Nepředává se
		Roky 2005–2009	2005–2009	2016
26	Všechny proměnné/ položky	Roky 2000–2012	2000–2012	2017
		Roky 1995–1999	1995–1999	Nepředává se

9a.2 Odchylky pro jednotlivé proměnné/položky v tabulkách

Tab. č.	Proměnná/položka	Odchylka	Období, které odchylka pokrývá	První předání v
1	Čisté pořízení nefinančních nevy- ráběných aktiv (K.2) – ročně	Roky 1995–2010	1995–2010	2012

Tab. č.	Proměnná/položka	Odchylka	Období, které odchylka pokrývá	První předání v
1	Čisté pořízení cenností – ročně	Roky 1995–2009	1995–2009	Nepředává se
		Roky 2010–2014	2010–2014	2015
1	Úprava o změny čistého podílu domácností na rezervách penzijních fondů (D.8) – ročně	Roky 2002–2009	2002–2009	2012
1	Příjmové a výdajové kapitálové transfery se zbytkem světa (D.9) – ročně	Roky 2002–2009	2002–2009	2012
1	Vývoz a dovoz, zeměpisné členění – ročně	Roky 2010–2011	2010–2011	2012
1	Tvorba hrubého fixního kapitálu podle aktiv – ročně	Roky 1995–2012	1995–2012	2014
1	Výdaje na konečnou spotřebu domácností; členění podle doby trvání – ročně	Roky 1995–2014	1995–2014	2015
1	Čisté půjčky nebo čisté výpůjčky (B.9) – ročně	Roky 1995–2009	1995–2009	2012
1	Čisté úspory (B.8n) – ročně	Roky 1995–2009	1995–2009	2012
1	Členění mezi daně z produktů (D.21) a dotace na výrobky (D.31) – ročně	Roky 1995–2008	1995–2008	2012
1	Náhrady zaměstnancům (D.1) podle odvětví – ročně	Roky 1995–2008	1995–2008	2012
1	Mzdy a platy (D.11) podle odvětví – ročně	Roky 1995–2008	1995–2008	2012
1	Čisté pořízení nefinančních nevyvážených aktiv (K.2) – čtvrtletně	Roky 2000–2011	2000–2011	Nepředává se
1	Čisté pořízení cenností – čtvrtletně	Roky 2000–2011	2000–2011	Nepředává se
		Roky 2012–2014	2012–2014	2015
1	Skutečná individuální spotřeba – čtvrtletně	Roky 2000–2011	2000–2011	Nepředává se
		Roky 2012–2014	2012–2014	2015
1	Úprava o změny čistého podílu domácností na rezervách penzijních fondů (D.8) – čtvrtletně	Roky 2000–2011	2000–2011	Nepředává se
1	Příjmové a výdajové kapitálové transfery se zbytkem světa (D.9) – čtvrtletně	Roky 2000–2011	2000–2011	Nepředává se
1	Vývoz zboží – čtvrtletně	Roky 2000–2012	2000–2012	2013
1	Vývoz služeb – čtvrtletně	Roky 2000–2012	2000–2012	2013
1	Výdaje na individuální a kolektivní spotřebu vládních institucí – čtvrtletně	Roky 2000–2011	2000–2011	Nepředává se
		Roky 2012–2014	2012–2014	2015
1	Tvorba hrubého fixního kapitálu podle aktiv – čtvrtletně	Roky 2000–2011	2000–2011	Nepředává se
		Roky 2012–2014	2012–2014	2015

Tab. č.	Proměnná/položka	Odchylka	Období, které odchylka pokrývá	První předání v
1	Výdaje na konečnou spotřebu domácností; členění podle doby trvání – čtvrtletně	Roky 2000–2011	2000–2011	Nepředává se
		Roky 2012–2014	2012–2014	2015
1	Dovoz zboží – čtvrtletně	Roky 2000–2012	2000–2012	2013
1	Dovoz služeb – čtvrtletně	Roky 2000–2012	2000–2012	2013
1	Čisté půjčky nebo čisté výpůjčky (B.9) – čtvrtletně	Roky 2000–2011	2000–2011	Nepředává se
1	Čisté úspory (B.8n) – čtvrtletně	Roky 2000–2011	2000–2011	Nepředává se
1	Náhrady zaměstnancům (D.1) podle odvětví – čtvrtletně	Roky 2000–2008	2000–2008	2012
1	Mzdy a platy (D.11) podle odvětví – čtvrtletně	Roky 2000–2008	2000–2008	2012
2	Čisté pořízení nefinančních nevyřáběných aktiv (K.2)	Roky 2002–2013	2002–2013	2015
3	P.1, P.2, B.1g a D.1	Roky 2000–2008	2000–2008	2012
3	Tvorba hrubého fixního kapitálu, členění podle odvětví – ročně	Roky 1995–1999	1995–1999	Nepředává se
		Roky 2000–2012	2000–2012	2014
3	Členění na kancelářské stroje (AN.111321) a rádiová, televizní a spojovací zařízení (AN.111322)	Roky 1995–2012	1995–2012	Nepředává se
6	Ostatní změny objemu, konsolidované i nekonsolidované, všechny položky	Roky 2002–2009	2002–2009	Nepředává se
		Rok 2010		T + 21 měsíců
		Rok 2011		T + 18 měsíců
		Rok 2012		T + 9 měsíců
6	Přecenění finančních nástrojů, konsolidované i nekonsolidované, všechny položky	Roky 2002–2009	2002–2009	Nepředává se
		Rok 2010		T + 21 měsíců
		Rok 2011		T + 18 měsíců
		Rok 2012		T + 9 měsíců
8	Čisté pořízení nefinančních nevyřáběných aktiv (K.2) – ročně	Roky 2002–2013	2002–2013	2015
10	Náhrady zaměstnancům	Roky 2000–2008	2000–2008	2014
10	Zaměstnanci	Roky 2000–2012	2000–2012	2014
10	Zaměstnanost v tisících odpracovaných hodin	Roky 2000–2012	2000–2012	2014
10	Celkem	Roky 2000–2012	2000–2012	2014
11	Čisté pořízení nefinančních nevyřáběných aktiv (K.2)	Roky 1995–2001	1995–2001	Nepředává se
		Roky 2002–2013	2002–2013	2015
20	Dlouhodobá aktiva: členění AN_F6+	Roky 1995–1999	1995–1999	Nepředává se
		Roky 2000–2012	2000–2012	2015

Tab. č.	Proměnná/položka	Odchylka	Období, které odchylka pokrývá	První předání v
20	Členění na kancelářské stroje (AN.111321) a rádiová, televizní a spojová zařízení (AN.111322)	Roky 2001–2012	2001–2012	Nepředává se

3. Nařízení (ES) č. 1221/2002 se mění takto:

a) V čl. 5 odst. 2 se v prvním pododstavci doplňuje věta, která zní:

„Pro Chorvatskou republiku se první předání čtvrtletních údajů týká údajů počínajících prvním čtvrtletím roku 2012. Chorvatská republika tyto údaje předá nejpozději do konce prvního čtvrtletí po dni přistoupení.“

b) V čl. 6 odst. 1 prvním pododstavci se doplňuje věta, která zní:

„Chorvatská republika předá Komisi (Eurostatu) čtvrtletní zpětné údaje za kategorie podle článku 3 za minulá období počínaje prvním čtvrtletím roku 2002.“

c) V čl. 6 odst. 2 se v prvním pododstavci doplňuje věta, která zní:

„Chorvatská republika předá Komisi (Eurostatu) čtvrtletní údaje za období od prvního čtvrtletí roku 2002 až do čtvrtého čtvrtletí roku 2011, a to nejpozději do konce prosince roku 2015.“

4. V příloze I v oddílu nazvaném „KÓDY 1. Vykazující země“ nařízení (ES) č. 437/2003 se za údaje pro Francii vkládají tyto údaje:

„Chorvatsko LD“.

5. Nařízení (ES) č. 1059/2003 se mění takto:

a) V příloze I se za údaj pro Francii vkládají tyto údaje:

„HRVATSKA

Code	NUTS 1	NUTS 2	NUTS 3
HR0	HRVATSKA		
HR03		Jadranska Hrvatska	
HR031			Primorsko-goranska županija
HR032			Ličko-senjska županija
HR033			Zadarska županija
HR034			Šibensko-kninska županija
HR035			Splitsko-dalmatinska županija
HR036			Istarska županija
HR037			Dubrovačko-neretvanska županija
HR04		Kontinentalna Hrvatska	
HR041			Grad Zagreb
HR042			Zagrebačka županija
HR043			Krapinsko-zagorska županija
HR044			Varaždinska županija
HR045			Koprivničko-križevačka županija
HR046			Međimurska županija
HR047			Bjelovarsko-bilogorska županija
HR048			Virovitičko-podravská županija

Code	NUTS 1	NUTS 2	NUTS 3
HR049			Požeško-slavonska županija
HR04A			Brodsko-posavska županija
HR04B			Osječko-baranjska županija
HR04C			Vukovarsko-srijemska županija
HR04D			Karlovačka županija
HR04E			Sisačko-moslavačka županija
HRZ	EXTRA-REGIO NUTS 1		
HRZZ		Extra-Regio NUTS 2	
HRZZZ			Extra-Regio NUTS 3“

- b) V příloze II se do seznamu existujících správních jednotek pod úroveň NUTS 3 za údaj pro Francii vkládá tento údaj:

„pro Chorvatsko „Županije““.

- c) V příloze III se za údaje pro Francii vkládají tyto údaje:

„pro Chorvatsko „Gradovi i općine““.

6. Tabulka v příloze II nařízení (ES) č. 1177/2003 se mění takto:

- a) Za údaj pro Francii se vkládá tento údaj:

„Chorvatsko	4 250	3 250	9 250	7 000“
-------------	-------	-------	-------	--------

- b) Řádek „Celkem členské státy EU“ se nahrazuje tímto:

„Celkem členské státy EU	135 000	101 500	282 150	210 850“
---------------------------------	----------------	----------------	----------------	-----------------

- c) Řádek „Celkem včetně Islandu a Norska“ se nahrazuje tímto:

„Celkem včetně Islandu a Norska	141 000	105 950	292 150	218 300“
--	----------------	----------------	----------------	-----------------

7. Nařízení (ES) č. 501/2004 se mění takto:

- a) V článku 6 se doplňuje nový odstavec, který zní:

„5. Pro Chorvatskou republiku se první předání čtvrtletních údajů podle článků 3, 4 a 5 týká údajů od prvního čtvrtletí roku 2012. Chorvatská republika tyto údaje předá nejpozději do konce prvního čtvrtletí po dni přistoupení.“

- b) V čl. 7 odst. 1 se doplňuje nový pododstavec, který zní:

„Chorvatská republika předá Komisi (Eurostatu) zpětné údaje týkající se všech čtvrtletních proměnných a údajů uvedených v článku 6 za léta 2002 až 2011 nejpozději do konce prosince roku 2015.“

8. Nařízení (ES) č. 1222/2004 se mění takto:

- a) V čl. 2 odst. 2 se doplňuje nový pododstavec, který zní:

„Pro Chorvatskou republiku se první předání údajů o čtvrtletním veřejném zadlužení týká údajů počínajících prvním čtvrtletím roku 2012 a uskuteční se do konce prvního čtvrtletí následujícím po dni přistoupení.“

- b) V článku 3 se doplňuje nový odstavec, který zní:

„Chorvatská republika předá údaje za předchozí období od prvního čtvrtletí roku 2002 do čtvrtého čtvrtletí roku 2011, a to do konce prosince roku 2015.“

9. V čl. 2 odst. 5 nařízení (ES) č. 1161/2005 se doplňuje nový pododstavec, který zní:

„Pro Chorvatskou republiku se první předání čtvrtletních údajů týká údajů za třetí čtvrtletí roku 2014. Chorvatská republika předá tyto údaje nejpozději do 29. prosince 2015. Toto první předání zahrnuje zpětné údaje za období od prvního čtvrtletí roku 2012.“

10. V příloze II nařízení (ES) č. 1921/2006 se za údaje pro Francii vkládají tyto údaje:

„Chorvatsko HRV“.

11. Příloha III nařízení (ES) č. 716/2007 se mění takto:

a) V tabulce ve sloupci nazvaném „Úroveň 2 vnější statistika“ se zrušuje tento údaj:

„HR Chorvatsko“.

b) V části nazvané „Úroveň 2 – vnitřní statistika“ se mezi údaje pro Francii a Itálii vkládá tento údaj:

„HR Chorvatsko“.

c) V části nazvané „Úroveň 3“ se za slovo Chorvatsko vkládá tento údaj:

„(*)“.

12. V čl. 8 odst. 3 nařízení (ES) č. 295/2008 se písmeno c) nahrazuje tímto:

„c) V případě Bulharska, České republiky, Estonska, Chorvatska, Kypru, Lotyšska, Litvy, Lucemburska, Maďarska, Malty, Rumunska, Slovinska a Slovenska lze údaje s označením CETO zasílat pro úroveň tříd NACE Rev. 2 a pro členění velikostních skupin na úrovni skupiny NACE Rev. 2. Lze označit nejvýše 25 % buněk na úrovni skupiny.“

13. V příloze VI části A písm. c) nařízení (ES) č. 216/2009 se mezi údaje pro Řecko a Maďarsko vkládá tento údaj:

„Chorvatsko: HRV“.

14. Nařízení (ES) č. 217/2009 se mění takto:

a) V příloze V části B se v poznámkách v písmeně e) mezi údaje pro Řecko a Maďarsko vkládá tento údaj:

„Chorvatsko HRV“.

b) V příloze VI části A písm. b) se mezi údaje pro Řecko a Maďarsko vkládá tento údaj:

„Chorvatsko HRV“.

15. V příloze V části A písm. c) nařízení (ES) č. 218/2009 se mezi údaje pro Řecko a Maďarsko vkládá tento údaj:

„Chorvatsko HRV“.

16. Příloha II nařízení (EU) č. 1337/2011 se mění takto:

a) V tabulce 1 se poznámka pod čarou (a) nahrazuje tímto:

„(a) Dotčené členské státy s regionálním členěním: BG, CZ, DE, IT, EL, ES, FR, HR, HU, AT, PT, RO, SI a SK.“

b) V tabulce 4 se poznámka pod čarou (a) nahrazuje tímto:

„(a) Dotčené členské státy s regionálním členěním: BG, CZ, DE, IT, EL, ES, FR, HR, HU, AT, PT, RO, SI a SK.“

17. Příloha VII nařízení (EU) č. 70/2012 se mění takto:

a) V bodě 2 v seznamu „TABULKA KÓDŮ ZEMÍ“ se v písm. a) za záznam „Francie FR“ vkládá tento údaj:

„Chorvatsko HR“.

b) V bodě 2 v seznamu „TABULKA KÓDŮ ZEMÍ“ se v písm. b) zrušuje údaj pro Chorvatsko.

11. TRANSEUROPSKÉ SÍTĚ

TRANSEUROPSKÁ DOPRAVNÍ SÍŤ

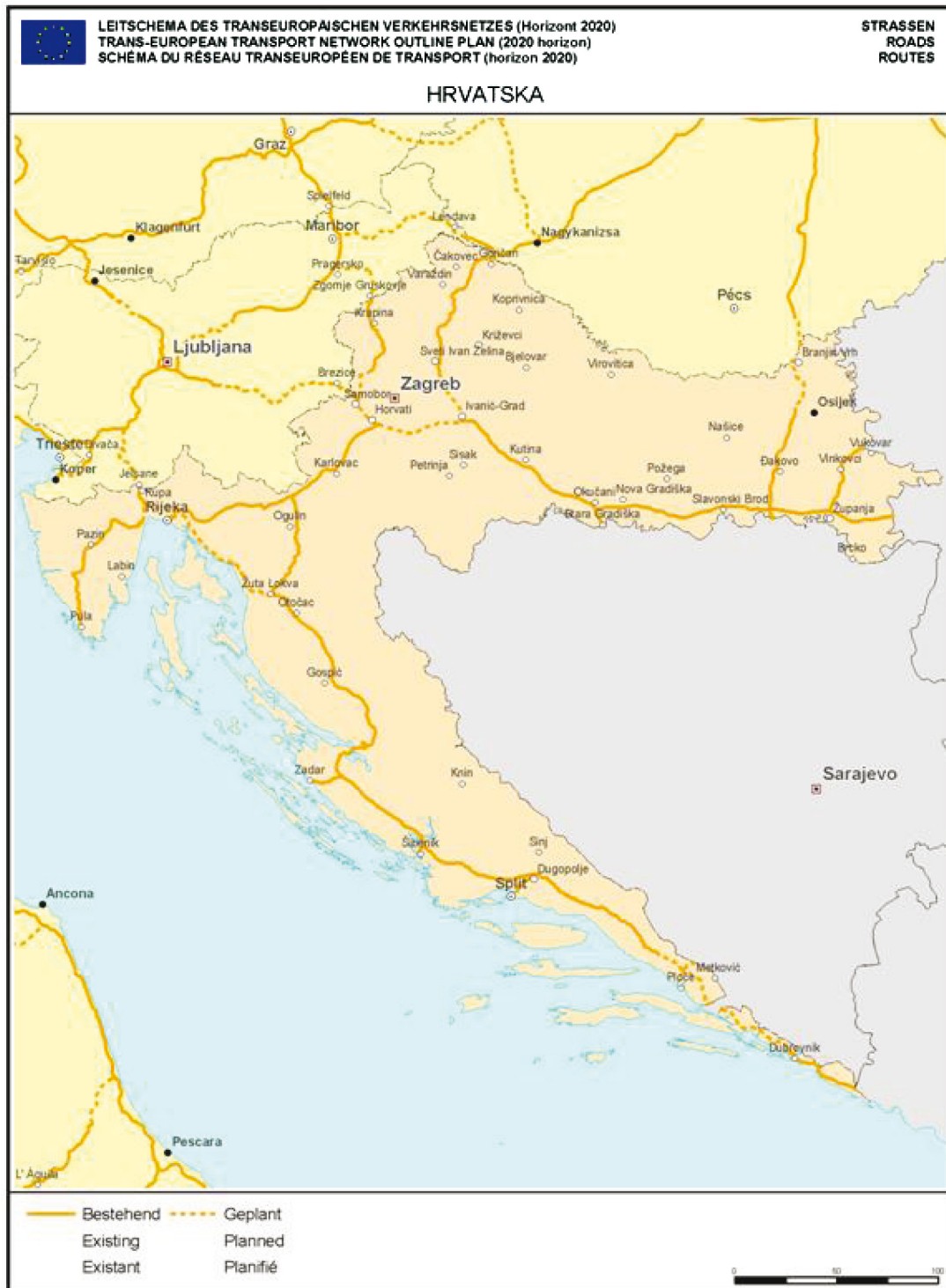
Příloha I rozhodnutí č. 661/2010/EU se mění takto:

a) Obsah části 2 „Silniční síť“ se mění takto:

- i) doplňují se tyto údaje: „Chorvatsko“,
 ii) mapa pod č. 2.0 se nahrazuje tímto:



iii) doplňuje se tato mapa:



- b) Obsah části 3 „Železniční síť“ se mění takto:
- i) doplňují se tyto údaje: „Chorvatsko“,
 - ii) mapa pod číslem 3.0 se nahrazuje tímto:

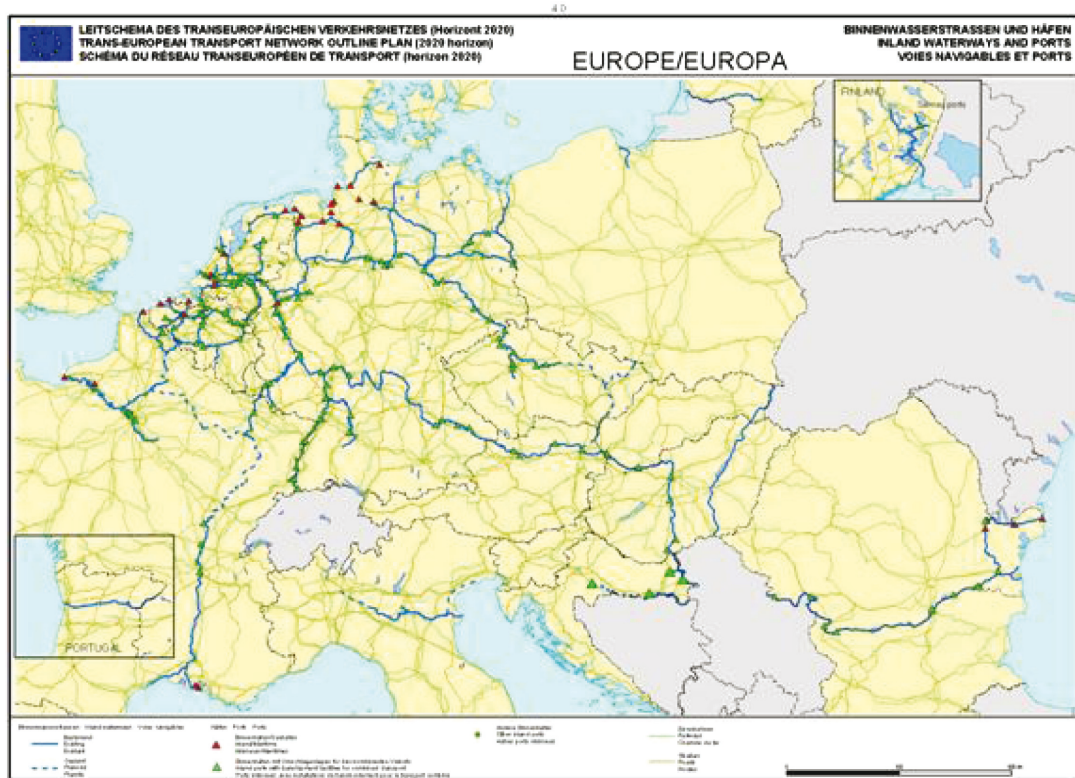
3.0



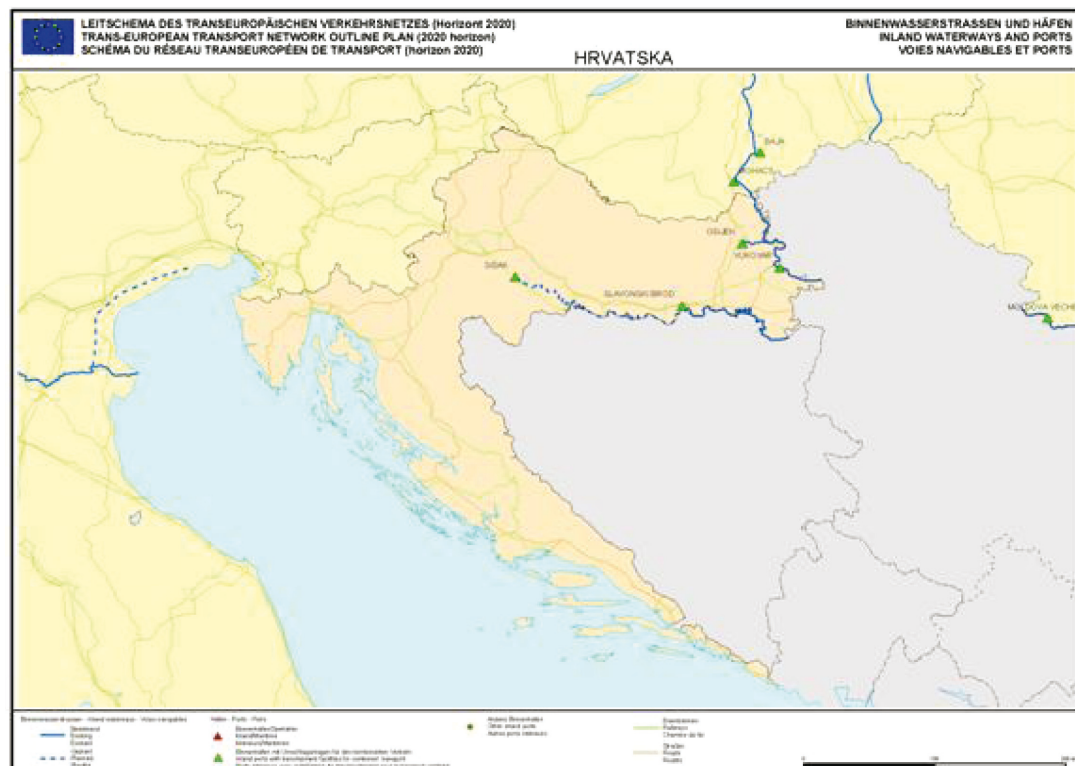
iii) doplňuje se tato mapa:



- c) Obsah části 4 „Sítí vnitrozemských vodních cest a vnitrozemské přístavy“ se mění takto:
- i) doplňují se tyto údaje: „Chorvatsko“,
 - ii) mapa pod č. 4.0 se nahrazuje tímto:



- iii) doplňuje se tato mapa:



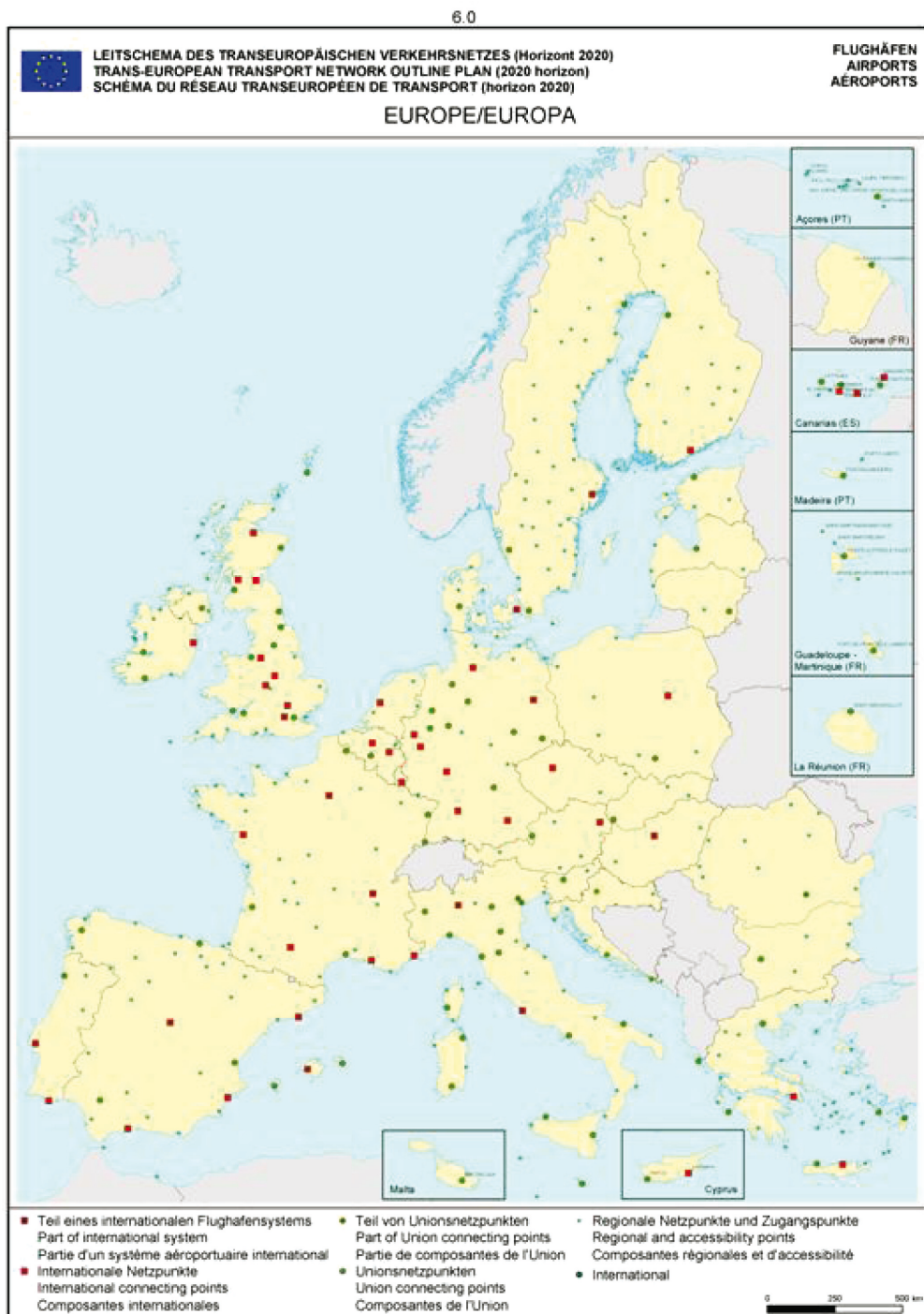
d) Obsah části 5 „Námořní přístavy – Kategorie A“ se mění takto:

- i) doplňují se tyto údaje: „Chorvatsko“,
- ii) mapa pod č. 5.0 se nahrazuje tímto:

5.0



- e) Obsah části 6 „Letiště“ se mění takto:
- i) doplňují se tyto údaje: „Chorvatsko“,
 - ii) mapa pod č. 6.0 se nahrazuje tímto:



iii) doplňuje se tato mapa:



f) v části 7 „Síť kombinované dopravy“ se mapa pod č.7.1-A nahrazuje tímto:



12. SOUDNICTVÍ A ZÁKLADNÍ PRÁVA

PRÁVA OBČANŮ EU

1. Rozhodnutí 96/409/SZBP se mění takto:

a) Příloha I se mění takto:

i) za údaj „ANEXA I“ se doplňuje tento údaj:

„— PRILOG I“,

ii) za údaj „UNIUNEA EUROPEANĂ“ se doplňuje tento údaj:

„EUROPSKA UNIJA“,

iii) za údaj „DOCUMENT DE CĂLĂTORIE PROVIZORIU“ se doplňuje tento údaj:

„ ŽURNA PUTNA ISPRAVA“,

iv) za údaj „GLOSAR“ se doplňuje tento údaj:

„/KAZALO“,

v) za údaj „(13) Ștampila autorității emitente“ se doplňuje tento údaj:

„1) Prezime (2) Ime(na) (3) Datum rođenja (4) Mjesto rođenja (5) Visina (6) Državljanstvo (7) Vlastoručni potpis (8) Za jedno putovanje u – preko (9) Vrijedi do (10) Datum izdavanja (11) Registarski broj (12) Potpis službene osobe (13) Pečat nadležnog tijela“.

b) V příloze III odstavci 3 se seznam uvedený za slovy „jak je uvedeno níže“ nahrazuje tímto:

„Belgie	=	B	—	[00000]
Bulharsko	=	BG	—	[00000]
Česká republika	=	CZ	—	[00000]
Dánsko	=	DK	—	[00000]
Německo	=	D	—	[00000]
Estonsko	=	EE	—	[00000]
Řecko	=	GR	—	[00000]
Španělsko	=	E	—	[00000]
Francie	=	F	—	[00000]
Chorvatsko	=	HR	—	[00000]
Irsko	=	IRL	—	[00000]
Itálie	=	I	—	[00000]
Kypr	=	CY	—	[00000]
Lotyšsko	=	LV	—	[00000]
Litva	=	LT	—	[00000]
Lucembursko	=	L	—	[00000]
Maďarsko	=	HU	—	[00000]
Malta	=	MT	—	[00000]
Nizozemsko	=	NL	—	[00000]
Rakousko	=	A	—	[00000]
Polsko	=	PL	—	[00000]
Portugalsko	=	P	—	[00000]
Rumunsko	=	RO	—	[00000]
Slovinsko	=	SI	—	[00000]
Slovensko	=	SK	—	[00000]
Finsko	=	FIN	—	[00000]
Švédsko	=	S	—	[00000]
Spojené království	=	UK	—	[00000]“

2. Nařízení (EU) č. 211/2011 se mění takto:

a) Příloha I se nahrazuje tímto:

„PŘÍLOHA I

MINIMÁLNÍ POČET PODEPSANÝCH OSOB NA ČLENSKÝ STÁT

Belgie	16 500
Bulharsko	13 500
Česká republika	16 500
Dánsko	9 750
Německo	74 250
Estonsko	4 500
Irsko	9 000
Řecko	16 500
Španělsko	40 500
Francie	55 500
Chorvatsko	9 000
Itálie	54 750
Kypr	4 500
Lotyšsko	6 750
Litva	9 000
Lucembursko	4 500
Maďarsko	16 500
Malta	4 500
Nizozemsko	19 500
Rakousko	14 250
Polsko	38 250
Portugalsko	16 500
Rumunsko	24 750
Slovinsko	6 000
Slovensko	9 750
Finsko	9 750
Švédsko	15 000
Spojené království	54 750“

b) V příloze III se část B nahrazuje tímto:

„FORMULÁŘ PROHLÁŠENÍ O PODPOŘE – ČÁST B (pro členské státy, které požadují osobní identifikační číslo / číslo osobního dokladu)
--

Veškeré údaje na tomto formuláři jsou povinné a musí být vyplněny.

VYPLNÍ PŘEDEM ORGANIZÁTOŘI:

1. Všechny osoby podepsané na tomto formuláři jsou držiteli osobního identifikačního čísla / čísla osobního dokladu tohoto státu:

Pro každý seznam zatrhněte pouze jeden členský stát.

BG	CZ	EL	ES	FR	HR	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	AT	PL	PT	RO	SI	SE
----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

Informace o osobních identifikačních číslech / číslech osobních dokladů, z nichž jedno musí být uvedeno, naleznete v části C.

2. Registrační číslo Komise:

3. Datum registrace:

4. Webová adresa této navrhované občanské iniciativy v registru Komise:

5. Název této navrhované občanské iniciativy:

6. Předmět:

7. Hlavní cíle:

8. Jméno a příjmení organizátorů:

9. Jméno, příjmení a elektronická adresa kontaktních osob:

10. Webová stránka této navrhované občanské iniciativy (pokud existuje):

VYPLNÍ PODEPSANÉ OSOBY:

„Prohlašuji, že mnou poskytnuté informace v tomto formuláři jsou správné a že jsem tuto navrhovanou občanskou iniciativu podpořil/a pouze jednou.“

JMÉNO/JMÉNA	PŘÍJMENÍ (1)	BYDLIŠTĚ (ulice, číslo, poštovní směrovací číslo, město, země) (2)	DATUM A MÍSTO NAROZENÍ (3)	STÁTNÍ PŘÍSLUŠNOST	OSOBNÍ IDENTIFIKAČNÍ ČÍSLO / TYP A ČÍSLO DOKLADU (4)	DATUM A PODPIS (5)

(1) U Bulharska a Řecka uveďte rovněž jméno otce; u Řecka a Lotyšska uveďte rovněž rodiné příjmení.

(2) Pouze u Španělska, Francie, Chorvatska, Itálie, Rakouska, Polska a Rumunska.

(3) U Řecka, Francie, Malty, Portugalska a Rumunska uveďte pouze datum narození, u Lucemburska uveďte pouze místo narození, u Itálie, Lotyšska, Rakouska, Slovinska a Švédska uveďte datum i místo narození.

(4) U italských průkazů totožnosti uveďte rovněž vydávající orgán.

(5) Podpis není povinný, pokud je formulář zaslán elektronicky bez elektronického podpisu.

Prohlášení o ochraně soukromí: V souladu s článkem 10 směrnice Evropského parlamentu a Rady 95/46/ES ze dne 24. října 1995 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů budou osobní údaje uvedené v tomto formuláři zpřístupněny příslušným úřadům pouze za účelem ověření a potvrzení počtu obdržení platných prohlášení o podpoře této navrhované občanské iniciativy (viz článek 8 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 211/2011 ze dne 16. února 2011 o občanské iniciativě) a v případě potřeby dále zpracovány za účelem správního či trestního řízení týkajícího se této navrhované občanské iniciativy (viz článek 12 nařízení (EU) č. 211/2011). Údaje nesmějí být použity k žádnému jinému účelu. Subjekty údajů jsou oprávněny získat ke svým osobním údajům přístup. Všechna prohlášení o podpoře budou zničena do osmi měsíců po dni registrace navrhované občanské iniciativy nebo, v případě správního či trestního řízení, nejpozději jeden týden po dni jeho ukončení.*

- c) V příloze III v části C bodu 2 „Seznam členských států, které požadují některé z osobních identifikačních čísel / čísel osobních dokladů, jak je uvedeno níže, na formuláři prohlášení o podpoře – část B“ se za údaje pro Francii vkládají tyto údaje:

„CHORVATSKO

Osobní identifikacijski broj (osobní identifikační číslo)“.

- d) Příloha VII se nahrazuje tímto:

„PŘÍLOHA VII

FORMULÁŘ PRO PŘEDLOŽENÍ OBČANSKÉ INICIATIVY KOMISI

- Název občanské iniciativy:
- Registrační číslo Komise:
- Datum registrace:
- Počet obdržných platných prohlášení o podpoře (musí jich být alespoň jeden milion):
- Počet podepsaných osob potvrzený členským státem:

	BE	BG	CZ	DK	DE	EE	IE	EL	ES	FR	HR	IT	CY	LV	LT	LU
Počet podepsaných osob																
	HU	MT	NL	AT	PL	PT	RO	SI	SK	FI	SE	UK	CELKEM			
Počet podepsaných osob																

- Jména/jména a příjmení, poštovní adresa a elektronická adresa kontaktních osob ⁽¹⁾.
- Uveďte všechny zdroje podpory a finančních prostředků obdržných v souvislosti s iniciativou, včetně výše finanční podpory v okamžiku předložení ⁽¹⁾:
- Tímto prohlašujeme, že informace uvedené v tomto formuláři jsou správné.

Datum a podpis kontaktních osob:

- Přílohy:

(Přiložte všechna potvrzení)

⁽¹⁾ Prohlášení o ochraně soukromí: V souladu s článkem 11 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 ze dne 18. prosince 2000 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány a institucemi Společenství a o volném pohybu těchto údajů jsou subjekty údajů informovány, že tyto osobní údaje jsou shromažďovány Komisí za účelem postupu týkajícího se navrhované občanské iniciativy. Veřejnosti budou na online registru Komise zpřístupněny pouze tyto údaje: jméno/ jména a příjmení organizátorů, elektronická adresa kontaktních osob a informace o zdrojích podpory a finančních prostředků. Subjekty údajů jsou oprávněny z legitimních důvodů týkajících se jejich konkrétní situace nesouhlasit se zveřejněním svých osobních údajů, požádat kdykoli o opravu těchto údajů a po uplynutí dvou let ode dne registrace navrhované občanské iniciativy požádat o jejich odstranění z online registru Komise.“

13. PRÁVO, SVOBODA A BEZPEČNOST

A. SOUDNÍ SPOLUPRÁCE V OBČANSKÝCH A OBCHODNÍCH VĚCECH

- Nařízení (ES) č. 1346/2000 se mění takto:

- V příloze A se za údaj pro Francii vkládá tento údaj:

„HRVATSKA

— Stečajni postupak“.

- V příloze B se za údaj pro Francii vkládá tento údaj:

„HRVATSKA

— Stečajni postupak“.

c) V příloze C se za údaj pro Francii vkládá tento údaj:

„HRVATSKA

- Stečajni upravitelj
- Privremeni stečajni upravitelj
- Stečajni povjerenik
- Povjerenik“.

2. Nařízení (ES) č. 44/2001 se mění takto:

a) Seznam úmluv, smluv a dohod obsažený v článku 69 se nahrazuje tímto:

- „— Smlouvu mezi Belgií a Francií o příslušnosti a platnosti a výkonu soudních rozhodnutí, rozhodčích nálezů a veřejných listin, podepsanou v Paříži dne 8. července 1899,
- Smlouvu mezi Belgií a Nizozemskem o příslušnosti, konkursu, a platnosti a výkonu soudních rozhodnutí, rozhodčích nálezů a veřejných listin, podepsanou v Bruselu dne 28. března 1925,
- Smlouvu mezi Francií a Itálií o výkonu soudních rozhodnutí v občanských a obchodních věcech, podepsanou v Římě dne 3. června 1930,
- Smlouvu mezi Spojeným královstvím a Francouzskou republikou o vzájemném výkonu soudních rozhodnutí v občanských a obchodních věcech a protokol k ní, podepsané v Paříži dne 18. ledna 1934,
- Smlouvu mezi Spojeným královstvím a Belgickým královstvím o vzájemném výkonu soudních rozhodnutí v občanských a obchodních věcech a protokol k ní, podepsané v Bruselu dne 2. května 1934,
- Smlouvu mezi Německem a Itálií o uznávání a výkonu soudních rozhodnutí v občanských a obchodních věcech, podepsanou v Římě dne 9. března 1936,
- Smlouvu mezi Belgií a Rakouskem o vzájemném uznávání a výkonu soudních rozhodnutí a veřejných listin týkajících se vyživovací povinnosti, podepsanou ve Vídni dne 25. října 1957,
- Smlouvu mezi Německem a Belgií o vzájemném uznávání a výkonu soudních rozhodnutí, rozhodčích nálezů a veřejných listin v občanských a obchodních věcech, podepsanou v Bonnu dne 30. června 1958,
- Smlouvu mezi Nizozemskem a Itálií o uznávání a výkonu soudních rozhodnutí v občanských a obchodních věcech, podepsanou v Římě dne 17. dubna 1959,
- Smlouvu mezi Německem a Rakouskem o vzájemném uznávání a výkonu soudních rozhodnutí, smírů a veřejných listin ve věcech občanských a obchodních, podepsanou ve Vídni dne 6. června 1959,
- Smlouvu mezi Belgií a Rakouskem o vzájemném uznávání a výkonu soudních rozhodnutí, rozhodčích nálezů a veřejných listin v občanských a obchodních věcech, podepsanou ve Vídni dne 16. června 1959,
- Smlouvu mezi Spojeným královstvím a Spolkovou republikou Německo o vzájemném uznávání výkonu soudních rozhodnutí v občanských a obchodních věcech, podepsanou v Bonnu dne 14. července 1960,
- Smlouvu mezi Spojeným královstvím a Rakouskem o vzájemném uznávání a výkonu soudních rozhodnutí v občanských a obchodních věcech, podepsanou ve Vídni dne 14. července 1961, a protokol ji pozměňující podepsané v Londýně dne 6. března 1970,
- Smlouvu mezi Řeckem a Německem o vzájemném uznávání a výkonu soudních rozhodnutí, smírů a veřejných listin v občanských a obchodních věcech, podepsanou v Athénách dne 4. listopadu 1961,
- Smlouvu mezi Belgií a Itálií o uznávání a výkonu soudních rozhodnutí a dalších exekučních titulů v občanských a obchodních věcech, podepsanou v Římě dne 6. dubna 1962,
- Smlouvu mezi Nizozemskem a Německem o vzájemném uznávání a výkonu soudních rozhodnutí a dalších exekučních titulů v občanských a obchodních věcech, podepsanou v Haagu dne 30. srpna 1962,
- Smlouvu mezi Nizozemskem a Rakouskem o vzájemném uznávání a výkonu soudních rozhodnutí a veřejných listin v občanských a obchodních věcech, podepsanou v Haagu dne 6. února 1963,
- Smlouvu mezi Spojeným královstvím a Italskou republikou o vzájemném uznávání a výkonu soudních rozhodnutí v občanských a obchodních věcech, podepsanou v Římě dne 7. února 1964, a protokol ji pozměňující podepsané v Římě dne 14. července 1970,

- Smlouvu mezi Francií a Rakouskem o uznávání a výkonu soudních rozhodnutí a veřejných listin v občanských a obchodních věcech, podepsanou ve Vídni dne 15. července 1966,
- Smlouvu mezi Spojeným královstvím a Nizozemským královstvím o vzájemném uznávání výkonu soudních rozhodnutí v občanských věcech, podepsanou v Haagu dne 17. listopadu 1967,
- Smlouvu mezi Španělskem a Francií o uznávání a výkonu soudních rozhodnutí a rozhodčích nálezů v občanských a obchodních věcech, podepsanou v Paříži dne 28. května 1969,
- Smlouvu mezi Lucemburskem a Rakouskem o uznávání a výkonu soudních rozhodnutí a veřejných listin v občanských a obchodních věcech, podepsanou v Lucemburku dne 29. července 1971,
- Smlouvu mezi Itálií a Rakouskem o uznávání a výkonu soudních rozhodnutí v občanských a obchodních věcech, soudních smírů a notářských listin, podepsanou v Římě dne 16. listopadu 1971,
- Smlouvu mezi Španělskem a Itálií o právní pomoci a uznávání a výkonu soudních rozhodnutí v občanských a obchodních věcech, podepsanou v Madridu dne 22. května 1973,
- Úmluvu mezi Finskem, Islandem, Norskem, Švédskem a Dánskem o uznávání a výkonu soudních rozhodnutí v občanských věcech, podepsanou v Kodani dne 11. října 1977,
- Smlouvu mezi Rakouskem a Švédskem o uznávání a výkonu soudních rozhodnutí v občanských věcech, podepsanou ve Stockholmu dne 16. září 1982,
- Smlouvu mezi Španělskem a Spolkovou republikou Německo o uznávání a výkonu soudních rozhodnutí, smírů a veřejných listin v občanských a obchodních věcech, podepsanou v Bonnu dne 14. listopadu 1983,
- Smlouvu mezi Rakouskem a Španělskem o uznávání a výkonu soudních rozhodnutí, smírů a veřejných listin v občanských a obchodních věcech, podepsanou ve Vídni dne 17. února 1984,
- Smlouvu mezi Finskem a Rakouskem o uznávání a výkonu soudních rozhodnutí v občanských věcech, podepsanou ve Vídni dne 17. listopadu 1986,
- Smlouvu mezi Belgií, Nizozemskem a Lucemburskem o příslušnosti, konkursu a platnosti a výkonu soudních rozhodnutí, rozhodčích nálezů a veřejných listin, podepsanou v Bruselu dne 24. listopadu 1961, nakolik je v platnosti,
- Úmluvu mezi Republikou československou a Republikou portugalskou o uznání a výkonu soudních rozhodnutí, podepsanou v Lisabonu dne 23. listopadu 1927, dosud platnou mezi Českou republikou a Portugalskem,
- Úmluvu mezi Federativní lidovou republikou Jugoslávií a Rakouskou republikou o vzájemné soudní spolupráci, podepsanou ve Vídni dne 16. prosince 1954,
- Úmluvu mezi Polskou lidovou republikou a Maďarskou lidovou republikou o právní pomoci ve věcech občanských, rodinných a trestních, podepsanou v Budapešti dne 6. března 1959,
- Úmluvu mezi Federativní lidovou republikou Jugoslávií a Řeckým královstvím o vzájemném uznání a výkonu soudních rozhodnutí, podepsanou v Aténách dne 18. června 1959,
- Úmluvu mezi Polskou lidovou republikou a Federativní lidovou republikou Jugoslávií o právní pomoci ve věcech občanských a trestních, podepsanou ve Varšavě dne 6. února 1960, nyní platnou mezi Polskem a Slovinskem a mezi Polskem a Chorvatskem,
- Dohodu mezi Federativní lidovou republikou Jugoslávií a Rakouskou republikou o vzájemném uznání a výkonu arbitrážních nálezů a arbitrážních urovnání ve věcech obchodních, podepsanou v Bělehradě dne 18. března 1960,
- Dohodu mezi Federativní lidovou republikou Jugoslávií a Rakouskou republikou o vzájemném uznání a výkonu rozhodnutí ve věcech výživného, podepsanou ve Vídni dne 10. října 1961,
- Úmluvu mezi Polskem a Rakouskem o vzájemné pomoci ve věcech občanských a o dokladech, podepsanou ve Vídni dne 11. prosince 1963,
- Smlouvu mezi Československou socialistickou republikou a Socialistickou federativní republikou Jugoslávií o úpravě právních vztahů ve věcech občanských, rodinných a trestních, podepsanou v Bělehradě dne 20. ledna 1964, dosud platnou mezi Českou republikou, Slovenskem a Slovinskem a mezi Českou republikou, Slovenskem a Chorvatskem,
- Úmluvu mezi Polskem a Francií o použitelném právu, soudní příslušnosti a výkonu soudních rozhodnutí v oblasti osobního a rodinného práva, uzavřenou ve Varšavě dne 5. dubna 1967,

- Úmluvu mezi vládami Jugoslávie a Francie o uznání a výkonu soudních rozhodnutí ve věcech občanských a obchodních, podepsanou v Paříži dne 18. května 1971,
- Úmluvu mezi Socialistickou federativní republikou Jugoslávií a Belgickým královstvím o uznání a výkonu soudních rozhodnutí ve věcech výživného, podepsanou v Bělehradu dne 12. prosince 1973,
- Úmluvu mezi Maďarskem a Řeckem o právní pomoci ve věcech občanských a trestních, podepsanou v Budapešti dne 8. října 1979,
- Úmluvu mezi Polskem a Řeckem o právní pomoci ve věcech občanských a trestních, podepsanou v Aténách dne 24. října 1979,
- Úmluvu mezi Maďarskem a Francií o právní pomoci ve věcech občanských a rodinných, o uznání a výkonu rozhodnutí, o právní pomoci ve věcech trestních a o vydávání, podepsanou v Budapešti dne 31. července 1980,
- Smlouvu mezi Československou socialistickou republikou a Řeckou republikou o právní pomoci ve věcech občanských a trestních, podepsanou v Aténách dne 22. října 1980, dosud platnou mezi Českou republikou, Slovenskem a Řeckem,
- Úmluvu mezi Kyperskou republikou a Maďarskou lidovou republikou o právní pomoci ve věcech občanských a trestních, podepsanou v Nikósii dne 30. listopadu 1981,
- Smlouvu mezi Československou socialistickou republikou a Kyperskou republikou o právní pomoci ve věcech občanských a trestních, podepsanou v Nikósii dne 23. dubna 1982, dosud platnou mezi Českou republikou, Slovenskem a Kyprem,
- Dohodu mezi Kyperskou republikou a Řeckou republikou o právní spolupráci ve věcech občanských, rodinných, obchodních a trestních, podepsanou v Nikósii dne 5. března 1984,
- Smlouvu mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Francouzské republiky o právní pomoci, uznání a výkonu rozhodnutí ve věcech občanských, rodinných a obchodních, podepsanou v Paříži dne 10. května 1984, dosud platnou mezi Českou republikou, Slovenskem a Francií,
- Dohodu mezi Kyperskou republikou a Socialistickou federativní republikou Jugoslávií o právní pomoci ve věcech občanských a trestních, podepsanou v Nikósii dne 19. září 1984, nyní platnou mezi Kyprem a Slovinskem,
- Smlouvu mezi Československou socialistickou republikou a Italskou republikou o právní pomoci ve věcech občanských a trestních, podepsanou v Praze dne 6. prosince 1985, dosud platnou mezi Českou republikou, Slovenskem a Itálií,
- Smlouvu mezi Československou socialistickou republikou a Španělskem o právní pomoci, uznání a výkonu soudních rozhodnutí ve věcech občanských, podepsanou v Madridu dne 4. května 1987, dosud platnou mezi Českou republikou, Slovenskem a Španělskem,
- Smlouvu mezi Československou socialistickou republikou a Polskou lidovou republikou o právní pomoci a úpravě právních vztahů ve věcech občanských, rodinných, pracovních a trestních, podepsanou ve Varšavě dne 21. prosince 1987, dosud platnou mezi Českou republikou, Slovenskem a Polskem,
- Smlouvu mezi Československou socialistickou republikou a Maďarskou lidovou republikou o právní pomoci a úpravě právních vztahů ve věcech občanských, rodinných a trestních, podepsanou v Bratislavě dne 28. března 1989, dosud platnou mezi Českou republikou, Slovenskem a Maďarskem,
- Úmluvu mezi Polskem a Itálií o soudní spolupráci a uznání a výkonu soudních rozhodnutí ve věcech občanských, podepsanou ve Varšavě dne 28. dubna 1989,
- Smlouvu mezi Českou republikou a Slovenskou republikou o právní pomoci poskytované justičními orgány a o úpravě některých právních vztahů v občanských a trestních věcech, podepsanou v Praze dne 29. října 1992,
- Smlouvu mezi Lotyšskou republikou, Estonskou republikou a Litevskou republikou o právní pomoci a právních vztazích, podepsanou v Tallinnu dne 11. listopadu 1992,
- Dohodu mezi Polskou republikou a Litevskou republikou o právní pomoci a právních vztazích ve věcech občanských, rodinných, pracovních a trestních, podepsanou ve Varšavě dne 26. ledna 1993,
- Dohodu mezi Lotyšskou republikou a Polskou republikou o právní pomoci a právních vztazích ve věcech občanských, rodinných, pracovních a trestních, podepsanou v Rize dne 23. února 1994,

- Dohodu mezi Kyperskou republikou a Polskou republikou o právní spolupráci ve věcech občanských a trestních, podepsanou v Nikósií dne 14. listopadu 1996,
- Dohodu mezi Estonskem a Polskem o poskytování právní pomoci a právních vztazích ve věcech občanských, pracovních a trestních, podepsanou v Tallinnu dne 27. listopadu 1998,
- Úmluvu mezi Bulharskem a Belgií o některých soudních záležitostech, podepsanou v Sofii dne 2. července 1930,
- Dohodu mezi Bulharskou lidovou republikou a Federativní lidovou republikou Jugoslávií o vzájemné právní pomoci, podepsanou v Sofii dne 23. března 1956, dosud platnou mezi Bulharskem a Slovinskem a mezi Bulharskem a Chorvatskem,
- Smlouvu mezi Rumunskou lidovou republikou a Maďarskou lidovou republikou o právní pomoci ve věcech občanských, rodinných a trestních, podepsanou v Bukurešti dne 7. října 1958,
- Smlouvu mezi Rumunskou lidovou republikou a Československou republikou o právní pomoci ve věcech občanských, rodinných a trestních, podepsanou v Praze dne 25. října 1958, dosud platnou mezi Rumunskem a Slovenskem,
- Dohodu mezi Bulharskou lidovou republikou a Rumunskou lidovou republikou o právní pomoci ve věcech občanských, rodinných a trestních, podepsanou v Sofii dne 3. prosince 1958,
- Smlouvu mezi Rumunskou lidovou republikou a Federativní lidovou republikou Jugoslávií o právní pomoci, podepsanou v Bělehradu dne 18. října 1960 a její protokol, dosud platné mezi Rumunskem a Slovinskem a mezi Rumunskem a Chorvatskem,
- Dohodu mezi Bulharskou lidovou republikou a Polskou lidovou republikou o právní pomoci a právních vztazích ve věcech občanských, rodinných a trestních, podepsanou ve Varšavě dne 4. prosince 1961,
- Úmluvu mezi Rumunskou socialistickou republikou a Rakouskou republikou o právní pomoci v právu občanském a rodinném a o platnosti a doručování dokumentů a její připojené protokoly, podepsané v Vídní dne 17. listopadu 1965,
- Dohodu mezi Bulharskou lidovou republikou a Maďarskou lidovou republikou o právní pomoci ve věcech občanských, rodinných a trestních, podepsanou v Sofii dne 16. května 1966,
- Úmluvu mezi Rumunskou socialistickou republikou a Řeckou republikou o právní pomoci ve věcech občanských a trestních a její protokoly, podepsané v Bukurešti dne 19. října 1972,
- Úmluvu mezi Rumunskou socialistickou republikou a Italskou republikou o soudní pomoci ve věcech občanských a trestních, podepsanou v Bukurešti dne 11. listopadu 1972,
- Úmluvu mezi Rumunskou socialistickou republikou a Francouzskou republikou o právní pomoci ve věcech občanských a obchodních, podepsanou v Paříži dne 5. listopadu 1974,
- Úmluvu mezi Rumunskou socialistickou republikou a Belgickým královstvím o právní pomoci ve věcech občanských a obchodních, podepsanou v Bukurešti dne 30. října 1975,
- Dohodu mezi Bulharskou lidovou republikou a Řeckou republikou o právní pomoci ve věcech občanských a trestních, podepsanou v Aténách dne 10. dubna 1976,
- Dohodu mezi Bulharskou lidovou republikou a Československou socialistickou republikou o právní pomoci a úpravě právních vztahů ve věcech občanských, rodinných a trestních, podepsanou v Sofii dne 25. listopadu 1976,
- Úmluvu mezi Rumunskou socialistickou republikou a Spojeným královstvím Velké Británie a Severního Irsku o právní pomoci ve věcech občanských a obchodních, podepsanou v Londýně dne 15. června 1978,
- Dodatečný protokol k Úmluvě mezi Rumunskou socialistickou republikou a Belgickým královstvím o právní pomoci ve věcech občanských a obchodních, podepsaný v Bukurešti dne 30. října 1979,
- Úmluvu mezi Rumunskou socialistickou republikou a Belgickým královstvím o uznávání a výkonu rozhodnutí o vyživovací povinnosti, podepsanou v Bukurešti dne 30. října 1979,
- Úmluvu mezi Rumunskou socialistickou republikou a Belgickým královstvím o uznávání a výkonu rozhodnutí o rozvodu, podepsanou v Bukurešti dne 6. listopadu 1980,

- Dohodu mezi Bulharskou lidovou republikou a Kyperskou republikou o právní pomoci ve věcech občanských a trestních, podepsanou v Nikósii dne 29. dubna 1983,
- Dohodu mezi vládou Bulharské lidové republiky a vládou Francouzské republiky o vzájemné právní pomoci ve věcech občanských, podepsanou v Sofii dne 18. ledna 1989,
- Dohodu mezi Bulharskou lidovou republikou a Italskou republikou o právní pomoci a výkonu rozhodnutí ve věcech občanských, podepsanou v Římě dne 18. května 1990,
- Dohodu mezi Bulharskou republikou a Španělským královstvím o vzájemné právní pomoci ve věcech občanských, podepsanou v Sofii dne 23. května 1993,
- Smlouvu mezi Rumunskem a Českou republikou o soudní spolupráci ve věcech občanských, podepsanou v Bukurešti dne 11. července 1994,
- Úmluvu mezi Rumunskem a Španělským královstvím o soudní příslušnosti, uznávání a výkonu rozhodnutí ve věcech občanských a obchodních, podepsanou v Bukurešti dne 17. listopadu 1997,
- Úmluvu mezi Rumunskem a Španělským královstvím, doplňující Haagskou úmluvu o civilním řízení soudním (Haag, 1. března 1954), podepsanou v Bukurešti dne 17. listopadu 1997,
- Smlouvu mezi Rumunskem a Polskou republikou o právní pomoci a právních vztazích ve věcech občanských, podepsanou v Bukurešti dne 15. května 1999,
- Dohodu mezi Socialistickou federativní republikou Jugoslávií a Maďarskou lidovou republikou o vzájemné právní pomoci, podepsanou v Bělehradě dne 7. března 1968, dosud platnou mezi Chorvatskem a Maďarskem,
- Dohodu mezi Chorvatskou republikou a Slovinskou republikou o právní pomoci ve věcech občanských a trestních, podepsanou v Záhřebu dne 7. února 1994.“

b) V příloze I se za údaje pro Francii vkládají tyto údaje:

„— v Chorvatsku: čl. 46 odst. 2 zákona o řešení kolize práva s předpisy jiných zemí v určitých vztazích (Zakon o rješavanju sukoba zakona s propisima drugih zemalja u određenim odnosima) ve vztahu k čl. 47 odst. 2 zákona o občanském právu procesním (Zakon o parničnom postupku) a čl. 54 odst. 1 zákona o řešení kolize práva s předpisy jiných zemí v určitých vztazích (Zakon o rješavanju sukoba zakona s propisima drugih zemalja u određenim odnosima) ve vztahu k čl. 58 odst. 1 zákona o občanském právu procesním (Zakon o parničnom postupku);“.

c) V příloze II se za údaje pro Francii vkládají tyto údaje:

„— v Chorvatsku u „općinski sud“ v občanských věcech a u „trgovački sud“ v obchodních věcech;“.

d) V příloze III se za údaje pro Francii vkládají tyto údaje:

„— v Chorvatsku u „općinski sud“ v občanských věcech a u „trgovački sud“ v obchodních věcech;“.

e) V příloze IV se za údaj pro Estonsko vkládá tento údaj:

„— v Chorvatsku opravný prostředek u „Vrhovni sud Republike Hrvatske“;“.

3. Nařízení (ES) č. 1896/2006 se mění takto:

a) V příloze I v oddíle „4. Přeshraniční povaha případu“ se „kódy“ nahrazují tímto:

„01 Belgie

02 Bulharsko

03 Česká republika

04 Německo

05 Estonsko

06 Řecko

07 Španělsko

08 Francie

09 Chorvatsko

10 Irsko

- 11 Itálie
- 12 Kypr
- 13 Lotyšsko
- 14 Litva
- 15 Lucembursko
- 16 Maďarsko
- 17 Malta
- 18 Nizozemsko
- 19 Rakousko
- 20 Polsko
- 21 Portugalsko
- 22 Rumunsko
- 23 Slovinsko
- 24 Slovensko
- 25 Finsko
- 26 Švédsko
- 27 Spojené království
- 28 jiný (prosím upřesněte)*.

b) V příloze I v oddíle „5.2 Platba stanovené částky žalovaným“ se za údaj pro GBP vkládá tento údaj:

„HRK
chorvatská kuna“.

c) V příloze II rámečku 2 se seznam jazyků za větou „Vyplňte jej, prosím, v jednom z těchto jazyků:“ nahrazuje tímto:

- „01 Bulharština
- 02 Čeština
- 03 Němčina
- 04 Estonština
- 05 Španělština
- 06 Řečtina
- 07 Francouzština
- 08 Chorvatština
- 09 Italština
- 10 Lotyština
- 11 Litevština
- 12 Maďarština
- 13 Maltština
- 14 Nizozemština
- 15 Polština
- 16 Portugalština
- 17 Rumunština
- 18 Slovenština
- 19 Slovinština
- 20 Finština
- 21 Švédština

22 Angličtina

23 jiný (prosím upřesněte).

d) V příloze V se za údaje pro GBP vkládají tyto údaje:

„HRK

chorvatská kuna“.

4. Nařízení (ES) č. 861/2007 se mění takto:

a) V příloze I tabulce 7 se v bodech 7.1 a 7.2 za údaj „ libra šterlinků (GBP)“ vkládá tento údaj:

„ chorvatská kuna (HRK)“.

b) V příloze II druhé tabulce se mezi údaje pro irštinu a italštinu vkládá tento údaj:

„ Chorvatština“.

5. Nařízení (ES) č. 1393/2007 se mění takto:

a) V příloze I bodech 6.3.1 a 6.3.2 se za údaje pro irštinu vkládá tento údaj:

„HR“.

b) V příloze II se za údaje pro Irsko vkládá tato tabulka:

<p>„HR:</p> <p>Priloženo pismo dostavja se sukladno Uredbi (EZ) br. 1393/2007 Evropskog parlamenta i Vijeća o dostavi sudskih i izvansudskih pismena u građanskim ili trgovačkim stvarima u državama članicama.</p> <p>Pismo možete odbiti primiti ako ono nije sastavljeno na jeziku koji razumijete ili na službenom jeziku ili jednom od službenih jezika mjesta u kojem se pismo dostavlja, niti je uz njega priložen prijevod na neki od tih jezika.</p> <p>Ako želite koristiti to pravo, morate odbiti primiti pismo odmah kod dostave i to izjaviti neposredno osobi koja obavlja dostavu, ili vratiti pismo na dolje navedenu adresu u roku od jednog tjedna uz izjavu da ga odbijate primiti.</p> <p>ADRESA</p> <p>1. Ime:</p> <p>2. Adresa:</p> <p>2.1. Ulica i broj/poštanski pretinac:</p> <p>2.2. Mjesto i poštanski broj:</p> <p>2.3. Država:</p> <p>3. Telefon:</p> <p>4. Telefaks (*):</p> <p>5. E-mail (*):</p> <p>IZJAVA PRIMATELJA:</p> <p>Odbijam primiti priloženo pismo jer nije sastavljeno na jeziku koji razumijem ili na službenom jeziku ili jednom od službenih jezika mjesta u kojem se ono dostavlja, niti je uz njega priložen prijevod na neki od tih jezika.</p> <p>Razumijem sljedeći(e) jezik(e)</p> <table> <tr> <td>bugarski</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td>litvanski</td> <td><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>španjolski</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td>mađarski</td> <td><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>češki</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td>malteški</td> <td><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>njemački</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td>nizozemski</td> <td><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>estonski</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td>poljski</td> <td><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>grčki</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td>portugalski</td> <td><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>engleski</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td>rumunjski</td> <td><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>francuski</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td>slovački</td> <td><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>irski</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td>slovenski</td> <td><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>hrvatski</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td>finski</td> <td><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>talijanski</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td>švedski</td> <td><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>latvijski</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>drugi</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td>(molimo navesti):</td> <td></td> </tr> </table> <p>Sastavljeno u:</p> <p>Datum:</p> <p>Potpis i/ili pečat:</p>		bugarski	<input type="checkbox"/>	litvanski	<input type="checkbox"/>	španjolski	<input type="checkbox"/>	mađarski	<input type="checkbox"/>	češki	<input type="checkbox"/>	malteški	<input type="checkbox"/>	njemački	<input type="checkbox"/>	nizozemski	<input type="checkbox"/>	estonski	<input type="checkbox"/>	poljski	<input type="checkbox"/>	grčki	<input type="checkbox"/>	portugalski	<input type="checkbox"/>	engleski	<input type="checkbox"/>	rumunjski	<input type="checkbox"/>	francuski	<input type="checkbox"/>	slovački	<input type="checkbox"/>	irski	<input type="checkbox"/>	slovenski	<input type="checkbox"/>	hrvatski	<input type="checkbox"/>	finski	<input type="checkbox"/>	talijanski	<input type="checkbox"/>	švedski	<input type="checkbox"/>	latvijski	<input type="checkbox"/>			drugi	<input type="checkbox"/>	(molimo navesti):	
bugarski	<input type="checkbox"/>	litvanski	<input type="checkbox"/>																																																		
španjolski	<input type="checkbox"/>	mađarski	<input type="checkbox"/>																																																		
češki	<input type="checkbox"/>	malteški	<input type="checkbox"/>																																																		
njemački	<input type="checkbox"/>	nizozemski	<input type="checkbox"/>																																																		
estonski	<input type="checkbox"/>	poljski	<input type="checkbox"/>																																																		
grčki	<input type="checkbox"/>	portugalski	<input type="checkbox"/>																																																		
engleski	<input type="checkbox"/>	rumunjski	<input type="checkbox"/>																																																		
francuski	<input type="checkbox"/>	slovački	<input type="checkbox"/>																																																		
irski	<input type="checkbox"/>	slovenski	<input type="checkbox"/>																																																		
hrvatski	<input type="checkbox"/>	finski	<input type="checkbox"/>																																																		
talijanski	<input type="checkbox"/>	švedski	<input type="checkbox"/>																																																		
latvijski	<input type="checkbox"/>																																																				
drugi	<input type="checkbox"/>	(molimo navesti):																																																			

(*) Ova rubrika nije obvezna.

6. Nařízení (ES) č. 4/2009 se mění takto:

a) V přílohách I a II se bod 2.2.3 nahrazuje tímto:

„ Belgie Bulharsko Česká republika Německo Estonsko Irsko Řecko Španělsko
Francie Chorvatsko Itálie Kypr Lotyšsko Litva Lucembursko Maďarsko Malta
Nizozemsko Rakousko Polsko Portugalsko Rumunsko Slovinsko Slovensko Finsko
Švédsko“.

b) V přílohách III a IV se bod 2.2.2.3 nahrazuje tímto:

„ Belgie Bulharsko Česká republika Německo Estonsko Irsko Řecko Španělsko
Francie Chorvatsko Itálie Kypr Lotyšsko Litva Lucembursko Maďarsko Malta
Nizozemsko Rakousko Polsko Portugalsko Rumunsko Slovinsko Slovensko Finsko
Švédsko“.

c) V příloze V se body 1.2.3 a 2.2.3 nahrazují tímto:

„ Belgie Bulharsko Česká republika Německo Estonsko Irsko Řecko Španělsko
Francie Chorvatsko Itálie Kypr Lotyšsko Litva Lucembursko Maďarsko Malta
Nizozemsko Rakousko Polsko Portugalsko Rumunsko Slovinsko Slovensko Finsko
Švédsko“.

d) V příloze VI se body 2.2.3, 3.2.3, 8.1.7.4, 8.2.2.3 a 9.7.3 nahrazují tímto:

„ Belgie Bulharsko Česká republika Německo Estonsko Irsko Řecko Španělsko
Francie Chorvatsko Itálie Kypr Lotyšsko Litva Lucembursko Maďarsko Malta
Nizozemsko Rakousko Polsko Portugalsko Rumunsko Slovinsko Slovensko Finsko
Švédsko“.

e) V příloze VII se body 2.2.3, 3.2.3, 6.2.4 a 7.2.3 nahrazují tímto:

„ Belgie Bulharsko Česká republika Německo Estonsko Irsko Řecko Španělsko
Francie Chorvatsko Itálie Kypr Lotyšsko Litva Lucembursko Maďarsko Malta
Nizozemsko Rakousko Polsko Portugalsko Rumunsko Slovinsko Slovensko Finsko
Švédsko“.

f) V přílohách I, II, III a IV se bod 5.1 nahrazuje tímto:

„ euro (EUR) bulharský lev (BGL) česká koruna (CZK) chorvatská kuna (HRK) maďarský
forint (HUF) litevský litas (LTL) lotyšský lat (LVL) polský zlotý (PLN) rumunský leu (RON)
švédská koruna (SEK) jiná (uveďte kód ISO):“.

g) V příloze VII se bod 11.1 nahrazuje tímto:

„ euro (EUR) bulharský lev (BGL) česká koruna (CZK) chorvatská kuna (HRK) maďarský
forint (HUF) litevský litas (LTL) lotyšský lat (LVL) polský zlotý (PLN) rumunský leu (RON)
švédská koruna (SEK) jiná (uveďte kód ISO):“.

B. VÍZOVÁ POLITIKA

1. V příloze nařízení (ES) č. 1683/95 se bod 3 nahrazuje tímto:

„3. V tomto prostoru se objevuje kód státu tvořený písmenem nebo písmeny, která označují stát udávající vízum (nebo „BNL“ v případě zemí Beneluxu, tj. Belgie, Lucemburska a Nizozemska) se sklopným efektem. Tento kód státu je světlý, drží-li se na plocho, a tmavý, otočí-li se o 90°. Kódy států jsou tyto: A pro Rakousko, BG pro Bulharsko, BNL pro Benelux, CY pro Kypr, CZE pro Českou republiku, D pro Německo, DK pro Dánsko, E pro Španělsko, EST pro Estonsko, F pro Francii, FIN pro Finsko, GR pro Řecko, H pro Maďarsko, HR pro Chorvatsko, I pro Itálii, IRL pro Irsko, LT pro Litvu, LVA pro Lotyšsko, M pro Maltu, P pro Portugalsko, PL pro Polsko, ROU pro Rumunsko, S pro Švédsko, SK pro Slovensko, SVN pro Slovinsko, UK pro Spojené království.“

2. V příloze II bodu 1 nařízení (ES) č. 539/2001 se zrušuje tento údaj:

„Chorvatsko“.

C. JINÉ

V příloze II rozhodnutí výkonného výboru (SCH/Com-ex (94) 28 rev.) se za údaje pro FRANCII vkládají tyto údaje:

„CHORVATSKO:

Ministry of Health

Service for Medicinal Products and Medical Devices

Ksaver 200a

10 000 Zagreb

Tel. +385 14607541

Fax +385 14677085“.

14. ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

A. OCHRANA PŘÍRODY

V příloze rozhodnutí 97/602/ES se vypouští tyto údaje pro Chorvatskou republiku:

„Republic of Croatia Martes zibellina

Mustela erminea

Ondatra zibethicus“.

B. KONTROLA PRŮMYSLOVÉHO ZNEČIŠTĚNÍ A ŘÍZENÍ RIZIK

Nařízení (ES) č. 1221/2009 se mění takto:

a) V příloze II části A se seznam vnitrostátních normalizačních úřadů nahrazuje tímto:

„BE: IBN/BIN (Institut Belge de Normalisation/Belgisch Instituut voor Normalisatie)

CZ: ČNI (Český normalizační institut)

DK: DS (Dansk Standard)

DE: DIN (Deutsches Institut für Normung e.V.)

EE: EVS (Eesti Standardikeskus)

EL: ELOT (Ελληνικός Οργανισμός Τυποποίησης)

ES: AENOR (Asociacion Espanola de Normalizacion y Certificacion)

FR: AFNOR (Association Française de Normalisation)

HR: HZN (Hrvatski zavod za norme)

IE: NSAI (National Standards Authority of Ireland)

IT: UNI (Ente Nazionale Italiano di Unificazione)

CY: Κυπριακός Οργανισμός Προώθησης Ποιότητας

LV: LVS (Latvijas Standarts)

LT: LST (Lietuvos standartizacijos departamentas)

LU: SEE (Service de l'Energie de l'Etat) (Luxembourg)

HU: MSZT (Magyar Szabványügyi Testület)

MT: MSA (Awtorita' Maltija dwar l-Istandards / Malta Standards Authority)

NL: NEN (Nederlands Normalisatie-Instituut)

AT: ON (Österreichisches Normungsinstitut)

PL: PKN (Polski Komitet Normalizacyjny)

PT: IPQ (Instituto Português da Qualidade)

SI: SIST (Slovenski inštitut za standardizacijo)

SK: SÚTN (Slovenský ústav technickej normalizácie)

FI: SFS (Suomen Standardisoimisliitto r.y)

SE: SIS (Swedish Standards Institute)

UK: BSI (British Standards Institution).“

b) V příloze V se bod 1 nahrazuje tímto:

„1. Toto logo se může používat v libovolném z 24 jazyků, pokud je použit následující text:

bulharština:	„Проверено управление по околна среда“
čeština:	„Ověřený systém environmentálního řízení“
chorvatština:	„Verificirani sustav upravljanja okolišem“
dánština:	„Verificeret miljøledelse“
nizozemština:	„Geverifieerd milieuzorgsysteem“
angličtina:	„Verified environmental management“
estonština:	„Tõendatud keskkonnajuhtimine“
finština:	„Todennettu ympäristöasioiden hallinta“
francouzština:	„Management environnemental vérifié“
němčina:	„Geprüftes Umweltmanagement“
řečtina:	„επιθεωρημένη περιβαλλοντική διαχείριση“
maďarština:	„Hitelesített környezetvédelmi vezetési rendszer“
italština:	„Gestione ambientale verificata“
irština:	„Bainistíocht comhshaoil fíoraithe“
lotyština:	„Verificēta vides pārvaldība“
litevština:	„Įvertinta aplinkosaugos vadyba“
maltština:	„Immaniggar Ambjentali Verifikat“
poľština:	„Zweryfikowany system zarządzania środowiskowego“
portugalština:	„Gestão ambiental verificada“
rumunština:	„Management de mediu verificat“
slovenština:	„Overené environmentalne manažérstvo“
slovinština:	„Preverjen sistem ravnanja z okoljem“
španělština:	„Gestión medioambiental verificada“
švédština:	„Verifierat miljöledningssystem“ “

15. CELNÍ UNIE

A. TECHNICKÉ ÚPRAVY CELNÍHO KODEXU

V čl. 3 odst. 1 nařízení (EHS) č. 2913/92 se doplňuje nová odrážka, která zní:

„— území Chorvatské republiky“.

B. DALŠÍ AKTY RADY

1. V dodatku 4 – Prohlášení na faktuře rozhodnutí 2001/822/ES se za francouzské znění vkládá tento údaj:

„Chorvatské znění

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br. ... ⁽¹⁾) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi ... ⁽²⁾ preferencijalnog podrijetla.“

2. V dodatku 4 – Prohlášení na faktuře nařízení (ES) č. 1528/2007 se za francouzské znění vkládá tento údaj:

„Chorvatské znění

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br. ... ⁽¹⁾) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi ... ⁽²⁾ preferencijalnog podrijetla.“

16. VNĚJŠÍ VZTAHY

1. Nařízení (EHS) č. 3030/93 se mění takto:

a) V článku 2 se doplňuje nový odstavec, který zní:

„11. Propuštění textilních výrobků, které podléhají množstevním limitům nebo dohledu ve Společenství, které byly odeslány před 1. červencem 2013 a které dne 1. července 2013 nebo později vstoupily na území nového členského státu přistupujícího k Evropské unii dne 1. července 2013, jmenovitě Chorvatska, do volného oběhu v tomto novém členském státě, podléhá předložení dovozního povolení. Toto dovozní povolení vydají automaticky a bez množstevního omezení příslušné orgány dotyčného členského státu na základě dostatečného důkazu, například nákladního listu, prokazujícího, že výrobky byly odeslány přede dnem 1. července 2013.

Tyto licence se sdělí Komisi.“

b) V článku 5 se doplňuje nový odstavec, který zní:

„Propuštění textilních výrobků, odeslaných z nového členského státu přistupujícího k Evropské unii dne 1. července 2013 do místa určení mimo Společenství za účelem zpracování před 1. červencem 2013 a zpětně dovezených do téhož členského státu uvedeného dne nebo později, do volného oběhu nepodléhá množstevním omezením nebo požadavkům na dovozní povolení, je-li předložen dostatečný důkaz, například vývozní prohlášení. Příslušné orgány dotyčného členského státu informují Komisi o těchto dovozech.“

c) V čl. 28 odst. 6 druhé odrážce přílohy III se za údaje pro Spojené království vkládají tyto údaje:

„— HR = Chorvatsko“.

2. V příloze III A nařízení (ES) č. 517/94 se třetí odstavec nazvaný „Spojené království, Zbývající textilní oblast“ nahrazuje tímto:

„„Oblasti CEFTA“ se rozumí Belgie, Bulharsko, Česká republika, Dánsko, Estonsko, Finsko, Francie, Chorvatsko, Irsko, Island, Itálie, Kypr, Lichtenštejnsko, Litva, Lotyšsko, Lucembursko, Maďarsko, Malta, Německo, Nizozemsko, Norsko, Polsko, Portugalsko, Rakousko, Rumunsko, Řecko, Slovensko, Slovinsko, Spojené království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.“

3. V příloze II nařízení (ES) č. 2368/2002 se zrušují tyto údaje:

„CHORVATSKO

Ministry of Economy, Labour and Entrepreneurship of the Republic of Croatia

Ulica grada Vukovara 78

10 000 Zagreb

Croatia“.

4. V příloze I nařízení (ES) č. 1236/2005 se za údaje pro FRANCII vkládají tyto údaje:

„CHORVATSKO

Državni ured za trgovinsku politiku

Gajevo 4

10 000 Zagreb

Republika Hrvatska

Tel. +385 16303794

Fax +385 16303885“.

5. Nařízení (ES) č. 1215/2009 se mění takto:

a) V čl. 1 odst. 2 se zrušuje tento údaj:

„Chorvatsko“.

b) V příloze I se v pododstavci pod pořadovým číslem 09.1515 zrušuje tento údaj:

„Chorvatsko“.

c) Zrušuje se tato poznámka:

„(5) Přístup k této celkové celní kvótě, pokud jde o vína pocházející z Chorvatska, závisí na předchozím vyčerpání obou jednotlivých celních kvót stanovených v dodatkovém protokolu o víně uzavřeném s Chorvatskem. Tyto jednotlivé celní kvóty jsou otevřeny pod pořadovými čísly 09.1588 a 09.1589.“

17. ZAHRANIČNÍ, BEZPEČNOSTNÍ A OBRANNÁ POLITIKA

A. OMEZUJÍCÍ OPATŘENÍ

1. V příloze II nařízení (ES) č. 2488/2000 se za údaje pro FRANCII vkládají tyto údaje:

„CHORVATSKO

<http://www.mvep.hr/sankcije>“.

2. V příloze nařízení (ES) č. 2580/2001 se za údaje pro FRANCII vkládají tyto údaje:

„CHORVATSKO

Ministarstvo vanjskih i europskih poslova

Uprava za multilateralne poslove i globalna pitanja

Trg N. Š. Zrinskog 7-8

10 000 Zagreb

Tel. +385 14569952

Fax +385 14597416“.

3. V příloze II nařízení (ES) č. 881/2002 se za údaje pro FRANCII vkládají tyto údaje:

„CHORVATSKO

Ve věci technické podpory a omezení vývozu:

Ministarstvo gospodarstva

Uprava za trgovinu i unutarnje tržište

Ulica grada Vukovara 78

10 000 Zagreb

Tel. +385 16106304

Fax +385 16109150

Ve věci zmrazení prostředků a hospodářských zdrojů:

Ministarstvo vanjskih i europskih poslova

Uprava za multilateralne poslove i globalna pitanja

Trg N. Š. Zrinskog 7-8

10 000 Zagreb

Tel. +385 14569952

Fax +385 14597416“.

4. V příloze nařízení (ES) č. 147/2003 se za údaje pro FRANCII vkládají tyto údaje:

„CHORVATSKO

<http://www.mvep.hr/sankcije>“.

5. V příloze V nařízení (ES) č. 1210/2003 se za údaje pro FRANCII vkládá tento údaj:

„CHORVATSKO

<http://www.mvep.hr/sankcije>“.

6. V příloze nařízení (ES) č. 131/2004 se za údaje pro FRANCII vkládají tyto údaje:
- „CHORVATSKO
Ministarstvo gospodarstva
Uprava za trgovinu i unutarnje tržište
Ulica grada Vukovara 78
10 000 Zagreb
Tel. +385 16106304
Fax +385 16109150
Ministarstvo vanjskih i europskih poslova
Uprava za multilateralne poslove i globalna pitanja
Trg N. Š. Zrinskog 7-8
10 000 Zagreb
Tel. +385 14569952
Fax +385 14597416“.
7. V příloze I nařízení (ES) č. 234/2004 se za údaje pro FRANCII vkládají tyto údaje:
- „CHORVATSKO
<http://www.mvep.hr/sankcije>“.
8. V příloze II nařízení (ES) č. 314/2004 se za údaje pro FRANCII vkládají tyto údaje:
- „CHORVATSKO
<http://www.mvep.hr/sankcije>“.
9. V příloze II nařízení (ES) č. 872/2004 se za údaje pro FRANCII vkládají tyto údaje:
- „CHORVATSKO
<http://www.mvep.hr/sankcije>“.
10. V příloze II nařízení (ES) č. 174/2005 se za údaje pro FRANCII vkládají tyto údaje:
- „CHORVATSKO
Ministarstvo gospodarstva
Uprava za trgovinu i unutarnje tržište
Ulica grada Vukovara 78
10 000 Zagreb
Tel. +385 16106304
Fax +385 16109150
Ministarstvo vanjskih i europskih poslova
Uprava za multilateralne poslove i globalna pitanja
Trg N. Š. Zrinskog 7-8
10 000 Zagreb
Tel. +385 14569952
Fax +385 14597416“.
11. V příloze II nařízení (ES) č. 560/2005 se za údaje pro FRANCII vkládají tyto údaje:
- „CHORVATSKO
<http://www.mvep.hr/sankcije>“.

12. V příloze nařízení (ES) č. 889/2005 se za údaje pro FRANCII vkládají tyto údaje:
„CHORVATSKO
<http://www.mvep.hr/sankcije>“.
13. V příloze II nařízení (ES) č. 1183/2005 se za údaje pro FRANCII vkládají tyto údaje:
„CHORVATSKO
Ministarstvo vanjskih i europskih poslova
Uprava za multilateralne poslove i globalna pitanja
Trg N. Š. Zrinskog 7-8
10 000 Zagreb
Tel. +385 14569952
Fax +385 14597416“.
14. V příloze II nařízení (ES) č. 1184/2005 se za údaje pro FRANCII vkládají tyto údaje:
„CHORVATSKO
Ministarstvo vanjskih i europskih poslova
Uprava za multilateralne poslove i globalna pitanja
Trg N. Š. Zrinskog 7-8
10 000 Zagreb
Tel. +385 14569952
Fax +385 14597416“.
15. V příloze II nařízení (ES) č. 305/2006 se za údaje pro FRANCII vkládají tyto údaje:
„CHORVATSKO
Ministarstvo vanjskih i europskih poslova
Uprava za multilateralne poslove i globalna pitanja
Trg N. Š. Zrinskog 7-8
10 000 Zagreb
Tel. +385 14569952
Fax +385 14597416“.
16. V příloze II nařízení (ES) č. 765/2006 se za údaje pro FRANCII vkládají tyto údaje:
„CHORVATSKO
<http://www.mvep.hr/sankcije>“.
17. V příloze nařízení (ES) č. 1412/2006 se za údaje pro FRANCII vkládají tyto údaje:
„CHORVATSKO
<http://www.mvep.hr/sankcije>“.
18. V příloze II nařízení (ES) č. 329/2007 se za údaje pro FRANCII vkládají tyto údaje:
„CHORVATSKO
<http://www.mvep.hr/sankcije>“.
19. V příloze IV nařízení (ES) č. 194/2008 se za údaje pro FRANCII vkládají tyto údaje:
„CHORVATSKO
<http://www.mvep.hr/sankcije>“.

20. V příloze III nařízení (EU) č. 1284/2009 se za údaje pro FRANCII vkládají tyto údaje:

„CHORVATSKO
<http://www.mvep.hr/sankcije>“.

21. V příloze II nařízení (EU) č. 356/2010 se za údaje pro FRANCII vkládají tyto údaje:

„CHORVATSKO
<http://www.mvep.hr/sankcije>“.

22. V příloze II nařízení (EU) č. 667/2010 se za údaje pro FRANCII vkládají tyto údaje:

„CHORVATSKO
<http://www.mvep.hr/sankcije>“.

23. V příloze II nařízení (EU) č. 101/2011 se za údaje pro FRANCII vkládají tyto údaje:

„CHORVATSKO
<http://www.mvep.hr/sankcije>“.

24. V příloze IV nařízení (EU) č. 204/2011 se za údaje pro FRANCII vkládají tyto údaje:

„CHORVATSKO
<http://www.mvep.hr/sankcije>“.

25. V příloze II nařízení (EU) č. 270/2011 se za údaje pro FRANCII vkládají tyto údaje:

„CHORVATSKO
<http://www.mvep.hr/sankcije>“.

26. V příloze II nařízení (EU) č. 359/2011 se za údaje pro FRANCII vkládají tyto údaje:

„CHORVATSKO
<http://www.mvep.hr/sankcije>“.

27. V příloze II nařízení (EU) č. 753/2011 se za údaje pro FRANCII vkládají tyto údaje:

„CHORVATSKO
<http://www.mvep.hr/sankcije>“.

28. V příloze III nařízení (EU) č. 36/2012 se za údaje pro FRANCII vkládají tyto údaje:

„CHORVATSKO
<http://www.mvep.hr/sankcije>“.

29. V příloze X nařízení (EU) č. 267/2012 se za údaje pro FRANCII vkládají tyto údaje:

„CHORVATSKO
<http://www.mvep.hr/sankcije>“.

30. V příloze II nařízení (EU) č. 377/2012 se za údaje pro FRANCII vkládají tyto údaje:

„CHORVATSKO
<http://www.mvep.hr/sankcije>“.

B. BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Rozhodnutí 2011/292/EU se mění takto:

a) V dodatku B se za údaje pro Francii vkládají tyto údaje:

„Croatia	Vrlo tajno	Tajno	Povjerljivo	Ograničeno“
----------	------------	-------	-------------	-------------

b) V dodatku C se za údaje pro FRANCII vkládají tyto údaje:

„CHORVATSKO

Ured Vijeća za nacionalnu sigurnost

Jurjevska 34

10 000 Zagreb

Tel. +385 14686046

Fax +385 14686049“.

18. ORGÁNY

1. Článek 1 nařízení Rady č. 1 ze dne 15. dubna 1958 o užívání jazyků v Evropském hospodářském společenství se nahrazuje tímto:

„Článek 1

Úředními a pracovními jazyky orgánů Unie jsou angličtina, bulharština, čeština, dánština, estonština, finština, francouzština, chorvatština, irština, italština, litevština, lotyština, maďarština, maltština, němčina, nizozemština, polština, portugalština, rumunština, řečtina, slovenština, slovinština, španělština a švédština.“

2. Článek 1 nařízení Rady č. 1 ze dne 15. dubna 1958 o užívání jazyků v Evropském společenství pro atomovou energii se nahrazuje tímto:

„Článek 1

Úředními a pracovními jazyky orgánů Unie jsou angličtina, bulharština, čeština, dánština, estonština, finština, francouzština, chorvatština, irština, italština, litevština, lotyština, maďarština, maltština, němčina, nizozemština, polština, portugalština, rumunština, řečtina, slovenština, slovinština, španělština a švédština.“

NAŘÍZENÍ RADY (EU) č. 518/2013

ze dne 13. května 2013

o změně nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2009 v důsledku přistoupení Chorvatské republiky

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na smlouvu o přistoupení Chorvatska, a zejména na čl. 3 odst. 4 této smlouvy,

s ohledem na akt o přistoupení Chorvatska, a zejména na článek 50 uvedeného aktu,

s ohledem na návrh Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) V článku 50 aktu o přistoupení Chorvatska je uvedeno, že jestliže akty orgánů přijaté před přistoupením vyžadují v důsledku přistoupení úpravy a jestliže tyto nezbytné úpravy nejsou stanoveny tímto aktem o přistoupení ani jeho přílohami, přijme akty nezbytné k tomuto účelu Rada na návrh Komise kvalifikovanou většinou, pokud původní akt nebyl přijat Komisí.
- (2) V závěrečném aktu konference, v jejímž rámci byla vypracována a přijata smlouva o přistoupení Chorvatska, se uvádí, že vysoké smluvní strany dosáhly politické dohody ohledně souboru úprav aktů přijatých orgány nutných z důvodu přistoupení a vyzývají Radu a Komisi, aby tyto úpravy přijaly před přistoupením, v případě potřeby doplněné a aktualizované s přihlédnutím k vývoji práva Unie.
- (3) Příloha I nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2009 ze dne 21. října 2009 o uvádění přípravků na ochranu rostlin na trh⁽¹⁾, která vymezuje zóny složené z členských států, v nichž panují srovnatelné zemědělské a rostlinolékařské podmínky a podmínky v oblasti životního prostředí (včetně klimatických), zejména v zájmu snazšího posuzování žádostí a udělování povolení přípravků na ochranu rostlin v Unii a vzájemného uznávání povolení, by měla být s ohledem na přistoupení Chorvatska k Unii změněna. Je nezbytné doplnit Chorvatsko na seznam členských států, které patří do jižní zóny, jelikož zemědělské a rostlinolékařské podmínky a podmínky v oblasti životního prostředí, jež panují v Chorvatsku, jsou srovnatelné s podmínkami v Bulharsku, Řecku, Španělsku, Francii, Itálii, na Kypru, Maltě a v Portugalsku.
- (4) Příloha I nařízení (ES) č. 1107/2009 by proto měla být odpovídajícím způsobem změněna,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Příloha I nařízení (ES) č. 1107/2009 se mění v souladu s přílohou tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost s výhradou vstupu a dnem vstupu v platnost smlouvy o přistoupení Chorvatska.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 13. května 2013.

Za Radu
předseda
S. COVENEY

(1) Úř. věst. L 309, 24.11.2009, s. 1.

PŘÍLOHA

Příloha I nařízení (ES) č. 1107/2009 se nahrazuje tímto:

„PŘÍLOHA I

Vymezení zón pro povolení přípravků na ochranu rostlin podle čl. 3 bodu 17

Zóna A – sever

Do této zóny patří tyto členské státy:

Dánsko, Estonsko, Lotyšsko, Litva, Finsko, Švédsko.

Zóna B – střed

Do této zóny patří tyto členské státy:

Belgie, Česká republika, Německo, Irsko, Lucembursko, Maďarsko, Nizozemsko, Rakousko, Polsko, Rumunsko, Slovinsko, Slovensko, Spojené království.

Zóna C – jih

Do této zóny patří tyto členské státy:

Bulharsko, Řecko, Španělsko, Francie, Chorvatsko, Itálie, Kypr, Malta, Portugalsko.“

NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 519/2013

ze dne 21. února 2013,

kterým se v důsledku přistoupení Chorvatska upravují některá nařízení a rozhodnutí v oblasti volného pohybu zboží, volného pohybu osob, práva usazování a volného pohybu služeb, práva společností, politiky hospodářské soutěže, zemědělství, bezpečnosti potravin, veterinární a rostlinolékařské politiky, rybolovu, dopravy, energetiky, daní, statistiky, sociální politiky a zaměstnanosti, životního prostředí, cla, vnějších vztahů a zahraniční, bezpečnostní a obranné politiky

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na smlouvu o přistoupení Chorvatské republiky, a zejména na čl. 3 odst. 4 této smlouvy,

s ohledem na akt o přistoupení Chorvatské republiky, a zejména na článek 50 uvedeného aktu,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) V článku 50 aktu o přistoupení je uvedeno, že jestliže akty orgánů přijaté před přistoupením vyžadují v důsledku přistoupení úpravy a jestliže tyto nezbytné úpravy nejsou stanoveny tímto aktem ani jeho přílohami, přijme akty nezbytné k tomuto účelu Rada nebo Komise (pokud byl původní akt přijat Komisí).

(2) V závěrečném aktu konference, která vypracovala smlouvu o přistoupení, se uvádí, že vysoké smluvní strany se na politické úrovni dohodly na souboru úprav, které je v důsledku přistoupení nutno provést v právních aktech přijatých orgány, a Rada a Komise jsou v něm zároveň vyzvány, aby tyto úpravy přijaly před přistoupením, případně jejich znění doplnily a aktualizovaly podle vývoje práva Evropské unie.

(3) Proto by měla být odpovídajícím způsobem změněna následující nařízení Komise:

— v oblasti volného pohybu zboží: nařízení (ES) č. 1474/2000⁽¹⁾, (ES) č. 1488/2001⁽²⁾, (ES) č. 706/2007⁽³⁾, (ES) č. 692/2008⁽⁴⁾, (EU) č. 406/2010⁽⁵⁾, (EU) č. 578/2010⁽⁶⁾, (EU) č. 1008/2010⁽⁷⁾, (EU) č. 109/2011⁽⁸⁾, (EU) č. 286/2011⁽⁹⁾ a (EU) č. 582/2011⁽¹⁰⁾,

— v oblasti politiky hospodářské soutěže: nařízení (ES) č. 773/2004⁽¹¹⁾ a (ES) č. 802/2004⁽¹²⁾,

— v oblasti zemědělství: nařízení (EHS) č. 120/89⁽¹³⁾, (ES) č. 1439/95⁽¹⁴⁾, (ES) č. 2390/98⁽¹⁵⁾, (ES) č. 2298/2001⁽¹⁶⁾, (ES) č. 2535/2001⁽¹⁷⁾, (ES) č. 462/2003⁽¹⁸⁾, (ES) č. 1342/2003⁽¹⁹⁾, (ES) č. 1518/2003⁽²⁰⁾, (ES) č. 793/2006⁽²¹⁾, (ES) č. 951/2006⁽²²⁾, (ES) č. 972/2006⁽²³⁾, (ES)

č. 1850/2006⁽²⁴⁾, (ES) č. 1898/2006⁽²⁵⁾, (ES) č. 1301/2006⁽²⁶⁾, (ES) č. 1964/2006⁽²⁷⁾, (ES) č. 341/2007⁽²⁸⁾, (ES) č. 533/2007⁽²⁹⁾, (ES) č. 536/2007⁽³⁰⁾, (ES) č. 539/2007⁽³¹⁾, (ES) č. 616/2007⁽³²⁾, (ES) č. 1216/2007⁽³³⁾, (ES) č. 1385/2007⁽³⁴⁾, (ES) č. 376/2008⁽³⁵⁾, (ES) č. 402/2008⁽³⁶⁾, (ES) č. 491/2008⁽³⁷⁾, (ES) č. 543/2008⁽³⁸⁾, (ES) č. 555/2008⁽³⁹⁾, (ES) č. 589/2008⁽⁴⁰⁾, (ES) č. 617/2008⁽⁴¹⁾, (ES) č. 619/2008⁽⁴²⁾, (ES) č. 720/2008⁽⁴³⁾, (ES) č. 889/2008⁽⁴⁴⁾, (ES) č. 1235/2008⁽⁴⁵⁾, (ES) č. 1295/2008⁽⁴⁶⁾, (ES) č. 1296/2008⁽⁴⁷⁾, (ES) č. 147/2009⁽⁴⁸⁾, (ES) č. 436/2009⁽⁴⁹⁾, (ES) č. 442/2009⁽⁵⁰⁾, (ES) č. 607/2009⁽⁵¹⁾, (ES) č. 612/2009⁽⁵²⁾, (ES) č. 828/2009⁽⁵³⁾, (ES) č. 891/2009⁽⁵⁴⁾, (ES) č. 1187/2009⁽⁵⁵⁾, (EU) č. 1272/2009⁽⁵⁶⁾, (EU) č. 1274/2009⁽⁵⁷⁾, (EU) č. 234/2010⁽⁵⁸⁾, (EU) č. 817/2010⁽⁵⁹⁾ a prováděcí nařízení (EU) č. 543/2011⁽⁶⁰⁾, (EU) č. 1273/2011⁽⁶¹⁾, (EU) č. 29/2012⁽⁶²⁾ a (EU) č. 480/2012⁽⁶³⁾,

— v oblasti bezpečnosti potravin, veterinární a rostlinolékařské politiky: nařízení (ES) č. 136/2004⁽⁶⁴⁾, (ES) č. 911/2004⁽⁶⁵⁾, (ES) č. 504/2008⁽⁶⁶⁾, (ES) č. 798/2008⁽⁶⁷⁾, (ES) č. 1251/2008⁽⁶⁸⁾, (ES) č. 1291/2008⁽⁶⁹⁾, (ES) č. 206/2009⁽⁷⁰⁾, (EU) č. 206/2010⁽⁷¹⁾, (EU) č. 605/2010⁽⁷²⁾ a (EU) č. 547/2011⁽⁷³⁾,

— v oblasti rybolovu: nařízení (ES) č. 2065/2001⁽⁷⁴⁾, (ES) č. 2306/2002⁽⁷⁵⁾ a (ES) č. 248/2009⁽⁷⁶⁾,

— v oblasti dopravní politiky: nařízení (EU) č. 36/2010⁽⁷⁷⁾,

— v oblasti energetiky: nařízení (Euratom) č. 302/2005⁽⁷⁸⁾ a (ES) č. 1635/2006⁽⁷⁹⁾,

— v oblasti daní: nařízení (ES) č. 684/2009⁽⁸⁰⁾ a prováděcí nařízení (EU) č. 79/2012⁽⁸¹⁾,

— v oblasti statistiky: nařízení (ES) č. 1358/2003⁽⁸²⁾, (ES) č. 772/2005⁽⁸³⁾, (ES) č. 617/2008, (ES) č. 250/2009⁽⁸⁴⁾, (ES) č. 251/2009⁽⁸⁵⁾, (EU) č. 88/2011⁽⁸⁶⁾ a (EU) č. 555/2012⁽⁸⁷⁾,

- v oblasti životního prostředí: prováděcí nařízení (EU) č. 757/2012 ⁽⁸⁸⁾,
- v oblasti zahraniční, bezpečnostní a obranné politiky: rozhodnutí 2001/844/ES, ESUO, Euratom ⁽¹³⁸⁾,
- v oblasti celní unie: nařízení (EHS) č. 2454/93 ⁽⁸⁹⁾, (ES) č. 1891/2004 ⁽⁹⁰⁾ a prováděcí nařízení (EU) č. 1224/2011 ⁽⁹¹⁾ a (EU) č. 1225/2011 ⁽⁹²⁾,
- v oblasti vnějších vztahů: nařízení (ES) č. 3168/94 ⁽⁹³⁾ a (ES) č. 1418/2007 ⁽⁹⁴⁾.
- (4) Proto by měla být odpovídajícím způsobem změněna následující rozhodnutí Komise:
- v oblasti volného pohybu osob: rozhodnutí 2001/548/ES ⁽⁹⁵⁾,
- v oblasti práva usazování a volného pohybu služeb: rozhodnutí 2009/767/ES ⁽⁹⁶⁾,
- v oblasti práva obchodních společností: rozhodnutí 2011/30/EU ⁽⁹⁷⁾,
- v oblasti bezpečnosti potravin, veterinární a rostlinolékařské politiky: rozhodnutí 92/260/EHS ⁽⁹⁸⁾, 93/195/EHS ⁽⁹⁹⁾, 93/196/EHS ⁽¹⁰⁰⁾, 93/197/EHS ⁽¹⁰¹⁾, 97/4/ES ⁽¹⁰²⁾, 97/252/ES ⁽¹⁰³⁾, 97/467/ES ⁽¹⁰⁴⁾, 97/468/ES ⁽¹⁰⁵⁾, 97/569/ES ⁽¹⁰⁶⁾, 98/179/ES ⁽¹⁰⁷⁾, 98/536/ES ⁽¹⁰⁸⁾, 1999/120/ES ⁽¹⁰⁹⁾, 1999/710/ES ⁽¹¹⁰⁾, 2001/556/ES ⁽¹¹¹⁾, 2004/211/ES ⁽¹¹²⁾, 2006/168/ES ⁽¹¹³⁾, 2006/766/ES ⁽¹¹⁴⁾, 2006/778/ES ⁽¹¹⁵⁾, 2007/25/ES ⁽¹¹⁶⁾, 2007/453/ES ⁽¹¹⁷⁾, 2007/777/ES ⁽¹¹⁸⁾, 2009/821/ES ⁽¹¹⁹⁾, 2010/472/EU ⁽¹²⁰⁾, 2011/163/EU ⁽¹²¹⁾ a prováděcí rozhodnutí 2011/630/EU ⁽¹²²⁾,
- v oblasti rybolovu: prováděcí rozhodnutí 2011/207/EU ⁽¹²³⁾,
- v oblasti dopravní politiky: rozhodnutí 2007/756/ES ⁽¹²⁴⁾,
- v oblasti statistiky: rozhodnutí 91/450/EHS, Euratom ⁽¹²⁵⁾ a 2008/861/ES ⁽¹²⁶⁾,
- v oblasti sociální politiky a zaměstnanosti: rozhodnutí 98/500/ES ⁽¹²⁷⁾ a 2008/590/ES ⁽¹²⁸⁾,
- v oblasti životního prostředí: rozhodnutí 2000/657/ES ⁽¹²⁹⁾, 2001/852/ES ⁽¹³⁰⁾, 2003/508/ES ⁽¹³¹⁾, 2004/382/ES ⁽¹³²⁾, 2005/416/ES ⁽¹³³⁾, 2005/814/ES ⁽¹³⁴⁾, 2009/875/ES ⁽¹³⁵⁾, 2009/966/ES ⁽¹³⁶⁾ a prováděcí rozhodnutí 2012/C 177/05 ⁽¹³⁷⁾,
- v oblasti volného pohybu zboží: nařízení (ES) č. 1474/2000, (ES) č. 1488/2001, (ES) č. 706/2007, (ES) č. 692/2008, (EU) č. 406/2010, (EU) č. 578/2010, (EU) č. 1008/2010, (EU) č. 109/2011, (EU) č. 286/2011 a (EU) č. 582/2011,
- v oblasti politiky hospodářské soutěže: nařízení (ES) č. 773/2004 a (ES) č. 802/2004,
- v oblasti zemědělství: nařízení (EHS) č. 120/89, (ES) č. 1439/95, (ES) č. 2390/98, (ES) č. 2298/2001, (ES) č. 2535/2001, (ES) č. 462/2003, (ES) č. 1342/2003, (ES) č. 1518/2003, (ES) č. 793/2006, (ES) č. 951/2006, (ES) č. 972/2006, (ES) č. 1850/2006, (ES) č. 1898/2006, (ES) č. 1301/2006, (ES) č. 1964/2006, (ES) č. 341/2007, (ES) č. 533/2007, (ES) č. 536/2007, (ES) č. 539/2007, (ES) č. 616/2007, (ES) č. 1216/2007, (ES) č. 1385/2007, (ES) č. 376/2008, (ES) č. 402/2008, (ES) č. 491/2008, (ES) č. 543/2008, (ES) č. 555/2008, (ES) č. 589/2008, (ES) č. 617/2008, (ES) č. 619/2008, (ES) č. 720/2008, (ES) č. 889/2008, (ES) č. 1235/2008, (ES) č. 1295/2008, (ES) č. 1296/2008, (ES) č. 147/2009, (ES) č. 436/2009, (ES) č. 442/2009, (ES) č. 607/2009, (ES) č. 612/2009, (ES) č. 828/2009, (ES) č. 891/2009, (ES) č. 1187/2009, (EU) č. 1272/2009, (EU) č. 1274/2009, (EU) č. 234/2010, (EU) č. 817/2010, prováděcí nařízení (EU) č. 543/2011, (EU) č. 1273/2011, (EU) č. 29/2012 a (EU) č. 480/2012,
- v oblasti bezpečnosti potravin, veterinární a rostlinolékařské politiky: nařízení (ES) č. 136/2004, (ES) č. 911/2004, (ES) č. 504/2008, (ES) č. 798/2008, (ES) č. 1251/2008, (ES) č. 1291/2008, (ES) č. 206/2009, (EU) č. 206/2010, (EU) č. 605/2010 a (EU) č. 547/2011,
- v oblasti rybolovu: nařízení (ES) č. 2065/2001, (ES) č. 2306/2002 a (ES) č. 248/2009,
- v oblasti dopravní politiky: nařízení (EU) č. 36/2010,
- v oblasti energetiky: nařízení (Euratom) č. 302/2005 a (ES) č. 1635/2006,
- v oblasti daní: nařízení (ES) č. 684/2009 a prováděcí nařízení (EU) č. 79/2012,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

1. Následující nařízení se mění podle přílohy:

- v oblasti statistiky: nařízení (ES) č. 1358/2003, (ES) č. 772/2005, (ES) č. 617/2008, (ES) č. 250/2009 a (ES) č. 251/2009, (EU) č. 88/2011 a (EU) č. 555/2012, 97/569/ES, 98/179/ES, 98/536/ES, 1999/120/ES, 1999/710/ES, 2001/556/ES, 2004/211/ES, 2006/168/ES, 2006/766/ES, 2006/778/ES a 2007/25/ES, 2007/453/ES, 2007/777/ES, 2009/821/ES, 2010/472/EU, 2011/163/EU a prováděcí rozhodnutí 2011/630/EU,
 - v oblasti životního prostředí: prováděcí nařízení (ES) č. 757/2012, — v oblasti rybolovu: prováděcí rozhodnutí 2011/207/EU,
 - v oblasti celní unie: nařízení (EHS) č. 2454/93, (ES) č. 1891/2004 a prováděcí nařízení (EU) č. 1224/2011 a (EU) č. 1225/2011, — v oblasti dopravní politiky: rozhodnutí 2007/756/ES,
 - v oblasti vnějších vztahů: nařízení (ES) č. 3168/94 a (ES) č. 1418/2007. — v oblasti statistiky: rozhodnutí 91/450/EHS, Euratom a 2008/861/ES,
2. Následující rozhodnutí se mění podle přílohy:
- v oblasti volného pohybu osob: rozhodnutí 2001/548/ES, — v oblasti životního prostředí: rozhodnutí 2000/657/ES, 2001/852/ES, 2003/508/ES, 2004/382/ES, 2005/416/ES, 2005/814/ES, 2009/875/ES, 2009/966/ES a prováděcí rozhodnutí 2012/C 177/05,
 - v oblasti práva usazování a volného pohybu služeb: rozhodnutí 2009/767/ES, — v oblasti zahraniční, bezpečnostní a obranné politiky: rozhodnutí 2001/844/ES, ESUO, Euratom.
 - v oblasti práva obchodních společností: rozhodnutí 2011/30/EU,
 - v oblasti bezpečnosti potravin, veterinární a rostlinolékařské politiky: rozhodnutí 92/260/EHS, 93/195/EHS, 93/196/EHS, 93/197/EHS a 97/4/ES, 97/252/ES, 97/467/ES, 97/468/ES,

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost s výhradou vstupu a dnem vstupu smlouvy o přistoupení Chorvatska v platnost.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 21. února 2013.

Za Komisi
José Manuel BARROSO
předseda

- (1) Úř. věst. L 171, 11.7.2000, s. 11.
(2) Úř. věst. L 196, 20.7.2001, s. 9.
(3) Úř. věst. L 161, 22.6.2007, s. 33.
(4) Úř. věst. L 199, 28.7.2008, s. 1.
(5) Úř. věst. L 122, 18.5.2010, s. 1.
(6) Úř. věst. L 171, 6.7.2010, s. 1.
(7) Úř. věst. L 292, 10.11.2010, s. 2.
(8) Úř. věst. L 34, 9.2.2011, s. 2.
(9) Úř. věst. L 83, 30.3.2011, s. 1.
(10) Úř. věst. L 167, 25.6.2011, s. 1.
(11) Úř. věst. L 123, 27.4.2004, s. 18.
(12) Úř. věst. L 133, 30.4.2004, s. 1.
(13) Úř. věst. L 16, 20.1.1989, s. 19.
(14) Úř. věst. L 143, 27.6.1995, s. 7.
(15) Úř. věst. L 297, 6.11.1998, s. 7.
(16) Úř. věst. L 308, 27.11.2008, s. 16.
(17) Úř. věst. L 341, 22.12.2001, s. 29.
(18) Úř. věst. L 70, 14.3.2003, s. 8.
(19) Úř. věst. L 189, 29.7.2003, s. 12.
(20) Úř. věst. L 217, 29.8.2003, s. 35.
(21) Úř. věst. L 145, 31.5.2006, s. 1.
(22) Úř. věst. L 178, 1.7.2006, s. 24.
(23) Úř. věst. L 176, 30.6.2006, s. 53.
(24) Úř. věst. L 355, 15.12.2006, s. 72.
(25) Úř. věst. L 369, 23.12.2006, s. 1.
(26) Úř. věst. L 238, 1.9.2006, s. 13.
(27) Úř. věst. L 408, 30.12.2006, s. 19.
(28) Úř. věst. L 90, 30.3.2007, s. 12.
(29) Úř. věst. L 125, 15.5.2007, s. 9.
(30) Úř. věst. L 128, 16.5.2007, s. 6.
(31) Úř. věst. L 128, 16.5.2007, s. 19.
(32) Úř. věst. L 142, 5.6.2007, s. 3.
(33) Úř. věst. L 275, 19.10.2007, s. 3.
(34) Úř. věst. L 309, 27.11.2007, s. 47.
(35) Úř. věst. L 114, 26.4.2008, s. 3.
(36) Úř. věst. L 120, 7.5.2008, s. 3.
(37) Úř. věst. L 144, 4.6.2008, s. 3.
(38) Úř. věst. L 157, 17.6.2008, s. 46.
(39) Úř. věst. L 170, 30.6.2008, s. 1.
(40) Úř. věst. L 163, 24.6.2008, s. 6.
(41) Úř. věst. L 168, 28.6.2008, s. 5.
(42) Úř. věst. L 168, 28.6.2008, s. 20.
(43) Úř. věst. L 198, 26.7.2008, s. 17.
(44) Úř. věst. L 250, 18.9.2008, s. 1.
(45) Úř. věst. L 334, 12.12.2008, s. 25.
(46) Úř. věst. L 340, 19.12.2008, s. 45.
(47) Úř. věst. L 340, 19.12.2008, s. 57.
(48) Úř. věst. L 50, 21.2.2009, s. 5.
(49) Úř. věst. L 128, 27.5.2009, s. 15.
(50) Úř. věst. L 129, 28.5.2009, s. 13.
(51) Úř. věst. L 193, 24.7.2009, s. 60.
(52) Úř. věst. L 186, 17.7.2009, s. 1.
(53) Úř. věst. L 240, 11.9.2009, s. 14.
(54) Úř. věst. L 254, 26.9.2009, s. 82.
(55) Úř. věst. L 318, 4.12.2009, s. 1.
(56) Úř. věst. L 349, 29.12.2009, s. 1.
(57) Úř. věst. L 344, 23.12.2009, s. 3.
(58) Úř. věst. L 72, 20.3.2010, s. 3.
(59) Úř. věst. L 245, 17.9.2010, s. 16.
(60) Úř. věst. L 157, 15.6.2011, s. 1.
(61) Úř. věst. L 325, 8.12.2011, s. 6.
(62) Úř. věst. L 12, 14.1.2012, s. 14.
(63) Úř. věst. L 148, 8.6.2012, s. 1.
(64) Úř. věst. L 21, 28.1.2004, s. 11.
(65) Úř. věst. L 163, 30.4.2004, s. 65.
(66) Úř. věst. L 149, 7.6.2008, s. 3.
(67) Úř. věst. L 226, 23.8.2008, s. 1.
(68) Úř. věst. L 337, 16.12.2008, s. 41.
(69) Úř. věst. L 340, 19.12.2008, s. 22.
(70) Úř. věst. L 77, 24.3.2009, s. 1.
(71) Úř. věst. L 73, 20.3.2010, s. 1.
(72) Úř. věst. L 175, 10.7.2010, s. 1.
(73) Úř. věst. L 155, 11.6.2011, s. 176.
(74) Úř. věst. L 278, 23.10.2001, s. 6.
(75) Úř. věst. L 348, 21.12.2002, s. 94.
(76) Úř. věst. L 79, 25.3.2009, s. 7.
(77) Úř. věst. L 13, 19.1.2010, s. 1.
(78) Úř. věst. L 54, 28.2.2005, s. 1.
(79) Úř. věst. L 306, 7.11.2006, s. 3.
(80) Úř. věst. L 197, 29.7.2009, s. 24.
(81) Úř. věst. L 29, 1.2.2012, s. 13.
(82) Úř. věst. L 194, 1.8.2003, s. 9.
(83) Úř. věst. L 128, 21.5.2005, s. 51.
(84) Úř. věst. L 86, 31.3.2009, s. 1.
(85) Úř. věst. L 86, 31.3.2009, s. 170.
(86) Úř. věst. L 29, 3.2.2011, s. 5.
(87) Úř. věst. L 166, 27.6.2012, s. 22.
(88) Úř. věst. L 223, 21.8.2012, s. 31.
(89) Úř. věst. L 253, 11.10.1993, s. 1.
(90) Úř. věst. L 328, 30.10.2004, s. 16.
(91) Úř. věst. L 314, 29.11.2011, s. 14.
(92) Úř. věst. L 314, 29.11.2011, s. 20.
(93) Úř. věst. L 335, 23.12.1994, s. 23.
(94) Úř. věst. L 316, 4.12.2007, s. 6.
(95) Úř. věst. L 196, 20.7.2001, s. 26.
(96) Úř. věst. L 274, 20.10.2009, s. 36.
(97) Úř. věst. L 15, 20.1.2011, s. 12.
(98) Úř. věst. L 130, 15.5.1992, s. 67.
(99) Úř. věst. L 86, 6.4.1993, s. 1.
(100) Úř. věst. L 86, 6.4.1993, s. 7.
(101) Úř. věst. L 86, 6.4.1993, s. 16.
(102) Úř. věst. L 2, 4.1.1997, s. 6.
(103) Úř. věst. L 101, 18.4.1997, s. 46.
(104) Úř. věst. L 199, 26.7.1997, s. 57.
(105) Úř. věst. L 199, 26.7.1997, s. 62.
(106) Úř. věst. L 234, 26.8.1997, s. 16.
(107) Úř. věst. L 65, 5.3.1998, s. 31.
(108) Úř. věst. L 251, 11.9.1998, s. 39.
(109) Úř. věst. L 36, 10.2.1999, s. 21.
(110) Úř. věst. L 281, 4.11.1999, s. 82.
(111) Úř. věst. L 200, 25.7.2001, s. 23.
(112) Úř. věst. L 73, 11.3.2004, s. 1.
(113) Úř. věst. L 57, 28.2.2006, s. 19.
(114) Úř. věst. L 320, 18.11.2006, s. 53.
(115) Úř. věst. L 314, 15.11.2006, s. 39.
(116) Úř. věst. L 8, 13.1.2007, s. 29.
(117) Úř. věst. L 172, 30.6.2007, s. 84.
(118) Úř. věst. L 312, 30.11.2007, s. 49.
(119) Úř. věst. L 296, 21.11.2009, s. 1.
(120) Úř. věst. L 228, 31.8.2010, s. 74.
(121) Úř. věst. L 70, 17.3.2011, s. 40.
(122) Úř. věst. L 247, 24.9.2011, s. 32.
(123) Úř. věst. L 87, 2.4.2011, s. 9.
(124) Úř. věst. L 305, 23.11.2007, s. 30.

(¹²⁵) Úř. věst. L 240, 29.8.1991, s. 36.

(¹²⁶) Úř. věst. L 306, 15.11.2008, s. 66.

(¹²⁷) Úř. věst. L 225, 12.8.1998, s. 27.

(¹²⁸) Úř. věst. L 190, 18.7.2008, s. 17.

(¹²⁹) Úř. věst. L 275, 27.10.2000, s. 44.

(¹³⁰) Úř. věst. L 318, 4.12.2001, s. 28.

(¹³¹) Úř. věst. L 174, 12.7.2003, s. 10.

(¹³²) Úř. věst. L 144, 30.4.2004, s. 11.

(¹³³) Úř. věst. L 147, 10.6.2005, s. 1.

(¹³⁴) Úř. věst. L 304, 23.11.2005, s. 46.

(¹³⁵) Úř. věst. L 315, 2.12.2009, s. 25.

(¹³⁶) Úř. věst. L 341, 22.12.2009, s. 14.

(¹³⁷) Úř. věst. C 177, 20.6.2012, s. 22.

(¹³⁸) Úř. věst. L 317, 3.12.2001, s. 1.

PŘÍLOHA

1. VOLNÝ POHYB ZBOŽÍ

A. MOTOROVÁ VOZIDLA

1. 32007 R 0706: nařízení Komise (ES) č. 706/2007 ze dne 21. června 2007, kterým se stanoví podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/40/ES správní předpisy pro ES schvalování typu vozidel a harmonizovaná zkouška pro měření úniků z některých klimatizačních systémů (Úř. věst. L 161, 22.6.2007, s. 33):

v příloze I části 3 se v seznamu v bodu 1.1.1 vkládá tento údaj:

„25 pro Chorvatsko“.

2. 32008 R 0692: nařízení Komise (ES) č. 692/2008 ze dne 18. července 2008, kterým se provádí a mění nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 715/2007 o schvalování typu motorových vozidel z hlediska emisí z lehkých osobních vozidel a z užitkových vozidel (Euro 5 a Euro 6) a z hlediska přístupu k informacím o opravách a údržbě vozidla (Úř. věst. L 199, 28.7.2008, s. 1):

v příloze XIII se v bodu 3.2 doplňuje tento údaj:

„25. pro Chorvatsko“.

3. 32010 R 0406: nařízení Komise (EU) č. 406/2010 ze dne 26. dubna 2010, kterým se provádí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 79/2009 o schvalování typu vozidel na vodíkový pohon (Úř. věst. L 122, 18.5.2010, s. 1):

v příloze II části 3 se v seznamu v bodu 1.1 vkládá tento údaj:

„25 pro Chorvatsko“.

4. 32010 R 1008: nařízení Komise (EU) č. 1008/2010 ze dne 9. listopadu 2010, které se týká požadavků pro schvalování typu systémů stírání a ostříkávání čelního skla některých motorových vozidel a kterým se provádí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 661/2009 o požadavcích pro schvalování typu motorových vozidel, jejich přípojných vozidel a systémů, konstrukčních částí a samostatných technických celků určených pro tato vozidla z hlediska obecné bezpečnosti (Úř. věst. L 292, 10.11.2010, s. 2):

v příloze II části 3 se v seznamu v bodu 1.1 vkládá tento údaj:

„25 pro Chorvatsko“.

5. 32011 R 0109: nařízení Komise (EU) č. 109/2011 ze dne 27. ledna 2011, kterým se provádí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 661/2009, pokud jde o požadavky na schválení typu určitých kategorií motorových vozidel a jejich přípojných vozidel týkající se systémů proti rozstříku (Úř. věst. L 34, 9.2.2011, s. 2):

v příloze II části 3 se v seznamu v bodu 1.1 vkládá tento údaj:

„25 pro Chorvatsko“.

6. 32011 R 0582: nařízení Komise (EU) č. 582/2011 ze dne 25. května 2011, kterým se provádí a mění nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 595/2009 z hlediska emisí z těžkých nákladních vozidel (Euro VI) a kterým se mění přílohy I a III směrnice Evropského parlamentu a Rady 2007/46/ES (Úř. věst. L 167, 25.6.2011, s. 1):

v příloze I se v seznamu v bodu 3.2.1 vkládá tento údaj:

„25 pro Chorvatsko“;

v příloze XI se v seznamu v bodu 3.2 vkládá tento údaj:

„25 pro Chorvatsko“.

B. POTRAVINY

1. 32000 R 1474: nařízení Komise (ES) č. 1474/2000 ze dne 10. července 2000, kterým se stanoví snížené částky zemědělských složek a dodatečných cel použitelných od 1. července 2000 pro dovoz některého zboží, které podle prozatímní dohody mezi Evropskou unií a Izraelem spadá do působnosti nařízení Rady (ES) č. 3448/93, do Společenství (Úř. věst. L 171, 11.7.2000, s. 11):

- a) v příloze I se nadpis nahrazuje tímto:

„ПРИЛОЖЕНИЕ I – ANEXO I – PŘÍLOHA I – BILAG I – ANHANG I – I LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I – ANNEX I – ANNEXE I – PRILOG I – ALLEGATO I – I PIELIKUMS – I PRIEDAS – MELLÉKLET I – ANNESS I – BILAGE I – ZAŁĄCZNIK I – ANEXO I – ANEXA I – PRÍLOHA I – PRILOGA I – LIITE I – BILAGA I“;

- b) v příloze I se nadpis nahrazuje tímto:

„Селскостопански компоненти (за 100 kg нетно тегло)

Elementos agrícolas (por 100 kilogramos de peso neto)

Zemědělské komponenty (za 100 kg čisté hmotnosti)

Landbrugselementer (pr. 100 kg nettovægt)

Landwirtschaftliche Teilbeträge (für 100 kg Eigengewicht)

Αγροτικά στοιχεία (για 100 kg καθαρού βάρους)

Põllumajanduslikud komponendid (100 kg netokaalu kohta)

Agricultural components (per 100 kilograms net weight)

Éléments agricoles (par 100 kilogrammes poids net)

Poljoprivredne komponente (na 100 kilograma neto mase)

Elementi agricoli (per 100 kg peso netto)

Lauksaimniecības komponentes (uz 100 kilogramiem tīrsvara)

Žemės ūkio komponentai (100-ui kilogramų neto svorio)

Mezőgazdasági alkotóelemek (100 kg nettó tömegre)

Komponenti agrikoli (kull 100 kilogramma piž nett)

Landbouwelementen (per 100 kg nettogewicht)

Komponenty rolne (na 100 kg wagi netto)

Elementos agrícolas (por 100 quilogramas de peso líquido)

Elementul agricol (la 100 de kilograme greutate netă)

Poľnohospodárske zložky (na 100 kilogramov netto hmotnosti)

Kmetijske komponente (na 100 kilogramov neto mase)

Maatalousosat (100 nettopainokilolta)

Jordbruksbeståndsdelar (per 100 kg nettovikt)“;

c) v přílohách I a II se nadpis nad první tabulkou (ČÁST 1) nahrazuje tímto:

**„ЧАСТ 1 – PARTE 1 – ČÁST 1 – DEL 1 – TEIL 1 – 1. OSA – ΜΕΡΟΣ 1 – PART 1 – PARTIE 1 –
DIO 1 – PARTE 1 – 1. DAŁA – 1 DALIS – 1. RÉSZ – PARTI 1 – DEEL 1 – CZĘŚĆ 1 – PARTE 1 –
PARTEA 1 – ČASŤ 1 – DEL 1 – OSA 1 – DEL 1“;**

d) v přílohách I a II se záhlaví tabulky v ČÁSTI 1 nahrazuje tímto:

„Κοπ по KH

Código NC

Kód KN

KN-kode

KN-Code

CN-koodi

Κωδικός ΣΟ

Kód KN

Kód KN

Oznaka KN

Codice NC

KN kods

KN kodas

KN-kód

Kodíci KN

GN-code

Kod CN

Código NC

Cod NC

Kód KN

Oznaka KN

CN-koodi

KN-kod“;

e) v přílohách I a II se poznámka (*) k tabulce v ČÁSTI 1 nahrazuje tímto:

„(*) Виж Част 2 – Véase parte 2 – Viz část 2 – Se del 2 – Siehe Teil 2 – Vaata 2. osa – Βλέπε μέρος 2 – See Part 2 – Voir partie 2 – Vidi dio 2 – Cfr. parte 2 – Skatīt 2.daļu – žr. 2 dalį – Lásd a 2. részt – Ara Parti 2 – Zie deel 2 – Zobacz Część 2 – Ver parte 2 – Vezi Partea 2 – Pozri časť 2 – Glej del 2 – Katso osa 2 – Se del 2.“;

f) v přílohách I a II se poznámka (**) k tabulce v ČÁSTI 1 nahrazuje tímto:

„(**) Виж Часть 3 – Véase parte 3 – Viz část 3 – Se del 3 – Siehe Teil 3 – Vaata 3. osa – Βλέπε μέρος 3 – See Part 3 – Voir partie 3 – Vidi dio 3 – Cfr. parte 3 – Skatīt 3. daļu – žr. 3 dalį – Lásd a 3. részt – Ara Parti 3 – Zie deel 3 – Zobacz Część 3 – Ver parte 3 – Vezi Partea 3 – Pozri časť 3 – Glej del 3 – Katso osa 3 – Se del 3.“;

g) v příloze I se poznámka (1) k tabulce v ČÁSTI 1 nahrazuje tímto:

„(1) За 100 kg отцедени сладки патати и т.н., или царевича. – Por 100 kg de boniators, etc. o de maiz escurridos. – Za 100 kg sušených sladkých brambor apod., nebo kukuřice. – Pr. 100 kg afløbne søde kartofler osv. eller majs. – Pro 100 kg Süßkartoffeln usw. oder Mais, abgetropft. – 100 kilogrammi nõrgunud maguskartuli jne., või maisi kohta. – Avá 100 kg στραγγισμένων γλυκοπατατών κ.λ.π. ή καλαμποκιού στραγγισμένου. – Per 100 kilograms of drained sweet potatoes, etc., or maize. – Par 100 kilogrammes de patates douces, etc., ou de maïs égouttés. – Na 100 kilograma suhog slatkog krumpira, itd., ili kukuruza – Per 100 kg di patate dolci, ecc. o granturco sgocciolati. – Uz 100 kilogramiem žāvētu saldo kartupeļu u.t.t. vai kukurūzas. – 100-ai kg džiovintų saldžiųjų bulvių, kt., ar kukurūzų. – Szárított édesburgonya stb., illetve kukorica 100 kilogrammjára. – Ghal kull 100 kilogramma ta' patata helwa msoffija mill-ilma, eċċ. jew qamhrrun. – Per 100 kg zoete aardappelen enz. of mais, uitgedropen. – Na 100 kg suszonych słodkich ziemniaków, itp., lub kukurydzy. – Por 100 kg de batatas-doces, etc., ou de milho, escorridos. – La 100 kilograme de batate etc. sau porumb deshidratat. – Na 100 kilogramov sušených sladkých zemiakov, atď., alebo kukurice. – Na 100 kilogramov suhega sladkega krompirja, itd., ali koruze. – 100:aa kilogrammaa valutettua bataattia jne. tai maissia kohden. – Per 100 kg torkad sötpotatis etc. eller majs.“;

h) v příloze I se poznámka (2) k tabulce v ČÁSTI 1 nahrazuje tímto:

„(2) Детски храни, съдържащи мляко и продукти на базата на мляко. – Alimentos para niños que contengan leche y productos a base de leche. – Připravená dětská výživa obsahující mléko a výrobky z mléka. – Næringsmidler til børn, med indhold af mælk og mælkeprodukter. – Kindernahrung, Milch und auf der Grundlage von Milch hergestellte Erzeugnisse enthaltend. – Piima ja piimatooteid sisaldavad imikutele mõeldud tooted. – Τροφές για παιδιά που περιέχουν γάλα και προϊόντα με βάση το γάλα. – Preparations for infant use, containing milk and products from milk. – Aliments pour enfants, contenant du lait et des produits à base de lait. – Proizvodi za prehranu dojenčadi, koji sadrže mlijeko i proizvode od mlijeka. – Alimenti per bambini conenenti latte e prodotti a base di latte. – Bērnu pārtika, kas satur pienu vai piena produktus. – Kūdikiams vartoti skirti preparatai, kuriuose yra pieno ir pieno produktų. – Tejet és tejterméket tartalmazó gyermekétápszerek. – Preparazzjonijiet għall-użu tat-trabi, li fihom il-halib u derivattivi mill-halib. – Voeding voor kinderen, die melk en producten op basis van melk bevat. – Preparaty dla niemowląt zawierające mleko i produkty mleczne. – Alimentos para crianças contendo leite e produtos à base de leite. – Alimente pentru copii conținând lapte sau produse din lapte. – Přípravky na dětskú výživu, obsahujúce mlieko a výrobky z mlieka. – Začetna mleka za dojenčke ali „Nadaljevalna mleka za dojenčke. – Vauvanvalmisteet, jotka sisältävät maitoa, ja maitotuotteet. – Beredningar avsedda för barn innehållande mjölk och mjölkprodukter.“;

i) v přílohách I a II se nadpis nad druhou tabulkou (ČÁST 2) nahrazuje novým nadpisem, který zní:

„ЧАСТ 2 – PARTE 2 – ČÁST 2 – DEL 2 – TEIL 2 – 2. OSA – ΜΕΡΟΣ 2 – PART 2 – PARTIE 2 – DIO 2 – PARTE 2 – 2. DAĻA – 2 DALIS – 2. RÉSZ – PARTI 2 – DEEL 2 – CZĘŚĆ 2 – PARTE 2 – PARTEA 2 – ČASŤ 2 – DEL 2 – OSA 2 – DEL 2“;

j) v příloze I se záhlaví tabulky v ČÁSTI 2 a ČÁSTI 3 nahrazuje tímto:

„Допълнителен код

Código adicional

Doplňkový kód

Yderligere kodenummer

Zusatzcode

Lisakood

Πρόσθετος κωδικός

Additional code

Code additionnel

Dodatna oznaka

Codice complementare

Papildu kods

Papildomas kudas

Kiegészítő kód

Kodiċi addizzjonali

Aanvullende code

Dodatkowy kod

Código adicional

Cod suplimentar

Dodatkový kód

Dodatna oznaka

Lisäkoodi

Tilläggskod“;

- k) v přílohách I a II se nadpis nad třetí tabulkou (ČÁST 3) nahrazuje novým nadpisem, který zní:

„ЧАСТ 3 – PARTE 3 – ČÁST 3 – DEL 3 – TEIL 3 – 3. OSA – ΜΕΡΟΣ 3 – PART 3 – PARTIE 3 – DIO 3 – PARTE 3 – 3. DAŁA – 3 DALIS – 3. RÉSZ – PARTI 3 – DEEL 3 – CZĘŚĆ 3 – PARTE 3 – PARTEA 3 – ČASŤ 3 – DEL 3 – OSA 3 – DEL 3“;

- l) v příloze II se nadpis nahrazuje tímto:

„ПРИЛОЖЕНИЕ II – ANEXO II – PŘÍLOHA II – BILAG II – ANHANG II – II LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II – ANNEX II – ANNEXE II – PRILOG II – ALLEGATO II – II PIELIKUMS – II PRIEDAS – II. MELLÉKLET – ANNESS II – BILAGE II – ZAŁĄCZNIK II – ANEXO II – ANEXA II – PRÍLOHA II – PRILOGA II – LIITE II – BILAGA II“;

- m) v příloze II se nadpis nahrazuje tímto:

„Размери на допълнителни мита за захар (AD S/Z) и за брашно (AD F/M) (за 100 kg нетно тегло)

Importes de los derechos adicionales sobre el azúcar (AD S/Z) y sobre la harina (AD F/M) (por 100 kilogramos de peso neto)

Částky dodatečných cel na cukr (AD S/Z) a na mouku (AD F/M) (za 100 kg čisté hmotnosti)

Tillægstold for sukker (AD S/Z) og for mel (AD F/M) (pr. 100 kg nettovægt)

Beträge der Zusatzzölle für Zucker (AD S/Z) und für Mehl (AD F/M) (für 100 kg Nettogewicht)

Täiendavate tollimaksud suhkru (AD S/Z) ja jahult (AD F/M) suurusel (100 kilogrammi netokaalu kohta)

Ποσά πρόσθετων δασμών στη ζάχαρη (AD S/Z) και στο αλεύρι (AD F/M) (για 100 kg καθαρού βάρους)

Amounts of additional duties on sugar (AD S/Z) and on flour (AD F/M) (per 100 kilograms net weight)

Montants des droits additionnels sur le sucre (AD S/Z) et sur la farine (AD F/M) (par 100 kilogrammes poids net)

Iznosi dodatnih davanja za šećer (AD S/Z) i brašno (AD F/M) (na 100 kilograma neto mase)

Importi dei dazi aggiuntivi sullo zucchero (AD S/Z) e sulla farina (AD F/M) (per 100 kg peso netto)

Papildu nodevu apjomi cukuram (AD S/Z) un miltiem (AD F/M) (uz 100 kilogramiem tīrsvara)

Papildomų muitų cukrui (AD S/Z) ir miltams (AD F/M) suma (100-ui kg neto svorio)

A cukorra és lisztre alkalmazandó kiegészítő vámok (AD S/Z és AD F/M) (100 kg nettó tömegre)

Ammonti ta' dazju addizzjonali fuq zokkor (AD S/Z) u fuq id-dqiq (AD F/M) (ghal kull-100 kilogramma piż nett)

Bedragen der aanvullende invoerrechten op suiker (AD S/Z) en op meel (AD F/M) (per 100 kg nettogewicht)

Wysokości dodatkowych ceł na cukier (AD S/Z) i mąkę (AD F/M) (na 100 kg wagi netto)

Montantes dos direitos adicionais sobre o açúcar (AD S/Z) e sobre a farinha (AD F/M) (por 100 quilogramas de peso líquido)

Nivelul taxelor suplimentare la zahăr (AD S/Z) și la făină (AD F/M) (la 100 kilograme greutate netă)

Čiastky dodatkových ciel na cukor (AD S/Z) a múku (AD F/M) (na 100 kilogramov netto hmotnosti)

Zneski dodatnih dajatev za sladkor (AD S/Z) in moko (AD F/M) (na 100 kilogramov neto mase)

Sokeriin (AD S/Z) ja jauhoihin (AD F/M) (100 nettopainokilolta) sovellettavat lisätullit

Tilläggstull för socker (AD S/Z) och för mjöl (AD F/M) (per 100 kg nettovikt);

n) v příloze II se záhlaví první tabulky v ČÁSTI 2 a ČÁSTI 3 nahrazuje tímto:

„Тепловно съдържание на захароза, инвертна захар и/или изоглюкоза

Contenido en sacarosa, azúcar invertido y/o isoglucosa

Obsah sacharózy, invertního cukru a/nebo izoglukózy

Indhold af saccharose, invertsukker og/eller isoglucose

Gehalt an Saccharose, Invertzucker und/oder Isoglucose

Sahharoosi, invertsuhkru ja/või isoglükoosi kaal

Περιεκτικότητα σε ζάχαρη, ιμβερτοποιημένο ζάχαρο ή/και ισογλυκόζη

Weight of sucrose, invert sugar and/or isoglucose

Teneur en saccharose, sucre interverti et/ou isoglucose

Maseni udio saharoze, invertnog šećera i/ili izoglukeze

Tenore del saccarosio, dello zucchero invertito e/o dell'isoglucosio

Saharozes, invertcukura un/vai izoglikozės svars

Sacharozės, invertuoto cukraus ir/ar izogliukozės masė

Szacharóz, invertcukor és/vagy izoglikóz tömege

Piż ta' sukrozju, zokkor konvertit u/jew isoglukosju

Gehalte aan saccharose, invertsuiker en/of isoglucose

Zawartość sacharozy, cukru inwertowanego i/lub izoglukozy

Teor de sacarose, açucar invertido e/ou isoglicose

Conținutul în zaharoză, zahăr invert și/sau izoglucoză

Hmotnosť sacharózy, invertovaného cukru a/alebo izoglukózy

Masa saharoze, invertnega sladkorja in/ali izoglucoze

Sakkaroosipitoisuus, invertisokeri ja/tai isoglucoosi

Halt av sackaros, invertsocker och/eller isoglukos“;

o) v příloze II se záhlaví druhé tabulky v ČÁSTI 2 a ČÁSTI 3 nahrazuje tímto:

„Тепловнo съдържание на нишесте и/или глюкоза

Contenido en almidón o en fécula y/o glucosa

Obsah škrobu nebo glukózy

Indhold af stivelse og/eller glucose

Gehalt an Stärke und/oder Glucose

Tärklise või glükoosi kaal

Περιεκτικότητα σε παντός είδους άμυλα ή/και γλυκόζη

Weight of starch or glucose

Teneur en amidon ou fécule et/ou glucose

Maseni udio škroba i/ili glukoze

Tenore dell'amido, della fecola e/o glucosio

Cietes vai glikozes svars

Kraskmolo ar gliukozės masė

Keményítő vagy glükóz tömege

Piz ta' lamtu jew glukosju

Gehalte aan zetmeel en/of glucose

Zawartosc skrobi i/lub glukozy

Teor de amido ou de fécula e/ou glicose

Conținutul în amidon sau glucoză

Hmotnosť škrobu alebo glukózy

Masa škroba ali glukoze

Tärkkelys- ja/tai glukoosipitoisuus

Halt av stärkelse och/eller glukos.“

2. 32001 R 1488: nařízení Komise (ES) č. 1488/2001 ze dne 19. července 2001, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 3448/93, pokud jde o propuštění určitých množství některých základních produktů uvedených v příloze I Smlouvy o založení Evropského společenství do režimu aktivního zušlechťovacího styku bez předchozího zkoumání hospodářských podmínek (Úř. věst. L 196, 20.7.2001, s. 9):

a) v čl. 9 odst. 4 se pátá věta prvního pododstavce nahrazuje tímto:

„Před číslem se uvedou následující písmena podle toho, který členský stát doklad vydává: „AT“ pro Rakousko, „BE“ pro Belgie, „BG“ pro Bulharsko, „CY“ pro Kypr, „CZ“ pro Českou republiku, „DE“ pro Německo, „DK“ pro Dánsko, „EE“ pro Estonsko, „ES“ pro Španělsko, „FI“ pro Finsko, „FR“ pro Francii, „GR“ pro Řecko, „HR“ pro Chorvatsko, „HU“ pro Maďarsko, „IE“ pro Irsko, „IT“ pro Itálii, „LT“ pro Litvu, „LV“ pro Lotyšsko, „LU“ pro Lucembursko, „MT“ pro Maltu, „NL“ pro Nizozemsko, „PL“ pro Polsko, „PT“ pro Portugalsko, „RO“ pro Rumunsko, „SE“ pro Švédsko, „SI“ pro Slovinsko, „SK“ pro Slovensko a „UK“ pro Spojené království“;

b) v čl. 14 odst. 1 se seznam začínající slovy „Искане от“ a končící slovy „föörordning (EG) nr 1488/2001“ nahrazuje tímto seznamem:

— „Искане от ... за второ разрешение за поставяне на продукта с код по КН ... в съответствие с член 1, параграф 2 на Регламент (ЕО) № 1488/2001

— Solicitud de segunda autorización prevista por [...] para la admisión del producto de código NC [...] con arreglo al apartado 2 del artículo 1 del Reglamento (CE) no 1488/2001

— Žádost o druhé povolení k převozu zboží (vlozte kód KN) podle článku 1 odstavce 2 nařízení (EK) č. 1488/2001

— Påtænkt ansøgning om anden tilladelse fra ... med henblik på henførsel af produktet ... (KN-koden anføres) i henhold til artikel 1, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1488/2001

— Antrag auf eine zweite Bewilligung vorgesehen von ..., zwecks Überführung des Erzeugnisses der KN-Position ... gemäß Artikel 1 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 1488/2001

— ... taotlus toote, mille CN-kood on ..., lubamise teise loa saamiseks vastavalt määruse (EÜ) nr 1488/2001 artikli 1 lõikele 2

— Αίτηση παροχής δεύτερης άδειας που ζητήθηκε από τον ... για την εμπορία του προϊόντος του κώδικα ΣΟ ... σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1488/2001

— Application by ... for a second authorisation for the placement of the product ... [insert CN code] in accordance with Article 1(2) of Regulation (EC) No 1488/2001

— Demande de deuxième autorisation envisagée par ... pour le placement de produit de code NC ... conformément à l'article 1 paragraphe 2 du règlement (CE) no 1488/2001

— Zahtjev od ... za drugo odobrenje za stavljanje proizvoda ... [umetnuti oznaku KN] u skladu s člankom 1. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 1488/2001

— Domanda di seconda autorizzazione, richiesta da ... per l'iscrizione del prodotto del codice NC ... ai sensi dell'articolo 1, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 1488/2001

— Pieteikums otrās atļaujas saņemšanai ... [ieraksta KN kodu] produkta ievēšanai saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1488/2001 1. panta 2. punktu

— Antroji ... paraiška išduoti leidimą produkto KN kodas ... pateikimui pagal Reglamento (EB) Nr. 1488/2001 1 straipsnio 2 dalį

— Kérelem ... részéről a(z) ... termék (KN-kód) kihelyezésére vonatkozó második engedély iránt az 1488/2001/EK rendelet 1. cikkének (2) bekezdésének megfelelően

- Applikazjoni minn ... għat-tieni awtorizzazzjoni għat-tqegħid tal-prodott ... [niżżel il-kodiċi KN] skond l-Artiklu 1(2) tar-Regolament (KE) Nru. 1488/2001
 - Aanvraag voor een tweede vergunning van ... voor de plaatsing van het product met GN-code ... overeenkomstig artikel 1, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1488/2001
 - Wniosek składany przez ... o drugie upoważnienie na objęcie produktu ... (zamieścić kod CN) w związku z artykułem 1(2) Rozporządzenia (WE) nr 1488/2001
 - Pedido de segunda autorização previsto por ... para a colocação do produto do código NC ... em conformidade com o n.º 2 do artigo 1.º do Regulamento (CE) n.º 1488/2001
 - Solicitare făcută de către ... pentru o doua autorizație de plasare a produsului ... (introduceți codul NC) în conformitate cu Articolul 1(2) al Regulamentului (CE) nr. 1488/2001
 - Použitie pri ... pre druhé schválenie umiestnenia výrobku ... [vložiť KN kód] podľa článku 1 odst. 2 nariadenia (ES) č. 1488/2001
 - Vlogo za drugo dovoljenje predložil ... zaradi aktivnega oplemenitenja proizvoda s tarifno oznako ... (vpisati KN kodo) v skladu s členom 1(2) Uredbe (ES) št. 1488/2001
 - Toinen lupahakemus, jonka tekee ..., tuotteen, jonka CN-koodi on ..., saattamiseksi sisäiseen jalostusmenettelyyn a. s. etuksen (EY) N:o 1488/2001 1 artiklan 2 kohdan mukaisesti
 - En andra tillståndsansökan planeras av ... för aktiv förädling av en produkt med KN-kod ... enligt artikel 1.2 i förordning (EG) nr 1488/2001“;
- c) v čl. 14 odst. 2 se seznam začínajících slovy „3a ... kg“ a končící slovy „kvantitet på ... kg“ nahrazuje tímto:
- „—3a ... kg
 - Por una cantidad de ... kg
 - Za kg
 - For ... kg
 - Für eine Menge von ... kg
 - Kogusele ... kg
 - Για ποσότητα ... Kg
 - For ... kg
 - Pour une quantité de ... Kg
 - Za ... kg
 - Per una quantità di ... kg
 - Par ... kg
 - ... kg
 - kg-ra
 - Għal...kg
 - Voor een hoeveelheid van ... kg
 - Na ... kg
 - Para uma quantidade de ... kg

- pentru ... kg
 - Pre ... kg
 - Za ... kg
 - Määrälle ... kg
 - För en kvantitet på ... kg“;
- d) v čl. 14 odst. 5 se seznam začínající slovy „Нова крайна“ a končící slovy „sista giltighetsdag ...“ nahrazuje tímto:
- „— Нова крайна дата на валидност: ...
 - Nueva fecha de fin de validez: ...
 - Nové datum konce platnosti: ...
 - Ny udløbsdato ...
 - Neues Ende der Gültigkeitsdauer: ...
 - Uus kehtivusaeg: ...
 - Νέα ημερομηνία λήξης ισχύος ...
 - New expiry date: ...
 - Nouvelle date de fin de validité le ...
 - Novi datum isteka važenja: ...
 - Nuova data di scadenza della validità: ...
 - Jaunais derīguma termiņš: ...
 - Nauja galiojimo pabaigos data ...
 - Az érvényesség lejártának időpontja
 - Data għida meta jiskadi
 - Nieuwe datum waarop geldigheidsduur afloopt: ...
 - Nowa data ważności: ...
 - Nova data de termo de validade: ...
 - Noul termen de expirare: ...
 - Nový dátum trvanlivosti: ...
 - Novi datum poteka veljavnosti: ...
 - Uusi voimassaolon päättymispäivä on ...
 - Ny sista giltighetsdag ...“;
- e) v čl. 15 odst. 2 se mezi položku ve francouzštině a italštině doplňuje nová položka, která zní:
- „—Prava prenesena natrag na nositelja ... (datum)“.

3. 32010 R 0578: nařízení Komise (EU) č. 578/2010 ze dne 29. června 2010, kterým se provádí nařízení Rady (ES) č. 1216/2009, pokud jde o režim poskytování vývozních náhrad pro některé zemědělské produkty vyvážené ve formě zboží, na něž se nevztahuje příloha I Smlouvy, a kritéria pro stanovení výše těchto náhrad (Úř. věst. L 171, 6.7.2010, s. 1):

v příloze VIII se za položku v irštině vkládá nová položka, která zní:

„— *chorvatsky*: prava prenesena natrag na nositelja ... (datum)“.

C. KLASIFIKACE, OZNAČOVÁNÍ A BALENÍ – LÁTKY A SMĚSI

32011 R 0286: nařízení Komise (EU) č. 286/2011 ze dne 10. března 2011, kterým se pro účely přizpůsobení vědeckotechnickému pokroku mění nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1272/2008 o klasifikaci, označování a balení látek a směsí (Úř. věst. L 83, 30.3.2011, s. 1):

- a) v příloze III odst. 1 písm. c) bodu iii) se v tabulce „H300 + H310“ za položku v irštině vkládá toto:
„HR Smrtonosno ako se proguta ili u dodiru s kožom“;
- b) v příloze III odst. 1 písm. c) bodu iii) se v tabulce „H300 + H330“ za položku v irštině vkládá toto:
„HR Smrtonosno ako se proguta ili udiše“;
- c) v příloze III odst. 1 písm. c) bodu iii) se v tabulce „H310 + H330“ za položku v irštině vkládá toto:
„HR Smrtonosno u dodiru s kožom ili ako se udiše“;
- d) v příloze III odst. 1 písm. c) bodu iii) se v tabulce „H300 + H310 + H330“ za položku v irštině vkládá toto:
„HR Smrtonosno ako se proguta, u dodiru s kožom ili ako se udiše“;
- e) v příloze III odst. 1 písm. c) bodu iii) se v tabulce „H301 + H311“ za položku v irštině vkládá toto:
„HR Otrovno ako se proguta ili u dodiru s kožom“;
- f) v příloze III odst. 1 písm. c) bodu iii) se v tabulce „H301 + H331“ za položku v irštině vkládá toto:
„HR Otrovno ako se proguta ili udiše“;
- g) v příloze III odst. 1 písm. c) bodu iii) se v tabulce „H311 + H331“ za položku v irštině vkládá toto:
„HR Otrovno u dodiru s kožom ili ako se udiše“;
- h) v příloze III odst. 1 písm. c) bodu iii) se v tabulce „H301 + H311 + H331“ za položku v irštině vkládá toto:
„HR Otrovno ako se proguta, u dodiru s kožom ili ako se udiše“;
- i) v příloze III odst. 1 písm. c) bodu iii) se v tabulce „H302 + H312“ za položku v irštině vkládá toto:
„HR Štetno ako se proguta ili u dodiru s kožom“;
- j) v příloze III odst. 1 písm. c) bodu iii) se v tabulce „H302 + H332“ za položku v irštině vkládá toto:
„HR Štetno ako se proguta ili udiše“;
- k) v příloze III odst. 1 písm. c) bodu iii) se v tabulce „H312 + H332“ za položku v irštině vkládá toto:
„HR Štetno u dodiru s kožom ili ako se udiše“;
- l) v příloze III odst. 1 písm. c) bodu iii) se v tabulce „H302 + H312 + H332“ za položku v irštině vkládá toto:
„HR Štetno ako se proguta, u dodiru s kožom ili ako se udiše“;
- m) v příloze III odst. 1 písm. d) bodu i) se v tabulce „H420“ za položku v irštině vkládá toto:
„HR Štetno za zdravlje ljudi i okoliš zbog uništavanja ozona u višoj atmosferi“;

n) v příloze IV odst. 1 písm. c) bodu 2 se v tabulce „P502“ za položku v irštině vkládá toto:

„HR Za informace o oporabi/recikliranju obratiti se proizvođaču/dobavljaču“.

2. VOLNÝ POHYB OSOB

SOCIÁLNÍ ZABEZPEČENÍ

32001 D 0548: rozhodnutí Komise 2001/548/ES ze dne 9. července 2001 o zřízení výboru pro penzijní připojištění (Úř. věst. L 196, 20.7.2001, s. 26):

v čl. 3 odst. 1 se číslo „57“ nahrazuje číslem „58“.

3. PRÁVO USAZOVÁNÍ A VOLNÝ POHYB SLUŽEB

PŘÍSTUP K ČINNOSTI POSKYTOVÁNÍ SLUŽEB A JEJÍ VÝKON

32009 D 0767: rozhodnutí Komise 2009/767/ES ze dne 16. října 2009, kterým se stanovují opatření pro usnadnění užití postupů s využitím elektronických prostředků prostřednictvím „jednotných kontaktních míst“ podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/123/ES o službách na vnitřním trhu (Úř. věst. L 274, 20.10.2009, s. 36):

v tabulce KAPITOLY II PŘÍLOHY se za údaje týkající se Francie vkládají tyto údaje:

Krátký název (v původním jazyce)	Zkrácený název (v angličtině)	Kód země	Kód jazyka	Poznámky	Latinská transliterace
„Hrvatska	Chorvatsko	HR	hr“		

4. PRÁVO OBCHODNÍCH SPOLEČNOSTÍ

ÚČETNÍ STANDARDY

32011 D 0030: rozhodnutí Komise 2011/30/EU ze dne 19. ledna 2011 o rovnocennosti systémů veřejného dohledu, zajištění kvality, vyšetřování a sankcí některých třetích zemí, které se vztahují na auditory a auditorské subjekty, a o přechodném období pro auditorské činnosti auditorů a auditorských subjektů z některých třetích zemí v Evropské unii (Úř. věst. L 15, 20.1.2011, s. 12):

v článku 1 se zrušuje údaj týkající se Chorvatska.

5. POLITIKA HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

1. 32004 R 0773: nařízení Komise (ES) č. 773/2004 ze dne 7. dubna 2004 o vedení řízení Komise podle článků 81 a 82 Smlouvy o ES (Úř. věst. L 123, 27.4.2004, s. 18):

v čl. 10 odst. 3 se číslo „30“ nahrazuje číslem „31“.

2. 32004 R 0802: nařízení Komise (ES) č. 802/2004 ze dne 21. dubna 2004, kterým se provádí nařízení Rady (ES) č. 139/2004 o kontrole spojování podniků (Úř. věst. L 133, 30.4.2004, s. 1):

a) v čl. 3 odst. 2 se číslo „37“ nahrazuje číslem „38“;

b) v příloze I bodu 1.4 sedmém pododstavci se číslo „37“ nahrazuje číslem „38“;

c) v příloze II bodu 1.6 sedmém pododstavci se číslo „37“ nahrazuje číslem „38“;

d) v příloze III bodu D šestém pododstavci se číslo „37“ nahrazuje číslem „38“.

6. ZEMĚDĚLSTVÍ

A. POLITIKA JAKOSTI

1. 32006 R 1898: nařízení Komise (ES) č. 1898/2006 ze dne 14. prosince 2006, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 510/2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin (Úř. věst. L 369, 23.12.2006, s. 1):

a) v příloze V se v bodu 6 za položku ve francouzštině vkládá tato odrážka:

„HR zaštićena oznaka izvornosti ZOI“;

b) v příloze V se v bodu 7 za položku ve francouzštině vkládá tato odrážka:

„HR zaštićena oznaka zemljopisnog podrijetla ZOZP“.

2. 32007 R 1216 nařizování Komise (ES) č. 1216/2007 ze dne 18. října 2007, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařizování Rady (ES) č. 509/2006 o zemědělských produktech a potravinách, jež představují zaručené tradiční speciality (Úř. věst. L 275, 19.10.2007, s. 3):

v příloze V se v bodu 6 za položku v irštině vkládá tato odrážka:

„HR	oznaka tradicionalnog ugleda	OTU“
-----	------------------------------	------

B. SPOLEČNÁ ORGANIZACE TRHU HORIZONTÁLNÍ ČÁST

1. 31989 R 0120: nařizování Komise (EHS) č. 120/89 ze dne 19. ledna 1989, kterým se stanoví společná prováděcí pravidla k vývozním dávkám a poplatkům pro zemědělské produkty (Úř. věst. L 16, 20.1.1989, s. 19):

v příloze I se za položku ve francouzštině vkládá tato odrážka:

„— v chorvatštině: Primjena članka 4.a Uredbe (EEZ) br. 120/89“.

2. 32001 R 2298: nařizování Komise (ES) č. 2298/2001 ze dne 26. listopadu 2001, kterým se stanoví prováděcí pravidla pro vývoz produktů dodávaných v rámci potravinové pomoci (Úř. věst. L 308, 27.11.2001, s. 16):

v příloze se vkládá za položku ve francouzštině tato položka:

„— v chorvatštině: Pomoć Zajednice u hrani — Akcija br. .../... ili nacionalna pomoć u hrani“.

3. 32006 R 1301: nařizování Komise (ES) č. 1301/2006 ze dne 31. srpna 2006, kterým se stanoví společná pravidla ke správě dovozních celních kvót pro zemědělské produkty, které podléhají režimu dovozních licencí (Úř. věst. L 238, 1.9.2006, s. 13):

a) v příloze II se za položku ve francouzštině vkládá tato položka:

„— v chorvatštině: Članak 3. stavak 4. Uredbe (EEZ) br. 1182/71 se ne primjenjuje“;

b) v příloze III se za položku ve francouzštině vkládá tato položka:

„— v chorvatštině: Carina ... — Uredba (EZ) br. .../...“.

4. 32008 R 0376: nařizování Komise (ES) č. 376/2008 ze dne 23. dubna 2008, kterým se stanoví společná prováděcí pravidla k režimu dovozních a vývozních licencí a osvědčení o stanovení náhrady předem pro zemědělské produkty (Úř. věst. L 114, 26.4.2008, s. 3):

a) v čl. 17 odst. 4 se za údaj pro Francii vkládá tento údaj: „'HR' pro Chorvatsko“;

b) v příloze III části A se za údaj ve francouzštině vkládá tento údaj:

„— v chorvatštině: prava vraćena na nositelja dana [datum]...“;

c) v příloze III části B se za údaj ve francouzštině vkládá tento údaj:

„— v chorvatštině: Dozvola u okviru GATT-a— pomoć u hrani“;

d) v příloze III části C se za údaj ve francouzštině vkládá tento údaj:

„— v chorvatštině: Upotrijebiti u svrhu otpuštanja jamstva“;

e) v příloze III části D se za údaj ve francouzštině vkládá tento údaj:

„— v chorvatštině: Izlaz iz carinskog područja Zajednice u pojednostavnjenom postupku provoza Zajednice pri prijevozu željeznicom ili velikim kontejnerima“;

- f) v příloze III části E se vkládá za údaj ve francouzštině tento údaj:
- „— v chorvatštině: Zamjenska dozvola (potvrda ili izvadak) za izgublenu dozvolu (potvrdu ili izvadak) – broj izvorne dozvole (potvrde) ...“;
- g) v příloze III části F se za údaj ve francouzštině vkládá tento údaj:
- „— v chorvatštině: Dozvola izdana u skladu s člankom 41. Uredbe (EZ) br. 376/2008; izvorna dozvola broj ...“;
- h) v příloze III části G se vkládá za údaj ve francouzštině tento údaj:
- „— v chorvatštině: Izvezeno bez dozvole ili potvrde“;
- i) v příloze III části H se za údaj týkající se Francie vkládá tento údaj:
- „— v chorvatštině: Ispunjeni uvjeti propisani člankom 44. Uredbe (EZ) br. 376/2008“;
- j) v příloze III části I se údaj ve francouzštině vkládá tento údaj:
- „— v chorvatštině: Preferencijalni uvjeti primjenjivi za količine navedene u odjeljcima 17 i 18“.
5. 32008 R 0720: nařízení Komise (ES) č. 720/2008 ze dne 25. července 2008, kterým se stanoví společná prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1234/2007, pokud jde o skladování a pohyb produktů nakoupených platebními agenturami nebo intervenčními agenturami (Úř. věst. L 198, 26.7.2008, s. 17):
- a) v příloze I se za údaj ve francouzštině vkládá tento údaj:
- „— v chorvatštině: Intervencijski proizvodi koje drži... (naziv i adresa agencije za plaćanja ili agencije za intervencije) za skladištenje u... (država i adresa predloženog skladišta). Primjena članka 39. stavka 5. podstavka (a) Uredbe (EZ) br. 1234/2007“;
- b) v příloze II se za údaj ve francouzštině vkládá tento údaj:
- „— v chorvatštině: Intervencijski proizvodi — postupak prijena.“
6. 32009 R 0612: nařízení Komise (ES) č. 612/2009 ze dne 7. července 2009, kterým se stanoví společná prováděcí pravidla k režimu vývozních náhrad pro zemědělské produkty (Úř. věst. L 186, 17.7.2009, s. 1):
- a) v příloze I se pod podpisem „Obiloviny“ zrušuje položka „Chorvatsko“;
- b) v příloze III se za údaj ve francouzštině vkládá tento údaj:
- „— v chorvatštině: Uredba (EZ) br. 612/2009“;
- c) v příloze IV se za údaj ve francouzštině vkládá tento údaj:
- „— v chorvatštině: Subvencije manje od 1 000 EUR“.
- d) v příloze V se za údaj ve francouzštině vkládá tento údaj:
- „— v chorvatštině: Podnesena je prijevozna isprava u kojoj se navodi odredište izvan carinskog područja Zajednice“;
- e) v příloze VI se za údaj ve francouzštině vkládá tento údaj:
- „— v chorvatštině: Izlaz iz carinskog područja Zajednice u pojednostavnjenom postupku provoza Zajednice pri prijepozu željeznicom ili velikim kontejnerima:
- Prijevozna isprava:
 - vrsta:
 - broj:
- Datum prihvaćanja robe za prijepoz željeznicom ili drugim oblikom prijepoza“;

f) v příloze VII se za údaj ve francouzštině vkládá tento údaj:

„— v chorvatštině: Izlaz iz carinskog područja Zajednice željeznicom s kombiniranim cestovno-željezničkim prijevozom:

— Prijevozna isprava:

— vrsta:

— broj:

— Datum prihvaćanja robe za prijevoz željeznicom:“;

g) V příloze XIII se za údaje týkající se Francie vkládá toto:

„Chorvatsko Agentura pro trhy za plaćanja u poljoprivredi, ribarstvu i ruralnom rozvoje“;

h) v příloze XIV se zrušuje údaj týkající Chorvatska;

i) v příloze XVI se za údaj ve francouzštině vkládá tento údaj:

„— v chorvatštině: Smještaj u skladište s obvezom isporuke za opskrbu - članak 37. Uredbe (EZ) br. 612/2009“;

j) v příloze XVII se za údaj ve francouzštině vkládá tento údaj:

„— v chorvatštině: Isporuka za opskrbu platformi - Uredba (EZ) br. 612/2009“.

7. 32009 R 1272: nařízení Komise (EU) č. 1272/2009 ze dne 11. prosince 2009, kterým se stanoví společná prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1234/2007, pokud jde o nákup a prodej zemědělských produktů v rámci veřejné intervence (Úř. věst. L 349, 29.12.2009, s. 1):

a) zrušuje se čl. 41 odst. 5;

b) v části V přílohy III se po položce týkající se Francie vkládá toto:

„HRVATSKA

Trupovi, polovice:

— Kategorija A, klasa U2

— Kategorija A, klasa U3

— Kategorija A, klasa R2

— Kategorija A, klasa R3“.

8. 32010 R 0817: nařízení Komise (EU) č. 817/2010 ze dne 16. září 2010, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1234/2007, pokud jde o požadavky na poskytování vývozních náhrad v souvislosti s řádným zacházením se živým skotem během přepravy (Úř. věst. L 245, 17.9.2010, s. 16):

v příloze II se za údaj ve francouzštině vkládá tento údaj:

„— v chorvatštině: Rezultati kontrola u skladu s člankom 2. Uredbe (EU) br. 817/2010 su zadovoljavajući“.

C. OBILOVINY A RÝŽE

1. 31998 R 2390: nařízení Komise (ES) č. 2390/98 ze dne 5. listopadu 1998, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1706/98, pokud jde o opatření pro dovoz některých obilných náhrad a zpracovaných obilovin a výrobků z rýže pocházejících z afrických, karibských a tichomořských států nebo ze zámořských zemí a území, a kterým se zrušuje nařízení (EHS) č. 2245/90 (Úř. věst. L 297, 6.11.1998, s. 7):

a) v příloze I se za údaj ve francouzštině vkládá tento údaj:

„— chorvatsky: — AKP proizvod:

— oslobodeno carine

— Uredba (EZ) br. 2286/2002, članak 1. stavak 3“;

- b) v příloze II se za údaj ve francouzštině vkládá tento údaj:
- „— *chorvatsky*: — AKP/PZT proizvod:
- oslobodeno carine
 - Uredba (EZ) br. 2286/2002, članak 3. stavak 4.
 - vrijedi isključivo u svrhu puštanja u slobodni promet u prekomorskim departmanima“.
2. 32003 R 1342: nařízení Komise (ES) č. 1342/2003 ze dne 28. července 2003, kterým se stanoví zvláštní prováděcí pravidla k režimu dovozních a vývozních licencí v odvětví obilovin a rýže (Úř. věst. L 189, 29.7.2003, s. 12):
- a) v příloze Ia se za údaj ve francouzštině vkládá tento údaj:
- „— *chorvatsky*: Izvoz bez subvencije – primjena izvoznih pristojbi – Uredba (EZ) br. 1342/2003, članak 8. stavak 3“;
- b) v příloze VII se za údaj ve francouzštině vkládá tento údaj:
- „— *chorvatsky*: Iznos osnovne izvozne subvencije utvrđen natječajem“;
- c) v příloze VIII se za údaj ve francouzštině vkládá tento údaj:
- „— *chorvatsky*: Iznos izvozne pristojbe utvrđen natječajem“;
- d) v příloze IX se za údaj ve francouzštině vkládá tento údaj:
- „— *chorvatsky*: Izvozna pristojba se ne primjenjuje“;
- e) v příloze X se za údaj pro Francii vkládá tento údaj:
- „— *chorvatsky*: posebni rok valjanosti utvrđen člankom 6. Uredbe (EZ) br. 1342/2003“.
3. 32009 R 0147: nařízení Komise (ES) č. 147/2009 ze dne 20. února 2009, kterým se vymezují oblasti určení pro vývozní náhrady nebo vývozní dávky a některé vývozní licence v odvětví obilovin a rýže (Úř. věst. L 50, 21.2.2009, s. 5):
- v příloze I se pod nadpisem Oblast III zrušuje první položka „Chorvatsko“.

D. RÝŽE

1. 32006 R 0972: nařízení Komise (ES) č. 972/2006 ze dne 29. června 2006, kterým se stanoví zvláštní pravidla pro dovoz rýže Basmati a přechodný kontrolní systém pro stanovení jejího původu (Úř. věst. L 176, 30.6.2006, s. 53):
- a) v příloze I se za položku ve francouzštině vkládá tato položka:
- „— *chorvatsky*: basmati riža iz tarifne oznake KN 1006 20 17 ili 1006 20 98 i uvezena uz nultu stopu carine u skladu s Uredbom (EZ) br. 972/2006, praćena potvrdom o izvornosti broj ... izdanom od strane [naziv nadležnog tijela]“;
- b) v příloze IV se za položku ve francouzštině vkládá tato položka:
- „— *chorvatsky*: basmati riža iz tarifne oznake KN 1006 20 17 ili 1006 20 98 i uvezena uz nultu stopu carine u skladu s Uredbom (EZ) br. 972/2006, praćena potvrdom o izvornosti broj ... izdanom od strane [naziv nadležnog tijela]“.
2. 32006 R 1964: nařízení Komise (ES) č. 1964/2006 ze dne 22. prosince 2006, kterým se stanoví podrobná pravidla pro otevření a správu celní kvóty pro dovoz rýže pocházející z Bangladéše podle nařízení Rady (EHS) č. 3491/90 (Úř. věst. L 408, 30.12.2006, s. 19):
- a) v příloze II se za položku ve francouzštině vkládá tato položka:
- „— *chorvatsky*: Posebna pristojba naplaćena pri izvozu riže“;

b) v příloze III se za položku ve francouzštině vkládá tato položka:

„— *chorvatsky*: Bangladeš“.

3. 32009 R 1274: nařízení Komise (EU) č. 1274/2009 ze dne 18. prosince 2009 o otevření a správě dovozních kvót na rýži pocházející ze zámořských zemí a území (ZZÚ) (Úř. věst. L 344, 23.12.2009, s. 3):

v příloze II se za položku ve francouzštině vkládá tato položka:

„— *chorvatsky*: Oslobodeno carine do količine navedene u odjeljcima 17 i 18 ove dozvole (Provedbena uredba (EU) br. 1274/2009)“.

4. 32011 R 1273: prováděcí nařízení Komise (EU) č. 1273/2011 ze dne 7. prosince 2011 o otevření a správě některých celních kvót pro dovoz rýže a zlomkové rýže (Úř. věst. L 325, 8.12.2011, s. 6):

a) v příloze V se za položku ve francouzštině vkládá tato položka:

„— *chorvatsky*: Oslobodeno carine do količine navedene u odjeljcima 17 i 18 ove dozvole (Provedbena uredba (EU) br. 1273/2011)“;

b) v příloze VI se za položku ve francouzštině vkládá tato položka:

„— *chorvatsky*: Carine ograničene na 15 % ad valorem do količine navedene u poljima 17 i 18 ove dozvole (Provedbena uredba (EU) br. 1273/2011)“;

c) v příloze VII se za položku ve francouzštině vkládá tato položka:

„— *chorvatsky*: Stopa carine snižena za 30,77 % u odnosu na carinu navedenu u članku u odnosu na carinu navedenu u članku 140. Uredbe (EZ) br. 1234/2007 do količine navedene u poljima 17 i 18 ove dozvole (Provedbena uredba (EU) br. 1273/2011)“;

d) v příloze VIII se položku ve francouzštině vkládá tato položka:

„— *chorvatsky*: Oslobodeno carine do količine navedene u poljima 17 i 18 ove dozvole (Provedbena uredba (EU) br. 1273/2011, članak 1. stavak 1. podstavak (d))“;

e) v příloze IX se za položku ve francouzštině vkládá tato položka:

„— *chorvatsky*: Oslobodeno carine do količine navedene u poljima 17 i 18 ove dozvole (Provedbena uredba (EU) br. 1273/2011, članak 1. stavak 1. podstavak (d))“.

5. 32012 R 0480: prováděcí nařízení Komise (EU) č. 480/2012 ze dne 7. června 2012 o otevření a správě celní kvóty pro zlomkovou rýži kódu KN 1006 40 00 pro výrobu potravinových přípravků kódu KN 1901 10 00 (Úř. věst. L 148, 8.6.2012, s. 1):

a) v příloze I se za údaj ve francouzštině vkládá tento údaj:

„— *chorvatsky*: Lomljena riža iz tarifne oznake KN 1006 40 00 za proizvodnju prehrambenih proizvoda iz tarifne oznake KN 1901 10 00“;

b) v příloze II se za údaj ve francouzštině vkládá tento údaj:

„— *chorvatsky*: Oslobodeno carine (Provedbena uredba (EU) br. 480/2012)“;

c) v příloze III se za údaj ve francouzštině vkládá tento údaj:

„— *chorvatsky*: Za proizvodnju prehrambenih proizvoda iz tarifne oznake KN 1901 10 00“;

d) v příloze IV se za údaj ve francouzštině vkládá tento údaj:

„— *chorvatsky*: Članak 4. Provedbene uredbe (EU) br. 480/2012“.

E. OBILOVINY

1. 32008 R 0402: nařízení Komise (ES) č. 402/2008 ze dne 6. května 2008 o postupech pro dovoz žita z Turecka (Úř. věst. L 120, 7.5.2008, s. 3):

v příloze I se za údaj ve francouzštině vkládá tento údaj:

„— *chorvatsky*: Posebna izvozna pristojba u sklada s Uredbom (EZ) br. 2008/97 plaćena u iznosu od ...“.

2. 32008 R 0491: nařízení Komise (ES) č. 491/2008 ze dne 3. června 2008, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1234/2007, pokud jde o výrobní náhrady v odvětví obilovin (Úř. věst. L 144, 4.6.2008, s. 3):

v příloze III se za údaj ve francouzštině vkládá tento údaj:

„— *chorvatsky*: Za preradu ili isporuku u sklada s člankom 10. Uredbe Komisije (EZ) br. 491/2008 ili za izvoz iz carinskog područja Zajednice“.

3. 32008 R 1296: nařízení Komise (ES) č. 1296/2008 ze dne 18. prosince 2008, kterým se stanoví prováděcí pravidla k celním kvótám pro dovozy kukuřice a čiroku do Španělska a pro dovozy kukuřice do Portugalska (Úř. věst. L 340, 19.12.2008, s. 57):

v příloze III se za údaj ve francouzštině vkládá tento údaj:

„— *chorvatsky*: Smanjenje carine: dozvola važeća samo u Španjolskoj (Uredba (EZ) br. 1296/2008)

Smanjenje carine: dozvola važeća samo u Portugalu (Uredba (EZ) br. 1296/2008)“.

4. 32010 R 0234: nařízení Komise (EU) č. 234/2010 ze dne 19. března 2010, kterým se stanoví některá prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1234/2007, pokud jde o poskytování vývozních náhrad pro obiloviny, jakož i opatření, která je třeba přijmout v případě narušení trhu s obilovinami (Úř. věst. L 72, 20.3.2010, s. 3):

v příloze III se za údaj ve francouzštině vkládá tento údaj:

„— *chorvatsky*: Izvoz žitarica morem – članak 12. Uredbe (EU) br. 234/2010“.

F. CUKR

1. 32006 R 0951: nařízení Komise (ES) č. 951/2006 ze dne 30. června 2006, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 318/2006, pokud jde o obchod s třetími zeměmi v odvětví cukru (Úř. věst. L 178, 1.7.2006, s. 24):

a) v příloze se v bodu A za údaj ve francouzštině vkládá tento údaj:

„— *chorvatsky*: ‚Uredba (EZ) br. ... (SL ..., ..., s. ...), rok za dostavu ponuda: ...‘“;

b) v příloze se v bodu B za údaj ve francouzštině vkládá tento údaj:

„— *chorvatsky*: ‚visina primjenjive subvencije‘“;

c) v příloze se v bodu C za údaj ve francouzštině vkládá tento údaj:

„— *chorvatsky*: ‚Šećer koji se ne smatra da je ‘izvan kvote’ za izvoz bez subvencije.‘“;

d) v příloze se v bodu D za údaj ve francouzštině vkládá tento údaj:

„— *chorvatsky*: ‚Izvoz/Uvoz, članak 116. Uredbe (EEZ) br. 2913/92 – dozvola vrijedi u ... (država članica koja izdaje dozvolu)‘“;

e) v příloze se v bodu E za údaj ve francouzštině vkládá tento údaj:

„— *chorvatsky*: ‚Šećer korišten u jednom ili više proizvoda navedenih u Prilogu VIII. Uredbe (EZ) br. 318/2006“.

2. 32009 R 0828: nařízení Komise (ES) č. 828/2009 ze dne 10. září 2009, kterým se pro hospodářské roky 2009/10 až 2014/15 stanoví prováděcí pravidla pro dovoz a rafinaci produktů v odvětví cukru čísla 1701 celního sazebníku v rámci preferenčních dohod (Úř. věst. L 240, 11.9.2009, s. 14):

a) v příloze V se v bodu A za údaj ve francouzštině vkládá tento údaj:

„— *chorvatsky*: Primjena Uredbe (EZ) br. 828/2009, EBA/EPA. Referentni broj (umetnuti referentni broj u skladu s Prilogom I)“;

b) v příloze V se v bodu B za údaj ve francouzštině vkládá tento údaj:

„— *chorvatsky*: Carina "0" – Uredba (EZ) br. 828/2009“.

3. 32009 R 0891: nařízení Komise (ES) č. 891/2009 ze dne 25. září 2009 o otevření a správě některých celních kvót Společenství v odvětví cukru (Úř. věst. L 254, 26.9.2009, s. 82):

a) zrušuje se čl. 1 písm. d);

b) v čl. 2 písm. b) se zrušují slova „nebo Chorvatsko“;

c) v příloze I části II nazvané Cukr z balkánských zemí se zrušuje řádek týkající se Chorvatska;

d) v příloze III bodu A se za údaj ve francouzštině vkládá tento údaj:

„— *chorvatsky*: Šećer iz CXL koncesija uvezen u skladu s Uredbom (EZ) br. 891/2009. Redni broj (umetnuti redni broj u skladu s Prilogom I)“;

e) v příloze III bodu B se za údaj ve francouzštině vkládá tento údaj:

„— *chorvatsky*: Primjena Uredbe (EZ) br. 891/2009, balkanski šećer. Redni broj [umetnuti redni broj u skladu s Prilogom I]“;

f) v příloze III bodu C se za údaj ve francouzštině vkládá tento údaj:

„— *chorvatsky*: Primjena Uredbe (EZ) br. 891/2009, posebni uvoz šećera. Redni broj 09.4380“;

g) v příloze III bodu D se za údaj ve francouzštině vkládá tento údaj:

„— *chorvatsky*: Primjena Uredbe (EZ) br. 891/2009, industrijski uvoz šećera. Redni broj 09.4390“.

G. VEPŘOVÉ MASO

1. 32003 R 0462: nařízení Komise (ES) č. 462/2003 ze dne 13. března 2003, kterým se stanoví prováděcí pravidla k dovoznímu režimu pro některé výrobky z vepřového masa pocházející ze států AKT a o zrušení nařízení (ES) č. 2562/98 (Úř. věst. L 70, 14.3.2003, s. 8):

a) v příloze II části A se za údaj ve francouzštině vkládá tento údaj:

„— *chorvatsky*: AKP proizvod – Uredbe (EZ) br. 2286/2002 i (EZ) br. 462/2003.“;

b) v příloze II části B se za údaj ve francouzštině vkládá tento údaj:

„— *chorvatsky*: Sniženie carine, kako je predvideno u Uredbi (EZ) br. 462/2003.“

2. 32003 R 1518: nařízení Komise (ES) č. 1518/2003 ze dne 28. srpna 2003, kterým se stanoví prováděcí pravidla k režimu vývozních licencí v odvětví vepřového masa (Úř. věst. L 217, 29.8.2003, s. 35):

a) v čl. 2 odst. 4 se za údaj ve francouzštině vkládá tento údaj:

„— Uredba (EZ) br. 1518/2003“;

b) v čl. 6 odst. 2 se za údaj ve francouzštině vkládá tento údaj:

„— Subvencija vrijedi za ... tona (količina za koju je izdana dozvola)“;

c) v příloze Ia se za údaj ve francouzštině vkládá tento údaj:

„— *chorvatsky*: Dozvola vrijedi pet radnih dana“.

3. 32009 R 0442: nařízení Komise (ES) č. 442/2009 ze dne 27. května 2009, kterým se stanoví otevření a správa celních kvót Společenství v odvětví vepřového masa (Úř. věst. L 129, 28.5.2009, s. 13):

a) v příloze II části A se za údaj ve francouzštině vkládá tento údaj:

„*chorvatsky*: Uredba (EZ) br. 442/2009.“;

b) v příloze II části B se za údaj ve francouzštině vkládá tento údaj:

„*chorvatsky*: sniženje stope zajedničke carinske tarife u skladu s Uredbom (EZ) br. 442/2009.“

H. SKOPOVÉ A HOVĚZÍ MASO

31995 R 1439: nařízení Komise (ES) č. 1439/95 ze dne 26. června 1995, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (EHS) č. 3013/89, pokud jde o dovoz a vývoz produktů v odvětví skopového a kozího masa (Úř. věst. L 143, 27.6.1995, s. 7):

a) v čl. 14 odst. 3 se za údaj ve francouzštině vkládá tento údaj:

„— Carina ograničena na nultu stopu (primjena Dijela 1. Priloga Uredbe (EZ) br. 2808/2000 i naknadnih uredbi o godišnjim carinskim kvotama)“;

b) v čl. 14 odst. 4 se za údaj ve francouzštině vkládá tento údaj:

„— Carina ograničena na nultu stopu (primjena Dijela 2. Priloga Uredbe (EZ) br. 2808/2000 i naknadnih uredbi o godišnjim carinskim kvotama)“;

c) v čl. 17 odst. 4 se za údaj ve francouzštině vkládá tento údaj:

„— Carina ograničena na 10 % (primjena Dijela 3. Priloga Uredbe (EZ) br. 2808/2000 i naknadnih uredbi o godišnjim carinskim kvotama)“;

d) v čl. 17 odst. 5 se za údaj ve francouzštině vkládá tento údaj:

„— Carina ograničena na nultu stopu (primjena Dijela 4. Priloga Uredbe (EZ) br. 2808/2000 i naknadnih uredbi o godišnjim carinskim kvotama)“.

I. VEJCE A DRŮBEŽÍ MASO

1. 32007 R 0533: nařízení Komise (ES) č. 533/2007 ze dne 14. května 2007 o otevření a správě celních kvót v odvětví drůbežího masa (Úř. věst. L 125, 15.5.2007, s. 9):

a) v příloze II bodu A se za údaj ve francouzštině vkládá tento údaj:

„*chorvatsky*: Uredba (EZ) br. 533/2007.“;

b) v příloze II bodu B se za údaj ve francouzštině vkládá tento údaj:

„*chorvatsky*: sniženje Zajedničke carinske tarife u skladu s Uredbom (EZ) br. 533/2007.“

2. 32007 R 0536: nařízení Komise (ES) č. 536/2007 ze dne 15. května 2007 o otevření a správě celní kvóty v odvětví drůbežího masa přidělené Spojeným státům americkým (Úř. věst. L 128, 16.5.2007, s. 6):

a) v příloze II bodu A se za údaj ve francouzštině vkládá tento údaj:

„*chorvatsky*: Uredba (EZ) br. 536/2007.“;

b) v příloze II bodu B se za údaj ve francouzštině vkládá tento údaj:

„*chorvatsky*: sniženje zajedničke carinske tarife u skladu s Uredbom (EZ) br. 536/2007.“.

3. 32007 R 0539: nařízení Komise (ES) č. 539/2007 ze dne 15. května 2007 o otevření a správě celních kvót v odvětví vajec a pro vaječný albumin (Úř. věst. L 128, 16.5.2007, s. 19):
- a) v příloze II bodu A se za údaj ve francouzštině vkládá tento údaj:
- „chorvatsky: Uredba (EZ) br. 539/2007.“;
- b) v příloze II bodu B se za údaj ve francouzštině vkládá tento údaj:
- „chorvatsky: sniženje Zajedničke carinske tarife u skladu s Uredbom (EZ) br. 539/2007.“
4. 32007 R 0616: nařízení Komise (ES) č. 616/2007 ze dne 4. června 2007 o otevření a správě celních kvót Společenství v odvětví drůbežího masa pocházejícího z Brazílie, Thajska a jiných třetích zemí (Úř. věst. L 142, 5.6.2007, s. 3):
- a) v příloze II bodu A se za údaj ve francouzštině vkládá tento údaj:
- „chorvatsky: Uredba (EZ) br. 616/2007.“;
- b) v příloze II bodu B se za údaj ve francouzštině vkládá tento údaj:
- „chorvatsky: Sniženje ZCT u skladu s Uredbom (EZ) br. 616/2007
Vrijedi od ...“;
- c) v příloze II bodu C se za údaj ve francouzštině vkládá tento údaj:
- „chorvatsky: Ne primjenjuje se na proizvode podrijetlom iz Brazila ili Tajlanda u skladu s Uredbom (EZ) br. 616/2007.“;
- d) v příloze II bodu D se za údaj ve francouzštině vkládá tento údaj:
- „chorvatsky: Ne primjenjuje se na proizvode podrijetlom iz Brazila u skladu s Uredbom (EZ) br. 616/2007.“
5. 32007 R 1385: nařízení Komise (ES) č. 1385/2007 ze dne 26. listopadu 2007, kterým se stanoví prováděcí pravidla nařízení Rady (ES) č. 774/94, pokud jde o otevření a správu některých celních kvót Společenství v odvětví drůbežího masa (Úř. věst. L 309, 27.11.2007, s. 47):
- a) v příloze II bodu A se za údaj ve francouzštině vkládá tento údaj:
- „chorvatsky: Uredba (EZ) br. 1385/2007.“;
- b) v příloze II bodu B se za údaj ve francouzštině vkládá tento údaj:
- „chorvatsky: Nulta stopa carine u skladu s Uredbom (EZ) br. 1385/2007.“;
- c) v příloze II bodu C se za údaj ve francouzštině vkládá tento údaj:
- „chorvatsky: Ne primjenjuje se na proizvode podrijetlom iz Brazila ili Tajlanda u skladu s Uredbom (EZ) br. 1385/2007.“;
- d) v příloze II bodu D se za údaj ve francouzštině vkládá tento údaj:
- „chorvatsky: Ne primjenjuje se na proizvode podrijetlom iz Brazila u skladu s Uredbom (EZ) br. 1385/2007.“

6. 32008 R 0543: nařízení Komise (ES) č. 543/2008 ze dne 16. června 2008, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1234/2007, pokud jde o obchodní normy pro drůbeží maso (Úř. věst. L 157, 17.6.2008, s. 46):

a) v příloze I se za položku ve francouzštině vkládá tato položka:

— v čl. 1 bodu 1 – Názvy jatečně upravených těl drůbeže:

„hr	
1	Tovljeno pile, brojler
2	Pijetao, kokoš, kokoš za pečenje ili kuhanje
3	Kopun
4	Mlado pile i mladi pijetao
5	Mladi pijetao
1	(Mladi) puran
2	Puran
1	(Mlada) patka, (mlada) mošusna patka, (mlada) patka mulard
2	Patka, mošusna patka, patka mulard
1	(Mlada) guska
2	Guska
1	(Mlada) biserka
2	Biserka“

— v čl. 1 bodu 2 – Názvy děleného drůbežího masa:

„hr	
a)	Polovica
b)	Čtvrť
c)	Neodvojene stražnje četvrti
d)	Prsa
e)	Batak sa zabatkom
f)	Pileći batak sa zabatkom s dijelom leđa
g)	Zabatak
h)	Batak
i)	Krilo
j)	Neodvojena krila
k)	File od prsa
l)	File od prsa s prsnom kosti
m)	Magret
n)	Meso purećih bataka i zabataka bez kosti“

b) v příloze III se za položku ve francouzštině vkládá tato položka:

„hr	
1	Hlađenje strujanjem zraka
2	Hlađenje raspršivanjem zraka
3	Hlađenje uranjanjem u vodu“

c) v příloze IV (a v souladu s překlady v článku 11) se za položku ve francouzštině vkládá tato položka:

„hr	
a)	Hranjeno s ... % ... Guska hranjena zobi
b)	Ekstenzivan uzgoj u zatvorenim objektima
c)	Slobodan uzgoj
d)	Tradicionalni slobodan uzgoj
e)	Slobodan uzgoj – neograničeni ispust“

d) v příloze X se za údaj ve francouzštině vkládá tento údaj:

„— *chorvatsky*: Sadržaj vode prelazi ograničenje EZ“.

7. 32008 R 0589: nařízení Komise (ES) č. 589/2008 ze dne 23. června 2008, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1234/2007, pokud jde o obchodní normy pro vejce (Úř. věst. L 163, 24.6.2008, s. 6):

a) v příloze I části A se za údaj ve francouzštině vkládá tento údaj:

„HR	'jaja iz slobodnog uzgoja'	'jaja iz štalskog (podnog) uzgoja'	'jaja iz kaveznog (baterijskog) uzgoja'“
-----	----------------------------	------------------------------------	--

b) v příloze I části B se za údaj ve francouzštině vkládá tento údaj:

„HR 'Obogaćeni kavezi'“.

8. 32008 R 0617: nařízení Komise (ES) č. 617/2008 ze dne 27. června 2008, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1234/2007, pokud jde o obchodní normy pro násadová vejce a kuřata chovné drůbeže (Úř. věst. L 168, 28.6.2008, s. 5):

a) v čl. 3 odst. 8 se za údaj ve francouzštině vkládá tento údaj:

„valenje“;

b) v příloze I se za údaj pro Francii vkládá tento údaj:

„HR pro Chorvatsko“;

c) v příloze II se za údaj ve francouzštině vkládá tento údaj:

„— *chorvatsky*: jaja za valenje“;

d) v příloze IV se do poznámky pod čarou 1 za údaj týkající se Francie vkládá tento údaj:

„Chorvatsko: single region“.

J. MLÉČNÉ VÝROBKY

1. 32001 R 2535: nařízení Komise (ES) č. 2535/2001 ze dne 14. prosince 2001, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1255/1999, pokud jde o dovozní režim pro mléko a mléčné výrobky a otevření celních kvót (Úř. věst. L 341, 22.12.2001, s. 29):

a) v příloze XV se za údaj ve francouzštině vkládá tento údaj:

„— *chorvatsky*: Članak 5. Uredbe (EZ) br. 2535/2001,“;

b) v příloze XVI se za údaj ve francouzštině vkládá tento údaj:

„— *chorvatsky*: Članak 20. Uredbe (EZ) br. 2535/2001,“;

c) v příloze XVII se za údaj ve francouzštině vkládá tento údaj:

„— *chorvatsky*: Vrijedi samo ako je popraćeno potvrdom IMA 1 br. izdanom dana ...,“;

d) v příloze XVIII se za údaj ve francouzštině vkládá tento údaj:

„— *chorvatsky*: Uvozna dozvola sa sniženom carinom za proizvod pod brojem narudžbe ... promijenjena u uvoznju dozvolu s punom carinom za koji je carina u visini .../100 kg obračunata i plaćena; Dozvola je već dodijeljena,“;

e) v příloze XIX se za údaj ve francouzštině vkládá tento údaj:

„— *chorvatsky*: Izvršena fizička kontrola (Uredba (EZ) br. 2535/2001),“;

f) v příloze XX se za údaj ve francouzštině vkládá tento údaj:

„— *chorvatsky*: vrijedi od [datum prvog dana podrazdoblja] do [datum posljednjeg dana podrazdoblja].“

2. 32008 R 0619: nařízení Komise (ES) č. 619/2008 ze dne 27. června 2008, kterým se zahajuje stálé nabídkové řízení pro vývozní náhrady týkající se některých mléčných výrobků (Úř. věst. L 168, 28.6.2008, s. 20):

v příloze II vse kládá příslušný orgán pro Chorvatsko za údaj ve francouzštině:

„HR Agencija za plaćanja u poljoprivredi, ribarstvu i ruralnom razvoju
Ulica grada Vukovara 269 d
10 000 Zagreb
Croatia
Telefon: 00 385 1 6002 700
Fax: 00 385 1 6002 851.“

3. 32009 R 1187: nařízení Komise (ES) č. 1187/2009 ze dne 27. listopadu 2009, kterým se stanoví zvláštní prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1234/2007, pokud jde o vývozní licence a vývozní náhrady pro mléko a mléčné výrobky (Úř. věst. L 318, 4.12.2009, s. 1):

— v příloze III se za údaj ve francouzštině vkládá tento údaj:

„— *chorvatsky*: Glava III, Odjeljak 3. Uredbe (EZ) br. 1187/2009:

carinska kvota za 1.7...- 30.6...., za mljeko u prahu sukladno Dodatku 2. Priloga III. Sporazuma o gospodarskom partnerstvu između država CARIFORUM-a, s jedne strane, i Evropske zajednice i njezinih država članica, s druge strane, čije su potpisivanje i privremena primjena odobreni Odlukom Vijeća 2008/805/EZ.“

K. VÍNO

1. 32008 R 0555: nařízení Komise (ES) č. 555/2008 ze dne 27. června 2008, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 479/2008 o společné organizaci trhu s vínem, pokud jde o programy podpory, obchod se třetími zeměmi, produkční potenciál a kontroly v odvětví vína (Úř. věst. L 170, 30.6.2008, s. 1):

a) v čl. 2 odst. 1 se druhý pododstavec nahrazuje tímto:

„Pro rozpočtové roky 2014 až 2018 předloží členské státy Komisi návrhy programu podpory do 1. března 2013. Chorvatsko vyjimečně předloží svůj návrh programu podpory do 1. července 2013. Pokud se národní finanční rámec předpokládaný pro období od rozpočtového roku 2014 změní po tomto datu, upraví členské státy programy podpory odpovídajícím způsobem.“;

b) v příloze XVII se za údaj pro Francii vkládá tento údaj:

„— 30 vzorků v Chorvatsku.“

2. 32009 R 0436: nařízení Komise (ES) č. 436/2009 ze dne 26. května 2009, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 479/2008, pokud jde o registr vinic, povinná prohlášení a shromažďování údajů pro sledování trhu, průvodní doklady pro přepravu vinařských produktů a evidenční knihy vedené v odvětví vína (Úř. věst. L 128, 27.5.2009, s. 15):

a) v příloze IX se za údaj ve francouzštině vkládá tento údaj:

„— v chorvatštině: Izvezeno: PII br.[datum]“;

b) v příloze IXa bodu B se za údaj ve francouzštině vkládá tento údaj:

„— v chorvatštině:

- a) za vina sa ZOI: „ovaj dokument potvrđuje zaštićenu oznaku zemljopisnog podrijetla“, „BR. [...] u registru E-Bacchus“;
- b) za vina sa ZOZP: „ovaj dokument potvrđuje zaštićenu oznaku zemljopisnog podrijetla“, „BR. [...] u registru E-Bacchus“;
- c) za vina bez ZOI ili ZOZP koja nose oznaku godine berbe: “Ovaj dokument potvrđuje godinu berbe, sukladno članku 118z Uredbe (EZ) br. 1234/2007“;
- d) za vina bez ZOI ili ZOZP koja nose oznaku sorte(-i): “Ovaj dokument potvrđuje sortu(-e) vinove loze ('sortna vina'), sukladno članku 118z Uredbe (EZ) br. 1234/2007“;
- e) za vina bez ZOI ili ZOZP koja nose oznaku godine berbe i oznaku sorte(-i): “Ovaj dokument potvrđuje sortu(-e) vinove loze ('sortna vina'), sukladno članku 118z Uredbe (EZ) br. 1234/2007“.

3. 32009 R 0607: nařízení Komise (ES) č. 607/2009 ze dne 14. července 2009, kterým se stanoví některá prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 479/2008, pokud jde o chráněná označení původu a zeměpisná označení, tradiční výrazy, označování a obchodní úpravu některých vinařských produktů (Úř. věst. L 193, 24.7.2009, s. 60):

v části A přílohy X se za položku/řádek „francouzsky“ vkládají tyto položky:

Jazyk	Údaje týkající se siričitanů	Podmínky týkající se vajec a vaječných produktů	Údaje týkající se mléka a mléčných výrobků
„chorvatsky	'sulfiti' ili 'sumporov dioksid'	'jaje', 'bjelančevine iz jaja', 'proizvodi od jaja', 'lizozim iz jaja' ili 'albumin iz jaja'	'mlijek'o', 'mliječni proizvod'i', 'kazein iz mljijeka' ili 'mliječne bjelančevine' “

L. OVOCE A ZELENINA

1. 32007 R 0341: nařízení Komise (ES) č. 341/2007 ze dne 29. března 2007 o otevření a správě celních kvót a zavedení režimu dovozních licencí a osvědčení o původu pro česnek a některé jiné zemědělské produkty dovážené ze třetích zemí (Úř. věst. L 90, 30.3.2007, s. 12):

v příloze III se za údaj ve francouzštině vkládá tento údaj:

„— chorvatsky: izdane dozvole koje vrijede samo za podrazdoblje od 1. [mjesec/godina] do 28./29./30./31. [mjesec/godina].“

2. 32011 R 0543: prováděcí nařízení Komise (EU) č. 543/2011 ze dne 7. června 2011, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 pro odvětví ovoce a zeleniny a odvětví výrobků z ovoce a zeleniny (Úř. věst. L 157, 15.6.2011, s. 1):

a) v příloze XIII části B se za údaj ve francouzštině vkládá tento údaj:

„— Proizvod za slobodnu distribuciju (Provedbena uredba (EU) br.)“;

b) v příloze XVII se za údaj pro Francii vkládá tento údaj:

„Chorvatsko Zagreb“.

M. OLIVOVÝ OLEJ

- 32012 R 0029: prováděcí nařízení Komise (EU) č. 29/2012 ze dne 13. ledna 2012 o obchodních normách pro olivový olej (Úř. věst. L 12, 14.1.2012, s. 14):

V článku 9 se odstavec 1 nahrazuje tímto:

„1. Členské státy přijmou opatření nezbytná pro dosažení souladu s tímto nařízením, včetně režimu sankcí.

Členské státy sdělí Komisi opatření přijatá za tímto účelem nejpozději 31. prosince 2002 a jejich změny do konce měsíce následujícího po měsíci, ve kterém byla opatření přijata.

Česká republika, Estonsko, Kypr, Lotyšsko, Litva, Maďarsko, Malta, Polsko, Slovinsko a Slovensko sdělí Komisi opatření uvedená v prvním pododstavci nejpozději 31. prosince 2004 a jejich změny do konce měsíce následujícího po měsíci, ve kterém byla opatření přijata.

Bulharsko a Rumunsko sdělí Komisi opatření uvedená v prvním pododstavci nejpozději 31. prosince 2010 a jejich změny do konce měsíce následujícího po měsíci, ve kterém byla opatření přijata.

Chorvatsko sdělí Komisi opatření stanovená v prvním pododstavci nejpozději 31. prosince 2013 a změny uvedených opatření do konce měsíce následujícího po měsíci, ve kterém byla přijata.“

N. CHMEL

1. 32006 R 1850: nařízení Komise (ES) č. 1850/2006 ze dne 14. prosince 2006, kterým se stanoví prováděcí pravidla pro vydávání ověřovacích listin původu pro chmel a chmelové výrobky (Úř. věst. L 355, 15.12.2006, s. 72):

a) v příloze V se před údaj v italštině vkládá tento údaj:

„— chorvatsky: Certificirani proizvod — Uredba (EZ) br. 1850/2006,“;

b) v příloze VI se před položku pro Irsko vkládá tato položka:

„HR pro Chorvatsko“.

2. 32008 R 1295: nařízení Komise (ES) č. 1295/2008 ze dne 18. prosince 2008 o dovozu chmele ze třetích zemí (Úř. věst. L 340, 19.12.2008, s. 45):

v příloze I se zrušuje řádek s položkou „(HR) Chorvatsko“ v prvním sloupci.

O. NEJVZDÁLENĚJŠÍ REGIONY:

32006 R 0793: nařízení Komise (ES) č. 793/2006 ze dne 12. dubna 2006, kterým se stanoví některá prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 247/2006, kterým se stanoví zvláštní opatření v oblasti zemědělství ve prospěch nejvzdálenějších regionů Unie (Úř. věst. L 145, 31.5.2006, s. 1):

a) v části A přílohy I se za položku ve francouzštině vkládá odrážka, která zní:

„— v chorvatštině: jeden z těchto údajů:

- „proizvodi za izravnu potrošnju”
- „proizvodi za industrijsku preradu i/ili pakiranje”
- „proizvodi namijenjeni za korištenje kao poljoprivredne sirovine”
- „goveda uvezena za tov”“;

b) v části B přílohy I se za položku ve francouzštině vkládá odrážka, která zní:

„— v chorvatštině: „oslobođeno uvoznih carina” i „potvrda koja se koristi u [naziv najudaljenije regije]”“;

c) v části C přílohy I se za položku ve francouzštině vkládá odrážka, která zní:

„— v chorvatštině: „potvrda o oslobođenju”“;

d) v části D přílohy I se za položku ve francouzštině vkládá odrážka, která zní:

„— v chorvatštině: jeden z těchto údajů:

- „proizvodi za industrijsku preradu i/ili pakiranje”
- „proizvodi za izravnu potrošnju”
- „proizvodi namijenjeni za korištenje kao poljoprivredne sirovine”“;

e) v části E přílohy I se za položku ve francouzštině vkládá odrážka, která zní:

„— v chorvatštině: „potvrda o pomoći”“;

f) v části F přílohy I se za položku ve francouzštině vkládá odrážka, která zní:

„— v chorvatštině: jeden z těchto údajů:

- „proizvodi za industrijsku preradu i/ili pakiranje”
- „proizvodi za izravnu potrošnju”
- „proizvodi namijenjeni za korištenje kao poljoprivredne sirovine” (*)
- „žive životinje za tov”
- „C šećer: bez pomoći”“;

g) v části G přílohy I se za položku ve francouzštině vkládá odrážka, která zní:

„— v chorvatštině: „potvrda koja se koristi u [naziv najudaljenije regije]”“;

h) v části H přílohy I se za položku ve francouzštině vkládá odrážka, která zní:

„— v chorvatštině: „roba koja se izvozi sukladno članku 4. stavku 1. Uredbe (EZ) br. 247/2006”“;

i) v části I přílohy I se za položku ve francouzštině vkládá odrážka, která zní:

„— v chorvatštině: „roba koja se izvozi sukladno članku 4. stavku 2. Uredbe (EZ) br. 247/2006”“;

j) v části J přílohy I se za položku ve francouzštině vkládá odrážka, která zní:

„— v chorvatštině: “proizvod namijenjen industriji za proizvodnju duhanskih proizvoda”“.

P. EKOLOGICKÉ ZEMĚDĚLSTVÍ

1. 32008 R 0889: nařízení Komise (ES) č. 889/2008 ze dne 5. září 2008, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 834/2007 o ekologické produkci a označování ekologických produktů, pokud jde o ekologickou produkci, označování a kontrolu (Úř. věst. L 250, 18.9.2008, s. 1):

v příloze XIIb se vkládá za položku v francouzštině vkládá odrážka, která zní:

„— v chorvatštině: Proizvodi životinjskog podrijetla dobiveni bez uporabe antibiotika“.

2. 32008 R 1235: nařízení Komise (ES) č. 1235/2008 ze dne 8. prosince 2008, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 834/2007, pokud jde o opatření pro dovoz ekologických produktů ze třetích zemí (Úř. věst. L 334, 12.12.2008, s. 25):

v příloze IV:

- a) pod nadpisem „Austria Bio Garantie GmbH“ se v bodu 3 „Třetí země, číselné kódy a dotčené kategorie produktů“ zrušuje tato položka:

„Chorvatsko“;

- b) pod nadpisem „BCS Oko-Garantie GmbH“ se v bodu 3 „Třetí země, číselné kódy a dotčené kategorie produktů“ zrušuje tato položka:

„Chorvatsko“;

- c) pod nadpisem „CCPB Srl“ se v bodu 3 „Třetí země, číselné kódy a dotčené kategorie produktů“ zrušuje tato položka:

„Chorvatsko“;

- d) pod nadpisem „Ecocert SA“ se v bodu 3 „Třetí země, číselné kódy a dotčené kategorie produktů“ zrušuje tato položka:

„Chorvatsko“;

- e) pod nadpisem „Institute for Marketecology (IMO)“ v bodu 3 „Třetí země, číselné kódy a dotčené kategorie produktů“ zrušuje tato položka:

„Chorvatsko“;

- f) pod nadpisem „Lacon GmbH“ se v bodu 3 „Třetí země, číselné kódy a dotčené kategorie produktů“ zrušuje tato položka:

„Chorvatsko“.

7. BEZPEČNOST POTRAVIN, VETERINÁRNÍ A ROSTLINOLÉKAŘSKÁ POLITIKA

VETERINÁRNÍ PŘEDPISY

1. 31992 D 0260: rozhodnutí Komise 92/260/EHS ze dne 10. dubna 1992 o veterinárních podmínkách a veterinárních osvědčeních pro dočasný dovoz evidovaných koní (Úř. věst. L 130, 15.5.1992, s. 67):

- a) v příloze I se v seznamu pod nadpisem „Skupina B“ zrušuje položka „Chorvatsko (HR)“;

- b) v příloze II se v části A bodu III písm. d) zrušuje položka týkající se Chorvatska;

- c) v příloze II se v části B bodu III písm. d) třetí odrážce zrušuje položka týkající se Chorvatska;

- d) v příloze II se v části C bodu III písm. d) třetí odrážce zrušuje položka týkající se Chorvatska;
- e) v příloze II se v části D bodu III písm. d) třetí odrážce zrušuje položka týkající se Chorvatska;
- f) v příloze II se v části E bodu III písm. d) třetí odrážce zrušuje položka týkající se Chorvatska.
2. 31993 D 0195: rozhodnutí Komise 93/195/EHS ze dne 2. února 1993 o veterinárních podmínkách a veterinárních osvědčeních pro zpětný dovoz evidovaných koní určených pro dostihy, soutěže a kulturní akce po jejich dočasném vývozu (Úř. věst. L 86, 6.4.1993, s. 1):
- a) v příloze I se v seznamu v části „Sanitární skupina B“ zrušuje položka „Chorvatsko (HR)“;
- b) v příloze II se v seznamu v části „Skupina B“ zrušuje položka pro Chorvatsko.
3. 31993 D 0196: rozhodnutí Komise 93/196/EHS ze dne 5. února 1993 o veterinárních podmínkách a veterinárních osvědčeních pro dovoz jatečných koňovitých (Úř. věst. L 86, 6.4.1993, s. 7):
- v příloze II bodu III se v poznámce pod čarou 3 v seznamu nadepsaném „Skupina B“ zrušuje položka pro Chorvatsko.
4. 31993 D 0197: rozhodnutí Komise 93/197/EHS ze dne 5. února 1993 o veterinárních podmínkách a veterinárních osvědčeních pro dovoz evidovaných koňovitých a plemenných a užitkových koňovitých (Úř. věst. L 86, 6.4.1993, s. 16):
- v příloze I se v seznamu pod nadpisem „Skupina B“ zrušuje položka „Chorvatsko (HR)“.
5. 31997 D 0004: rozhodnutí Komise 97/4/ES ze dne 12. prosince 1996, kterým se stanoví prozatímní seznamy zařízení ve třetích zemích, z nichž členské státy povolují dovoz čerstvého drůbežího masa (Úř. věst. L 2, 4.1.1997, s. 6):
- a) v příloze se název a odkazy nahrazují tímto:

„ПРИЛОЖЕНИЕ – ANEXO – PŘÍLOHA – BILAG – ANHANG – LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ – ANNEX – ANNEXE – PRILOG – ALLEGATO – PIELIKUMS – PRIEDAS – MELLÉKLET – ANNESS – BIJLAGE – ZAŁĄCZNIK – ANEXO – ANEXĂ – PRÍLOHA – PRILOGA – LIITE – BILAGA

СПИСЪК НА ПРЕДПРИЯТИЯ — LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS — SEZNAM ZAŘÍZENÍ — LISTE OVER VIRKSOMHEDER — VERZEICHNIS DER BETRIEBE — ΕΤΕΒΩΤΕΤΕ ΛΟΤΕΛΟΥ — ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ — LIST OF ESTABLISHMENTS — LISTE DES ÉTABLISSEMENTS — POPIS OBJEKATA — ELENCO DEGLI STABILIMENTI — UZNĚMUMU SARAKSTS — ĮMONIŲ SAŲAŠAS — LÉTESÍTMÉNYLISTA — LISTA TA' L-ISTABILIMENTI — LIJST VAN BEDRIJVEN — WYKAZ ZAKŁADÓW — LISTA DOS ESTABELECIMENTOS — LISTA UNITĂȚILOR — ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ — SEZNAM OBRATOV — LUETTELO LAITOKSISTA — FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Продукт: прясно пtiче месо — Producto: carne fresca de ave — Produkt: čerstvé drůbeží maso — Produkt: fersk fjerkrækød — Erzeugnis: frisches Geflügelfleisch — Toode: värske linnuliha — Προϊόν: νερό κρέας πουλερικών — Product: fresh poultry meat — Produit: viandes fraîches de volaille — Proizvod: svježe meso peradi — Prodotto: carne fresca di pollame — Produkt: svaiga putnu gaļa — Produktas: šviežia paukštiena — Termék: friss baromfihús — Prodott: Laham frisk tat-tigieg — Product: vers vlees van gevogelte — Produkt: świeże mięso drobiowe — Produto: carne fresca de aves — Produs: carne proaspătă de pasăre — Produkt: Čerstvé hydínové maso — Proizvod: sveže meso perutnine — Tuote: tuore siipikarjanliha — Varuslag: färskt fjäderfäkött

1 = Национален код — Referencia nacional — Národní kód — National reference — Nationaler Code — Rahvuslik viide — Εθνικός αριθμός έγκρισης — National reference — Réference nationale — Nacionalna referenca — Riferimento nazionale — Nacionālā norāde — Nacionalinė nuoroda — Nemzeti referenciaszám — Referenza nazjonali — Nationale code — Kod krajowy — Referència nacional — Referință națională — Národný odkaz — Nacionalna referenca — Kansallinen referenssi — Nationell referens

2 = Наименование — Nombre — Název — Navn — Name — Nimi — Όνομα εγκατάστασης — Name — Nom — Naziv — Nome — Nosaukums — Pavadinimas — Név — Isem — Naam — Nazwa — Nome — Nume — Názov — Ime — Nimi — Namn

- 3 = Град — Ciudad — Město — By — Stadt — Linn — Πόλη — Town — Ville — Grad — Città — Pilsēta — Miestas — Város — Belt — Stad — Miasto — Cidade — Oraş — Mesto — Kraj — Kaupunki — Stad
- 4 = Област — Región — Oblast — Region — Region — Piirkond — Περιοχή — Region — Région — Regija — Regione — Régiões — Regionas — Régió — Regjun — Regio — Region — Região — Județ — Kraj — Regija — Alue — Region
- 5 = Дейност — Actividad — Činnost — Aktivitet — Tätigkeiit — Tegevusvaldkond — Είδος εγκατάστασης — Activity — Activité — Djelatnost — Attività — Darbība — Veikla — Tevékenység — Attivita' — Activiteit — Rodzaj działalności — Actividade — Activitate — Činnost' — Dejavnost — Toimintamuoto — Verksamhet
- SH = Кладница — Matadero — Jatky — Slagteri — Schlachthof — Ταμαγια — Σφαγιοτεχνική εγκατάσταση — Slaughterhouse — Abattoir — Klaonica — Macello — Kautuve — Skerdykla — Vágóhid — Bičćerija — Slachthuis — Rzeźnia — Matadouro — Abator — Bitúnok — Klavnica — Teurastamo — Slakteri
- CP = Транжорна — Sala de despiece — Bourárna — Opskæringsvirksomheder — Zerlegungsbetrieb — Lihalõikusettevõtte — Εργαστήριο Τεμαχισμού — Cutting plant — Découpe — Rasjekavaonica — Sala di sezionamento — Gaļas sadalīšanas uzņēmums — Išpjaustymo įmonė — Daraboló üzem — Stabiliment tal-qtiegh — Uitsnijderij — Zakład rozbioru — Sala de corte — Unitate de tranşare — Rozrábkareň — Razsekovalnica — Leikkaamo — Styckningsanläggning
- CS = Хладилен склад — Almacén frigorífico — Chladárna (mrázárna) — Frysehús — Kühlhaus — Kühlradu — Ψυκτική εγκατάσταση — Cold store — Entrepotage — Hladnjača — Deposito frigorifero — Saldētava — Šaltieji sandėliai — Hűtőház — Kamra tal-friża — Koelhuis — Chłodnia składowa — Armazém — Frigorífico — Depozit frigorific — Chladiareň (mrziareň) — Hladilnica — Kylmävaresto — Kyl- och fryshus“;

b) v příloze se název tabulky:

i) začínající slovy „страна АРЖЕНТИНА“ nahrazuje tímto:

„страна: АРЖЕНТИНА — País: ARGENTINA — Země: ARGENTINA — Land: ARGENTINA — Land: ARGENTINIEN — Riik: ARGENTIINA — Χώρα: ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ — Country: ARGENTINA — Pays: ARGENTINE — Zemlja: ARGENTINA — Paese: ARGENTINA — Valsts: ARGENTĪNA — Šalis: ARGENTINA — Ország: ARGENTĪNA — Pajjiz: ARGENTINA — Land: ARGENTINĚ — Państwo: ARGENTYNA — País: ARGENTINA — Țara: ARGENTINA — Krajina: ARGENTĪNA — Država: ARGENTINA — Maa: ARGENTIINA — Land: ARGENTINA“;

ii) začínající slovy „Страна: БРАЗИЛИЯ“ nahrazuje tímto:

„Страна: БРАЗИЛИЯ — País: BRASIL — Země: BRAZÍLIE — Land: BRASILIEN — Land: BRASILIEN — Riik: BRASILIA — Χώρα: ΒΡΑΖΙΛΙΑ — Country: BRAZIL — Pays: BRÉSIL — Zemlja: BRAZIL — Paese: BRASILE — Valsts: BRAZĪLIJA — Šalis: BRAZILJA — Ország: BRAZÍLIA — Pajjiz: BRAZIL — Land: BRASILIĚ — Państwo: BRAZYLIA — País: BRASIL — Țara: BRAZILIA — Krajina: BRAZÍLIA — Država: BRAZILJA — Maa: BRASILIA — Land: BRASILIEN“;

iii) začínající slovy „Страна: КАНАДА“ nahrazuje tímto:

„Страна: КАНАДА — País: CANADÁ — Země: KANADA — Land: CANADA — Land: KANADA — Riik: KANADA — Χώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ — Country: CANADA — Pays: CANADA — Zemlja: KANADA — Paese: CANADA — Valsts: KANĀDA — Šalis: KANADA — Ország: KANADA — Pajjiz: KANADA — Land: CANADA — Państwo: KANADA — País: CANADÁ — Țara: CANADA — Krajina: KANADA — Država: KANADA — Maa: KANADA — Land: KANADA“;

iv) začínající slovy „Страна: ЧИЛИ“ se nahrazuje tímto:

„Страна: ЧИЛИ — País: CHILE — Země: CHILE — Land: CHILE — Land: CHILE — Riik: TŠILI — Χώρα: ΧΙΛΗ — Country: CHILE — Pays: CHILI — Zemlja: ČILE — Paese: CILE — Valsts: ČĪLE — Šalis: ČILĚ — Ország: CHILE — Pajjiz: ČIL' — Land: CHILI — Państwo: CHILE — País: CHILE — Țara: CHILE — Krajina: CHILE — Država: ČILE — Maa: CHILE — Land: CHILE“;

v) začínající slovy „Страна: ИЗРАЕЛ“ nahrazuje tímto:

„Страна: ИЗРАЕЛ — País: ISRAEL — Země: IZRAEL — Land: ISRAEL — Land: ISRAEL — Riik: IISRAEL — Χώρα: ΙΣΡΑΗΛ — Country: ISRAEL — Pays: ISRAËL — Zemlja: IZRAEL — Paese: ISRAELE — Valsts: IZRAĒLA — Šalis: IZRAELIS — Ország: IZRAEL — Pajjiž: IZRAEL — Land: ISRAËL — Państwo: IZRAEL — País: ISRAEL — Țara: ISRAEL — Krajina: IZRAEL — Država: IZRAEL — Maa: ISRAEL — Land: ISRAEL“;

vi) začínající slovy „Страна: ТАЙЛАНД“ nahrazuje tímto:

„Страна: ТАЙЛАНД — País: TAILANDIA — Země: THAJSKO — Land: THAILAND — Land: THAILAND — Riik: TAI — Χώρα: ΤΑΙΛΑΝΔΗ — Country: THAILAND — Pays: THAILANDE — Zemlja: TAJLAND — Paese: TAILANDIA — Valsts: TAIZEME — Šalis: TAILANDAS — Ország: THAIFÖLD — Pajjiž: TAJLANDJA — Land: THAILAND — Państwo: TAJLANDIA — País: TAILANDIA — Țara: THAILANDA — Krajina: THAJSKO — Država: TAJSKA — Maa: THAIMAA — Land: THAILAND“;

vii) začínající slovy „Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ“ nahrazuje tímto:

„Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ — País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA — Země: SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ — Land: AMERIKAS FORENEDE STATER — Land: VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA — Riik: AMEERIKA ÜHENDRIIGID — Χώρα: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ — Country: UNITED STATES OF AMERICA — Pays: ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE — Zemlja: SJEDINJENE AMERIKČKE DRŽAVE — Paese: STATI UNITI — Valsts: AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS — Šalis: JUNG TINĖS AMERIKOS VALSTIJOS — Ország: AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK — Pajjiž: STATI UNITI TA' L-AMERIKA — Land: VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA — Państwo: STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI — País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA — Țara: STATELE UNITE ALE AMERICII — Krajina: SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ — Država: ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE — Maa: AMERIKAN YHDYSVALLAT — Land: FÖRENTA STATERNA“;

c) v příloze se zrušuje položka pro Chorvatsko.

6. 31997 D 0252: rozhodnutí Komise 97/252/ES ze dne 25. března 1997, kterým se stanoví prozatímní seznamy zařízení ve třetích zemích, z nichž členské státy povolují dovoz mléka a mléčných výrobků určených k lidské spotřebě (Úř. věst. L 101, 18.4.1997, s. 46):

příloha se mění takto:

a) v názvu „ПРІЛОГА“ se za údaj ve francouzštině vkládá tento údaj:

„PRILOG —“;

v prvním oddílu nazvaném „Seznam zařízení“ se za položku ve francouzštině doplňuje toto:

„POPIS OBJEKATA —“;

ve druhém oddílu „Výrobek: mléko a mléčné výrobky“ se na seznam výrazů za položku ve francouzštině doplňuje toto:

„Proizvod: mlijeko i mliječni proizvodi —“;

v následujících bodech se za příslušné údaje ve francouzštině vkládají tyto položky:

- i) v bodu 1: „Nacionalna referenca“;
- ii) v bodu 2: „Naziv“;
- iii) v bodu 3: „Grad“;
- iv) v bodu 4: „Regija“;
- v) v bodu 5: „Posebne napomene“;
- vi) v bodu 6: „* Zemlje i objekti koji ispunjavaju sve zahtjeve iz članka 2. stavka 1. Odluke vijeća 95/408/EZ.“;

b) v příslušném názvu tabulky:

i) začínajícím slovy „Страна: НИДЕРЛАНДСКИ АНТИЛИ“ se za položku ve francouzštině vkládá tato položka:

„Zemlja: NIZOZEMSKI ANTILI“;

- ii) začínajícím slovy „Страна: АРЖЕНТИНА/“ se za položku ve francouzštině vkládá tato položka:
- „Zemlja: ARGENTINA/“,
- iii) začínajícím slovy „Страна: АВСТРАЛИЈА/“ se za položku ve francouzštině vkládá tato položka:
- „Zemlja: AUSTRALIJA/“,
- iv) začínajícím slovy „Страна: КАНАДА/“ se za položku ve francouzštině vkládá tato položka:
- „Zemlja: KANADA/“,
- v) začínajícím slovy „Страна: ШВЕЙЦАРИЈА/“ se za položku ve francouzštině vkládá tato položka:
- „Zemlja: ŠVICARSKA/“,
- vi) začínajícím slovy „Страна: ИЗРАЕЛ/“ se za položku ve francouzštině vkládá tato položka:
- „Zemlja: IZRAEL/“,
- vii) začínajícím slovy „Страна: БИВША ЈУГОСЛАВСКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА/“ se za položku ve francouzštině vkládá tato položka:
- „Zemlja: BIVŠA JUGOSLAVENSKA REPUBLIKA MAKEDONIJA/“,
- viii) začínajícím slovy „Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЈА/“ se za položku ve francouzštině vkládá tato položka:
- „Zemlja: NOVI ZELAND/“,
- ix) začínajícím slovy „País: Rusia/“ se za položku ve francouzštině vkládá tato položka:
- „Zemlja: Rusija/“,
- x) začínajícím slovy „Страна: СИНГАПУР/“ se za položku ve francouzštině vkládá tato položka:
- „Zemlja: SINGAPUR/“,
- xi) začínajícím slovy „Страна: ИСПАНЦИЈА/“ se za položku ve francouzštině vkládá tato položka:
- „Zemlja: ISLAND/“,
- xii) začínajícím slovy „Страна: ТУРЦИЈА/“ se za položku ve francouzštině vkládá tato položka:
- „Zemlja: TURSKA/“,
- xiii) začínajícím slovy „Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЦАТИ/“ se za položku ve francouzštině vkládá tato položka:
- „Zemlja: SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE/“,
- xiv) začínajícím slovy „Страна: УРУГВАЈ/“ se za položku ve francouzštině vkládá tato položka:
- „Zemlja: URUGVAJ/“,
- xv) začínajícím slovy „Страна: ЈУЖНА АФРИКА/“ se za položku ve francouzštině vkládá tato položka:
- „Zemlja: JUŽNA AFRIKA/“;
- c) v příloze v poznámce týkající se Bývalé jugoslávské republiky Makedonie se mezi údaje ve francouzštině a italštině vkládají nové údaje, které znějí:
- „— Napomena: privremeni kod, koji ni na koji način ne utječe na konačni naziv ove zemlje, koji će biti dogovoren nakon zaključenja pregovora o ovom pitanju koji su trenutno u tijeku pri Ujedinjenim narodima.“;
- d) v příloze se zrušuje položka pro Chorvatsko.

7. 31997 D 0467: rozhodnutí Komise 97/467/ES ze dne 7. července 1997, kterým se stanoví prozatímní seznamy zařízení ve třetích zemích, z nichž členské státy povolují dovoz králíčoho masa a masa farmové zvěře (Úř. věst. L 199, 26.7.1997, s. 57):

a) v příloze I se název a odkazy nahrazují tímto:

„ΠΡΙΠΤΟΖΗΝΙΕ I – ANEXO I – PŘÍLOHA I – BILAG I – ANHANG I – I LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I – ANNEX I – ANNEXE I – PRILOG I – ALLEGATO I – I PIELIKUMS – I PRIEDAS – I. MELLÉKLET – ANNESS I – BIJLAGE I – ZAŁĄCZNIK I – ANEXO I – ANEXA I – PRÍLOHA I – PRILOGA I – LIITE I – BILAGA I

СПИСЪК НА ПРЕДПРИЯТИЯ, ОДОБРЕНИ ЗА ВНОС НА МЕСО ОТ ЗАЙЦИ И МЕСО ОТ ДИВЕЧ (БЕЗ МЕСО ОТ ЦРАУСИ) — LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS AUTORIZADOS PARA EXPORTAR CARNE DE CONEJO Y CARNE DE CAZA DE CRÍA (EXCLUIDA LA DE ESTRUCTURIFORMES) — SEZNAM ZAŘÍZENÍ SCHVÁLENÝCH K DOVOZU KRÁLÍČÍHO MASA A MASA FARMOVÉ ZVĚŘE (KROMĚ MASA PTÁKŮ NADRÁDU BĚŽCI) — LISTE OVER VIRKSOMHEDER, HVORFRA MEDLEMSSTATERNE TILLADER IMPORT AF KØD AF KANIN OG VILDT (UNDTAGEN STRUDSEKØD) — LISTE DER FÜR DIE EINFUHR VON KANINCHEN- UND ZUCHTWILDFLEISCH (AUSSER LAUFVUGELFLEISCH) ZUGELASSENEN BETRIEBE — ETTEVØTETE LOETELU, KELLEL ON LUBATUD IMPORTIDA KÜÜLIKU LIHA JA FARMILUKI LIHA (MUU KUI SILERINNALISTE LINDUDE LIHA) — ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ ΤΗΣ ΤΗΣ ΟΠΟΙΕΣ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ Η ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΚΡΕΑΤΟΣ ΚΟΥΝΕΛΙΟΥ ΚΑΙ ΕΚΤΡΕΦΟΜΕΝΩΝ ΘΗΡΑΜΑΤΩΝ (ΕΚΤΟΣ ΣΤΡΟΥΘΙΟΝΙΔΩΝ) — LIST OF ESTABLISHMENTS AUTHORIZED FOR IMPORT OF RABBIT MEAT AND GAME MEAT (OTHER THAN RATITES) — LISTE DES ÉTABLISSEMENTS AUTORISÉS POUR L'IMPORTATION DE VIANDES DE LAPIN ET DE GIBIER (AUTRES QUE LES RATITES) — POPIS ODOBRENIH OBJEKATA ZA UVOZ MESA KUNIČA I MESA DIVLJAČI (OSIM BEZGREBENKI) — ELENCO DEGLI STABILIMENTI AUTORIZZATI PER LE IMPORTAZIONI DI CARNI DI CONIGLIO E DI SELVAGGINA D'ALLEVAMENTO (ESCLUSI I RATITI) — UZŅĒMUMU SARAKSTS, NO KURIEM ATĻAUTS IMPORTĒT TRUŠU GAĻU UN SAIMNIECĪBĀS AUDZĒTU MEDIJAMO DZĪVNIEKU GAĻU, IZŅEMOT STRAUSU DZIMTAS PUTNU GAĻU — ĮMONIŲ, IŠ KURIŲ LEIDŽIAMA IMPORTUOTI TRIUŠIENĄ IR ŽVĖRIENĄ (IŠSKYRUS STRUTINIŲ MĖSĄ) SĄRAŠAS — NYŰL- ÉS VADHÚS (KIVÉVE FUTÓMADARAK) BEHOZATALÁRA ENGEDÉLYEZETT LÉTESÍTMÉNYEK LISTÁJA — LISTA TA' L-STABILIMENTI AWTORIZZATI GHALL-IMPORTAZZJONI TA' LAHAM TALFENEK U LAHAM TAL-KAČĊA — LIJST VAN INRICHTINGEN WAARUIT DE INVOER VAN KONIJNENVLEES EN VLEES VAN WILD (MET UITZONDERING VAN LOOPVOGELS) IS TOEGESTAAN — LISTA ZAKŁADÓW, Z KTÓRYCH IMPORT MIĘSA KRÓLIKÓW I MIĘSA ZWIERZĄT ŁOWNYCH (Z WYŁĄCZENIEM PTAKÓW BEZGRZEBIENIOWYCH) JEST DOZWOLONY — LISTA DE ESTABELECIMENTOS AUTORIZADOS A IMPORTAR CARNES DE COELHO E CARNES DE CAÇA DE CRIAÇÃO (COM EXCEPÇÃO DE CARNES DE RATITES) — LISTA DE UNITĀȚI AUTORIZATE PENTRU IMPORT DE CARNE DE IEPURE ȘI CARNE DE VÂNAT (ALTA DECĂȚ RATITE) — ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ SCHVÁLENÝCH NA DOVOZ KRÁLÍČIEHO MÄSA A ZVERINY (OKREM MÄSA VTÁKOV PATRIACICH DO NADRADU BEŽCOV) — I MIĘSA ZWIERZĄT ŁOWNYCH (Z WYŁĄCZENIEM PTAKÓW BEZGRZEBIENIOWYCH) JEST DOZWOLONY — SEZNAM OBRATOV, ODOBRENIH ZA UVOZ MESA KUNCEV IN MESA DIVJADI (RAZEN RATITOV) — LUETTELO LAITOKSISTA, JOISTA ON SALLITTUA TUODA KANIN JA TARHATUN RIISTAN (MUIDEN KUIN SILEÄLASTAISTEN LINTUJEN) LIHAA — FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR FRÅN VILKA KÖTT AV KANIN OCH HÄGNAT VILT FÅR IMPORTERAS (UTOM KÖTT AV RATITER)

Продукт: месо от зайци и месо от дивеч, отглеждан във ферми — Producto: Carne de conejo y carne de caza de cría (*) — Produkt: Králíčí maso a maso zvěře z farmového chovu (*) — Produkt: Kød af kanin og af opdrættet vildt (*) — Erzeugnis: Kaninchenfleisch und Fleisch von Zuchtwild (*) — Toode: küüliku liha ja farmiluluki liha (*) — Προϊόν: Κρέας κουνελιού και εκτρεφόμενων θηραμάτων (*) — Product: Rabbit meat and farmed game meat (*) — Produit: Viande de lapin et viande de gibier d'élevage (*) — Proizvod: Meso kuniča i meso uzgojene divljači (*) — Prodotto: Carni di coniglio e carni di selvaggina d'allevamento (*) — Produkts: trušu gaļa un saimniecības audzētu medijamo dzīvnieku gaļa (*) — Produktas: Triušiena ir ūkiuose auginamų laukinių gyvūnų mėsa (*) — Termék: nyúl és tenyésztett vad húsa (*) — Prodott: Laham tal-fenek u laham tal-kačča mrobbi (*) — Product: Konijnenvlees en vlees van gekweekt wild (*) — Produkt: Mięso królicze i dziczyzna hodowlana (*) — Produto: Carne de celho e carne de caça de criação (*) — Proodus: carne de iepure și carne de vânat de fermă — Produkt: králíčie mäso a mäso zo zveri z farmových chovov (*) Proizvod: meso kuncev in meso gojene divjadi (*) — Tuote: Tarhatun riistan ja kanin liha (*) — Varuslag: Kaninkött och kött från vilda djur i hägn (*)

(*) Пряно месо — Carne fresca — Čerstvé maso — Fersk kød — Frisches Fleisch — Värske liha — Νοτό κρέας — Fresh Meat — Viande fraîche — Svieže meso — Carni fresche — Svaiga gaļa — Šviežia mėsa — Friss hús — Laham frisk — Vers vlees — Świeże mięso — Carne fresca — Carne proaspătă — Čerstvé mäso — Sveže meso — Tuore liha — Färskt kött

- 1 = Национален код — Referencia nacional — Národní kód — National reference — Nationaler Code — Rahvuslik viide — Εθνικός αριθμός έγκρισης — National reference — Référéncie nationale — Nacionalna referenca — Riferimento nazionale — Nacionālā norāde — Nacionalinė nuoroda — Nemzeti referenci-aszám — Referenza nazzjonali — Nationale code — Kod krajowy — Referência nacional — Referință națională — Národný odkaz — Nacionalna referenca — Kansallinen referenssi — Nationell referens
- 2 = Наименование — Nombre — Název — Navn — Name — Nimi — Όνομα εγκατάστασης — Name — Nom — Naziv — Nome — Nosaukums — Pavadinimas — Név — Isem — Naam — Nazwa — Nome — Nume — Názov — Ime — Nimi — Namn
- 3 = Град — Ciudad — Město — By — Stadt — Linn — Πόλη — Town — Ville — Grad — Città — Pilsēta — Miestas — Város — Belt — Stad — Miasto — Cidade — Oraş — Mesto — Kraj — Kaupunki — Stad
- 4 = Област — Región — Oblast — Region — Region — Piirkond — Περιοχή — Region — Région — Regija — Regione — Reģions — Regionas — Régió — Regjun — Regio — Region — Regiã — Judeţ — Kraj — Regija — Alue — Region
- 5 = Дейност — Actividad — Činnost — Aktivitet — Tätigkeit — Tegevusvaldkond — Είδος εγκατάστασης — Activity — Activité — Djelatnost — Attività — Darbība — Veikla — Tevékenység — Attivita' — Activiteit — Rodzaj działalności — Actividade — Activitate — Činnosť — Dejavnost — Toimintamuoto — Verksamhet
- SH = Кладница — Matadero — Jatky — Slakteri — Schlachthof — Ταρμαγα — Σφαγαιοτεχνική εγκατάσταση — Slaughterhouse — Abattoir — Klaonica — Macello — Kautuve — Skerdykla — Vágóhid — Bicéeria — Slachthuis — Rzeźnia — Matadouro — Abator — Bitúnok — Klavnica — Teurastamo — Slakteri
- CP = Транжорна — Sala de despiece — Bourárna — Opskæringsvirksomheder — Zerlegungsbetrieb — Lihalõikusettevõte — Εργαστήριο Τεμαχισμού — Cutting plant — Découpe — Rasjekavaonica — Sala di sezionamento — Gaļas sadalšanas uzņēmums — Išpjauostymo įmonė — Daraboló üzem — Stabiliment tal-qtiegh — Uitsnijderij — Zakład rozbioru — Sala de corte — Unitate de tranşare — Rozrãbkareň — Razsekovalnica — Leikkaamo — Styckningsanläggning
- CS = Хладилен склад — Almacén frigorífico — Chladírna (mrázírna) — Frysehus — Kühlhaus — Kùlmladu — Ψυκτική εγκατάσταση — Cold store — Entreposage — Hladnjača — Deposito frigorifero — Saldētava — Šaltieji sandėliai — Hűtőház — Kamra tal-frıza — Koelhuis — Chłodnia składowa — Armazém frigorífico — Depozit frigorific — Chladiareň (mraziareň) — Hladilnica — Kylmävarasto — Kyl- och fryshus
- 6 = Специални забележки — Menciones especiales — Zvláštní poznámky — Særlige bemærkninger — Besondere Bemerkungen — Erimärkused — Ειδικές παρατηρήσεις — Special remarks — Mentions spéciales — Posebne napomene — Note particolari — Įrašas atžimės — Specialios pastabos — Különleges megjegyzések — Rimarki speciali — Bijzondere opmerkingen — Uwagi szczególne — Menções especiais — Menþiuni speciale — Osobitné poznámky — Posebne opombe — Erikoismainintoja — Anmärkningar
- 7 = Страни и предприятия, които отговарят на всички изисквания на чл ен2, параграф 1 на Решение 95/408/ЕО на Съвета.

Países y establecimientos que cumplen todos los requisitos del apartado 1 del artículo 2 de la Decisión 95/408/CE del Consejo.

Země a zařízení, které splňují všechny požadavky čl. 2 odst. 1 rozhodnutí Rady 95/408/ES.

Lande og virksomheder, der opfylder alle betingelserne i artikel 2, stk. 1, i Rådets beslutning 95/408/EF.

Länder und Betriebe, die alle Anforderungen des Artikels 2 Absatz 1 der Entscheidung 95/408/EG des Rates erfüllen.

Nõukogu otsuse 95/408/EÜ artikli 2 lõike 1 kõikidele nõuetele vastavad riigid ja ettevõtted.

Χώρες και εγκαταστάσεις που πληρούν της προϋποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 1 της απόφασης 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου.

Countries and establishments complying with all requirements of Article 2(1) of Council Decision 95/408/EC.

Pays et établissements remplissant l'ensemble des dispositions de l'article 2, paragraphe 1, de la décision 95/408/CE du Conseil.

Zemlje i objekti koji ispunjavaju sve zahtjeve iz članka 2. stavka 1. Odluke Vijeća 95/408/EZ.

Paesi e stabilimenti che ottemperano a tutte le disposizioni dell'articolo 2, paragrafo 1, della decisione 95/408/CE del Consiglio.

Valstis un uzņēmumi, kuri atbilst Padomes Lēmuma 95/408/EK 2. panta 1. punkta prasībām.

Šalys ir įmonės atitinkančios visus Tarybos sprendimo 95/408/EC 2 straipsnio 1 dalies reikalvimus.

Azok az országok és létesítmények, amelyek teljes mértékben megfelelnek a 95/408/EK tanácsi határozat 2. cikkének (1) bekezdésében foglalt követelményeknek.

Pajjizi u stabilimenti li jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' l-Artiklu 2(1) tad-Deciżjoni tal-Kunsill 95/408/KE.

Landen en inrichtingen die voldoen aan al de voorwaarden van artikel 2, lid 1, van Beschikking 95/408/EG van de Raad.

Państwa i zakłady spełniające wszystkie wymagania artykułu. 2 ust. 1 decyzji Rady nr 95/408/WE.

Países e estabelecimentos que respeitam todas as exigências do n.º 1 do artigo 2.º da Decisão 95/408/CE do Conselho.

Țări și întreprinderi care sunt conforme cu toate cerințele articolului 2(1) al Deciziei Consiliului 95/408/CE.

Krajiny a prevádzkárne spĺňajúce všetky požiadavky článku 2 odst. 1 rozhodnutia Rady 95/408/ES.

Države in obrati, ki izpolnjujejo vse zahteve iz člena 2(1) Odločbe Sveta 95/408/ES.

Neuvoston päätöksen 95/408/EY 2 artiklan 1 kohdan kaikki vaatimukset täyttävät maat ja laitokset.

Länder och anläggningar som uppfyller alla krav i artikel 2.1 i rådets beslut 95/408/EG.

- a = Заек — Conejo — Králík — Kanin — Kaninchen — Küülik — Κουνέλι, κουνέλια — Rabbit — Lapin — Kunić — Coniglio — Trusis — Triušis — Nyúl — Fenek — Konijn — Królik — Coelho — Iepure — Králik — Kunci — Kanit — Kanin
- b = Двукопитни — Biungulados — Sudokopytníci — Klovbærende dyr — Paarhufer — Söralised — Δίχyla — Bi-ungulates — Biongulés — Papkari — Biungulati — Pärnadži — Porakanopiai — Párosujjú patások — Annimali tal-fratt — Tweehoevigen — Parzystokopytne — Biungulados — Biongulate — Párnokopytníky — Parkljarji — Sorkkaeläimet — Klövdjur
- c = Пернат дивеч, отглеждан във ферми — Aves de caza silvestres — Pernatá zvěř z farmového chovu — Opdrættet fjervildt — Zuchtferdwild — Farmis peetavad metslinnud — Εκτροφόμενα πτερωτά θηράματα — Farmed game birds — Gibier d'élevage à plumes — Uzgojena pernata divljač — Selvaggina da penna di allevamento — Saimniecībās audzēti medījамie putni — Ūkiuose auginami laukiniai paukščiai — Teny-észített szárnyasvad — Tajr tal-kačča imrobbi — Gekweekt vederwild — Dzikie ptactwo hodowlane — Aves de caça de criação — Păsări vânat de fermă — Pernatá zver z farmových chovov — Gojena pernata divjad — Tarhatut riistalinnut — Vildfågel i hägn
- d = Други сухоzemни бозайници — Otros mamíferos — Jiní suchozemští savci — Andre landlevende dyr — Andere Landsäugetiere — Teised maismaa imetajad — Άλλα χερσαία θηλαστικά — Other land mammals — Autres mammifères terrestres — Ostali kopneni sisavci — Altri mammiferi terrestri — Citi sauszemes zīdītāji — Kiti sausumos žinduoliai — Egyéb szárazföldi emlősök — Mammiferi ohra ta' l-art — Andere landzoogdieren — Inne ssaki lądowe — Outros mamíferos terrestres — Alte mamifere terestre — Ostatné suchozemské cicavce — Drugi kopenski sesalci — Muut maalla elävät nisäkkäät — Andra landdäggdjur
- e = Щрауси — Estrucioniformes — Ptáci nadřádu běžci — Strudse — Zuchtflachbrustvögel — Silerinnalised — Στρουθιοειδες — Ratites — Ratites — Bezgrebenke — Ratiti — Strausu dzimta — Strutiniai — Futómadarak — Tajr li ma jtirx — Loopvogels — Bezgrzebieniowe — Ratites — Ratite — Bežce — Ratiti — Sileälataiset linnut — Ratiter

Предприятията няма да бъдат одобрявани в рамките на Общността, докато не бъдат приети сертификатите — Las instalaciones sólo podrán homologarse sobre una base comunitaria cuando se hayan adoptado los certificados. — Zařízení nebudou v rámci Společenství schválena, dokud nebudou přijata osvědčení. — Anlæggene kan ikke godkendes på fællesskabsplan, før certifikaterne foreligger. — Gemeinschaftsweit zugelassen werden nur ordnungsgemäß abgenommene Betriebe. — Ettetvötteid ei tunnustata ühenduse tasemel enne sertifikaadi väljastamist. — Οι εγκαταστάσεις δεν θα εγκρίνονται σε κοινοτική βάση πριν από την υιοθέτηση των πιστοποιητικών. — Plants will not be approved on a Community basis until certificates have been adopted. — Les établissements ne peuvent être agréés sur une base communautaire avant l'adoption des certificats. — Na razini Zajednice objekti neće biti odobreni dok se ne odobre certifikati. — Gli stabilimenti possono essere riconosciuti a livello comunitario soltanto previa adozione dei certificati. — Uzņēmumi netiks atzīti Kopienā, kamēr netiks apstiprināti sertifikāti. — Imonés nebus patvirtintos Bendrijoje, kol nebus patvirtinti sertifikatai. — A bizonyítványok elfogadásáig a létesítmények nem kerülnek közösségi szintű jóváhagyásra — L-stabilimenti ma jkunux approvati fuq bażi Kommunitarja sakemm iċ-certifikati jkunu addottati. — Inrichtingen worden slechts op communautair niveau erkend nadat de certificaten zijn goedgekeurd. — Zakłady nie będą zatwierdzone na bazie wspólnotowej do czasu przyjęcia świadectw. — Os estabelecimentos não podem ser aprovados numa base comunitária antes da adopção dos certificados. — Instalațiile nu vor fi autorizate la nivelul Comunității până ce nu vor fi adoptate certificatele — Závody nebudú schválené Spoločenstvom, kým nebudú schválené certifikáty. — Na ravni Skupnosti se obrati ne odobrijo pred odobritvijo zdravstvenih spričeval. — Laitokset hyväksytään yhteisön tasolla vasta todistusten antamisen jälkeen. — Anläggningarna kan inte godkännas på gemenskapsnivå innan intygen har antagits“;

b) v příloze I se název tabulky:

i) začínající slovy „Страна: АРЖЕНТИНА“ nahrazuje tímto:

„Страна: АРЖЕНТИНА — País: ARGENTINA — Země: ARGENTINA — Land: ARGENTINA — Land: ARGENTINIEN — Riik: ARGENTIINA — Χώρα: ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ — Country: ARGENTINA — Pays: ARGENTINE — Zemlja: ARGENTINA — Paese: ARGENTINIA — Valsts: ARGENTĪNA — Šalis: ARGENTINA — Ország: ARGENTÍNA — Pajjiž: ARGENTINA — Land: ARGENTINĚ — Państwo: ARGENTYNA — País: ARGENTINA — Țara: ARGENTINA — Krajina: ARGENTÍNA — Država: ARGENTINA — Maa: ARGENTIINA — Land: ARGENTINA“,

ii) začínající slovy „Страна: АВСТРАЛИЯ“ nahrazuje tímto:

„Страна: АВСТРАЛИЯ — País: AUSTRALIA — Země: AUSTRÁLIE — Land: AUSTRALIEN — Land: AUSTRALIEN — Riik: AUSTRALIA — Χώρα: ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ — Country: AUSTRALIA — Pays: AUSTRALIE — Zemlja: AUSTRALIJA — Paese: AUSTRALIA — Valsts: AUSTRĀLIJA — Šalis: AUSTRALIJA — Ország: AUSZTRÁLIA — Pajjiž: AWSTRALJA — Land: AUSTRALIĚ — Państwo: AUSTRALIA — País: AUSTRÁLIA — Țara: AUSTRALIA — Krajina: AUSTRÁLIA — Država: AVSTRALIJA — Maa: AUSTRALIA — Land: AUSTRALIEN“,

iii) začínající slovy „Страна: БРАЗИЛИЯ“ nahrazuje tímto:

„Страна: БРАЗИЛИЯ — País: BRASIL — Země: BRAZÍLIE — Land: BRASILIEN — Land: BRASILIEN — Riik: BRASIIIA — Χώρα: ΒΡΑΖΙΛΙΑ — Country: BRAZIL — Pays: BRÉSIL — Zemlja: BRAZIL — Paese: BRASILE — Valsts: BRAZĪLIJA — Šalis: BRAZILIJA — Ország: BRAZÍLIA — Pajjiž: BRAŽIL — Land: BRASILIĚ — Państwo: BRAZYLIA — País: BRASIL — Țara: BRAZILIA — Krajina: BRAZÍLIA — Država: BRAZILIJA — Maa: BRASILIA — Land: BRASILIEN“,

iv) začínající slovy „Страна: КАНАДА“ nahrazuje tímto:

„Страна: КАНАДА — País: CANADÁ — Země: KANADA — Land: CANADA — Land: KANADA — Riik: KANADA — Χώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ — Country: CANADA — Pays: CANADA — Zemlja: KANADA — Paese: CANADA — Valsts: KANĀDA — Šalis: KANADA — Ország: KANADA — Pajjiž: KANADA — Land: CANADA — Państwo: KANADA — País: CANADÁ — Țara: CANADA — Krajina: KANADA — Država: KANADA — Maa: KANADA — Land: KANADA“,

v) začínající slovy „Страна: ЧИЛИ“ nahrazuje tímto:

„Страна: ЧИЛИ — País: CHILE — Země: CHILE — Land: CHILE — Land: CHILE — Riik: TŠILI — Χώρα: ΧΙΛΗ — Country: CHILE — Pays: CHILI — Zemlja: ČILE — Paese: CILE — Valsts: ČĪLE — Šalis: ČILĚ — Ország: CHILE — Pajjiž: ČIL' — Land: CHILI — Państwo: CHILE — País: CHILE — Țara: CHILE — Krajina: CHILE — Država: ČILE — Maa: CHILE — Land: CHILE“,

vi) začínající slovy „Страна: КИТАЙ“ is replaced by the following:

„Страна: КИТАЙ — País: CHINA — Země: ČÍNA — Land: KINA — Land: CHINA — Riik: HIINA — Χώρα: KINA — Country: CHINA — Pays: CHINE — Zemlja: KINA — Paese: CINA — Valsts: ĶĪNA — Šalis: KINIJA — Ország: KÍNA — Pajjiž: ČINA — Land: CHINA — Państwo: CHINY — País: CHINA — Țara: CHINA — Krajina: ČÍNA — Država: KITAJSKA — Maa: KIINA — Land: KINA“,

vii) začínající slovy „Страна: ГРЕНЛАНДИЯ —“ se nahrazuje tímto:

„Страна: ГРЕНЛАНДИЯ — País: GROENLANDIA — Země: GRÓNSKO — Land: GRØNLAND — Land: GRÖNLAND — Riik: GRÖÖNIMAA — Χώρα: ΓΡΟΙΛΑΝΔΙΑ — Country: GREENLAND — Pays: GROENLAND — Zemlja: GRENLAND — Paese: GROENLANDIA — Valsts: GRENLANDE — Šalis: GRENLANDIJA — Ország: GRÖNLAND — Pajjiž: GREENLAND — Land: GROENLAND — Państwo: GROENLANDIA — País: GRONELÂNDIA — Țara: GROENLANDA — Krajina: GRÓNSKO — Država: GRENLANDIJA — Maa: GRÖNLANTI — Land: GRÖNLAND“,

viii) začínající slovy „Страна: ИСЛАНДИЯ/“ se nahrazuje tímto:

„Страна: ИСЛАНДИЯ/País: Islandia/Země: Island/Land: Island/Land: Island/Riik: Island/Χώρα: Ισλανδία/Country: Iceland/Pays: Islande/Zemlja: Island/Paese: Islanda/Valsts: Islande/Šalis: Islandija/Ország: Izland/Pajjiž: Islanda/Land: Ijsland/Państwo: Islandia/País: Islandia/Țara: ISLANDA/Krajina: Island/Država: Islandija/Maa: Islanti/Land: Island“,

ix) začínající slovy „Територия: НОВА КАЛЕДОНИЯ“ se nahrazuje tímto:

„Територия: НОВА КАЛЕДОНИЯ — Territorio: NUEVA CALEDONIA — Území: NOVÁ KALEDONIE — Territorium: NY KALEDONIEN — Gebiet: NEUKALEDONIEN — Territoorium: UUS KALEDONIA — Περιουή: ΝΕΑ ΚΑΛΗΔΟΝΙΑ — Territory: NEW CALEDONIA — Territoire: NOUVELLE-CALÉDONIE — Područje: NOVA KALEDONIJA — Territorio: NUOVA CALEDONIA — Teritorija: JAUNKALEDONIJA — Teritorija: NAUJOJI KALEDONIJA — Terület: ÚJ-KALÉDÓNIA — Teritorju: KALEDONJA LĠDIDA — Gebiet: NIEUW-CALEDONIË — Terytorium: NOWA KALEDONIA — Território: NOVA CALEDÓNIA — Teritoriu: NOUA CALEDONIE — Územie: NOVÁ KALÉDÓNIA — Ozemlje: NOVA KALEDONIJA — Alue: UUSI-KALEDONIA — Territorium: NYA KALEDONIEN“,

x) začínající slovy „Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ“ se nahrazuje tímto:

„Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ — País: NUEVA ZELANDA — Země: NOVÝ ZÉLAND — Land: NEW ZEALAND — Land: NEUSEELAND — Riik: UUS-MEREMAA — Χώρα: ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ — Country: NEW ZEALAND — Pays: NOUVELLE-ZÉLANDE — Zemlja: NOVI ZELAND — Paese: NUOVA ZELANDA — Valsts: JAUNZÉLANDE — Šalis: NAUJOJI ZELANDIJA — Ország: ÚJ-ZÉLAND — Pajjiž: NEW ZEALAND — Land: NIEUW-ZEELAND — Państwo: NOWA ZELANDIA — País: NOVA ZELÂNDIA — Țara: NOUA ZEELANDĂ — Krajina: NOVÝ ZÉLAND — Država: NOVA ZELANDIJA — Maa: UUSI-SEELANTI — Land: NYA ZEELAND“,

xi) začínající slovy „Страна: РУСИЯ“ se nahrazuje tímto:

„Страна: РУСИЯ — País: RUSSIA — Země: RUSKO — Land: RUSSLAND — Land: RUSSLAND — Riik: VENEMAA — Χώρα: ΡΩΣΙΑ — Country: RUSSIA — Pays: RUSSIE — Zemlja: RUSIJA — Paese: RUSSIA — Valsts: KRIEVIJA — Šalis: RUSIJA — Ország: OROSZORSZÁG — Pajjiž: IR-RUSSJA — Land: RUSLAND — Państwo: ROSJA — País: RÚSSIA — Țara: RUSIA — Krajina: RUSKO — Država: RUSIJA — Maa: VENÄJÄ — Land: RYSSLAND“,

xii) začínající slovy „Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ“ se nahrazuje tímto:

„Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ — País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA — Země: SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ — Land: AMERIKAS FORENEDE STATER — Land: VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA — Riik: AMEERIKA ÜHENDRIIGID — Χώρα: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ — Country: UNITED STATES OF AMERICA — Pays: ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE — Zemlja: SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE — Paese: STATI UNITI — Valsts: AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS — Šalis: JUNG TINĖS AMERIKOS VALSTIJOS — Ország: AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK — Pajjiž: STATI UNITI TA' L-AMERIKA — Land: VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA — Państwo: STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI — País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA — Țara: STATELE UNITE ALE AMERICII — Krajina: SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ — Država: ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE — Maa: AMERIKAN YHDYSVALLAT — Land: FÖRENTA STATERNA“,

c) v příloze I se zrušuje položka pro Chorvatsko;

d) v příloze II se název nahrazuje tímto:

„ПРИЛОЖЕНИЕ II – ANEXO II – PŘÍLOHA II – BILAG II – ANHANG II – II LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II – ANNEX II – ANNEXE II – PRILOG II – ALLEGATO II – II PIELIKUMS – II PRIEDAS – II. MELLÉKLET – ANNESS II – BIJLAGE II – ZAŁĄCZNIK II – ANEXO II – ANEXA II – PRÍLOHA II – PRILOGA II – LIITE II – BILAGA II

СПИСОК НА ПРЕДПРИЯТИЯ, ОДОБРЕНИ ЗА ВНОС НА МЕСО ОТ ШПАУСИ — LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS AUTORIZADOS PARA EXPORTAR CARNE DE ESTRUCIONIFORMES — SEZNAM ZAŘÍZENÍ SCHVÁLENÝCH K DOVOZU MASA Z PTÁKŮ NADŘÁDU BĚŽCI — LISTE OVER VIRKSOMHEDER, HVORFRÅ MEDLEMSSTATERNE TILLADER IMPORT AF STRUDSEKØD — LISTE DER FÜR DIE EINFUHR VON LAUFVOGELFLEISCH ZUGELASSENEN BETRIEBE — ΕΤΤΕΒΩΤΕΤΕ ΛΟΕΤΕΛΟΥ, ΚΕΛΛΕ ΟΝ ΛΥΒΑΤΟΥ ΙΜΠΟΡΤΙΔΑ ΣΙΛΕΡΙΝΝΑΛΙΣΤΕ ΛΙΝΔΟΥΔΕ ΛΙΗΑ — ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ ΑΠΟ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ Η ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΚΡΕΑΤΟΣ ΣΤΡΟΥΘΙΟΝΙΔΩΝ — LIST OF ESTABLISHMENTS AUTHORISED FOR IMPORT OF RATITE MEAT — LISTE DES ÉTABLISSEMENTS AUTORISÉS POUR L'IMPORTATION DE VIANDES DE RATITES — POPIS ODOBRENIH OBJEKATA ZA UVOZ MESA BEZGREBENKI — ELENCO DEGLI STABILIMENTI AUTORIZZATI PER LE IMPORTAZIONI DI CARNI DI RATITI — UZŅĒMUMU SARAĶSTS, NO KURIEM ATĻAUTS IMPORTĒT STRAUSU DZIMTAS PUTNU GAĻU — ĮMONIŲ, IŠ KURIŲ LEIDŽIAMA IMPORTUOTI STRUTINIŲ MĖSA, SĄRAŠAS — FUTÓMADARAK HÚSÁNAK BEHOZATALÁRA ENGEDÉLYEZETT LÉTESÍTMÉNYEK LISTÁJA — LISTA TA' L-STABILIMENTI AWTORIZZATI GHALL-IMPORTAZZJONI TA' LAHAM TAT-TAJR LI MA JTIRX — LIJST VAN INRICHTINGEN WAARUIT DE INVOER VAN VLEES VAN LOOPVOGELS IS TOGESTAAN — WYKAZ ZAKŁADÓW Z KTÓRYCH IMPORT MIĘSA PTAKÓW BEZGRZEBIENIOWYCH JEST DOZWOLONY — LISTA DOS ESTABELECIMENTOS AUTORIZADOS A IMPORTAR CARNES DE RATITES — LISTA UNITĂȚILOR AUTORIZATE PENTRU IMPORT DE CARNE DE RATITE — ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ SCHVÁLENÝCH NA DOVOZ MĚSA Z VTÁKOV PATRIACICH DO NADRADU BEŽCOV — SEZNAM OBRATOV, ODOBRENIH ZA UVOZ MESA RATITOV — LUETTELO LAITOKSISTA, JOISTA ON SALLITTUA TUODA SILEÄLASTAISTEN LINTUJEN LIHAA — FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR FRÅN VILKA RATITKÖTT FÅR IMPORTERAS“;

e) v příloze II se název tabulky:

i) začínající slovy „Страна: АВСТРАЛИЯ“ nahrazuje tímto:

„Страна: АВСТРАЛИЯ — País: AUSTRALIA — Země: AUSTRÁLIE — Land: AUSTRALIEN — Land: AUSTRALIEN — Riik: AUSTRALIA — Χώρα: ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ — Country: AUSTRALIA — Pays: AUSTRALIE — Zemlja: AUSTRALIJA — Paese: AUSTRALIA — Valsts: AUSTRĀLIJA — Šalis: AUSTRALIJA — Ország: AUSZTRÁLIA — Pajjiž: AWSTRALJA — Land: AUSTRALIË — Państwo: AUSTRALIA — País: AUSTRÁLIA — Țara: AUSTRALIA — Krajina: AUSTRÁLIA — Država: AVSTRALIJA — Maa: AUSTRALIA — Land: AUSTRALIEN“;

ii) začínající slovy „Страна: БОТСУАНА/“ nahrazuje tímto:

„Страна: БОТСУАНА/País: Botswana/Země: Botswana/Land: Botswana/Land: Botswana/Riik: Botswana/Χώρα: Μποτσουάνα/Country: Botswana/Pays: Botswana/Zemlja: BOCVANA/Paese: Botswana/Valsts: Botsvāna/Šalis: Botswana/Ország: Botswana/Pajjiž: Botswana/Land: Botswana/Państwo: Botswana/País: Botswana/Țara: BOTSWANA/Krajina: Botswana/Država: Bocvana/Maa: Botswana/Land: Botswana“;

iii) začínající slovy „Страна: КАНАДА“ nahrazuje tímto:

„Страна: КАНАДА — País: CANADÁ — Země: KANADA — Land: CANADA — Land: KANADA — Riik: KANADA — Χώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ — Country: CANADA — Pays: CANADA — Zemlja: KANADA — Paese: CANADA — Valsts: KANĀDA — Šalis: KANADA — Ország: KANADA — Pajjiž: KANADA — Land: CANADA — Państwo: KANADA — País: CANADÁ — Țara: CANADA — Krajina: KANADA — Država: KANADA — Maa: KANADA — Land: KANADA“;

iv) začínající slovy „Страна: ИЗРАЕЛ“ nahrazuje tímto:

„Страна: ИЗРАЕЛ — País: ISRAEL — Země: IZRAEL — Land: ISRAEL — Land: ISRAEL — Riik: ISRAEL — Χώρα: ΙΣΡΑΗΛ — Country: ISRAEL — Pays: ISRAËL — Zemlja: IZRAEL — Paese: ISRAELE — Valsts: IZRAĒLA — Šalis: IZRAELIS — Ország: IZRAEL — Pajjiž: IZRAEL — Land: ISRAËL — Państwo: IZRAEL — País: ISRAEL — Țara: ISRAEL — Krajina: IZRAEL — Država: IZRAEL — Maa: ISRAEL — Land: ISRAEL“;

v) začínající slovy „Страна: НАМИБИЯ“ nahrazuje tímto:

„Страна: НАМИБИЯ — País: NAMIBIA — Země: NAMIBIE — Land: NAMIBIA — Land: NAMIBIA — Riik: NAMIBIA — Χώρα: ΝΑΜΙΒΙΑ — Country: NAMIBIA — Pays: NAMIBIE — Zemlja: NAMIBIJA — Paese: NAMIBIA — Valsts: NAMĪBIJA — Šalis: NAMIBIJA — Ország: NAMÍBIA — Pajjiz: NAMIBJA — Land: NAMIBIË — Państwo: NAMIBIA — País: NAMBÍA — Țara: NAMIBIA — Krajina: NAMÍBIA — Država: NAMIBIJA — Maa: NAMIBIA — Land: NAMIBIA“,

vi) začínající slovy „Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ“ nahrazuje tímto:

„Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ — País: NUEVA ZELANDA — Země: NOVÝ ZÉLAND — Land: NEW ZEALAND — Land: NEUSEELAND — Riik: UUSMEREMAA — Χώρα: ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ — Country: NEW ZEALAND — Pays: NOUVELLE-ZÉLANDE — Zemlja: NOVI ZELAND — Paese: NUOVA ZELANDA — Valsts: JAUNZĒLANDE — Šalis: NAUJOJI ZELANDIJA — Ország: ÚJ-ZÉLAND — Pajjiz: NEW ZEALAND — Land: NIEUW-ZEELAND — Państwo: NOWA ZELANDIA — País: NOVA ZELÂNDIA — Țara: NOUA ZEELANDĂ — Krajina: NOVÝ ZÉLAND — Država: NOVA ZELANDIJA — Maa: UUSI-SEELANTI — Land: NYA ZEELAND“,

vii) začínající slovy „Страна: ЮЖНА АФРИКА“ nahrazuje tímto:

„Страна: ЮЖНА АФРИКА — País: SUDÁFRICA — Země: JIŽNÍ AFRIKA — Land: SYDAFRICA — Land: SÜDAFRICA — Riik: LÕUNA-AAFRICA — Χώρα: ΝΟΤΙΑ ΑΦΡΙΚΗ — Country: SOUTH AFRICA — Pays: AFRIQUE DU SUD — Zemlja: JUŽNA AFRIKA — Paese: SUDAFRICA — Valsts: DIENVIDĀFRIKA — Šalis: PIETŪ AFRIKA — Ország: DÉLAFRIKAI KÖZTÁRSASÁG — Pajjiz: L-AFRICA T'ISFEL — Land: ZUID-AFRICA — Państwo: REPUBLIKA POŁUDNIOWEJ AFRYKI — País: ÁFRICA DO SUL — Țara: AFRICA DE SUD — Krajina: JUHOAFRICKÁ REPUBLIKA — Država: JUŽNA AFRIKA — Maa: ETELÄ-AFRIKKA — Land: SYDAFRICA“,

viii) začínající slovy „Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ“ nahrazuje tímto:

„Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ — País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA — Země: SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ — Land: AMERIKAS FORENEDE STATER — Land: VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA — Riik: AMEERIKA ÜHENDRIIGID — Χώρα: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ — Country: UNITED STATES OF AMERICA — Pays: ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE — Zemlja: SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE — Paese: STATI UNITI — Valsts: AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS — Šalis: JUNG TINĖS AMERIKOS VALSTIJOS — Ország: AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK — Pajjiz: STATI UNITI TA' L-AMERIKA — Land: VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA — Państwo: STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI — País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA — Țara: STATELE UNITE ALE AMERICII — Krajina: SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ — Država: ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE — Maa: AMERIKAN YHDYSVALLAT — Land: FÖRENTA STATERNA“,

ix) začínající slovy „País: URUGUAY —“ nahrazuje tímto:

„País: URUGUAY — Země: URUGUAY — Land: URUGUAY — Land: URUGUAY — Riik: URUGUAY — Χώρα: ΟΥΡΟΥΓΟΥΑΗ — Country: URUGUAY — Pays: URUGUAY — Zemlja: URUGVAJ — Paese: URUGUAY — Valsts: URUGVAJA — Šalis: URUGVAJUS — Ország: URUGUAY — Pajjiz: L-URUGWAJ — Land: URUGUAY — Państwo: URUGWAJ — País: URUGUAI — Krajina: URUGUAJ — Država: URUGVAJ — Maa: URUGUAY — Land: URUGUAY“,

x) začínající slovy „Страна: ЗИМБАБВЕ“ nahrazuje tímto:

„Страна: ЗИМБАБВЕ — País: ZIMBABUE — Země: ZIMBABWE — Land: ZIMBABWE — Land: SIMBABWE — Riik: ZIMBABWE — Χώρα: ΖΙΜΠΑΜΠΟΥΕ — Country: ZIMBABWE — Pays: ZIMBABWE — Zemlja: ZIMBABVE — Paese: ZIMBABWE — Valsts: ZIMBABVE — Šalis: ZIMBABVĚ — Ország: ZIMBABWE — Pajjiz: ŽIMBABWE — Land: ZIMBABWE — Państwo: ZIMBABWE — País: ZIMBABUÉ — Țara: ZIMBABWE — Krajina: ZIMBABWE — Država: ZIMBABVE — Maa: ZIMBABWE — Land: ZIMBABWE“,

f) v příloze II se zrušuje položka pro Chorvatsko.

8. 31997 D 0468: rozhodnutí Komise 97/468/ES ze dne 7. července 1997, kterým se stanoví prozatímní seznamy zařízení ve třetích zemích, ze kterých členské státy povolují dovoz zvěřiny (Úř. věst. L 199, 26.7.1997, s. 62):

a) v příloze se název a odkazy nahrazují tímto:

„ПРИЛОЖЕНИЕ – ANEXO – PŘÍLOHA – BILAG – ANHANG – LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ – ANNEX – ANNEXE – PRILOG – ALLEGATO – PIELIKUMS – PRIEDAS – MELLÉKLET – ANNESS – BIJLAGE – ZAŁĄCZNIK – ANEXO – ANEXĂ – PRÍLOHA – PRILOGA – LIITE – BILAGA

СПИСКЪ НА ПРЕДПРИЯТИЯ — LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS — SEZNAM ZAŘÍZENÍ — LISTE OVER VIRKSOMHEDER — VERZEICHNIS DER BETRIEBE — ΕΤΤΕΥΘΤΕΤΕ ΛΟΕΤΕΛΥ — ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ — LIST OF ESTABLISHMENTS — LISTE DES ÉTABLISSEMENTS — POPIS OBJEKATA — ELENCO DEGLI STABILIMENTI — UZŅĒMUMU SARAKSTS — ĮMONIŲ SĄRAŠAS — LÉTESÍTMÉNYLISTA — LISTA TA' L-ISTABILIMENTI — LIJST VAN BEDRIJVEN — WYKAZ ZAKŁADÓW — LISTA DOS ESTABELECIMENTOS — LISTA UNITĂȚILOR — ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ — SEZNAM OBRATOV — LUETTELO LAITOKSISTA — FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Продукт: месо от дивеч — Producto: Carne de caza salvaje — Produkt: Maso volně žijící zvěře — Produkt: Kød af vildtlevende vildt — Erzeugnis: Wildfleisch — Toode: ulukiliha — Προϊόν: Κρέας άγριων θηραμάτων — Product: Wild game meat — Produit: Viande de gibier sauvage — Proizvod: Meso divljači — Prodotto: Carni di selvaggina — Produkts: medījamo dzīvnieku gaļa — Produkts: Žvėriena — Termék: vadhús — Prodott: Laħam tal-kaċċa salvaggġ — Product: Vlees van vrij wild — Produkt: mięso zwierząt łownych — Produto: Carne de caça selvagem — Proodus: carne de vânat sălbatic — Produkt: zverina z divo žijúcej zveri — Proizvod: Meso divjadi — Tuote: Luonnonvaraisen riistan liha — Varuslag: Viltkött

- 1 = Национален код — Referencia nacional — Národní kód — National reference — Nationaler Code — Rahvuslik viide — Εθνικός αριθμός έγκρισης — National reference — Référence nationale — Nacionalna referenca — Riferimento nazionale — Nacionālā norāde — Nacionalinė nuoroda — Nemzeti referenci-aszám — Referenza nazzjonali — Nationale code — Kod krajowy — Referència nacional — Referință națională — Národný odkaz — Nacionalna referenca — Kansallinen referenssi — Nationell referens
- 2 = Наименование — Nombre — Název — Navn — Name — Nimi — Όνομα εγκατάστασης — Name — Nom — Naziv — Nome — Nosaukums — Pavadinimas — Név — Isem — Naam — Nazwa — Nome — Nume — Názov — Ime — Nimi — Namn
- 3 = Град — Ciudad — Město — By — Stadt — Linn — Πόλη — Town — Ville — Grad — Città — Pilsēta — Miestas — Város — Belt — Stad — Miasto — Cidade — Oraş — Mesto — Kraj — Kaupunki — Stad
- 4 = Област — Región — Oblast — Region — Region — Piirkond — Περιοχή — Region — Région — Regija — Regione — Régions — Regionas — Régió — Regjun — Regio — Region — Regiã — Judeţ — Kraj — Regija — Alue — Region
- 5 = Дейност — Actividad — Činnost — Aktivitet — Tätigkeit — Tegevusvaldkond — Είδος εγκατάστασης — Activity — Activité — Djelatnost — Attività — Darbība — Veikla — Tevékenység — Attivita' — Activiteit — Rodzaj działalności — Actividade — Activitate — Činnost — Dejavnost — Toimintamuoto — Verksamhet

PH = Преработвателно предприятие за дивеч — Sala de tratamiento de la caza — Zařízení na zpracování masa volně žijící zvěře — Vildtbehandlingsvirksomhed — Wildbearbeitungsbetrieb — Ulukiliha käitlemisettevõte — Κέντρο επεξεργασίας άγριων θηραμάτων — Wild game processing house — Atelier de traitement du gibier sauvage — Objekt za preradu mesa divljači — Centro di lavorazione della selvaggina — Medījamo dzīvnieku gaļas pārstrādes uzņēmums — Žvėrienos perdirbimo įmonė — Vadhúsfeldolgozó üzem — Stabiliment li jipproċessa l-laħam tal-kaċċa salvaggġa — Wildverwerkingseenheid — Zakład przetwórstwa dziczyzny — Establecimiento de tratamiento de caça selvagem — Unitate de procesare a cârnii de vânat — Prevádzkareň na spracovanie zveriny z divo žijúcej zveri — Obrat za obdelavo mesa divjadi — Luonnonvaraisen riistan käsittelytila — Viltbearbetningsanläggning.

CS = Хладилен склад — Almacén frigorífico — Chladirna (mrázirna) — Frysehus — Kühlhaus — Külmladu — Ψυκτική εγκατάσταση — Cold store — Entreposage — Hladnjača — Deposito frigorifero — Saldētava — Šaltieji sandėliai — Hűtőház — Kamra tal-friża — Koelhuis — Chłodnia składowa — Armazém frigorífico — Depozit frigorific — Chladiareň (mrziareň) — Hladilnica — Kylmavarasto — Kyl- och fryshus

- 6 = Специални забележки — Menciones especiales — Zvláštní poznámky — Særlige bemærkninger — Besondere Bemerkungen — Erimärkused — Ειδικές παρατηρήσεις — Special remarks — Mentions spéciales — Posebne napomene — Note particolari — Įrašas atžimės — Specialios pastabos — Különleges megjegyzések — Rimarki specjali — Bijzondere opmerkingen — Uwagi szczególne — Menções especiais — Mențiuni speciale — Osobitné poznámky — Posebne opombe — Erikoismainintoja — Anmärkningar
- a = Едър дивеч — Caza mayor — Volně žijící velká zvěř — Vildtlevende storvildt — Großwild — Suured ulukid — Μεγάλα άγρια θηράματα — Large wild game — Gros gibier sauvage — Krupna divljač — Selvaggina grossa — Lielie medžjamie dzīvnieki — Stambūs žvėrys — Nagyvad — Laham ta' annimali salvaġġi kbar — Grof vrij wild — Gruba zwierzyna łowna — Caça maior selvagem — Vânat sălbatic mare — Velká divo žijúca zver — Velika divjad — Luonnonvarainen suurriista — Storvilt
- b = Зайцевидни — Lepóridos — Zajícovití — Leporidae — Leporiden — Leporidae sugukonda kuuluvad loomad — λαγόμορφα — Leporidae — Léporidés — Zečevi — Leporidi — Zaķu dzimta — Kiškiniai — Nyúlfélel — Fniek salvaġġi — Haasachtigen (leporidae) — Zajacowate — Leporídeos — Leporide — Zajacovitě — Leporidi — Leporidae-suvun eläimet — Hardjur
- c = Пернат дивеч — Aves de caza silvestres — Volně žijící pernatá zvěř — Vildtlevende Fjervildt — Federwild — Metslinnud — άγρια πτερωτά θηράματα — Wild game birds — Oiseaux sauvages de chasse — Pernata divljač — Selvaggina da penna selvatica — Medžjamie putni — Laukiniai paukščiai — Szárnyasvad — Tajr salvaġġ — Vrij vederwild — Ptwo łowne — Aves de caça selvagem — Păsări de vânat sălbatic — Divo žijúca pernatá zver — Pernata divjad — Luonnonvaraiset riistalinnut — Vildfågel
- T = Изследване за трихинела — Prueba para la detección de triquinas — Vyšetření na trichinely — Undersøgelse for trikiner — Untersuchung auf Trichinen — Trihinelade kontroll — Εξέταση παρουσίας τριχινών — Examination for trichinae — Examen pour le dépistage des trichines — Pregled na trihinelu — Exame per l'individuazione di trichine — Trihinelozes izmeklėjumi — Trichineliozės tyrimas — Trichinellavizsgálat — L-eżami tat-trichanae — Onderzoek op de aanwezigheid van trichinen — Badanie na włośnie — Exame para a detecção de triquinas — Examinare pentru trichină — Vyšetrenie na trichinely — Pregled na trihine — Trikiinien tutkiminen — Trikinkontroll“;
- b) v příloze se název tabulky:
- i) začínající slovy „Страна: АРЖЕНТИНА“ nahrazuje tímto:
- „Страна: АРЖЕНТИНА — País: ARGENTINA — Země: ARGENTINA — Land: ARGENTINA — Land: ARGENTINIEN — Riik: ARGENTIINA — Χώρα: ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ — Country: ARGENTINA — Pays: ARGENTINE — Zemlja: ARGENTINA — Paese: ARGENTINIA — Valsts: ARGENTĪNA — Šalis: ARGENTINA — Ország: ARGENTÍNA — Pajjiž: ARGENTINA — Land: ARGENTINĚ — Państwo: ARGENTYNA — País: ARGENTINA — Țara: ARGENTINA — Krajina: ARGENTÍNA — Država: ARGENTINA — Maa: ARGENTIINA — Land: ARGENTINA“,**
- ii) začínající slovy „Страна: АВСТРАЛИЯ“ nahrazuje tímto:
- „Страна: АВСТРАЛИЯ — País: AUSTRALIA — Země: AUSTRÁLIE — Land: AUSTRALIEN — Land: AUSTRALIEN — Riik: AUSTRALIA — Χώρα: ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ — Country: AUSTRALIA — Pays: AUSTRALIE — Zemlja: AUSTRALIJA — Paese: AUSTRALIA — Valsts: AUSTRĀLIJA — Šalis: AUSTRALIJA — Ország: AUSZTRÁLIA — Pajjiž: AWSTRALJA — Land: AUSTRALIĚ — Państwo: AUSTRALIA — País: AUSTRÁLIA — Țara: AUSTRALIA Krajina: AUSTRÁLIA — Država: AVSTRALIJA — Maa: AUSTRALIA — Land: AUSTRALIEN“,**
- iii) začínající slovy „Страна: КАНАДА“ nahrazuje tímto:
- „Страна: КАНАДА — País: CANADÁ — Země: KANADA — Land: CANADA — Land: KANADA — Riik: KANADA — Χώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ — Country: CANADA — Pays: CANADA — Zemlja: KANADA — Paese: CANADA — Valsts: KANĀDA — Šalis: KANADA — Ország: KANADA — Pajjiž: KANADA — Land: CANADA — Państwo: KANADA — País: CANADÁ — Țara: CANADA — Krajina: KANADA — Država: KANADA — Maa: KANADA — Land: KANADA“,**
- iv) začínající slovy „Страна: ЧИЛИ“ nahrazuje tímto:
- „Страна: ЧИЛИ — País: CHILE — Země: CHILE — Land: CHILE — Land: CHILE — Riik: TŠILI — Χώρα: ΧΙΛΗ — Country: CHILE — Pays: CHILI — Zemlja: ČILE — Paese: CILE — Valsts: ČĪLE — Šalis: ČILĖ — Ország: CHILE — Pajjiž: ČIL’ — Land: CHILI — Państwo: CHILE — País: CHILE — Țara: CHILE — Krajina: CHILE — Država: ČILE — Maa: CHILE — Land: CHILE“,**

v) začínající slovy „Страна: ГРЕНЛАНДИЯ“ nahrazuje tímto:

„Страна: ГРЕНЛАНДИЯ — País: GROENLANDIA — Země: GRÓNSKO — Land: GRØNLAND — Land: GRÖNLAND — Riik: GRÖÖNIMAA — Χώρα: ΓΡΟΙΛΑΝΔΙΑ — Country: GREENLAND — Pays: GROENLAND — Zemlja: GRENLAND — Paese: GROENLANDIA — Valsts: GRENLANDE — Šalis: GRENLANDIJA — Ország: GRÖNLAND — Pajjiž: GREENLAND — Land: GROENLAND — Państwo: GROENLANDIA — País: GRONELÂNDIA — Țara: GROENLANDA — Krajina: GRÓNSKO — Država: GRENLANDIJA — Maa: GRÖNLANTI — Land: GRÖNLAND“,

vi) začínající slovy „Страна: НАМИБИЯ“ nahrazuje tímto:

„Страна: НАМИБИЯ — País: NAMIBIA — Land: NAMIBIA — Land: NAMIBIA — Χώρα: ΝΑΜΙΜΠΙΑ — Country: NAMIBIA — Pays: NAMIBIE — Zemlja: NAMIBIJA — Paese: NAMIBIA — Land: NAMIBIË — País: NAMÍBIA — Țara: NAMIBIA — Maa: NAMIBIA — Land: NAMIBIA“,

vii) začínající slovy „Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ“ nahrazuje tímto:

„Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ — País: NUEVA ZELANDA — Země: NOVÝ ZÉLAND — Land: NEW ZEALAND — Land: NEUSEELAND — Riik: UUS-MEREMAA — Χώρα: ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ — Country: NEW ZEALAND — Pays: NOUVELLEZÉLANDE — Zemlja: NOVI ZELAND — Paese: NUOVA ZELANDA — Valsts: JAUNZĒLANDE — Šalis: NAUJOJI ZELANDIJA — Ország: ÚJ-ZÉLAND — Pajjiž: New Zealand — Land: NIEUW-ZEELAND — Państwo: NOWA ZELANDIA — País: NOVA ZELÂNDIA — Țara: NOUA ZEELANDĂ — Krajina: NOVÝ ZÉLAND — Država: NOVA ZELANDIJA — Maa: UUSI-SEELANTI — Land: NYA ZEELAND“,

viii) začínající slovy „País: TÚNEZ —“ nahrazuje tímto:

„— País: TÚNEZ — Země: TUNISKO — Land: TUNESIEN — Land: TUNESIEN — Riik: TUNEESIA — Χώρα: ΤΥΝΗΣΙΑ — Country: TUNISIA — Pays: TUNISIE — Zemlja: TUNIS — Paese: TUNISIA — Valsts: TUNISIJA — Šalis: TUNISAS — Ország: TUNÉZIA — Pajjiž: TUNEŽIJA — Land: TUNESIË — Państwo: TUNEZJA — País: TUNÍSIA — Krajina: TUNISKO — Država: TUNIZIJA — Maa: TUNISIA — Land: TUNESIEN“,

ix) začínající slovy „Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ“ nahrazuje tímto:

„Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ — País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA — Země: SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ — Land: AMERIKAS FORENEDE STATER — Land: VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA — Riik: AMEERIKA ÜHENDRIIGID — Χώρα: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ — Country: UNITED STATES OF AMERICA — Pays: ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE — Zemlja: SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE — Paese: STATI UNITI — Valsts: AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS — Šalis: JUNGTIŅĒS AMERIKOS VALSTIJOS — Ország: AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK — Pajjiž: STATI UNITI TA' L-AMERIKA — Land: VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA — Państwo: STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI — País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA — Țara: STATELE UNITE ALE AMERICII — Krajina: SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ — Država: ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE — Maa: AMERIKAN YHDYSVALLAT — Land: FÖRENTA STATERNA“,

x) začínající slovy „Страна: УРУГВАЙ“ se nahrazuje tímto:

„Страна: УРУГВАЙ — País: URUGUAY — Země: URUGUAY — Land: URUGUAY — Land: URUGUAY — Riik: URUGUAY — Χώρα: ΟΥΡΟΥΓΟΥΑΗ — Country: URUGUAY — Pays: URUGUAY — Zemlja: URUGVAJ — Paese: URUGUAY — Valsts: URUGVAJA — Šalis: URUGVAJUS — Ország: URUGUAY — Pajjiž: URUGWAJ — Land: URUGUAY — Państwo: URUGWAJ — País: URUGUAI — Țara: URUGUAY — Krajina: URUGUAI — Država: URUGVAJ — Maa: URUGUAY — Land: URUGUAY“,

xi) začínající slovy „Страна: ЮЖНА АФРИКА“ se nahrazuje tímto:

„Страна: ЮЖНА АФРИКА — País: SUDÁFRICA — Země: JIŽNÍ AFRIKA — Land: SYDAFIKA — Land: SÜDAFIKA — Riik: LÕUNA-AAFIKA — Χώρα: ΝΟΤΙΑ ΑΦΡΙΚΗ — Country: SOUTH AFRICA — Pays: AFRIQUE DU SUD — Zemlja: JUŽNA AFRIKA — Paese: SUDAFRICA — Valsts: DIENVIDĀFRIKA — Šalis: PIETU AFRIKA — Ország: DÉL-AFRIKAI KÖZTÁRSASÁG — Pajjiž: LAFRIKA T'ISFEL — Land: ZUID-AFRIKA — Państwo: REPUBLIKA POŁUDNIOWEJ AFRYKI — País: ÁFRICA DO SUL — Țara: AFRICA DE SUD — Krajina: JUHOAFRICKÁ REPUBLIKA — Država: JUŽNA AFRIKA — Maa: ETELÄ-AFRIKKA — Land: SYDAFIKA“.

9. 31997 D 0569: rozhodnutí Komise 97/569/ES ze dne 16. července 1997, kterým se stanoví prozatímní seznamy zařízení třetích zemí, z nichž členské státy povolují dovoz masných výrobků (Úř. věst. L 234, 26.8.1997, s. 16):

příloha I se mění takto:

- a) v názvu „Příloha“ se za údaj ve francouzštině vkládá tento údaj:

– „PRILOG —“;

v první části nazvané „Seznam zařízení“ se za položku ve francouzštině vkládá tato položka:

„POPIS OBJEKATA —“;

ve druhém oddílu „Výrobky: masné výrobky“ se v seznamu pojmů za položku ve francouzštině vkládá toto:

„Proizvod: mesni proizvodi —“;

v následujících bodech se za příslušné položky ve francouzštině vkládají tyto položky:

- i) v bodu 1: „Nacionalna referenca —“,
- ii) v bodu 2: „Naziv —“,
- iii) v bodu 3: „Grad —“,
- iv) v bodu 4: „Regija —“,
- v) v bodu bod 5: „Posebne napomene —“,
- vi) v bodu 6: „* zemlje i objekti koji ispunjavaju SVE zahtjeve IZ članka 2. stavka 1. Odluke Vijeća 95/408/EZ“;

- b) v příslušném názvu tabulky:

- i) začínajícím slovy „Страна: АРЖЕНТИНА —“ se za položku ve francouzštině vkládá toto:

„Zemlja: ARGENTINA —“;

- ii) začínajícím slovy „Страна: АВСТРАЛИЈА —“ se za položku ve francouzštině vkládá toto:

„Zemlja: AUSTRALIJA —“;

- iii) začínajícím slovy „Страна: БРАЗИЛИЈА —“ se za položku ve francouzštině vkládá toto:

„Zemlja: BRAZIL —“;

- iv) začínajícím slovy „Страна: КАНАДА —“ se za položku ve francouzštině vkládá toto:

„Zemlja: KANADA —“;

- v) začínajícím slovy „Страна: ШВЕЙЦАРИЈА —“ se za položku ve francouzštině vkládá toto:

„Zemlja: ŠVICARSKA —“;

- vi) začínajícím slovy „Страна: ЧИЛИ —“ se za položku ve francouzštině vkládá toto:

„Zemlja: ČILE —“;

- vii) začínajícím slovy „Страна: ХОНГ КОНГ —“ se za položku ve francouzštině vkládá toto:

„Zemlja: HONG KONG —“;

viii) začínajícím slovy „Страна: ИЗРАЕЛ —“ se za položku ve francouzštině vkládá toto:

„Zemlja: IZRAEL —“,

ix) začínajícím slovy „Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ —“ se za položku ve francouzštině vkládá toto:

„Zemlja: NOVI ZELAND —“,

x) začínajícím slovy „Страна: СИНГАПУР —“ se za položku ve francouzštině vkládá toto:

„Zemlja: SINGAPUR —“,

xi) začínajícím slovy „Страна: ТАЙЛАНД —“ se za položku ve francouzštině vkládá toto:

„Zemlja: TAJLAND —“,

xii) začínajícím slovy „Страна: ЮЖНА АФРИКА —“ se za položku ve francouzštině vkládá toto:

„Zemlja: JUŽNA AFRIKA —“;

c) v příloze I se zrušuje položka pro Chorvatsko;

d) příloha II se mění takto:

v názvu „Příloha II“ se za položku ve francouzštině vkládá toto:

„PRILOG II —“;

v prvním oddílu „Seznam zařízení“ se za položku ve francouzštině vkládá toto:

„POPIS OBJEKATA —“;

ve druhém oddílu nazvaném „Výrobky: masné výrobky“ se v seznamu pojmů za položku ve francouzštině vkládá toto:

„Proizvod: mesni proizvodi —“;

v následujících bodech se za příslušné položky ve francouzštině vkládají tyto položky:

i) v bodu 1: „Nacionalna referenca —“,

ii) v bodu 2: „Naziv —“,

iii) v bodu 3: „Grad —“,

iv) v bodu 4: „Regija —“,

v) v bodu 5: „Posebne napomene —“,

vi) v bodu 6: „* Zemlje i objekti koji ispunjavaju sve zahtjeve iz članka 2. stavka 1. Odluke Vijeća 95/408/EZ“;

e) v názvu tabulky začínajícím slovy „País: MAURICIO —“ se za položku ve francouzštině vkládá toto:

„Zemlja: MAURICIJUS —“.

10. 31998 D 0179: rozhodnutí Komise 98/179/ES ze dne 23. února 1998, kterým se stanoví prováděcí pravidla k úřednímu odběru vzorků pro zjišťování některých látek a jejich reziduí v živých zvířatech a živočišných produktech (Úř. věst. L 65, 5.3.1998, s. 31):

v příloze se v bodu 1.2 druhém pododstavci doplňuje nová věta, která zní:

„Za Chorvatsko musí být akreditace získána ke dni přistoupení.“

11. 31998 D 0536: rozhodnutí Komise 98/536/ES ze dne 3. září 1998, kterým se stanoví seznam národních referenčních laboratoří pro zjišťování reziduí (Úř. věst. L 251, 11.9.1998, s. 39):

v příloze se za údaje pro Bulharsko vkládají tyto údaje:

„Chorvatsko	Hrvatski veterinarski institut Savska cesta 143 10 000 Zagreb	Všechny skupiny“
-------------	---	------------------

12. 31999 D 0120: rozhodnutí Komise 1999/120/ES ze dne 27. ledna 1999, kterým se stanoví prozatímní seznamy zařízení třetích zemí, ze kterých členské státy povolují dovoz zvířecích střev, žaludků a močových měchýřů (Úř. věst. L 36, 10.2.1999, s. 21):

příloha se mění takto:

- a) v názvu „Příloha“ se za údaj ve francouzštině vkládá tento údaj:

„PRILOG —“;

v prvním oddílu nazvaném „Seznam zařízení“ se za položku ve francouzštině vkládá tato položka:

„**POPIS OBJEKATA** —“;

ve druhém oddílu nazvaném „Produkt: Žaludky, močové měchýře a střeva zvířat“ se na seznam pojmů za položku ve francouzštině doplňuje toto:

„**Proizvod: želuci, mjehuri i crijeva životinja** —“;

v následujících bodech se za příslušné položky ve francouzštině vkládají tyto položky:

- i) v bodu 1: „Nacionalna referenca —“,

- ii) v bodu 2: „Naziv —“,

- iii) v bodu 3: „Grad —“,

- iv) v bodu 4: „Regija —“,

- v) v bodu 5: „Posebne napomene —“;

- b) v příslušném názvu tabulky:

- i) začínajícím slovy „Страна: АФГАНИСТАН —“ se za údaj ve francouzštině vkládá toto:

„**Zemlja: AFGANISTAN** —“,

- ii) začínajícím slovy „País: ALBANIA —“ se za položku ve francouzštině vkládá toto:

„**Zemlja: ALBANIJA** —“,

- iii) začínajícím slovy „Страна: АРЖЕНТИНА —“ se za položku ve francouzštině vkládá toto:

„**Zemlja: ARGENTINA** —“,

- iv) začínajícím slovy „Страна: АВСТРАЛИЯ —“ se za položku ve francouzštině vkládá toto:
„Zemlja: **AUSTRALIJA** —“;
- v) začínajícím slovy „Страна: БАНГЛАДЕШ —“ se za položku ve francouzštině vkládá toto:
„Zemlja: **BANGLADEŠ** —“;
- vi) začínajícím slovy „Страна: БАХРЕЙН —“ se za položku ve francouzštině vkládá toto:
„Zemlja: **BAHREIN** —“;
- vii) začínajícím slovy „Страна: БРАЗИЛИЯ —“ se za položku ve francouzštině vkládá toto:
„Zemlja: **BRAZIL** —“;
- viii) začínajícím slovy „Страна: КАНАДА —“ se za položku ve francouzštině vkládá toto:
„Zemlja: **KANADA** —“;
- ix) začínajícím slovy „Страна: ШВЕЙЦАРИЯ —“ se za položku ve francouzštině vkládá toto:
„Zemlja: **ŠVICARSKA** —“;
- x) začínajícím slovy „Страна: ЧИЛИ —“ se za položku ve francouzštině vkládá toto:
„Zemlja: **ČILE** —“;
- xi) začínajícím slovy „Страна: КИТАЙ —“ se za položku ve francouzštině vkládá toto:
„Zemlja: **KINA** —“;
- xii) začínajícím slovy „Страна: КОСТА РИКА —“ se za položku ve francouzštině vkládá toto:
„Zemlja: **KOSTARIKA** —“;
- xiii) začínajícím slovy „Страна: ЕГИПЕТ —“ se za položku ve francouzštině vkládá toto:
„Zemlja: **EGIPAT** —“;
- xiv) začínajícím slovy „Страна: ХОНДУРАС —“ se za položku ve francouzštině vkládá toto:
„Zemlja: **HONDURAS** —“;
- xv) začínajícím slovy „Страна: ИНДИЯ —“ se za položku ve francouzštině vkládá toto:
„Zemlja: **INDIJA** —“;
- xvi) začínajícím slovy „Страна: ИРАН —“ se za položku ve francouzštině vkládá toto:
„Zemlja: **IRAN** —“;
- xvii) začínajícím slovy „Страна: ЯПОНИЯ —“ se za položku ve francouzštině vkládá toto:
„Zemlja: **JAPAN** —“;
- xviii) začínajícím slovy „Страна: КУВЕЙТ —“ se za položku ve francouzštině vkládá toto:
„Zemlja: **KUVAJT** —“;
- xix) začínajícím slovy „Страна: ЛИВАН —“ se za položku ve francouzštině vkládá toto:
„Zemlja: **LIBANON** —“;

xx) začínajícím slovy „Страна: МАРОКО —“ se za položku ve francouzštině vkládá toto:

„Zemlja: **MAROKO** —“,

xxi) začínajícím slovy „Страна: МОНГОЛИЯ —“ se za položku ve francouzštině vkládá toto:

„Zemlja: **MONGOLIJA** —“,

xxii) začínajícím slovy „Страна: МЕКСИКО —“ se za položku ve francouzštině vkládá toto:

„Zemlja: **MEKSIKO** —“,

xxiii) začínajícím slovy „Страна: НИКАРАГУА —“ se za položku ve francouzštině vkládá toto:

„Zemlja: **NIKARAGVA** —“,

xxiv) začínajícím slovy „Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ —“ se za položku ve francouzštině vkládá toto:

„Zemlja: **NOVI ZELAND** —“,

xxv) začínajícím slovy „Страна: ПАНАМА —“ se za položku ve francouzštině vkládá toto:

„Zemlja: **PANAMA** —“,

xxvi) začínajícím slovy „Страна: ПЕРУ —“ se za položku ve francouzštině vkládá toto:

„Zemlja: **PERU** —“,

xxvii) začínajícím slovy „Страна: ПАКИСТАН —“ se za položku ve francouzštině vkládá toto:

„Zemlja: **PAKISTAN** —“,

xxviii) začínajícím slovy „Страна: ПАРАГВАЙ —“ se za položku ve francouzštině vkládá toto:

„Zemlja: **PARAGVAJ** —“,

xxix) začínajícím slovy „Страна: СИРИЯ —“ se za položku ve francouzštině vkládá toto:

„Zemlja: **SIRIJA** —“,

xxx) začínajícím slovy „Страна: ТУНИС —“ se za položku ve francouzštině vkládá toto:

„Zemlja: **TUNIS** —“,

xxxi) začínajícím slovy „Страна: ТУРКМЕНИСТАН —“ se za položku ve francouzštině vkládá toto:

„Zemlja: **TURKMENISTAN** —“,

xxxii) začínajícím slovy „Страна: ТУРЦИЯ —“ se za položku ve francouzštině vkládá toto:

„Zemlja: **TURSKA** —“,

xxxiii) začínajícím slovy „Страна: УКРАЇНА —“ se za položku ve francouzštině vkládá toto:

„Zemlja: **UKRAJINA** —“,

xxxiv) začínajícím slovy „Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ —“ se za položku ve francouzštině vkládá toto:

„Zemlja: **SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE** —“,

xxxv) začínajícím slovy „Страна: УРУГВАЈ —“ se za položku ve francouzštině vkládá toto:

„Zemlja: URUGVAJ —“,

xxxvi) začínajícím slovy „Страна: УЗБЕКИСТАН —“ se za položku ve francouzštině vkládá toto:

„Zemlja: UZBEKISTAN —“,

xxxvii) začínajícím slovy „Страна: ФЕДЕРАТИВНА РЕПУБЛИКА ЈУГОСЛАВИЈА —“ se za položku ve francouzštině vkládá toto:

„Zemlja: SAVEZNA REPUBLIKA JUGOSLAVIJA“,

xxxviii) začínajícím slovy „País: SUDÁFRICA—“ se za položku ve francouzštině vkládá toto:

„Zemlja: JUŽNA AFRIKA —“;

c) v příloze se zrušuje položka pro Chorvatsko.

13. 31999 D 0710: rozhodnutí Komise 1999/710/ES ze dne 15. října 1999, kterým se stanoví prozatímní seznamy zařízení třetích zemí, z nichž členské státy povolují dovoz mletého masa a masných polotovarů (Úř. věst. L 281, 4.11.1999, s. 82):

příloha se mění takto:

a) v názvu „Příloha“ se za položku ve francouzštině vkládá tato položka:

„PRILOG —“;

v prvním oddílu nazvaném „Seznam zařízení“ se za položku ve francouzštině vkládá tato položka:

„POPIS OBJEKATA —“;

ve druhém oddílu nazvaném „Výrobek: mleté maso a masné polotovary“ se na seznam podmínek za položku ve francouzštině doplňuje toto:

„Proizvod: mljeveno meso i mesni pripravci —“;

v následujících bodech se za příslušné údaje ve francouzštině vkládají tyto údaje:

i) v bodu 1: „Nacionalna referenca —“,

ii) v bodu 2: „Naziv —“,

iii) v bodu 3: „Grad —“,

iv) v bodu 4: „Regija —“,

v) v bodu 5: „Djelatnost —“,

vi) v bodu MM: „Mljeveno meso —“,

vii) v bodu MP: „Mesni pripravci —“,

viii) v bodu 6: „Posebne napomene —“,

ix) v bodu 7: „Zemlje i objekti koji ispunjavaju sve zahtjeve iz članka 2.stavka 1. Odluke Vijeća 95/408/EZ“;

b) v příslušném názvu tabulky:

i) začínajícím slovy „Страна: АРЖЕНТИНА —“ se za položku ve francouzštině vkládá toto:

„**Zemlja: ARGENTINA** —“,

ii) začínajícím slovy „Страна: АВСТРАЛИЈА —“ se za položku ve francouzštině vkládá toto:

„**Zemlja: AUSTRALIJA** —“.

iii) začínajícím slovy „Страна: БРАЗИЛИЈА —“ se za položku ve francouzštině vkládá toto:

„**Zemlja: BRAZIL** —“,

iv) začínajícím slovy „Страна: ЧИЛИ —“ se za položku ve francouzštině vkládá toto:

„**Zemlja: ČILE** —“,

v) začínajícím slovy „Страна: ИЗРАЕЛ —“ se za položku ve francouzštině vkládá toto:

„**Zemlja: IZRAEL** —“,

vi) začínajícím slovy „Страна: ИСПАНЦИЈА —“ se za položku ve francouzštině vkládá toto:

„**Zemlja: ISLAND** —“.

vii) začínajícím slovy „Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЈА —“ se za položku ve francouzštině vkládá toto:

„**Zemlja: NOVI ZELAND** —“,

viii) začínajícím slovy „Страна: ТАЈЛАНД —“ se za položku ve francouzštině vkládá toto:

„**Zemlja: TAJLAND** —“.

14. 32001 D 0556: rozhodnutí Komise 2001/556/ES ze dne 11. července 2001, kterým se stanoví prozatímní seznamy zařízení třetích zemí, ze kterých členské státy povolují dovoz želatiny určené k lidské spotřebě (Úř. věst. L 200, 25.7.2001, s. 23):

příloha se mění takto:

a) v názvu „Příloha“ se za položku ve francouzštině vkládá tato položka:

„**PRILOG** —“;

v odkazech se za příslušné údaje ve francouzštině vkládají tyto údaje:

v prvním oddílu nazvaném „Seznam zařízení“ se za položku ve francouzštině vkládá tato položka:

„**POPIS OBJEKATA** —“;

ve druhém oddílu nazvaném „Výrobek: želatina určená k lidské spotřebě“ se v seznamu pojmů za položku ve francouzštině doplňuje toto:

„Proizvod: želatina namijenjena prehrani ljudi —“;

v následujících bodech za příslušné položky ve francouzštině vkládají tyto položky:

i) v bodu 1: „*Nacionalna referenca* —“,

ii) v bodu 2: „*Naziv* —“,

iii) v bodu 3: „*Grad* —“,

iv) v bodu 4: „*Regija* —“;

b) v příslušném názvu tabulky:

i) začínajícím slovy „Страна: АРЖЕНТИНА —“ se za položku ve francouzštině vkládá toto:

„Zemlja: ARGENTINA —“,

ii) začínajícím slovy „Страна: БРАЗИЛИЯ —“ se za položku ve francouzštině vkládá toto:

„Zemlja: BRAZIL —“,

iii) začínajícím slovy „Страна: БЕЛАРУС —“ se za položku ve francouzštině vkládá toto:

„Zemlja: BJELARUS —“,

iv) začínajícím slovy „Страна: КАНАДА —“ se za položku ve francouzštině vkládá toto:

„Zemlja: KANADA —“,

v) začínajícím slovy „Страна: ШВЕЙЦАРИЯ —“ se za položku ve francouzštině vkládá toto:

„Zemlja: ŠVICARSKA —“,

vi) začínajícím slovy „Страна: КИТАЙ —“ se za položku ve francouzštině vkládá toto:

„Zemlja: KINA —“,

vii) začínajícím slovy „Страна: КОЛУМБИЯ —“ se za položku ve francouzštině vkládá toto:

„Zemlja: KOLUMBIJA —“,

viii) začínajícím slovy „Страна: КОРЕЯ —“ se za položku ve francouzštině vkládá toto:

„Zemlja: REPUBLIKA KOREJA —“,

ix) začínajícím slovy „Страна: ПАКИСТАН —“ se za položku ve francouzštině vkládá toto:

„Zemlja: PAKISTAN —“,

x) začínajícím slovy „Страна: ТАЙВАН —“ se za položku ve francouzštině vkládá toto:

„Zemlja: TAJVAN —“,

xi) začínajícím slovy „Страна: С А Ш —“ se za položku ve francouzštině vkládá toto:

„Zemlja: SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE —“,

xii) začínajícím slovy „País: India /“ se za položku ve francouzštině vkládá toto:

„Zemlja: INDIJA /“.

15. 32004 D 0211: rozhodnutí Komise 2004/211/ES ze dne 6. ledna 2004, kterým se stanoví seznam třetích zemí a částí jejich území, ze kterých členské státy povolují dovoz živých koňovitých a spermatu, vajíček a embryí druhů koňovitých, a kterým se mění rozhodnutí 93/195/EHS a 94/63/ES (Úř. věst. L 73, 11.3.2004, s. 1):

v příloze I se zrušuje položka pro Chorvatsko.

16. 32004 R 0136: nařízení Komise (ES) č. 136/2004 ze dne 22. ledna 2004, kterým se stanoví postupy veterinárních kontrol produktů dovážených ze třetích zemí na stanovištích hraniční kontroly Společenství (Úř. věst. L 21, 28.1.2004, s. 11):

v příloze V části I se zrušuje tato položka týkající se země:

„Chorvatsko“.

17. 32004 R 0911: nařízení Komise (ES) č. 911/2004 ze dne 29. dubna 2004, kterým se provádí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1760/2000, pokud jde o ušní značky, zvířecí pasy a evidence zemědělských podniků (Úř. věst. L 163, 30.4.2004, s. 65):

a) v článku 6 se doplňuje nový odstavec, který zní:

„6. Pro Chorvatsko se odchylka podle odstavce 3 vztahuje na skot narozený více než šest měsíců před datem přistoupení Chorvatska“;

b) v příloze I se za údaj pro Bulharsko vkládá tento údaj:

„Chorvatsko HR“

18. 32006 D 0168: rozhodnutí Komise 2006/168/ES ze dne 4. ledna 2006, kterým se stanoví veterinární podmínky a požadavky na veterinární osvědčení pro dovoz embryí skotu do Společenství a kterým se ruší rozhodnutí 2005/217/ES (Úř. věst. L 57, 28.2.2006, s. 19):

v příloze I se zrušuje položka pro Chorvatsko.

19. 32006 D 0766: rozhodnutí Komise 2006/766/ES ze dne 6. listopadu 2006, kterým se stanoví seznamy třetích zemí a území, ze kterých je povolen dovoz mlžů, ostnokožců, pláštěnců, mořských plžů a produktů rybolovu (Úř. věst. L 320, 18.11.2006, s. 53):

v příloze II se zrušuje tato položka:

„HR – CHORVATSKO“.

20. 32007 D 0025: rozhodnutí Komise 2007/25/ES ze dne 22. prosince 2006 o některých ochranných opatřeních týkajících se vysoce patogenní influenzy ptáků a přesunů ptáků v zájmovém chovu doprovázených jejich majiteli do Společenství (Úř. věst. L 8, 13.1.2007, s. 29):

v článku 3 se zrušuje slovo „Chorvatsko“.

21. 32006 D 0778: rozhodnutí Komise 2006/778/ES ze dne 14. listopadu 2006 o minimálních požadavcích na sběr informací při inspekcích míst produkce, v nichž se chovají některá zvířata pro hospodářské účely (Úř. věst. L 314, 15.11.2006, s. 39):

v čl. 8 odst. 1 se za slova „v průběhu předchozího kalendářního roku.“ doplňuje nová věta, která zní:

„Chorvatsko poprvé předloží svou zprávu nejpozději do dne 30. června 2014.“

22. 32007 D 0453: rozhodnutí Komise 2007/453/ES ze dne 29. června 2007, kterým se stanoví status BSE členských států nebo třetích zemí nebo jejich oblastí vzhledem k riziku výskytu BSE (Úř. věst. L 172, 30.6.2007, s. 84):

v části B přílohy se zrušuje položka pro Chorvatsko.

23. 32007 D 0777: rozhodnutí Komise 2007/777/ES ze dne 29. listopadu 2007, kterým se stanoví veterinární a hygienické podmínky a vzory osvědčení pro dovoz některých masných výrobků a opracovaných žaludků, močových měchýřů a střev určených k lidské spotřebě ze třetích zemí a kterým se zrušuje rozhodnutí 2005/432/ES (Úř. věst. L 312, 30.11.2007, s. 49):

v části 2 přílohy II se zrušují údaje pro Chorvatsko.

24. 32008 R 0504: nařízení Komise (ES) č. 504/2008 ze dne 6. června 2008, kterým se provádějí směrnice Rady 90/426/EHS a 90/427/EHS, pokud jde o metody identifikace koňovitých (Úř. věst. L 149, 7.6.2008, s. 3):

v článku 26 se doplňuje nový odstavec, který zní:

„3. Koňoviti narození v Chorvatsku nejpozději do 30. června 2013, avšak neidentifikovaní do tohoto data v souladu s tímto nařízením, jsou identifikováni v souladu s tímto nařízením nejpozději do 31. prosince 2014.“

25. 32008 R 0798: nařízení Komise (ES) č. 798/2008 ze dne 8. srpna 2008, kterým se stanoví seznam třetích zemí, území, oblastí nebo jednotek, z nichž lze do Společenství dovážet a přes jeho území přepravovat drůbež a drůbeží produkty, a požadavky na vydání veterinárního osvědčení (Úř. věst. L 226, 23.8.2008, s. 1):

v části 1 přílohy I se zrušuje položka pro Chorvatsko.

26. 32008 R 1251: nařízení Komise (ES) č. 1251/2008 ze dne 12. prosince 2008, kterým se provádí směrnice Rady 2006/88/ES, pokud jde o podmínky a požadavky na osvědčení pro uvádění živočichů pocházejících z akvakultury a produktů akvakultury na trh a pro jejich dovoz do Společenství, a kterým se stanoví seznam druhů přenašečů (Úř. věst. L 337, 16.12.2008, s. 41):

v příloze III se zrušuje položka pro Chorvatsko.

27. 32008 R 1291: nařízení Komise (ES) č. 1291/2008 ze dne 18. prosince 2008 o schválení programů pro tlumení salmonel v některých třetích zemích v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2160/2003, o sestavení seznamu programů dozoru nad influencí ptáků v některých třetích zemích a o změně přílohy I nařízení (ES) č. 798/2008 (Úř. věst. L 340, 19.12.2008, s. 22):

a) článek 1 se zrušuje;

b) v části 1 přílohy se zrušuje položka pro Chorvatsko.

28. 32009 R 0206: nařízení Komise (ES) č. 206/2009 ze dne 5. března 2009 o dovozu zásilek produktů živočišného původu pro osobní potřebu do Společenství a o změně nařízení (ES) č. 136/2004 (Úř. věst. L 77, 24.3.2009, s. 1):

a) v čl. 2 odst. 3 se v prvním pododstavci zrušuje položka týkající se Chorvatska;

b) v příloze III se v poznámce pod čarou (*) zrušuje položka týkající se Chorvatska;

c) v příloze III se na plakátu s nápisem „Nemoci neuznávají hranice“ zrušuje položka týkající se Chorvatska;

d) v příloze IV se v bodu 1 zrušuje položka pro Chorvatsko;

e) v příloze IV se v bodu 2 v příslušné první a druhé hlavní odrážce zrušuje položka týkající se Chorvatska;

f) v příloze IV se v bodu 3 v příslušné první a druhé hlavní odrážce zrušuje položka týkající se Chorvatska;

g) v příloze IV se v bodu 5 v příslušné první a druhé odrážce zrušuje položka týkající se Chorvatska.

29. 32009 D 0821: rozhodnutí Komise 2009/821/ES ze dne 28. září 2009, kterým se stanoví seznam schválených stanovišť hraniční kontroly, některá prováděcí pravidla týkající se inspekcí prováděných veterinárními odborníky Komise a veterinární jednotky v TRACES (Úř. věst. L 296, 12.11.2009, s. 1):

příloha I se mění takto:

a) v názvu „PŘÍLOHA“ se za položku ve francouzštině vkládá tato položka:

„PRILOG —“;

v části nazvané „SEZNAM SCHVÁLENÝCH STANOVIŠŤ HRANIČNÍCH KONTROL“ se za položku ve francouzštině vkládá tato položka:

„POPIS ODOBRENIH GRANIČNIH INSPEKCIJSKIH POSTAJA —“;

v následujících bodech se za příslušné položky ve francouzštině vkládají tyto položky:

- i) v bodu 1: „Naziv —“,
- ii) v bodu 2: „Kod TRACES —“,
- iii) v bodu 3: „Tip —“,
 - v položce A: „Zračna luka —“,
 - v položce F: „Željeznica —“,
 - v položce P: „Luka —“,
 - v položce R: „Cesta —“,
- iv) v bodu 4: „Inspekcijski centar —“,
- v) v bodu 5: „Proizvodi —“,
 - v položce HC: „Svi proizvodi namijenjeni prehrani ljudi —“,
 - v položce NHC: „Drugi proizvodi —“,
 - v položce NT: „bez temperaturnih zahtjeva —“,
 - v položcei T: „Smrznuti/rashlađeni proizvodi —“,
 - v položce T (FR): „Smrznuti proizvodi —“,
 - v položce T (CH): „Rashlađeni proizvodi —“,
- vi) v bodu 6: „Žive životinje —“,
 - v položce U: „Papkari i kopitari: goveda, svinje, ovce, koze, domácí i divlji kopitari —“,
 - v položce E: „Registritani kopitari, kako su definirani Direktivom Vijeća 90/426/EEZ —“,
 - v položce O: „Druge životinje (uključujući životinje za zoološki vrt) —“,
- vii) v bodech 5–6: „Posebne napomene —“,
 - v položce (*): „Odobrenje privremeno stavljeno izvan snage temeljem članka 6. Direktive 97/78/EZ, do daljnje obavijesti, kako je navedeno u stupcima 1, 4, 5 i 6.“,
 - v položce (1): „Pregledi u skladu sa zahtjevima iz Odluke Komisije 93/352/EEZ, donesene radi provedbe članka 19. stavka 3. Direktive Vijeća 97/78/EZ. —“,
 - v položce (2): „Samo pakirani proizvodi —“,
 - v položce (3): „Samo proizvodi ribarstva —“,
 - v položce (4): „Samo bjelančevine životinjskog podrijetla —“,
 - v položce (5): „Samo vuna, krzna i kože —“,
 - v položce (6): „Samo tekuće masti, ulja i riblja ulja —“,
 - v položce (7): „Islandski poniji (samo od travnja do listopada) —“,
 - v položce (8): „Samo kopitari —“,

- v položce (9): „Samo tropske ribe —“,
- v položce (10): „Samo mačke, psi, glodavci, lagomorfi, žive ribe i gmazovi —“,
- v položce (11): „Samo krmiva u rasutom stanju —“,
- v položce (12): „Za (U) u slučaju kopitara namijenjenih samo za zoološki vrt; i za (O) u slučaju jednodnevnih pilića, riba, pasa, mačaka, insekata ili drugih životinja namijenjenih samo za zoološki vrt. —“,
- v položce (13): „Namijenjeno za provoz kroz Europsku zajednicu pošiljaka određenih proizvoda životinjskog podrijetla za prehranu ljudi, koje odlaze u ili dolaze iz Rusije prema posebnim postupcima predviđenima u relevantnom zakonodavstvu Zajednice. —“,
- v položce (14): „Dozvoljen je ograničen broj vrsta, kako je odredilo nadležno nacionalno tijelo. —“,
- v položce (15): „Ovo odobrenje vrijedi samo do 31. srpnja 2012. —“;

b) v příloze I se v příslušném názvu tabulky:

- i) začínajícím slovy „Страна: Белгия —“ vkládá za položku ve francouzštině toto:
„Zemlja: BELGIJA —“,
- ii) začínajícím slovy „Страна: България —“ vkládá za položku ve francouzštině toto:
„Zemlja: BUGARSKA —“,
- iii) začínajícím slovy „Страна: Чешка Република —“ vkládá za položku ve francouzštině toto:
„Zemlja: ČEŠKA REPUBLIKA —“,
- iv) začínajícím slovy „Страна: Дания —“ vkládá za položku ve francouzštině toto:
„Zemlja: DANSKA —“,
- v) začínajícím slovy „Страна: Германия —“ vkládá za položku ve francouzštině toto:
„Zemlja: NJEMAČKA —“,
- vi) začínajícím slovy „Страна: Естония —“ vkládá za položku ve francouzštině toto:
„Zemlja: ESTONIJA —“,
- vii) začínajícím slovy „Страна: Ирландия —“ vkládá za položku ve francouzštině toto:
„Zemlja: IRSKA —“,
- viii) začínajícím slovy „Страна: Гърция —“ vkládá za položku ve francouzštině toto:
„Zemlja: GRČKA —“,
- ix) začínajícím slovy „Страна: Испания —“ vkládá za položku ve francouzštině toto:
„Zemlja: ŠPANJOLSKA —“,
- x) začínajícím slovy „Страна: Франция —“ vkládá za položku ve francouzštině toto:
„Zemlja: FRANCUSKA —“,
- xi) začínajícím slovy „Страна: Италия —“ vkládá za položku ve francouzštině toto:
„Zemlja: ITALIJA —“,

xii) začínajícím slovy „Страна: Кипър —“ vkládá za položku ve francouzštině toto:

„Zemlja: CIPAR —“,

xiii) začínajícím slovy „Страна: Латвия —“ vkládá za položku ve francouzštině toto:

„Zemlja: LATVIJA —“,

xiv) začínajícím slovy „Страна: Литва —“ vkládá za položku ve francouzštině toto:

„Zemlja: LITVA —“,

xv) začínajícím slovy „Страна: Люксембург —“ vkládá za položku ve francouzštině toto:

„Zemlja: LUKSEMBURG —“,

xvi) začínajícím slovy „Страна: Унгария —“ vkládá za položku ve francouzštině toto:

„Zemlja: MAĎARSKA —“,

xvii) začínajícím slovy „Страна: Малта —“ vkládá za položku ve francouzštině toto:

„Zemlja: MALTA —“,

xviii) začínajícím slovy „Страна: Нидерландия —“ vkládá za položku ve francouzštině toto:

„Zemlja: NIZOZEMSKA —“,

xix) začínajícím slovy „Страна: Австрия —“ vkládá za položku ve francouzštině toto:

„Zemlja: AUSTRIJA —“,

xx) začínajícím slovy „Страна: Польша —“ vkládá za položku ve francouzštině toto:

„Zemlja: POLJSKA —“,

xxi) začínajícím slovy „Страна: Португалия —“ vkládá za položku ve francouzštině toto:

„Zemlja: PORTUGAL —“,

xxii) začínajícím slovy „Страна: Румъния —“ vkládá za položku ve francouzštině toto:

„Zemlja: RUMUNJSKA —“,

xxiii) začínajícím slovy „Страна: Словения —“ vkládá za položku ve francouzštině toto:

„Zemlja: SLOVENIJA —“,

xxiv) začínajícím slovy „Страна: Словакия —“ vkládá za položku ve francouzštině toto:

„Zemlja: SLOVAČKA —“,

xxv) začínajícím slovy „Страна: Финландия —“ vkládá za položku ve francouzštině toto:

„Zemlja: FINSKA —“,

xxvi) začínajícím slovy „Страна: Швеция —“ vkládá za položku ve francouzštině toto:

„Zemlja: ŠVEDSKA —“,

xxvii) začínajícím slovy „Страна: Обединеното кралство —“ vkládá za položku ve francouzštině toto:

„Zemlja: UJEDINJENA KRALJEVINA“.

Příloha II se mění takto:

a) v názvu „Příloha“ se za položku ve francouzštině vkládá tato položka:

„PRILOG —“;

b) v příloze II se v příslušném názvu tabulky:

i) začínajícím slovy „Страна: Белгия —“ vkládá za položku ve francouzštině toto:

„Zemlja: BELGIJA —“,

ii) začínajícím slovy „Страна: България —“ vkládá za položku ve francouzštině toto:

„Zemlja: BUGARSKA —“,

iii) začínajícím slovy „Страна: Чешка Република —“ vkládá za položku ve francouzštině toto:

„Zemlja: ČEŠKA REPUBLIKA —“,

iv) začínajícím slovy „Страна: Дания —“ za položku ve francouzštině toto:

„Zemlja: DANSKA —“,

v) začínajícím slovy „Страна: Германия —“ vkládá za položku ve francouzštině toto:

„Zemlja: NJEMAČKA —“,

vi) začínajícím slovy „Страна: Естония —“ vkládá za položku ve francouzštině toto:

„Zemlja: ESTONIJA —“,

vii) začínajícím slovy „Страна: Ирландия —“ vkládá za položku ve francouzštině toto:

„Zemlja: IRSKA —“,

viii) začínajícím slovy „Страна: Гърция —“ vkládá za položku ve francouzštině toto:

„Zemlja: GRČKA —“,

ix) začínajícím slovy „Страна: Испания —“ vkládá za položku ve francouzštině toto:

„Zemlja: ŠPANJOLSKA —“,

x) začínajícím slovy „Страна: Франция —“ vkládá za položku ve francouzštině toto:

„Zemlja: FRANCUSKA —“,

xi) začínajícím slovy „Страна: Италия —“ vkládá za položku ve francouzštině toto:

„Zemlja: ITALIJA —“,

xii) začínajícím slovy „Страна: Кипър —“ vkládá za položku ve francouzštině toto:

„Zemlja: CIPAR —“,

xiii) začínajícím slovy „Страна: Латвия —“ vkládá za položku ve francouzštině toto:

„Zemlja: LATVIJA —“,

xiv) začínajícím slovy „Страна: Литва —“ vkládá za položku ve francouzštině toto:

„Zemlja: LITVA —“,

xv) začínajícím slovy „Страна: Люксембург —“ vkládá za položku ve francouzštině toto:

„Zemlja: LUKSEMBURG —“,

xvi) začínajícím slovy „Страна: Унгария —“ vkládá za položku ve francouzštině toto:

„Zemlja: MAĎARSKA —“,

xvii) začínajícím slovy „Страна: Малта —“ vkládá za položku ve francouzštině toto:

„Zemlja: MALTA —“,

xviii) začínajícím slovy „Страна: Нидерландия —“ vkládá za položku ve francouzštině toto:

„Zemlja: NIZOZEMSKA —“,

xix) začínajícím slovy „Страна: Австрия —“ vkládá za položku ve francouzštině toto:

„Zemlja: AUSTRIJA —“,

xx) začínajícím slovy „Страна: Польша —“ vkládá za položku ve francouzštině toto:

„Zemlja: POLJSKA —“,

xxi) začínajícím slovy „Страна: Португалия —“ vkládá za položku ve francouzštině toto:

„Zemlja: PORTUGAL —“,

xxii) začínajícím slovy „Страна: Румъния —“ vkládá za položku ve francouzštině toto:

„Zemlja: RUMUNJSKA —“,

xxiii) začínajícím slovy „Страна: Словения —“ vkládá za položku ve francouzštině toto:

„Zemlja: SLOVENIJA —“,

xxiv) začínajícím slovy „Страна: Словакия —“ vkládá za položku ve francouzštině toto:

„Zemlja: SLOVAČKA —“,

xxv) začínajícím slovy „Страна: Финландия —“ vkládá za položku ve francouzštině toto:

„Zemlja: FINSKA —“,

xxvi) začínajícím slovy „Страна: Швеция —“ vkládá za položku ve francouzštině toto:

„Zemlja: ŠVEDSKA —“,

xxvii) začínajícím slovy „Страна: Обединеното кралство —“ vkládá za položku ve francouzštině toto:

„Zemlja: UJEDINJENA KRALJEVINA —“;

- c) v příloze II ve všech výčtech začínajících slovy „ЦЕНТРАЛНА ЕДИНИЦА“ se za položku ve francouzštině vkládá toto:

„SREDIŠNJA JEDINICA —“;

- d) v příloze II ve všech výčtech začínajících slovy „РЕГИОНАЛНИ И ЛОКАЛНИ УЧАСТЬЦИ“ se za položku ve francouzštině vkládá toto:

„REGIONALNE I LOKALNE JEDINICE —“;

- e) v příloze II ve všech výčtech začínajících slovy „ЛОКАЛНА ЕДИНИЦА“ se za položku ve francouzštině vkládá toto:

„LOKALNE JEDINICE —“.

30. 32010 R 0206: nařízení Komise (EU) č. 206/2010 ze dne 12. března 2010, kterým se stanoví seznamy třetích zemí, území nebo jejich částí, z nichž je povolen vstup některých zvířat a čerstvého masa na území Evropské unie, a požadavky na veterinární osvědčení (Úř. věst. L 73, 20.3.2010, s. 1):

- a) v části 1 přílohy I se zrušuje údaj pro Chorvatsko;

- b) v části 1 přílohy II se zrušuje údaj pro Chorvatsko.

31. 32010 D 0472: rozhodnutí Komise 2010/472/EU ze dne 26. srpna 2010 o dovozu spermatu, vajíček a embryí ovcí a koz do Unie (Úř. věst. L 228, 31.8.2010, s. 74):

v příloze I a příloze III se zrušují údaje pro Chorvatsko.

32. 32010 R 0605: nařízení Komise (EU) č. 605/2010 ze dne 2. července 2010, kterým se stanoví veterinární a hygienické podmínky a podmínky veterinárních osvědčení pro dovoz syrového mléka a mléčných výrobků určených k lidské spotřebě do Evropské unie (Úř. věst. L 175, 10.7.2010, s. 1):

v příloze I se zrušuje položka pro Chorvatsko.

33. 32011 D 0163: rozhodnutí Komise 2011/163/EU ze dne 16. března 2011 o schválení plánů předložených třetími zeměmi v souladu s článkem 29 směrnice Rady 96/23/ES (Úř. věst. L 70, 17.3.2011, s. 40):

v příloze se zrušuje položka pro Chorvatsko.

34. 32011 R 0547: nařízení Komise (EU) č. 547/2011 ze dne 8. června 2011, kterým se provádí nařízení (ES) č. 1107/2009 Evropského parlamentu a Rady, pokud jde o požadavky na označování přípravků na ochranu rostlin (Úř. věst. L 155, 11.6.2011, s. 176):

- a) v příloze II bodu 1.1 se v seznamu „RSh 1“ za položku ve francouzštině vkládá toto:

„HR: Otrovno u dodiru s očima.“;

- b) v příloze II bodu 1.1 se v seznamu „RSh 2“ za položku ve francouzštině vkládá toto:

„HR: Može uzrokovati fotosenzibilizaciju.“;

- c) v příloze II bodu 1.1 se v seznamu „RSh 3“ za položku ve francouzštině vkládá toto:

„HR: U dodiru s parama uzrokuje opeklina kože i očiju, a dodir s tekućinom uzrokuje ozeblina.“;

- d) v příloze III bodu 1 se v seznamu „SP 1“ za položku ve francouzštině vkládá toto:

„HR: Spriječiti onečišćenje voda sredstvom ili njegovom ambalažom (Uređaje za primjenu sredstva ne čistiti u blizini površinskih voda/Spriječiti onečišćenje odvodnih kanala s poljoprivrednih gospodarstava i cesta).“;

- e) v příloze III bodu 2.1 se v seznamu „SPo 1“ za položku ve francouzštině vkládá toto:

„HR: U slučaju dodira s kožom odstraniti sredstvo suhom krpom i isprati kožu većom količinom vode.“;

- f) v příloze III bodu 2.1 se v seznamu „SPo 2“ za položku ve francouzštině vkládá toto:
„HR: Nakon uporabe sredstva oprati zaštitnu odjeću.“;
- g) v příloze III bodu 2.1 se v seznamu „SPo 3“ za položku ve francouzštině vkládá toto:
„HR: Nakon rimjene sredstva ne udisati dim i odmah napustiti tretirano područje.“;
- h) v příloze III bodu 2.1 se v seznamu „SPo 4“ za položku ve francouzštině vkládá toto:
„HR: Ambalažu otvoriti na otvorenom mjestu i u suhim uvjetima.“;
- i) v příloze III bodu 2.1 se v seznamu „SPo 5“ za položku ve francouzštině vkládá toto:
„HR: Prije ponovnog ulaska temeljito provjetriti tretirane površine/staklenike (treba navesti vrijeme) dok se primijenjeno sredstvo ne osuši.“;
- j) v příloze III bodu 2.2 se v seznamu „SPe 1“ za položku ve francouzštině vkládá toto:
„HR: Zbog zaštite podzemnih voda/organizama u tlu ne upotrebljavati ovo ili drugo sredstvo koje sadrži (navodi se aktivna tvar ili skupine aktivnih tvari, gdje je bitno) više od (navodi se vremenski razmak ili broj primjena).“;
- k) v příloze III bodu 2.2 se v seznamu „SPe 2“ za položku ve francouzštině vkládá toto:
„HR: Zbog zaštite podzemnih voda/vodenih organizama ne upotrebljavati na (navodi se tip tla ili drugi posebni uvjeti) tlu.“;
- l) v příloze III bodu 2.2 se v seznamu „SPe 3“ za položku ve francouzštině vkládá toto:
„HR: Zbog zaštite vodenih organizama/neciljanog bilja/neciljanih člankonožaca/kukaca treba poštovati sigurnosno područje od (navesti razmake) do nepoljoprivredne/vodene površine.“;
- m) v příloze III bodu 2.2 se v seznamu „SPe 4“ za položku ve francouzštině vkládá toto:
„HR: Zbog zaštite vodenih organizama/neciljanog bilja ne upotrebljavati na nepropusnim površinama kao što su asfalt, beton, kamene kocke za popločavanje, železničke pruge i druge površine na kojima postoji velika mogućnost površinskog ispiranja.“;
- n) v příloze III bodu 2.2 se v seznamu „SPe 5“ za položku ve francouzštině vkládá toto:
„HR: Zbog zaštite ptica/divljih vrsta sisavaca sredstvo mora biti u potpunosti inkorporirano u tlo, uključujući i krajnje redove.“;
- o) v příloze III bodu 2.2 se v seznamu „SPe 6“ za položku ve francouzštině vkládá toto:
„HR: Zbog zaštite ptica/divljih vrsta sisavaca treba ukloniti rasuto sredstvo.“;
- p) v příloze III bodu 2.2 se v seznamu „SPe 7“ za položku ve francouzštině vkládá toto:
„HR: Ne primjenjivati u vrijeme parenja ptica.“;
- q) v příloze III bodu 2.2 se v seznamu „SPe 8“ za položku ve francouzštině vkládá toto:
„HR: Opasno za pčele./Radi zaštite pčela i drugih oprašivača ne tretirati usjev za vrijeme cvatnje./Ne primjenjivati u vrijeme ispaše pčela./Skloniti ili pokriti košnicu tijekom primjene i određeno vrijeme (navesti vrijeme) nakon primjene./Ne primjenjivati u vrijeme cvatnje korova koji su prisutni./Odstraniti korove prije cvatnje./Ne primjenjivati sredstvo prije (navesti vrijeme).“;
- r) v příloze III bodu 2.3 se v seznamu „Spa 1“ za položku ve francouzštině vkládá toto:
„HR: Zbog sprečavanja pojave rezistentnosti ne primjenjivati ovo ili neko drugo sredstvo koje sadrži (navodi se aktivna tvar ili skupina aktivnih tvari) više od (navesti razmak između primjena ili broj primjena).“;

s) v příloze III bodu 2.4 se v seznamu „Spr 1“ za položku ve francouzštině vkládá toto:

„HR: Mamci trebaju biti postavljeni na način kojim se sprečava konzumiranje drugim životinjama. U mamce obliku blokova treba postaviti tako da ih glodavci ne mogu raznositi.“;

t) v příloze III bodu 2.4 se v seznamu „Spr 2“ za položku ve francouzštině vkládá toto:

„HR: Tretirano područje Mora biti u vrijeme primjene označeno. Mora biti uvedených opasnost od trovanja (primarnog i sekundarnog) antikoagulansima, Kao i odgovarajući protuotrov.“;

u) v příloze III bodu 2.4 se v seznamu „Spr 3“ za položku ve francouzštině vkládá toto:

„HR: Tijekom tretiranja uginule glodavce treba svakodnevno uklanjati. Ne smije IH se odlagati u kante za smeće odlagališta smeća III.“

35. 32011 D 0630: prováděcí rozhodnutí Komise 2011/630/EU ze dne 20. září 2011 o dovozu spermatu skotu do Unie (Úř. věst. L 247, 24.9.2011, s. 32):

v příloze I se zrušuje položka pro Chorvatsko.

8. RYBOLOV

1. 32001 R 2065: nařízení Komise (ES) č. 2065/2001 ze dne 22. října 2001, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 104/2000, pokud jde o informování spotřebitelů o produktech rybolovu a akvakultury (Úř. věst. L 278, 23.10.2001, s. 6):

v čl. 4 odst. 1 se mezi údaje pro francouzštinu a italštinu vkládá tento údaj:

— „v chorvatštině:

'... ulovljeno u moru ...' nebo '... ulovljeno u kopnenim vodama ...' nebo '... uzgojeno ...'“;

2. 32002 R 2306: nařízení Komise (ES) č. 2306/2002 ze dne 20. prosince 2002, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 104/2000, pokud jde o oznamování dovozních cen produktů rybolovu (Úř. věst. L 348, 21.12.2002, s. 94):

a) v příloze se v tabulce 1 za údaj pro Řecko vkládá tento údaj:

Kód	Členský stát
„HRV	Chorvatsko“

b) v příloze se v tabulce 2 za údaj pro Euro vkládá tento údaj:

Kód	Měna
„HRK	Chorvatská kuna“

c) v příloze se v tabulce 3 za údaje pro Francii doplňují tyto údaje:

Členský stát	Kód	Přístav
„Chorvatsko	HR001	Rijeka
	HR002	Ploče“

3. 32009 R 0248: nařízení Komise (ES) č. 248/2009 ze dne 19. března 2009, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 104/2000 pro oznámení týkající se uznávání organizací producentů, stanovování cen a intervencí v rámci společné organizace trhu s produkty rybolovu a akvakultury (Úř. věst. L 79, 25.3.2009, s. 7):

příloha VIII se mění takto:

a) v tabulce 1 se za údaje pro Francii vkládají tyto údaje:

Kódy NUTS „ISO-A3“	Země	Název NUTS
„HR	HRVATSKA	
HR01		KONTINENTALNA HRVATSKA
HR02		JADRANSKA HRVATSKA“

b) v tabulce 6 se mezi údaje pro Libru šterlinku a Maďarský forint vkládá tento údaj:

Kód	Měna
„HRK	Chorvatská kuna“

4. 32011 D 0207: prováděcí rozhodnutí Komise 2011/207/EU ze dne 29. března 2011, kterým se stanoví zvláštní kontrolní a inspekční program týkající se obnovy populace tuňáka obecného ve východním Atlantiku a ve Středozemním moři (Úř. věst. L 87, 2.4.2011, s. 9), ve znění prováděcího rozhodnutí 2012/246/EU (Úř. věst. L 121, 8.5.2012, s. 25):

v čl. 12 odst. 1 se mezi slovy „Francií“ a „Itálií“ vkládá toto slovo:

„Chorvatskem,”.

9. DOPRAVNÍ POLITIKA

SILNIČNÍ DOPRAVA

1. 32007 D 0756: rozhodnutí Komise 2007/756/ES ze dne 9. listopadu 2007, kterým se přijímá společná specifikace celostátního registru vozidel stanoveného podle čl. 14 odst. 4 a 5 směrnice 96/48/ES a 2001/16/ES (Úř. věst. L 305, 23.11.2007, s. 30):

v dodatku 2 se Pole 1 – kód země (2 písmena) nahrazuje tímto:

„Kódy zemí jsou kódy úředně zveřejněné a aktualizované na webových stránkách EU v *Pravidlech pro jednotnou úpravu dokumentů* (<http://publications.eu.int/code/cs/cs-5000600.htm>)

STÁT	KÓD	STÁT	KÓD	STÁT	KÓD
Rakousko	AT	Řecko	EL	Nizozemsko	NL
Belgie	BE	Maďarsko	HU	Polsko	PL
Bulharsko	BG	Island	IS	Portugalsko	PT
Chorvatsko	HR	Irsko	IE	Rumunsko	RO
Kypr	CY	Itálie	IT	Slovenská republika	SK
Česká republika	CZ	Lotyšsko	LV	Slovinsko	SI
Dánsko	DK	Lichtenštejnsko	LI	Španělsko	ES
Estonsko	EE	Litva	LT	Švédsko	SE
Finsko	FI	Lucembursko	LU	Švýcarsko	CH
Itálie	FR	Norsko	NO	Spojené království	UK
Německo	DE	Malta	MT		

Kód pro nadnárodní bezpečnostní orgán by měl být tvořen stejným způsobem. V současné době existuje jediný takový orgán: Channel Tunnel Safety Authority (bezpečnostní orgán pro tunel pod kanálem La Manche). Navrhuje se používat tento kód:

NADNÁRODNÍ BEZPEČNOSTNÍ ORGÁN	KÓD
Channel Tunnel Safety Authority	CT“

2. 32010 R 0036: nařízení Komise (EU) č. 36/2010 ze dne 3. prosince 2009 o vzorech Společenství pro licenci strojvedoucích, doplňková osvědčení, ověřené opisy doplňkových osvědčení a formuláře žádosti o licenci strojvedoucích podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2007/59/ES (Úř. věst. L 13, 19.1.2010, s. 1):

a) v příloze I bodu 3 písm. c) se za položku pro Francii vkládá tato položka:

„HR: Chorvatsko“;

b) V příloze I se v bodu 9b za položku pro Francii vkládá tato položka:

„chorvatsky: DOZVOLA ZA UPRAVLJANJE ŽELJEZNIČKIM VOZILIMA“.

10. ENERGETIKA

1. 32005 R 0302: nařízení Komise (Euratom) č. 302/2005 ze dne 8. února 2005 o uplatňování dozoru nad bezpečností v rámci Euratomu (Úř. věst. L 54, 28.2.2005, s. 1):

v čl. 2 odst. 1 se mezi slova „Irsko“ a „Itálie“ vkládá toto slovo:

„Chorvatsko“.

2. 32006 R 1635: nařízení Komise (ES) č. 1635/2006 ze dne 6. listopadu 2006, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (EHS) č. 737/90 o podmínkách dovozu zemědělských produktů pocházejících ze třetích zemí po havárii jaderné elektrárny v Černobylu (Úř. věst. L 306, 7.11.2006, s. 3):

v příloze II se zrušuje tato položka:

„Chorvatsko“.

11. DANĚ

1. 32009 R 0684: nařízení Komise (ES) č. 684/2009 ze dne 24. července 2009, kterým se provádí směrnice Rady 2008/118/ES, pokud jde o elektronické postupy pro přepravu zboží podléhajícího spotřební dani v režimu s podmíněným osvobozením od spotřební daně (Úř. věst. L 197, 29.7.2009, s. 24):

v příloze II se do seznamu kódů 1 mezi položky pro bulharštinu a češtinu vkládají tyto údaje:

Kód	Název
„hr	chorvatština“

2. 32012 R 0079: prováděcí nařízení Komise (EU) č. 79/2012 ze dne 31. ledna 2012, kterým se stanoví prováděcí pravidla k některým ustanovením nařízení (EU) č. 904/2010 o správní spolupráci a boji proti podvodům v oblasti daně z přidané hodnoty (Úř. věst. L 29, 1.2.2012, s. 13):

v článku 4 se za první větu vkládá nová věta, která zní:

„Chorvatsko sdělí Komisi své rozhodnutí uvedené v předchozí větě o neúčasti na automatické výměně informací do 1. července 2013.“;

v příloze IV části A se za položku pro Francii vkládá tato položka:

„HR“.

12. STATISTIKA

1. 31991 D 0450: rozhodnutí Komise 91/450/EHS, Euratom ze dne 26. července 1991, kterým se vymezuje ekonomické území členských států pro účely článku 1 směrnice Rady 89/130/EHS, Euratom o harmonizaci výpočtu hrubého národního produktu v tržních cenách (Úř. věst. L 240, 29.8.1991, s. 36):

v příloze se mezi údaje pro Francii a Irsko vkládají tyto údaje:

„Ekonomické území Chorvatské republiky zahrnuje:

- území Chorvatské republiky,
 - vzdušný prostor, výsostné vody a kontinentální šelf pod mezinárodními vodami, nad nimiž země požívá výlučná práva,
 - vnější územní enklávy, tj. zeměpisná území nacházející se ve zbytku světa a používaná na základě mezinárodních smluv nebo mezistátních dohod orgány vládních institucí země (vyslanectví a velvyslanectví, konzuláty, vojenské základny, vědecké základny apod.) pro veškeré operace jiné než ty, které se týkají vlastnictví pozemku tvořícího enklávu a budov na něm stojících v okamžiku nabytí,
 - vnitřní územní enklávy, tj. části vlastního zeměpisného území používané na základě mezinárodních smluv nebo mezistátních dohod orgány vládních institucí jiných zemí, orgány Evropských společenství nebo mezinárodními organizacemi pouze pro operace, které se týkají vlastnictví pozemku tvořícího enklávu a budov na něm stojících v okamžiku prodeje,
 - ložiska ropy, zemního plynu aj. v mezinárodních vodách mimo kontinentální šelf země provozovaná jednotkami rezidentskými na území vymezeném v předchozích pododstavcích.“
2. 32003 R 1358: nařízení Komise (ES) č. 1358/2003 ze dne 31. července 2003, kterým se provádí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 437/2003 o statistickém vykazování letecké přepravy cestujících, zboží a poštovních zásilek, a kterým se mění přílohy I a II uvedeného nařízení (Úř. věst. L 194, 1.8.2003, s. 9):

v příloze I oddíle III nazvaném „Seznam letišť Společenství a odchylek“ se za údaje pro Francii vkládá tato tabulka:

„**Chorvatsko:** Seznam letišť Společenství

Kód letiště ICAO	Název letiště	Kategorie letiště v roce 2011
LDZA	Zagreb/Pleso	3
LDSP	Split/Kaštela	2
LDDU	Dubrovnik/Čilipi	2
LDPL	Pula/Pula	2
LDRI	Rijeka/Krk	1
LDZD	Zadar/Zemunik	2
LDOS	Osijek/Klisa	1“

3. 32005 R 0772: nařízení Komise (ES) č. 772/2005 ze dne 20. května 2005 o specifikacích pro rozsah charakteristik a stanovení technického formátu pro tvorbu roční statistiky Společenství týkající se oceli za referenční roky 2003–2009 (Úř. věst. L 128, 21.5.2005, s. 51):

v příloze II bodu 3.2 nazvaném „Země“ se za položku pro Francii vkládá tato položka:

„Chorvatsko HR“.

4. 32008 D 0861: rozhodnutí Komise 2008/861/ES ze dne 29. října 2008, kterým se stanoví prováděcí pravidla ke směrnici Rady 95/64/ES o statistickém vykazování přepravy zboží a cestujících po moři (Úř. věst. L 306, 15.11.2008, s. 66):

v příloze I nazvané „Seznam evropských přístavů podle Eurostatu“ se v tabulce mezi údaje pro Francii [FR] a Itálii [IT] vkládají tyto údaje:

CTRY	MCA	MODIFIC	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
„HR	HR00	X	Antenal	HRATL	HRNVG		102002
HR	HR00	X	Bakar	HRBAK		X	201063
HR	HR00	X	Baška	HRBAS		X	212066
HR	HR00	X	Blace	HRBLE	HRMET		601499
HR	HR00	X	Biograd na Moru	HRBNM		X	307203
HR	HR00	X	Bol	HRBOL		X	505372
HR	HR00	X	Brbinj/Lučina	HRBRB	HRBZA		305204
HR	HR00	X	Brijuni	HRBRI	HRPUY		100003
HR	HR00	X	Božava	HRBZA		X	305211
HR	HR00	X	Crikvenica	HRCRA		X	205069
HR	HR00	X	Cres	HRCRS		X	216068
HR	HR00	X	Cavtat	HRCVT		X	701505
HR	HR00	X	Dubrovnik	HRDBV		X	700514
HR	HR00	X	Donje Čelo	HRDNC	HRDBV		700508
HR	HR00	X	Drvenik	HRDRK	HRMAK		503363
HR	HR00	X	Fažana	HRFNA	HRPUY		100011
HR	HR00	X	Gaženica	HRGNA	HRZAD		300202
HR	HR00	X	Hvar	HRHVA		X	509364
HR	HR00	X	Ist	HRIST		X	301217
HR	HR00	X	Jablanac	HRJAB		X	802173
HR	HR00	X	Jadrija	HRJDR	HR SIB		400612
HR	HR00	X	Jelsa	HRJSA		X	511379
HR	HR00	X	Karlobag	HRKAB		X	803174

CTRY	MCA	MODIFIC	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
HR	HR00	X	Klek	HRKLK	HRMET		601518
HR	HR00	X	Klimno	HRKMN	HRSLO		207080
HR	HR00	X	Komiža	HRKMZ		X	514386
HR	HR00	X	Korčula	HRKOR		X	707521
HR	HR00	X	Kaprije	HRKPR	HRSIB		400309
HR	HR00	X	Krk	HRKRK		X	210082
HR	HR00	X	Koromačno	HRKRM	HRRAS		105042
HR	HR00	X	Lokrum	HRLKR	HRDBV		700525
HR	HR00	X	Lopud	HRLPD	HRDBV		700526
HR	HR00	X	Lopar	HRLPR	HRRAB		213083
HR	HR00	X	Mali Lošinj	HRLSZ		X	214058
HR	HR00	X	Makarska	HRMAK		X	503388
HR	HR00	X	Malinska	HRMAL		X	209085
HR	HR00	X	Metković	HRMET		X	601493
HR	HR00	X	Milna	HRMIL		X	507391
HR	HR00	X	Mišnjak	HRMNK	HRRAB		213060
HR	HR00	X	Merag	HRMRG	HRCRS		216059
HR	HR00	X	Muna na Žirju	HRMRJ	HRSIB		400311
HR	HR00	X	Martinšćica	HRMTA	HRCRS		216086
HR	HR00	X	Murter	HRMUR		X	401312
HR	HR00	X	Nerezine	HRNRZ	HRLSZ		214089
HR	HR00	X	Novi Vinodolski	HRNVD		X	206090
HR	HR00	X	Novigrad	HRNVG		X	102005
HR	HR00	X	Novalja	HRNVL		X	804175
HR	HR00	X	Omišalj	HROMI		X	208092
HR	HR00	X	Omiš	HROMS		X	502395
HR	HR00	X	Obonjan	HRONJ	HRSIB		400613
HR	HR00	X	Opatija	HROPA		X	203093

CTRY	MCA	MODIFIC	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
HR	HR00	X	Orebić	HRORB	HRKOR		707495
HR	HR00	X	Pag	HRPAG		X	302242
HR	HR00	X	Pučišća	HRPCA	HRSUP		506400
HR	HR00	X	Polače	HRPLA	HRSBR		706542
HR	HR00	X	Ploče	HRPLE		X	600490
HR	HR00	X	Plomin	HRPLM	HRRBC		106019
HR	HR00	X	Punat	HRPNT		X	211097
HR	HR00	X	Poreč	HRPOR		X	103006
HR	HR00	X	Preko	HRPRE		X	306205
HR	HR00	X	Primošten	HRPRI		X	402314
HR	HR00	X	Prizna	HRPRN	HRJAB		802176
HR	HR00	X	Prapratno	HRPRP	HRSTO		703544
HR	HR00	X	Prvić Šepurine	HRPRS	HRVDC		405316
HR	HR00	X	Prvić	HRPRV	HRVDC		405315
HR	HR00	X	Porozina	HRPRZ	HRCRS		216061
HR	HR00	X	Pula	HRPUY		X	100001
HR	HR00	X	Rab	HRRAB		X	213098
HR	HR00	X	Raša	HRRAS		X	105057
HR	HR00	X	Rabac	HRRBC		X	106021
HR	HR00	X	Rogač	HRRGC		X	508401
HR	HR00	X	Rogoznica	HRRGN		X	403319
HR	HR00	X	Rijeka	HRRJK		X	200161
HR	HR00	X	Rovinj	HRROV		X	104007
HR	HR00	X	Sali	HRSAL		X	304257
HR	HR00	X	Sobra	HRSBR		X	706553

CTRY	MCA	MODIFIC	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
HR	HR00	X	Sušurađ	HRSDR	HRSLA		702558
HR	HR00	X	Senj	HRSEN		X	800171
HR	HR00	X	Stari Grad	HRSGD		X	510365
HR	HR00	X	Starigrad	HRSGR		X	309616
HR	HR00	X	Šibenik	HR SIB		X	400305
HR	HR00	X	Silba	HR SIL		X	303206
HR	HR00	X	Slano	HRSLA		X	702552
HR	HR00	X	Selce	HRSLC	HRCRA		205100
HR	HR00	X	Šilo	HR SLO		X	207106
HR	HR00	X	Slatine	HRSLT	HRSPU		500403
HR	HR00	X	Sumartin	HRSMN		X	504407
HR	HR00	X	Split	HRSPU		X	500362
HR	HR00	X	Skradin	HRSRD	HR SIB		400320
HR	HR00	X	Susak	HRSSK		X	215103
HR	HR00	X	Stomorska	HRSTM	HRRGC		508406
HR	HR00	X	Ston	HRSTO		X	703556
HR	HR00	X	Sustjepan	HRSTP	HRDBV		700559
HR	HR00	X	Sućuraj	HR SUC		X	512366
HR	HR00	X	Supetar	HR SUP		X	506367
HR	HR00	X	Sućurac	HR SUR	HRSPU		500384
HR	HR00	X	Tkon	HRTKN	HRBNM		307207
HR	HR00	X	Tisno	HRTNO		X	404321
HR	HR00	X	Tunarica	HRTNR	HRRAS		105025
HR	HR00	X	Trpanj	HRTRJ		X	705496
HR	HR00	X	Trstenik	HRTRK		X	704563
HR	HR00	X	Trogir	HRTRO		X	501409
HR	HR00	X	Ubli	HRUBL		X	709565
HR	HR00	X	Umag	HRUMG		X	101008

CTRY	MCA	MODIFIC	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
HR	HR00	X	Unije	HRUNJ	HRLSZ		214107
HR	HR00	X	Vodice	HRVDC		X	405323
HR	HR00	X	Viganj	HRVGN	HRKOR		707567
HR	HR00	X	Vis	HRVIS		X	513368
HR	HR00	X	Valbiska	HRVLB	HRKRK		210062
HR	HR00	X	Vela Luka	HRVLK		X	708497
HR	HR00	X	Veli Lošinj	HRVLN	HRLSZ		214109
HR	HR00	X	Vrgada	HRVRG	HRBNM		307274
HR	HR00	X	Vrbnik	HRVRK	HRSLO		207112
HR	HR00	X	Vranjic	HRVRN	HRSPU		500413
HR	HR00	X	Vrsar	HRVRR	HRPOR		103026
HR	HR00	X	Vrboska	HRVRS	HRJSA		511414
HR	HR00	X	Zadar	HRZAD		X	300201
HR	HR00	X	Žigljen	HRZGL	HRNVL		804177
HR	HR00	X	Zlarin	HRZLR	HRSIB		400326
HR	HR00	X	Other – Croatia	HR888			
HR	HR00	X	HR – offshore installations	HR88P			
HR	HR00		HR – aggregates extraction area	HR 88Q			
			119	119	51	68“	

5. 32009 R 0250: nařízení Komise (ES) č. 250/2009 ze dne 11. března 2009, kterým se provádí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 295/2008, pokud jde o definice ukazatelů, technický formát pro předávání údajů, požadavky na dvojitý oznamování pro NACE Rev. 1.1 a NACE Rev. 2 a odchylky, které lze udělit pro strukturální statistiku podniků (Úř. věst. L 86, 31.3.2009, s. 1):

a) v příloze II bodu 4 v tabulce 4.2 nazvané „Územní jednotka“ se za údaj pro Francii vkládá tento údaj:

„Chorvatsko HR“;

b) v příloze II bodu 4 v tabulce 4.13 nazvané „Zeměpisné členění“ se za údaj pro Francii vkládá tato položka:

„Hrvatska/Croatia HRV“.

6. 32009 R 0251: nařízení Komise (ES) č. 251/2009 ze dne 11. března 2009, kterým se provádí a mění nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 295/2008, pokud jde o datové soubory, které se sestavují pro strukturální statistiku podniků, a nezbytné úpravy po revizi statistické klasifikace produkce podle činností (CPA) (Úř. věst. L 86, 31.3.2009, s. 170):

a) v příloze I se zeměpisné členění v tabulce pro soubor 5G nahrazuje tímto:

„Zeměpisné členění	<p>— Proměnná 11 41 0</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Belgique/België (Belgie) 2. България 3. Česká republika 4. Danmark 5. Deutschland 6. Eesti 7. Ελλάδα 8. España 9. France 10. Hrvatska 11. Ireland 12. Italia 13. Κύπρος 14. Latvija 15. Lietuva 16. Luxembourg (Grand-Duché) 17. Magyarország 18. Malta 19. Nederland 20. Österreich 21. Polska 22. Portugal 23. România 24. Slovenija 25. Slovensko 26. Suomi/Finland 27. Sverige 28. United Kingdom 29. V ostatních zemích EHP 30. Schweiz/Suisse/Svizzera 31. USA 32. Japonsko 33. V ostatních třetích zemích (zbytek světa) <p>Celkem</p>	
--------------------	--	--

	<p>— Proměnné 34 11 0, 34 12 0 a 34 13 0</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. V členském státě sídla 2. V ostatních členských státech 3. V ostatních zemích EHP 4. Schweiz/Suisse/Svizzera 5. USA 6. Japonsko 7. V ostatních třetích zemích (zbytek světa) <p>Celkem“</p>	
--	---	--

b) v příloze I se zeměpisné členění v tabulce pro soubor 5H nahrazuje tímto:

„Zeměpisné členění	<ol style="list-style-type: none"> 1. Belgique/België (Belgie) 2. България 3. Česká republika 4. Danmark 5. Deutschland 6. Eesti 7. Ελλάδα 8. España 9. France 10. Hrvatska 11. Ireland 12. Italia 13. Κύπρος 14. Latvija 15. Lietuva 16. Luxembourg (Grand-Duché) 17. Magyarország 18. Malta 19. Nederland 20. Österreich 21. Polska 22. Portugal 23. România 24. Slovenija 25. Slovensko 	
--------------------	---	--

	26. Suomi/Finland 27. Sverige 28. United Kingdom 29. Island 30. Liechtenstein 31. Norge 32. EHP (kromě vykazující země) Celkem“	
--	--	--

c) v příloze I se zeměpisné členění v tabulce pro soubor 6G nahrazuje tímto:

„Zeměpisné členění	Zeměpisné členění podle členských zemí EHP (1):
	1. Belgique/België
	2. България
	3. Česká republika
	4. Danmark
	5. Deutschland
	6. Eesti
	7. Ελλάδα
	8. España
	9. France
	10. Hrvatska
	11. Ireland
	12. Italia
	13. Κύπρος
	14. Latvija
	15. Lietuva
	16. Luxembourg (Grand-Duché)
	17. Magyarország
	18. Malta
	19. Nederland
	20. Österreich
	21. Polska
	22. Portugal

	23. România 24. Slovenija 25. Slovensko 26. Suomi/Finland 27. Sverige 28. United Kingdom 29. Island 30. Liechtenstein 31. Norge EHP celkem (kromě vykazující země)*
--	--

(¹) Tyto údaje by neměly být poskytovány za vykazující zemi.“

d) v příloze I se zeměpisné členění v tabulce pro soubor 6I nahrazuje tímto:

„Zeměpisné členění	Zeměpisné členění na členské státy EU (¹) a zbytek světa:
	1. Belgique/België
	2. България
	3. Česká republika
	4. Danmark
	5. Deutschland
	6. Eesti
	7. Ελλάδα
	8. España
	9. France
	10. Hrvatska
	11. Ireland
	12. Italia
	13. Κύπρος
	14. Latvija
	15. Lietuva
	16. Luxembourg (Grand-Duché)
	17. Magyarország
	18. Malta
	19. Nederland
	20. Österreich

21. Polska
22. Portugal
23. România
24. Slovenija
25. Slovensko
26. Suomi/Finland
27. Sverige
28. United Kingdom
29. V ostatních zemích EHP
30. Schweiz/Suisse/Svizzera
31. USA
32. Japonsko
33. V ostatních třetích zemích (zbytek světa)
34. Svět celkem (kromě vykazující země) ⁽¹⁾

(¹) Tyto údaje by neměly být poskytovány za vykazující zemi.“

7. 32011 R 0088: nařízení Komise (EU) č. 88/2011 ze dne 2. února 2011, kterým se provádí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 452/2008 o vypracovávání a rozvoji statistik o vzdělávání a celoživotním učení, pokud jde o statistiky o systémech vzdělávání a odborné přípravy (Úř. věst. L 29, 3.2.2011, s. 5):

v příloze I se v tabulce „ENRLLNG1“ seznam moderních cizích jazyků nahrazuje tímto:

„bulharský, španělský, český, dánský, německý, estonský, řecký, anglický, francouzský, irský, chorvatský, italský, lotyšský, litevský, maďarský, maltský, nizozemský, polský, portugalský, rumunský, slovenský, slovinský, finský, švédský, arabský, čínský, japonský, ruský, jiné moderní jazyky“.

8. 32012 R 0555: nařízení Komise (EU) č. 555/2012 ze dne 22. června 2012, kterým se mění nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 184/2005 o statistice Společenství týkající se platební bilance, mezinárodního obchodu službami a přímých zahraničních investic, pokud jde o aktualizaci požadavků na údaje a definic (Úř. věst. L 166, 27.6.2012, s. 22):

v příloze I se tabulka 6 „úrovně geografického členění“ nahrazuje tímto:

„Úrovně geografického členění“

GEO 1	GEO 2	GEO 3
NEREZIDENTI	NEREZIDENTI	NEREZIDENTI
	V rámci eurozóny	V RÁMCI UNIE
	Mimo eurozónu	MIMO UNII
		V rámci eurozóny
		Mimo eurozónu

GEO 4	GEO 5	GEO 6
NEREZIDENTI	NEREZIDENTI	NEREZIDENTI
	EVROPA	EVROPA
Členské státy Unie mimo eurozónu ⁽¹⁾	Belgie	Belgie
	Bulharsko	Bulharsko
	Česká republika	Česká republika
	Dánsko	Dánsko
	Německo	Německo
	Estonsko	Estonsko
	Irsko	Irsko
	Řecko	Řecko
	Španělsko	Španělsko
	Francie	Francie
	Chorvatsko	Chorvatsko
	Itálie	Itálie
	Kypr	Kypr
	Lotyšsko	Lotyšsko
	Litva	Litva
	Lucembursko	Lucembursko
	Maďarsko	Maďarsko
	Malta	Malta
	Nizozemsko	Nizozemsko
	Rakousko	Rakousko
	Polsko	Polsko
	Portugalsko	Portugalsko
	Rumunsko	Rumunsko
	Slovinsko	Slovinsko
	Slovensko	Slovensko
	Finsko	Finsko
	Švédsko	Švédsko
	Spojené království	Spojené království
	Island	Island
	Lichtenštejnsko	Lichtenštejnsko
	Norsko	Norsko
Švýcarsko	Švýcarsko	Švýcarsko
	OSTATNÍ EVROPSKÉ ZEMĚ	OSTATNÍ EVROPSKÉ ZEMĚ
		Albánie

		Andora
		Bělorusko
		Bosna a Hercegovina
		Faerské ostrovy
		Gibraltar
		Guernsey
		Svatý stolec (Vatikánský městský stát)
		Ostrov Man
		Jersey
		Bývalá jugoslávská republika Makedonie
		Moldavsko
		Černá Hora
Rusko	Rusko	Rusko
		Srbsko
		San Marino
	Turecko	Turecko
		Ukrajina
	AFRIKA	AFRIKA
	SEVERNÍ AFRIKA	SEVERNÍ AFRIKA
		Alžírsko
	Egypt	Egypt
		Libye
	Maroko	Maroko
		Tunisko
	OSTATNÍ AFRICKÉ ZEMĚ	OSTATNÍ AFRICKÉ ZEMĚ
		Angola
		Benin
		Botswana
		Britské indickooceánské území
		Burkina Faso
		Burundi
		Kamerun
		Kapverdy
		Středoafriická republika

	Čad
	Komory
	Kongo
	Pobřeží slonoviny
	Demokratická republika Kongo
	Džibutsko
	Rovníková Guinea
	Eritrea
	Etiopie
	Gabon
	Gambie
	Ghana
	Guinea
	Guinea-Bissau
	Keňa
	Lesotho
	Libérie
	Madagaskar
	Malawi
	Mali
	Mauritánie
	Mauricius
	Mosambik
	Namibie
	Niger
Nigérie	Nigérie
Jižní Afrika	Jižní Afrika
	Rwanda
	Svatá Helena, Ascension a Tristan da Cunha
	Svatý Tomáš a Princův ostrov
	Senegal
	Seychely
	Sierra Leone
	Somálsko

		Súdán
		Jižní Súdán
		Svazjsko
		Tanzanie
		Togo
		Uganda
		Zambie
		Zimbabwe
	AMERIKA	AMERIKA
	ZEMĚ SEVERNÍ AMERIKY	ZEMĚ SEVERNÍ AMERIKY
Kanada	Kanada	Kanada
		Grónsko
Spojené státy	Spojené státy	Spojené státy
	ZEMĚ STŘEDNÍ AMERIKY	ZEMĚ STŘEDNÍ AMERIKY
		Anguilla
		Antigua a Barbuda
		Aruba
		Bahamy
		Barbados
		Belize
		Bermudy
		Bonaire, St. Eustatius a Saba
		Britské Panenské ostrovy
		Kajmanské ostrovy
		Kostarika
		Kuba
		Curaçao
		Dominika
		Dominikánská republika
		Salvador
		Grenada
		Guatemala
		Haiti

			Honduras
			Jamajka
	Mexiko		Mexiko
			Montserrat
			Nikaragua
			Panama
			Svatý Kryštof a Nevis
			Svatá Lucie
			Sint Maarten
			Svatý Vincenc a Grenadiny
			Trinidad a Tobago
			Ostrovky Turks a Caicos
			Americké Panenské ostrovy
	ZEMĚ JIŽNÍ AMERIKY		ZEMĚ JIŽNÍ AMERIKY
	Argentina		Argentina
			Bolívie
Brazílie	Brazílie		Brazílie
	Chile		Chile
			Kolumbie
			Ekvádor
			Falklandy
			Guyana
			Paraguay
			Peru
			Surinam
	Uruguay		Uruguay
	Venezuela		Venezuela
	ASIE		ASIE
	ZEMĚ BLÍZKÉHO A STŘEDNÍHO VÝCHODU		ZEMĚ BLÍZKÉHO A STŘEDNÍHO VÝCHODU
	ARABSKÉ ZEMĚ PERSKÉHO ZÁLIVU		ARABSKÉ ZEMĚ PERSKÉHO ZÁLIVU
			Bahrajn
			Irák
			Kuvajt

		Omán
		Katar
		Saúdská Arábie
		Spojené arabské emiráty
		Jemen
	OSTATNÍ ZEMĚ BLÍZKÉHO A STŘEDNÍHO VÝCHODU	OSTATNÍ ZEMĚ BLÍZKÉHO A STŘED- NÍHO VÝCHODU
		Arménie
		Ázerbájdžán
		Gruzie
		Izrael
		Jordánsko
		Libanon
		Palestinská území
		Sýrie
	OSTATNÍ ASIJSKÉ ZEMĚ	OSTATNÍ ASIJSKÉ ZEMĚ
		Afghánistán
		Bangladéš
		Bhútán
		Brunej Darussalam
		Barma/Myanmar
		Kambodža
Čína	Čína	Čína
Hongkong	Hongkong	Hongkong
Indie	Indie	Indie
	Indonésie	Indonésie
		Írán
Japonsko	Japonsko	Japonsko
		Kazachstán
		Kyrgyzstán
		Laos
		Macao
	Malajsie	Malajsie
		Maledivy

	Mongolsko
	Nepál
	Severní Korea
	Pákistán
Filipíny	Filipíny
Singapur	Singapur
Jižní Korea	Jižní Korea
	Srí Lanka
Tchaj-wan	Tchaj-wan
	Tádžikistán
Thajsko	Thajsko
	Východní Timor
	Turkmenistán
	Uzbekistán
	Vietnam
OCEÁNIE A POLÁRNÍ OBLASTI	OCEÁNIE A POLÁRNÍ OBLASTI
	Americká Samoa
	Guam
	Menší odlehlé ostrovy USA
Austrálie	Austrálie
	Kokosové (Keelingovy) ostrovy
	Vánoční ostrov
	Heardův ostrov a McDonaldovy ostrovy
	Ostrov Norfolk
	Fidži
	Francouzská Polynésie
	Kiribati
	Marshallovy ostrovy
	Mikronésie
	Nauru
	Nová Kaledonie
Nový Zéland	Nový Zéland
	Cookovy ostrovy
	Niue

		Tokelau
		Ostrov Severní Mariany
		Palau
		Papua Nová Guinea
		Pitcairn
		Antarktida
		Bouvetův ostrov
		Jižní Georgie a Jižní Sandwichovy ostrovy
		Francouzská jižní a antarktická území
		Šalamounovy ostrovy
		Tonga
		Tuvalu
		Vanuatu
		Samoa
		Wallis a Futuna
V RÁMCI UNIE	V RÁMCI UNIE	V RÁMCI UNIE
MIMO UNII	MIMO UNII	MIMO UNII
V rámci eurozóny	V rámci eurozóny	V rámci eurozóny
Mimo eurozónu	Mimo eurozónu	Mimo eurozónu
Orgány Unie (kromě ECB)	Orgány Unie (kromě ECB)	Orgány Unie (kromě ECB)
Evropská investiční banka	Evropská investiční banka	Evropská investiční banka
	Evropská centrální banka (ECB)	Evropská centrální banka (ECB)
	V RÁMCI UNIE NEZAŘAZENY	V RÁMCI UNIE NEZAŘAZENY
	MIMO UNII NEZAŘAZENY	MIMO UNII NEZAŘAZENY
Offshore finanční centra	Offshore finanční centra	Offshore finanční centra
Mezinárodní organizace (kromě orgánů Unie)	Mezinárodní organizace (kromě orgánů Unie)	Mezinárodní organizace (kromě orgánů Unie)
Mezinárodní měnový fond (MMF)	Mezinárodní měnový fond (MMF)	Mezinárodní měnový fond (MMF)

(¹) Členské státy Unie mimo eurozónu: individuální členění podle země.“

13. SOCIÁLNÍ POLITIKA A ZAMĚSTNANOST

1. 31998 D 0500: rozhodnutí Komise 98/500/ES ze dne 20. května 1998 o zřízení výborů pro kolektivní vyjednávání k podpoře dialogu mezi sociálními partnery na evropské úrovni (Úř. věst. L 225, 12.8.1998, s. 27):

a) v článku 3 se číslo „64“ nahrazuje číslem „66“;

b) v čl. 5 odst. 3 se číslo „54“ nahrazuje číslem „56“.

2. 32008 D 0590: rozhodnutí Komise 2008/590/ES ze dne 16. června 2008 o zřízení Poradního výboru pro rovné příležitosti žen a mužů (Úř. věst. L 190, 18.7.2008, s. 17):

v čl. 3 odst. 1 se číslo „68“ nahrazuje číslem „70“.

14. ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

A. OCHRANA PŘÍRODY

32012 R 0757: prováděcí nařízení Komise (EU) č. 757/2012 ze dne 20. srpna 2012 o pozastavení dovozu exemplářů určitých druhů volně žijících živočichů a planě rostoucích rostlin do Společenství (Úř. věst. L 223, 21.8.2012, s. 31):

v příloze „Exempláře druhů uvedených v příloze A nařízení (ES) č. 338/97, jejichž dovoz do Společenství je pozastaven“ se u druhu *Orchis simia* vypouští odkaz na Chorvatsko.

B. CHEMICKÉ LÁTKY

1. 32000 D 0657: rozhodnutí Komise 2000/657/ES ze dne 16. října 2000, kterým se přijímají rozhodnutí Společenství o dovozu některých chemických látek podle nařízení Rady (EHS) č. 2455/92 o vývozu a dovozu některých nebezpečných chemických látek (Úř. věst. L 275, 27.10.2000, s. 44):

v příloze se text v rámečku před tabulkami nahrazuje tímto:

„ZEMĚ: Evropské společenství

(Členské státy: Belgie, Bulharsko, Česká republika, Dánsko, Estonsko, Finsko, Francie, Chorvatsko, Irsko, Itálie, Kypr, Litva, Lotyšsko, Lucembursko, Maďarsko, Malta, Německo, Nizozemsko, Polsko, Portugalsko, Rakousko, Rumunsko, Řecko, Slovensko, Slovinsko, Spojené království, Španělsko, Švédsko).“

2. 32001 D 0852: rozhodnutí Komise 2001/852/ES ze dne 19. listopadu 2001, kterým se přijímají rozhodnutí Společenství o dovozu podle nařízení Rady (EHS) č. 2455/92 o vývozu a dovozu některých nebezpečných chemických látek a mění rozhodnutí 2000/657/ES (Úř. věst. L 318, 4.12.2001, s. 28):

v příloze I a II se text v rámečku před tabulkami v obou formulářích nahrazuje tímto:

„ZEMĚ: Evropské společenství

(Členské státy: Belgie, Bulharsko, Česká republika, Dánsko, Estonsko, Finsko, Francie, Chorvatsko, Irsko, Itálie, Kypr, Litva, Lotyšsko, Lucembursko, Maďarsko, Malta, Německo, Nizozemsko, Polsko, Portugalsko, Rakousko, Rumunsko, Řecko, Slovensko, Slovinsko, Spojené království, Španělsko, Švédsko).“

3. 32003 D 0508: rozhodnutí Komise 2003/508/ES ze dne 7. července 2003, kterým se přijímají rozhodnutí Společenství o dovozu některých chemických látek podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 304/2003 a kterým se mění rozhodnutí 2000/657/ES a 2001/852/ES (Úř. věst. L 174, 12.7.2003, s. 10):

v příloze I, II a III se text v rámečku před tabulkami nahrazuje tímto:

„ZEMĚ: Evropské společenství

(Členské státy: Belgie, Bulharsko, Česká republika, Dánsko, Estonsko, Finsko, Francie, Chorvatsko, Irsko, Itálie, Kypr, Litva, Lotyšsko, Lucembursko, Maďarsko, Malta, Německo, Nizozemsko, Polsko, Portugalsko, Rakousko, Rumunsko, Řecko, Slovensko, Slovinsko, Spojené království, Španělsko, Švédsko)“.

4. 32004 D 0382: rozhodnutí Komise 2004/382/ES ze dne 26. dubna 2004, kterým se přijímají rozhodnutí Společenství o dovozu určitých chemických látek podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 304/2003 (Úř. věst. L 144, 30.4.2004, s. 11):

v příloze I, II a III se text v rámečku před tabulkami nahrazuje tímto:

„ZEMĚ: Evropské společenství

(Členské státy: Belgie, Bulharsko, Česká republika, Dánsko, Estonsko, Finsko, Francie, Chorvatsko, Irsko, Itálie, Kypr, Litva, Lotyšsko, Lucembursko, Maďarsko, Malta, Německo, Nizozemsko, Polsko, Portugalsko, Rakousko, Rumunsko, Řecko, Slovensko, Slovinsko, Spojené království, Španělsko, Švédsko)“.

5. 32005 D 0416: rozhodnutí Komise 2005/416/ES ze dne 19. května 2005, kterým se přijímají rozhodnutí Společenství o dovozu určitých chemických látek podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 304/2003 a mění rozhodnutí 2000/657/ES, 2001/852/ES a 2003/508/ES (Úř. věst. L 147, 10.6.2005, s. 1):

v příloze I, II, III a IV se text v rámečku před tabulkami ve všech formulářích nahrazuje tímto:

„ZEMĚ: Evropské společenství

(Členské státy: Belgie, Bulharsko, Česká republika, Dánsko, Estonsko, Finsko, Francie, Chorvatsko, Irsko, Itálie, Kypr, Litva, Lotyšsko, Lucembursko, Maďarsko, Malta, Německo, Nizozemsko, Polsko, Portugalsko, Rakousko, Rumunsko, Řecko, Slovensko, Slovinsko, Spojené království, Španělsko, Švédsko)“.

6. 32005 D 0814: rozhodnutí Komise 2003/814/ES ze dne 18. listopadu 2005, kterým se přijímají rozhodnutí Společenství o dovozu určitých chemických látek podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 304/2003 a mění rozhodnutí 2005/657/ES (Úř. věst. L 304, 23.11.2005, s. 46):

v příloze I, II a III se text v rámečku před tabulkami nahrazuje tímto:

„ZEMĚ: Evropské společenství

(Členské státy: Belgie, Bulharsko, Česká republika, Dánsko, Estonsko, Finsko, Francie, Chorvatsko, Irsko, Itálie, Kypr, Litva, Lotyšsko, Lucembursko, Maďarsko, Malta, Německo, Nizozemsko, Polsko, Portugalsko, Rakousko, Rumunsko, Řecko, Slovensko, Slovinsko, Spojené království, Španělsko, Švédsko)“.

7. 32009 D 0875: rozhodnutí Komise 2009/875/ES ze dne 30. listopadu 2009, kterým se přijímají rozhodnutí Společenství o dovozu některých chemických látek podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 689/2008 (Úř. věst. L 315, 2.12.2009, s. 25):

v příloze se text v rámečku před oddílem 1 nahrazuje tímto:

„ZEMĚ: Evropské společenství

(Členské státy: Belgie, Bulharsko, Česká republika, Dánsko, Estonsko, Finsko, Francie, Chorvatsko, Irsko, Itálie, Kypr, Litva, Lotyšsko, Lucembursko, Maďarsko, Malta, Německo, Nizozemsko, Polsko, Portugalsko, Rakousko, Rumunsko, Řecko, Slovensko, Slovinsko, Spojené království, Španělsko, Švédsko)“.

8. 32009 D 0966: rozhodnutí Komise 2009/966/ES ze dne 30. listopadu 2009, kterým se přijímají rozhodnutí Společenství o dovozu některých chemických látek podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 689/2008 a mění rozhodnutí 2000/657/ES, 2001/852/ES, 2003/508/ES, 2004/382/ES a 2005/416/ES (Úř. věst. L 341, 22.12.2009, s. 14):

v příloze I, II, III, IV, V a VI se text v rámečku před každým oddílem 1 nahrazuje tímto:

„ZEMĚ: Evropské společenství

(Členské státy: Belgie, Bulharsko, Česká republika, Dánsko, Estonsko, Finsko, Francie, Chorvatsko, Irsko, Itálie, Kypr, Litva, Lotyšsko, Lucembursko, Maďarsko, Malta, Německo, Nizozemsko, Polsko, Portugalsko, Rakousko, Rumunsko, Řecko, Slovensko, Slovinsko, Spojené království, Španělsko, Švédsko);

v příloze II se v rámečku v oddíle 5.3 třetí odstavec pod záhlavím „U biocidních přípravků“ nahrazuje tímto:

„Členské státy, které souhlasí s dovozem (pro dovoz je třeba předchozí písemný souhlas): Belgie, Bulharsko, Dánsko, Finsko, Francie, Chorvatsko, Itálie, Litva, Nizozemsko (pouze pro typ přípravku 2, dezinfekční přípravky pro použití v soukromé oblasti a oblasti veřejného zdraví), Polsko, Portugalsko a Rakousko.“

9. 32012 D 620(01): prováděcí rozhodnutí Komise ze dne 15. června 2012, kterým se přijímají rozhodnutí Unie o dovozu určitých chemických látek podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 689/2008 (Úř. věst. C 177, 20.6.2012, s. 22):

V příloze se ve všech třech „formulářích pro odpověď o dovozu“ text v rámečku za slovem „Země:“ nahrazuje tímto:

„Evropská unie

(Členské státy: Belgie, Bulharsko, Česká republika, Dánsko, Estonsko, Finsko, Francie, Chorvatsko, Irsko, Itálie, Kypr, Litva, Lotyšsko, Lucembursko, Maďarsko, Malta, Německo, Nizozemsko, Polsko, Portugalsko, Rakousko, Rumunsko, Řecko, Slovensko, Slovinsko, Spojené království, Španělsko, Švédsko).“

15. CELNÍ UNIE

A. TECHNICKÉ ÚPRAVY PROVÁDĚCÍCH PŘEDPISŮ K CELNÍMU KODEXU

31993 R 2454: nařízení Komise (EHS) č. 2454/93 ze dne 2. července 1993, kterým se provádí nařízení Rady (EHS) č. 2913/92, kterým se vydává celní kodex Společenství (Úř. věst. L 253, 11.10.1993, s. 1):

- 1) v čl. 62 třetím pododstavci se doplňuje toto:

„— Izdano naknadno,“;

- 2) v čl. 113 odst. 3 se doplňuje toto:

„— „IZDANO NAKNADNO“.“;

- 3) v čl. 114 odst. 2 se doplňuje toto:

„— „DUPLIKAT“.“;

- 4) v článku 163 se odstavec 2 nahrazuje tímto:

„2. Celní hodnota zboží, které je po svém vstupu na celní území Společenství přepravováno do jiné části tohoto území přes Bělorusko, Rusko, Švýcarsko, Bosnu a Hercegovinu, Svazovou republiku Jugoslávie nebo Bývalou jugoslávskou republiku Makedonii, se určuje na základě místa prvního vstupu zboží na celní území Společenství, je-li zboží dopravováno přímo přes území těchto zemí a tranzit přes tyto země odpovídá obvyklé dopravní cestě na místo určení.“

- 5) v článku 163 se odstavec 4 nahrazuje tímto:

„4. Odstavce 2 a 3 se vztahují i na vykládku nebo překládku zboží a na dočasné přerušení přepravy v Bělorusku, Rusku, Švýcarsku, Bosně a Hercegovině, Svazové republice Jugoslávie nebo v Bývalé jugoslávské republice Makedonii, pokud k nim dojde pouze z přepravních důvodů.“

- 6) v čl. 296 odst. 2 písm. b) osmé odrážce se doplňují slova:

„— POSEBNA UPORABA: ROBA ZA KOJU SU OBVEZE PRENESENE NA PRIMATELJA (UREDBA (EEZ) BR. 2454/93, ČLANAK 296.)“;

- 7) v čl. 297 odst. 3 se doplňuje toto:
„— POSEBNA UPORABA“;
- 8) V čl. 298 odst. 2 se doplňuje toto:
„— ČLANAK 298. UREDBE (EEZ) BR. 2454/93, POSEBNA UPORABA: ROBA NAMIJENJENA IZVOZU – POLJOPRIVREDNE NAKNADE SE NE PRIMJENJUJU“;
- 9) v čl. 314c odst. 2 se doplňují nové odrážky, které znějí:
„— N pakiranje“;
- 10) v čl. 314c odst. 3 se doplňuje toto:
„— Izdano naknadno“;
- 11) v čl. 324c odst. 2 se doplňuje toto:
„— Ovlašteni pošiljatelj“;
- 12) v čl. 324d odst. 2 se doplňuje toto:
„— Oslobođeno potpisa“;
- 13) v čl. 333 odst. 1 písm. b) se doplňuje toto:
„— Izvod“;
- 14) v čl. 423 odst. 3 se doplňuje toto:
„— Ocarinjeno“;
- 15) v čl. 438 odst. 3 se doplňuje toto:
„— Ocarinjeno“;
- 16) v čl. 549 odst. 1 se doplňuje toto:
„— UP/O roba“;
- 17) v čl. 549 odst. 2 se doplňuje toto:
„— Trgovinskapolitika“;
- 18) v článku 550 se doplňuje toto:
„— UP/O roba“;
- 19) v článku 583 se doplňuje toto:
„— PU roba“;
- 20) v čl. 849 odst. 2 se doplňuje toto:
„— Bez izvoznih naknada ili drugih iznosa pri izvozu“;
- 21) v čl. 849 odst. 3 se za slova „Restituiri și alte sume rambursate la export pentru.. (cantitatea),“ vkládá nová odrážka, která zní:
„— Izvozna naknada ili drugi iznos pri izvozu isplaćeni za ... (količina),“;
- 22) v čl. 849 odst. 3 se za slova „Dreptul la plata restituirilor sau a altor sume la export a fost anulat pentru ... (cantitatea),“ vkládá nová odrážka, která zní:
„— Pravo na izvoznju naknadu ili drugi iznos pri izvozu poništeno za ... (količina),“;
- 23) v čl. 855 prvním pododstavci se doplňuje toto:
„— DUPLIKAT“;

24) v čl. 882 odst. 1 písm. b) se doplňuje toto:

„—Roba se ponovno uvozi u skladu s článkem 185. stavkom točkom kodeksa 2 písm. b);“;

25) v čl. 912b odst. 2 druhém pododstavci se doplňuje toto:

„—Položeno osiguranje u visini ... EUR“;

26) v čl. 912b odst. 5 druhém pododstavci se doplňuje toto:

„—Roba nije obuhvaćena carinskim postupkom“;

27) v čl. 912e odst. 2 druhém pododstavci se doplňuje toto:

„—Izvod prvobitnog kontrolnog primjerka T5 (registracijski broj, datum, ispostava i zemlja izdavanja): ...“;

28) v čl. 912e odst. 2 čtvrtém pododstavci se doplňuje toto:

„—... (broj) izdanih izvadaka – preslike u prilogu“;

29) v čl. 912f odst. 1 druhém pododstavci se doplňuje toto:

„—Izdano naknadno“;

30) v čl. 912f odst. 2 se doplňuje toto:

„—DUPLIKAT“;

31) v čl. 912g odst. 2 písm. c) se doplňuje toto:

„—Oslobođeno potpisa – članak 912.g Uredbe (EEZ) br. 2454/93“;

32) v čl. 912 g odst. 3 se doplňuje toto:

„—Pojednostavnjeni postupak – članak 912.g Uredbe (EEZ) br. 2454/93“;

33) v příloze 1 se v kolonce „13 Jazyk“ výtisku 4 a 5 tiskopisu pro oznámení závazné informace o sazebním zařazení zboží vkládá nová zkratka, která zní:

„HR“;

34) v příloze 1a se v kolonce „15 Jazyk“ tiskopisu pro oznámení závazné informace o původu vkládá nová zkratka, která zní:

„HR“;

35) v příloze 22 se za první odstavec nazvaný „Prohlášení na faktuře“ doplňují tato slova:

„Chorvatská verze

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br. ... ⁽¹⁾) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi ... ⁽²⁾ preferencijalnog podrijetla“;

36) v příloze 25 (NÁKLADY NA LETECKOU PŘEPRAVU, KTERÉ SE ZAHRNÚJÍ DO CELNÍ HODNOTY) se v prvním sloupci oddílu nazvaného „Zóna Q“ tabulky zrušuje slovo „Chorvatsko“;

37) v příloze 38 se v poznámkách HLAVY III – SEZNAM POZNÁMEK A JEJICH KÓDŮ doplňují tyto odrážky:

„—HR ograničena valjanost

— HR Oslobođeno

- HR Alternativni dokaz
- HR Razlike: carinarnica kojoj je roba podnesena (naziv izemlja)
- HR Izlaz iz podliježe ograničenjima ili pristojbama na temelju Uredbe/Direktive/Odluke br. ...
- HR Oslobođeno od propisanog plana puta
- HR Ovlašteni pošiljatelj
- HR Oslobođeno potpisa
- HR ZABRANJENO ZAJEDNIČKO JAMSTVO
- HR NEOGRANIČENA UPORABA
- HR Razni
- HR Rasuto
- HR Pošiljatelj“;

38) v příloze 48 se bod I odst. 1 nahrazuje tímto:

„1. Podepsaný/podepsaná ⁽¹⁾
s bydlištěm či sídlem v ⁽²⁾
poskytuje tímto společně a nerozdílně s dlužníkem celnímu úřadu záruky v
ručení až do výše maximální částky
představující 100 %/50 %/30 % ⁽³⁾ referenční částky, ve prospěch Evropské unie

(zahrnující Belgické království, Bulharskou republiku, Českou republiku, Dánské království, Spolkovou republiku Německo, Estonskou republiku, Irsko, Řeckou republiku, Španělské království, Francouzskou republiku, Chorvatskou republiku, Italskou republiku, Kyperskou republiku, Lotyšskou republiku, Litevskou republiku, Lucemburské velkovévodství, Maďarsko, Republiku Malta, Nizozemské království, Rakouskou republiku, Polskou republiku, Portugalskou republiku, Rumunsko, Republiku Slovinsko, Slovenskou republiku, Finskou republiku, Švédské království a Spojené království Velké Británie a Severního Irsku)

a ve prospěch Islandské republiky, Norského království, Švýcarské konfederace, Knížectví Andorry a Republiky San Marino ⁽⁴⁾ za jakoukoli částku hlavních nebo vedlejších závazků, nákladů a přírůžek, avšak s výjimkou peněžitých trestů, kterou hlavní povinný ⁽⁵⁾ ... dluží nebo bude dlužit výše uvedeným zemím ve formě cla a jiných poplatků souvisejících se zbožím propuštěným do společného tranzitního režimu nebo tranzitního režimu Společenství.

⁽¹⁾ Příjmení a jméno nebo obchodní firma.

⁽²⁾ Úplná adresa.

⁽³⁾ Nehodící se škrtněte.

⁽⁴⁾ Škrtněte jméno všech smluvních stran nebo států (Andorra nebo San Marino), jejichž územím zboží přepravováno nebude. Odkazy na státy Andorské knížectví nebo Republika San Marino se vztahují pouze k operacím tranzitního režimu Společenství.

⁽⁵⁾ Příjmení a jméno nebo obchodní firma a úplná adresa hlavního povinného.“;

39) v příloze 49 se bod I odst. 1 nahrazuje tímto:

„1. Podepsaný/podepsaná ⁽¹⁾
s bydlištěm či sídlem v ⁽²⁾

poskytuje tímto společně a nerozdílně s dlužníkem celnímu úřadu záruky v

ručení až do výše maximální částky

ve prospěch Evropské unie

(zahrnující Belgické království, Bulharskou republiku, Českou republiku, Dánské království, Spolkovou republiku Německo, Estonskou republiku, Irsko, Řeckou republiku, Španělské království, Francouzskou republiku, Chorvatskou republiku, Italskou republiku, Kyperskou republiku, Lotyšskou republiku, Litevskou republiku, Lucemburské velkovévodství, Maďarsko, Republiku Malta, Nizozemské království, Rakouskou republiku, Polskou republiku, Portugalskou republiku, Rumunsko, Republiku Slovinsko, Slovenskou republiku, Finskou republiku, Švédské království a Spojené království Velké Británie a Severního Irsku)

a ve prospěch Islandské republiky, Norského království, Švýcarské konfederace, Knížectví Andorry a Republiky San Marino ⁽³⁾ za jakoukoli částku hlavních nebo vedlejších závazků, nákladů a přírážek, avšak s výjimkou peněžitých trestů, kterou hlavní povinný ⁽⁴⁾

dlužní nebo bude dlužit výše uvedeným zemím ve formě cla a jiných poplatků souvisejících se zbožím propuštěným do společného tranzitního režimu nebo tranzitního režimu Společenství v celním úřadu odeslání

do celního úřadu určení v

Popis zboží

⁽¹⁾ Příjmení a jméno nebo obchodní firma.

⁽²⁾ Úplná adresa.

⁽³⁾ Škrtněte jméno všech smluvních stran nebo států (Andorra nebo San Marino), jejichž územím zboží přepravováno nebude. Odkazy na státy Andorské knížectví nebo Republika San Marino se vztahují pouze k operacím tranzitního režimu Společenství.

⁽⁴⁾ Příjmení a jméno nebo obchodní firma a úplná adresa hlavního povinného.;

40) v příloze 50 se bod I odst. 1 nahrazuje tímto:

„1. Podepsaný/podepsaná ⁽¹⁾

s bydlištěm či sídlem v ⁽²⁾

poskytuje tímto společně a nerozdílně s dlužníkem celnímu úřadu záruky ve

ve prospěch Evropské unie

(zahrnující Belgické království, Bulharskou republiku, Českou republiku, Dánské království, Spolkovou republiku Německo, Estonskou republiku, Irsko, Řeckou republiku, Španělské království, Francouzskou republiku, Chorvatskou republiku, Italskou republiku, Kyperskou republiku, Lotyšskou republiku, Litevskou republiku, Lucemburské velkovévodství, Maďarsko, Republiku Malta, Nizozemské království, Rakouskou republiku, Polskou republiku, Portugalskou republiku, Rumunsko, Republiku Slovinsko, Slovenskou republiku, Finskou republiku, Švédské království a Spojené království Velké Británie a Severního Irsku)

a ve prospěch Islandské republiky, Norského království, Švýcarské konfederace, Knížectví Andorry a Republiky San Marino ⁽³⁾

za jakoukoli částku hlavních nebo vedlejších závazků, nákladů a přírážek, avšak s výjimkou peněžitých trestů, kterou hlavní povinný dlužní nebo bude dlužit výše uvedeným zemím ve formě cla a jiných poplatků souvisejících s níže popsaným zbožím propuštěným do společného tranzitního režimu nebo tranzitního režimu Společenství, k čemuž se podepsaný/podepsaná zavázal/zavázala vystavením záručních dokladů jednotlivé jistoty do maximální výše 7 000 EUR na záruční doklad.

⁽¹⁾ Příjmení a jméno nebo obchodní firma.

⁽²⁾ Úplná adresa.

⁽³⁾ Pouze pro operace tranzitního režimu Společenství.;

- 41) v příloze 51 kolonce 7 a v příloze 51a kolonce 6 se mezi výrazy „Evropské společenství“ a „Island“ vypouští slovo „Chorvatsko“;
- 42) v příloze 60 části nazvané „USTANOVENÍ O ÚDAJÍCH UVÁDĚNÝCH V CELNÍM VÝMĚRU“ v bodu „I. Obecně“:
- a) se ve sloupci za větou začínající slovy „Celní výměr uvádí“ vkládá toto:
- „HR = Chorvatsko“;
- b) se ve sloupci za odstavcem začínajícím slovy „Položka 16.“ vkládá toto:
- „HRK = chorvatské kuny“;
- 43) v příloze 63 (Tiskopis kontrolního výtisku T5) se v poli B vyhotovení 1 doplňují slova:
- „Vratiti:“;
- 44) v příloze 71 se vkládá toto:
- a) — v poznámce B.9 na rubu informačního listu INF 1,
— v poznámce B.15 na rubu informačního listu INF 9,
— v poznámce B.14 na rubu informačního listu INF 5,
— v poznámce B.13 na rubu informačního listu INF 6, a
— v poznámce B.15 na rubu informačního listu INF 2:
— „HRK pro chorvatské kuny“;
- b) v bodu 2.1 písm. f) dodatku:
- „— DUPLIKAT“;
- 45) v příloze 111 se v poznámce B.12 na rubu tiskopisu „Žádost o vrácení nebo prominutí cla“ doplňuje toto:
- „— HRK: chorvatská kuna“.

B. JINÉ TECHNICKÉ ÚPRAVY

1. 32004 R 1891: nařízení Komise (ES) č. 1891/2004 ze dne 21. října 2004, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1383/2003 o zásahu celních orgánů proti zboží podezřelému z porušení některých práv k duševnímu vlastnictví a opatřeních, která mají být přijata vůči zboží, o kterém bylo zjištěno, že tato práva porušilo (Úř. věst. L 328, 30.10.2004, s. 16):

v příloze II se vkládají nové položky, které znějí:

v kolonce 6 se po údajích pro Francii [FR] vkládají tyto údaje:

„ HR“;

v kolonce 11 se po údajích pro Francii [FR] vkládají tyto údaje:

„ HR

Název:

Adresa:

Tel.:

Mobil:

Fax:

E-mail:

viz příložený seznam“;

v kolonce 12 se po údajích pro Francii [FR] vkládají tyto údaje:

„ HR

Název:

Adresa:

Tel.:

Mobil:

Fax:

E-mail:

viz příložený seznam“;

v poslední kolonce se po zkratce pro Francii [FR] vkládá tato zkratka:

„ HR“.

2. 32011 R 1224: prováděcí nařízení Komise (EU) č. 1224/2011 ze dne 28. listopadu 2011 k článkům 66 až 73 nařízení Rady (ES) č. 1186/2009 o systému Společenství pro osvobození od cla (Úř. věst. L 314, 29.11.2011, s. 14):

v příloze I se text „Poznámky uvedené v čl. 3 odst. 2“ se nahrazuje tímto:

- „— Артикул за лицата с увреждания: продължаването на митническите освобождавания подлежи на спазване на член 72, параграф 2, втора алинея от Регламент (EO) № 1186/2009“,
- „Objeto para personas minusválidas: se mantiene la franquicia subordinada al respeto del artículo 72, apartado 2, segundo párrafo, del Reglamento (CE) n o 1186/2009“,
- „Zboží pro postižené osoby: zachování osvobození za předpokladu splnění podmínek čl. 72 odst. 2 druhého pododstavce nařízení (ES) č. 1186/2009“,
- „Genstand til handicappede personer: Fortsat fritagelse betinget af overholdelse af artikel 72, stk. 2, andet afsnit, i forordning (EF) nr. 1186/2009“,
- „Gegenstand für Behinderte: Weitergewährung der Zollbefreiung abhängig von der Voraussetzung des Artikels 72 Absatz 2 zweiter Unterabsatz der Verordnung (EG) Nr. 1186/2009“,
- „Kaubaartiklid puuetega inimestele: impordimaksudest vabastamise jätkamine, tingimusel et täidetakse määruse (EÜ) nr 1186/2009 artikli 72 lõike 2 teist lõiku“,
- „Αντικείμενα προοριζόμενα για μειονεκτούντα άτομα: Διατήρηση της ατέλειας εξαρτώμενη από την τήρηση του άρθρου 72 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1186/2009“,
- „Article for the handicapped: continuation of relief subject to compliance with the second subparagraph of Article 72(2) of Regulation (EC) No 1186/2009“,
- „Objet pour personnes handicapées: maintien de la franchise subordonné au respect de l'article 72, paragraphe 2, deuxième alinéa, du règlement (CE) n o 1186/2009“,

- „Predmet za osebe s invaliditetom: nastavak oslobođenja od plaćanja carine u skladu s uvjetima iz članka 72. stavka 2. drugog podstavka Uredbe (EEZ) br. 1186/2009”,
 - „Oggetto per persone disabili: la franchigia è mantenuta a condizione che venga rispettato l'articolo 72, paragrafo 2, secondo comma del regolamento (CE) n. 1186/2009”,
 - „Invalīdiem paredzētas preces: atbrīvojuma turpmāka piemērošana atkarīga no atbilstības Regulas (EK) Nr. 1186/2009 72. panta 2. punkta otrajai daļai”,
 - „Neigaliesiems skirtas daiktas: atleidimo nuo muitų taikymo pratęsimas laikantis Reglamento (EB) Nr. 1186/2009 72 straipsnio 2 dalies antrosios pastraipos nuostatų”,
 - „Áru behozatala fogyatékos személyek számára: a vámmentesség fenntartása az 1186/2009/EK rendelet 72. cikké (2) bekezdésének második albekezdésében foglalt feltételek teljesítése esetén”,
 - „Oggett għal nies b'xi diżabilita': tkomplija ta' helsien mid-dazju suġġett għal osservanza tat-tieni subparagrafu ta' l-Artiklu 72(2) tar-Regolament (KE) Nru 1186/2009”,
 - „Voorwerp voor gehandicapten: handhaving van de vrijstelling is afhankelijk van de nakoming van artikel 72, lid 2, tweede alinea van Verordening (EG) nr. 1186/2009”,
 - „Artykuł przeznaczony dla osób niepełnosprawnych: kontynuacja zwolnienia z zastrzeżeniem zachowania warunków określonych w article 72 ust. 2 akapit drugi rozporządzenia (WE) nr 1186/2009”,
 - „Objectos destinados à pessoas deficientes: é mantida a fraquia desde que seja respeitado o n.º 2, segundo parágrafo do artigo 72.º do Regulamento (CE) n.º 1186/2009”,
 - „Articole pentru persoane cu handicap: menținerea scutirii este condiționată de respectarea dispozițiilor articolului 72 alineatul (2) al doilea paragraf din Regulamentul (CE) Nr. 1186/2009”,
 - „Tovar pre postihnuté osoby: naďalej oslobodený, ak spĺňa podmienky ustanovené v článku 72 odseku 2 druhom pododseku nariadenia (ES) č. 1186/2009”,
 - „Predmet za invalide: ohranitev oprostitve v skladu z drugim pododstavkom člena 72(2) Uredbe (ES) št. 1186/2009”,
 - „Vammaisille tarkoitettut tavarat: tullittomuus jatkuu, edellyttäen että asetuksen (EY) N:o 1186/2009 72 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan ehtoja noudatetaan”,
 - „Föremål för funktionshinderade: Fortsatt tullfrihet under förutsättning att villkoren i artikel 72.2 andra stycket i förordning (EG) nr 1186/2009 uppfylls.”
3. 32011 R 1225: prováděcí nařízení Komise (EU) č. 1225/2011 ze dne 28. listopadu 2011 k článkům 42 až 52 a článkům 57 a 58 nařízení Rady (ES) č. 1186/2009 o systému Společenství pro osvobození od cla (Úř. věst. L 314, 29.11.2011, s. 20):

v příloze I se text „Poznámky uvedené v čl. 3 odst. 2“ se nahrazuje tímto:

- „— „Стоки на ЮНЕСКО: продължаването на митническите освобождавания подлежи на спазване на член 48, параграф 2, първа алинея от Регламент (ЕО) № 1186/2009”,
- „Objeto UNESCO: se mantiene la franquicia subordinada al respeto del artículo 48, apartado 2, primer párrafo, del Reglamento (CE) n. 1186/2009”,
- „Zboží UNESCO: zachování osvobození za předpokladu splnění podmínek čl. 48 odst. 2 prvního pododstavce nařízení (ES) č. 1186/2009”,
- „UNESCO-varer: Fortsat fritagelse betinget af overholdelse af artikel 48, stk. 2, første afsnit, i forordning (EF) nr. 1186/2009”,
- „UNESCO-Gegenstand: Weitergewährung der Zollbefreiung abhängig von der Voraussetzung des Artikels 48 Absatz 2 erster Unterabsatz der Verordnung (EG) Nr. 1186/2009”,
- „UNESCO kaup: impordimaksudest vabastamise jätkamine, tingimusel et täidetakse määruse (EÜ) nr 1186/2009 artikli 48 lõike 2 esimest lõiku”,

- „Αντικείμενο UNESCO: Διατήρηση της ατέλειας εξαρτώμενη από την τήρηση του άρθρου 48 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1186/2009”,
- „UNESCO goods: continuation of relief subject to compliance with the first subparagraph of Article 48(2) of Regulation (EC) No 1186/2009”,
- „Objet UNESCO: maintien de la franchise subordonné au respect de l'article 48, paragraphe 2, premier alinéa, du règlement (CE) n o 1186/2009”,
- „UNESCO robe: nastavak oslobođenja od plaćanja carine u skladu s uvjetima iz članka 48. stavka 2. prvog podstavka Uredbe (EEZ) br. 1186/2009”,
- „Oggetto UNESCO: è mantenuta la franchigia a condizione che venga rispettato l'articolo 48, paragrafo 2, primo comma del regolamento (CE) n. 1186/2009”,
- „UNESCO preces: atbrīvojuma turpmāka piemērošana atkarīga no atbilstības Regulas (EK) Nr. 1186/2009 48. panta 2. punkta pirmajai daļai”,
- „UNESCO prekės: atleidimo nuo muitų taikymo pratėsimas laikantis Reglamento (EB) Nr. 1186/2009 48 straipsnio 2 dalies pirmosios pastraipos nuostatų”,
- „UNESCO-árúk: a vámmentesség fenntartása az 1186/2009/EK rendelet 48. cikke (2) bekezdésének első albekezdésében foglalt feltételek teljesítése esetén”,
- „Ogġetti tal-UNESCO: tkomplija ta' helsien mid-dazju suġġetta għal osservanza ta' l-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 48(2) tar-Regolament (KE) Nru 1186/2009”,
- „UNESCO-voorstel: handhaving van de vrijstelling is afhankelijk van de nakoming van artikel 48, lid 2, eerste alinea, van Verordening (EG) nr. 1186/2009”,
- „Towary UNESCO: kontynuacja zwolnienia z zastrzeżeniem zachowania warunków określonych w art. 48 ust. 2 akapit pierwszy rozporządzenia (WE) nr 1186/2009”,
- „Objectos UNESCO: é mantida a franquia desde que seja respeitado o n.º 2, primeiro parágrafo do artigo 48.º do Regulamento (CE) n.º 1186/2009”,
- „Articole UNESCO: menținerea scutirii este condiționată de respectarea prevederilor articolului 48 alineatul (2) primul paragraf din Regulamentul (CE) Nr. 1186/2009”,
- „Tovar UNESCO: naďalej oslobodený, pokiaľ spĺňa podmienky ustanovené v článku 48 odseku 2 prvom pododseku nariadenia (ES) č. 1186/2009”,
- „Blago UNESCO: ohranitev oprostitve v skladu s prvim pododstavkom člena 48(2) Uredbe (ES) št. 1186/2009”,
- „UNESCO-tavarat: tullittomuus jatkuu, edellyttäen että asetuksen (EY) N:o 1186/2009 48 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan ehtoja noudatetaan”,
- „UNESCO-varor: Fortsatt tullfrihet under förutsättning att villkoren i artikel 48.2 första stycket i förordning (EG) nr 1186/2009 uppfylls.”

16. VNĚJŠÍ VZTAHY

1. 31994 R 3168: nařízení Komise (ES) č. 3168/94 ze dne 21. prosince 1994 o zavedení dovozní licence Společenství v oblasti působnosti nařízení Rady (ES) č. 517/94 o společných pravidlech dovozu textilních výrobků pocházejících z některých třetích zemí, na které se nevztahují dvoustranné dohody, protokoly nebo jiná ujednání ani jiná zvláštní pravidla dovozu Společenství (Úř. věst. L 335, 23.12.1994, s. 23):

a) název dodatku 2 přílohy se nahrazuje tímto:

„Dodatek 2

Списък на националните компетентни органи
Lista de las autoridades nacionales competentes
Seznam příslušných vnitrostátních orgánů
List over kompetente nationale myndigheder
Liste der zuständigen Behörden der Mitgliedstaaten
Riiklike pädevate asutuste nimekiri
Πίνακας των αρμόδιων εθνικών αρχών
List of the national competent authorities
Liste des autorités nationales compétentes
Lista nadležnih nacionalnih tijela
Elenco delle competenti autorità nazionali
Valstu kompetento iestāžu saraksts
Atsakingų nacionalinių institucijų sąrašas
Az illetékes nemzeti hatóságok listája
Lista ta' l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti
Lijst van bevoegde nationale instanties
Lista właściwych organów krajowych
Lista das autoridades nacionais competentes
Lista autorităților naționale competente
Seznam pristojnih nacionalnih organov
Zoznam príslušných štátnych orgánov
Luettelo toimivaltaisista kansallisista viranomaisista
Förteckning över behöriga nationella myndigheter;

b) do dodatku 2 přílohy se doplňují tyto údaje:

„28. Hrvatska

Državni ured za trgovinsku politiku
 Gajeva 4
 10 000 Zagreb
 Republika Hrvatska
 Tel: + 385 1 6303 794
 Fax: + 385 1 6303 885”.

2. 32007 R 1418: nařízení Komise (ES) č. 1418/2007 ze dne 29. listopadu 2007 o vývozu některých odpadů určených k využití, uvedených v příloze III nebo IIIA nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1013/2006, do některých zemí, na které se nevztahuje rozhodnutí OECD o kontrole pohybů odpadů přes hranice (Úř. věst. L 316, 4.12.2007, s. 6):

v příloze se zrušuje položka pro Chorvatsko.

17. ZAHRANIČNÍ, BEZPEČNOSTNÍ A OBRANNÁ POLITIKA

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

32001 D 0844: rozhodnutí Komise 2001/844/ES, ESUO, Euratom ze dne 29. listopadu 2001, kterým se mění její jednací řád (Úř. věst. L 317, 3.12.2001, s. 1):

v dodatku 1 se za údaje pro Francii vkládají tyto údaje:

„Croatia	Vrlo tajno	Tajno	Povjerljivo	Ograničeno“
----------	------------	-------	-------------	-------------

SMĚRNICE

SMĚRNICE RADY 2013/15/EU

ze dne 13. května 2013,

kteřou se v důsledku přistoupení Chorvatské republiky upravují některé směrnice v oblasti volného pohybu zboží

RADA EVROPSKÉ UNIE,

(3) Směrnice v oblasti volného pohybu zboží, uvedené v této směrnici, by proto měly být odpovídajícím způsobem změněny,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

PŘIJALA TUTO SMĚRNICI:

s ohledem na smlouvu o přistoupení Chorvatska, a zejměna na čl. 3 odst. 4 této smlouvy,

Článek 1

Následující směrnice se mění v souladu s přílohou této směrnice:

s ohledem na akt o přistoupení Chorvatska, a zejměna na článek 50 tohoto aktu,

1) v oblasti volného pohybu motorových vozidel:

s ohledem na návrh Evropské komise,

— směrnice Rady 70/157/EHS ze dne 6. února 1970 o sbližování právních předpisů členských států týkajících se přípustné hladiny akustického tlaku a výfukového systému motorových vozidel ⁽¹⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

— směrnice Rady 70/221/EHS ze dne 20. března 1970 o sbližování právních předpisů členských států týkajících se palivových nádrží a ochrany proti podjetí zezadu u motorových vozidel a jejich připojných vozidel ⁽²⁾,

(1) V článku 50 aktu o přistoupení Chorvatska je uvedeno, že jestliže akty orgánů přijate před přistoupením vyžadují v důsledku přistoupení úpřavy a jestliže tyto nezbytné úpřavy nejsou stanoveny tímto aktem o přistoupení ani jeho přílohami, přijme akty nezbytné k tomuto účelu Rada na návrh Komise kvalifikovanou většinou, pokud původní akt nebyl přijat Komisí.

— směrnice Rady 70/388/EHS ze dne 27. července 1970 o sbližování právních předpisů členských států týkajících se zvukových výstražných zařízení motorových vozidel ⁽³⁾,

(2) V závěrečném aktu konference, v jejímž rámci byla vypracována a přijata smlouva o přistoupení Chorvatska, se uvádí, že vysoké smluvní strany dosáhly politické dohody ohledně souboru úpřav aktů přijatých orgány nutných z důvodu přistoupení a vyzývají Radu a Komisí, aby tyto úpřavy přijaly před přistoupením, v přípádě potřeby doplněné a aktualizované s přihlědnutím k vývoji práva Unie.

— směrnice Rady 71/320/EHS ze dne 26. července 1971 o sbližování právních předpisů členských států týkajících se brzdových zařízení určitých kategorií motorových vozidel a jejich připojných vozidel ⁽⁴⁾,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 42, 23.2.1970, s. 16.

⁽²⁾ Úř. věst. L 76, 6.4.1970, s. 23.

⁽³⁾ Úř. věst. L 176, 10.8.1970, s. 12.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 202, 6.9.1971, s. 37.

- směrnice Rady 72/245/EHS ze dne 20. června 1972 o vysokofrekvenčním rušení (elektromagnetické kompatibilitě) vozidel ⁽¹⁾,
- směrnice Rady 74/61/EHS ze dne 17. prosince 1973 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se zařízení bránících neoprávněnému použití motorových vozidel ⁽²⁾,
- směrnice Rady 74/408/EHS ze dne 22. července 1974 o sedadlech, jejich ukotvení a opěrkách hlavy motorových vozidel ⁽³⁾,
- směrnice Rady 74/483/EHS ze dne 17. září 1974 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se vnějších výčnůlků motorových vozidel ⁽⁴⁾,
- směrnice Rady 76/114/EHS ze dne 18. prosince 1975 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se povinných štítků a nápisů pro motorová vozidla a pro jejich přípojná vozidla a pro jejich umístění a způsob upevnění ⁽⁵⁾,
- směrnice Rady 76/757/EHS ze dne 27. července 1976 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se odrazek motorových vozidel a jejich přípojných vozidel ⁽⁶⁾,
- směrnice Rady 76/758/EHS ze dne 27. července 1976 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se doplňkových obrysových svítilen, předních obrysových svítilen, zadních obrysových svítilen, brzdových svítilen, denních svítilen a bočních obrysových svítilen motorových vozidel a jejich přípojných vozidel ⁽⁷⁾,
- směrnice Rady 76/759/EHS ze dne 27. července 1976 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se směrových svítilen motorových vozidel a jejich přípojných vozidel ⁽⁸⁾,
- směrnice Rady 76/760/EHS ze dne 27. července 1976 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se svítilen zadních registračních tabulek motorových vozidel a jejich přípojných vozidel ⁽⁹⁾,
- směrnice Rady 76/761/EHS ze dne 27. července 1976 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se světlometů motorových vozidel, které slouží jako dálkové nebo potkávací světlometry, a zdrojů světla (žárovek a jiných zdrojů) užitých ve schválených světlometech nebo svítilnách motorových vozidel a jejich přípojných vozidel ⁽¹⁰⁾,
- směrnice Rady 76/762/EHS ze dne 27. července 1976 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se předních mlhových světlometů motorových vozidel ⁽¹¹⁾,
- směrnice Rady 77/538/EHS ze dne 28. června 1977 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se zadních mlhových svítilen motorových vozidel a jejich přípojných vozidel ⁽¹²⁾,
- směrnice Rady 77/539/EHS ze dne 28. června 1977 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se zpětných světlometů motorových vozidel a jejich přípojných vozidel ⁽¹³⁾,
- směrnice Rady 77/540/EHS ze dne 28. června 1977 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se parkovacích svítilen motorových vozidel ⁽¹⁴⁾,
- směrnice Rady 77/541/EHS ze dne 28. června 1977 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se bezpečnostních pásů a zádržných systémů motorových vozidel ⁽¹⁵⁾,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 152, 6.7.1972, s. 15.

⁽²⁾ Úř. věst. L 38, 11.2.1974, s. 22.

⁽³⁾ Úř. věst. L 221, 12.8.1974, s. 1.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 266, 2.10.1974, s. 4.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 24, 30.1.1976, s. 1.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 262, 27.9.1976, s. 32.

⁽⁷⁾ Úř. věst. L 262, 27.9.1976, s. 54.

⁽⁸⁾ Úř. věst. L 262, 27.9.1976, s. 71.

⁽⁹⁾ Úř. věst. L 262, 27.9.1976, s. 85.

⁽¹⁰⁾ Úř. věst. L 262, 27.9.1976, s. 96.

⁽¹¹⁾ Úř. věst. L 262, 27.9.1976, s. 122.

⁽¹²⁾ Úř. věst. L 220, 29.8.1977, s. 60.

⁽¹³⁾ Úř. věst. L 220, 29.8.1977, s. 72.

⁽¹⁴⁾ Úř. věst. L 220, 29.8.1977, s. 83.

⁽¹⁵⁾ Úř. věst. L 220, 29.8.1977, s. 95.

- směrnice Rady 78/318/EHS ze dne 21. prosince 1977 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se systémů stírání a ostříkávání čelních skel motorových vozidel ⁽¹⁾,
- směrnice Rady 78/764/EHS ze dne 25. července 1978 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se sedadla řidiče na kolových zemědělských a lesnických traktorech ⁽²⁾,
- směrnice Rady 78/932/EHS ze dne 16. října 1978 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se opěrek hlavy na sedadlech motorových vozidel ⁽³⁾,
- směrnice Rady 86/298/EHS ze dne 26. května 1986 o zadních ochranných konstrukcích chránících při převrácení úzkorozchodných kolových zemědělských a lesnických traktorů ⁽⁴⁾,
- směrnice Rady 87/402/EHS ze dne 25. června 1987 o předních ochranných konstrukcích chránících při převrácení úzkorozchodných kolových zemědělských a lesnických traktorů ⁽⁵⁾,
- směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/20/ES ze dne 30. května 1994 o mechanických spojovacích zařízeních motorových vozidel a přípojných vozidel a jejich připevnění na tato vozidla ⁽⁶⁾,
- směrnice Evropského parlamentu a Rady 95/28/ES ze dne 24. října 1995 o hořlavosti materiálů vnitřní výbavy určitých kategorií motorových vozidel ⁽⁷⁾,
- směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/25/ES ze dne 22. května 2000 o opatřeních proti emisím plyných znečišťujících látek a znečišťujících částic z motorů používaných k pohonu zemědělských a lesnických traktorů ⁽⁸⁾,
- směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/40/ES ze dne 26. června 2000 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se ochrany proti podjetí zepředu u motorových vozidel ⁽⁹⁾,
- směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/56/ES ze dne 27. září 2001 o systémech vytápění pro motorová vozidla a jejich přípojná vozidla ⁽¹⁰⁾,
- směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/85/ES ze dne 20. listopadu 2001 o zvláštních ustanoveních pro vozidla používaná k přepravě osob, která mají více než osm sedadel kromě sedadla řidiče ⁽¹¹⁾,
- směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/24/ES ze dne 18. března 2002 o schvalování typu dvoukolových a tříkolových motorových vozidel ⁽¹²⁾,
- směrnice Evropského parlamentu a Rady 2003/37/ES ze dne 26. května 2003 o schvalování typu zemědělských a lesnických traktorů, jejich přípojných vozidel a výměnných tažených strojů, jakož i jejich systémů, konstrukčních částí a samostatných technických celků ⁽¹³⁾,
- směrnice Evropského parlamentu a Rady 2003/97/ES ze dne 10. listopadu 2003 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se schvalování typu zařízení pro nepřímý výhled a vozidel vybavených těmito zařízeními ⁽¹⁴⁾,
- směrnice Evropského parlamentu a Rady 2007/46/ES ze dne 5. září 2007, kterou se stanoví rámec pro schvalování motorových vozidel a jejich přípojných vozidel, jakož i systémů, konstrukčních částí a samostatných technických celků určených pro tato vozidla (rámcová směrnice) ⁽¹⁵⁾,
- směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/57/ES ze dne 13. července 2009 o ochranných konstrukcích chránících při převrácení kolových zemědělských a lesnických traktorů ⁽¹⁶⁾,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 81, 28.3.1978, s. 49.

⁽²⁾ Úř. věst. L 255, 18.9.1978, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. L 325, 20.11.1978, s. 1.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 186, 8.7.1986, s. 26.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 220, 8.8.1987, s. 1.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 195, 29.7.1994, s. 1.

⁽⁷⁾ Úř. věst. L 281, 23.11.1995, s. 1.

⁽⁸⁾ Úř. věst. L 173, 12.7.2000, s. 1.

⁽⁹⁾ Úř. věst. L 203, 10.8.2000, s. 9.

⁽¹⁰⁾ Úř. věst. L 292, 9.11.2001, s. 21.

⁽¹¹⁾ Úř. věst. L 42, 13.2.2002, s. 1.

⁽¹²⁾ Úř. věst. L 124, 9.5.2002, s. 1.

⁽¹³⁾ Úř. věst. L 171, 9.7.2003, s. 1.

⁽¹⁴⁾ Úř. věst. L 25, 29.1.2004, s. 1.

⁽¹⁵⁾ Úř. věst. L 263, 9.10.2007, s. 1.

⁽¹⁶⁾ Úř. věst. L 261, 3.10.2009, s. 1.

- směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/64/ES ze dne 13. července 2009 o potlačení vysokofrekvenčního rušení kolových zemědělských a lesnických traktorů (elektromagnetická kompatibilita) ⁽¹⁾,
- směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/75/ES ze dne 13. července 2009 o ochranných konstrukcích chránících při převrácení kolových zemědělských a lesnických traktorů (statické zkoušky) ⁽²⁾ a
- směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/144/ES ze dne 30. listopadu 2009 o určitých konstrukčních částech a vlastnostech kolových zemědělských a lesnických traktorů ⁽³⁾;

2) v oblasti volného pohybu obuvi: směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/11/ES ze dne 23. března 1994 o sblížení právních a správních předpisů členských států týkajících se označování materiálů používaných v hlavních částech obuvi prodávané spotřebiteli ⁽⁴⁾.

Článek 2

1. Členské státy do dne přistoupení Chorvatska k Unii přijmou a zveřejní právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí. Neprodleně o nich uvědomí Komisi.

Použijí tyto předpisy ode dne přistoupení Chorvatska k Unii.

Tyto předpisy přijaté členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

2. Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

Článek 3

Tato směrnice vstupuje v platnost s výhradou vstupu a dnem vstupu smlouvy o přistoupení Chorvatska v platnost.

Článek 4

Tato směrnice je určena členskými státy.

V Bruselu dne 13. května 2013.

Za Radu
předseda
S. COVENEY

⁽¹⁾ Úř. věst. L 216, 20.8.2009, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 261, 3.10.2009, s. 40.

⁽³⁾ Úř. věst. L 27, 30.1.2010, s. 33.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 100, 19.4.1994, s. 37.

PŘÍLOHA

ČÁST A

MOTOROVÁ VOZIDLA

1. V příloze II směrnice 70/157/EHS se v seznamu v bodě 4.2 vkládá za údaj pro Irsko tento údaj:
„25“ pro Chorvatsko“.
2. V příloze II směrnice 70/221/EHS se v seznamu v bodě 6.2 vkládá za údaj pro Řecko tento údaj:
„25 pro Chorvatsko“.
3. V příloze I směrnice 70/388/EHS se v bodě 1.4.1 do textu v závorkách doplňuje tento údaj:
„25 pro Chorvatsko“.
4. V příloze XV směrnice 71/320/EHS se v seznamu v bodě 4.4.2 vkládá za údaj pro Řecko tento údaj:
„25 pro Chorvatsko“.
5. V příloze I směrnice 72/245/EHS se v seznamu v bodě 5.2 vkládá za údaj pro Irsko tento údaj:
„25 pro Chorvatsko“.
6. V příloze I směrnice 74/61/EHS se v seznamu v bodě 5.1.1 vkládá za údaj pro Irsko tento údaj:
„25“ pro Chorvatsko“.
7. V příloze I směrnice 74/408/EHS se v seznamu v bodě 6.2.1 vkládá za údaj pro Řecko tento údaj:
„25 pro Chorvatsko“.
8. V příloze I směrnice 74/483/EHS se v poznámce pod čarou 1 k bodu 3.2.2.2 doplňuje tento údaj:
„25 = Chorvatsko“.
9. V příloze směrnice 76/114/EHS se do textu v závorkách v bodě 2.1.2 doplňuje tento údaj:
„25 pro Chorvatsko“.
10. V příloze I směrnice 76/757/EHS se v seznamu v bodě 4.2.1 vkládá za údaj pro Řecko tento údaj:
„25 pro Chorvatsko“.
11. V příloze I směrnice 76/758/EHS se v seznamu v bodě 5.2.1 vkládá za údaj pro Řecko tento údaj:
„25 pro Chorvatsko“.
12. V příloze I směrnice 76/759/EHS se v seznamu v bodě 4.2.1 vkládá za údaj pro Řecko tento údaj:
„25 pro Chorvatsko“.
13. V příloze I směrnice 76/760/EHS se v seznamu v bodě 4.2.1 vkládá za údaj pro Řecko tento údaj:
„25 pro Chorvatsko“.

14. Příloha I směrnice 76/761/EHS se mění takto:

a) v seznamu v bodě 5.2.1 se vkládá za údaj pro Irsko tento údaj:

„25 pro Chorvatsko“;

b) v seznamu v bodě 6.2.1 se vkládá za údaj pro Irsko tento údaj:

„25 pro Chorvatsko“.

15. V příloze I směrnice 76/762/EHS se v seznamu v bodě 4.2.1 vkládá za údaj pro Řecko tento údaj:

„25 pro Chorvatsko“.

16. V příloze I směrnice 77/538/EHS se v seznamu v bodě 4.2.1 vkládá za údaj pro Řecko tento údaj:

„25 pro Chorvatsko“.

17. V příloze I směrnice 77/539/EHS se v seznamu v bodě 4.2.1 vkládá za údaj pro Řecko tento údaj:

„25 pro Chorvatsko“.

18. V příloze I směrnice 77/540/EHS se v seznamu v bodě 4.2.1 vkládá za údaj pro Řecko tento údaj:

„25 pro Chorvatsko“.

19. V příloze III směrnice 77/541/EHS se v seznamu v bodě 1.1.1 vkládá za údaj pro Řecko tento údaj:

„25 pro Chorvatsko“.

20. V příloze I směrnice 78/318/EHS se v seznamu v bodě 7.2 vkládá za údaj pro Řecko tento údaj:

„25 pro Chorvatsko“.

21. V příloze II směrnice 78/764/EHS se v bodě 3.5.2.1 doplňuje tento údaj:

„25 pro Chorvatsko“.

22. V příloze VI směrnice 78/932/EHS se v bodě 1.1.1 doplňuje tento údaj:

„25 pro Chorvatsko“.

23. V příloze VI směrnice 86/298/EHS se v první odrážce doplňuje tento údaj:

„25 pro Chorvatsko“.

24. V příloze VII směrnice 87/402/EHS se v první odrážce vkládá za údaj pro Irsko tento údaj:

„25 pro Chorvatsko“.

25. V příloze I směrnice 94/20/ES se v seznamu v bodě 3.3.4 vkládá za údaj pro Portugalsko tento údaj:

„25 pro Chorvatsko“.

26. V příloze I směrnice 95/28/ES se v seznamu v bodě 6.1.1 vkládá za údaj pro Řecko tento údaj:

„25 pro Chorvatsko“.

27. V příloze I dodatku 4 směrnice 2000/25/ES se v seznamu v bodě 1 oddílu 1 vkládá za údaj pro Irsko tento údaj:

„25“ pro Chorvatsko“.

28. V příloze I směrnice 2000/40/ES se v seznamu v bodě 3.2 vkládá za údaj pro Irsko tento údaj:

„25 pro Chorvatsko“.

29. V příloze I dodatku 5 směrnice 2001/56/ES se v seznamu v bodě 1.1.1 vkládá za údaj pro Irsko tento údaj:

„25 pro Chorvatsko“.

30. Příloha I směrnice 2001/85/ES se mění takto:

a) v seznamu v bodě 7.6.11.1 se doplňuje tento údaj:

„Izlaz u slučaju opasnosti“;

b) v seznamu v bodě 7.7.9.1 se doplňuje tento údaj:

„Autobus se zaustavlja“.

31. Směrnice 2002/24/ES se mění takto:

a) v příloze IV části A se bod 47 na straně 2 vzoru nahrazuje tímto:

„47. Výkon pro účely zdanění nebo národní kódové číslo (čísla), pokud existuje:

Belgie:	Bulharsko:	Česká republika:
Dánsko:	Německo:	Estonsko:
Irsko:	Řecko:	Španělsko:
Francie:	Chorvatsko:	Itálie:
Kypr:	Lotyšsko:	Litva:
Lucembursko:	Maďarsko:	Malta:
Nizozemsko:	Rakousko:	Polsko:
Portugalsko:	Rumunsko:	Slovinsko:
Slovensko:	Finsko:	Švédsko:
Spojené království:		

b) příloha V se mění takto:

i) v části A se v seznamu v bodě 1 části 1 vkládá za údaj pro Irsko tento údaj:

„25 pro Chorvatsko“,

ii) v části B se v seznamu v bodě 1.1 vkládá za údaj pro Irsko tento údaj:

„— 25 pro Chorvatsko“.

32. Směrnice 2003/37/ES se mění takto:

a) v příloze II kapitole C dodatku 1 bodě 1 se v první odrážce vkládá za údaj pro Irsko tento údaj:

„25 pro Chorvatsko,“;

b) příloha III se mění takto:

i) v části I oddíle „A – Úplné/dokončené traktory“ se bod 16 nahrazuje tímto:

„16. Výkon (výkony) pro účely zdanění nebo daňová třída (třídy)

Belgie:	Bulharsko:	Česká republika:
Dánsko:	Německo:	Estonsko:
Irsko:	Řecko:	Španělsko:
Francie:	Chorvatsko:	Itálie:
Kypr:	Lotyšsko:	Litva:
Lucembursko:	Maďarsko:	Malta:
Nizozemsko:	Rakousko:	Polsko:
Portugalsko:	Rumunsko:	Slovinsko:
Slovensko:	Finsko:	Švédsko:
Spojené království:		

ii) v části I oddíle „B – Úplná/dokončená zemědělská nebo lesnická přípojná vozidla“ se bod 16 nahrazuje tímto:

„16. Případný výkon (výkony) pro účely zdanění nebo daňová třída (třídy)

Belgie:	Bulharsko:	Česká republika:
Dánsko:	Německo:	Estonsko:
Irsko:	Řecko:	Španělsko:
Francie:	Chorvatsko:	Itálie:
Kypr:	Lotyšsko:	Litva:
Lucembursko:	Maďarsko:	Malta:
Nizozemsko:	Rakousko:	Polsko:
Portugalsko:	Rumunsko:	Slovinsko:
Slovensko:	Finsko:	Švédsko:
Spojené království:		

iii) v části I oddíle „C – Úplné/dokončené výměnné tažené stroje“ se bod 16 nahrazuje tímto:

„16. Případný výkon (výkony) pro účely zdanění nebo daňová třída (třídy)

Belgie:	Bulharsko:	Česká republika:
Dánsko:	Německo:	Estonsko:
Irsko:	Řecko:	Španělsko:
Francie:	Chorvatsko:	Itálie:
Kypr:	Lotyšsko:	Litva:
Lucembursko:	Maďarsko:	Malta:
Nizozemsko:	Rakousko:	Polsko:
Portugalsko:	Rumunsko:	Slovinsko:
Slovensko:	Finsko:	Švédsko:
Spojené království:		

iv) v části II oddíle „A – Nedokončená zemědělská nebo lesnická přípojná vozidla“ se bod 16 nahrazuje tímto:

„16. Případný výkon (výkony) pro účely zdanění nebo daňová třída (třídy)

Belgie:	Bulharsko:	Česká republika:
Dánsko:	Německo:	Estonsko:
Irsko:	Řecko:	Španělsko:
Francie:	Chorvatsko:	Itálie:
Kypr:	Lotyšsko:	Litva:
Lucembursko:	Maďarsko:	Malta:
Nizozemsko:	Rakousko:	Polsko:
Portugalsko:	Rumunsko:	Slovensko:
Slovensko:	Finsko:	Švédsko:
Spojené království:		

v) v části II oddíle „B – Nedokončené výměnné tažené stroje“ se bod 16 nahrazuje tímto:

„16. Případný výkon (výkony) pro účely zdanění nebo daňová třída (třídy)

Belgie:	Bulharsko:	Česká republika:
Dánsko:	Německo:	Estonsko:
Irsko:	Řecko:	Španělsko:
Francie:	Chorvatsko:	Itálie:
Kypr:	Lotyšsko:	Litva:
Lucembursko:	Maďarsko:	Malta:
Nizozemsko:	Rakousko:	Polsko:
Portugalsko:	Rumunsko:	Slovensko:
Slovensko:	Finsko:	Švédsko:
Spojené království:		

33. V příloze I dodatku 5 směrnice 2003/97/ES se v seznamu v bodě 1.1 vkládá za údaj pro Irsko tento údaj:

„25 pro Chorvatsko“.

34. Příloha VII směrnice 2007/46/ES se mění takto:

a) v seznamu v bodě 1 části 1 se vkládá za údaj pro Irsko tento údaj:

„25 pro Chorvatsko“;

b) v dodatku se v seznamu v bodě 1.1 se vkládá za údaj pro Irsko tento údaj:

„25 pro Chorvatsko“.

35. V příloze VI směrnice 2009/57/ES se v seznamu v prvním odstavci vkládá za údaj pro Irsko tento údaj:

„25. pro Chorvatsko“.

36. V příloze I směrnice 2009/64/ES se v seznamu rozlišujících čísel v bodě 5.2 vkládá za údaj pro Irsko tento údaj:

„25 pro Chorvatsko“.

37. V příloze VI směrnice 2009/75/ES se v seznamu v prvním odstavci vkládá za údaj pro Irsko tento údaj:

„25. pro Chorvatsko“.

38. Směrnice 2009/144/ES se mění takto:

a) v příloze III A se v poznámce pod čarou 1 k bodu 5.4.1 vkládá za údaj pro Irsko tento údaj:

„25 pro Chorvatsko“;

b) v příloze IV dodatku 4 se v první odrážce vkládá za údaj pro Irsko tento údaj:

„25 pro Chorvatsko“;

c) v příloze V se v seznamu rozlišujících čísel v bodě 2.1.3 vkládá za údaj pro Irsko tento údaj:

„25 pro Chorvatsko“.

ČÁST B

OBUV

Příloha I směrnice 94/11/ES se mění takto:

a) bod 1 se mění takto:

i) v písmenu a) se v seznamu „Písemné údaje“ doplňuje tento údaj:

„HR Gornjište“,

ii) v písmenu b) se v seznamu „Písemné údaje“ doplňuje tento údaj:

„HR Podstava i uložna tabanica“,

iii) v písmenu c) se v seznamu „Písemné údaje“ doplňuje tento údaj:

„HR Potplat (donjište)“.

b) bod 2 se mění takto:

i) v písm. a) bodu i) se v seznamu „Písemné údaje“ doplňuje tento údaj:

„HR Koža“,

ii) v písm. a) bodu ii) se v seznamu „Písemné údaje“ doplňuje tento údaj:

„HR Koža korigiranog lica“,

iii) v písmenu b) se v seznamu „Písemné údaje“ doplňuje tento údaj:

„HR Tekstil“,

iv) v písmenu c) se v seznamu „Písemné údaje“ doplňuje tento údaj:

„HR Drugi materijali“.

SMĚRNICE RADY 2013/16/EU

ze dne 13. května 2013,

kteřou se v důsledku přistoupení Chorvatské republiky upravují některé směrnice v oblasti veřejných zakázek

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na smlouvu o přistoupení Chorvatska, a zejména na čl. 3 odst. 4 této smlouvy,

s ohledem na akt o přistoupení Chorvatska, a zejména na článek 50 tohoto aktu,

s ohledem na návrh Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) V článku 50 aktu o přistoupení Chorvatska je uvedeno, že jestliže akty orgánů přijaté před přistoupením vyžadují v důsledku přistoupení úpravy a jestliže tyto nezbytné úpravy nejsou stanoveny tímto aktem o přistoupení ani jeho přílohami, přijme akty nezbytné k tomuto účelu Rada na návrh Komise kvalifikovanou většinou, pokud původní akt nebyl přijat Komisí.
- (2) V závěrečném aktu konference, v jejímž rámci byla vypracována a přijata smlouva o přistoupení Chorvatska, se uvádí, že vysoké smluvní strany dosáhly politické dohody ohledně souboru úprav aktů přijatých orgány nutných z důvodu přistoupení a vyzývají Radu a Komisi, aby tyto úpravy přijaly před přistoupením, v případě potřeby doplněné a aktualizované s přihlédnutím k vývoji práva Unie.
- (3) Směrnice 2004/17/ES ⁽¹⁾, 2004/18/ES ⁽²⁾ a 2009/81/ES ⁽³⁾ by proto měly být odpovídajícím způsobem změněny,

PŘIJALA TUTO SMĚRNICI:

Článek 1

Směrnice 2004/17/ES, 2004/18/ES a 2009/81/ES se mění v souladu s přílohou této směrnice.

Článek 2

1. Členské státy do dne přistoupení Chorvatska k Unii přijmou a zveřejní právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí. Neprodleně o nich uvědomí Komisi.

Použijí tyto předpisy ode dne přistoupení Chorvatska k Unii.

Tyto předpisy přijaté členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

2. Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

Článek 3

Tato směrnice vstupuje v platnost s výhradou vstupu a dnem vstupu smlouvy o přistoupení Chorvatska v platnost.

Článek 4

Tato směrnice je určena členskými státním.

V Bruselu dne 13. května 2013.

Za Radu
předseda

S. COVENEY

⁽¹⁾ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/17/ES ze dne 31. března 2004 o koordinaci postupů při zadávání zakázek subjekty působícími v odvětví vodního hospodářství, energetiky, dopravy a poštovních služeb (Úř. věst. L 134, 30.4.2004, s. 1).

⁽²⁾ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/18/ES ze dne 31. března 2004 o koordinaci postupů při zadávání veřejných zakázek na stavební práce, dodávky a služby (Úř. věst. L 134, 30.4.2004, s. 114).

⁽³⁾ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/81/ES ze dne 13. července 2009 o koordinaci postupů při zadávání některých zakázek na stavební práce, dodávky a služby zadavateli v oblasti obrany a bezpečnosti (Úř. věst. L 216, 20.8.2009, s. 76).

PŘÍLOHA

1. Směrnice 2004/17/ES se mění takto:

a) v příloze I se za údaje pro Francii vkládají tyto údaje:

„Chorvatsko

Zadavatelé uvedení v článku 6 Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11) (zákon o veřejných zakázkách, úřední věstník č. 90/11), kteří v souladu se zvláštními právními předpisy budují (poskytují) nebo provozují pevné sítě pro poskytování veřejných služeb souvisejících s výrobou, přenosem a distribucí plynu a tepelné energie a dodávkou plynu nebo tepelné energie do pevných sítí, například zadavatelé, kteří se uvedeným činnostem věnují na základě udělené licence pro vykonávání činnosti z oblasti energetiky v souladu s energetickým zákonem (úřední věstník 120/12).“;

b) v příloze II se za údaje pro Francii vkládají tyto údaje:

„Chorvatsko

Zadavatelé uvedení v článku 6 Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11) (zákon o veřejných zakázkách, úřední věstník č. 90/11), kteří v souladu se zvláštními právními předpisy budují (poskytují) nebo provozují pevné sítě pro poskytování veřejných služeb souvisejících s výrobou, přenosem a distribucí elektřiny a dodávkou elektřiny do pevných sítí, například zadavatelé, kteří se uvedeným činnostem věnují na základě udělené licence pro vykonávání činnosti z oblasti energetiky v souladu s energetickým zákonem (úřední věstník 120/12).“;

c) v příloze III se za údaje pro Francii vkládají tyto údaje:

„Chorvatsko

Zadavatelé uvedení v článku 6 Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11) (zákon o veřejných zakázkách, úřední věstník č. 90/11), kteří v souladu se zvláštními právními předpisy budují (poskytují) nebo provozují pevné sítě pro poskytování veřejných služeb souvisejících s výrobou, přenosem a distribucí pitné vody a dodávkou pitné vody do pevných sítí, například zadavatelé zřízení místními samosprávnými celky, kteří vystupují jako veřejný dodavatel vodovodních nebo kanalizačních služeb v souladu s vodním zákonem (úřední věstník 153/09 a 130/11).“;

d) v příloze IV se za údaje pro Francii vkládají tyto údaje:

„Chorvatsko

Zadavatelé uvedení v článku 6 Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11) (zákon o veřejných zakázkách, úřední věstník č. 90/11), kteří v souladu se zvláštními právními předpisy poskytují nebo provozují sítě veřejných služeb železniční dopravy.“;

e) v příloze V se za údaje pro Francii vkládají tyto údaje:

„Chorvatsko

Zadavatelé uvedení v článku 6 Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11) (zákon o veřejných zakázkách, úřední věstník č. 90/11), kteří v souladu se zvláštními právními předpisy poskytují nebo provozují sítě veřejných služeb v oblasti městské železniční dopravy, automatizovaných systémů, tramvají, autobusů, trolejbusů a lanovek (lanových drah), například zadavatelé, kteří se uvedeným veřejným službám věnují v souladu se zákonem o veřejných službách (úřední věstník 36/95, 70/97, 128/99, 57/00, 129/00, 59/01, 26/03, 82/04, 110/04, 178/04, 38/09, 79/09, 153/09, 49/11, 84/11, 90/11).“;

f) v příloze VI se za údaje pro Francii vkládají tyto údaje:

„Chorvatsko

Zadavatelé uvedení v článku 6 Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11) (zákon o veřejných zakázkách, úřední věstník č. 90/11), kteří v souladu se zvláštními právními předpisy poskytují poštovní služby a další služby, jež se za poštovní služby ve smyslu čl. 112 odst. 4 uvedeného zákona nepovažují.“;

g) v příloze VII se za údaje pro Francii vkládají tyto údaje:

„Chorvatsko

Zadavatelé uvedení v článku 6 Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11) (zákon o veřejných zakázkách, úřední věstník č. 90/11), kteří v souladu se zvláštními právními předpisy vykonávají činnosti související s využíváním geografické oblasti za účelem průzkumu a těžby ropy nebo zemního plynu, například dodavatelé vykonávající tyto aktivity v souladu se zákonem o těžbě (úřední věstník 75/09 a 49/11).“;

h) v příloze VIII se za údaje pro Francii vkládají tyto údaje:

„Chorvatsko

Zadavatelé uvedení v článku 6 Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11) (zákon o veřejných zakázkách, úřední věstník č. 90/11), kteří v souladu se zvláštními právními předpisy vykonávají činnosti související s využíváním geografické oblasti za účelem průzkumu a těžby uhlí nebo jiných pevných paliv, například dodavatelé vykonávající tyto aktivity v souladu se zákonem o těžbě (úřední věstník 75/09 a 49/11).“;

i) v příloze IX se za údaje pro Francii vkládají tyto údaje:

„Chorvatsko

Zadavatelé uvedení v článku 6 Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11) (zákon o veřejných zakázkách, úřední věstník č. 90/11), kteří v souladu se zvláštními právními předpisy vykonávají činnosti související s využíváním geografické oblasti za účelem zpřístupnění námořních přístavů, říčních přístavů a jiných dopravních terminálů pro provozovatele námořní nebo říční dopravy, například dodavatelé vykonávající tyto aktivity v souladu s námořní legislativou (úřední věstník 158/03, 100/04, 141/06 a 38/09).“;

j) v příloze X se za údaje pro Francii vkládají tyto údaje:

„Chorvatsko

Zadavatelé uvedení v článku 6 Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11) (zákon o veřejných zakázkách, úřední věstník č. 90/11), kteří v souladu se zvláštními právními předpisy vykonávají činnosti související s využíváním geografické oblasti za účelem zpřístupnění letišť a dalších koncových zařízení pro provozovatele letecké dopravy, například dodavatelé vykonávající tyto aktivity v souladu se zákonem o letištích (úřední věstník 19/98 a 14/11).“

2. Směrnice 2004/18/ES se mění takto:

a) v příloze III se za údaje pro Francii vkládají tyto údaje:

„Chorvatsko

Zadavatelé uvedení v čl. 5 odst. 1 bodě 3 Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11) (zákon o veřejných zakázkách, úřední věstník č. 90/11), tj. právnické osoby zvláště zřízené za účelem plnění potřeb veřejného zájmu, které nemají průmyslovou nebo obchodní povahu a splňují jednu z následujících podmínek:

- z více než 50 % jsou financovány ze státního rozpočtu nebo z rozpočtu místního nebo regionálního samosprávného celku nebo z rozpočtu jiných podobných právnických osob, nebo
- jsou řízeny státními orgány, místními nebo regionálními samosprávnými celky nebo jinými podobnými právními osobami, nebo
- v jejich správním, dozorčím nebo řídicím orgánu je více než polovina členů jmenována státními orgány, regionálními nebo místními samosprávnými celky nebo jinými podobnými právními osobami.

Příklady:

- Agency Alan d.o.o.,
- APIS IT d.o.o – Podpora v oblasti informačních systémů a informačních technologií,
- Národní soubor folklórních tanců Chorvatska „Lado“,
- Autocesta Rijeka – Zagreb d.d. (Dálnice Rijeka – Záhřeb),
- CARnet (Chorvatská síť pro vědu a výzkum),
- centra péče a pomoci,
- střediska sociální péče,
- ústavy sociální péče,
- zařízení zdravotnické péče,
- státní archívy,
- Státní institut pro ochranu přírody,
- Fond pro financování vyřazování z provozu jaderné elektrárny Krško a zneškodňování jaderného odpadu a vyhořelého jaderného paliva této jaderné elektrárny,
- Fond pro výplatu náhrad za zabavený majetek,
- Fond pro obnovu a rozvoj města Vukovar,
- Fond profesní rehabilitace a zaměstnávání osob se zdravotním postižením,
- Fond ochrany životního prostředí a energetické účinnosti,
- Chorvatská akademie věd a umění,
- Chorvatská banka pro obnovu a rozvoj,
- Hrvatska kontrola zračne plovitbe d.o.o. (chorvatská kontrola letového provozu),
- Hrvatska lutrija d.o.o. (chorvatská loterie),
- Chorvatská nadace pro kulturní dědictví,
- Chorvatská agrární komora,
- Chorvatský rozhlas a televize,
- Chorvatské sdružení technické kultury,

- Hrvatske autoceste d.o.o. (chorvatská správa dálnic),
- Hrvatske ceste d.o.o. (chorvatská správa silnic),
- Hrvatske šume d.o.o. (chorvatské lesy),
- Hrvatske vode (chorvatský podnik vodního hospodářství),
- Chorvatské audiovizuální centrum,
- Chorvatské středisko chovu koní – státní chovné farmy Đakovo a Lipik,
- Chorvatské středisko pro zemědělství, výživu a záležitosti venkova,
- Chorvatské středisko pro odstraňování min,
- Chorvatské pamětní a dokumentační středisko občanské války,
- Chorvatský olympijský výbor,
- Chorvatský provozovatel trhu s energiemi,
- Chorvatský paralympijský výbor,
- Chorvatský plavební rejstřík,
- Chorvatský památkový ústav,
- Chorvatský sportovní svaz neslyšících,
- Chorvatský ústav urgentní medicíny,
- Chorvatský národní ústav veřejného zdraví,
- Chorvatský ústav duševního zdraví,
- Chorvatský ústav důchodového pojištění,
- Chorvatský ústav pro normalizaci,
- Chorvatský ústav telemedicíny,
- Chorvatský toxikologický a antidopingový ústav,
- Chorvatský národní ústav transfuzního lékařství,
- Chorvatský úřad práce,
- Chorvatský ústav pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci,
- Chorvatský ústav zdravotního pojištění,
- Chorvatský ústav zdravotního pojištění proti nemocem z povolání,
- Jadrolinija (společnost veřejné lodní dopravy Jadrolinija),
- Chorvatské olympijské středisko – veřejná instituce,
- veřejné instituce vysokoškolského vzdělávání,

- národní parky – veřejné instituce,
- přírodní parky – veřejné instituce,
- státní vědecké ústavy,
- divadla, muzea, galerie, knihovny a další kulturní instituce zřízené Chorvatskou republikou nebo místními a regionálními samosprávnými celky,
- káznice,
- fakultní nemocnice,
- klinická nemocniční střediska,
- kliniky,
- Lexikografický institut Miroslava Krleži,
- přístavní orgány,
- sanatoria,
- lékárny zřízené regionálními samosprávnými celky,
- Matica hrvatska (Matice chorvatská),
- Mezinárodní středisko podvodní archeologie,
- Národní a univerzitní knihovna,
- Národní nadace na podporu životních podmínek žáků a studentů,
- Národní nadace rozvoje občanské společnosti,
- Národní nadace pro vědu, vysokoškolské vzdělávání a technologický rozvoj Chorvatské republiky,
- Národní středisko pro externí hodnocení vzdělávání,
- Národní vysokoškolská rada,
- Národní vědecká rada,
- úřední věstník (Narodne novine d.d.),
- výchovné/nápravné ústavy,
- vzdělávací instituce zřízené Chorvatskou republikou nebo místními a regionálními samosprávnými celky,
- všeobecné nemocnice,
- Plovput d.o.o. (státní podnik odpovědný za bezpečnost plavby),
- polikliniky,
- specializované nemocnice,
- Centrální rejstřík pojištěnců,
- Univerzitní výpočetní středisko,

- sportovní svazy,
- sportovní federace,
- zdravotnické záchranné služby,
- ústavy paliativní péče,
- ústavy zdravotní péče,
- Nadace policejní solidarity,
- vězení
- Institut pro obnovu Dubrovníku,
- Ústav pro osiva a sadbu,
- ústavy veřejného zdraví,
- Letecké technické centrum (Zrakoplovno – tehnički centar d.d.),
- místní správy pozemních komunikací.“

b) v příloze IV se za údaje pro Francii vkládají tyto údaje:

„Chorvatsko

1) Státní orgány Chorvatské republiky

- chorvatský parlament,
- prezident Chorvatské republiky,
- kancelář prezidenta Chorvatské republiky,
- kancelář prezidenta Chorvatské republiky po uplynutí mandátu,
- vláda Chorvatské republiky,
- kanceláře vlády Chorvatské republiky,
- ministerstva,
- státní orgány,
- organizace státní správy,
- kanceláře místní správy,
- Ústavní soud Chorvatské republiky,
- Nejvyšší soud Chorvatské republiky,
- soudy,
- Státní soudní rada,
- státní zastupitelství,
- Kancelář státního žalobce,
- kancelář ombudsmana,
- Státní komise pro dohled nad řízeními o zadávání veřejných zakázek,
- Chorvatská národní banka,
- Národní auditorský úřad,

2) Státní agentury a úřady:

- Chorvatský úřad pro civilní letectví,
- Agentura pro elektronická média,
- Agentura pro vyšetřování leteckých nehod a incidentů,
- Agentura pro partnerství veřejného a soukromého sektoru,
- Agentura pro kvalitu a akreditaci ve zdravotnictví,
- Agentura pro léčivé přípravky výrobky a zdravotnické přístroje,
- Agentura pro mobilitu a programy Evropské unie,
- Agentura pro pobřežní námořní dopravu,
- Agentura pro obnovu pevnosti v Osijeku,
- Agentura pro výchovu a vzdělávání učitelů,
- Agentura pro tlaková zařízení,
- Agentura pro pojištění zaměstnaneckých nároků pro případy úpadku zaměstnavatele,
- Platební agentura pro zemědělství, rybolov a záležitosti venkova,
- Agentura pro zemědělskou půdu,
- Agentura pro transakce a zprostředkování v oblasti nemovitostí,
- Agentura pro prostředí s nebezpečím výbuchu,
- Agentura pro regionální rozvoj Chorvatské republiky,
- Regulační agentura pro železniční trh,
- Agentura pro přezkum systému provádění programů Evropské unie,
- Agentura pro bezpečnost železniční dopravy,
- Agentura pro odborné vzdělávání a přípravu a pro vzdělávání dospělých,
- Agentura pro správu národního majetku,
- Agentura pro vnitrozemské vodní cesty,
- Chorvatský úřad pro životní prostředí,
- Agentura pro ochranu osobních údajů,
- Chorvatský úřad pro hospodářskou soutěž,
- Agentura pro vědu a vysokoškolské vzdělávání,

- Státní agentura pro pojištění vkladů a sanaci bank,
 - Finanční agentura,
 - Chorvatská agentura pro výživu,
 - Chorvatská agentura pro malé podniky,
 - Chorvatská agentura pro dohled nad finančními službami,
 - Chorvatská agentura pro povinné zásoby ropy,
 - Chorvatský úřad pošt a elektronických komunikací,
 - Chorvatská akreditační agentura,
 - Chorvatský energetický regulační úřad,
 - Chorvatská tisková agentura,
 - Chorvatská zemědělská agentura,
 - Ústřední agentura pro financování a uzavírání smluv.;
- c) v příloze IX A se za údaje pro Francii vkládají tyto údaje:
- „— v Chorvatsku „Sudski registar trgovačkih društava u Republici Hrvatskoj“ nebo „Obrtni registar Republike Hrvatske“;“
- d) v příloze IX B se za údaje pro Francii vkládají tyto údaje:
- „— v Chorvatsku „Sudski registar trgovačkih društava u Republici Hrvatskoj“ nebo „Obrtni registar Republike Hrvatske“;“
- e) v příloze IX C se za údaje pro Francii vkládají tyto údaje:
- „— v Chorvatsku „Sudski registar trgovačkih društava u Republici Hrvatskoj“ nebo „Obrtni registar Republike Hrvatske“;“.
3. Příloha VII směrnice 2009/81/ES se mění takto:
- a) v části A se za údaje pro Francii vkládají tyto údaje:
- „— v Chorvatsku „Sudski registar trgovačkih društava u Republici Hrvatskoj“ nebo „Obrtni registar Republike Hrvatske“;“
- b) v části B se za údaje pro Francii vkládají tyto údaje:
- „— v Chorvatsku „Sudski registar trgovačkih društava u Republici Hrvatskoj“ nebo „Obrtni registar Republike Hrvatske“;“
- c) v části C se za údaje pro Francii vkládají tyto údaje:
- „— v Chorvatsku „Sudski registar trgovačkih društava u Republici Hrvatskoj“ nebo „Obrtni registar Republike Hrvatske“;“.
-

SMĚRNICE RADY 2013/17/EU

ze dne 13. května 2013,

kterou se v důsledku přistoupení Chorvatské republiky upravují některé směrnice v oblasti životního prostředí

RADA EVROPSKÉ UNIE,

PŘIJALA TUTO SMĚRNICI:

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

Článek 1

Směrnice 92/43/EHS, 2001/81/ES a 2009/147/ES se mění v souladu s přílohou této směrnice.

s ohledem na smlouvu o přistoupení Chorvatska, a zejména na čl. 3 odst. 4 této smlouvy,

Článek 2

s ohledem na akt o přistoupení Chorvatska, a zejména na článek 50 tohoto aktu,

1. Členské státy do dne přistoupení Chorvatska k Unii přijmou a zveřejní právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí. Neprodleně o nich uvedomí Komisi.

s ohledem na návrh Evropské komise,

Použijí tyto předpisy ode dne přistoupení Chorvatska k Unii.

vzhledem k těmto důvodům:

Tyto předpisy přijaté členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

(1) V článku 50 aktu o přistoupení Chorvatska je uvedeno, že jestliže akty orgánů přijaté před přistoupením vyžadují v důsledku přistoupení úpravy a jestliže tyto nezbytné úpravy nejsou stanoveny tímto aktem o přistoupení ani jeho přílohami, přijme akty nezbytné k tomuto účelu Rada na návrh Komise kvalifikovanou většinou, pokud původní akt nebyl přijat Komisí.

2. Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

(2) V závěrečném aktu konference, v jejímž rámci byla vypracována a přijata smlouva o přistoupení Chorvatska, se uvádí, že vysoké smluvní strany dosáhly politické dohody ohledně souboru úprav aktů přijatých orgány nutných z důvodu přistoupení a vyzývají Radu a Komisi, aby tyto úpravy přijaly před přistoupením, v případě potřeby doplněné a aktualizované s přihlédnutím k vývoji práva Unie.

Článek 3

Tato směrnice vstupuje v platnost s výhradou vstupu a dnem vstupu smlouvy o přistoupení Chorvatské republiky v platnost.

(3) Směrnice 92/43/EHS⁽¹⁾, 2001/81/ES⁽²⁾ a 2009/147/ES⁽³⁾ by proto měly být odpovídajícím způsobem změněny,

Článek 4

Tato směrnice je určena členskými státy.

V Bruselu dne 13. května 2013.

Za Radu

předseda

S. COVENEY

(¹) Směrnice Rady 92/43/EHS ze dne 21. května 1992 o ochraně přírodních stanovišť, volně žijících živočichů a planě rostoucích rostlin (Úř. věst. L 206, 22.7.1992, s. 7).

(²) Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/81/ES ze dne 23. října 2001 o národních emisních stropcích pro některé látky znečišťující ovzduší (Úř. věst. L 309, 27.11.2001, s. 22).

(³) Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/147/ES ze dne 30. listopadu 2009 o ochraně volně žijících ptáků (Úř. věst. L 20, 26.1.2010, s. 7).

PŘÍLOHA

ČÁST A

KONTROLA PRŮMYSLOVÉHO ZNEČIŠTĚNÍ A ŘÍZENÍ RIZIK

Směrnice 2001/81/ES se mění takto:

1) příloha I se nahrazuje tímto:

„PŘÍLOHA I

NÁRODNÍ EMISNÍ STROPY PRO SO₂, NO_x, VOC A NH₃, KTERÝCH MÁ BÝT DOSAŽENO DO ROKU 2010 ⁽¹⁾

Země	SO ₂ kilotuny	NO _x kilotuny	VOC kilotuny	NH ₃ kilotuny
Belgie	99	176	139	74
Bulharsko ⁽²⁾	836	247	175	108
Česká republika	265	286	220	80
Dánsko	55	127	85	69
Německo	520	1 051	995	550
Estonsko	100	60	49	29
Irsko	42	65	55	116
Řecko	523	344	261	73
Španělsko	746	847	662	353
Francie	375	810	1 050	780
Chorvatsko ⁽³⁾	70	87	90	30
Itálie	475	990	1 159	419
Kypr	39	23	14	9
Lotyšsko	101	61	136	44
Litva	145	110	92	84
Lucembursko	4	11	9	7
Maďarsko	500	198	137	90
Malta	9	8	12	3
Nizozemsko	50	260	185	128
Rakousko	39	103	159	66
Polsko	1 397	879	800	468
Portugalsko	160	250	180	90
Rumunsko ⁽²⁾	918	437	523	210

Země	SO ₂ kilotuny	NO _x kilotuny	VOC kilotuny	NH ₃ kilotuny
Slovinsko	27	45	40	20
Slovensko	110	130	140	39
Finsko	110	170	130	31
Švédsko	67	148	241	57
Spojené království	585	1 167	1 200	297
EU 28	8 367	9 090	8 938	4 324

(¹) Tyto národní emisní stropy jsou stanoveny s cílem zhruba dosáhnout prozatímních cílů ochrany životního prostředí stanovených v článku 5. Očekávaným důsledkem dosahování těchto cílů je snížení eutrofizace půdy do té míry, aby bylo území Unie s depozicemi nutričního dusíku nad kritické zatížení sníženo o zhruba 30 % ve srovnání se stavem v roce 1990.

(²) Tyto národní emisní stropy jsou dočasné a není jimi dotčen přezkum podle článku 10 této směrnice, který má být dokončen v roce 2008.

(³) Národní emisní stropy pro Chorvatsko mají být dosaženy do dne jeho přistoupení k Unii.“

2) V příloze II se tabulka nahrazuje tímto:

	„SO ₂ kilotuny	NO _x kilotuny	VOC kilotuny
EU 28 (¹)	7 902	8 267	7 675

(¹) Tyto emisní stropy jsou dočasné a není jimi dotčen přezkum podle článku 10 této směrnice, který má být dokončen v roce 2008.“

ČÁST B

OCHRANA PŘÍRODY

1) Směrnice 92/43/EHS se mění takto:

a) příloha I se nahrazuje tímto:

„PŘÍLOHA I

TYPY PŘÍRODNÍCH STANOVÍŠŤ V ZÁJMU SPOLEČENSTVÍ, JEJICHŽ OCHRANA VYŽADUJE VYHLÁŠENÍ ZVLÁŠTNÍCH OBLASTÍ OCHRANY

Výklad ustanovení

Zásady interpretace typů přírodních stanovišť jsou uvedeny v „Interpretační příručce stanovišť Evropské unie“, která byla schválena výborem zřízeným podle článku 20 („Výbor pro stanoviště“) a zveřejněna Evropskou komisí (¹).

Kód odpovídá kódu sítě Natura 2000.

Symbol „*“ označuje prioritní typy přírodních stanovišť.

1. POBŘEŽNÍ A HALOFYTNÍ STANOVÍŠŤE

11. Volné moře a přílivové oblasti

1110 Písečné břehy trvale mělce zaplavené mořskou vodou

1120 * Porosty *posidonie* (*Posidonium oceanicae*)

1130 Ústí řek do moře (estuária)

(¹) „Interpretační příručka stanovišť Evropské unie“, verze EUR 15/2 přijatá Výborem pro stanoviště dne 4. října 1999 a „Změny Interpretační příručky stanovišť Evropské unie s ohledem na rozšíření EU“ (Hab. 01/11b-rev. 1) přijaté Výborem pro stanoviště dne 24. dubna 2002 po písemné konzultaci, Evropská komise, Generální ředitelství pro životní prostředí.

- 1140 Bahnitá a písčaná stanoviště za odlivu nezaplavená mořskou vodou
- 1150 * Pobřežní laguny
- 1160 Velké mělké zálivy a zátoky
- 1170 Útesy (podmořské nebo obnažované za odlivu)
- 1180 Podmořské struktury vytvořené unikajícími plyny
- 12. Mořské útesy a srázy a oblázkové nebo kamenité pláže**
- 1210 Jednoletá vegetace naplavenin
- 1220 Trvalá vegetace kamenitých břehů
- 1230 Vegetací porostlé útesy na pobřeží Atlantského oceánu a Baltského moře
- 1240 Vegetací porostlé útesy středomořského pobřeží (s endemickými druhy rodu *Limonium*)
- 1250 Vegetací porostlé útesy s endemickou flórou makaronéského pobřeží
- 13. Atlantská a kontinentální slaniska a slané louky**
- 1310 Porosty slanorožce (*Salicornia* spp.) a dalších jednoletých rostlin kolonizujících bahno a písek
- 1320 Travníky s druhy rodu *Spartina* (*Spartinion maritima*)
- 1330 Atlantské slané louky (*Glauco-Puccinellietalia maritimae*)
- 1340 * Vnitrozemské slané louky
- 14. Středomořská a termoatlantská slaniska a slané louky**
- 1410 Středomořské slané louky (*Juncetalia maritimi*)
- 1420 Středomořské a termoatlantské halofilní křoviny (*Sarcocornetea fruticosi*)
- 1430 Halonitrofilní iberské křoviny (*Pegano-Salsoletea*)
- 15. Slané a sádrovcové vnitrozemské stepi**
- 1510 * Středomořské slané stepi (*Limonietalia*)
- 1520 * Vegetace iberských sádrovcových půd (*Gypsophiletalia*)
- 1530 * Panonské slané stepi a slaniska
- 16. Boreální baltská souostroví, pobřežní a geologickou činností vyzdvižená území**
- 1610 Baltské eskerové ostrovy s vegetací písčiny, kamenitých a oblázkových pláží a sublitorální vegetací
- 1620 Boreální baltské ostrůvky a malé ostrovy
- 1630 * Boreální baltské pobřežní louky
- 1640 Boreální baltské písčinné pláže s trvalou vegetací
- 1650 Boreální baltské úzké zátoky

2. POBŘEŽNÍ PÍSEČNÉ DUNY A VNITROZEMSKÉ DUNY

- 21. Mořské duny pobřeží Atlantského oceánu, Severního moře a Baltského moře**
- 2110 Pohyblivé duny v zárodečném stadiu
- 2120 Pohyblivé duny podél pobřeží s porosty *Ammophila arenaria* („bílé duny“)
- 2130 * Zpevněné pobřežní duny s bylinnou vegetací („šedé duny“)

- 2140 * Odvápněné zpevněné duny s porosty *Empetrum nigrum*
- 2150 * Atlantské odvápněné zpevněné duny (*Calluno-Ulicetea*)
- 2160 Duny s porosty *Hippophaë rhamnoides*
- 2170 Duny s porosty *Salix repens* ssp. *argentea* (*Salicion arenariae*)
- 21.80 Stromy porostlé duny atlantské, kontinentální a boreální oblasti
- 21.90 Vlhké prolákliny v dunách
- 21A0 Machéry (* v Irsku)

22. Mořské duny pobřeží Středozemního moře

- 2210 Zpevněné pobřežní duny s vegetací *Crucianellion maritimae*
- 2220 Duny s porosty *Euphorbia terracina*
- 2230 Travné dunové porosty typu *Malcolmietalia*
- 2240 Travné dunové porosty typu *Brachypodietalia* s jednoletou vegetací
- 2250 * Pobřežní duny s jalovci *Juniperus* spp.
- 2260 Duny s porosty tuholistých keřů *Cisto-Lavenduletalia*
- 2270 * Duny porostlé borovicemi *Pinus pinea* nebo *Pinus pinaster*

23. Vnitrozemské duny, staré a odvápněné

- 2310 Suchá písčité vřesoviště s druhy rodů *Calluna* a *Genista*
- 2320 Suchá písčité vřesoviště s druhy rodu *Calluna* a se šichou černou (*Empetrum nigrum*)
- 2330 Vnitrozemské duny s otevřenými travinnými porosty s druhy rodů *Corynephorus* a *Agrostis*
- 2340 * Panonské vnitrozemské duny

3. SLADKOVODNÍ STANOVIŠTĚ

31. Stojaté vody

- 3110 Oligotrofní vody na písčných pláních s velmi nízkým obsahem minerálních látek s vegetací typu *Littorelletalia uniflorae*
- 3120 Oligotrofní vody na písčných půdách v západním Středomoří s velmi nízkým obsahem minerálních látek s druhy rodu *Isoetes*
- 3130 Oligotrofní až mesotrofní stojaté vody s vegetací typu *Littorelletea uniflorae* a/nebo *Isoëto-Nanojuncetea*
- 3140 Tvrdé oligo-mesotrofní vody s bentickou vegetací s druhy rodu *Chara*
- 3150 Přírodní eutrofní jezera s vegetačními typy *Magnopotamion* nebo *Hydrocharition*
- 3160 Přírodní dystrofní jezera a tůně
- 3170 * Středomořské periodické tůně
- 3180 * Turlofy
- 3190 Jezera sádrovcového krasu
- 31A0 * Transylvánské horké prameny s *Nelumbo nucifera*

32. Tekoucí vody – úseky vodních toků s přirozenou nebo polopřirozenou dynamikou (malá, střední nebo velká řeciště), v nichž kvalita vody nevykazuje žádné významné zhoršení

- 3210 Finsko-skandinávské přirozené řeky
- 3220 Alpínské vodní toky a bylinná vegetace podél jejich břehů
- 3230 Alpínské vodní toky a jejich dřevinná pobřežní vegetace s druhem *Myricaria germanica*

- 3240 Alpínské vodní toky a jejich dřevinná pobřežní vegetace s druhem *Salix elaeagnos*
- 3250 Stále tekoucí středomořské řeky s porosty druhu *Glaucium flavum*
- 3260 Vodní tok od nížin po hory s vegetačními typy *Ranunculion fluitantis* a *Callitricho-Batrachion*
- 3270 Bahnitě říční břehy s vegetačními typy *Chenopodion rubri* p.p. a *Bidention* p.p.
- 3280 Stále tekoucí středomořské řeky s vegetací *Paspalo-Agrostidion* a převýslými stěnami vrb rodu *Salix* a *Populus alba*
- 3290 Přerušovaně tekoucí středomořské řeky s vegetací *Paspalo-Agrostidion*
- 32A0 Pěnovcové kaskády krasových řek v Dinárských Alpách

4. VŘESOVISŤE A KŘOVINY MÍRNÉHO PÁSU

- 4010 Severoatlantská vlhká vřesoviště s *Erica tetralix*
- 4020 * Atlantská vlhká vřesoviště mírného pásu s druhy *Erica ciliaris* a *Erica tetralix*
- 4030 Evropská suchá vřesoviště
- 4040 * Suchá atlantská pobřežní vřesoviště s *Erica vagans*
- 4050 * Endemická makaronéská vřesoviště
- 4060 Alpínská a boreální vřesoviště
- 4070 * Křovinné porosty s druhy *Pinus mugo* a *Rhododendron hirsutum* (*Mugo-Rhododendretum hirsuti*)
- 4080 Subarktické vrbové křoviny s druhy rodu *Salix*
- 4090 Endemické porosty nízkých keřků v horách Středomoří s druhy rodu *Genista*
- 40A0 * Subkontinentální peripanonské křoviny
- 40B0 Rodopské houštiny druhu *Potentilla fruticosa*
- 40C0 * Ponto-sarmatské listnaté houštiny

5. TUHOLISTÉ KŘOVINY (MATORALY)

- 51. **Submediteránní křoviny a křoviny mírného pásu**
 - 5110 Trvalá xerotermní společenstva na skalnatých svazích s *Buxus sempervirens* (*Berberidion* p.p.)
 - 5120 Horská společenstva s *Cytisus purgans*
 - 5130 Porosty *Juniperus communis* na vřesovištích nebo travinných porostech na vápencích
 - 5140 * Křovinná společenstva s *Cistus palhinhae* na vlhkých přímořských vřesovištích
- 52. **Středomořské stromovité matoraly**
 - 5210 Stromovité matoraly s jalovci *Juniperus* spp.
 - 5220 * Stromovité matoraly s druhy rodu *Zyziphus*
 - 5230 * Stromovité matoraly s vavřínem *Laurus nobilis*
- 53. **Termo-středomořské houštiny a houštiny na „předstepních“ stanovištích**
 - 5310 Houštiny vavřínu *Laurus nobilis*
 - 5320 Nízké porosty pryčců (*Euphorbia*) v blízkosti pobřežních skalních útesů
 - 5330 Termo-středomořské houštiny a houštiny na suchých („předpouštních“) stanovištích

54. Frigany

5410 Frigany na vrcholcích pobřežních útesů v západním Středomoří (*Astragalo-Plantaginetum subulatae*)

5420 Frigany se *Sarcopoterium spinosum*

5430 Endemické frigany svazu *Euphorbio-Verbascion*

6. PŘIROZENÁ A POLOPŘIROZENÁ TRAVINATÁ SPOLEČENSTVA**61. Přirozené travinné porosty**

6110 * Skalní vápnomilné nebo basofilní travinné porosty *Alyso-Sedion albi*

6120 * Vápnomilné travinné porosty na suchých píscích

6130 Travinné porosty na podloží bohatém na těžké kovy (*Violetalia calaminariae*)

6140 Pyrenejské travinné porosty s *Festuca eskia* na křemičitém podloží

6150 Alpínské a boreální travinné porosty na křemičitém podloží

6160 Travinné porosty s *Festuca indigesta* v iberských horách

6170 Alpínské a subalpínské vápnomilné travinné porosty

6180 Makaronéské mezofilní travinné porosty

6190 Panonské skalní trávníky (*Stipo-Festucetalia pallentis*)

62. Facie polopřirozených travinných porostů a křovin

6210 Facie polopřirozených suchých travinných porostů a křovin na vápenitých podložích (*Festuco-Brometalia*)
(* důležitá stanoviště vstavačovitých)

6220 * Pseudostepi s travinami a jednoletou vegetací *Thero-Brachypodietea*

6230 * Druhově bohaté smilkové (rod *Nardus*) travinné porosty na křemičitých podložích v horských oblastech
(a v podhorských oblastech kontinentální Evropy)

6240 * Subpanonské stepní travinné porosty

6250 * Panonské sprašové stepní travinné porosty

6260 * Panonské písčité stepi

6270 * Finsko-skandinávské nížinné druhově bohaté suché až středně vlhké travinné porosty

6280 * Severské alvary a ploché skály z prekambriického vápence

62A0 Suché trávníky východního Submediteriánu (*Scorzoneralia villosae*)

62B0 * Hadcové trávníky na Kypru

62C0 * Pontsko-sarmatské stepi

62D0 Acidofilní pastviny v moesijských horách

63. Tuholisté spásané lesy (dehesy)

6310 Dehesy se vždyzelenými druhy dubů *Quercus* spp.

64. Polopřirozené vysokostébelnaté vlhké louky

6410 Bezkolencové louky (*Molinia* spp.) na vápenitých, rašelinných nebo hlinitosiltových těžkých půdách
(*Molinion caeruleae*)

6420 Středomořské vlhké vysokostébelnaté travinné porosty (*Molinio-Holoschoenion*)

6430 Vlhkomilná vysokostébelnatá lemová společenstva nížin a horského až alpínského výškového stupně

- 6440 Nivní louky říčních údolí s vegetací typu *Cnidion dubii*
- 6450 Severní boreální nivní louky
- 6460 Slatinné trávníky na Troodu
65. **Mezofilní travinné porosty**
- 6510 Nížinné sečené louky s druhy *Alopecurus pratensis*, *Sanguisorba officinalis*
- 6520 Horské sečené louky
- 6530 * Finsko-skandinávské louky s dřevinami
- 6540 Submediteránní travinné porosty *Molinio-Hordeion secalini*

7. VRCHOVIŠTĚ, RAŠELINIŠTĚ A MOČÁLY

71. **Rašeliníková kyselá rašeliniště**
- 7110 * Aktivní vrchoviště
- 7120 Degradovaná vrchoviště dosud schopná přirozené obnovy
- 7130 Povrchová rašeliniště (* pouze aktivní)
- 7140 Přechodová rašeliniště a tršoviska
- 7150 Prolákliny na rašeliněm podloží (*Rhynchosporion*)
- 7160 Finsko-skandinávské prameny a pramenité močály bohaté na minerální látky
72. **Vápenitá slatiniště**
- 7210 * Vápenité slatiny s *Cladium mariscus* a společenstvem *Caricion davallianae*
- 7220 * Prameniště s tvorbou pěnovec (*Cratoneurion*)
- 7230 Bazická slatiniště
- 7240 * Alpínská pionýrská společenstva svazu *Caricion bicoloris-atrofuscae*
73. **Boreální močály**
- 7310 * Bažiny Aapa
- 7320 * Palsové bažiny

8. SKALNÍ STANOVIŠTĚ A JESKYNĚ

81. **Sutě**
- 8110 Křemičité suti horského až sněžního stupně (*Androsacetalia alpinae* a *Galeopsietalia ladani*)
- 8120 Vápencové suti horského až alpínského stupně (*Thlaspietea rotundifolia*)
- 8130 Suti západního středomoří a teplomilné suti
- 8140 Suti východního Středomoří
- 8150 Křemičité suti středoevropských vysočin
- 8160 * Středoevropské vápencové suti pahorkatinného a horského stupně
82. **Skalní svahy s chasmoftytní vegetací**
- 8210 Vápencové skalní svahy s chasmoftytní vegetací

- 8220 Křemičité skalní svahy s chasmoxytní vegetací
- 8230 Křemičité skály s pionýrskou vegetací (*Sedo-Scleranthion* nebo *Sedo albi-Veronicion dillenii*)
- 8240 * Vápencové „chodníky“
83. **Ostatní skalní stanoviště**
- 8310 Jeskyně nepřístupné veřejnosti
- 8320 Lávová pole a přírodní prohlubně
- 8330 Jeskyně zcela nebo částečně pod mořskou hladinou
- 8340 Stálé ledovce

9. LESY

Přirozená nebo téměř přirozená lesní vegetace složená z původních druhů dřevin vytvářejících vysokokmenné lesy s typickým podrostem a splňující tato kritéria: vzácná nebo zbytková vegetace nebo výskyt druhů v zájmu Společenství

90. Lesy boreální Evropy

- 9010 * Západní tajga
- 9020 * Finsko-skandinávské hemiboreální přirozené staré listnaté lesy (*Quercus*, *Tilia*, *Acer*, *Fraxinus* nebo *Ulmus*) bohaté na epifyty
- 9030 * Přirozené lesy ve stadiu primární sukcese na vyzdviženém mořském pobřeží
- 9040 Severské subalpínské/subarktické lesy s břízou pýřitou (*Betula pubescens* ssp. *czerepanovii*)
- 9050 Finsko-skandinávské smrčiny (*Picea abies*) s bohatou bylinnou vegetací
- 9060 Jehličnaté lesy na ledotokových morénových valech nebo s nimi spojené
- 9070 Finsko-skandinávské pastviny porostlé dřevinami
- 9080 * Finsko-skandinávské listnaté bažinaté lesy

91. Evropské lesy mírného pásu

- 9110 Bučiny typu *Luzulo-Fagetum*
- 9120 Atlantské acidofilní bučiny s cesmínou (*Ilex* spp.) a příležitostně i s tisem (*Taxus* spp.) v křovinném patře (*Quercion roburi-petraeae* nebo *Ilici-Fagenion*)
- 9130 Bučiny typu *Asperulo-Fagetum*
- 9140 Středoevropské subalpínské bučiny s javorem (*Acer* spp.) a šťovíkem (*Rumex arifolius*)
- 9150 Středoevropské vápencové bučiny (*Cephalanthero-Fagion*)
- 9160 Subatlantské a středoevropské doubravy a dubohabrové lesy (*Carpinion betuli*)
- 9170 Dubohabrové lesy typu *Galio-Carpinetum*
- 9180 * Lesy typu *Tilio-Acerion* na svazích, sutích a ve stržích
- 9190 Staré acidofilní doubravy s dubem letním (*Quercus robur*) na písčitých rovinách
- 91A0 Staré zakrslé doubravy s druhy rodů *Ilex* a *Blechnum* na Britských ostrovech
- 91B0 Teplomilné jasanové lesy s jasanem úzkolistým (*Fraxinus angustifolia*)

- 91C0 * Kaledonské (skotské) lesy
- 91D0 * Rašelinné lesy
- 91E0 * Lužní lesy s olší lepkavou (*Alnus glutinosa*) a jasanem ztepilým (*Fraxinus excelsior*) (*Alno-Padion*, *Alnion incanae*, *Salicion albae*)
- 91F0 Břehové smíšené lesy s *Quercus robur*, *Ulmus laevis* a *Ulmus minor*, *Fraxinus excelsior* nebo *Fraxinus angustifolia* podél velkých řek (*Ulmion minoris*)
- 91G0 * Panonské dubohabrové lesy s *Quercus petraea* a *Carpinus betulus*
- 91H0 * Panonské šípákové doubravy s *Quercus pubescens*
- 91I0 * Eurosibiřské stepní doubravy (*Quercus* spp.)
- 91J0 * Tisové lesy (*Taxus baccata*) na Britských ostrovech
- 91K0 Ilyrské lesy s *Fagus sylvatica* (*Aremonio-Fagion*)
- 91L0 Ilyrské dubohabrové lesy (*Erythronio-Carpinion*)
- 91M0 Panonsko-balkánské doubravy s dubem cedrem a dubem zimním
- 91N0 * Křoviny panonských vnitrozemských písčinych dun (*Junipero-Populetum albae*)
- 91P0 Jedlové lesy s jedlí svatokřížskou (*Abietetum polonicum*)
- 91Q0 Západokarpatské vápnomilné bory s borovicí lesní
- 91R0 Dinárské bory s borovicí lesní na dolomitech (*Genisto januensis-Pinetum*)
- 91S0 * Západopontské bučiny
- 91T0 Středoevropské lišejníkové bory s borovicí lesní
- 91U0 Sarmatské stepní bory
- 91V0 Dácké bučiny (*Symphyto-Fagion*)
- 91W0 Moesijské bučiny
- 91X0 * Dobrogejské bučiny
- 91Y0 Dácké dubohabrové lesy
- 91Z0 Moesijské lesy s lípou stříbrnou
- 91AA * Východní lesy s dubem bílým
- 91BA Moesijské lesy s jedlí stříbrnou
- 91CA Rodopské a balkánské bory s borovicí lesní
92. **Středomořské opadavé lesy**
- 9210 * Apeninské bučiny s tisem (*Taxus* spp.) a cesmínou (*Ilex* spp.)
- 9220 * Apeninské bučiny s jedlí bělokorou (*Abies alba*) a bučiny s jedlí *Abies nebrodensis*
- 9230 Galicijsko-portugalské doubravy s druhy *Quercus robur* a *Quercus pyrenaica*
- 9240 Iberské doubravy s druhy *Quercus faginea* a *Quercus canariensis*
- 9250 Doubravy s dubem *Quercus trojana*
- 9260 Kaštanovníkové lesy *Castanea sativa*

- 9270 Helénské bučiny s jedlí *Abies borisii-regis*
- 9280 Doubravy s dubem uherským *Quercus frainetto*
- 9290 Lesy s *Cupressus* (*Acero-Cupression*)
- 92A0 Galeriové lesy s druhy *Salix alba* a *Populus alba*
- 92B0 Břehové porosty na středomořských vodních tocích s periodickým průtokem s pěnišníkem *Rhododendron ponticum*, druhy rodu *Salix* a jinými druhy
- 92C0 Lesy s platanem východním (*Platanus orientalis*) a ambroní *Liquidambar orientalis* (*Platanion orientalis*)
- 92D0 Jižní břehové galeriové lesy a houštiny (*Nerio-Tamaricetea* a *Securinegion tinctoriae*)
93. **Středomořské tuholisté lesy**
- 9310 Egejské doubravy s druhem *Quercus brachyphylla*
- 9320 Olivovníkové a rohovníkové lesy (*Olea* a *Ceratonia*)
- 9330 Doubravy s dubem korkovým
- 9340 Doubravy s druhy *Quercus ilex* a *Quercus rotundifolia*
- 9350 Doubravy s dubem *Quercus macrolepis*
- 9360 * Makaronéské vavřínové lesy (s druhy rodů *Laurus*, *Ocotea*)
- 9370 * Palmové háje s datlovníkem (*Phoenix* spp.)
- 9380 Cesmínové lesy s *Ilex aquifolium*
- 9390 * Křoviny a nízké lesy s *Quercus alnifolia*
- 93A0 Lesy s *Quercus infectoria* (*Anagyro foetidae-Quercetum infectoriae*)
94. **Horské jehličnaté lesy mírného pásu**
- 9410 Acidofilní smrčiny horského až subalpínského výškového stupně (*Vaccinio-Piceetea*)
- 9420 Alpínské lesy s modřínem opadavým (*Larix decidua*) a/nebo limbové lesy s druhem *Pinus cembra*
- 9430 Subalpínské a horské blatkové lesy s druhem *Pinus uncinata* (* na sádrovcích nebo pískovcích)
95. **Středomořské a makaronéské horské jehličnaté lesy**
- 9510 * Jižní apeninské jedlové lesy s jedlí bělokorou (*Abies alba*)
- 9520 Jedlové lesy s jedlí španělskou *Abies pinsapo*
- 9530 * Submediteránní bory s endemickou borovicí černou
- 9540 Středomořské bory s endemickou borovicí mesogejskou
- 9550 Kanárské endemické bory
- 9560 * Endemické lesy s jalovcem (*Juniperus* spp.)
- 9570 * Lesy s *Tetraclinis articulata*
- 9580 * Středomořské tisové lesy s *Taxus baccata*
- 9590 * Lesy s *Cedrus brevifolia* (*Cedrosetum brevifoliae*)
- 95A0 Vysoko položené doubravy v horách Středomoří“

b) Příloha II se nahrazuje tímto:

„PŘÍLOHA II

**DRUHY ŽIVOČICHŮ A ROSTLIN V ZÁJMU SPOLEČENSTVÍ, JEJICHŽ OCHRANA VYŽADUJE
VYHLÁŠENÍ ZVLÁŠTNÍCH OBLASTÍ OCHRANY**

Vysvětlení

a) Příloha II navazuje na přílohu I při vytváření souvislé sítě zvláštních oblastí ochrany.

b) Druhy uvedené v této příloze jsou označeny:

— jménem druhu nebo poddruhu, nebo

— souborem všech druhů náležejících k vyššímu taxonu nebo jeho určité části.

Zkratka „spp.“ za názvem čeledi nebo rodu se používá k označení všech druhů patřících do příslušné čeledi nebo rodu.

c) Symboly

Hvězdička (*) před jménem druhu označuje prioritní druh.

Většina druhů zařazených do této přílohy je zařazena rovněž do přílohy IV. Jestliže je druh zařazen do této přílohy a neobjevuje se v příloze IV ani V, následuje za jeho druhovým jménem symbol (o); jestliže druh zařazený v této příloze je zařazen také v příloze V, avšak není zařazen v příloze IV, za jeho jménem následuje symbol (V).

a) **ŽIVOČICHOVÉ**

OBRATLOVCI

SAVCI

INSECTIVORA

Talpidae

Galemys pyrenaicus

CHIROPTERA

Rhinolophidae

Rhinolophus blasii

Rhinolophus euryale

Rhinolophus ferrumequinum

Rhinolophus hipposideros

Rhinolophus mehelyi

Vespertilionidae

Barbastella barbastellus

Miniopterus schreibersii

Myotis bechsteini

Myotis blythii

Myotis capaccinii

Myotis dasycneme

Myotis emarginatus

Myotis myotis

Pteropodidae

Rousettus aegyptiacus

RODENTIA

Gliridae

Myomimus roachi

Sciuridae

* *Marmota marmota latirostris*

* *Pteromys volans* (*Sciuropterus ruscicus*)

Spermophilus citellus (*Citellus citellus*)

* *Spermophilus suslicus* (*Citellus suslicus*)

Castoridae

Castor fiber (s výjimkou estonských, lotyšských, litevských, finských a švédských populací)

Cricetidae

Mesocricetus newtoni

Microtidae

Dinaromys bogdanovi

Microtus cabrerai

* *Microtus oeconomus arenicola*

* *Microtus oeconomus mehelyi*

Microtus tatricus

Zapodidae

Sicista subtilis

CARNIVORA

Canidae

* *Alopex lagopus*

* *Canis lupus* (s výjimkou estonských populací; řeckých populací: pouze populací jižně od 39. rovnoběžky; španělských populací: pouze populací jižně od Duera; lotyšských, litevských a finských populací).

Ursidae

* *Ursus arctos* (s výjimkou estonských, finských a švédských populací)

Mustelidae

* *Gulo gulo*

Lutra lutra

Mustela eversmanii

* *Mustela lutreola*

Vormela peregusna

Felidae

Lynx lynx (s výjimkou estonských, lotyšských a finských populací)

* *Lynx pardinus*

Phocidae

Halichoerus grypus (V)

* *Monachus monachus*

Phoca hispida bottnica (V)

* *Phoca hispida saimensis*

Phoca vitulina (V)

ARTIODACTYLA

Cervidae

* *Cervus elaphus corsicanus*

Rangifer tarandus fennicus (o)

Bovidae

* *Bison bonasus*

Capra aegagrus (přirozené populace)

* *Capra pyrenaica pyrenaica*

Ovis gmelini musimon (*Ovis ammon musimon*) (přirozené populace – Korsika a Sardinie)

Ovis orientalis ophion (*Ovis gmelini ophion*)

* *Rupicapra pyrenaica ornata* (*Rupicapra rupicapra ornata*)

Rupicapra rupicapra balcanica

* *Rupicapra rupicapra tatrica*

CETACEA

Phocoena phocoena

Tursiops truncatus

PLAZI

CHELONIA (TESTUDINES)

Testudinidae

Testudo graeca

Testudo hermanni

Testudo marginata

Cheloniidae

* *Caretta caretta*

* *Chelonia mydas*

Emydidae

Emys orbicularis

Mauremys caspica

Mauremys leprosa

SAURIA

Lacertidae

Dinarolacerta mosorensis

Lacerta bonnali (*Lacerta monticola*)

Lacerta monticola

Lacerta schreiberi

Gallotia galloti insulanagae

* *Gallotia simonyi*

Podarcis lilfordi

Podarcis pityusensis

Scincidae

Chalcides simonyi (*Chalcides occidentalis*)

Gekkonidae

Phyllodactylus europaeus

OPHIDIA (SERPENTES)

Colubridae

* *Coluber cypriensis*

Elaphe quatuorlineata

Elaphe situla

* *Natrix natrix cypriaca*

Viperidae

* *Macrovipera schweizeri* (*Vipera lebetina schweizeri*)

Vipera ursinii (s výjimkou *Vipera ursinii rakosiensis* a *Vipera ursinii macrops*)

* *Vipera ursinii macrops*

* *Vipera ursinii rakosiensis*

OBOŽIVELNÍCI

CAUDATA

Salamandridae

Chioglossa lusitanica

Mertensiella luschani (*Salamandra luschani*)

* *Salamandra aurorae* (*Salamandra atra aurorae*)

Salamandrina terdigitata

Triturus carnifex (*Triturus cristatus carnifex*)

Triturus cristatus (*Triturus cristatus cristatus*)

Triturus dobrogicus (*Triturus cristatus dobrogicus*)

Triturus karelinii (*Triturus cristatus karelinii*)

Triturus montandoni

Triturus vulgaris ampelensis

Proteidae

* *Proteus anguinus*

Plethodontidae

Hydromantes (*Speleomantes*) *ambrosii*

Hydromantes (*Speleomantes*) *flavus*

Hydromantes (*Speleomantes*) *genei*

Hydromantes (*Speleomantes*) *imperialis*

Hydromantes (*Speleomantes*) *strinatii*

Hydromantes (*Speleomantes*) *supramontis*

ANURA

Discoglossidae

* *Alytes muletensis*

Bombina bombina

Bombina variegata

Discoglossus galganoi (včetně *Discoglossus „jeanneae“*)

Discoglossus montalentii

Discoglossus sardus

Ranidae

Rana latastei

Pelobatidae

* *Pelobates fuscus insubricus*

RYBY

PETROMYZONIFORMES

Petromyzonidae

Eudontomyzon spp. (o)

Lampetra fluviatilis (V) (s výjimkou finských a švédských populací)

Lampetra planeri (o) (s výjimkou estonských, finských a švédských populací)

Lethenteron zanandreaei (V)

Petromyzon marinus (o) (s výjimkou švédských populací)

ACIPENSERIFORMES

Acipenseridae

* *Acipenser naccarii*

* *Acipenser sturio*

CLUPEIFORMES

Clupeidae

Alosa spp. (V)

SALMONIFORMES

Salmonidae

Hucho hucho (přirozené populace) (V)

Salmo macrostigma (o)

Salmo marmoratus (o)

Salmo salar (pouze ve sladkých vodách) (V) (s výjimkou finských populací)

Salmothymus obtusirostris (o)

Coregonidae

* *Coregonus oxyrhynchus* (anadromní populace v určitých oblastech Severního moře)

Umbridae

Umbra krameri (o)

CYPRINIFORMES

Cyprinidae

Alburnus albidus (o) (*Alburnus vulturius*)

Aulopyge huegelii (o)

Anaecypris hispanica

Aspius aspius (V) (s výjimkou finských populací)

Barbus comiza (V)

Barbus meridionalis (V)

Barbus plebejus (V)

Chalcalburnus chalcoides (o)

Chondrostoma genei (o)

Chondrostoma knerii (o)

Chondrostoma lusitanicum (o)

Chondrostoma phoxinus (o)

Chondrostoma polylepis (o) (včetně *C. willkommii*)

Chondrostoma soetta (o)

Chondrostoma toxostoma (o)

Gobio albipinnatus (o)

<i>Gobio kessleri</i> (o)	<i>Sabanejewia larvata</i> (o) (<i>Cobitis larvata</i> a <i>Cobitis conspersa</i>)
<i>Gobio uranoscopus</i> (o)	SILURIFORMES
<i>Iberocypris palaciosi</i> (o)	Siluridae
* <i>Ladigesocypris ghigii</i> (o)	<i>Silurus aristotelis</i> (V)
<i>Leuciscus lucumonis</i> (o)	ATHERINIFORMES
<i>Leuciscus souffia</i> (o)	Cyprinodontidae
<i>Pelecus cultratus</i> (V)	<i>Aphanius iberus</i> (o)
<i>Phoxinellus</i> spp. (o)	<i>Aphanius fasciatus</i> (o)
* <i>Phoxinus phoxinus</i>	* <i>Valencia hispanica</i>
<i>Rhodeus sericeus amarus</i> (o)	* <i>Valencia letourneuxi</i> (<i>Valencia hispanica</i>)
<i>Rutilus pigus</i> (V)	PERCIFORMES
<i>Rutilus rubilio</i> (o)	Percidae
<i>Rutilus arcasii</i> (o)	<i>Gymnocephalus baloni</i>
<i>Rutilus macrolepidotus</i> (o)	<i>Gymnocephalus schraetzer</i> (V)
<i>Rutilus lemmingii</i> (o)	* <i>Romanichthys valsanicola</i>
<i>Rutilus frisii meidingeri</i> (V)	<i>Zingel</i> spp. ((o) s výjimkou <i>Zingel asper</i> a <i>Zingel zingel</i> (V))
<i>Rutilus alburnoides</i> (o)	Gobiidae
<i>Scardinius graecus</i> (o)	<i>Knipowitschia croatica</i> (o)
<i>Squalius microlepis</i> (o)	<i>Knipowitschia (Padogobius) panizzae</i> (o)
<i>Squalius svallize</i> (o)	<i>Padogobius nigricans</i> (o)
Cobitidae	<i>Pomatoschistus canestrini</i> (o)
<i>Cobitis elongata</i> (o)	SCORPAENIFORMES
<i>Cobitis taenia</i> (o) (s výjimkou finských populací)	Cottidae
<i>Cobitis trichonica</i> (o)	<i>Cottus gobio</i> (o) (s výjimkou finských populací)
<i>Misgurnus fossilis</i> (o)	<i>Cottus petiti</i> (o)
<i>Sabanejewia aurata</i> (o)	

BEZOBRATLÍ

ČLENOVCI

CRUSTACEA

Decapoda

Austropotamobius pallipes (V)* *Austropotamobius torrentium* (V)

Isopoda

* *Armadillidium ghardalamensis*

INSECTA

Coleoptera

Agathidium pulchellum (o)*Bolbelasmus unicornis**Boros schneideri* (o)*Buprestis splendens**Carabus hampei**Carabus hungaricus** *Carabus menetriesi pacholei** *Carabus olympiae**Carabus variolosus**Carabus zawadzskii**Cerambyx cerdo**Corticaria planula* (o)*Cucujus cinnaberinus**Dorcadion fulvum cervae*

<i>Duvalius gebhardti</i>	<i>Erebia christi</i>
<i>Duvalius hungaricus</i>	<i>Erebia medusa polaris</i> (o)
<i>Dytiscus latissimus</i>	<i>Eriogaster catax</i>
<i>Graphoderus bilineatus</i>	<i>Euphydryas (Eurodryas, Hypodryas) aurinia</i> (o)
<i>Leptodirus hochenwarti</i>	<i>Glyphipterix loricatella</i>
<i>Limoniscus violaceus</i> (o)	<i>Gortyna borelii lunata</i>
<i>Lucanus cervus</i> (o)	<i>Graellsia isabellae</i> (V)
<i>Macrolea pubipennis</i> (o)	<i>Hesperia comma catena</i> (o)
<i>Mesosa myops</i> (o)	<i>Hypodryas maturna</i>
<i>Morimus funereus</i> (o)	<i>Leptidea morsei</i>
* <i>Osmoderma eremita</i>	<i>Lignyopectera fumidaria</i>
<i>Oxyporus mannerheimii</i> (o)	<i>Lycaena dispar</i>
<i>Pilemia tigrina</i>	<i>Lycaena helle</i>
* <i>Phryganophilus ruficollis</i>	<i>Maculinea nausithous</i>
<i>Probatiscus subrugosus</i>	<i>Maculinea teleius</i>
<i>Propomacrus cypriacus</i>	<i>Melanargia arge</i>
* <i>Pseudogaurotina excellens</i>	* <i>Nymphalis vaualbum</i>
<i>Pseudoseriscius cameroni</i>	<i>Papilio hospiton</i>
<i>Pytho kolwensis</i>	<i>Phyllometra culminaria</i>
<i>Rhysodes sulcatus</i> (o)	<i>Plebicula golgus</i>
* <i>Rosalia alpina</i>	<i>Polymixis rufocincta isolata</i>
<i>Stephanopachys linearis</i> (o)	<i>Polyommatus eroides</i>
<i>Stephanopachys substriatus</i> (o)	<i>Proterebia afra dalmata</i>
<i>Xyletinus tremulicola</i> (o)	<i>Pseudophilotes bavius</i>
Hemiptera	<i>Xestia borealis</i> (o)
<i>Aradus angularis</i> (o)	<i>Xestia brunneopicta</i> (o)
Lepidoptera	* <i>Xylomoia strix</i>
<i>Agriades glandon aquilo</i> (o)	Mantodea
<i>Arytrura musculus</i>	<i>Apteromantis aptera</i>
* <i>Callimorpha (Euplagia, Panaxia) quadripunctaria</i> (o)	Odonata
<i>Catopta thrips</i>	<i>Coenagrion hylas</i> (o)
<i>Chondrosoma fiduciarium</i>	<i>Coenagrion mercuriale</i> (o)
<i>Clossiana improba</i> (o)	<i>Coenagrion ornatum</i> (o)
<i>Coenonympha oedippus</i>	<i>Cordulegaster heros</i>
<i>Colias myrmidone</i>	<i>Cordulegaster trinacriae</i>
<i>Cucullia mixta</i>	<i>Gomphus graslinii</i>
<i>Dioszeghyana schmidtii</i>	<i>Leucorrhinia pectoralis</i>
<i>Erannis ankeraria</i>	<i>Lindenia tetraphylla</i>
<i>Erebia calcaria</i>	<i>Macromia splendens</i>

<i>Ophiogomphus cecilia</i>	<i>Geomitra moniziana</i>
<i>Oxygastra curtisii</i>	<i>Gibbula nivosa</i>
Orthoptera	* <i>Helicopsis striata austriaca</i> (o)
<i>Baetica ustulata</i>	<i>Hygromia kovacsi</i>
<i>Brachytrupes megacephalus</i>	<i>Idiomela (Helix) subplicata</i>
<i>Isophya costata</i>	<i>Lampedusa imitatrix</i>
<i>Isophya harzi</i>	* <i>Lampedusa melitensis</i>
<i>Isophya stysi</i>	<i>Leiostyla abbreviata</i>
<i>Myrmecophilus baronii</i>	<i>Leiostyla cassida</i>
<i>Odontopodisma rubripes</i>	<i>Leiostyla corneocostata</i>
<i>Paracaloptenus caloptenoides</i>	<i>Leiostyla gibba</i>
<i>Pholidoptera transsylvanica</i>	<i>Leiostyla lamellosa</i>
<i>Stenobothrus (Stenobothrodes) eurasius</i>	* <i>Paladilhia hungarica</i>
ARACHNIDA	<i>Sadleriana panonica</i>
Pseudoscorpiones	<i>Theodoxus transversalis</i>
<i>Anthrenochernes stellae</i> (o)	<i>Vertigo angustior</i> (o)
MĚKKÝŠI	<i>Vertigo genesii</i> (o)
GASTROPODA	<i>Vertigo geyeri</i> (o)
<i>Anisus vorticulus</i>	<i>Vertigo moulinsiana</i> (o)
<i>Caseolus calculus</i>	BIVALVIA
<i>Caseolus commixta</i>	Unionoida
<i>Caseolus sphaerula</i>	<i>Margaritifera durrovensis (Margaritifera margaritifera)</i> (V)
<i>Chilostoma banaticum</i>	<i>Margaritifera margaritifera</i> (V)
<i>Discula leacockiana</i>	<i>Unio crassus</i>
<i>Discula tabellata</i>	Dreissenidae
<i>Discus guerinianus</i>	<i>Congeria kusceri</i>
<i>Elona quimperiana</i>	
<i>Geomalacus maculosus</i>	
	b) ROSTLINY
PTERIDOPHYTA	* <i>Dryopteris corleyi</i> Fraser-Jenk.
ASPLENIACEAE	<i>Dryopteris fragans</i> (L.) Schott
<i>Asplenium jahandiezii</i> (Litard.) Rouy	HYMENOPHYLLACEAE
<i>Asplenium adulterinum</i> Milde	<i>Trichomanes speciosum</i> Willd.
BLECHNACEAE	ISOETACEAE
<i>Woodwardia radicans</i> (L.) Sm.	<i>Isoetes boryana</i> Durieu
DICKSONIACEAE	<i>Isoetes malinverniana</i> Ces. & De Not.
<i>Culcita macrocarpa</i> C. Presl	MARSILEACEAE
DRYOPTERIDACEAE	<i>Marsilea batardae</i> Launert
<i>Diplazium sibiricum</i> (Turcz. ex Kunze) Kurata	

Marsilea quadrifolia L.

Marsilea strigosa Willd.

OPHIOGLOSSACEAE

Botrychium simplex Hitchc.

Ophioglossum polyphyllum A. Braun

GYMNOSPERMAE

PINACEAE

* *Abies nebrodensis* (Lojac.) Mattei

ANGIOSPERMAE

ALISMATACEAE

* *Alisma wahlenbergii* (Holmberg) Juz.

Caldesia parnassifolia (L.) Parl.

Luronium natans (L.) Raf.

AMARYLLIDACEAE

Leucojum nicaeense Ard.

Narcissus asturiensis (Jordan) Pugsley

Narcissus calcicola Mendonça

Narcissus cyclamineus DC.

Narcissus fernandesii G. Pedro

Narcissus humilis (Cav.) Traub

* *Narcissus nevadensis* Pugsley

Narcissus pseudonarcissus L. subsp. *nobilis* (Haw.) A. Fernandes

Narcissus scaberulus Henriq.

Narcissus triandrus L. subsp. *capax* (Salisb.) D. A. Webb.

Narcissus viridiflorus Schousboe

ASCLEPIADACEAE

Vincetoxicum pannonicum (Borhidi) Holub

BORAGINACEAE

* *Anchusa crispa* Viv.

Echium ruscicum J.F.Gemlin

* *Lithodora nitida* (H. Ern) R. Fernandes

Myosotis lusitanica Schuster

Myosotis rehsteineri Wartm.

Myosotis retusifolia R. Afonso

Omphalodes kuzinskyanae Willk.

* *Omphalodes littoralis* Lehm.

* *Onosma tornensis* Javorka

Solenanthus albanicus (Degen & al.) Degen & Baldacci

* *Symphytum cycladense* Pawl.

CAMPANULACEAE

Adenophora lilifolia (L.) Ledeb.

Asyneuma giganteum (Boiss.) Bornm.

* *Campanula bohemica* Hruby

* *Campanula gelida* Kovanda

Campanula romanica Sävul.

* *Campanula sabatia* De Not.

* *Campanula serrata* (Kit.) Hendrych

Campanula zoyisii Wulfen

Jasione crispa (Pourret) Samp. subsp. *serpentinica* Pinto da Silva

Jasione lusitanica A. DC.

CARYOPHYLLACEAE

Arenaria ciliata L. subsp. *pseudofrigida* Ostenf. & O.C. Dahl

Arenaria humifusa Wahlenberg

* *Arenaria nevadensis* Boiss. & Reuter

Arenaria provincialis Chater & Halliday

* *Cerastium alsinifolium* Tausch *Cerastium dinaricum* G. Beck & Szysz.

Dianthus arenarius L. subsp. *arenarius*

* *Dianthus arenarius* subsp. *bohemicus* (Novak) O. Schwarz

Dianthus cintranus Boiss. & Reuter subsp. *cintranus* Boiss. & Reuter

* *Dianthus diutinus* Kit.

* *Dianthus lumitzeri* Wiesb.

Dianthus marizii (Samp.) Samp.

* *Dianthus moravicus* Kovanda

* *Dianthus nitidus* Waldst. et Kit.

Dianthus plumarius subsp. *regis-stephani* (Rapcs.) Baksay

Dianthus rupicola Biv.

* *Gypsophila papillosa* P. Porta

Herniaria algarvica Chaudhri

* *Herniaria latifolia* Lapeyr. subsp. *litardierei* Gamis

Herniaria lusitanica (Chaudhri) subsp. *berlengiana* Chaudhri

Herniaria maritima Link

* *Minuartia smejkalii* Dvorakova

Moehringia jankae Griseb. ex Janka

Moehringia lateriflora (L.) Fenzl.

Moehringia tommasinii Marches.

Moehringia villosa (Wulfen) Fenzl
Petrocoptis grandiflora Rothm.
Petrocoptis montsiciana O. Bolos & Rivas Mart.
Petrocoptis pseudoviscosa Fernández Casas
Silene furcata Rafin. subsp. *angustiflora* (Rupr.) Walters
 * *Silene hicesiae* Brullo & Signorello
Silene hifacensis Rouy ex Willk.
 * *Silene holzmanii* Heldr. ex Boiss.
Silene longicilia (Brot.) Otth.
Silene mariana Pau
 * *Silene orphanidis* Boiss
 * *Silene rothmaleri* Pinto da Silva
 * *Silene velutina* Pourret ex Loisel.

CHENOPODIACEAE

* *Bassia (Kochia) saxicola* (Guss.) A. J. Scott
 * *Cremnophyton lanfrancoi* Brullo et Pavone
 * *Salicornia veneta* Pignatti & Lausi

CISTACEAE

Cistus palhinhae Ingram
Halimium verticillatum (Brot.) Sennen
Helianthemum alypoides Losa & Rivas Goday
Helianthemum caput-felis Boiss.
 * *Tuberaria major* (Willk.) Pinto da Silva & Rozeira

COMPOSITAE

* *Anthemis glaberrima* (Rech. f.) Greuter
Artemisia campestris L. subsp. *bottnica* A.N. Lundström ex Kindb.
 * *Artemisia granatensis* Boiss.
 * *Artemisia laciniata* Willd.
Artemisia oelandica (Besser) Komaror
 * *Artemisia pancicii* (Janka) Ronn.
 * *Aster pyrenaicus* Desf. ex DC
 * *Aster sorrentinii* (Tod) Lojac.
Carlina onopordifolia Besser
 * *Carduus myriacanthus* Salzm. ex DC.
 * *Centaurea alba* L. subsp. *heldreichii* (Halacsy) Dostal
 * *Centaurea alba* L. subsp. *princeps* (Boiss. & Heldr.) Gugler
 * *Centaurea akamantis* T. Georgiadis & G. Chatzikyriakou
 * *Centaurea attica* Nyman subsp. *megarensis* (Halacsy & Hayek) Dostal

* *Centaurea balearica* J. D. Rodriguez
 * *Centaurea borjae* Valdes-Berm. & Rivas Goday
 * *Centaurea citricolor* Font Quer
Centaurea corymbosa Pourret
Centaurea gadorensis G. Blanca
 * *Centaurea horrida* Badaro
Centaurea immanuelis-loewii Degen
Centaurea jankae Brandza
 * *Centaurea kalambakensis* Freyn & Sint.
Centaurea kartschiana Scop.
 * *Centaurea lactiflora* Halacsy
Centaurea micrantha Hoffmanns. & Link subsp. *herminii* (Rouy) Dostál
 * *Centaurea niederi* Heldr.
 * *Centaurea peucedanifolia* Boiss. & Orph.
 * *Centaurea pinnata* Pau
Centaurea pontica Prodan & E. I. Nyárády
Centaurea pulvinata (G. Blanca) G. Blanca
Centaurea rothmalerana (Arènes) Dostál
Centaurea vicentina Mariz
Cirsium brachycephalum Juratzka
 * *Crepis crocifolia* Boiss. & Heldr.
Crepis granatensis (Willk.) B. Blanca & M. Cueto
Crepis pusilla (Sommier) Merxmüller
Crepis tectorum L. subsp. *nigrescens*
Erigeron frigidus Boiss. ex DC.
 * *Helichrysum melitense* (Pignatti) Brullo et al
Hymenostemma pseudanthemis (Kunze) Willd.
Hyoseris frutescens Brullo et Pavone
 * *Jurinea cyanooides* (L.) Reichenb.
 * *Jurinea fontqueri* Cuatrec.
 * *Lamyropsis microcephala* (Moris) Dittrich & Greuter
Leontodon microcephalus (Boiss. ex DC.) Boiss.
Leontodon boryi Boiss.
 * *Leontodon siculus* (Guss.) Finch & Sell
Leuzea longifolia Hoffmanns. & Link
Ligularia sibirica (L.) Cass.
 * *Palaeocyanus crassifolius* (Bertoloni) Dostal
Santolina impressa Hoffmanns. & Link

Santolina semidentata Hoffmanns. & Link

Saussurea alpina subsp. *esthonica* (Baer ex Rupr) Kupffer

* *Senecio elodes* Boiss. ex DC.

Senecio jacobea L. subsp. *gotlandicus* (Neuman) Sterner

Senecio nevadensis Boiss. & Reuter

* *Serratula lycopifolia* (Vill.) A. Kern

Tephrosia longifolia (Jacq.) Griseb et Schenk subsp. *moravica*

CONVOLVULACEAE

* *Convolvulus argyrotamnus* Greuter

* *Convolvulus fernandesii* Pinto da Silva & Teles

CRUCIFERAE

Alyssum pyrenaicum Lapeyr.

* *Arabis kennedyae* Meikle

Arabis sadina (Samp.) P. Cout.

Arabis scopoliana Boiss

* *Biscutella neustriaca* Bonnet

Biscutella vincentina (Samp.) Rothm.

Boleum asperum (Pers.) Desvaux

Brassica glabrescens Poldini

Brassica hilarionis Post

Brassica insularis Moris

* *Brassica macrocarpa* Guss.

Braya linearis Rouy

* *Cochlearia polonica* E. Fröhlich

* *Cochlearia tatras* Borbas

* *Coincya rupestris* Rouy

* *Coronopus navasii* Pau

Crambe tataria Sebeok

* *Degenia velebitica* (Degen) Hayek

Diplotaxis ibicensis (Pau) Gómez-Campo

* *Diplotaxis siettiana* Maire

Diplotaxis vicentina (P. Cout.) Rothm.

Draba cacuminum Elis Ekman

Draba cinerea Adams

Draba dorneri Heuffel.

Erucastrum palustre (Pirona) Vis.

* *Erysimum pienicum* (Zapal.) Pawl.

* *Iberis arbuscula* Runemark

Iberis procumbens Lange subsp. *microcarpa* Franco & Pinto da Silva

* *Jonopsidium acaule* (Desf.) Reichenb.

Jonopsidium savianum (Caruel) Ball ex Arcang.

Rhynchosinapis erucastrum (L.) Dandy ex Clapham subsp. *cintrana* (Coutinho) Franco & P. Silva (*Coincya cintrana* (P. Cout.) Pinto da Silva)

Sisymbrium cavanillesianum Valdés & Castroviejo

Sisymbrium supinum L.

Thlaspi jankae A. Kern.

CYPERACEAE

Carex holostoma Drejer

* *Carex panormitana* Guss.

Eleocharis carniolica Koch

DIOSCOREACEAE

* *Borderea chouardii* (Gaussen) Heslot

DROSERACEAE

Aldrovanda vesiculosa L.

ELATINACEAE

Elatine gussonei (Sommier) Brullo et al

ERICACEAE

Rhododendron luteum Sweet

EUPHORBIACEAE

* *Euphorbia margalidiana* Kuhbier & Lewejohann

Euphorbia transtagana Boiss.

GENTIANACEAE

* *Centaurium rigualii* Esteve

* *Centaurium somedanum* Lainz

Gentiana ligustica R. de Vilm. & Chopinet

Gentianella anglica (Pugsley) E. F. Warburg

* *Gentianella bohémica* Skalicky

GERANIACEAE

* *Erodium astragaloides* Boiss. & Reuter

Erodium paularense Fernández-González & Izco

* *Erodium rupicola* Boiss.

GLOBULARIACEAE

* *Globularia stygia* Orph. ex Boiss.

GRAMINEAE

Arctagrostis latifolia (R. Br.) Griseb.

Arctophila fulva (Trin.) N. J. Anderson

Avenula hackelii (Henriq.) Holub

Bromus grossus Desf. ex DC.

Calamagrostis chalybaea (Laest.) Fries
Cinna latifolia (Trev.) Griseb.
Coleanthus subtilis (Tratt.) Seidl
Festuca brigantina (Markgr.-Dannenb.) Markgr.-Dannenb.
Festuca duriotagana Franco & R. Afonso
Festuca elegans Boiss.
Festuca henriquesii Hack.
Festuca summilusitana Franco & R. Afonso
Gaudinia hispanica Stace & Tutin
Holcus setiglumis Boiss. & Reuter subsp. *duriensis* Pinto da Silva
Micropyropsis tuberosa Romero - Zarco & Cabezudo
Poa granitica Br.-Bl. subsp. *disparilis* (E. I. Nyárády) E. I. Nyárády
* *Poa riphaea* (Ascher et Graebner) Fritsch
Pseudarrhenatherum pallens (Link) J. Holub
Puccinellia phryganodes (Trin.) Scribner + Merr.
Puccinellia pungens (Pau) Paunero
* *Stipa austroitalica* Martinovsky
* *Stipa bavarica* Martinovsky & H. Scholz
Stipa danubialis Dihoru & Roman
* *Stipa styriaca* Martinovsky
* *Stipa veneta* Moraldo
* *Stipa zalesskii* Wilensky
Trisetum subalpestre (Hartman) Neuman

GROSSULARIACEAE

* *Ribes sardoum* Martelli

HIPURIDACEAE

Hippuris tetrphylla L. Fil.

HYPERICACEAE

* *Hypericum aciferum* (Greuter) N. K. B. Robson

IRIDACEAE

Crocus cyprius Boiss. et Kotschy

Crocus hartmannianus Holmboe

Gladiolus palustris Gaud.

Iris aphylla L. subsp. *hungarica* Hegi

Iris humilis Georgi subsp. *arenaria* (Waldst. et Kit.) A. et D. Löve

JUNCACEAE

Juncus valvatus Link

Luzula arctica Blytt

LABIATAE

Dracocephalum austriacum L.

* *Micromeria taygetea* P. H. Davis

Nepeta dirphyia (Boiss.) Heldr. ex Halacsy

* *Nepeta sphaciotica* P. H. Davis

Origanum dictamnus L.

Phlomis brevibracteata Turril

Phlomis cypria Post

Salvia veneris Hedge

Sideritis cypria Post

Sideritis incana subsp. *glauca* (Cav.) Malagarriga

Sideritis javalambrensis Pau

Sideritis serrata Cav. ex Lag.

Teucrium lepicephalum Pau

Teucrium turredanum Losa & Rivas Goday

* *Thymus camphoratus* Hoffmanns. & Link

Thymus carnosus Boiss.

* *Thymus lotocephalus* G. López & R. Morales (*Thymus cephalotos* L.)

LEGUMINOSAE

Anthyllis hystrix Cardona, Contandr. & E. Sierra

* *Astragalus algarbiensis* Coss. ex Bunge

* *Astragalus aquilanus* Anzalone

Astragalus centralpinus Braun-Blanquet

* *Astragalus macrocarpus* DC. subsp. *lefkarensis*

* *Astragalus maritimus* Moris

Astragalus peterfii Jáv.

Astragalus tremolsianus Pau

* *Astragalus verrucosus* Moris

* *Cytisus aeolicus* Guss. ex Lindl.

Genista dorycnifolia Font Quer

Genista holopetala (Fleischm. ex Koch) Baldacci

Melilotus segetalis (Brot.) Ser. subsp. *fallax* Franco

* *Ononis hackelii* Lange

Trifolium saxatile All.

* *Vicia bifoliolata* J.D. Rodríguez

LENTIBULARIACEAE

* *Pinguicula crystallina* Sm.

Pinguicula nevadensis (Lindb.) Casper

LILIACEAE

- Allium grosii* Font Quer
 * *Androcymbium rechingeri* Greuter
 * *Asphodelus bento-rainhae* P. Silva
 * *Chionodoxa lochiai* Meikle in Kew Bull.
Colchicum arenarium Waldst. et Kit.
Hyacinthoides vicentina (Hoffmans. & Link) Rothm.
 * *Muscari gussonei* (Parl.) Tod.
Scilla litardierei Breist.
 * *Scilla morrisii* Meikle
Tulipa cypria Stapf
Tulipa hungarica Borbas

LINACEAE

- * *Linum dolomiticum* Borbas
 * *Linum muelleri* Moris (*Linum maritimum muelleri*)

LYTHRACEAE

- * *Lythrum flexuosum* Lag.

MALVACEAE

- Kosteletzkya pentacarpos* (L.) Ledeb.

NAJADACEAE

- Najas flexilis* (Willd.) Rostk. & W.L. Schmidt
Najas tenuissima (A. Braun) Magnus

OLEACEAE

- Syringa josikaea* Jacq. Fil. ex Reichenb.

ORCHIDACEAE

- Anacamptis urvilleana* Sommier et Caruana Gatto
Calypso bulbosa L.
 * *Cephalanthera cucullata* Boiss. & Heldr.
Cypripedium calceolus L.
Dactylorhiza kalopissii E. Nelson
Gymnigritella runei Teppner & Klein
Himantoglossum adriaticum Baumann
Himantoglossum caprinum (Bieb.) V. Koch
Liparis loeselii (L.) Rich.
 * *Ophrys kotschyi* H. Fleischm. et Soo
 * *Ophrys lunulata* Parl.
Ophrys melitensis (Salkowski) J. et P. Devillers-Terschuren
Platanthera obtusata (Pursh) subsp. *oligantha* (Turez.) Hulten

OROBANCHACEAE

- Orobanche densiflora* Salzm. ex Reut.

PAEONIACEAE

- Paeonia cambessedesii* (Willk.) Willk.
Paeonia clusii F. C. Stern subsp. *rhodia* (Stearn) Tzanoudakis
Paeonia officinalis L. subsp. *banatica* (Rachel) Soo
Paeonia parnassica Tzanoudakis

PALMAE

- Phoenix theophrasti* Greuter

PAPAVERACEAE

- Corydalis gotlandica* Lidén
Papaver laestadianum (Nordh.) Nordh.
Papaver radicum Rottb. subsp. *hyperboreum* Nordh.

PLANTAGINACEAE

- Plantago algarbiensis* Sampaio (*Plantago bracteosa* (Willk.) G. Sampaio)
Plantago almogravensis Franco

PLUMBAGINACEAE

- Armeria berlengensis* Daveau
 * *Armeria helodes* Martini & Pold
Armeria neglecta Girard
Armeria pseudarmeria (Murray) Mansfeld
 * *Armeria rouyana* Daveau
Armeria soleirolii (Duby) Godron
Armeria velutina Welw. ex Boiss. & Reuter
Limonium dodartii (Girard) O. Kuntze subsp. *lusitanicum* (Daveau) Franco
 * *Limonium insulare* (Beg. & Landi) Arrig. & Diana
Limonium lanceolatum (Hoffmans. & Link) Franco
Limonium multiflorum Erben
 * *Limonium pseudolaetum* Arrig. & Diana
 * *Limonium strictissimum* (Salzmann) Arrig.

POLYGONACEAE

- Persicaria foliosa* (H. Lindb.) Kitag.
Polygonum praelongum Coode & Cullen
Rumex rupestris Le Gall

PRIMULACEAE

- Androsace mathildae* Levier
Androsace pyrenaica Lam.
 * *Cyclamen fatrense* Halda et Sojak
 * *Primula apennina* Widmer

Primula carniolica Jacq.

Primula nutans Georgi

Primula palinuri Petagna

Primula scandinavica Bruun

Soldanella villosa Darracq.

RANUNCULACEAE

* *Aconitum corsicum* Gay (*Aconitum napellus* subsp. *corsicum*)

Aconitum firmum (Reichenb.) Neilr. subsp. *moravicum* Skalicky

Adonis distorta Ten.

Aquilegia bertolonii Schott

Aquilegia kitaibelii Schott

* *Aquilegia pyrenaica* D.C. subsp. *cazorlensis* (Heywood) Galiano

* *Consolida samia* P.H. Davis

* *Delphinium caseyi* B.L.Burtt

Pulsatilla grandis Wenderoth

Pulsatilla patens (L.) Miller

* *Pulsatilla pratensis* (L.) Miller subsp. *hungarica* Soo

* *Pulsatilla slavica* G. Reuss.

* *Pulsatilla subslavica* Futak ex Goliasova

Pulsatilla vulgaris Hill. subsp. *gotlandica* (Johanss.) Zaemelis & Paegle

Ranunculus kykkoensis Meikle

Ranunculus lapponicus L.

* *Ranunculus weyleri* Mares

RESEDACEAE

* *Reseda decursiva* Forssk.

ROSACEAE

Agrimonia pilosa Ledebour

Potentilla delphinensis Gren. & Godron

Potentilla emilii-popii Nyárády

* *Pyrus magyarica* Terpo

Sorbus teodorii Liljefors

RUBIACEAE

Galium cracoviense Ehrend.

* *Galium litorale* Guss.

Galium moldavicum (Dobrescu) Franco

* *Galium sudeticum* Tausch

* *Galium viridiflorum* Boiss. & Reuter

SALICACEAE

Salix salvifolia Brot. subsp. *australis* Franco

SANTALACEAE

Thesium ebracteatum Hayne

SAXIFRAGACEAE

Saxifraga berica (Beguinot) D.A. Webb

Saxifraga florulenta Moretti

Saxifraga hirculus L.

Saxifraga osloënsis Knaben

Saxifraga tombeanensis Boiss. ex Engl.

SCROPHULARIACEAE

Antirrhinum charidemi Lange

Chaenorhinum serpyllifolium (Lange) Lange subsp. *lusitanicum* R. Fernandes

* *Euphrasia genargentea* (Feoli) Diana

Euphrasia marchesettii Wettst. ex Marches.

Linaria algarviana Chav.

Linaria coutinhoi Valdés

Linaria loeselii Schweigger

* *Linaria ficalhoana* Rouy

Linaria flava (Poiret) Desf.

* *Linaria hellenica* Turrill

Linaria pseudolaxiflora Lojacono

* *Linaria ricardoi* Cout.

Linaria tonzigii Lona

* *Linaria tursica* B. Valdés & Cabezudo

Odontites granatensis Boiss.

* *Pedicularis sudetica* Willd.

Rhinanthus oesilensis (Ronniger & Saarsoo) Vassilcz

Tozzia carpathica Wol.

Verbascum litigiosum Samp.

Veronica micrantha Hoffmanns. & Link

* *Veronica oetaea* L.-A. Gustavsson

SOLANACEAE

* *Atropa baetica* Willk.

THYMELAEACEAE

* *Daphne arbuscula* Celak

Daphne petraea Leybold

* *Daphne rodriguezii* Texidor

ULMACEAE

Zelkova abelicea (Lam.) Boiss.

UMBELLIFERAE

- * *Angelica heterocarpa* Lloyd
- Angelica palustris* (Besser) Hoffm.
- * *Apium bermejoi* Llorens
- Apium repens* (Jacq.) Lag.
- Athamanta cortiana* Ferrarini
- * *Bupleurum capillare* Boiss. & Heldr.
- * *Bupleurum kakiskalae* Greuter
- Eryngium alpinum* L.
- * *Eryngium viviparum* Gay
- * *Ferula sadleriana* Lebed.
- Hladnikia pastinacifolia* Reichenb.
- * *Laserpitium longiradium* Boiss.
- * *Naufraga balearica* Constans & Cannon

- * *Oenanthe coniooides* Lange
- Petagnia saniculifolia* Guss.
- Rouya polygama* (Desf.) Coincy
- * *Seseli intricatum* Boiss.
- Seseli leucospermum* Waldst. et Kit
- Thorella verticillatinundata* (Thore) Briq.

VALERIANACEAE

- Centranthus trinervis* (Viv.) Beguinot

VIOLACEAE

- Viola delphinantha* Boiss.
- * *Viola hispida* Lam.
- Viola jaubertiana* Mares & Vigineix
- Viola rupestris* F.W. Schmidt subsp. *relicta* Jalas

NIŽŠÍ ROSTLINY

BRYOPHYTA

- Bruchia vogesiaca* Schwaegr. (o)
- Bryhnia novae-angliae* (Sull & Lesq.) Grout (o)
- * *Bryoerythrophyllum campylocarpum* (C. Müll.) Crum. (*Bryoerythrophyllum machadoanum* (Sergio) M. O. Hill) (o)
- Buxbaumia viridis* (Moug.) Moug. & Nestl. (o)
- Cephalozia macounii* (Aust.) Aust. (o)
- Cynodontium suecicum* (H. Arn. & C. Jens.) I. Hag. (o)
- Dichelyma capillaceum* (Dicks) Myr. (o)
- Dicranum viride* (Sull. & Lesq.) Lindb. (o)
- Distichophyllum carinatum* Dix. & Nich. (o)
- Drepanocladus (Hamatocaulis) vernicosus* (Mitt.) Warnst. (o)
- Encalypta mutica* (L. Hagen) (o)
- Hamatocaulis lapponicus* (Norr.) Hedenäs (o)
- Herzogiella turfacea* (Lindb.) I. Wats. (o)
- Hygrohypnum montanum* (Lindb.) Broth. (o)
- Jungermannia handelii* (Schiffn.) Amak. (o)

- Mannia triandra* (Scop.) Grolle (o)
- * *Marsupella profunda* Lindb. (o)
- Meesia longiseta* Hedw. (o)
- Nothothylas orbicularis* (Schwein.) Sull. (o)
- Ochyraea tatrensis* Vana (o)
- Orthothecium lapponicum* (Schimp.) C. Hartm. (o)
- Orthotrichum rogeri* Brid. (o)
- Petalophyllum ralfsii* (Wils.) Nees & Gott. (o)
- Plagiomnium drummondii* (Bruch & Schimp.) T. Kop. (o)
- Riccia breidleri* Jur. (o)
- Riella helicophylla* (Bory & Mont.) Mont. (o)
- Scapania massolongi* (K. Müll.) K. Müll. (o)
- Sphagnum pylaisii* Brid. (o)
- Tayloria rudolphiana* (Garov) B. & S. (o)
- Tortella rigens* (N. Albers) (o)

DRUHY Z MAKARONÉSIE

PTERIDOPHYTA

HYMENOPHYLLACEAE

- Hymenophyllum maderensis* Gibby & Lovis

DRYOPTERIDACEAE

- * *Polystichum drepanum* (Sw.) C. Presl.

ISOETACEAE

- Isoetes azorica* Durieu & Paiva ex Milde

MARSILEACEAE

- * *Marsilea azorica* Launert & Paiva

ANGIOSPERMAE

ASCLEPIADACEAE

- Caralluma burchardii* N. E. Brown
- * *Ceropegia chysantha* Svent.

BORAGINACEAE

- Echium candicans* L. fil.
- * *Echium gentianoides* Webb & Coincy
- Myosotis azorica* H. C. Watson

Myosotis maritima Hochst. in Seub.

CAMPANULACEAE

* *Azorina vidalii* (H. C. Watson) Feer

Musschia aurea (L. f.) DC.

* *Musschia wollastonii* Lowe

CAPRIFOLIACEAE

* *Sambucus palmensis* Link

CARYOPHYLLACEAE

Spergularia azorica (Kindb.) Lebel

CELASTRACEAE

Maytenus umbellata (R. Br.) Mabb.

CHENOPODIACEAE

Beta patula Ait.

CISTACEAE

Cistus chinamadensis Banares & Romero

* *Helianthemum bystropogophyllum* Svent.

COMPOSITAE

Andryala crithmifolia Ait.

* *Argyranthemum lidii* Humphries

Argyranthemum thalassophyllum (Svent.) Hump.

Argyranthemum winterii (Svent.) Humphries

* *Atractylis arbuscula* Svent. & Michaelis

Atractylis preauxiana Schultz.

Calendula maderensis DC.

Cheirolophus duranii (Burchard) Holub

Cheirolophus ghomerytus (Svent.) Holub

Cheirolophus junonianus (Svent.) Holub

Cheirolophus massonianus (Lowe) Hansen & Sund.

Cirsium latifolium Lowe

Helichrysum gossypinum Webb

Helichrysum monogynum Burt & Sund.

Hypochoeris oligocephala (Svent. & Bramw.) Lack

* *Lactuca watsoniana* Trel.

* *Onopordum nogalesii* Svent.

* *Onopordum carduelinum* Bolle

* *Pericallis hadrosoma* (Svent.) B. Nord.

Phagnalon benettii Lowe

Stemmacantha cynaroides (Chr. Son. in Buch) Ditt

Sventenia bupleuroides Font Quer

* *Tanacetum ptarmiciflorum* Webb & Berth

CONVOLVULACEAE

* *Convolvulus caput-medusae* Lowe

* *Convolvulus lopez-socasii* Svent.

* *Convolvulus massonii* A. Dietr.

CRASSULACEAE

Aeonium gomeraense Praeger

Aeonium saundersii Bolle

Aichryson dumosum (Lowe) Praeg.

Monanthes wildpretii Banares & Scholz

Sedum brissemoretii Raymond-Hamet

CRUCIFERAE

* *Crambe arborea* Webb ex Christ

Crambe laevigata DC. ex Christ

* *Crambe sventenii* R. Petters ex Bramwell & Sund.

* *Parolinia schizogynoides* Svent.

Sinapidendron rupestre (Ait.) Lowe

CYPERACEAE

Carex malato-belizii Raymond

DIPSACACEAE

Scabiosa nitens Roemer & J. A. Schultes

ERICACEAE

Erica scoparia L. subsp. *azorica* (Hochst.) D. A. Webb

EUPHORBIACEAE

* *Euphorbia handiensis* Burchard

Euphorbia lambii Svent.

Euphorbia stygiana H. C. Watson

GERANIACEAE

* *Geranium maderense* P. F. Yeo

GRAMINEAE

Deschampsia maderensis (Haeck. & Born.) Buschm.

Phalaris maderensis (Menezes) Menezes

GLOBULARIACEAE

* *Globularia ascanii* D. Bramwell & Kunkel

* *Globularia sarcophylla* Svent.

LABIATAE

* *Sideritis cystosiphon* Svent.

* *Sideritis discolor* (Webb ex de Noe) Bolle

Sideritis infernalis Bolle

Sideritis marmorea Bolle

Teucrium abutiloides L'Hér.

Teucrium betonicum L'Hér.

LEGUMINOSAE

* *Anagyris latifolia* Brouss. ex. Willd.

Anthyllis lemanniana Lowe

* *Dorycnium spectabile* Webb & Berthel

* *Lotus azoricus* P. W. Ball

Lotus callis-viridis D. Bramwell & D. H. Davis

* *Lotus kunkelii* (E. Chueca) D. Bramwell & al.

* *Teline rosmarinifolia* Webb & Berthel.

* *Teline salsoloides* Arco & Acebes.

Vicia dennesiana H. C. Watson

LILIACEAE

* *Androcymbium psammophilum* Svent.

Scilla maderensis Menezes

Semele maderensis Costa

LORANTHACEAE

Arceuthobium azoricum Wiens & Hawksw.

MYRICACEAE

* *Myrica rivis-martinezii* Santos.

OLEACEAE

Jasminum azoricum L.

Picconia azorica (Tutin) Knobl.

ORCHIDACEAE

Goodyera macrophylla Lowe

PITTOSPORACEAE

* *Pittosporum coriaceum* Dryand. ex. Ait.

PLANTAGINACEAE

Plantago malato-belizii Lawalree

PLUMBAGINACEAE

* *Limonium arborescens* (Brouss.) Kuntze

Limonium dendroides Svent.

* *Limonium spectabile* (Svent.) Kunkel & Sunding

* *Limonium sventenii* Santos & Fernández Galván

POLYGONACEAE

Rumex azoricus Rech. fil.

RHAMNACEAE

Frangula azorica Tutin

BRYOPHYTA

* *Echinodium spinosum* (Mitt.) Jur. (o)

ROSACEAE

* *Bencomia brachystachya* Svent.

Bencomia sphaerocarpa Svent.

* *Chamaemeles coriacea* Lindl.

Dendriopoterium pulidoi Svent.

Marcetella maderensis (Born.) Svent.

Prunus lusitanica L. subsp. *azorica* (Mouillef.) Franco

Sorbus maderensis (Lowe) Dode

SANTALACEAE

Kunkeliella subsucculenta Kammer

SCROPHULARIACEAE

* *Euphrasia azorica* H.C. Watson

Euphrasia grandiflora Hochst. in Seub.

* *Isoplexis chalcantha* Svent. & O'Shanahan

Isoplexis isabelliana (Webb & Berthel.) Masferrer

Odontites holliana (Lowe) Benth.

Sibthorpia peregrina L.

SOLANACEAE

* *Solanum lidii* Sunding

UMBELLIFERAE

Ammi trifoliatum (H. C. Watson) Trelease

Bupleurum handiense (Bolle) Kunkel

Chaerophyllum azoricum Trelease

Ferula latipinna Santos

Melanoselinum decipiens (Schradler & Wendl.) Hoffm.

Monizia edulis Lowe

Oenanthe divaricata (R. Br.) Mabb.

Sanicula azorica Guthnick ex Seub.

VIOLACEAE

Viola paradoxa Lowe

NIŽŠÍ ROSTLINY

* *Thamnobryum fernandesii* Sergio (o).“;

c) Příloha IV se nahrazuje tímto:

„PŘÍLOHA IV

DRUHY ŽIVOČICHŮ A ROSTLIN V ZÁJMU SPOLEČENSTVÍ, KTERÉ VYŽADUJÍ PŘÍSNOU OCHRANU

Druhy uvedené v této příloze jsou označeny:

- jménem druhu nebo poddruhu, nebo
- souborem všech druhů náležejících k vyššímu taxonu nebo jeho určité části.

Zkratka „spp.“ za názvem čeledi nebo rodu se používá k označení všech druhů patřících do příslušné čeledi nebo rodu.

a) ŽIVOČICHOVÉ

OBRATLOVCI

SAVCI	<i>Microtus oeconomus arenicola</i>
INSECTIVORA	<i>Microtus oeconomus mehelyi</i>
Erinaceidae	<i>Microtus tatricus</i>
<i>Erinaceus algirus</i>	Zapodidae
Soricidae	<i>Sicista betulina</i>
<i>Crocidura canariensis</i>	<i>Sicista subtilis</i>
<i>Crocidura sicula</i>	Hystricidae
Talpidae	<i>Hystrix cristata</i>
<i>Galemys pyrenaicus</i>	CARNIVORA
MICROCHIROPTERA	Canidae
All species	<i>Alopex lagopus</i>
MEGACHIROPTERA	<i>Canis lupus</i> (s výjimkou řeckých populací severně od 39. rovnoběžky; estonských populací, španělských populací severně od Duera; bulharských, lotyšských, litevských, polských, slovenských populací a finských populací uvnitř oblasti péče o soby ve smyslu paragrafu 2 finského zákona č. 848/90 ze dne 14. září 1990 o péči o soby)
Pteropodidae	Ursidae
<i>Rousettus aegyptiacus</i>	<i>Ursus arctos</i>
RODENTIA	Mustelidae
Gliridae	<i>Lutra lutra</i>
All species except <i>Glis glis</i> and <i>Eliomys quercinus</i>	<i>Mustela eversmanii</i>
<i>Marmota marmota latirostris</i>	<i>Mustela lutreola</i>
<i>Pteromys volans</i> (<i>Sciuropterus ruscicus</i>)	<i>Vormela peregusna</i>
<i>Spermophilus citellus</i> (<i>Citellus citellus</i>)	Felidae
<i>Spermophilus suslicus</i> (<i>Citellus suslicus</i>)	<i>Felis silvestris</i>
<i>Sciurus anomalus</i>	<i>Lynx lynx</i> (s výjimkou estonských populací)
Castoridae	<i>Lynx pardinus</i>
<i>Castor fiber</i> (s výjimkou estonských, lotyšských, litevských, polských, finských a švédských populací)	Phocidae
Cricetidae	<i>Monachus monachus</i>
<i>Cricetus cricetus</i> (s výjimkou maďarských populací)	<i>Phoca hispida saimensis</i>
<i>Mesocricetus newtoni</i>	
Microtidae	
<i>Dinaromys bogdanovi</i>	
<i>Microtus cabrerae</i>	

ARTIODACTYLA

Cervidae

Cervus elaphus corsicanus

Bovidae

*Bison bonasus**Capra aegagrus* (přirozené populace)*Capra pyrenaica pyrenaica**Ovis gmelini musimon* (*Ovis ammon musimon*) (přirozené populace – Korsika a Sardinie)*Ovis orientalis ophion* (*Ovis gmelini ophion*)*Rupicapra pyrenaica ornata* (*Rupicapra rupicapra ornata*)*Rupicapra rupicapra balcanica**Rupicapra rupicapra tatrica*

CETACEA

Všechny druhy

PLAZI

TESTUDINATA

Testudinidae

*Testudo graeca**Testudo hermanni**Testudo marginata*

Cheloniidae

*Caretta caretta**Chelonia mydas**Lepidochelys kempii**Eretmochelys imbricata*

Dermochelyidae

Dermochelys coriacea

Emydidae

*Emys orbicularis**Mauremys caspica**Mauremys leprosa*

SAURIA

Lacertidae

*Algyroides fitzingeri**Algyroides marchi**Algyroides moreoticus**Algyroides nigropunctatus**Dalmatolacerta oxycephala**Dinarolacerta mosorensis**Gallotia atlantica**Gallotia galloti**Gallotia galloti insulanagae**Gallotia simonyi**Gallotia stehlini**Lacerta agilis**Lacerta bedriagae**Lacerta bonnali* (*Lacerta monticola*)*Lacerta monticola**Lacerta danfordi**Lacerta dugesi**Lacerta graeca**Lacerta horvathi**Lacerta schreiberi**Lacerta trilineata**Lacerta viridis**Lacerta vivipara pannonica**Ophisops elegans**Podarcis erhardii**Podarcis filfolensis**Podarcis hispanica atrata**Podarcis lilfordi**Podarcis melisellensis**Podarcis milensis**Podarcis muralis**Podarcis peloponnesiaca**Podarcis pityusensis**Podarcis sicula**Podarcis taurica**Podarcis tiliguerta**Podarcis wagleriana*

Scincidae

*Ablepharus kitaibelii**Chalcides bedriagai**Chalcides ocellatus**Chalcides sexlineatus**Chalcides simonyi* (*Chalcides occidentalis*)*Chalcides viridianus**Ophiomorus punctatissimus*

Gekkonidae

*Cyrtopodion kotschyi**Phyllodactylus europaeus**Tarentola angustimentalis**Tarentola boettgeri**Tarentola delalandii**Tarentola gomerensis*

Agamidae

Stellio stellio

Chamaeleontidae

Chamaeleo chamaeleon

Anguidae

Ophisaurus apodus

OPHIDIA

Colubridae

*Coluber caspius**Coluber cypriensis**Coluber hippocrepis**Coluber jugularis**Coluber laurenti**Coluber najadum**Coluber nummifer**Coluber viridiflavus**Coronella austriaca**Eirenis modesta**Elaphe longissima**Elaphe quatuorlineata**Elaphe situla**Natrix natrix cetti**Natrix natrix corsa**Natrix natrix cypriaca**Natrix tessellata**Telescopus falax*

Viperidae

*Vipera ammodytes**Macrovipera schweizeri* (*Vipera lebetina schweizeri*)*Vipera seoanni* (s výjimkou španělských populací)*Vipera ursinii**Vipera xanthina*

Boidae

Eryx jaculus

OBOŽIVELNÍCI

CAUDATA

Salamandridae

*Chioglossa lusitanica**Euproctus asper**Euproctus montanus**Euproctus platycephalus**Mertensiella luschani* (*Salamandra luschani*)*Salamandra atra**Salamandra aurorae**Salamandra lanzai**Salamandrina terdigitata**Triturus carnifex* (*Triturus cristatus carnifex*)*Triturus cristatus* (*Triturus cristatus cristatus*)*Triturus italicus**Triturus karelinii* (*Triturus cristatus karelinii*)*Triturus marmoratus**Triturus montandoni**Triturus vulgaris ampelensis*

Proteidae

Proteus anguinus

Plethodontidae

Hydromantes (*Speleomantes*) *ambrosii**Hydromantes* (*Speleomantes*) *flavus**Hydromantes* (*Speleomantes*) *genei**Hydromantes* (*Speleomantes*) *imperialis**Hydromantes* (*Speleomantes*) *strinatii* (*Hydromantes* (*Speleomantes*) *italicus*)*Hydromantes* (*Speleomantes*) *supramontis*

ANURA

Discoglossidae

*Alytes cisternasii**Alytes muletensis**Alytes obstetricans**Bombina bombina**Bombina variegata**Discoglossus galganoi* (včetně *Discoglossus „jeanneae“*)*Discoglossus montalentii**Discoglossus pictus**Discoglossus sardus*

Ranidae

*Rana arvalis**Rana dalmatina**Rana graeca**Rana iberica**Rana italica**Rana latastei**Rana lessonae*

Pelobatidae

*Pelobates cultripes**Pelobates fuscus**Pelobates syriacus*

Bufonidae

*Bufo calamita**Bufo viridis*

Hylidae

*Hyla arborea**Hyla meridionalis**Hyla sarda*

RYBY

ACIPENSERIFORMES

Acipenseridae

*Acipenser naccarii**Acipenser sturio*

SALMONIFORMES

Coregonidae

Coregonus oxyrhynchus (anadromní populace v určitých oblastech Severního moře, s výjimkou finských populací)

CYPRINIFORMES

Cyprinidae

*Anaocypris hispanica**Phoxinus phoxinus*

ATHERINIFORMES

Cyprinodontidae

Valencia hispanica

PERCIFORMES

Percidae

*Gymnocephalus baloni**Romanichthys valsanicola**Zingel asper*

BEZOBRATLÍ

ČLENOVCI

CRUSTACEA

Isopoda

Armadillidium ghardalensis

INSECTA

Coleoptera

*Bolbelasmus unicornis**Buprestis splendens**Carabus hampei**Carabus hungaricus**Carabus olympiae**Carabus variolosus**Carabus zawadzskii**Cerambyx cerdo**Cucujus cinnaberinus**Dorcadion fulvum cervae**Duvalius gebhardti**Duvalius hungaricus**Dytiscus latissimus**Graphoderus bilineatus**Leptodirus hochenwarti**Pilemia tigrina**Osmoderma eremita**Phryganophilus ruficollis**Probaticus subrugosus**Propomacrus cypriacus**Pseudogaurotina excellens**Pseudoseriscius cameroni**Pytho kolwensis**Rosalia alpina*

Lepidoptera

*Apatura metis**Arytrura musculus**Catopta thrips**Chondrosoma fiduciarium**Coenonympha hero**Coenonympha oedippus**Colias myrmidone**Cucullia mixta**Dioszeghyana schmidti**Erannis ankeraria**Erebia calcaria**Erebia christi**Erebia sudetica**Eriogaster catax**Fabriciana elisa**Glyphipterix loricatella**Gortyna borelii lunata**Hypodryas maturna*

<i>Hyles hippophaes</i>	<i>Isophya costata</i>
<i>Leptidea morsei</i>	<i>Isophya harzi</i>
<i>Lignyopectera fumidaria</i>	<i>Isophya stysi</i>
<i>Lopinga achine</i>	<i>Myrmecophilus baronii</i>
<i>Lycaena dispar</i>	<i>Odontopodisma rubripes</i>
<i>Lycaena helle</i>	<i>Paracaloptenus caloptenoides</i>
<i>Maculinea arion</i>	<i>Pholidoptera transsylvanica</i>
<i>Maculinea nausithous</i>	<i>Saga pedo</i>
<i>Maculinea teleius</i>	<i>Stenobothrus (Stenobothrodes) eurasius</i>
<i>Melanargia arge</i>	ARACHNIDA
<i>Nymphalis vaualbum</i>	Araneae
<i>Papilio alexanor</i>	<i>Macrothele calpeiana</i>
<i>Papilio hospiton</i>	MĚKKÝŠI
<i>Parnassius apollo</i>	GASTROPODA
<i>Parnassius mnemosyne</i>	<i>Anisus vorticulus</i>
<i>Phyllometra culminaria</i>	<i>Caseolus calculus</i>
<i>Plebicula golgus</i>	<i>Caseolus commixta</i>
<i>Polymixis rufocincta isolata</i>	<i>Caseolus sphaerula</i>
<i>Polyommatus eroides</i>	<i>Chilostoma banaticum</i>
<i>Proserpinus proserpina</i>	<i>Discula leacockiana</i>
<i>Proterebia afra dalmata</i>	<i>Discula tabellata</i>
<i>Pseudophilotes bavius</i>	<i>Discula testudinalis</i>
<i>Xylomoia strix</i>	<i>Discula turricula</i>
<i>Zerynthia polyxena</i>	<i>Discus defloratus</i>
Mantodea	<i>Discus guerimianus</i>
<i>Apteromantis aptera</i>	<i>Elona quimperiana</i>
Odonata	<i>Geomalacus maculosus</i>
<i>Aeshna viridis</i>	<i>Geomitra moniziana</i>
<i>Cordulegaster heros</i>	<i>Gibbula nivosa</i>
<i>Cordulegaster trinacriae</i>	<i>Hygromia kovacsi</i>
<i>Gomphus graslinii</i>	<i>Idiomela (Helix) subplicata</i>
<i>Leucorrhinia albifrons</i>	<i>Lampedusa imitatrix</i>
<i>Leucorrhinia caudalis</i>	<i>Lampedusa melitensis</i>
<i>Leucorrhinia pectoralis</i>	<i>Leiostyla abbreviata</i>
<i>Lindenia tetraphylla</i>	<i>Leiostyla cassida</i>
<i>Macromia splendens</i>	<i>Leiostyla corneocostata</i>
<i>Ophiogomphus cecilia</i>	<i>Leiostyla gibba</i>
<i>Oxygastra curtisii</i>	<i>Leiostyla lamellosa</i>
<i>Stylurus flavipes</i>	<i>Paladilhia hungarica</i>
<i>Sympetma braueri</i>	<i>Patella ferruginea</i>
Orthoptera	<i>Sadleriana pannonica</i>
<i>Baetica ustulata</i>	<i>Theodoxus prevostianus</i>
<i>Brachytrupes megacephalus</i>	<i>Theodoxus transversalis</i>

BIVALVIA	<i>Unio crassus</i>
Anisomyaria	Dreissenidae
<i>Lithophaga lithophaga</i>	<i>Congeria kusceri</i>
<i>Pinna nobilis</i>	ECHINODERMATA
Unionoida	Echinoidea
<i>Margaritifera auricularia</i>	<i>Centrostephanus longispinus</i>

b) **ROSTLINY**

Příloha IV písm. b) zahrnuje všechny rostlinné druhy uvedené v příloze II písm. b) (*) a druhy uvedené níže:

PTERIDOPHYTA	<i>Ramonda serbica</i> Pancic
ASPLENIACEAE	IRIDACEAE
<i>Asplenium hemionitis</i> L.	<i>Crocus etruscus</i> Parl.
ANGIOSPERMAE	<i>Iris boissieri</i> Henriq.
AGAVACEAE	<i>Iris marisca</i> Ricci & Colasante
<i>Dracaena draco</i> (L.) L.	LABIATAE
AMARYLLIDACEAE	<i>Rosmarinus tomentosus</i> Huber-Morath & Maire
<i>Narcissus longispathus</i> Pugsley	<i>Teucrium charidemi</i> Sandwith
<i>Narcissus triandrus</i> L.	<i>Thymus capitellatus</i> Hoffmanns. & Link
BERBERIDACEAE	<i>Thymus villosus</i> L. subsp. <i>villosus</i> L.
<i>Berberis maderensis</i> Lowe	LILIACEAE
CAMPANULACEAE	<i>Androcymbium europaeum</i> (Lange) K. Richter
<i>Campanula morettiana</i> Reichenb.	<i>Bellevalia hackelli</i> Freyn
<i>Physoplexis comosa</i> (L.) Schur.	<i>Colchicum corsicum</i> Baker
CARYOPHYLLACEAE	<i>Colchicum cousturieri</i> Greuter
<i>Moehringia fontqueri</i> Pau	<i>Fritillaria conica</i> Rix
COMPOSITAE	<i>Fritillaria drenovskii</i> Degen & Stoy.
<i>Argyranthemum pinnatifidum</i> (L.f.) Lowe subsp. <i>succulentum</i> (Lowe) C. J. Humphries	<i>Fritillaria gussichiae</i> (Degen & Doerfler) Rix
<i>Helichrysum sibthorpii</i> Rouy	<i>Fritillaria obliqua</i> Ker-Gawl.
<i>Picris willkommii</i> (Schultz Bip.) Nyman	<i>Fritillaria rhodocanakis</i> Orph. ex Baker
<i>Santolina elegans</i> Boiss. ex DC.	<i>Ornithogalum reverchonii</i> Degen & Herv.-Bass.
<i>Senecio caespitosus</i> Brot.	<i>Scilla beirana</i> Samp.
<i>Senecio lagascanus</i> DC. subsp. <i>lusitanicus</i> (P. Cout.) Pinto da Silva	<i>Scilla odorata</i> Link
<i>Wagenitzia lancifolia</i> (Sieber ex Sprengel) Dostal	ORCHIDACEAE
CRUCIFERAE	<i>Ophrys argolica</i> Fleischm.
<i>Murbeckiella sousae</i> Rothm.	<i>Orchis scopulorum</i> Simsmerh.
EUPHORBIACEAE	<i>Spiranthes aestivalis</i> (Poiret) L. C. M. Richard
<i>Euphorbia nevadensis</i> Boiss. & Reuter	PRIMULACEAE
GESNERIACEAE	<i>Androsace cylindrica</i> DC.
<i>Jankaea heldreichii</i> (Boiss.) Boiss.	<i>Primula glaucescens</i> Moretti
	<i>Primula spectabilis</i> Tratt.
	RANUNCULACEAE
	<i>Aquilegia alpina</i> L.

(*) S výjimkou mechorostů v příloze II písm. b).

SAPOTACEAE

Sideroxylon marmulano Banks ex Lowe

SAXIFRAGACEAE

Saxifraga cintrana Kuzinsky ex Willk.*Saxifraga portosanctana* Boiss.*Saxifraga presolanensis* Engl.*Saxifraga valdensis* DC.*Saxifraga vayredana* Luizet

SCROPHULARIACEAE

Antirrhinum lopesianum Rothm.*Lindernia procumbens* (Krocker) Philcox

SOLANACEAE

Mandragora officinarum L.

THYMELAEACEAE

Thymelaea broterana P. Cout.

UMBELLIFERAE

Bunium brevifolium Lowe

VIOLACEAE

Viola athois W. Becker*Viola cazorlensis* Gandoger

2) Příloha II směrnice 2009/147/ES se nahrazuje tímto:

„PŘÍLOHA II

ČÁST A

ANSERIFORMES

Anatidae

*Anser fabalis**Anser anser**Branta canadensis**Anas penelope**Anas strepera**Anas crecca**Anas platyrhynchos**Anas acuta**Anas querquedula**Anas clypeata**Aythya ferina**Aythya fuligula*

GALLIFORMES

Tetraonidae

*Lagopus lagopus scoticus et hibernicus**Lagopus mutus*

Phasianidae

*Alectoris graeca**Alectoris rufa**Perdix perdix**Phasianus colchicus*

GRUIFORMES

Rallidae

Fulica atra

CHARADRIIFORMES

Scolopacidae

*Lymnocyptes minimus**Gallinago gallinago**Scolopax rusticola*

COLUMBIFORMES

Columbidae

*Columba livia**Columba palumbus*

ČÁST B

ANSERIFORMES

Anatidae

*Cygnus olor**Anser brachyrhynchus**Anser albifrons**Branta bernicla**Netta rufina**Aythya marila**Somateria mollissima**Clangula hyemalis**Melanitta nigra**Melanitta fusca**Bucephala clangula**Mergus serrator**Mergus merganser*

GALLIFORMES

Meleagridae

Meleagris gallopavo

Tetraonidae

*Bonasa bonasia**Lagopus lagopus lagopus**Tetrao tetrix**Tetrao urogallus*

Phasianidae

*Francolinus francolinus**Alectoris barbara**Alectoris chukar**Coturnix coturnix*

GRUIFORMES

Rallidae

*Rallus aquaticus**Gallinula chloropus*

CHARADRIIFORMES

Haematopodidae

Haematopus ostralegus

Charadriidae

*Pluvialis apricaria**Pluvialis squatarola**Vanellus vanellus*

Scolopacidae

*Calidris canutus**Philomachus pugnax**Limosa limosa**Limosa lapponica**Numenius phaeopus**Numenius arquata**Tringa erythropus**Tringa totanus**Tringa nebularia*

Laridae

*Larus ridibundus**Larus canus**Larus fuscus**Larus argentatus**Larus cachinnans**Larus marinus*

COLUMBIFORMES

Columbidae

*Columba oenas**Streptopelia decaocto**Streptopelia turtur*

PASSERIFORMES

Alaudidae

Alauda arvensis

Muscicapidae

*Turdus merula**Turdus pilaris**Turdus philomelos**Turdus iliacus**Turdus viscivorus*

Sturnidae

Sturnus vulgaris

Corvidae

*Garrulus glandarius**Pica pica**Corvus monedula**Corvus frugilegus**Corvus corone*

	BE	BG	CZ	DK	DE	EE	IE	EL	ES	FR	HR	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	RO	SI	SK	FI	SE	UK
<i>Cygnus olor</i>					+															+								
<i>Anser brachyrhynchus</i>	+			+			+																					+
<i>Anser albifrons</i>	+	+	+	+	+	+	+	+		+			+	+	+		+		+		+		+		+		+	+
<i>Branta bernicla</i>				+	+																							
<i>Netta rufina</i>									+	+																		
<i>Aythya marila</i>	+			+	+		+	+		+				+						+			+					+
<i>Somateria mollissima</i>				+		+	+			+																+	+	
<i>Clangula hyemalis</i>				+		+	+			+				+												+	+	+
<i>Melanitta nigra</i>				+	+	+	+			+				+												+	+	+
<i>Melanitta fusca</i>				+	+		+			+				+												+	+	+
<i>Bucephala clangula</i>				+		+	+	+		+				+	+		+			+			+		+	+	+	+
<i>Mergus serrator</i>				+			+											+								+	+	
<i>Mergus merganser</i>				+			+																			+	+	
<i>Bonasa bonasia</i>						+				+				+						+	+		+		+	+	+	
<i>Lagopus lagopus lagopus</i>																										+	+	
<i>Tetrao tetrix</i>	+				+					+		+		+						+						+	+	+
<i>Tetrao urogallus</i>		+			+					+		+		+						+			+			+	+	+
<i>Francolinus francolinus</i>													+															
<i>Alectoris barbara</i>									+			+																
<i>Alectoris chukar</i>		+						+		+			+															
<i>Coturnix coturnix</i>		+						+	+	+	+	+	+					+		+		+	+					

	BE	BG	CZ	DK	DE	EE	IE	EL	ES	FR	HR	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	RO	SI	SK	FI	SE	UK
<i>Meleagris gallopavo</i>			+		+															+					+			
<i>Rallus aquaticus</i>										+		+						+										
<i>Gallinula chloropus</i>	+							+		+		+						+				+	+					+
<i>Haematopus ostralegus</i>				+						+																		
<i>Pluvialis apricaria</i>	+			+			+	+		+								+	+			+						+
<i>Pluvialis squatarola</i>				+						+								+										+
<i>Vanellus vanellus</i>	+			+			+	+	+	+		+						+										
<i>Calidris canutus</i>				+						+																		
<i>Philomachus pugnax</i>										+		+						+										
<i>Limosa limosa</i>				+						+																		
<i>Limosa lapponica</i>				+						+																		+
<i>Numenius phaeopus</i>				+						+																		+
<i>Numenius arquata</i>				+			+			+																		+
<i>Tringa erythropus</i>				+						+																		
<i>Tringa totanus</i>				+						+		+																+
<i>Tringa nebularia</i>				+						+																		
<i>Larus ridibundus</i>	+			+	+	+			+								+			+					+		+	
<i>Larus canus</i>				+	+	+																				+	+	
<i>Larus fuscus</i>				+	+																							
<i>Larus argentatus</i>	+			+	+	+								+												+	+	
<i>Larus cachinnans</i>									+								+											
<i>Larus marinus</i>				+	+	+																				+	+	
<i>Columba oenas</i>								+	+	+			+									+	+					

	BE	BG	CZ	DK	DE	EE	IE	EL	ES	FR	HR	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	RO	SI	SK	FI	SE	UK
<i>Streptopelia decaocto</i>		+	+	+	+					+			+				+			+			+		+			
<i>Streptopelia turtur</i>		+							+	+		+	+					+		+		+	+					
<i>Alauda arvensis</i>									+		+		+					+						+				
<i>Turdus merula</i>									+		+		+					+					+				+	
<i>Turdus pilaris</i>						+			+	+	+		+					+		+		+	+			+	+	
<i>Turdus philomelos</i>									+	+	+		+					+				+	+					
<i>Turdus iliacus</i>									+	+	+		+					+				+	+					
<i>Turdus viscivorus</i>									+	+	+		+					+				+	+					
<i>Sturnus vulgaris</i>		+							+	+	+		+				+	+				+	+					
<i>Garrulus glandarius</i>	+			+	+					+	+	+				+	+		+			+	+	+	+		+	+
<i>Pica pica</i>	+	+	+	+	+				+	+	+	+	+	+		+	+		+			+	+	+	+	+	+	+
<i>Corvus monedula</i>		+							+	+		+	+						+				+			+	+	+
<i>Corvus frugilegus</i>		+				+				+	+				+		+						+		+		+	+
<i>Corvus corone</i>	+	+	+	+	+	+			+	+	+	+	+	+	+	+	+		+			+	+	+	+	+	+	+

AT = Österreich, BE = Belgique/België, BG = България, CY = Κύπρος, CZ = Česká republika, DE = Deutschland, DK = Danmark, EE = Eesti, ES = España, FI = Suomi/Finland, FR = France, EL = Ελλάδα, HR = Hrvatska, HU = Magyarország, IE = Ireland, IT = Italia, LT = Lietuva, LU = Luxembourg, LV = Latvija, MT = Malta, NL = Nederland, PL = Polska, PT = Portugal, RO = România, SE = Sverige, SI = Slovenija, SK = Slovensko, UK = United Kingdom

+ = Členské státy, které mohou podle čl. 7 odst. 3 povolit lov uvedených druhů.

SMĚRNICE RADY 2013/18/EU

ze dne 13. května 2013,

kteřou se v důsledku přistoupení Chorvatské republiky upravuje směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/28/ES o podpoře využívání energie z obnovitelných zdrojů

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na smlouvu o přistoupení Chorvatska, a zejména na čl. 3 odst. 4 této smlouvy,

s ohledem na akt o přistoupení Chorvatska, a zejména na článek 50 tohoto aktu,

s ohledem na návrh Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) V článku 50 aktu o přistoupení Chorvatska je uvedeno, že jestliže akty orgánů přijaté před přistoupením vyžadují v důsledku přistoupení úpravy a jestliže tyto nezbytné úpravy nejsou stanoveny tímto aktem o přistoupení ani jeho přílohami, přijme akty nezbytné k tomuto účelu Rada na návrh Komise kvalifikovanou většinou, pokud původní akt nebyl přijat Komisí.
- (2) V závěrečném aktu konference, v jejímž rámci byla vypracována a přijata smlouva o přistoupení Chorvatska, se uvádí, že vysoké smluvní strany dosáhly politické dohody ohledně souboru úprav aktů přijatých orgány nutných z důvodu přistoupení a vyzývají Radu a Komisi, aby tyto úpravy přijaly před přistoupením, v případě potřeby doplněné a aktualizované s přihlédnutím k vývoji práva Unie.
- (3) Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/28/ES ⁽¹⁾ by proto měla být odpovídajícím způsobem změněna,

PŘIJALA TUTO SMĚRNICI:

Článek 1

V příloze I směrnice 2009/28/ES se v tabulce v části A vkládají za údaje pro Francii tyto údaje:

„Chorvatsko	12,6 %	20 %“
-------------	--------	-------

Článek 2

1. Členské státy do dne přistoupení Chorvatska k Unii přijmou a zveřejní právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí. Neprodleně o nich uvědomí Komisi.

Použijí tyto předpisy ode dne přistoupení Chorvatska k Unii.

Tyto předpisy přijaté členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

2. Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

Článek 3

Tato směrnice vstupuje v platnost s výhradou vstupu a dnem vstupu smlouvy o přistoupení Chorvatska v platnost.

Článek 4

Tato směrnice je určena členskými státním.

V Bruselu dne 13. května 2013.

Za Radu

předseda

S. COVENEY

⁽¹⁾ Úř. věst. L 140, 5.6.2009, s. 16.

SMĚRNICE RADY 2013/19/EU

ze dne 13. května 2013,

kteřou se v důsledku přistoupení Chorvatské republiky upravuje směrnice 94/80/ES, kteřou se stanoví pravidla pro výkon přáva volit a přáva být volen v obecních volbách pro občany Unie s bydlištěm v členském státě, jehož nejsou státími přislušíky

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na smlouvu o přistoupení Chorvatska, a zejména na čl. 3 odst. 4 této smlouvy,s ohledem na akt o přistoupení Chorvatska, a zejména na článek 50 tohoto aktu,

s ohledem na návrh Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) V článku 50 aktu o přistoupení Chorvatska je uvedeno, že jestliže akty orgánů přijaté před přistoupením vyžadují v důsledku přistoupení úpravy a jestliže tyto nezbytné úpravy nejsou stanoveny tímto aktem o přistoupení ani jeho přílohami, přijme akty nezbytné k tomuto účelu Rada na návrh Komise kvalifikovanou většinou, pokud původní akt nebyl přijat Komisí.
- (2) V závěrečném aktu konference, v jejímž rámci byla vypracována a přijata smlouva o přistoupení Chorvatska, se uvádí, že vysoké smluvní strany dosáhly politické dohody ohledně souboru úprav aktů přijatých orgány nutných z důvodu přistoupení a vyzývají Radu a Komisi, aby tyto úpravy přijaly před přistoupením, v případě potřeby doplněné a aktualizované s přihlédnutím k vývoji přáva Unie.
- (3) Směrnice 94/80/ES ⁽¹⁾ by proto měla být odpovídajícím způsobem změněna,

PŘIJALA TUTO SMĚRNICI:

Článek 1

Příloha směrnice 94/80/ES se nahrazuje zněním uvedeným v příloze této směrnice.

Článek 2

1. Členské státy do dne přistoupení Chorvatska k Unii přijmou a zveřejní právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnici. Neprodleně o nich uvědomí Komisi.

Použijí tyto předpisy ode dne přistoupení Chorvatska k Unii.Tyto předpisy přijaté členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

2. Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

Článek 3

Tato směrnice vstupuje v platnost s výhradou vstupu a dnem vstupu smlouvy o přistoupení Chorvatska v platnost.

Článek 4

Tato směrnice je určena členskými státům.

V Bruselu dne 13. května 2013.

Za Radu

předseda

S. COVENEY

⁽¹⁾ Úř. věst. L 368, 31.12.1994, s. 38.

PŘÍLOHA

„PŘÍLOHA

„Základním územním samosprávným celkem“ se pro účely čl. 2 odst. 1 písm. a) této směrnice rozumí:

— v *Belgii*:

commune/gemeente/Gemeinde,

— v *Bulharsku*:

община/кметство/Общината е основната административно-териториална единица, в която се осъществява местното самоуправление,

— v *České republice*:

obec, městský obvod nebo městská část územně členěného statutárního města, městská část hlavního města Prahy,

— v *Dánsku*:

kommune, region,

— v *Německu*:

kreisfreie Stadt bzw. Stadtkreis; Kreis; Gemeinde, Bezirk in der Freien und Hansestadt Hamburg und im Land Berlin; Stadtgemeinde Bremen in der Freien Hansestadt Bremen, Stadt-, Gemeinde-, oder Ortsbezirke bzw. Ortschaften,

— v *Estonsku*:

vald, linn,

— v *Irsku*:

City Council, County Council, Borough Council, Town Council,

— v *Řecku*:

δήμος,

— ve *Španělsku*:

municipio, entidad de ámbito territorial inferior al municipal,

— ve *Francii*:

commune, arrondissement dans les villes déterminées par la législation interne, section de commune,

— v *Chorvatsku*:

općina, grad, županija,

— v *Itálii*:

comune, circoscrizione,

— na *Kypri*:

δήμος, κοινότητα,

— v *Lotyšsku*:

novads, republikas pilsēta,

— v *Litvě*:

Savivaldybė,

— v *Lucembursku*:

commune,

— v *Maďarsku*:

települési önkormányzat; község, nagyközség, város, megyei jogú város, főváros, főváros kerületei; területi önkormányzat; megye,

— *na Maltě*:

Kunsill Lokali,

— v *Nizozemsku*:

gemeente, deelgemeente,

— v *Rakousku*:

Gemeinden, Bezirke in der Stadt Wien,

— v *Polsku*:

gmina,

— v *Portugalsku*:

município, freguesia,

— v *Rumunsku*:

comuna, orașul, municipiul, sectorul (numai în municipiul București) și județul,

— *ve Slovinsku*:

občina,

— *na Slovensku*:

samospráva obce: obec, mesto, hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava, mesto Košice, mestská časť hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy, mestská časť mesta Košice; samospráva vyššieho územného celku: samosprávny kraj,

— *ve Finsku*:

kunta, kommun, kommun på Åland,

— *ve Švédsku*:

kommuner, landsting,

— *ve Spojeném království*:

counties in England; counties, county boroughs and communities in Wales; regions and Islands in Scotland; districts in England, Scotland and Northern Ireland; London boroughs; parishes in England; the City of London in relation to ward elections for common councilmen.“

SMĚRNICE RADY 2013/20/EU

ze dne 13. května 2013,

kteřou se v důsledku přistoupení Chorvatské republiky upravují některé směrnice v oblasti bezpečnosti potravin, veterinární a rostlinolékařske politiky

RADA EVROPSKÉ UNIE,

2000/13/ES ⁽⁶⁾, 2000/75/ES ⁽⁷⁾, 2002/99/ES ⁽⁸⁾,
2003/85/ES ⁽⁹⁾, 2003/99/ES ⁽¹⁰⁾ a 2009/156/ES ⁽¹¹⁾ by
proto měly být odpovídajícím způsobem změněny,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,s ohledem na smlouvu o přistoupení Chorvatska, a zejměna na čl. 3 odst. 4 této smlouvy,PŘIJALA TUTO SMĚRNICI:s ohledem na akt o přistoupení Chorvatska, a zejměna na článek 50 tohoto aktu,

Článek 1

s ohledem na návrh Evropské komise,

Směrnice 64/432/EHS, 89/108/EHS, 91/68/EHS, 96/23/ES,
97/78/ES, 2000/13/ES, 2000/75/ES, 2002/99/ES, 2003/85/ES,
2003/99/ES a 2009/156/ES se mění v souladu s přílohou této
směrnice.

vzhledem k těmto důvodům:

(1) V čláuku 50 aktu o přistoupení Chorvatska je uvedeno, že jestliže akty orgánů přijate před přistoupením vyžadují v důsledku přistoupení úpravy a jestliže tyto nezbytné úpravy nejsou stanoveny tímto aktem o přistoupení ani jeho přílohami, přijme akty nezbytné k tomuto účelu Rada na návrh Komise kvalifikovanou většinou, pokud původní akt nebyl přijat Komisí.

Článek 2

1. Členské státy do dne přistoupení Chorvatska k Unii přijmou a zveřejní právní a správíní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnici. Neprodleně o nich uvědomí Komisí.

(2) V závěrečném aktu konference, v jejímž rámci byla vypracována a přijata smlouva o přistoupení Chorvatska, se uvádí, že vysoké smluvní strany dosáhly politické dohody ohledně souboru úprav aktů přijatých orgány nutných z důvodu přistoupení a vyzývají Radu a Komisí, aby tyto úpravy přijaly před přistoupením, v přípádě potřeby doplněné a aktualizované s příhlědnutím k vývoji práva Unie.

Použijí tyto předpisy ode dne přistoupení Chorvatska k Unii.

(3) Směrnice 64/432/EHS ⁽¹⁾, 89/108/EHS ⁽²⁾,
91/68/EHS ⁽³⁾, 96/23/ES ⁽⁴⁾, 97/78/ES ⁽⁵⁾,

Tyto předpisy přijate členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

⁽¹⁾ Směrnice Rady 64/432/EHS ze dne 26. června 1964 o veterinárních otázkách obchodu se skotem a prasaty uvnitř Společenství (Úř. věst. L 121, 29.7.1964, s. 1977/64).

⁽²⁾ Směrnice Rady 89/108/EHS ze dne 21. prosince 1988 o sblíživání právních předpisů členských států týkajících se hluboce zmrazených potravin určených k lidské spotřebě (Úř. věst. L 40, 11.2.1989, s. 34).

⁽³⁾ Směrnice Rady 91/68/EHS ze dne 28. ledna 1991 o veterinárních podmínkách obchodu s ovcemi a kozami uvnitř Společenství (Úř. věst. L 46, 19.2.1991, s. 19).

⁽⁴⁾ Směrnice Rady 96/23/ES ze dne 29. dubna 1996 o kontrolních opatřeních u některých látek a jejich reziduí v živých zvířatech a živočišných produktech (Úř. věst. L 125, 23.5.1996, s. 10).

⁽⁵⁾ Směrnice Rady 97/78/ES ze dne 18. prosince 1997, kterou se stanoví základní pravidla pro veterinární kontroly produktů ze třetích zemí dovážených do Společenství (Úř. věst. L 24, 30.1.1998, s. 9).

⁽⁶⁾ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/13/ES ze dne 20. března 2000 o sblíživání právních předpisů členských států týkajících se označování potravin, jejich obchodní úpravy a související reklamy (Úř. věst. L 109, 6.5.2000, s. 29).

⁽⁷⁾ Směrnice Rady 2000/75/ES ze dne 20. listopadu 2000, kterou se stanoví zvláštní ustanovení týkající se tlumení a eradikace katarální horečky ovcí (Úř. věst. L 327, 22.12.2000, s. 74).

⁽⁸⁾ Směrnice Rady 2002/99/ES ze dne 16. prosince 2002, kterou se stanoví veterinární předpisy pro produkci, zpracování, distribuci a dovoz produktů živočišného původu určených k lidské spotřebě (Úř. věst. L 18, 23.1.2003, s. 11).

⁽⁹⁾ Směrnice Rady 2003/85/ES ze dne 29. září 2003, kterou se stanoví opatření Společenství pro tlumení slintavky a kullhavky (Úř. věst. L 306, 22.11.2003, s. 1).

⁽¹⁰⁾ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2003/99/ES ze dne 17. listopadu 2003 o sledování zoonóz a jejich původců (Úř. věst. L 325, 12.12.2003, s. 31).

⁽¹¹⁾ Směrnice Rady 2009/156/ES ze dne 30. listopadu 2009 o veterinárních pravidlech pro přesun koňovitých a jejich dovoz ze třetích zemí (Úř. věst. L 192, 23.7.2010, s. 1).

2. Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

Článek 3

Tato směrnice vstupuje v platnost s výhradou vstupu a dnem vstupu smlouvy o přistoupení Chorvatska v platnost.

Článek 4

Tato směrnice je určena členskými státy.

V Bruselu dne 13. května 2013.

Za Radu
předseda
S. COVENEY

PŘÍLOHA

ČÁST A

PRÁVNÍ PŘEDPISY V OBLASTI BEZPEČNOSTI POTRAVIN

1. V čl. 8 odst. 1 písm. a) směrnice 89/108/EHS se do seznamu doplňují tyto údaje:

„v chorvatštině: „brzo smrznuto“;“

2. Směrnice 2000/13/ES se mění takto:

a) v čl. 5 odst. 3 druhém pododstavci se seznam začínající slovy „v bulharštině“ a končící slovy „behandlad med joniserande strålning“ nahrazuje tímto:

„— v bulharštině:

„облъчено“ nebo „обработено с йонизиращо лъчение“,

— ve španělštině:

„irradiado“ nebo „tratado con radiación ionizante“,

— v češtině:

„ozářeno“ nebo „ošetřeno ionizujícím zářením“,

— v dánštině:

„bestrålet/...“ nebo „strålekonserveret“ nebo „behandlet med ioniserende stråling“ nebo „konserveret med ioniserende stråling“,

— v němčině:

„bestrahlt“ nebo „mit ionisierenden Strahlen behandelt“,

— v estonštině:

„kiiritatud“ nebo „töödeldud ioniseeriva kiirgusega“,

— v řečtině:

„επεξεργασμένο με ιονίζουσα ακτινοβολία“ nebo „ακτινοβολημένο“,

— v angličtině:

„irradiated“ nebo „treated with ionising radiation“,

— ve francouzštině:

„traité par rayonnements ionisants“ nebo „traité par ionisation“,

— v chorvatštině:

„konzervirano zračenjem“ nebo „podvrgnuto ionizirajućem zračenju“,

— v italštině:

„irradiato“ nebo „trattato con radiazioni ionizzanti“,

— v lotyštině:

„apstarots“ nebo „apstrādāts ar jonizējošo starojumu“,

— v litevštině:

„apšvitinta“ nebo „apdorota jonizuojančiaja spinduliute“,

— v maďarštině:

„sugárkezelt“ nebo „ionizáló energiával kezelt“,

- v maltštině:
„ittrattat bir-radjazzjoni“ nebo „ittrattat b'radjazzjoni jonizzanti“;
- v nizozemštině:
„doorstraald“ nebo „door bestraling behandeld“ nebo „met ioniserende stralen behandeld“;
- v polštině:
„napromieniony“ nebo „poddany działaniu promieniowania jonizującego“;
- v portugalsštině:
„irradiado“ nebo „tratado por irradiação“ nebo „tratado por radiação ionizante“;
- v rumunštině:
„iradiate“ nebo „tratate cu radiații ionizate“;
- ve slovenštině:
„ošetrené ionizujúcim žiarením“;
- ve slovinštině:
„obsevano“ nebo „obdelano z ionizirajočim sevanjem“;
- ve finštině:
„säteilytetty“ nebo „käsitelty ionisoivalla säteilyllä“;
- ve švédštině:
„bestrålad“ nebo „behandlad med joniserande strålning“.

b) v čl. 10 odst. 2 se za údaj týkající se francouzštiny vkládá nová odrážka, která zní:

„— v chorvatštině: „upotrijebiti do“.“

ČÁST B

VETERINÁRNÍ PŘEDPISY

1. V čl. 2 odst. 2 písm. p) směrnice 64/432/EHS se do seznamu doplňuje nová odrážka, která zní:

„— Chorvatsko: županija.“

2. V čl. 2 písm. b) bodě 14 směrnice 91/68/EHS se do seznamu doplňuje nová odrážka, která zní:

„— Chorvatsko: županija.“

3. V čl. 8 odst. 3 směrnice 96/23/ES se za třetí pododstavec vkládá nový pododstavec, který zní:

„Chorvatsko předloží poprvé do 31. března 2014 Komisi výsledky svých plánů na zjišťování látek a reziduí a svých kontrolních opatření.“

4. Příloha I směrnice 97/78/ES se nahrazuje tímto:

„PŘÍLOHA I

OBLASTI PODLE ČLÁNKU 1

1. Území Belgického království.
2. Území Bulharské republiky.
3. Území České republiky.
4. Území Dánského království s výjimkou Faerských ostrovů a Grónska.

5. Území Spolkové republiky Německo.
 6. Území Estonské republiky.
 7. Území Irska.
 8. Území Řecké republiky.
 9. Území Španělského království s výjimkou Ceuty a Melilly.
 10. Území Francouzské republiky.
 11. Území Chorvatské republiky.
 12. Území Italské republiky.
 13. Území Kyperské republiky.
 14. Území Lotyšské republiky.
 15. Území Litevské republiky.
 16. Území Lucemburského velkovévodství.
 17. Území Maďarska.
 18. Území Malty.
 19. Území Nizozemského království v Evropě.
 20. Území Rakouské republiky.
 21. Území Polské republiky.
 22. Území Portugalské republiky.
 23. Území Rumunska.
 24. Území Republiky Slovinsko.
 25. Území Slovenské republiky.
 26. Území Finské republiky.
 27. Území Švédského království.
 28. Území Spojeného království Velké Británie a Severního Irska.“
5. V příloze II části A směrnice 2000/75/ES se v nadpisu za údaj „LABORATOIRE COMMUNAUTAIRE DE RÉFÉRENCE POUR LA FIÈVRE CATARRHALE DU MOUTON“ vkládá tento údaj:

„REFERENTNI LABORATORIJ ZAJEDNICE ZA BOLEST PLAVOG JEZIKA“.

6. Příloha II směrnice 2002/99/ES se mění takto:

a) v bodě 2 se v první odrážce za kód „GR“ vkládá tento kód ISO:

„HR“;

b) v bodě 2 se ve třetí odrážce doplňuje tato skupina písmen:

„EZ“.

7. V příloze XI směrnice 2003/85/ES se v tabulce v části A za údaj pro Francii vkládají tyto údaje:

„HR	Chorvatsko	Hrvatski veterinarski institut, Zagreb	Chorvatsko“
-----	------------	--	-------------

8. V čl. 9 odst. 1 směrnice 2003/99/ES se druhý pododstavec nahrazuje tímto:

„Každý členský stát předává Komisi do konce května každého roku, v případě Bulharska a Rumunska poprvé do konce května 2008 a v případě Chorvatska poprvé do konce května 2014, zprávu o trendech a zdrojích zoonóz, jejich původců a antimikrobiální odolnosti, zahrnující údaje sebrané v souladu s články 4, 7 a 8 během předchozího roku. Zprávy, případně jejich souhrny, se zveřejňují.“

9. V čl. 4 odst. 6 prvním pododstavci směrnice 2009/156/ES se návětí nahrazuje tímto:

„Jestliže členský stát vypracuje nebo vypracoval dobrovolný nebo povinný program tlumení nákazy, vůči níž jsou koňovití vnímaví, může jej předložit Komisi do šesti měsíců od 4. července 1990 v případě Belgie, Dánska, Německa, Irska, Řecka, Španělska, Francie, Itálie, Lucemburska, Nizozemska, Portugalska a Spojeného království, od 1. ledna 1995 v případě Rakouska, Finska a Švédska, od 1. května 2004 v případě České republiky, Estonska, Kypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malt, Polska, Slovinska a Slovenska, od 1. ledna 2007 v případě Bulharska a Rumunska a od 1. července 2013 v případě Chorvatska s tím, že uvede zejména:“.

SMĚRNICE RADY 2013/21/EU

ze dne 13. května 2013,

kteřou se v důsledku přistoupení Chorvatské republiky upravují směrnice Rady 67/548/EHS a směrnice Evropského parlamentu a Rady 1999/45/ES v oblasti životního prostředí

RADA EVROPSKÉ UNIE,

PŘIJALA TUTO SMĚRNICI:

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

Článek 1

Směrnice 67/548/EHS a 1999/45/ES se mění v souladu s přílohou této směrnice.

s ohledem na smlouvu o přistoupení Chorvatska, a zejména na čl. 3 odst. 4 této smlouvy,

Článek 2

1. Členské státy do dne přistoupení Chorvatska k Unii přijmou a zveřejní právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí. Neprodleně o nich uvědomí Komisi.

s ohledem na akt o přistoupení Chorvatska, a zejména na článek 50 tohoto aktu,

Použijí tyto předpisy ode dne přistoupení Chorvatska k Unii.

s ohledem na návrh Evropské komise,

Tyto předpisy přijaté členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

vzhledem k těmto důvodům:

(1) V článku 50 aktu o přistoupení Chorvatska je uvedeno, že jestliže akty orgánů přijaté před přistoupením vyžadují v důsledku přistoupení úpravy a jestliže tyto nezbytné úpravy nejsou stanoveny tímto aktem o přistoupení ani jeho přílohami, přijme akty nezbytné k tomuto účelu Rada na návrh Komise kvalifikovanou většinou, pokud původní akt nebyl přijat Komisí.

2. Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

Článek 3

Tato směrnice vstupuje v platnost s výhradou vstupu a dnem vstupu smlouvy o přistoupení Chorvatska v platnost.

(2) V závěrečném aktu konference, v jejímž rámci byla vypracována a přijata smlouva o přistoupení Chorvatska, se uvádí, že vysoké smluvní strany dosáhly politické dohody ohledně souboru úprav aktů přijatých orgány nutných z důvodu přistoupení a vyzývají Radu a Komisi, aby tyto úpravy přijaly před přistoupením, v případě potřeby doplněné a aktualizované s přihlédnutím k vývoji práva Unie.

Článek 4

Tato směrnice je určena členskými státním.

(3) Směrnice 67/548/EHS ⁽¹⁾ a 1999/45/ES ⁽²⁾ by proto měly být odpovídajícím způsobem změněny,

V Bruselu dne 13. května 2013.

Za Radu

předseda

S. COVENEY

⁽¹⁾ Směrnice Rady 67/548/EHS ze dne 27. června 1967 o sblížení právních a správních předpisů týkajících se klasifikace, balení a označování nebezpečných látek (Úř. věst. L 196, 16.8.1967, s. 1).

⁽²⁾ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 1999/45/ES ze dne 31. května 1999 o sblížení právních a správních předpisů členských států týkajících se klasifikace, balení a označování nebezpečných přípravků (Úř. věst. L 200, 30.7.1999, s. 1).

PŘÍLOHA

1) Směrnice 67/548/EHS se mění takto:

a) příloha II se nahrazuje tímto:

„ПРИЛОЖЕНИЕ II — ANEXO II — PŘÍLOHA II — BILAG II — ANHANG II — II LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — PRILOG II — ALLEGATO II — II PIELIKUMS — II PRIEDAS — II. MELLÉKLET — ANNESS II — BIJLAGE II — ZAŁĄCZNIK II — ANEXO II — ANEXA II — PRÍLOHA II — PRILOGA II — LIITE II — BILAGA II

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Символы и индикации за опасност на опасните вещества и препарати

ANEXO II

Símbolos e indicaciones de peligro de las sustancias y preparados peligrosos

PŘÍLOHA II

Symboly a označení nebezpečnosti pro nebezpečné látky a přípravky

BILAG II

Faresymboler og farebetegnelser for farlige stoffer og præparater

ANHANG II

Gefahrensymbole und -bezeichnungen für gefährliche Stoffe und Zubereitungen

II LISA

Ohtlike ainete ja valmististe ohtlikkuse sümbolid ning indikaatorid

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Σύμβολα και ενδείξεις κινδύνου για επικίνδυνες ουσίες και παρασκευάσματα

ANNEX II

Symbols and indications of danger for dangerous substances and preparations

ANNEXE II

Symboles et indications de danger des substances et préparations dangereuses

PRILOG II

Grafički znakovi (simboli) i oznake upozorenja za opasne tvari i pripravke

ALLEGATO II

Simboli e indicazioni di pericolo delle sostanze e preparati pericolosi

II PIELIKUMS

Bīstamo vielu un preparātu simboli un bīstamības paskaidrojumi

II PRIEDAS

Pavojingų medžiagų ir preparatų pavojingumo simboliai ir nuorodos

II. MELLÉKLET

Veszélyes anyagok és készítmények veszélyszimbólumai és jelei

ANNESS II

Simboli u indikazzjonijiet ta' periklu minn sustanzi u preparazzjonijiet perikolużi

BIJLAGE II

Gevaarsymbolen en -aanduidingen van gevaarlijke stoffen en preparaten

ZAŁĄCZNIK II

Wzory znaków ostrzegawczych oraz napisy określające ich znaczenie

ANEXO II

Símbolos e indicações de perigo das substâncias e preparações perigosas

ANEXA II

Simboluri și indicații de pericol pentru substanțele și preparatele periculoase

PRÍLOHA II

Výstražné symboly a označenia nebezpečenstva pre nebezpečné látky a prípravky

PRILOGA II

Grafični znaki in napisi za opozarjanje na nevarnost za nevarne snovi in pripravke

LIITE II

varoituserkit ja niiden nimet vaarallisille aineille ja valmisteille

BILAGA II

Farosymboler och farobeteckningar för farliga ämnen och beredningar

Забелѝжка: Буквите E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi и N не са част от символа.

Nota: Las letras E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi y N no forman parte del símbolo.

Poznámka: Písmenná vyjádření E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi a N nejsou součástí symbolu.

Bemærkning: Bogstaverne E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi og N udgør ikke en del af symbolet.

Anmerkung: Die Buchstaben E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi und N sind nicht Bestandteil des Gefahrensymbols.

Tähelepänu: tähed E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi ja N ei ole ohusümbole osa.

Σημείωση: Τα γράμματα E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi και N δεν αποτελούν μέρος του συμβόλου.

Note: The letters E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi and N do not form part of the symbol.

Remarque: Les lettres E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi et N ne font pas partie du symbole.

Napomena: Slovni znakovi E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi i N nisu sastavni dio grafičkog znaka (simbola).

Nota: Le lettere E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi e N non fanno parte del simbolo.

Piezīme: Bīstamības apzīmējums ar burtu (burtiem E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi un N) nav marķējuma sastāvdaļa.

Pastaba: Raidēs E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi ir N nėra simbolio dalis.

Megjegyzés: Az E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi és N betűk nem részei a szimbólumnak.

Nota: L-ittri E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi u N m'humieix parti mis-simbolu.

Opmerking: De letters E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi en N maken geen deel uit van het gevaarsymbool.

Uwaga: litery E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi oraz N nie stanowią części znaku ostrzegawczego.

Nota: As letras E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi e N não fazem parte do símbolo.

Notã: Literale E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi, și N nu fac parte din simbol.

Poznámka: Písmená E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi, a N nie sú súčasťou symbolu.

Opomba: črke E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi, in N niso del grafičnega znaka.

Huomautus: Varoituserkkien kirjaintunnukset E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi ja N eivät ole osa varoituserkkiä.

Anmärkning: Bokstäverna E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi och N utgör inte en del av symbolen.

E



- BG: Експлозивен
ES: Explosivo
CS: Výbušný
DA: Eksplosiv
DE: Explosionsgefährlich
ET: Plahvatusohtlik
EL: Εκρηκτικό
EN: Explosive
FR: Explosif
HR: Eksplozivno
IT: Esplosivo
LV: Sprādzienbīstams
LT: Sprogstamoji
HU: Robbanásveszélyes
MT: Splussiv
NL: Ontplofbaar
PL: Produkt wybuchowy
PT: Explosivo
RO: Exploziv
SK: Výbušný
SL: Eksplozivno
FI: Räjähävä
SV: Explosivt

O



- BG: Оксидиращ
ES: Comburente
CS: Oxidující
DA: Brandnærende
DE: Brandfördernd
ET: Oksüdeeriv

EL: Οξειδωτικό
EN: Oxidizing
FR: Comburant
HR: Oksidirajuće
IT: Comburante
LV: Spēcīgs oksidētājs
LT: Oksiduojanti
HU: Égést tápláló, oxidáló
MT: Iqabbad
NL: Oxyderend
PL: Produkt utleniający
PT: Comburente
RO: Oxidant
SK: Oxidujúci
SL: Oksidativno
FI: Hapettava
SV: Oxiderande

F

BG: Лесно запалим
ES: Fácilmente inflamable
CS: Vysoce hořlavý
DA: Meget brandfarlig
DE: Leichtentzündlich
ET: Väga tuleohtlik
EL: Πολύ εύφλεκτο
EN: Highly flammable
FR: Facilement inflammable
HR: Lako zapaljivo
IT: Facilmente infiammabile
LV: Viegli uzliesmojošs
LT: Labai degi
HU: Tűzveszélyes
MT: Jaqbad malajr
NL: Licht ontvlambaar
PL: Produkt wysoce łatwopalny
PT: Facilmente inflamável
RO: Foarte inflamabil

SK: Veľmi horľavý
SL: Lahko vnetljivo
FI: Helposti syttyvä
SV: Mycket brandfarligt

F+



BG: Изключително запалим
ES: Extremadamente inflamable
CS: Extrémně hořlavý
DA: Yderst brandfarlig
DE: Hochentzündlich
ET: Eriti tuleohtlik
EL: Εξαιρετικά εύφλεκτο
EN: Extremely flammable
FR: Extrêmement inflammable
HR: Vrlo lako zapaljivo
IT: Estremamente infiammabile
LV: Īpaši viegli uzliesmojošs
LT: Ypač degi
HU: Fokozottan tűzveszélyes
MT: Jaqbad malajr hafna
NL: Zeer licht ontvlambaar
PL: Produkt skrajnie łatwopalny
PT: Extremamente inflamável
RO: Extrem de inflamabil
SK: Mimoriadne horľavý
SL: Zelo lahko vnetljivo
FI: Erittäin helposti syttyvä
SV: Extremt brandfarligt

T



BG: Токсичен
ES: Tóxico

CS: Toxický
DA: Giftig
DE: Giftig
ET: Mürgine
EL: Τοξικό
EN: Toxic
FR: Toxique
HR: Otrovno
IT: Tossico
LV: Toksisks
LT: Toksiška
HU: Mérgező
MT: Tossiku
NL: Vergiftig
PL: Produkt toksyczny
PT: Tóxico
RO: Toxic
SK: Jedovatý
SL: Strupeno
FI: Myrkyllinen
SV: Giftig

T+



BG: Силно токсичен
ES: Muy tóxico
CS: Vysoce toxický
DA: Meget giftig
DE: Sehr giftig
ET: Väga mürgine
EL: Πολύ τοξικό
EN: Very toxic
FR: Très toxique
HR: Vrlo otrovno
IT: Molto tossico
LV: Ļoti toksisks
LT: Labai toksiška
HU: Nagyon mérgező
MT: Tossiku ħafna
NL: Zeer vergiftig
PL: Produkt bardzo toksyczny

PT: Muito tóxico
RO: Foarte toxic
SK: Veľmi jedovatý
SL: Zelo strupeno
FI: Erittäin myrkyllinen
SV: Mycket giftig

C

BG: Корозивен
ES: Corrosivo
CS: Žíravý
DA: Ætsende
DE: Ätzend
ET: Sööbiv
EL: Διαβρωτικό
EN: Corrosive
FR: Corrosif
HR: Nagrizajuće
IT: Corrosivo
LV: Kodīgs
LT: Ardanti (ėsdinanti)
HU: Maró
MT: Korrużiv
NL: Bijtend
PL: Produkt żrący
PT: Corrosivo
RO: Coroziv
SK: Žieravý
SL: Jedko
FI: Syövyttävä
SV: Frätande

Xn

BG: Вреден
ES: Nocivo

CS: Zdraví škodlivý
DA: Sundhedsskadelig
DE: Gesundheitsschädlich
ET: Kahjulik
EL: Επιβλαβές
EN: Harmful
FR: Nocif
HR: Štetno
IT: Nocivo
LV: Kaitīgs
LT: Kenksminga
HU: Ártalmas
MT: Jagħmel il-ħsara
NL: Schadelijk
PL: Produkt szkodliwy
PT: Nocivo
RO: Nociv
SK: Škodlivý
SL: Zdravju škodljivo
FI: Haitallinen
SV: Hälsoskadlig

Xi

BG: Дразнещ
ES: Irritante
CS: Dráždivý
DA: Lokalirriterende
DE: Reizend
ET: Ärritav
EL: Ερεθιστικό
EN: Irritant
FR: Irritant
HR: Nadražujuće
IT: Irritante
LV: Kairinošs
LT: Dirginanti
HU: Irritatív
MT: Irritanti

NL: Irriterend

PL: Produkt drażniący

PT: Irritante

RO: Iritant

SK: Dráždivý

SL: Dražilno

FI: Ärsyttävä

SV: Irriterande

N



BG: Опасен за околната среда

ES: Peligroso para el medio ambiente

CS: Nebezpečný pro životní prostředí

DA: Miljøfarlig

DE: Umweltgefährlich

ET: Keskkonnaohtlik

EL: Επικίνδυνο για το περιβάλλον

EN: Dangerous for the environment

FR: Dangereux pour l'environnement

HR: Opasno za okoliš

IT: Pericoloso per l'ambiente

LV: Bīstams videi

LT: Aplinkai pavojinga

HU: Környezetre veszélyes

MT: Perikoluż għall-ambjent

NL: Milieugevaarlijk

PL: Produkt niebezpieczny dla środowiska

PT: Perigoso para o ambiente

RO: Periculos pentru mediu

SK: Nebezpečný pre životné prostredie

SL: Okolju nevarno

FI: Ympäristölle vaarallinen

SV: Miljöfarlig

b) příloha III se nahrazuje tímto:

„ПРИЛОЖЕНИЕ III — ANEXO III — PŘÍLOHA III — BILAG III — ANHANG III — III LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III — ANNEX III — ANNEXE III — PRILOG III — ALLEGATO III — III PIELIKUMS — III PRIEDAS — III. MELLÉKLET — ANNESS III — BIJLAGE III — ZAŁĄCZNIK III — ANEXO III — ANEXA III — PRÍLOHA III — PRILOGA III — LIITE III — BILAGA III

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Характер на специфичните рискове, свързани с опасните вещества и препарати

ANEXO III

Naturaleza de los riesgos específicos atribuidos a las sustancias y preparados peligrosos

PŘÍLOHA III

Povaha specifických rizik spojených s nebezpečnými látkami a přípravky

BILAG III

Arten af de saerlige risici, der er forbundet med de farlige stoffer og præparater

ANHANG III

Bezeichnungen der besonderen Gefahren bei gefährlichen Stoffen und Zubereitungen

III LISA

Ohtlike ainete ja valmististe riskilused

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

Φύση των ειδικών κινδύνων που αφορούν επικίνδυνες ουσίες και παρασκευάσματα

ANNEX III

Nature of special risks attributed to dangerous substances and preparations

ANNEXE III

Nature des risques particuliers attribués aux substances et préparations dangereuses

PRILOG III

Oznake upozorenja za označavanje opasnih tvari i pripravaka

ALLEGATO III

Natura dei rischi specifici attribuiti alle sostanze e preparati pericolosi

III PIELIKUMS

Ķīmisko vielu iedarbības raksturojumi un apvienotie raksturojumi

III PRIEDAS

Pavojingoms medžiagoms ir preparatams priskiriamų ypatingųjų rizikos veiksnių pobūdis

III. MELLÉKLET

A veszélyes anyagok és készítmények veszélyeinek/kockázatainak jellege (R-mondatok)

ANNESS III

In-natura ta' riskji speċjali attribwiti lil sustanzi u preparazzjonijiet perikolużi

BIJLAGE III

Aard der bijzondere gevaren toegeschreven aan gevaarlijke stoffen en preparaten

ZAŁĄCZNIK III

Zwroty wskazujące rodzaj zagrożenia stwarzanego przez substancję niebezpieczną lub preparat niebezpieczny

ANEXO III

Natureza dos riscos específicos atribuídos às substâncias e preparações perigosas

ANEXA III

Natura riscurilor specifice atribuite substanțelor și preparatelor periculoase

PRÍLOHA III

Zoznam označení špecifického rizika upozorňujúcich na nebezpečné vlastnosti chemickej látky a prípravku

PRILOGA III

Standardna opozorila za označevanje nevarnih snovi in pripravkov

LIITE III

Erityisten vaarojen luonne liittyen vaarallisiin aineisiin ja valmisteisiin

BILAGA III

Riskfraser som tilldelas farliga ämnen och beredningar

R1

- BG: Експлозивен в сухо състояние.
ES: Explosivo en estado seco.
CS: Výbušný v suchém stavu.
DA: Eksplosiv i tør tilstand.
DE: In trockenem Zustand explosionsgefährlich.
ET: Plahvatusohtlik kuivana.
EL: Εκρηκτικό σε ξηρή κατάσταση.
EN: Explosive when dry.
FR: Explosif à l'état sec.
HR: Eksplozivno u suhom stanju.
IT: Esplosivo allo stato secco.
LV: Sprādzienbīstams sausā veidā.
LT: Sausa gali sprogti.
HU: Száraz állapotban robbanásveszélyes.
MT: Jisplodi meta jinxef.
NL: In droge toestand ontplofbaar.
PL: Produkt wybuchowy w stanie suchym.
PT: Explosivo no estado seco.
RO: Exploziv în stare uscată.
SK: V suchom stave výbušný.
SL: Eksplozivno v suhem stanju.
FI: Räjähävä kuivana.
SV: Explosivt i torrt tillstånd.

R2

- BG: Риск от експлозия при удар, триене, огън или други източници на запалване.
ES: Riesgo de explosión por choque, fricción, fuego u otras fuentes de ignición.
CS: Nebezpečí výbuchu při úderu, tření, ohni nebo působením jiných zdrojů zapálení.
DA: Eksplosionsfarlig ved stød, gnidning, ild eller andre antændelseskilder.
DE: Durch Schlag, Reibung, Feuer oder andere Zündquellen explosionsgefährlich.
ET: Plahvatusohtlik löögi, hõõrdumise, tule või muu süttimisallika toimel.
EL: Κίνδυνος εκρήξεως από κρούση, τριβή, φωτιά ή άλλες πηγές αναφλέξεως.
EN: Risk of explosion by shock, friction, fire or other sources of ignition.
FR: Risque d'explosion par le choc, la friction, le feu ou d'autres sources d'ignition.
HR: Udarac, trenje, vatra ili drugi izvori zapaljenja mogu uzrokovati eksploziju.
IT: Rischio di esplosione per urto, sfregamento, fuoco o altre sorgenti d'ignizione.
LV: Sprādziena risks trieciena, berzes, liesmas vai cita aizdedzināšanas avota iedarbībā.
LT: Sprogimo rizika nuo smūgio, trinties, ugnies ar kitų uždegimo šaltinių.
HU: Ütés, súrlódás, tűz vagy más gyújtóforrás robbanást okozhat.
MT: Riskju ta' spluzjoni minn xokk, frizzjoni, nar jew għejun oħra ta' qbid tan-nar.
NL: Ontploffingsgevaar door schok, wrijving, vuur of andere ontstekingsoorzaken.
PL: Zagrożenie wybuchem wskutek uderzenia, tarcia, kontaktu z ogniem lub innymi źródłami zapłonu.
PT: Risco de explosão por choque, fricção, fogo ou outras fontes de ignição.

RO: Risc de explozie la șoc, frecare, foc sau alte surse de aprindere.
 SK: Riziko výbuchu nárazom, trením, horením alebo inými zdrojmi zapálenia.
 SL: Nevarnost eksplozije ob udarcu, trenju, požaru ali drugih virih vžiga.
 FI: Räjähävää iskun, hankauksen, avotulen tai muun sytytyslähteen vaikutuksesta.
 SV: Explosivt vid stöt, friktion, eld eller annan antändningsorsak.

R3

BG: Повишен риск от експлозия при удар, триене, огън или други източници на запалване.
 ES: Alto riesgo de explosión por choque, fricción, fuego u otras fuentes de ignición.
 CS: Velké nebezpečí výbuchu při úderu, tření, ohni nebo působením jiných zdrojů zapálení.
 DA: Meget eksplosionsfarlig ved stød, gnidning, ild eller andre antændelseskilder.
 DE: Durch Schlag, Reibung, Feuer oder andere Zündquellen besonders explosionsgefährlich.
 ET: Eriti plahvatusohtlik löögi, hõõrdumise, tule või muu süttimisallika toimel.
 EL: Πολύ μεγάλος κίνδυνος εκρήξεως από κρούση, τριβή, φωτιά ή άλλες πηγές αναφλέξεως.
 EN: Extreme risk of explosion by shock, friction, fire or other sources of ignition.
 FR: Grand risque d'explosion par le choc, la friction, le feu ou d'autres sources d'ignition.
 HR: Udarac, trenje, vatra ili drugi izvori zapaljenja mogu vrlo lako uzrokovati eksploziju.
 IT: Elevato rischio di esplosione per urto, sfregamento, fuoco o altre sorgenti d'ignizione.
 LV: Augsts sprādziena risks trieciena, berzes, liesmas vai cita aizdedzināšanas avota iedarbībā.
 LT: Ypač didelė sprogimo rizika nuo smūgio, trinties, ugnies ar kitų uždegimo šaltinių.
 HU: Ütés, súrlódás, tűz vagy egyéb gyújtóforrás rendkívüli mértékben növeli a robbanásveszélyt.
 MT: Riskju kbir hafna ta' splużjoni minn xokk, frizzjoni, nar jew għejun oħra ta' qbid.
 NL: Ernstig ontploffingsgevaar door schok, wrijving, vuur of andere ontstekingsoorzaken.
 PL: Skrajnie zagrożenie wybuchem wskutek uderzenia, tarcia, kontaktu z ogniem lub innymi źródłami zapłonu.
 PT: Grande risco de explosão por choque, fricção, fogo ou outras fontes de ignição.
 RO: Risc mare de explozie la șoc, frecare, foc sau alte surse de aprindere.
 SK: Mimoriadne riziko výbuchu nárazom, trením, horením alebo inými zdrojmi zapálenia.
 SL: Velika nevarnost eksplozije ob udarcu, trenju, požaru ali drugih virih vžiga.
 FI: Erittäin helposti räjähtävää iskun, hankauksen, avotulen tai muun sytytyslähteen vaikutuksesta.
 SV: Mycket explosivt vid stöt, friktion, eld eller annan antändningsorsak.

R4

BG: Образува силно чувствителни експлозивни метални съединения.
 ES: Forma compuestos metálicos explosivos muy sensibles.
 CS: Vytváří vysoce výbušné kovové sloučeniny.
 DA: Danner meget følsomme eksplosive metalforbindelser.
 DE: Bildet hochempfindliche explosionsgefährliche Metallverbindungen.
 ET: Moodustab väga plahvatusohtlikke metalliühendid.
 EL: Σχηματίζει πολύ ευαίσθητες εκρηκτικές μεταλλικές ενώσεις.
 EN: Forms very sensitive explosive metallic compounds.
 FR: Forme des composés métalliques explosifs très sensibles.
 HR: Gradi vrlo osjetljive eksplozivne spojeve s metalima.
 IT: Forma composti metallici esplosivi molto sensibili.
 LV: Veido sprādzienbīstamus savienojumus ar metāliem.
 LT: Sudaro labai jautrius sprogstamuosius metalo junginius.
 HU: Nagyon érzékeny, robbanásveszélyes fémvegyületeket képez.
 MT: Jifforma komposti metalliċi esplosivi sensitivi ħafna.
 NL: Vormt met metalen zeer gemakkelijk ontplofbare bindingen.
 PL: Tworzy łatwo wybuchające związki metaliczne.
 PT: Forma compostos metálicos explosivos muito sensíveis.
 RO: Formează compuși metalici explozivi foarte sensibili.
 SK: Vytvára veľmi citlivé výbušné zlúčeniny kovov.

SL: Tvorí zelo občutljive eksplozivne kovinske spojine.
FI: Muodostaa erittäin herkästi räjähtäviä metalliyhdisteitä.
SV: Bildar mycket känsliga explosiva metallföreningar.

R5

BG: Може да предизвика експлозия при нагряване.
ES: Peligro de explosión en caso de calentamiento.
CS: Zahřívání může způsobit výbuch.
DA: Eksplosionsfarlig ved opvarmning.
DE: Beim Erwärmen explosionsfähig.
ET: Kuumenemine võib põhjustada plahvatus.
EL: Θέρμανση μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
EN: Heating may cause an explosion.
FR: Danger d'explosion sous l'action de la chaleur.
HR: Zagrijavanje može uzrokovati eksploziju.
IT: Pericolo di esplosione per riscaldamento.
LV: Karsēšana var izraisīt eksploziju.
LT: Kaitinama gali sprogti.
HU: Hő hatására robbanhat.
MT: Jista' jisplodi bis-šhana.
NL: Ontploffingsgevaar door verwarming.
PL: Ogrzanie grozi wybuchem.
PT: Perigo de explosão sob a acção do calor.
RO: Pericol de explozie sub acţiunea căldurii.
SK: Zahriatie môže spôsobiť výbuch.
SL: Segrevanje lahko povzroči eksplozijo.
FI: Räjähdyksvaarallinen kuumennettaessa.
SV: Explosivt vid uppvärmning.

R6

BG: Експлозивен в или без присъствие на въздух.
ES: Peligro de explosión, en contacto o sin contacto con el aire.
CS: Výbušný za přístupu i bez přístupu vzduchu.
DA: Eksplosiv ved og uden kontakt med luft.
DE: Mit und ohne Luft explosionsfähig.
ET: Plahvatusohtlik õhuga kokkupuutel või kokkupuuteta.
EL: Εκρηκτικό σε επαφή ή χωρίς επαφή με τον αέρα.
EN: Explosive with or without contact with air.
FR: Danger d'explosion en contact ou sans contact avec l'air.
HR: Eksplozivno u dodiru ili bez dodira sa zrakom.
IT: Esplosivo a contatto o senza contatto con l'aria.
LV: Sprādzienbīstams gaisa un bezgaisa vidē.
LT: Gali sprogti ore arba beorėje aplinkoje.
HU: Levegővel érintkezve vagy anélkül is robbanásveszélyes.
MT: Jista' jisplodi b'kuntatt jew bla kuntatt ma' l-arja.
NL: Ontplofbaar met en zonder lucht.
PL: Produkt wybuchowy z dostępem i bez dostępu powietrza.
PT: Perigo de explosão em contacto ou sem contacto com o ar.
RO: Pericol de explozie în contact sau fără contact cu aerul.
SK: Výbušný pri kontakte alebo bez kontaktu so vzduchom.
SL: Eksplozivno na zraku ali brez zraka.
FI: Räjähävää sellaisenaan tai ilman kanssa.
SV: Explosivt vid kontakt och utan kontakt med luft.

R7

- BG: Може да предизвика пожар.
ES: Puede provocar incendios.
CS: Může způsobit požár.
DA: Kan forårsage brand.
DE: Kann Brand verursachen.
ET: Võib põhjustada tulekahju.
EL: Μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.
EN: May cause fire.
FR: Peut provoquer un incendie.
HR: Može uzrokovati požar.
IT: Può provocare un incendio.
LV: Var izraisīt ugunsgrēku.
LT: Pavojinga gaisro atžvilgiu.
HU: Tűzet okozhat.
MT: Jista' jqabbad nar.
NL: Kan brand veroorzaken.
PL: Może spowodować pożar.
PT: Pode provocar incêndio.
RO: Poate provoca un incendiu.
SK: Môže spôsobiť požiar.
SL: Lahko povzroči požar.
FI: Aiheuttaa tulipalon vaaran.
SV: Kan orsaka brand.

R8

- BG: Пожароопасен при контакт с горими материали.
ES: Peligro de fuego en contacto con materias combustibles.
CS: Dotek s hořlavým materiálem může způsobit požár.
DA: Brandfarlig ved kontakt med brandbare stoffer.
DE: Feuergefahr bei Berührung mit brennbaren Stoffen.
ET: Kokkupuutel süttiva ainega võib põhjustada tulekahju.
EL: Η επαφή με καύσιμο υλικό μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.
EN: Contact with combustible material may cause fire.
FR: Favorise l'inflammation des matières combustibles.
HR: U dodiru sa zapaljivim materijalom može uzrokovati požar.
IT: Può provocare l'accensione di materie combustibili.
LV: Saskaņoties ar degošu materiālu, var izraisīt ugunsgrēku.
LT: Gali užsidegti dėl sąveikos su galinčiomis degti medžiagomis.
HU: Éghető anyaggal érintkezve tűzet okozhat.
MT: Kuntatt ma' materjal li jaqbad jista' jqabbad nar.
NL: Bevoordert de ontbranding van brandbare stoffen.
PL: Kontakt z materiałami zapalnymi może spowodować pożar.
PT: Favorece a inflamação de matérias combustíveis.
RO: Contactul cu materiale combustibile poate provoca incendiu.
SK: Pri kontakte s horľavým materiálom môže spôsobiť požiar.
SL: V stiku z vnetljivim materialom lahko povzroči požar.
FI: Aiheuttaa tulipalon vaaran palavien aineiden kanssa.
SV: Kontakt med brännbart material kan orsaka brand.

R9

- BG: Експлозивен при смесване с горими материали.
- ES: Peligro de explosión al mezclar con materias combustibles.
- CS: Výbušný při smíchání s hořlavým materiálem.
- DA: Eksplosionsfarlig ved blanding med brandbare stoffer.
- DE: Explosionsgefahr bei Mischung mit brennbaren Stoffen.
- ET: Plahvatusohtlik segatult süttiva ainega.
- EL: Εκρηκτικό όταν αναμειχθεί με καύσιμα υλικά.
- EN: Explosive when mixed with combustible material.
- FR: Peut exploser en mélange avec des matières combustibles.
- HR: Eksplozivno u smjesi sa zapaljivim materijalom.
- IT: Esplosivo in miscela con materie combustibili.
- LV: Sprādzienbīstams, sajaucot ar degošu materiālu.
- LT: Gali sprogti sumaišyta su galinčiomis degti medžiagomis.
- HU: Éghető anyaggal keveredve robbanásveszélyes.
- MT: Jisplodi meta jithallat ma' materjal li jaqbad.
- NL: Ontploffingsgevaar bij menging met brandbare stoffen.
- PL: Grozi wybuchem po zmieszaniu z materiałem zapalnym.
- PT: Pode explodir quando misturado com matérias combustíveis.
- RO: Exploziv în amestec cu materiale combustibile.
- SK: Výbušný po zmiešaní s horľavým materiálom.
- SL: Eksplozivno v mešanici z vnetljivim materialom.
- FI: Räjähätävää sekoitettaessa palavien aineiden kanssa.
- SV: Explosivt vid blandning med brännbart material.

R10

- BG: Запалим.
- ES: Inflamable.
- CS: Hořlavý.
- DA: Brandfarlig.
- DE: Entzündlich.
- ET: Tuleohtlik.
- EL: Εύφλεκτο.
- EN: Flammable.
- FR: Inflammable.
- HR: Zapaljivo.
- IT: Infiammabile.
- LV: Uzliesmojošs.
- LT: Degi.
- HU: Kis mértékben tűzveszélyes
- MT: Jieħu n-nar.
- NL: Ontvlambaar.
- PL: Produkt łatwopalny.
- PT: Inflamável.
- RO: Inflamabil.
- SK: Horľavý.
- SL: Vnetljivo.
- FI: Syttyvä.
- SV: Brandfarligt.

R11

BG: Лесно запалим.
ES: Fácilmente inflamable.
CS: Vysoce hořlavý.
DA: Meget brandfarlig.
DE: Leichtentzündlich.
ET: Väga tuleohtlik.
EL: Πολύ εύφλεκτο.
EN: Highly flammable.
FR: Facilement inflammable.
HR: Lako zapaljivo.
IT: Facilmente infiammabile.
LV: Viegli uzliesmojošs.
LT: Labai degi.
HU: Tűzveszélyes.
MT: Jieħu n-nar malajr.
NL: Licht ontvlambaar.
PL: Produkt wysoce łatwopalny.
PT: Facilmente inflamável.
RO: Foarte inflamabil.
SK: Veľmi horľavý.
SL: Lahko vnetljivo.
FI: Helposti syttyvää.
SV: Mycket brandfarligt.

R12

BG: Изключително запалим.
ES: Extremadamente inflamable.
CS: Extrémně hořlavý.
DA: Yderst brandfarlig.
DE: Hochentzündlich.
ET: Eriti tuleohtlik.
EL: Εξαιρετικά εύφλεκτο.
EN: Extremely flammable.
FR: Extrêmement inflammable.
HR: Vrlo lako zapaljivo.
IT: Estremamente infiammabile.
LV: Īpaši viegli uzliesmojošs.
LT: Ypač degi.
HU: Fokozottan tűzveszélyes.
MT: Jieħu n-nar malajr ħafna.
NL: Zeer licht ontvlambaar.
PL: Produkt skrajnie łatwopalny.
PT: Extremamente inflamável.
RO: Extrem de inflamabil.
SK: Mimoriadne horľavý.
SL: Zelo lahko vnetljivo.
FI: Erittäin helposti syttyvää.
SV: Extremt brandfarligt.

R14

- BG: Реагира бурно с вода.
ES: Reacciona violentamente con el agua.
CS: Prudce reaguje s vodou.
DA: Reagerer voldsomt med vand.
DE: Reagiert heftig mit Wasser.
ET: Reageerib ägedalt veega.
EL: Αντιδρά βίαια με νερό.
EN: Reacts violently with water.
FR: Réagit violemment au contact de l'eau.
HR: Burno reagira s vodom.
IT: Reagisce violentemente con l'acqua.
LV: Aktīvi reaģē ar ūdeni.
LT: Smarkiai reaguoja su vandeniu.
HU: Vízzel hevesen reagál.
MT: Jirreaġixxi bil-qawwa meta jmiss l-ilma.
NL: Reageert heftig met water.
PL: Reaguje gwałtownie z wodą.
PT: Reage violentamente em contacto com a água.
RO: Reacționează violent la contactul cu apa.
SK: Prudko reaguje s vodou.
SL: Burno reagira z vodo.
FI: Reagoi voimakkaasti veden kanssa.
SV: Reagerar häftigt med vatten.

R15

- BG: При контакт с вода се отделят изключително запалими газове.
ES: Reacciona con el agua liberando gases extremadamente inflamables.
CS: Při styku s vodou uvolňuje extrémně hořlavé plyny.
DA: Reagerer med vand under dannelse af yderst brandfarlige gasser.
DE: Reagiert mit Wasser unter Bildung hochentzündlicher Gase.
ET: Kokkupuutel veega eraldub väga tuleohtlik gaas.
EL: Σε επαφή με το νερό εκλύει εξαιρετικά εύφλεκτα αέρια.
EN: Contact with water liberates extremely flammable gases.
FR: Au contact de l'eau, dégage des gaz extrêmement inflammables.
HR: U dodiru s vodom oslobađa vrlo lako zapaljive plinove.
IT: A contatto con l'acqua libera gas estremamente infiammabili.
LV: Saskaroties ar ūdeni, izdala īpaši viegli uzliesmojošas gāzes.
LT: Reaguoja su vandeniu, išskirdama ypač degias dujas.
HU: Vízzel érintkezve fokozottan tűzveszélyes gázok képződnek.
MT: B'kontatt ma' l-ilma jidher gassijiet li jidher n-nar malajr hafna.
NL: Vormt zeer licht ontvlambaar gas in contact met water.
PL: W kontakcie z wodą uwalnia skrajnie łatwopalne gazy.
PT: Em contacto com a água liberta gases extremamente inflamáveis.
RO: La contactul cu apa degajă gaze extrem de inflamabile.
SK: Pri kontakte s vodou sa uvoľňujú mimoriadne horľavé plyny.
SL: V stiku z vodo se sproščajo zelo lahko vnetljivi plini.
FI: Vapauttaa erittäin helposti syttyviä kaasuja veden kanssa.
SV: Vid kontakt med vatten bildas extremt brandfarliga gaser.

R16

- BG: Експлозивен при смесване с оксидиращи вещества.
- ES: Puede explosionar en mezcla con sustancias comburentes.
- CS: Výbušný při smíchání s oxidačními látkami.
- DA: Eksplosionsfarlig ved blanding med oxiderende stoffer.
- DE: Explosionsgefährlich in Mischung mit brandfördernden Stoffen.
- ET: Plahvatusohtlik segatult oksüdeerivate ainetega.
- EL: Εκρηκτικό όταν αναμειχθεί με οξειδωτικές ουσίες.
- EN: Explosive when mixed with oxidizing substances.
- FR: Peut exploser en mélange avec des substances comburantes.
- HR: Eksplozivno u smjesi s oksidirajućim kemikalijama.
- IT: Pericolo di esplosione se mescolato con sostanze comburenti.
- LV: Sprāgst, saskaroties ar oksidētājiem.
- LT: Gali sprogti sumaišyta su oksiduojančiomis medžiagomis.
- HU: Oxidáló anyaggal keveredve robbanásveszélyes.
- MT: Jista' jisplodi meta jithallat ma' sustanzi li jsaddu.
- NL: Ontploffingsgevaar bij menging met oxyderende stoffen.
- PL: Produkt wybuchowy po zmieszaniu z substancjami utleniającymi.
- PT: Explosivo quando misturado com substâncias comburentes.
- RO: Exploziv în amestec cu substanțe oxidante.
- SK: Výbušný po zmiešaní s oxidujúcimi látkami.
- SL: Eksplozivno v mešanici z oksidativnimi snovmi.
- FI: Räjähävää hapettavien aineiden kanssa.
- SV: Explosivt vid blandning med oxiderande ämnen.

R17

- BG: Самозапалва се в присъствие на въздух.
- ES: Se inflama espontáneamente en contacto con el aire.
- CS: Samovznětlivý na vzduchu.
- DA: Selvantændelig i luft.
- DE: Selbstentzündlich an der Luft.
- ET: Isesüttiv õhu käes.
- EL: Αυτοαναφλέγεται στον αέρα.
- EN: Spontaneously flammable in air.
- FR: Spontanément inflammable à l'air.
- HR: Samozapaljivo u dodiru sa zrakom.
- IT: Spontaneamente infiammabile all'aria.
- LV: Spontāni uzliesmo gaisā.
- LT: Savaime užsideganti ore.
- HU: Levegőn öngyulladó.
- MT: Jaqbad wahdu fl-arja.
- NL: Spontaan ontvlambaar in lucht.
- PL: Samorzutnie zapala się w powietrzu.
- PT: Espontaneamente inflamável ao ar.
- RO: Inflamabil spontan în aer.
- SK: Vznietivý na vzduchu.
- SL: Samovnetljivo na zraku.
- FI: Itsestään syttyvää ilmassa.
- SV: Självantänder i luft.

R18

- BG: При употреба може да образува запалима или експлозивна паровъздушна смес.
- ES: Al usarlo pueden formarse mezclas aire-vapor explosivas/inflamables.
- CS: Při používání může vytvářet hořlavé nebo výbušné směsi par se vzduchem.
- DA: Ved brug kan brandbare dampe/eksplosive damp-luftblandinger dannes.
- DE: Bei Gebrauch Bildung explosionsfähiger/leichtentzündlicher Dampf/Luft-Gemische möglich.
- ET: Kasutamisel võib moodustuda tule-/plahvatusohtlik auru-õhu segu.
- EL: Κατά τη χρήση μπορεί να σχηματίσει εύφλεκτα/εκρηκτικά μείγματα ατμού-αέρος.
- EN: In use, may form flammable/explosive vapour-air mixture.
- FR: Lors de l'utilisation, formation possible de mélange vapeur-air inflammable/explosif.
- HR: Pri uporabi može nastati eksplozivna ili zapaljiva smjesa para-zrak.
- IT: Durante l'uso può formare con aria miscela esplosive/infiammabili.
- LV: Izmantojot var veidot uzliesmojošu vai sprādzienbīstamu tvaiku un gaisa maisījumu.
- LT: Naudojama gali sudaryti degius (sprogus) garų (oro) mišinius.
- HU: A használat során robbanásveszélyes/tűzveszélyes gáz-levegő elegy keletkezhet.
- MT: Meta jintuza jista' jifforma tahlitiet esplussivi jew li jaqbd u jekk jithallat ma' l-arja.
- NL: Kan bij gebruik een ontvlambaar/ontploffbaar damp-luchtmengsel vormen.
- PL: Podczas stosowania mogą powstawać łatwopalne lub wybuchowe mieszaniny par z powietrzem.
- PT: Pode formar mistura vapor-ar explosiva/inflamável durante a utilização.
- RO: La utilizare, vaporii pot forma cu aerul amestecuri explozive/inflamabile.
- SK: Pri použití môže vytvárať horľavé/výbušné zmesi pár so vzduchom.
- SL: Pri uporabi lahko tvori vnetljivo/eksplozivno zmes hlapi-zrak.
- FI: Käytössä voi muodostua syttyvä/räjähtävä höyry-ilma-seos.
- SV: Vid användning kan brännbara/explosiva ång-luftblandningar bildas.

R19

- BG: Може да образува експлозивни пероксиди.
- ES: Puede formar peróxidos explosivos.
- CS: Může vytvářet výbušné peroxidy.
- DA: Kan danne eksplosive peroxider.
- DE: Kann explosionsfähige Peroxide bilden.
- ET: Võib moodustada plahvatusohtlikke peroksiide.
- EL: Μπορεί να σχηματίσει εκρηκτικά υπεροξειδία.
- EN: May form explosive peroxides.
- FR: Peut former des peroxydes explosifs.
- HR: Mogu nastati eksplozivni peroksidi.
- IT: Può formare perossidi esplosivi.
- LV: Var veidot sprādzienbīstamus peroksīdus.
- LT: Gali sudaryti sprogstamuosius peroksidus.
- HU: Robbanásveszélyes peroxidokat képezhet.
- MT: Jista' jifforma perossidi esplussivi.
- NL: Kan ontplofbare peroxiden vormen.
- PL: Może tworzyć wybuchowe nadtlarki.
- PT: Pode formar peróxidos explosivos.
- RO: Poate forma peroxizi explozivi.
- SK: Může vytvárať výbušné peroxidy.
- SL: Lahko tvori eksplozivne perokside.
- FI: Saattaa muodostua räjähtäviä peroksideja.
- SV: Kan bilda explosiva peroxider.

R20

- BG: Вреден при вдишване.
ES: Nocivo por inhalación.
CS: Zdraví škodlivý při vdechování.
DA: Farlig ved indånding.
DE: Gesundheitsschädlich beim Einatmen.
ET: Kahjulik sissehingamisel.
EL: Επιβλαβές όταν εισπνέεται.
EN: Harmful by inhalation.
FR: Nocif par inhalation.
HR: Štetno ako se udiše.
IT: Nocivo per inalazione.
LV: Kaitīgs ieelpojot.
LT: Kenksminga įkvėpus.
HU: Belélegezve ártalmas.
MT: Jagħmel ħsara meta jinxtamm.
NL: Schadelijk bij inademing.
PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe.
PT: Nocivo por inalação.
RO: Nociv prin inhalare.
SK: Škodlivý pri vdýchnutí.
SL: Zdravju škodljivo pri vdihavanju.
FI: Terveydelle haitallista hengitettyinä.
SV: Farligt vid inandning.

R21

- BG: Вреден при контакт с кожата.
ES: Nocivo en contacto con la piel.
CS: Zdraví škodlivý při styku s kůží.
DA: Farlig ved hudkontakt.
DE: Gesundheitsschädlich bei Berührung mit der Haut.
ET: Kahjulik kokkupuutel nahaga.
EL: Επιβλαβές σε επαφή με το δέρμα.
EN: Harmful in contact with skin.
FR: Nocif par contact avec la peau.
HR: Štetno u dodiru s kožom.
IT: Nocivo a contatto con la pelle.
LV: Kaitīgs, nonākot saskarē ar ādu.
LT: Kenksminga susilietus su oda.
HU: Bőrrel érintkezve ártalmas.
MT: Jagħmel ħsara meta jmiss il-ġilda.
NL: Schadelijk bij aanraking met de huid.
PL: Działa szkodliwie w kontakcie ze skórą.
PT: Nocivo em contacto com a pele.
RO: Nociv în contact cu pielea.
SK: Škodlivý pri kontakte s pokožkou.
SL: Zdravju škodljivo v stiku s kožo.
FI: Terveydelle haitallista joutuessaan iholle.
SV: Farligt vid hudkontakt.

R22

- BG: Вреден при поглъщане.
ES: Nocivo por ingestión.
CS: Zdraví škodlivý při požití.
DA: Farlig ved indtagelse.
DE: Gesundheitsschädlich beim Verschlucken.
ET: Kahjulik allaneelamisel.
EL: Επιβλαβές σε περίπτωση καταπόσεως.
EN: Harmful if swallowed.
FR: Nocif en cas d'ingestion.
HR: Šetno ako se proguta.
IT: Nocivo per ingestione.
LV: Kaitīgs norijot.
LT: Kenksminga prarijus.
HU: Lenyelve ártalmas.
MT: Jagħmel hsara meta jinbela'.
NL: Schadelijk bij opname door de mond.
PL: Działa szkodliwie po połknięciu.
PT: Nocivo por ingestão.
RO: Nociv în caz de înghițire.
SK: Škodlivý po požití.
SL: Zdravju škodljivo pri zaužitju.
FI: Terveydelle haitallista nieltynä.
SV: Farligt vid förtäring.

R23

- BG: Токсичен при вдишване.
ES: Tóxico por inhalación.
CS: Toxický při vdechování.
DA: Giftig ved indånding.
DE: Giftig beim Einatmen.
ET: Mürgine sissehingamisel.
EL: Τοξικό όταν εισπνέεται.
EN: Toxic by inhalation.
FR: Toxique par inhalation.
HR: Otroavno ako se udiše.
IT: Tossico per inalazione.
LV: Toksisks ieelpojot.
LT: Toksiška įkvėpus.
HU: Belélegezve mérgező (toxikus).
MT: Tossiku meta jinxtamm.
NL: Vergiftig bij inademing.
PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe.
PT: Tóxico por inalação.
RO: Toxic prin inhalare.
SK: Jedovatý pri vdýchnutí.
SL: Strupeno pri vdihavanju.
FI: Myrkyllistä hengitettyinä.
SV: Giftigt vid inandning.

R24

- BG: Токсичен при контакт с кожата.
ES: Tóxico en contacto con la piel.
CS: Toxický při styku s kůží.
DA: Giftig ved hudkontakt.
DE: Giftig bei Berührung mit der Haut.
ET: Mürgine kokkupuutel nahaga.
EL: Τοξικό σε επαφή με το δέρμα.
EN: Toxic in contact with skin.
FR: Toxique par contact avec la peau.
HR: Otrovnno u dodiru s kožom.
IT: Tossico a contatto con la pelle.
LV: Toksisks, nonākot saskarē ar ādu.
LT: Toksiška susilietus su oda.
HU: Bőrrel érintkezve mérgező (toxikus).
MT: Tossiku meta jmiss il-ġilda.
NL: Vergiftig bij aanraking met de huid.
PL: Działa toksycznie w kontakcie ze skórą.
PT: Tóxico em contacto com a pele.
RO: Toxic în contact cu pielea.
SK: Jedovatý pri kontakte s pokožkou.
SL: Strupeno v stiku s kožo.
FI: Myrkyllistä joutuessaan iholle.
SV: Giftigt vid hudkontakt.

R25

- BG: Токсичен при поглъщане.
ES: Tóxico por ingestión.
CS: Toxický při požití.
DA: Giftig ved indtagelse.
DE: Giftig beim Verschlucken.
ET: Mürgine allaneelamisel.
EL: Τοξικό σε περίπτωση καταπόσεως.
EN: Toxic if swallowed.
FR: Toxique en cas d'ingestion.
HR: Otrovnno ako se proguta.
IT: Tossico per ingestione.
LV: Toksisks norijot.
LT: Toksiška prarijus.
HU: Lenyelve mérgező (toxikus).
MT: Tossiku jekk jinbela'.
NL: Vergiftig bij opname door de mond.
PL: Działa toksycznie po połknięciu.
PT: Tóxico por ingestão.
RO: Toxic în caz de înghițire.
SK: Jedovatý po požití.
SL: Strupeno pri zaužitju.
FI: Myrkyllistä nieltynä.
SV: Giftigt vid förtäring.

R26

- BG: Силно токсичен при вдишване.
ES: Muy tóxico por inhalación.
CS: Vysoce toxický při vdechování.
DA: Meget giftig ved indånding.
DE: Sehr giftig beim Einatmen.
ET: Väga mürgine sissehingamisel.
EL: Πολύ τοξικό όταν εισπνέεται.
EN: Very toxic by inhalation.
FR: Très toxique par inhalation.
HR: Vrlo otrovno ako se udiše.
IT: Molto tossico per inalazione.
LV: Ļoti toksisks ieelpojot.
LT: Labai toksiška įkvėpus.
HU: Belélegezve nagyon mérgező (toxikus).
MT: Tossiku hafna meta jinxtamm.
NL: Zeer vergiftig bij inademing.
PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe.
PT: Muito tóxico por inalação.
RO: Foarte toxic prin inhalare.
SK: Veľmi jedovatý pri vdýchnutí.
SL: Zelo strupeno pri vdihavanju.
FI: Erittäin myrkyllistä hengitettynä.
SV: Mycket giftigt vid inandning.

R27

- BG: Силно токсичен при контакт с кожата.
ES: Muy tóxico en contacto con la piel.
CS: Vysoce toxický při styku s kůží.
DA: Meget giftig ved hudkontakt.
DE: Sehr giftig bei Berührung mit der Haut.
ET: Väga mürgine kokkupuutel nahaga.
EL: Πολύ τοξικό σε επαφή με το δέρμα.
EN: Very toxic in contact with skin.
FR: Très toxique par contact avec la peau.
HR: Vrlo otrovno u dodiru s kožom.
IT: Molto tossico a contatto con la pelle.
LV: Ļoti toksisks, nonākot saskarē ar ādu.
LT: Labai toksiška susilietus su oda.
HU: Bőrrrel érintkezve nagyon mérgező (toxikus).
MT: Tossiku hafna meta jmiss il-ġilda.
NL: Zeer vergiftig bij aanraking met de huid.
PL: Działa bardzo toksycznie w kontakcie ze skórą.
PT: Muito tóxico em contacto com a pele.
RO: Foarte toxic în contact cu pielea.
SK: Veľmi jedovatý pri kontakte s pokožkou.
SL: Zelo strupeno v stiku s kožo.
FI: Erittäin myrkyllistä joutuessaan iholle.
SV: Mycket giftigt vid hudkontakt.

R28

- BG: Силно токсичен при поглъщане.
ES: Muy tóxico por ingestión.
CS: Vysoce toxický při požití.
DA: Meget giftig ved indtagelse.
DE: Sehr giftig beim Verschlucken.
ET: Väga mürgine allaneelamisel.
EL: Πολύ τοξικό σε περίπτωση καταπόσεως.
EN: Very toxic if swallowed.
FR: Très toxique en cas d'ingestion.
HR: Vrlo otrovno ako se proguta.
IT: Molto tossico per ingestione.
LV: Ļoti toksisks norijot.
LT: Labai toksiška prarijus.
HU: Lenyelve nagyon mérgező (toxikus).
MT: Tossiku hafna jekk jinbela'.
NL: Zeer vergiftig bij opname door de mond.
PL: Działa bardzo toksycznie po połknięciu.
PT: Muito tóxico por ingestão.
RO: Foarte toxic în caz de înghițire.
SK: Veľmi jedovatý po požití.
SL: Zelo strupeno pri zaužitju.
FI: Erittäin myrkyllistä nieltynä.
SV: Mycket giftigt vid förtäring.

R29

- BG: При контакт с вода се отделя токсичен газ.
ES: En contacto con agua libera gases tóxicos.
CS: Uvolňuje toxický plyn při styku s vodou.
DA: Udvikler giftig gas ved kontakt med vand.
DE: Entwickelt bei Berührung mit Wasser giftige Gase.
ET: Kokkupuutel veega eraldub mürgine gaas.
EL: Σε επαφή με το νερό ελευθερώνονται τοξικά αέρια.
EN: Contact with water liberates toxic gas.
FR: Au contact de l'eau, dégage des gaz toxiques.
HR: U dodiru s vodom oslobađa opasno tvarni plin.
IT: A contatto con l'acqua libera gas tossici.
LV: Saskaroties ar ūdeni, izdala toksiskas gāzes.
LT: Reaguodama su vandeniu, išskiria toksiškas dujas.
HU: Vízzel érintkezve mérgező gázok képződnek.
MT: Jitfa' gass tossiku meta jmiss l-ilma.
NL: Vormt vergiftig gas in contact met water.
PL: W kontakcie z wodą uwalnia toksyczne gazy.
PT: Em contacto com a água liberta gases tóxicos.
RO: La contactul cu apa se degajă gaze toxice.
SK: Pri kontakte s vodou uvoľňuje jedovatý plyn.
SL: V stiku z vodo se sprošča strupen plin.
FI: Kehittää myrkyllistä kaasua veden kanssa.
SV: Utvecklar giftig gas vid kontakt med vatten.

R30

- BG: Може да стане лесно запалим при употреба.
- ES: Puede inflamarse fácilmente al usarlo.
- CS: Při používání se může stát vysoce hořlavým.
- DA: Kan blive meget brandfarlig under brug.
- DE: Kann bei Gebrauch leicht entzündlich werden.
- ET: Kasutamisel võib muutuda väga tuleohtlikuks.
- EL: Κατά τη χρήση γίνεται πολύ εύφλεκτο.
- EN: Can become highly flammable in use.
- FR: Peut devenir facilement inflammable pendant l'utilisation.
- HR: Pri uporabi može postati lako zapaljivo.
- IT: Può divenire facilmente infiammabile durante l'uso.
- LV: Var viegli uzliesmot lietošanas laikā.
- LT: Naudojama gali tapti labai degi.
- HU: A használat során tűzvesélyessé válík.
- MT: Jista' jaqbad malajr waqt li jintuża.
- NL: Kan bij gebruik licht ontvlambaar worden.
- PL: Podczas stosowania może stać się wysoce łatwopalny.
- PT: Pode-se tornar facilmente inflamável durante o uso.
- RO: Poate deveni foarte inflamabil în timpul utilizării.
- SK: Pri použití sa môže stať veľmi horľavým.
- SL: Med uporabo utegne postati 'lahko vnetljivo'.
- FI: Käytettäessä voi muuttua helposti syttyväksi.
- SV: Kan bli mycket brandfarligt vid användning.

R31

- BG: При контакт с киселини се отделя токсичен газ.
- ES: En contacto con ácidos libera gases tóxicos.
- CS: Uvolňuje toxický plyn při styku s kyselinami.
- DA: Udvikler giftig gas ved kontakt med syre.
- DE: Entwickelt bei Berührung mit Säure giftige Gase.
- ET: Kokkupuutel hapetega eraldub mürgine gaas.
- EL: Σε επαφή με οξέα ελευθερώνονται τοξικά αέρια.
- EN: Contact with acids liberates toxic gas.
- FR: Au contact d'un acide, dégage un gaz toxique.
- HR: U dodiru s kiselinama oslobađa otrovni plin.
- IT: A contatto con acidi libera gas tossico.
- LV: Saskaroties ar skābēm, izdala toksiskas gāzes.
- LT: Reaguodama su rūgštimis, išskiria toksiškas dujas.
- HU: Savval érintkezve mérgező gázok képződnek.
- MT: Jitfa' gass tossiku meta jmiss l-acidi.
- NL: Vormt vergiftige gassen in contact met zuren.
- PL: W kontakcie z kwasami uwalnia toksyczne gazy.
- PT: Em contacto com ácidos liberta gases tóxicos.
- RO: La contactul cu acizii se degajă gaze toxice.
- SK: Pri kontakte s kyselinami uvoľňuje jedovatý plyn.
- SL: V stiku s kisljinami se sprošča strupen plin.
- FI: Kehittää myrkyllistä kaasua hapon kanssa.
- SV: Utvecklar giftig gas vid kontakt med syra.

R32

- BG: При контакт с киселини се отделя силно токсичен газ.
- ES: En contacto con ácidos libera gases muy tóxicos.
- CS: Uvolňuje vysoce toxický plyn při styku s kyselinami.
- DA: Udvikler meget giftig gas ved kontakt med syre.
- DE: Entwickelt bei Berührung mit Säure sehr giftige Gase.
- ET: Kokkupuutel hapetega eraldub väga mürgine gaas.
- EL: Σε επαφή με οξέα ελευθερώνονται πολύ τοξικά αέρια.
- EN: Contact with acids liberates very toxic gas.
- FR: Au contact d'un acide, dégage un gaz très toxique.
- HR: U dodiru s kiselinama oslobađa vrlo otrovni plin.
- IT: A contatto con acidi libera gas molto tossico.
- LV: Saskaroties ar skābēm, izdala ļoti toksiskas gāzes.
- LT: Reaguodama su rūgštimis, išskiria labai toksiškas dujas.
- HU: Savval érintkezve nagyon mérgező gázok képződnek.
- MT: Jitfa' gass tossiku hafna meta jmiss l-acidi.
- NL: Vormt zeer vergiftige gassen in contact met zuren.
- PL: W kontakcie z kwasami uwalnia bardzo toksyczne gazy.
- PT: Em contacto com ácidos liberta gases muito tóxicos.
- RO: La contactul cu acizii se degajă gaze foarte toxice.
- SK: Pri kontakte s kyselinami uvolňuje veľmi jedovatý plyn.
- SL: V stiku s kislinami se sprošča zelo strupen plin.
- FI: Kehittää erittäin myrkyllistä kaasua hapon kanssa.
- SV: Utvecklar mycket giftig gas vid kontakt med syra.

R33

- BG: Опасност от кумулативни ефекти.
- ES: Peligro de efectos acumulativos.
- CS: Nebezpečí kumulativních účinků.
- DA: Kan ophobes i kroppen efter gentagen brug.
- DE: Gefahr kumulativer Wirkungen.
- ET: Kumulatiivse toime oht.
- EL: Κίνδυνος αθροιστικών επιδράσεων.
- EN: Danger of cumulative effects.
- FR: Danger d'effets cumulatifs.
- HR: Opasnost od učinka nakupljanja.
- IT: Pericolo di effetti cumulativi.
- LV: Kaitīgās kumulatīvas ietekmes draudi.
- LT: Pavojinga — kaupiasi organizme.
- HU: A halmozódó (kumulatív) hatások miatt veszélyes.
- MT: Periklu ta' effetti kumulattivi.
- NL: Gevaar voor cumulatieve effecten.
- PL: Niebezpieczeństwo kumulacji w organizmie.
- PT: Perigo de efeitos cumulativos.
- RO: Pericol de efecte cumulative.
- SK: Nebezpečnosť kumulatívnych účinkov.
- SL: Nevarnost za zdravje zaradi kopičenja v organizmu.
- FI: Terveystilisten haittojen vaara pitkäaikaisessa altistuksessa.
- SV: Kan ansamlas i kroppen och ge skador.

R34

- BG: Предизвиква изгаряния.
ES: Provoca quemaduras.
CS: Způsobuje poleptání.
DA: Ætsningsfare.
DE: Verursacht Verätzungen.
ET: Põhjustab söövitust.
EL: Προκαλεί εγκαύματα.
EN: Causes burns.
FR: Provoque des brûlures.
HR: Izaziva opekotine.
IT: Provoca ustioni.
LV: Rada apdegumus.
LT: Nudegina.
HU: Égési sérülést okoz.
MT: Jikkaguna l-hruq (fil-ġisem).
NL: Veroorzaakt brandwonden.
PL: Powoduje oparzenia.
PT: Provoca quemaduras.
RO: Provoacă arsuri.
SK: Spôsobuje popáleniny/poleptanie.
SL: Povzroča opekline.
FI: Syövyttävää.
SV: Frätande.

R35

- BG: Предизвиква тежки изгаряния.
ES: Provoca quemaduras graves.
CS: Způsobuje těžké poleptání.
DA: Alvorlig ætsningsfare.
DE: Verursacht schwere Verätzungen.
ET: Põhjustab tugevat söövitust.
EL: Προκαλεί σοβαρά εγκαύματα.
EN: Causes severe burns.
FR: Provoque de graves brûlures.
HR: Izaziva teške opekotine.
IT: Provoca gravi ustioni.
LV: Rada smagus apdegumus.
LT: Stipriai nudegina.
HU: Súlyos égési sérülést okoz.
MT: Jikkaguna hruq serju (fil-ġisem).
NL: Veroorzaakt ernstige brandwonden.
PL: Powoduje poważne oparzenia.
PT: Provoca quemaduras graves.
RO: Provoacă arsuri grave.
SK: Spôsobuje silné popáleniny/poleptanie.
SL: Povzroča hude opekline.
FI: Voimakkaasti syövyttävää.
SV: Starkt frätande.

R36

- BG: Дразни очите.
ES: Irrita los ojos.
CS: Dráždí oči.
DA: Irriterer øjnene.
DE: Reizt die Augen.
ET: Ärritab silmi.
EL: Ερεθίζει τα μάτια.
EN: Irritating to eyes.
FR: Irritant pour les yeux.
HR: Nadražuje oči.
IT: Irritante per gli occhi.
LV: Kairina acis.
LT: Dirgina akis.
HU: Szemizgató hatású.
MT: Jirrita l-għajnejn.
NL: Irriterend voor de ogen.
PL: Działa drażniąco na oczy.
PT: Irritante para os olhos.
RO: Iritant pentru ochi.
SK: Dráždi oči.
SL: Draži oči.
FI: Ärsyttää silmiä.
SV: Irriterar ögonen.

R37

- BG: Дразни дихателните пътища.
ES: Irrita las vías respiratorias.
CS: Dráždí dýchací orgány.
DA: Irriterer åndedrætsorganerne.
DE: Reizt die Atmungsorgane.
ET: Ärritab hingamiselundeid.
EL: Ερεθίζει το αναπνευστικό σύστημα.
EN: Irritating to respiratory system.
FR: Irritant pour les voies respiratoires.
HR: Nadražuje dišni sustav.
IT: Irritante per le vie respiratorie.
LV: Kairina elpošanas sistēmu.
LT: Dirgina kvėpavimo takus.
HU: Izgatja a légutakat.
MT: Jirrita s-sistema respiratorja.
NL: Irriterend voor de ademhalingswegen.
PL: Działa drażniąco na drogi oddechowe.
PT: Irritante para as vias respiratórias.
RO: Iritant pentru sistemul respirator.
SK: Dráždi dýchacie cesty.
SL: Draži dihalo.
FI: Ärsyttää hengityselimiä.
SV: Irriterar andningsorganen.

R38

BG: Дразни кожата.
ES: Irrita la piel.
CS: Dráždí kůži.
DA: Irriterer huden.
DE: Reizt die Haut.
ET: Ärritab nahka.
EL: Ερεθίζει το δέρμα.
EN: Irritating to skin.
FR: Irritant pour la peau.
HR: Nadražuje kožu.
IT: Irritante per la pelle.
LV: Kairina ādu.
LT: Dirgina odą.
HU: Bőrizgató hatású.
MT: Jirrita l-ġilda.
NL: Irriterend voor de huid.
PL: Działa drażniąco na skórę.
PT: Irritante para a pele.
RO: Iritant pentru piele.
SK: Dráždí pokožku.
SL: Draži kožo.
FI: Ärsyttää ihoa.
SV: Irriterar huden.

R39

BG: Опасност от много тежки необратими ефекти.
ES: Peligro de efectos irreversibles muy graves.
CS: Nebezpečí velmi vážných nevratných účinků.
DA: Fare for varig alvorlig skade på helbred.
DE: Ernste Gefahr irreversiblen Schadens.
ET: Väga tõsiste pöördumatute tervisekahjustuste oht.
EL: Κίνδυνος πολύ σοβαρών μονίμων επιδράσεων.
EN: Danger of very serious irreversible effects.
FR: Danger d'effets irréversibles très graves.
HR: Opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.
IT: Pericolo di effetti irreversibili molto gravi.
LV: Būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi.
LT: Sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus.
HU: Nagyon súlyos és maradandó egészségkárosodást okozhat.
MT: Periklu ta' effetti serji irreversibbli.
NL: Gevaar voor ernstige onherstelbare effecten.
PL: Zagroza powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.
PT: Perigo de efeitos irreversíveis muito graves.
RO: Pericol de efecte ireversibile foarte grave.
SK: Nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov.
SL: Nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja.
FI: Erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara.
SV: Risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador.

R40

- BG: Съществуваша, но недостатъчни данни за канцерогенен ефект.
- ES: Posibles efectos cancerígenos.
- CS: Podezření na karcinogenní účinky.
- DA: Mulighed for kræftfremkaldende effekt.
- DE: Verdacht auf krebserzeugende Wirkung.
- ET: Võimalik vähktõve põhjustaja.
- EL: Ύποπτο καρκινογένης.
- EN: Limited evidence of a carcinogenic effect.
- FR: Effet cancérogène suspecté — preuves insuffisantes.
- HR: Ograničena saznanja o kancerogenim učincima.
- IT: Possibilità di effetti cancerogeni — prove insufficienti.
- LV: Kancerogenitāte ir daļēji pierādīta.
- LT: Įtariama, kad gali sukelti vėžį.
- HU: A rákkeltő hatás korlátozott mértékben bizonyított.
- MT: Possibilità, mhix għal kollox ippruvata, ta' effetti kancerogeni.
- NL: Carcinogene effecten zijn niet uitgesloten.
- PL: Ograniczone dowody działania rakotwórczego.
- PT: Possibilidade de efeitos cancerígenos.
- RO: Posibil efect cancerigen — dovezi insuficiente.
- SK: Možnosť karcinogénneho účinku.
- SL: Možen rakotvoren učinek.
- FI: Epäillään aiheuttavan syöpäsairauden vaaraa.
- SV: Misstänks kunna ge cancer.

R41

- BG: Риск от тежко увреждане на очите.
- ES: Riesgo de lesiones oculares graves.
- CS: Nebezpečí vážného poškození očí.
- DA: Risiko for alvorlig øjenskade.
- DE: Gefahr ernster Augenschäden.
- ET: Silmade kahjustamise tõsine oht.
- EL: Κίνδυνος σοβαρών οφθαλμικών βλαβών.
- EN: Risk of serious damage to eyes.
- FR: Risque de lésions oculaires graves.
- HR: Opasnost od teških ozljeda očiju.
- IT: Rischio di gravi lesioni oculari.
- LV: Nopietnu bojājumu draudi acīm.
- LT: Gali smarkiai pažeisti akis.
- HU: Súlyos szemkárosodást okozhat.
- MT: Riskju ta' hsara serja lill-ghajnejn.
- NL: Gevaar voor ernstig oogletsel.
- PL: Ryzyko poważnego uszkodzenia oczu.
- PT: Risco de lesões oculares graves.
- RO: Risc de leziuni oculare grave.
- SK: Riziko vážneho poškodenia očí.
- SL: Nevarnost hudih poškodb oči.
- FI: Vakavan silmävaurion vaara.
- SV: Risk för allvarliga ögonskador.

R42

- BG: Възможна е сензибилизация при вдишване.
- ES: Posibilidad de sensibilización por inhalación.
- CS: Může vyvolat senzibilizaci při vdechování.
- DA: Kan give overfølsomhed ved indånding.
- DE: Sensibilisierung durch Einatmen möglich.
- ET: Sissehingamisel võib põhjustada ülitundlikkust.
- EL: Μπορεί να προκαλέσει ευαισθητοποίηση όταν εισπνέεται.
- EN: May cause sensitization by inhalation.
- FR: Peut entraîner une sensibilisation par inhalation.
- HR: Udisanje može izazvati preosjetljivost.
- IT: Può provocare sensibilizzazione per inalazione.
- LV: Ieelpojot var izraisīt paaugstinātu jutīgumu.
- LT: Gali sukelti alergiją įkvėpus.
- HU: Belélegezve túlérzékenységet okozhat (szenzibilizáló hatású lehet).
- MT: Jista' jgħib sensitizzazzjoni meta jinxtamm.
- NL: Kan overgevoeligheid veroorzaken bij inademing.
- PL: Może powodować uczulenie w następstwie narażenia drogą oddechową.
- PT: Pode causar sensibilização por inalação.
- RO: Poate provoca o sensibilizare prin inhalare.
- SK: Môže spôsobiť senzibilizáciu pri vdýchnutí.
- SL: Vdihavanje lahko povzroči preobčutljivost.
- FI: Altistuminen hengitysteitse voi aiheuttaa herkistymistä.
- SV: Kan ge allergi vid inandning.

R43

- BG: Възможна е сензибилизация при контакт с кожата.
- ES: Posibilidad de sensibilización en contacto con la piel.
- CS: Může vyvolat senzibilizaci při styku s kůží.
- DA: Kan give overfølsomhed ved kontakt med huden.
- DE: Sensibilisierung durch Hautkontakt möglich.
- ET: Kokkupuutel nahaga võib põhjustada ülitundlikkust.
- EL: Μπορεί να προκαλέσει ευαισθητοποίηση σε επαφή με το δέρμα.
- EN: May cause sensitisation by skin contact.
- FR: Peut entraîner une sensibilisation par contact avec la peau.
- HR: U dodiru s kožom može izazvati preosjetljivost.
- IT: Può provocare sensibilizzazione per contatto con la pelle.
- LV: Saskaroties ar ādu, var izraisīt paaugstinātu jutīgumu.
- LT: Gali sukelti alergiją susilietus su oda.
- HU: Bőrrel érintkezve túlérzékenységet okozhat (szenzibilizáló hatású lehet).
- MT: Jista' jikkaġuna sensitizzazzjoni meta jmiss il-gilda.
- NL: Kan overgevoeligheid veroorzaken bij contact met de huid.
- PL: Może powodować uczulenie w kontakcie ze skórą.
- PT: Pode causar sensibilização em contacto com a pele.
- RO: Poate provoca o sensibilizare în contact cu pielea.
- SK: Môže spôsobiť senzibilizáciu pri kontakte s pokožkou.
- SL: Stik s kožo lahko povzroči preobčutljivost.
- FI: Ihokosketus voi aiheuttaa herkistymistä.
- SV: Kan ge allergi vid hudkontakt.

R44

- BG: Риск от експлозия при нагряване в затворено пространство.
- ES: Riesgo de explosión al calentarlo en ambiente confinado.
- CS: Nebezpečí výbuchu při zahřátí v uzavřeném obalu.
- DA: Eksplosionsfarlig ved opvarmning under indeslutning.
- DE: Explosionsgefahr bei Erhitzen unter Einschluss.
- ET: Plahvatusohtlik kuumutamisel kinnises mahutis.
- EL: Κίνδυνος εκρήξεως εάν θερμανθεί υπό περιορισμό.
- EN: Risk of explosion if heated under confinement.
- FR: Risque d'explosion si chauffé en ambiance confinée.
- HR: Opasnost od eksplozije ako se grije u zatvorenom prostoru.
- IT: Rischio di esplosione per riscaldamento in ambiente confinato.
- LV: Sprādziena draudi, karsējot slēgtā vidē.
- LT: Gali sprogti, jei kaitinama sandariai uždaryta.
- HU: Zárt térben hő hatására robbanhat.
- MT: Riskju ta' spluzjoni jekk jissahhan fil-maghluq.
- NL: Ontploffingsgevaar bij verwarming in afgesloten toestand.
- PL: Zagrożenie wybuchem po ogrzaniu w zamkniętym pojemniku.
- PT: Risco de explosão se aquecido em ambiente fechado.
- RO: Risc de explozie dacă este încălzit în spațiu închis.
- SK: Riziko výbuchu pri zahrievaní v uzavretom priestore.
- SL: Nevarnost eksplozije ob segrevanju v zaprtem prostoru.
- FI: Räjähdyksvaara kuumennettaessa suljetussa astiassa.
- SV: Explosionsrisk vid uppvärmning i sluten behållare.

R45

- BG: Може да причини рак.
- ES: Puede causar cáncer.
- CS: Může vyvolat rakovinu.
- DA: Kan fremkalde kræft.
- DE: Kann Krebs erzeugen.
- ET: Võib põhjustada vähktõbe.
- EL: Μπορεί να προκαλέσει καρκίνο.
- EN: May cause cancer.
- FR: Peut provoquer le cancer.
- HR: Može izazvati rak.
- IT: Può provocare il cancro.
- LV: Kancerogēna viela.
- LT: Gali sukelti vėžį.
- HU: Rákot okozhat (karcinogén hatású lehet).
- MT: Jista' jgħib il-kanċer.
- NL: Kan kanker veroorzaken.
- PL: Może powodować raka.
- PT: Pode causar cancro.
- RO: Poate cauza cancer.
- SK: Môže spôsobiť rakovinu.
- SL: Lahko povzroči raka.
- FI: Aiheuttaa syöpäsairausten vaaraa.
- SV: Kan ge cancer.

R46

- BG: Може да причини наследствено генетично увреждане.
- ES: Puede causar alteraciones genéticas hereditarias.
- CS: Může vyvolat poškození dědičných vlastností.
- DA: Kan forårsage arvelige genetiske skader.
- DE: Kann vererbare Schäden verursachen.
- ET: Võib põhjustada pärilikke kahjustusi.
- EL: Μπορεί να προκαλέσει κληρονομικές γενετικές βλάβες.
- EN: May cause heritable genetic damage.
- FR: Peut provoquer des altérations génétiques héréditaires.
- HR: Može izazvati nasljedna genetska oštećenja.
- IT: Può provocare alterazioni genetiche ereditarie.
- LV: Var radīt pārmantojamus ģenētiskus defektus.
- LT: Gali sukelti paveldimus genetinius pakenkimus.
- HU: Öröklődő genetikai károsodást okozhat (mutagén hatású lehet).
- MT: Jista' jikkaġuna ħsara ġenetika li tintiret.
- NL: Kan erfelijke genetische schade veroorzaken.
- PL: Może powodować dziedziczne wady genetyczne.
- PT: Pode causar alterações genéticas hereditárias.
- RO: Poate provoca modificări genetice ereditare.
- SK: Môže spôsobiť dedičné genetické poškodenie.
- SL: Lahko povzroči dedne genetske okvare.
- FI: Saattaa aiheuttaa periytyviä perimävaurioita.
- SV: Kan ge ärftliga genetiska skador.

R48

- BG: Опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция.
- ES: Riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada.
- CS: Při dlouhodobé expozici nebezpečí vážného poškození zdraví.
- DA: Alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning.
- DE: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition.
- ET: Pikaajalisel toimel tõsise tervisekahjustuse oht.
- EL: Κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση.
- EN: Danger of serious damage to health by prolonged exposure.
- FR: Risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée.
- HR: Opasnost od teških oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju.
- IT: Pericolo di gravi danni per la salute in caso di esposizione prolungata.
- LV: Iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas saskares.
- LT: Veikiant ilgą laiką sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.
- HU: Hosszú időn át hatva súlyos egézségkárosodást okozhat.
- MT: Periklu ta' ħsara serja lis-saħħa jekk wiehed ikun espost għalih fit-tul.
- NL: Gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling.
- PL: Stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.
- PT: Risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada.
- RO: Pericol de efecte grave asupra sănătății în caz de expunere prelungită.
- SK: Nebezpečnosť vážneho poškodenia zdravia pri dlhodobej expozícii.
- SL: Nevarnost hudih okvar zdravja pri dolgotrajnejši izpostavljenosti.
- FI: Pitkääikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle.
- SV: Risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering.

R49

- BG: Може да причини рак при вдишване.
- ES: Puede causar cáncer por inhalación.
- CS: Může vyvolat rakovinu při vdechování.
- DA: Kan fremkalde kræft ved indånding.
- DE: Kann Krebs erzeugen beim Einatmen.
- ET: Sissehingamisel võib põhjustada vähktõbe.
- EL: Μπορεί να προκαλέσει καρκίνο όταν εισπνέεται.
- EN: May cause cancer by inhalation.
- FR: Peut provoquer le cancer par inhalation.
- HR: Može izazvati rak ako se udiše.
- IT: Può provocare il cancro per inalazione.
- LV: Ieelpojot var izraisīt ļaundabīgus audzējus.
- LT: Gali sukelti vėžį įkvėpus.
- HU: Belélegezve rákot okozhat (karcinogén hatású lehet).
- MT: Jista' jikkaġuna l-kanċer meta jinxtamm.
- NL: Kan kanker veroorzaken bij inademing.
- PL: Może powodować raka w następstwie narażenia drogą oddechową.
- PT: Pode causar cancro por inalação.
- RO: Poate cauza cancer prin inhalare.
- SK: Môže spôsobiť rakovinu pri vdýchnutí.
- SL: Pri vdihavanju lahko povzroči raka.
- FI: Aiheuttaa syöpäsairauden vaaraa hengitettynä.
- SV: Kan ge cancer vid inandning.

R50

- BG: Силно токсичен за водни организми.
- ES: Muy tóxico para los organismos acuáticos.
- CS: Vysoce toxický pro vodní organismy.
- DA: Meget giftig for organismer, der lever i vand.
- DE: Sehr giftig für Wasserorganismen.
- ET: Väga mürgine veeorganismidele.
- EL: Πολύ τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς.
- EN: Very toxic to aquatic organisms.
- FR: Très toxique pour les organismes aquatiques.
- HR: Vrlo otrovno za organizme koji žive u vodi.
- IT: Altamente tossico per gli organismi acquatici.
- LV: Ļoti toksisks ūdens organismiem.
- LT: Labai toksiška vandens organizmams.
- HU: Nagyon mérgező a vízi szervezetekre.
- MT: Tossiku ħafna għal organiżmi akwatiċi.
- NL: Zeer vergiftig voor in het water levende organismen.
- PL: Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne.
- PT: Muito tóxico para os organismos aquáticos.
- RO: Foarte toxic pentru organisme acvatice.
- SK: Veľmi jedovatý pre vodné organizmy.
- SL: Zelo strupeno za vodne organizme.
- FI: Erittäin myrkyllistä vesieliölle.
- SV: Mycket giftigt för vattenlevande organismer.

R51

- BG: Токсичен за водни организми.
ES: Tóxico para los organismos acuáticos.
CS: Toxický pro vodní organismy.
DA: Giftig for organismer, der lever i vand.
DE: Giftig für Wasserorganismen.
ET: Mürgine veeorganismidele.
EL: Τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς.
EN: Toxic to aquatic organisms.
FR: Toxique pour les organismes aquatiques.
HR: Otrovnno za organizme koji žive u vodi.
IT: Tossico per gli organismi acquatici.
LV: Toksisks ūdens organismiem.
LT: Toksiška vandens organizmams.
HU: Mérgező a vízi szervezetekre.
MT: Tossiku għal organizmi akwatici.
NL: Vergiftig voor in het water levende organismen.
PL: Działa toksycznie na organizmy wodne.
PT: Tóxico para os organismos aquáticos.
RO: Toxic pentru organisme acvatice.
SK: Jedovatý pre vodné organizmy.
SL: Strupeno za vodne organizme.
FI: Myrkyllistä vesieliöille.
SV: Giftigt för vattenlevande organismer.

R52

- BG: Вреден за водни организми.
ES: Nocivo para los organismos acuáticos.
CS: Škodlivý pro vodní organismy.
DA: Skadelig for organismer, der lever i vand.
DE: Schädlich für Wasserorganismen.
ET: Kahjulik veeorganismidele.
EL: Επιβλαβές για τους υδρόβιους οργανισμούς.
EN: Harmful to aquatic organisms.
FR: Nocif pour les organismes aquatiques.
HR: Štetno za organizme koji žive u vodi.
IT: Nocivo per gli organismi acquatici.
LV: Kaitīgs ūdens organismiem.
LT: Kenksminga vandens organizmams.
HU: Ártalmas a vízi szervezetekre.
MT: Jahmel ħsara lil organizmi akwatici.
NL: Schadelijk voor in het water levende organismen.
PL: Działa szkodliwie na organizmy wodne.
PT: Nocivo para os organismos aquáticos.
RO: Nociv pentru organisme acvatice.
SK: Škodlivý pre vodné organizmy.
SL: Škodljivo za vodne organizme.
FI: Haitallista vesieliöille.
SV: Skadligt för vattenlevande organismer.

R53

- BG: Може да причини дълготрайни неблагоприятни ефекти във водната среда.
- ES: Puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.
- CS: Může vyvolat dlouhodobé nepříznivé účinky ve vodním prostředí.
- DA: Kan forårsage uønskede langtidsvirkninger i vandmiljøet.
- DE: Kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkungen haben.
- ET: Võib avaldada pikaajalist veekeskkonda kahjustavat toimet.
- EL: Μπορεί να προκαλέσει μακροχρόνιες δυσμενείς επιπτώσεις στο υδάτινο περιβάλλον.
- EN: May cause long-term adverse effects in the aquatic environment.
- FR: Peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement aquatique.
- HR: Može dugotrajno štetno djelovati u vodi.
- IT: Può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.
- LV: Var radīt ilglaicīgu negatīvu ietekmi ūdens vidē.
- LT: Gali sukelti ilgalaikius nepalankius vandens ekosistemų pakitimus.
- HU: A vízi környezetben hosszan tartó károsodást okozhat.
- MT: Jista' jikkaguna effetti ħżiena fit-tul lill-ambjent akwatiku.
- NL: Kan in het aquatisch milieu op lange termijn schadelijke effecten veroorzaken.
- PL: Może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.
- PT: Pode causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente aquático.
- RO: Poate provoca efecte adverse pe termen lung asupra mediului acvatic.
- SK: Môže spôsobiť dlhodobé škodlivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia.
- SL: Lahko povzroči dolgotrajne škodljive učinke na vodno okolje.
- FI: Voi aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia vesiympäristössä.
- SV: Kan orsaka skadliga långtidseffekter i vattenmiljön.

R54

- BG: Токсичен за флората.
- ES: Tóxico para la flora.
- CS: Toxický pro rostliny.
- DA: Giftig for planter.
- DE: Giftig für Pflanzen.
- ET: Mürgine taimedele.
- EL: Τοξικό για τη χλωρίδα.
- EN: Toxic to flora.
- FR: Toxique pour la flore.
- HR: Otrovnno za biljke.
- IT: Tossico per la flora.
- LV: Toksisks augiem.
- LT: Toksiška augmenijai.
- HU: Mérgező a növényekre.
- MT: Tossiku għall-flora.
- NL: Vergiftig voor planten.
- PL: Działa toksycznie na rośliny.
- PT: Tóxico para a flora.
- RO: Toxic pentru floră.
- SK: Jedovatý pre flóru.
- SL: Strupeno za rastline.
- FI: Myrkyllistä kasveille.
- SV: Giftigt för växter.

R55

- BG: Токсичен за фауната.
ES: Tóxico para la fauna.
CS: Toxický pro živočichy.
DA: Giftig for dyr.
DE: Giftig für Tiere.
ET: Mürgine loomadele.
EL: Τοξικό για την πανίδα.
EN: Toxic to fauna.
FR: Toxique pour la faune.
HR: Otrovnno za životinje.
IT: Tossico per la fauna.
LV: Toksisks dzīvniekiem.
LT: Toksiška gyvūnijai.
HU: Mérgező az állatokra.
MT: Tossiku għall-fawna.
NL: Vergiftig voor dieren.
PL: Działa toksycznie na zwierzęta.
PT: Tóxico para a fauna.
RO: Toxic pentru faună.
SK: Jedovatý pre faunu.
SL: Strupeno za živali.
FI: Myrkyllistä eläimille.
SV: Giftigt för djur.

R56

- BG: Токсичен за почвените организми.
ES: Tóxico para los organismos del suelo.
CS: Toxický pro půdní organismy.
DA: Giftig for organismer i jordbunden.
DE: Giftig für Bodenorganismen.
ET: Mürgine mullaorganismidele.
EL: Τοξικό για τους οργανισμούς του εδάφους.
EN: Toxic to soil organisms.
FR: Toxique pour les organismes du sol.
HR: Otrovnno za organizme u tlu.
IT: Tossico per gli organismi del terreno.
LV: Toksisks augsnes organismiem.
LT: Toksiška dirvožemio organizmams.
HU: Mérgező a talaj szervezeteire.
MT: Tossiku għal organizzmi tal-hamrija.
NL: Vergiftig voor bodemorganismen.
PL: Działa toksycznie na organizmy glebowe.
RO: Toxic pentru organismele din sol.
PT: Tóxico para os organismos do solo.
SK: Jedovatý pre pôdne organizmy.
SL: Strupeno za organizme v zemlji.
FI: Myrkyllistä maaperäeliöille.
SV: Giftigt för marklevande organismer.

R57

- BG: Токсичен за пчелите.
ES: Tóxico para las abejas.
CS: Toxický pro včely.
DA: Giftig for bier.
DE: Giftig für Bienen.
ET: Mürgine mesilastele.
EL: Τοξικό για τις μέλισσες.
EN: Toxic to bees.
FR: Toxique pour les abeilles.
HR: Otrovnno za pčele.
IT: Tossico per le api.
LV: Toksisks bitēm.
LT: Toksiška bitėms.
HU: Mérgező a méhekre.
MT: Tossiku għan-naħal.
NL: Vergiftig voor bijen.
PL: Działa toksycznie na pszczoły.
PT: Tóxico para as abelhas.
RO: Toxic pentru albine.
SK: Jedovatý pre včely.
SL: Strupeno za čebele.
FI: Myrkyllistä mehiläisille.
SV: Giftigt för bin.

R58

- BG: Може да причини дълготрайни неблагоприятни ефекти върху околната среда.
ES: Puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente.
CS: Může vyvolat dlouhodobé nepříznivé účinky v životním prostředí.
DA: Kan forårsage uønskede langtidsvirkninger i miljøet.
DE: Kann längerfristig schädliche Wirkungen auf die Umwelt haben.
ET: Võib avaldada pikaajalist keskkonda kahjustavat toimet.
EL: Μπορεί να προκαλέσει μακροχρόνιες δυσμενείς επιπτώσεις στο περιβάλλον.
EN: May cause long-term adverse effects in the environment.
FR: Peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement.
HR: Može dugotrajno štetno djelovati na okoliš.
IT: Può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente.
LV: Var izraisīt ilglaicīgu negatīvu ietekmi vidē.
LT: Gali sukelti ilgalaikius nepalankius aplinkos pakitimus.
HU: A környezetben hosszan tartó károsodást okozhat.
MT: Jista' jikkaġuna effetti ħżiena fit-tul lill-ambjent.
NL: Kan in het milieu op lange termijn schadelijke effecten veroorzaken.
PL: Może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku.
PT: Pode causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente.
RO: Poate provoca efecte adverse pe termen lung asupra mediului înconjurător.
SK: Môže mať dlhodobé nepriaznivé účinky na životné prostredie.
SL: Lahko povzroči dolgotrajne škodljive učinke na okolje.
FI: Voi aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia ympäristössä.
SV: Kan orsaka skadliga långtidseffekter i miljön.

R59

- BG: Опасен за озоновия слой.
ES: Peligroso para la capa de ozono.
CS: Nebezpečný pro ozonovou vrstvu.
DA: Farlig for ozonlaget.
DE: Gefährlich für die Ozonschicht.
ET: Ohtlik osoonikihile.
EL: Επικίνδυνο για τη στoιβάδα του όζοντος.
EN: Dangerous for the ozone layer.
FR: Dangereux pour la couche d'ozone.
HR: Opasno za ozonski sloj.
IT: Pericoloso per lo strato di ozono.
LV: Bīstams ozona slānim.
LT: Pavojinga ozono sluoksniai.
HU: Veszélyes az ózónrétegre.
MT: Perikoluż għas-saff ta' l-ożonu.
NL: Gevaarlijk voor de ozonlaag.
PL: Stwarza zagrożenie dla warstwy ozonowej.
PT: Perigoso para a camada de ozono.
RO: Periculos pentru stratul de ozon.
SK: Nebezpečný pre ozónovú vrstvu.
SL: Nevarno za ozonski plašč.
FI: Vaarallista otsonikerrokselle.
SV: Farligt för ozonskiktet.

R60

- BG: Може да увреди възпроизводителната функция.
ES: Puede perjudicar la fertilidad.
CS: Může poškodit reprodukční schopnost.
DA: Kan skade forplantningsevnen.
DE: Kann die Fortpflanzungsfähigkeit beeinträchtigen.
ET: Võib kahjustada sigivust.
EL: Μπορεί να εξασθενήσει τη γονιμότητα.
EN: May impair fertility.
FR: Peut altérer la fertilité.
HR: Može smanjiti plodnost.
IT: Può ridurre la fertilità.
LV: Var kaitēt reprodūktīvajām spējām.
LT: Kenkia vaisingumui.
HU: A fogamzóképeséget vagy nemzőképeséget (fertilitást) károsíthatja.
MT: Jista' jdghajef il-fertilità.
NL: Kan de vruchtbaarheid schaden.
PL: Może upośledzać płodność.
PT: Pode comprometer a fertilidade.
RO: Poate afecta fertilitatea.
SK: Môže poškodiť plodnosť.
SL: Lahko škoduje plodnosti.
FI: Voi heikentää hedelmällisyyttä.
SV: Kan ge nedsatt fortplantningsförmåga.

R61

- BG: Може да увреди плода при бременност.
- ES: Riesgo durante el embarazo de efectos adversos para el feto.
- CS: Může poškodit plod v těle matky.
- DA: Kan skade barnet under graviditeten.
- DE: Kann das Kind im Mutterleib schädigen.
- ET: Võib kahjustada loodet.
- EL: Μπορεί να βλάψει το έμβρυο κατά τη διάρκεια της κύησης.
- EN: May cause harm to the unborn child.
- FR: Risque pendant la grossesse d'effets néfastes pour l'enfant.
- HR: Može štetno djelovati na plod.
- IT: Può danneggiare i bambini non ancora nati.
- LV: Var kaitēt augļa attīstībai.
- LT: Kenkia negimusiam vaikui.
- HU: A születendő gyermekre ártalmas lehet.
- MT: Jista' jagħmel hsara lit-tarbija fil-ġuf.
- NL: Kan het ongeboren kind schaden.
- PL: Może działać szkodliwie na dziecko w łonie matki.
- PT: Risco durante a gravidez com efeitos adversos na descendência.
- RO: Poate provoca efecte adverse asupra copilului în timpul sarcinii.
- SK: Môže spôsobiť poškodenie nenarodeného dieťaťa.
- SL: Lahko škoduje nerojenemu otroku.
- FI: Vaarallista sikiölle.
- SV: Kan ge fosterskador.

R62

- BG: Възможен риск от увреждане на възпроизводителната функция.
- ES: Posible riesgo de perjudicar la fertilidad.
- CS: Možné nebezpečí poškození reprodukční schopnosti.
- DA: Mulighed for skade på forplantningsevnen.
- DE: Kann möglicherweise die Fortpflanzungsfähigkeit beeinträchtigen.
- ET: Võimalik sigivuse kahjustamise oht.
- EL: Πιθανός κίνδυνος για εξασθένηση της γονιμότητας.
- EN: Possible risk of impaired fertility.
- FR: Risque possible d'altération de la fertilité.
- HR: Moguća opasnost smanjenja plodnosti.
- IT: Possibile rischio di ridotta fertilità.
- LV: Iespējams kaitējuma risks reproduktīvajām spējām.
- LT: Gali pakenkti vaisingumui.
- HU: A fogamzóképeségre vagy nemzőképeségre (fertilitásra) ártalmas lehet.
- MT: Possibilità ta' riskju ta' fertilità mdgħajfa.
- NL: Mogelijk gevaar voor verminderde vruchtbaarheid.
- PL: Możliwe ryzyko upośledzenia płodności.
- PT: Possíveis riscos de comprometer a fertilidade.
- RO: Risc posibil de afectare a fertilității.
- SK: Možné riziko poškodenia plodnosti.
- SL: Možna nevarnost oslabitve plodnosti.
- FI: Voi mahdollisesti heikentää hedelmällisyyttä.
- SV: Möjlig risk för nedsatt fortplantningsförmåga.

R63

- BG: Възможен риск от увреждане на плода при бременност.
- ES: Posible riesgo durante el embarazo de efectos adversos para el feto.
- CS: Možné nebezpečí poškození plodu v těle matky.
- DA: Mulighed for skade på barnet under graviditeten.
- DE: Kann das Kind im Mutterleib möglicherweise schädigen.
- ET: Võimalik loote kahjustamise oht.
- EL: Πιθανός κίνδυνος δυσμενών επιδράσεων στο έμβρυο κατά τη διάρκεια της κύησης.
- EN: Possible risk of harm to the unborn child.
- FR: Risque possible pendant la grossesse d'effets néfastes pour l'enfant.
- HR: Moguća opasnost štetnog djelovanja na plod.
- IT: Possibile rischio di danni ai bambini non ancora nati.
- LV: Iespējams kaitējuma risks augļa attīstībai.
- LT: Gali pakenkti negimusiam vaikui.
- HU: A születendő gyermeket károsíthatja.
- MT: Possibilità ta' riskju lit-tarbija fil-ġuf.
- NL: Mogelijk gevaar voor beschadiging van het ongeboren kind.
- PL: Możliwe ryzyko szkodliwego działania na dziecko w łonie matki.
- PT: Possíveis riscos durante a gravidez com efeitos adversos na descendência.
- RO: Risc posibil de a dăuna copilului în timpul sarcinii.
- SK: Možné riziko poškodenia nenarodeného dieťaťa.
- SL: Možna nevarnost škodovanja nerojenemu otroku.
- FI: Voi olla vaarallista sikiölle.
- SV: Möjlig risk för fosterskador.

R64

- BG: Може да причини увреждане на здравето на кърмачета.
- ES: Puede perjudicar a los niños alimentados con leche materna.
- CS: Může poškodit kojene dítě.
- DA: Kan skade børn i ammeperioden.
- DE: Kann Säuglinge über die Muttermilch schädigen.
- ET: Võib olla ohtlik imikule rinnapiima kaudu.
- EL: Μπορεί να βλάψει τα βρέφη που τρέφονται με μητρικό γάλα.
- EN: May cause harm to breastfed babies.
- FR: Risque possible pour les bébés nourris au lait maternel.
- HR: Može štetno djelovati na dojenčad preko mlijeka.
- IT: Possibile rischio per i bambini allattati al seno.
- LV: Var kaitēt zīdāmam bērnam.
- LT: Kenkia žindomam vaikui.
- HU: A szoptatott újszülöttet és csecsemőt károsíthatja.
- MT: Jista' jikkaġuna hsara lil trabi qed jitreddgħu.
- NL: Kan schadelijk zijn via de borstvoeding.
- PL: Może oddziaływać szkodliwie na dzieci karmione piersią.
- PT: Pode causar danos às crianças alimentadas com leite materno.
- RO: Risc posibil pentru sugarii hrăniți cu lapte matern.
- SK: Môže spôsobiť poškodenie dojčiat.
- SL: Lahko škoduje zdravju dojenčka preko materinega mleka.
- FI: Saattaa aiheuttaa haittaa rintaruokinnassa oleville lapsille.
- SV: Kan skada spädbarn under amningsperioden.

R65

- BG: Вреден: може да причини увреждане на белите дробове при поглъщане.
- ES: Nocivo: si se ingiere puede causar daño pulmonar.
- CS: Zdraví škodlivý: při požití může vyvolat poškození plic.
- DA: Farlig: kan give lungeskade ved indtagelse.
- DE: Gesundheitsschädlich: kann beim Verschlucken Lungenschäden verursachen.
- ET: Kahjulik: allaneelamisel võib põhjustada kopsukahjustusi.
- EL: Επιβλαβές: μπορεί να προκαλέσει βλάβη στους πνεύμονες σε περίπτωση κατάποσης.
- EN: Harmful: may cause lung damage if swallowed.
- FR: Nocif: peut provoquer une atteinte des poumons en cas d'ingestion.
- HR: Štetno: može izazvati oštećenje pluća ako se proguta.
- IT: Nocivo: può causare danni ai polmoni in caso di ingestione.
- LV: Kaitīgs - norijot var izraisīt plaušu bojājumu.
- LT: Kenksminga — prarijus, gali pakenkti plaučiams.
- HU: Lenyelve ártalmas, aspiráció (idegen anyagnak a légutakba beszívása) esetén tüdőkárosodást okozhat.
- MT: Jagħmel ħsara: jista' jikkaġuna ħsara lill-pulmuni jekk jinbela'.
- NL: Schadelijk: kan longschade veroorzaken na verslikken.
- PL: Działa szkodliwie; może powodować uszkodzenie płuc w przypadku połknięcia.
- PT: Nocivo: pode causar danos nos pulmões se ingerido.
- RO: Nociv: poate provoca afectiuni pulmonare în caz de înghițire.
- SK: Škodlivý, po požití môže spôsobiť poškodenie pľúc.
- SL: Zdravju škodljivo: pri zaužitju lahko povzroči poškodbo pljuč.
- FI: Haitallista: voi aiheuttaa keuhkovaurion nieltäessä.
- SV: Farligt: kan ge lungskador vid förtäring.

R66

- BG: Повтарящата се експозиция може да предизвика сухота или напукване на кожата.
- ES: La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel.
- CS: Opakovaná expozice může způsobit vysušení nebo popraskání kůže.
- DA: Gentagen udsættelse kan give tør eller revnet hud.
- DE: Wiederholter Kontakt kann zu spröder oder rissiger Haut führen.
- ET: Korduv toime võib põhjustada naha kuivust või lõhenemist.
- EL: Παράτεταμένη έκθεση μπορεί να προκαλέσει ξηρότητα δέρματος ή σκάσιμο.
- EN: Repeated exposure may cause skin dryness or cracking.
- FR: L'exposition répétée peut provoquer dessèchement ou gerçures de la peau.
- HR: Učestalo izlaganje može prouzročiti sušenje ili pucanje kože.
- IT: L'esposizione ripetuta può provocare secchezza e screpolature della pelle.
- LV: Atkārtota iedarbība var radīt sausu ādu vai izraisīt tās sprēgāšanu.
- LT: Pakartotinas poveikis gali sukelti odos džiuvimą arba skilinėjimą.
- HU: Ismételt expozíció a bőr kiszáradását vagy megrepedezését okozhatja.
- MT: Espozizzjoni ripetuta tista' tikkaġuna nxif jew qsim tal-ġilda.
- NL: Herhaalde blootstelling kan een droge of een gebarsten huid veroorzaken.
- PL: Powtarzające się narażenie może powodować wysuszenie lub pękanie skóry.
- PT: Pode provocar secura da pele ou fissuras, por exposição repetida.
- RO: Expunerea repetată poate provoca uscarea sau crăparea pielii.
- SK: Opakovaná expozícia môže spôsobiť vysušenie alebo popraskanie pokožky.
- SL: Ponavljajoča izpostavljenost lahko povzroči nastanek suhe ali razpokane kože.
- FI: Toistuva altistus voi aiheuttaa ihon kuivumista tai halkeilua.
- SV: Upprepad kontakt kan ge torr hud eller hudsprickor.

R67

- BG: Парите могат да предизвикат сънливост и световъртеж.
- ES: La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo.
- CS: Vdechování par může způsobit ospalost a závratě.
- DA: Dampe kan give sløvhed og svimmelhed.
- DE: Dämpfe können Schläfrigkeit und Benommenheit verursachen.
- ET: Aurud võivad põhjustada uimasust ja peapööritust.
- EL: Η εισπνοή ατμών μπορεί να προκαλέσει υπνηλία και ζάλη.
- EN: Vapours may cause drowsiness and dizziness.
- FR: L'inhalation de vapeurs peut provoquer somnolence et vertiges.
- HR: Pare mogu izazvati pospanost ili vrtoglavicu.
- IT: L'inhalazione dei vapori può provocare sonnolenza e vertigini.
- LV: Tvaiki var radīt miegainību un reiboni.
- LT: Garai gali sukelti mieguistumą ir galvos svaigimą.
- HU: A gőzök belégzése álmoságot vagy szédülést okozhat.
- MT: Ix-xamm tal-fwar jista' jikkaguna hedla ta' nghas u sturdamenti.
- NL: Dampen kunnen slaperigheid en duizeligheid veroorzaken.
- PL: Pary mogą wywoływać uczucie senności i zawroty głowy.
- PT: Pode provocar sonolência e vertigens, por inalação dos vapores.
- RO: Inhalarea vaporilor poate provoca somnolență și amețeală.
- SK: Pary môžu spôsobiť ospalosť a závrat.
- SL: Hlapi lahko povzročijo zaspanost in omotico.
- FI: Höyryt voivat aiheuttaa uneliaisuutta ja huimausta.
- SV: Ångor kan göra att man blir dåsig och omtöcknad.

R68

- BG: Възможен риск от необратими ефекти.
- ES: Posibilidad de efectos irreversibles.
- CS: Možné nebezpečí nevratných účinků.
- DA: Mulighed for varig skade på helbred.
- DE: Irreversibler Schaden möglich.
- ET: Pöördumatute kahjustuste oht.
- EL: Πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων.
- EN: Possible risk of irreversible effects.
- FR: Possibilité d'effets irréversibles.
- HR: Moguća opasnost od neprolaznih učinaka.
- IT: Possibilità di effetti irreversibili.
- LV: Iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks.
- LT: Gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus.
- HU: Maradandó egészségkárosodást okozhat.
- MT: Riskju possibbli ta' effetti irreversibbli.
- NL: Onherstelbare effecten zijn niet uitgesloten.
- PL: Możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.
- PT: Possibilidade de efeitos irreversíveis.
- RO: Risc posibil de efecte ireversibile.
- SK: Možné riziká ireverzibilných účinkov.
- SL: Možna nevarnost trajnih okvar zdravja.
- FI: Pysyvien vaurioiden vaara.
- SV: Möjlig risk för bestående hälsoskador.

Комбинирани R-фрази
 Combinación de frases-R
 Kombinace R-vět
 Kombination af R-sætninger
 Kombination der R-Sätze
 R ühendlaused
 Συνδυασμός των R-φράσεων
 Combination of R-phrases
 Combinaison des phrases R
 Kombinacija R oznaka
 Combinazioni delle frasi R
 R frāžu kombinācija
 R frazių derinys
 Összetett R-mondatok
 Kombinazzjoni ta' Frazi R
 Combinatie van R-zinnen
 Łączzone zwroty R
 Combinação das frases R
 Combinații de fraze R
 Kombinácie R-viet
 Sestavljeni stavki R
 Yhdistetyt R-lausekkeet
 Sammansatta R-fraser

R14/15

BG: Реагира бурно с вода и се отделят изключително запалими газове.
 ES: Reacciona violentamente con el agua, liberando gases extremadamente inflamables.
 CS: Prudce reaguje s vodou za uvolňování extrémně hořlavých plynů.
 DA: Reagerer voldsomt med vand under dannelse af yderst brandfarlige gasser.
 DE: Reagiert heftig mit Wasser unter Bildung hochentzündlicher Gase.
 ET: Reageerib ägedalt veega, eraldades väga tuleohtlikku gaasi.
 EL: Αντιδρά βίαια σε επαφή με νερό εκλύοντας αέρια εξόχως εύφλεκτα.
 EN: Reacts violently with water, liberating extremely flammable gases.
 FR: Réagit violemment au contact de l'eau en dégageant des gaz extrêmement inflammables.
 HR: Burno reagira s vodom i razvijaju se vrlo lako zapaljivi plinovi.
 IT: Reagisce violentemente con l'acqua liberando gas estremamente infiammabili.
 LV: Aktīvi reaģē ar ūdeni, izdalot īpaši viegli uzliesmojošas gāzes.
 LT: Smarkiai reaguoja su vandeniu, išskirdama ypač degias dujas.
 HU: Vízzel hevesen reagál és közben fokozottan tűzveszélyes gázok képződnek.
 MT: Jirreaġixxi b'mod vjolenti meta jmiss l-ilma billi jitfa' gassijiet li jieħdu n-nar malajr ħafna.
 NL: Reageert heftig met water en vormt daarbij zeer ontvlambaar gas.
 PL: Reaguje gwałtownie z wodą uwalniając skrajnie łatwopalne gazy.
 PT: Reage violentamente com a água libertando gases extremamente inflamáveis.
 RO: Reacționează violent cu apa, cu degajare de gaze extrem de inflamabile.
 SK: Prudko reaguje s vodou, pričom uvoľňuje mimoriadne horľavé plyny.
 SL: Burno reagira z vodo, pri čemer se sprošča zelo lahko vnetljiv plin.
 FI: Reagoi voimakkaasti veden kanssa vapauttaen helposti syttyviä kaasuja.
 SV: Reagerar häftigt med vatten varvid extremt brandfarliga gaser bildas.

R15/29

- BG: При контакт с вода се отделят токсични и изключително запалими газове.
- ES: En contacto con el agua, libera gases tóxicos y extremadamente inflamables.
- CS: Při styku s vodou uvolňuje toxický, extrémně hořlavý plyn.
- DA: Reagerer med vand under dannelse af giftige og yderst brandfarlige gasser.
- DE: Reagiert mit Wasser unter Bildung giftiger und hochentzündlicher Gase.
- ET: Kokkupuutel veega eraldub mürgine, väga tuleohtlik gaas.
- EL: Σε επαφή με νερό ελευθερώνονται τοξικά, εξόχως εύφλεκτα αέρια.
- EN: Contact with water liberates toxic, extremely flammable gas.
- FR: Au contact de l'eau, dégage des gaz toxiques et extrêmement inflammables.
- HR: U dodiru s vodom razvijaju se otrovni vrlo lako zapaljivi plinovi.
- IT: A contatto con acqua libera gas tossici e estremamente infiammabili.
- LV: Saskaroties ar ūdeni, izdala īpaši viegli uzliesmojošas toksiskas gāzes.
- LT: Reaguoja su vandeniu, išskirdama toksiškas ir ypač degias dujas.
- HU: Vízzel érintkezve fokozottan tűzveszélyes és mérgező gázok képződnek.
- MT: Meta jmiss l-ilma jiffa' gassijiet tossici u li jieħdu n-nar malajr hafna.
- NL: Vormt vergiftig en zeer ontvlambaar gas in contact met water.
- PL: W kontakcie z wodą uwalnia skrajnie łatwopalne, toksyczne gazy.
- PT: Em contacto com a água liberta gases tóxicos e extremamente inflamáveis.
- RO: În contact cu apa se degajă gaze toxice și extrem de inflamabile.
- SK: Pri kontakte s vodou sa uvoľňuje jedovatý, mimoriadne horľavý plyn.
- SL: V stiku z vodo se sprošča strupen, zelo lahko vnetljiv plin.
- FI: Vapauttaa myrkyllisiä, helposti syttyviä kaasuja veden kanssa.
- SV: Utvecklar giftig och extremt brandfarlig gas vid kontakt med vatten.

R20/21

- BG: Вреден при вдишване и при контакт с кожата.
- ES: Nocivo por inhalación y en contacto con la piel.
- CS: Zdraví škodlivý při vdechování a při styku s kůží.
- DA: Farlig ved indånding og ved hudkontakt.
- DE: Gesundheitsschädlich beim Einatmen und bei Berührung mit der Haut.
- ET: Kahjulik sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.
- EL: Επιβλαβές όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.
- EN: Harmful by inhalation and in contact with skin.
- FR: Nocif par inhalation et par contact avec la peau.
- HR: Štetno ako se udiše i u dodiru s kožom.
- IT: Nocivo per inalazione e contatto con la pelle.
- LV: Kaitīgs ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.
- LT: Kenksminga įkvėpus ir susilietus su oda.
- HU: Belélegezve és bőrrel érintkezve ártalmas.
- MT: Jagħmel hsara meta jinxtamm u meta jmiss il-ġilda.
- NL: Schadelijk bij inademing en bij aanraking met de huid.
- PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą.
- PT: Nocivo por inalação e em contacto com a pele.
- RO: Nociv prin inhalare și în contact cu pielea.
- SK: Škodlivý pri vdýchnutí a pri kontakte s pokožkou.
- SL: Zdravju škodljivo pri vdihavanju in v stiku s kožo.
- FI: Terveydelle haitallista hengitettyinä ja joutuessaan iholle.
- SV: Farligt vid inandning och hudkontakt.

R20/22

- BG: Вреден при вдишване и при поглъщане.
ES: Nocivo por inhalación y por ingestión.
CS: Zdraví škodlivý při vdechování a při požití.
DA: Farlig ved indånding og ved indtagelse.
DE: Gesundheitsschädlich beim Einatmen und Verschlucken.
ET: Kahjulik sissehingamisel ja allaneelamisel.
EL: Επιβλαβές όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.
EN: Harmful by inhalation and if swallowed.
FR: Nocif par inhalation et par ingestion.
HR: Štetno ako se udiše i ako se proguta.
IT: Nocivo per inalazione e ingestione.
LV: Kaitīgs ieelpojot un norijot.
LT: Kenksminga įkvėpus ir prarijus.
HU: Belélegezve és lenyelve ártalmas.
MT: Jagħmel hsara meta jinxtamm jew jinbela'.
NL: Schadelijk bij inademing en opname door de mond.
PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe i po połknięciu.
PT: Nocivo por inalação e ingestão.
RO: Nociv prin inhalare și prin înghițire.
SK: Škodlivý pri vdýchnutí a po požití.
SL: Zdravju škodljivo pri vdihavanju in pri zaužitju.
FI: Terveydelle haitallista hengitettyinä ja nieltynä.
SV: Farligt vid inandning och förtäring.

R20/21/22

- BG: Вреден при вдишване, при контакт с кожата и при поглъщане.
ES: Nocivo por inhalación, por ingestión y en contacto con la piel.
CS: Zdraví škodlivý při vdechování, styku s kůží a při požití.
DA: Farlig ved indånding, ved hudkontakt og ved indtagelse.
DE: Gesundheitsschädlich beim Einatmen, Verschlucken und Berührung mit der Haut.
ET: Kahjulik sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.
EL: Επιβλαβές όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.
EN: Harmful by inhalation, in contact with skin and if swallowed.
FR: Nocif par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.
HR: Štetno ako se udiše, u dodiru s kožom i ako se proguta.
IT: Nocivo per inalazione, contatto con la pelle e per ingestione.
LV: Kaitīgs ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu un norijot.
LT: Kenksminga įkvėpus, susilietus su oda ir prarijus.
HU: Belélegezve, bőrrel érintkezve és lenyelve ártalmas.
MT: Jagħmel hsara meta jinxtamm, imiss il-gilda jew jinbela'.
NL: Schadelijk bij inademing, opname door de mond en aanraking met de huid.
PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu.
PT: Nocivo por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.
RO: Nociv prin inhalare, în contact cu pielea și prin înghițire.
SK: Škodlivý pri vdýchnutí, pri kontakte s pokožkou a po požití.
SL: Zdravju škodljivo pri vdihavanju, v stiku s kožo in pri zaužitju.
FI: Terveydelle haitallista hengitettyinä, joutuessaan iholle ja nieltynä.
SV: Farligt vid inandning, hudkontakt och förtäring.

R21/22

- BG: Вреден при контакт с кожата и при поглъщане.
ES: Nocivo en contacto con la piel y por ingestión.
CS: Zdraví škodlivý při styku s kůží a při požití.
DA: Farlig ved hudkontakt og ved indtagelse.
DE: Gesundheitsschädlich bei Berührung mit der Haut und beim Verschlucken.
ET: Kahjulik kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.
EL: Επιβλαβές σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.
EN: Harmful in contact with skin and if swallowed.
FR: Nocif par contact avec la peau et par ingestion.
HR: Štetno u dodiru s kožom i ako se proguta.
IT: Nocivo a contatto con la pelle e per ingestione.
LV: Kaitīgs, nonākot saskarē ar ādu un norijot.
LT: Kenksminga susilietus su oda ir prarijus.
HU: Bőrrel érintkezve és lenyelve ártalmas.
MT: Jaghmel hsara meta jmiss il-ġilda jew jinbela'.
NL: Schadelijk bij aanraking met de huid en bij opname door de mond.
PL: Działa szkodliwie w kontakcie ze skórą i po połknięciu.
PT: Nocivo em contacto com a pele e por ingestão.
RO: Nociv în contact cu pielea și prin înghițire.
SK: Škodlivý pri kontakte s pokožkou a po požití.
SL: Zdravju škodljivo v stiku s kožo in pri zaužitju.
FI: Terveydelle haitallista joutuessaan iholle ja nieltynä.
SV: Farligt vid hudkontakt och förtäring.

R23/24

- BG: Токсичен при вдишване и при контакт с кожата.
ES: Tóxico por inhalación y en contacto con la piel.
CS: Toxický při vdechování a při styku s kůží.
DA: Giftig ved indånding og ved hudkontakt.
DE: Giftig beim Einatmen und bei Berührung mit der Haut.
ET: Mürgine sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.
EL: Τοξικό όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.
EN: Toxic by inhalation and in contact with skin.
FR: Toxique par inhalation et par contact avec la peau.
HR: Otroavno ako se udiše i u dodiru s kožom.
IT: Tossico per inalazione e contatto con la pelle.
LV: Toksisks ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.
LT: Toksiška įkvėpus ir susilietus su oda.
HU: Belélegezve és bőrrel érintkezve mérgező.
MT: Tossiku meta jinxtamm u meta jmiss il-ġilda.
NL: Vergiftig bij inademing en bij aanraking met de huid.
PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą.
PT: Tóxico por inalação e em contacto com a pele.
RO: Toxic prin inhalare și în contact cu pielea.
SK: Jedovatý pri vdýchnutí a pri kontakte s pokožkou.
SL: Strupeno pri vdihavanju in v stiku s kožo.
FI: Myrkyllistä hengitettynä ja joutuessaan iholle.
SV: Giftigt vid inandning och hudkontakt.

R23/25

- BG: Токсичен при вдишване и при поглъщане.
ES: Tóxico por inhalación y por ingestión.
CS: Toxický při vdechování a při požití.
DA: Giftig ved indånding og ved indtagelse.
DE: Giftig beim Einatmen und Verschlucken.
ET: Mürgine sissehingamisel ja allaneelamisel.
EL: Τοξικό όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.
EN: Toxic by inhalation and if swallowed.
FR: Toxique par inhalation et par ingestion.
HR: Otroavno ako se udiše i ako se proguta.
IT: Tossico per inalazione e ingestione.
LV: Toksisks ieelpojot un norijot.
LT: Toksiška įkvėpus ir prarijus.
HU: Belélegezve és lenyelve mérgező.
MT: Tossiku meta jinxtamm jew meta jinbela'.
NL: Vergiftig bij inademing en opname door de mond.
PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe i po połknięciu.
PT: Tóxico por inalação e ingestão.
RO: Toxic prin inhalare și prin înghițire.
SK: Jedovatý pri vdýchnutí a po požití.
SL: Strupeno pri vdihavanju in pri zaužitju.
FI: Myrkyllistä hengitettynä ja nieltynä.
SV: Giftigt vid inandning och förtäring.

R23/24/25

- BG: Токсичен при вдишване, при контакт с кожата и при поглъщане.
ES: Tóxico por inhalación, por ingestión y en contacto con la piel.
CS: Toxický při vdechování, styku s kůží a při požití.
DA: Giftig ved indånding, ved hudkontakt og ved indtagelse.
DE: Giftig beim Einatmen, Verschlucken und Berührung mit der Haut.
ET: Mürgine sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.
EL: Τοξικό όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.
EN: Toxic by inhalation, in contact with skin and if swallowed.
FR: Toxique par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.
HR: Otroavno ako se udiše, u dodiru s kožom i ako se proguta.
IT: Tossico per inalazione, contatto con la pelle e per ingestione.
LV: Toksisks ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu un norijot.
LT: Toksiška įkvėpus, susilietus su oda ir prarijus.
HU: Belélegezve, bőrrel érintkezve és lenyelve mérgező.
MT: Tossiku meta jinxtamm, imiss il-ġilda jew jinbela'.
NL: Vergiftig bij inademing, opname door de mond en aanraking met de huid.
PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu.
PT: Tóxico por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.
RO: Toxic prin inhalare, în contact cu pielea și prin înghițire.
SK: Jedovatý pri vdýchnutí, pri kontakte s pokožkou a po požití.
SL: Strupeno pri vdihavanju, v stiku s kožo in pri zaužitju.
FI: Myrkyllistä hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.
SV: Giftigt vid inandning, hudkontakt och förtäring.

R24/25

- BG: Токсичен при контакт с кожата и при поглъщане.
ES: Tóxico en contacto con la piel y por ingestión.
CS: Toxický při styku s kůží a při požití.
DA: Giftig ved hudkontakt og ved indtagelse.
DE: Giftig bei Berührung mit der Haut und beim Verschlucken.
ET: Mürgine kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.
EL: Τοξικό σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.
EN: Toxic in contact with skin and if swallowed.
FR: Toxique par contact avec la peau et par ingestion.
HR: Otrovnno u dodiru s kožom i ako se proguta.
IT: Tossico a contatto con la pelle e per ingestione.
LV: Toksisks, nonākot saskarē ar ādu un norijot.
LT: Toksiška susilietus su oda ir prarijus.
HU: Bőrrel érintkezve és lenyelve mérgező.
MT: Tossiku meta jmiss il-ġilda jew meta jinbela'.
NL: Vergiftig bij aanraking met de huid en bij opname door de mond.
PL: Działa toksycznie w kontakcie ze skórą i po połknięciu.
PT: Tóxico em contacto com a pele e por ingestão.
RO: Toxic în contact cu pielea și prin înghițire.
SK: Jedovatý pri kontakte s pokožkou a po požití.
SL: Strupeno v stiku s kožo in pri zaužitju.
FI: Myrkyllistä joutuessaan iholle ja nieltynä.
SV: Giftigt vid hudkontakt och förtäring.

R26/27

- BG: Силно токсичен при вдишване и при контакт с кожата.
ES: Muy tóxico por inhalación y en contacto con la piel.
CS: Vysoce toxický při vdechování a při styku s kůží.
DA: Meget giftig ved indånding og ved hudkontakt.
DE: Sehr giftig beim Einatmen und bei Berührung mit der Haut.
ET: Väga mürgine sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.
EL: Πολύ τοξικό όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.
EN: Very toxic by inhalation and in contact with skin.
FR: Très toxique par inhalation et par contact avec la peau.
HR: Vrlo otrovnno ako se udiše i u dodiru s kožom.
IT: Molto tossico per inalazione e contatto con la pelle.
LV: Ļoti toksisks ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.
LT: Labai toksiška įkvėpus ir susilietus su oda.
HU: Belélegezve és bőrrel érintkezve nagyon mérgező.
MT: Tossiku hafna meta jinxtamm u meta jmiss il-ġilda.
NL: Zeer vergiftig bij inademing en bij aanraking met de huid.
PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą.
PT: Muito tóxico por inalação e em contacto com a pele.
RO: Foarte toxic prin inhalare și în contact cu pielea.
SK: Veľmi jedovatý pri vdýchnutí a pri kontakte s pokožkou.
SL: Zelo strupeno pri vdihavanju in v stiku s kožo.
FI: Erittäin myrkyllistä hengitettynä ja joutuessaan iholle.
SV: Mycket giftigt vid inandning och hudkontakt.

R26/28

- BG: Силно токсичен при вдишване и при поглъщане.
ES: Muy tóxico por inhalación y por ingestión.
CS: Vysoce toxický při vdechování a při požití.
DA: Meget giftig ved indånding og ved indtagelse.
DE: Sehr giftig beim Einatmen und Verschlucken.
ET: Väga mürgine sissehingamisel ja allaneelamisel.
EL: Πολύ τοξικό όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.
EN: Very toxic by inhalation and if swallowed.
FR: Très toxique par inhalation et par ingestion.
HR: Vrlo otrovno ako se udiše i ako se proguta.
IT: Molto tossico per inalazione e per ingestione.
LV: Ļoti toksisks ieelpojot un norijot.
LT: Labai toksiška įkvėpus ir prarijus.
HU: Belélegezve és lenyelve nagyon mérgező.
MT: Tossiku hafna meta jinxtamm jew meta jinbela'.
NL: Zeer vergiftig bij inademing en opname door de mond.
PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe i po połknięciu.
PT: Muito tóxico por inalação e ingestão.
RO: Foarte toxic prin inhalare și prin înghițire.
SK: Veľmi jedovatý pri vdýchnutí a po požití.
SL: Zelo strupeno pri vdihavanju in pri zaužitju.
FI: Erittäin myrkyllistä hengitettynä ja nieltynä.
SV: Mycket giftigt vid inandning och förtäring.

R26/27/28

- BG: Силно токсичен при вдишване, при контакт с кожата и при поглъщане.
ES: Muy tóxico por inhalación, por ingestión y en contacto con la piel.
CS: Vysoce toxický při vdechování, styku s kůží a při požití.
DA: Meget giftig ved indånding, ved hudkontakt og ved indtagelse.
DE: Sehr giftig beim Einatmen, Verschlucken und Berührung mit der Haut.
ET: Väga mürgine sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.
EL: Πολύ τοξικό όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.
EN: Very toxic by inhalation, in contact with skin and if swallowed.
FR: Très toxique par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.
HR: Vrlo otrovno ako se udiše, u dodiru s kožom i ako se proguta.
IT: Molto tossico per inalazione, contatto con la pelle e per ingestione.
LV: Ļoti toksisks ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu un norijot.
LT: Labai toksiška įkvėpus, susilietus su oda ir prarijus.
HU: Belélegezve, bőrrel érintkezve és lenyelve nagyon mérgező.
MT: Tossiku hafna meta jinxtamm, imiss il-gilda jew meta jinbela'.
NL: Zeer vergiftig bij inademing, opname door de mond en aanraking met de huid.
PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu.
PT: Muito tóxico por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.
RO: Foarte toxic prin inhalare, în contact cu pielea și prin înghițire.
SK: Veľmi jedovatý pri vdýchnutí, pri kontakte s pokožkou a po požití.
SL: Zelo strupeno pri vdihavanju, v stiku s kožo in pri zaužitju.
FI: Erittäin myrkyllistä hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.
SV: Mycket giftigt vid inandning, hudkontakt och förtäring.

R27/28

- BG: Силно токсичен при контакт с кожата и при поглъщане.
- ES: Muy tóxico en contacto con la piel y por ingestión.
- CS: Vysoce toxický při styku s kůží a při požití.
- DA: Meget giftig ved hudkontakt og ved indtagelse.
- DE: Sehr giftig bei Berührung mit der Haut und beim Verschlucken.
- ET: Väga mürgine kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.
- EL: Πολύ τοξικό σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.
- EN: Very toxic in contact with skin and if swallowed.
- FR: Très toxique par contact avec la peau et par ingestion.
- HR: Vrlo otrovno u dodiru s kožom i ako se proguta.
- IT: Molto tossico a contatto con la pelle e per ingestione.
- LV: Ļoti toksisks, nonākot saskarē ar ādu un norijot.
- LT: Labai toksiška susilietus su oda ir prarijus.
- HU: Bőrrrel érintkezve és lenyelve nagyon mérgező.
- MT: Tossiku hafna meta jmiss il-ġilda jew meta jinbela'.
- NL: Zeer vergiftig bij aanraking met de huid en bij opname door de mond.
- PL: Działa bardzo toksycznie w kontakcie ze skórą i po połknięciu.
- PT: Muito tóxico em contacto com a pele e por ingestão.
- RO: Foarte toxic în contact cu pielea și prin înghițire.
- SK: Veľmi jedovatý pri kontakte s pokožkou a po požití.
- SL: Zelo strupeno v stiku s kožo in pri zaužitju.
- FI: Erittäin myrkyllistä joutuessaan iholle ja nieltynä.
- SV: Mycket giftigt vid hudkontakt och förtäring.

R36/37

- BG: Дразни очите и дихателните пътища.
- ES: Irrita los ojos y las vías respiratorias.
- CS: Dráždí oči a dýchací orgány.
- DA: Irriterer øjnene og åndedrætsorganerne.
- DE: Reizt die Augen und die Atmungsorgane.
- ET: Ärritab silmi ja hingamiselundeid.
- EL: Ερεθίζει τα μάτια και το αναπνευστικό σύστημα.
- EN: Irritating to eyes and respiratory system.
- FR: Irritant pour les yeux et les voies respiratoires.
- HR: Nadražuje oči i dišni sustav.
- IT: Irritante per gli occhi e le vie respiratorie.
- LV: Kairina acis un elpošanas sistēmu.
- LT: Dirgina akis ir kvėpavimo takus.
- HU: Szemizgató hatású, izgatja a légutakat.
- MT: Jirrita l-ġhajnejn u s-sistema respiratorja.
- NL: Irriterend voor de ogen en de ademhalingswegen.
- PL: Działa drażniąco na oczy i drogi oddechowe.
- PT: Irritante para os olhos e vias respiratórias.
- RO: Iritant pentru ochi și sistemul respirator.
- SK: Dráždí oči a dýchacie cesty.
- SL: Draži oči in dihala.
- FI: Ärsyttää silmiä ja hengityselimiä.
- SV: Irriterar ögonen och andningsorganen.

R36/38

- BG: Дразни очите и кожата.
- ES: Irrita los ojos y la piel.
- CS: Dráždí oči a kůži.
- DA: Irriterer øjnene og huden.
- DE: Reizt die Augen und die Haut.
- ET: Ärritab silmi ja nahka.
- EL: Ερεθίζει τα μάτια και το δέρμα.
- EN: Irritating to eyes and skin.
- FR: Irritant pour les yeux et la peau.
- HR: Nadražuje oči i kožu.
- IT: Irritante per gli occhi e la pelle.
- LV: Kairina acis un ādu.
- LT: Dirgina akis ir odą.
- HU: Szem- és bőrizgató hatású.
- MT: Jirrita l-ghajnejn u l-ġilda.
- NL: Irriterend voor de ogen en de huid.
- PL: Działa drażniąco na oczy i skórę.
- PT: Irritante para os olhos e pele.
- RO: Iritant pentru ochi și pentru piele.
- SK: Dráždí oči a pokožku.
- SL: Draži oči in kožo.
- FI: Ärsyttää silmiä ja ihoa.
- SV: Irriterar ögonen och huden.

R36/37/38

- BG: Дразни очите, дихателните пътища и кожата.
- ES: Irrita los ojos, la piel y las vías respiratorias.
- CS: Dráždí oči, dýchací orgány a kůži.
- DA: Irriterer øjnene, åndedrætsorganerne og huden.
- DE: Reizt die Augen, Atmungsorgane und die Haut.
- ET: Ärritab silmi, hingamiselundeid ja nahka.
- EL: Ερεθίζει τα μάτια, το αναπνευστικό σύστημα και το δέρμα.
- EN: Irritating to eyes, respiratory system and skin.
- FR: Irritant pour les yeux, les voies respiratoires et la peau.
- HR: Nadražuje oči, dišni sustav i kožu.
- IT: Irritante per gli occhi, le vie respiratorie e la pelle.
- LV: Kairina acis, ādu un elpošanas sistēmu.
- LT: Dirgina akis, kvėpavimo takus ir odą.
- HU: Szem- és bőrizgató hatású, izgatja a légutakat.
- MT: Jirrita l-ghajnejn, is-sistema respiratorja u l-ġilda.
- NL: Irriterend voor de ogen, de ademhalingswegen en de huid.
- PL: Działa drażniąco na oczy, drogi oddechowe i skórę.
- PT: Irritante para os olhos, vias respiratórias e pele.
- RO: Iritant pentru ochi, sistemul respirator și pentru piele.
- SK: Dráždí oči, dýchacie cesty a pokožku.
- SL: Draži oči, dihala in kožo.
- FI: Ärsyttää silmiä, hengityselimiä ja ihoa.
- SV: Irriterar ögonen, andningsorganen och huden.

R37/38

- BG: Дразни дихателните пътища и кожата.
- ES: Irrita las vías respiratorias y la piel.
- CS: Dráždí dýchací orgány a kůži.
- DA: Irriterer åndedrætsorganerne og huden.
- DE: Reizt die Atmungsorgane und die Haut.
- ET: Ärritab hingamiselundeid ja nahka.
- EL: Ερεθίζει το αναπνευστικό σύστημα και το δέρμα.
- EN: Irritating to respiratory system and skin.
- FR: Irritant pour les voies respiratoires et la peau.
- HR: Nadražuje dišni sustav i kožu.
- IT: Irritante per le vie respiratorie e la pelle.
- LV: Kairina elpošanas sistēmu un ādu.
- LT: Dirgina kvėpavimo takus ir odą.
- HU: Bőrizgató hatású, izgatja a légutakat.
- MT: Jirrita s-sistema respiratorja u l-ġilda.
- NL: Irriterend voor de ademhalingswegen en de huid.
- PL: Działa drażniąco na drogi oddechowe i skórę.
- PT: Irritante para as vias respiratórias e pele.
- RO: Iritant pentru sistemul respirator și pentru piele.
- SK: Dráždí dýchacie cesty a pokožku.
- SL: Draži dihala in kožo.
- FI: Ärsyttää hengityselimiä ja ihoa.
- SV: Irriterar andningsorganen och huden.

R39/23

- BG: Токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при вдишване.
- ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación.
- CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování.
- DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding.
- DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen.
- ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel.
- EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται.
- EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation.
- FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation.
- HR: Otrovno: ako se udiše opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.
- IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione.
- LV: Toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot.
- LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus.
- HU: Belélegezve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.
- MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji hafna meta jinxtamm.
- NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing.
- PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.
- PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação.
- RO: Toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave prin inhalare.
- SK: Jedovatý, nebezpečnosť veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím.
- SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju.
- FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä.
- SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning.

R39/24

- BG: Токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при контакт с кожата.
- ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por contacto con la piel.
- CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při styku s kůží.
- DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved hudkontakt.
- DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens bei Berührung mit der Haut.
- ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht nahale sattumisel.
- EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων σε επαφή με το δέρμα.
- EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects in contact with skin.
- FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par contact avec la peau.
- HR: Otrovnno: u dodiru s kožom opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.
- IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi a contatto con la pelle.
- LV: Toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi, nonākot saskarē ar ādu.
- LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus susilietus su oda.
- HU: Bőrről érintkezve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.
- MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji hafna meta jmiss il-ġilda.
- NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij aanraking met de huid.
- PL: Działa toksycznie w kontakcie ze skórą; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.
- PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves em contacto com a pele.
- RO: Toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave în contact cu pielea.
- SK: Jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov pri kontakte s pokožkou.
- SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja v stiku s kožo.
- FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara joutuessaan iholle.
- SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid hudkontakt.

R39/25

- BG: Токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при поглъщане.
- ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por ingestión.
- CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při požití.
- DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indtagelse.
- DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Verschlucken.
- ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht allaneelamisel.
- EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων σε περίπτωση καταπόσεως.
- EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects if swallowed.
- FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par ingestion.
- HR: Otrovnno: ako se proguta opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.
- IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per ingestione.
- LV: Toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi norijot.
- LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus prarijus.
- HU: Lenyelve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.
- MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji hafna jekk jinxtamm.
- NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij opname door de mond.
- PL: Działa toksycznie po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.
- PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por ingestão.
- RO: Toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave prin înghițire.
- SK: Jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov po požití.
- SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri zaužitju.
- FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara nieltynä.
- SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid förtäring.

R39/23/24

- BG: Токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при вдишване и при контакт с кожата.
- ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación y contacto con la piel.
- CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování a při styku s kůží.
- DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding og hudkontakt.
- DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen und bei Berührung mit der Haut.
- ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.
- EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.
- EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation and in contact with skin.
- FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation et par contact avec la peau.
- HR: Otrovnno: udisanjem i u dodiru s kožom opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.
- IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione e a contatto con la pelle.
- LV: Toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.
- LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus ir susilietus su oda.
- HU: Belélegezve és bőrrel érintkezve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.
- MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji hafna meta jinxtamm u meta jmiss il-ġilda.
- NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing en aanraking met de huid.
- PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.
- PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação e em contacto com a pele.
- RO: Toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave prin inhalaře și în contact cu pielea.
- SK: Jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím a pri kontakte s pokožkou.
- SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju in v stiku s kožo.
- FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä ja joutuessaan iholle.
- SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsokador vid inandning och hudkontakt.

R39/23/25

- BG: Токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при вдишване и при поглъщане.
- ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación e ingestión.
- CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování a při požití.
- DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding og indtagelse.
- DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen und durch Verschlucken.
- ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel ja allaneelamisel.
- EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.
- EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation and if swallowed.
- FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation et par ingestion.
- HR: Otrovnno: udisanjem i ako se proguta opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.
- IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione ed ingestione.
- LV: Toksisks: būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot un norijot.
- LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus ir prarijus.
- HU: Belélegezve és lenyelve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.
- MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji hafna meta jinxtamm jew meta jinbela'.
- NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing en opname door de mond.
- PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe i po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.
- PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação e ingestão.
- RO: Toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave prin inhalaře și prin înghițire.
- SK: Jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím a po požití.
- SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju in pri zaužitju.
- FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä ja nieltynä.
- SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsokador vid inandning och förtäring.

R39/24/25

- BG: Токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при контакт с кожата и при поглъщане.
- ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por contacto con la piel e ingestión.
- CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při styku s kůží a při požití.
- DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved hudkontakt og indtagelse.
- DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens bei Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.
- ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.
- EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.
- EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects in contact with skin and if swallowed.
- FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par contact avec la peau et par ingestion.
- HR: Otrovno: u dodiru s kožom i ako se proguta opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.
- IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi a contatto con la pelle e per ingestione.
- LV: Toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi, nonākot saskarē ar ādu un norijot.
- LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus susilietus su oda ir prarijus.
- HU: Bőrrel érintkezve és lenyelve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.
- MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji hafna meta jmiss il-ġilda jew meta jinbela'.
- NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij aanraking met de huid en opname door de mond.
- PL: Działa toksycznie w kontakcie ze skórą i po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.
- PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves em contacto com a pele e por ingestão.
- RO: Toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave în contact cu pielea și prin înghițire.
- SK: Jedovatý, nebezpečnosť veľmi vážnych ireverzibilných účinkov pri kontakte s pokožkou a po požití.
- SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja v stiku s kožo in pri zaužitju.
- FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara joutuessaan iholle ja nieltynä.
- SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid hudkontakt och förtäring.

R39/23/24/25

- BG: Токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при вдишване, при контакт с кожата и при поглъщане.
- ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación, contacto con la piel e ingestión.
- CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování, styku s kůží a při požití.
- DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding, hudkontakt og indtagelse.
- DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen, Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.
- ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.
- EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.
- EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation, in contact with skin and if swallowed.
- FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.
- HR: Otrovno: udisanjem, u dodiru s kožom i ako se proguta opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.
- IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione, a contatto con la pelle e per ingestione.
- LV: Toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu un norijot.
- LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus, susilietus su oda ir prarijus.
- HU: Belélegezve, bőrrel érintkezve és lenyelve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.
- MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji hafna meta jinxtamm, imiss il-ġilda jew meta jinbela'.
- NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing, aanraking met de huid en opname door de mond.
- PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.
- PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.
- RO: Toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave prin inhalare, în contact cu pielea și prin înghițire.
- SK: Jedovatý, nebezpečnosť veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím, pri kontakte s pokožkou a po požití.
- SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju, v stiku s kožo in pri zaužitju.
- FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.
- SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning, hudkontakt och förtäring.

R39/26

- BG: Силно токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при вдишване.
- ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación.
- CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování.
- DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding.
- DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen.
- ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel.
- EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται.
- EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation.
- FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation.
- HR: Vrlo otrovno: udisanjem opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.
- IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione.
- LV: Ļoti toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot.
- LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus.
- HU: Belélegezve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.
- MT: Tossiku ħafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna meta jinxtamm.
- NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing.
- PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.
- PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação.
- RO: Foarte toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave prin inhalare.
- SK: Veľmi jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím.
- SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju.
- FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä.
- SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning.

R39/27

- BG: Силно токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при контакт с кожата.
- ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por contacto con la piel.
- CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při styku s kůží.
- DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved hudkontakt.
- DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens bei Berührung mit der Haut.
- ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht kokkupuutel nahaga.
- EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων σε επαφή με το δέρμα.
- EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects in contact with skin.
- FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par contact avec la peau.
- HR: Vrlo otrovno: u dodiru s kožom opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.
- IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi a contatto con la pelle.
- LV: Ļoti toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi, nonākot saskarē ar ādu.
- LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus susilietus su oda.
- HU: Bőrrel érintkezve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.
- MT: Tossiku ħafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna meta jmiss il-ġilda.
- NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij aanraking met de huid.
- PL: Działa bardzo toksycznie w kontakcie ze skórą; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.
- PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves em contacto com a pele.
- RO: Foarte toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave în contact cu pielea.
- SK: Veľmi jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov pri kontakte s pokožkou.
- SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja v stiku s kožo.
- FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara joutuessaan iholle.
- SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid hudkontakt.

R39/28

- BG: Силно токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при погълчане.
- ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por ingestión.
- CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při požití.
- DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indtagelse.
- DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Verschlucken.
- ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht allaneelamisel.
- EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων σε περίπτωση καταπόσεως.
- EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects if swallowed.
- FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par ingestion.
- HR: Vrlo otrovno: ako se proguta opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.
- IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per ingestione.
- LV: Ļoti toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi norijot.
- LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus prarijus.
- HU: Lenyelve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.
- MT: Tossiku hafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji hafna jekk jinbela'.
- NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij opname door de mond.
- PL: Działa bardzo toksycznie po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.
- PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por ingestão.
- RO: Foarte toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave prin înghițire.
- SK: Veľmi jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov po požití.
- SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri zaužitju.
- FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara nieltynä.
- SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid förtäring.

R39/26/27

- BG: Силно токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при вдишване и при контакт с кожата.
- ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación y contacto con la piel.
- CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování a při styku s kůží.
- DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding og hudkontakt.
- DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen und bei Berührung mit der Haut.
- ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.
- EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.
- EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation and in contact with skin.
- FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation et par contact avec la peau.
- HR: Vrlo otrovno: udisanjem i u dodiru s kožom opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.
- IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione e a contatto con la pelle.
- LV: Ļoti toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.
- LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus ir susilietus su oda.
- HU: Belélemezve és bőrrel érintkezve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.
- MT: Tossiku hafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji hafna meta jinxamm u jmiss il-ġilda.
- NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing en aanraking met de huid.
- PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.
- PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação e em contacto com a pele.
- RO: Foarte toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave prin inhalare și în contact cu pielea.
- SK: Veľmi jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím a pri kontakte s pokožkou.
- SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju in v stiku s kožo.
- FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä ja joutuessaan iholle.
- SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning och hudkontakt.

R39/26/28

- BG: Силно токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при вдишване и при поглъщане.
- ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación e ingestión.
- CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování a při požití.
- DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding og indtagelse.
- DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen und durch Verschlucken.
- ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel ja allaneelamisel.
- EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.
- EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation and if swallowed.
- FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation et par ingestion.
- HR: Vrlo otrovno: udisanjem i ako se proguta opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.
- IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione ed ingestione.
- LV: Ļoti toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot un norijot.
- LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus ir prarijus.
- HU: Belélegezve és lenyelve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.
- MT: Tossiku ħafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna meta jinxtamm u jekk jinbela'.
- NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing en opname door de mond.
- PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe i po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.
- PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação e ingestão.
- RO: Foarte toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave prin inhalare și prin înghițire.
- SK: Veľmi jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím a po požití.
- SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju in pri zaužitju.
- FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä ja nieltynä.
- SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning och förtäring.

R39/27/28

- BG: Силно токсичен: опасност от много тежки обратими ефекти при контакт с кожата и при поглъщане.
- ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por contacto con la piel e ingestión.
- CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při styku s kůží a při požití.
- DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved hudkontakt og indtagelse.
- DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens bei Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.
- ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.
- EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.
- EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects in contact with skin and if swallowed.
- FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par contact avec la peau et par ingestion.
- HR: Vrlo otrovno: u dodiru s kožom i ako se proguta opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.
- IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi a contatto con la pelle e per ingestione.
- LV: Ļoti toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi, nonākot saskarē ar ādu un norijot.
- LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus susilietus su oda ir prarijus.
- HU: Bőrrel érintkezve és lenyelve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.
- MT: Tossiku ħafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna meta jmiss il-ġilda u jekk jinbela'.
- NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij aanraking met de huid en opname door de mond.
- PL: Działa bardzo toksycznie w kontakcie ze skórą i po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.
- PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves em contacto com a pele e por ingestão.
- RO: Foarte toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave în contact cu pielea și prin înghițire.
- SK: Veľmi jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov pri kontakte s pokožkou a po požití.
- SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja v stiku s kožo in pri zaužitju.
- FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara joutuessaan iholle ja nieltynä.
- SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid hudkontakt och förtäring.

R39/26/27/28

- BG: Силно токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при вдишване, при контакт с кожата и при поглъщане.
- ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación, contacto con la piel e ingestión.
- CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování, styku s kůží a při požití.
- DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding, hudkontakt og indtagelse.
- DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen, Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.
- ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.
- EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.
- EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation, in contact with skin and if swallowed.
- FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.
- HR: Vrlo otrovno: udisanjem, u dodiru s kožom i ako se proguta opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.
- IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione, a contatto con la pelle e per ingestione.
- LV: Ļoti toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu vai norijot.
- LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus, susilietus su oda ir prarijus.
- HU: Belélegezve, bőrrrel érintkezve, lenyelve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.
- MT: Tossiku hafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji hafna meta jinxamm, imiss il-ġilda u jekk jinbela'.
- NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing, aanraking met de huid en opname door de mond.
- PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.
- PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.
- RO: Foarte toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave prin inhalare, în contact cu pielea și prin înghițire.
- SK: Veľmi jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím, pri kontakte s pokožkou a po požití.
- SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju, v stiku s kožo in pri zaužitju.
- FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.
- SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsokador vid inandning, hudkontakt och förtäring.

R42/43

- BG: Възможна е сензибилизация при вдишване и при контакт с кожата.
- ES: Posibilidad de sensibilización por inhalación y por contacto con la piel.
- CS: Může vyvolat senzibilizaci při vdechování a při styku s kůží.
- DA: Kan give overfølsomhed ved indånding og ved kontakt med huden.
- DE: Sensibilisierung durch Einatmen und Hautkontakt möglich.
- ET: Võib põhjustada ülitundlikkust sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.
- EL: Μπορεί να προκαλέσει ευαισθητοποίηση όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.
- EN: May cause sensitization by inhalation and skin contact.
- FR: Peut entraîner une sensibilisation par inhalation et par contact avec la peau.
- HR: Može izazvati preosjetljivost udisanjem i u dodiru s kožom.
- IT: Può provocare sensibilizzazione per inalazione e contatto con la pelle.
- LV: Saskaņoties ar ādu vai ieelpojot, var izraisīt paaugstinātu jutīgumu.
- LT: Gali sukelti alergiją įkvėpus ir susilietus su oda.
- HU: Belélegezve és bőrrrel érintkezve túlérzékenységet okozhat (szenzibilizáló hatású lehet).
- MT: Jista' jikkaġuna sensitizzazzjoni meta jinxamm u meta jmiss il-ġilda.
- NL: Kan overgevoeligheid veroorzaken bij inademing of contact met de huid.
- PL: Może powodować uczulenie w następstwie narażenia drogą oddechową i w kontakcie ze skórą.
- PT: Pode causar sensibilização por inalação e em contacto com a pele.
- RO: Poate provoca sensibilizare prin inhalare și în contact cu pielea.
- SK: Môže spôsobiť senzibilizáciu po vdýchnutí a po kontakte s pokožkou.
- SL: Lahko povzroči preobčutljivost pri vdihavanju in v stiku s kožo.
- FI: Altistuminen hengitysteitse ja ihokosketus voi aiheuttaa herkistymistä.
- SV: Kan ge allergi vid inandning och hudkontakt.

R48/20

- BG: Вреден: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция чрез вдишване.
- ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación.
- CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním.
- DA: Farlig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding.
- DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen.
- ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel.
- EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται.
- EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation.
- FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation.
- HR: Štetno: opasnost teškog oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju udisanjem.
- IT: Nocivo: pericolo di gravi danni per la salute in caso di esposizione prolungata per inalazione.
- LV: Kaitīgs - ielpojot iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības.
- LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.
- HU: Hosszabb időn át belélegezve ártalmas: súlyos egézségkárosodást okozhat.
- MT: Jaghmel hsara: periklu ta' hsara serja lis-sahha minn espożizzjoni ghat-tul minhabba xamm.
- NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing.
- PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.
- PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação.
- RO: Nociv: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită prin inhalare.
- SK: Škodlivý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím.
- SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja.
- FI: Terveydelle haitallista: pitkääikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä.
- SV: Farligt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning.

R48/21

- BG: Вреден: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция при контакт с кожата.
- ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por contacto con la piel.
- CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici stykem s kůží.
- DA: Farlig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved hudkontakt.
- DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Berührung mit der Haut.
- ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel kokkupuutel nahaga.
- EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση σε επαφή με το δέρμα.
- EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure in contact with skin.
- FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par contact avec la peau.
- HR: Štetno: opasnost teškog oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju putem kože.
- IT: Nocivo: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata a contatto con la pelle.
- LV: Kaitīgs - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas saskares ar ādu.
- LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai veikiant per odą sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.
- HU: Hosszabb időn át bőrrel érintkezve ártalmas: súlyos egézségkárosodást okozhat.
- MT: Jaghmel hsara: periklu ta' hsara serja lis-sahha minn espożizzjoni ghat-tul waqt li jmiss il ġilda.
- NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij aanraking met de huid.
- PL: Działa szkodliwie w kontakcie ze skórą; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.
- PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada em contacto com a pele.
- RO: Nociv: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită în contact cu pielea.
- SK: Škodlivý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou pri kontakte s pokožkou.
- SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega stika s kožo.
- FI: Terveydelle haitallista: pitkääikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle joutuessaan iholle.
- SV: Farligt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom hudkontakt.

R48/22

- BG: Вреден: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция при поглъщане.
- ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por ingestión.
- CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici požíváním.
- DA: Farlig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indtagelse.
- DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Verschlucken.
- ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel allaneelamisel.
- EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση σε περίπτωση καταπόσεως.
- EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure if swallowed.
- FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par ingestion.
- HR: Štetno: opasnost teškog oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju gutanjem.
- IT: Nocivo: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per ingestione.
- LV: Kaitīgs - norijot iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības.
- LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.
- HU: Szájon keresztül hosszabb időn át a szervezetbe jutva ártalmas: súlyos egészségkárosodást okozhat.
- MT: Jagħmel hsara: periklu ta' hsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul jekk jinbela'.
- NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij opname door de mond.
- PL: Działa szkodliwie po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.
- PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por ingestão.
- RO: Nociv: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită prin înghițire.
- SK: Škodlivý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou po požití.
- SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega zauživanja.
- FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle nieltynä.
- SV: Farligt: risk för allvariga hälsoskador vid långvarig exponering genom förtäring.

R48/20/21

- BG: Вреден: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция чрез вдишване и при контакт с кожата.
- ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación y contacto con la piel.
- CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním a stykem s kůží.
- DA: Farlig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding og hudkontakt.
- DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen und durch Berührung mit der Haut.
- ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.
- EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.
- EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation and in contact with skin.
- FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation et par contact avec la peau.
- HR: Štetno: opasnost teškog oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju udisanjem i putem kože.
- IT: Nocivo: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione e a contatto con la pelle.
- LV: Kaitīgs - ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu, iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības.
- LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant ir veikiant per odą sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.
- HU: Hosszabb időn át belélegezve és bőrrrel érintkezve ártalmas: súlyos egészségkárosodást okozhat.
- MT: Jagħmel hsara: periklu ta' hsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul minhabba xamm u mess mal-gilda.
- NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing en aanraking met de huid.
- PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.
- PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação e em contacto com a pele.
- RO: Nociv: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită prin inhalare și în contact cu pielea.

- SK: Škodlivý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím a pri kontakte s pokožkou.
- SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja in stika s kožo.
- FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä ja joutessaan iholle.
- SV: Farligt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning och hudkontakt.

R48/20/22

- BG: Вреден: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция чрез вдишване и при поглъщане.
- ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación e ingestión.
- CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním a požíváním.
- DA: Farlig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding og indtagelse.
- DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen und durch Verschlucken.
- ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel ja allaneelamisel.
- EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.
- EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation and if swallowed.
- FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation et par ingestion.
- HR: Štetno: opasnost teškog oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju udisanjem i gutanjem.
- IT: Nocivo: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione e ingestione.
- LV: Kaitīgs - ielpojot un norijot iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības.
- LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant ir praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.
- HU: Hosszabb időn át belélegezve és szájon át a szervezetbe jutva ártalmas: súlyos egézségkárosodást okozhat.
- MT: Jaghmel hsara: periklu ta' hsara serja lis-sahha minn espożizzjoni għat-tul minhabba xamm u jekk jinbela'.
- NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing en opname door de mond.
- PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe i po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.
- PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação e ingestão.
- RO: Nociv: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită prin inhalare și prin înghițire.
- SK: Škodlivý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím a po požití.
- SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja in zauživanja.
- FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä ja nieltynä.
- SV: Farligt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning och förtäring.

R48/21/22

- BG: Вреден: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция при контакт с кожата и при поглъщане.
- ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por contacto con la piel e ingestión.
- CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici stykem s kůží a požíváním.
- DA: Farlig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved hudkontakt og indtagelse.
- DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.
- ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.
- EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.
- EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure in contact with skin and if swallowed.
- FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par contact avec la peau et par ingestion.
- HR: Štetno: opasnost teškog oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju putem kože i gutanjem.
- IT: Nocivo: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata a contatto con la pelle e per ingestione.

- LV: Kaitīgs - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas saskares ar ādu un norijot.
- LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai veikiant per odą ir praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.
- HU: Hosszabb időn át bőrrel érintkezve és szájon át a szervezetbe jutva ártalmas: súlyos egészségkárosodást okozhat.
- MT: Jagħmel hsara: periklu ta' hsara serja lis-sahha minn espożizzjoni għat-tul meta jmiss il-gilda u jekk jinbela'.
- NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij aanraking met de huid en opname door de mond.
- PL: Działa szkodliwie w kontakcie ze skórą i po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.
- PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada em contacto com a pele e por ingestão.
- RO: Nociv: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită în contact cu pielea și prin înghițire.
- SK: Škodlivý, nebezpečnostvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou pri kontakte s pokožkou a po požití.
- SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega stika s kožo in zauživanja.
- FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle joutuessaan iholle ja nieltynä.
- SV: Farligt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom hudkontakt och förtäring.

R48/20/21/22

- BG: Вреден: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция чрез вдишване, при контакт с кожата и при поглъщане.
- ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación, contacto con la piel e ingestión.
- CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním, stykem s kůží a požíváním.
- DA: Farlig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding, hudkontakt og indtagelse.
- DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen, Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.
- ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.
- EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.
- EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation, in contact with skin and if swallowed.
- FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.
- HR: Štetno: opasnost teškog oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju udisanjem, putem kože i gutanjem.
- IT: Nocivo: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione, a contatto con la pelle e per ingestione.
- LV: Kaitīgs - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības ieelpojot, norijot un nonākot saskarē ar ādu.
- LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant, veikiant per odą ir praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.
- HU: Hosszabb időn át belélegezve, bőrrel érintkezve és szájon keresztül a szervezetbe jutva ártalmas: súlyos egészségkárosodást okozhat.
- MT: Jagħmel hsara: periklu ta' hsara serja lis-sahha minn espożizzjoni għat-tul minhabba xamm, mess mal-gilda jew jekk jinbela'.
- NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing, aanraking met de huid en opname door de mond.
- PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.
- PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.
- RO: Nociv: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită prin inhalare, în contact cu pielea și prin înghițire.
- SK: Škodlivý, nebezpečnostvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím, pri kontakte s pokožkou a po požití.
- SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja, stika s kožo in zauživanja.
- FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.
- SV: Farligt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning, hudkontakt och förtäring.

R48/23

- BG: Токсичен: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция чрез вдишване.
- ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación.
- CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním.
- DA: Giftig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding.
- DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen.
- ET: Mürgine: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalise sissehingamise.
- EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται.
- EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation.
- FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation.
- HR: Otrovno: opasnost teškog oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju udisanjem.
- IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione.
- LV: Toksisks - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības ieelpojot.
- LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.
- HU: Hosszabb időn át belélegezve mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.
- MT: Tossiku: periklu ta' hsara serja lis-sahha minn espożizzjoni għat-tul minhabba xamm.
- NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing.
- PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.
- PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação.
- RO: Toxic: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită prin inhalare.
- SK: Jedovatý, nebezpečnost vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím.
- SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja.
- FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä.
- SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning.

R48/24

- BG: Токсичен: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция при контакт с кожата.
- ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por contacto con la piel.
- CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici stykem s kůží.
- DA: Giftig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved hudkontakt.
- DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Berührung mit der Haut.
- ET: Mürgine: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalise kokkupuutel nahaga.
- EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση σε επαφή με το δέρμα.
- EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure in contact with skin.
- FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par contact avec la peau.
- HR: Otrovno: opasnost teškog oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju putem kože.
- IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata a contatto con la pelle.
- LV: Toksisks - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas saskares ar ādu.
- LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai veikiant per odą sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.
- HU: Hosszabb időn át bőrrel érintkezve mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.
- MT: Tossiku: periklu ta' hsara serja lis-sahha minn espożizzjoni għat-tul għal mess mal-gilda.
- NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij aanraking met de huid.
- PL: Działa toksycznie w kontakcie ze skórą; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.
- PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada em contacto com a pele.
- RO: Toxic: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită în contact cu pielea.
- SK: Jedovatý, nebezpečnost vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou pri kontakte s pokožkou.
- SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega stika s kožo.
- FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle joutuessaan iholle.
- SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom hudkontakt.

R48/25

- BG: Токсичен: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция при поглъщане.
- ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por ingestión.
- CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici požíváním.
- DA: Giftig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indtagelse.
- DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Verschlucken.
- ET: Mürgine: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel allaneelamisel.
- EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση σε περίπτωση καταπόσεως.
- EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure if swallowed.
- FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par ingestion.
- HR: Otrovnno: opasnost teškog oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju gutanjem.
- IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per ingestione.
- LV: Toksisks - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības norijot.
- LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.
- HU: Szájon keresztül hosszabb időn át a szervezetre jutva mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.
- MT: Tossiku: periklu ta' hsara serja lis-sahha minn espożizzjoni għat-tul jekk jinbela'.
- NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij opname door de mond.
- PL: Działa toksycznie po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.
- PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por ingestão.
- RO: Toxic: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită prin înghițire.
- SK: Jedovatý, nebezpečnost vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou po požití.
- SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega zauživanja.
- FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle nieltynä.
- SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom förtäring.

R48/23/24

- BG: Токсичен: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция чрез вдишване и при контакт с кожата.
- ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación y contacto con la piel.
- CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním a stykem s kůží.
- DA: Giftig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding og hudkontakt.
- DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen und durch Berührung mit der Haut.
- ET: Mürgine: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.
- EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.
- EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation and in contact with skin.
- FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation et par contact avec la peau.
- HR: Otrovnno: opasnost teškog oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju udisanjem i putem kože.
- IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione e a contatto con la pelle.
- LV: Toksisks - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.
- LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai įkvėpiant ir veikiant per odą sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.
- HU: Hosszabb időn át belélegezve és bőrrel érintkezve mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.
- MT: Tossiku: periklu ta' hsara serja lis-sahha minn espożizzjoni għat-tul minhabba xamm u mess mal-ġilda.
- NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing en aanraking met de huid.
- PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.
- PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação e em contacto com a pele.
- RO: Toxic: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită prin inhalare și în contact cu pielea.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím a pri kontakte s pokožkou.

SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja in stika s kožo.

FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä ja joutuessaan iholle.

SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning och hudkontakt.

R48/23/25

BG: Токсичен: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция чрез вдишване и при поглъщане.

ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación e ingestión.

CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním a požíváním.

DA: Giftig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding og indtagelse.

DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen und durch Verschlucken.

ET: Mürgine: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel ja allaneelamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation and if swallowed.

FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation et par ingestion.

HR: Otrovnno: opasnost teškog oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju udisanjem i gutanjem.

IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione ed ingestione.

LV: Toksisks - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības ieelpojot un norijot.

LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant ir praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át belélegezve és szájon keresztül a szervezetre jutva mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' hsara serja lis-sahha minn espożizzjoni għat-tul minhabba xamm u jekk jinbela'.

NL: Vergiftigt: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing en opname door de mond.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe i po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação e ingestão.

RO: Toxic: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită prin inhalare și prin înghițire.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím a po požití.

SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja in zauživanja.

FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä ja nieltynä.

SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning och förtäring.

R48/24/25

BG: Токсичен: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция при контакт с кожата и при поглъщане.

ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por contacto con la piel e ingestión.

CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici stykem s kůží a požíváním.

DA: Giftig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved hudkontakt og indtagelse.

DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Mürgine: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure in contact with skin and if swallowed.

FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par contact avec la peau et par ingestion.

HR: Otrovnno: opasnost teškog oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju putem kože i gutanjem.

IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Toksisks - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas saskares ar ādu un norijot.

- LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai veikiant per odą ir praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.
- HU: Hosszabb időn át bőrrel érintkezve és szájon keresztül a szervezetbe jutva mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.
- MT: Tossiku: periklu ta' hsara serja lis-sahha minn espożizzjoni għat-tul għal mess mal-ġilda u jekk jinbela'.
- NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij aanraking met de huid en opname door de mond.
- PL: Działa toksycznie w kontakcie ze skórą i po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.
- PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada em contacto com a pele e por ingestão.
- RO: Toxic: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită în contact cu pielea și prin înghițire.
- SK: Jedovatý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou pri kontakte s pokožkou a po požití.
- SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega stika s kožo in zauživanja.
- FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle joutuessaan iholle ja nieltynä.
- SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom hudkontakt och förtäring.

R48/23/24/25

- BG: Токсичен: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция чрез вдишване, при контакт с кожата и при поглъщане.
- ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación, contacto con la piel e ingestión.
- CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním, stykem s kůží a požitím.
- DA: Giftig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding, hudkontakt og indtagelse.
- DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen, Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.
- ET: Mürgine: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.
- EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.
- EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation, in contact with skin and if swallowed.
- FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.
- HR: Otrovnno: opasnost teškog oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju udisanjem, putem kože i gutanjem.
- IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione, a contatto con la pelle e per ingestione.
- LV: Toksisks - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu un norijot.
- LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant, veikiant per odą ir praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.
- HU: Hosszabb időn át belélegezve, bőrrel érintkezve és szájon keresztül a szervezetbe jutva mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.
- MT: Tossiku: periklu ta' hsara serja lis-sahha minn espożizzjoni għat-tul minhabba xamm, mess mal-ġilda jew jekk jinbela'.
- NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing, aanraking met de huid en opname door de mond.
- PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.
- PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.
- RO: Toxic: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită prin inhalare, în contact cu pielea și prin înghițire.
- SK: Jedovatý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím, pri kontakte s pokožkou a po požití.
- SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja, stika s kožo in zauživanja.
- FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.
- SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning, hudkontakt och förtäring.

R50/53

- BG: Силно токсичен за водни организми, може да причини дълготрайни неблагоприятни ефекти във водната среда.
- ES: Muy tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.
- CS: Vysoce toxický pro vodní organismy, může vyvolat dlouhodobé nepříznivé účinky ve vodním prostředí.
- DA: Meget giftig for organismer, der lever i vand; kan forårsage uønskede langtidsvirkninger i vandmiljøet.
- DE: Sehr giftig für Wasserorganismen, kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkungen haben.
- ET: Väga mürgine veeorganismidele, võib põhjustada pikaajalist veekeskkonda kahjustavat toimet.
- EL: Πολύ τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς, μπορεί να προκαλέσει μακροχρόνιες δυσμενείς επιπτώσεις στο υδάτινο περιβάλλον.
- EN: Very toxic to aquatic organisms, may cause long-term adverse effects in the aquatic environment.
- FR: Très toxique pour les organismes aquatiques, peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement aquatique.
- HR: Vrlo otrovno za organizme koji žive u vodi, može dugotrajno štetno djelovati u vodi.
- IT: Altamente tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.
- LV: Ļoti toksisks ūdens organismiem, var radīt ilgtermiņa negatīvu ietekmi ūdens vidē.
- LT: Labai toksiška vandens organizmams, gali sukelti ilgalaikius nepalankius vandens ekosistemų pakitimus.
- HU: Nagyon mérgező a vízi szerveszetekre, a vízi környezetben hosszan tartó károsodást okozhat.
- MT: Tossiku ħafna għal organiżmi akwatici, jista' jikkaguna effetti ħżiena għat-tul fl-ambjent akwaticu.
- NL: Zeer vergiftig voor in het water levende organismen; kan in het aquatisch milieu op lange termijn schadelijke effecten veroorzaken.
- PL: Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne; może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.
- PT: Muito tóxico para os organismos aquáticos, podendo causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente aquático.
- RO: Foarte toxic pentru organisme acvatice, poate provoca efecte adverse pe termen lung asupra mediului acvatic.
- SK: Veľmi jedovatý pre vodné organizmy, môže spôsobiť dlhodobé nepriaznivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia.
- SL: Zelo strupeno za vodne organizme: lahko povzroči dolgotrajne škodljive učinke na vodno okolje.
- FI: Erittäin myrkyllistä vesieläimille, voi aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia vesiympäristössä.
- SV: Mycket giftigt för vattenlevande organismer, kan orsaka skadliga långtidseffekter i vattenmiljön.

R51/53

- BG: Токсичен за водни организми, може да причини дълготрайни неблагоприятни ефекти във водната среда.
- ES: Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.
- CS: Toxický pro vodní organismy, může vyvolat dlouhodobé nepříznivé účinky ve vodním prostředí.
- DA: Giftig for organismer, der lever i vand; kan forårsage uønskede langtidsvirkninger i vandmiljøet.
- DE: Giftig für Wasserorganismen, kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkungen haben.
- ET: Mürgine veeorganismidele, võib põhjustada pikaajalist veekeskkonda kahjustavat toimet.
- EL: Τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς, μπορεί να προκαλέσει μακροχρόνιες δυσμενείς επιπτώσεις στο υδάτινο περιβάλλον.
- EN: Toxic to aquatic organisms, may cause long-term adverse effects in the aquatic environment.
- FR: Toxique pour les organismes aquatiques, peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement aquatique.
- HR: Otrovno za organizme koji žive u vodi, može dugotrajno štetno djelovati u vodi.
- IT: Tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.
- LV: Toksisks ūdens organismiem, var radīt ilglaicīgu negatīvu ietekmi ūdens vidē.
- LT: Toksiška vandens organizmams, gali sukelti ilgalaikius nepalankius vandens ekosistemų pakitimus.
- HU: Mérgező a vízi szerveszetekre, a vízi környezetben hosszan tartó károsodást okozhat.
- MT: Tossiku għal organiżmi akwatici, jista' jikkaguna effetti ħżiena għat-tul fl-ambjent akwaticu.

- NL: Vergiftig voor in het water levende organismen; kan in het aquatisch milieu op lange termijn schadelijke effecten veroorzaken.
- PL: Działa toksycznie na organizmy wodne; może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.
- PT: Tóxico para os organismos aquáticos, podendo causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente aquático.
- RO: Toxic pentru organismele acvatice, poate provoca efecte adverse pe termen lung asupra mediului acvatic.
- SK: Jedovatý pre vodné organizmy, môže spôsobiť dlhodobé nepriaznivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia.
- SL: Strupeno za vodne organizme: lahko povzroči dolgotrajne škodljive učinke na vodno okolje.
- FI: Myrkyllistä vesieliöille, voi aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia vesiympäristössä.
- SV: Giftigt för vattenlevande organismer, kan orsaka skadliga långtidseffekter i vattenmiljön.

R52/53

- BG: Вреден за водни организми, може да причини дълготрайни неблагоприятни ефекти във водната среда.
- ES: Nocivo para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.
- CS: Škodlivý pro vodní organizmy, může vyvolat dlouhodobé nepříznivé účinky ve vodním prostředí.
- DA: Skadelig for organismer, der lever i vand; kan forårsage uønskede langtidsvirkninger i vandmiljøet.
- DE: Schädlich für Wasserorganismen, kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkungen haben.
- ET: Kahjulik veeorganismidele, võib põhjustada pikaajalist veekeskkonda kahjustavat toimet.
- EL: Επιβλαβές για τους υδρόβιους οργανισμούς, μπορεί να προκαλέσει μακροχρόνιες δυσμενείς επιπτώσεις στο υδάτινο περιβάλλον.
- EN: Harmful to aquatic organisms, may cause long-term adverse effects in the aquatic environment.
- FR: Nocif pour les organismes aquatiques, peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement aquatique.
- HR: Štetno za organizme koji žive u vodi, može dugotrajno štetno djelovati u vodi.
- IT: Nocivo per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.
- LV: Bīstams ūdens organismiem, var radīt ilglaicīgu negatīvu ietekmi ūdens vidē.
- LT: Kenksminga vandens organizmams, gali sukelti ilgalaikius nepalankius vandens ekosistemų pakitimus.
- HU: Ártalmas a vízi szerveszetekre, a vízi környezetben hosszan tartó károsodást okozhat.
- MT: Jagħmel hsara lil organiżmi akwatiċi, jista' jikkawna effetti ħżiena għat-tul fl-ambjent akwatiċu.
- NL: Schadelijk voor in het water levende organismen; kan in het aquatisch milieu op lange termijn schadelijke effecten veroorzaken.
- PL: Działa szkodliwie na organizmy wodne; może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.
- PT: Nocivo para os organismos aquáticos, podendo causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente aquático.
- RO: Nociv pentru organismele acvatice, poate provoca efecte adverse pe termen lung asupra mediului acvatic.
- SK: Škodlivý pre vodné organizmy, môže spôsobiť dlhodobé nepriaznivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia.
- SL: Škodljivo za vodne organizme: lahko povzroči dolgotrajne škodljive učinke na vodno okolje.
- FI: Haitallista vesieliöille, voi aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia vesiympäristössä.
- SV: Skadligt för vattenlevande organismer, kan orsaka skadliga långtidseffekter i vattenmiljön.

R68/20

- BG: Вреден: възможен риск от необратими ефекти при вдишване.
- ES: Nocivo: posibilidad de efectos irreversibles por inhalación.
- CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevratných účinků při vdechování.
- DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved indånding.

DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens durch Einatmen.
ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel.
EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων όταν εισπνέεται.
EN: Harmful: possible risk of irreversible effects through inhalation.
FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par inhalation.
HR: Štetno: udisanjem moguća opasnost neprolaznih učinaka.
IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili per inalazione.
LV: Kaitīgs - iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks ieelpojot.
LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus.
HU: Belélegezve ártalmas: maradandó egészségkárosodást okozhat.
MT: Jaghmel hsara: riskju possibbli ta' effetti irreversibbli minhabba xamm.
NL: Schadelijk: bij inademing zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.
PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.
PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis por inalação.
RO: Nociv: risc posibil de efecte ireversibile prin inhalare.
SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov vdýchnutím.
SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja pri vdihavanju.
FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä.
SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid inandning.

R68/21

BG: Вреден: възможен риск от необратими ефекти при контакт с кожата.
ES: Nocivo: posibilidad de efectos irreversibles por contacto con la piel.
CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevratných účinků při styku s kůží.
DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved hudkontakt.
DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens bei Berührung mit der Haut.
ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht kokkupuutel nahaga.
EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων σε επαφή με το δέρμα.
EN: Harmful: possible risk of irreversible effects in contact with skin.
FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par contact avec la peau.
HR: Štetno: u dodiru s kožom moguća opasnost neprolaznih učinaka.
IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili a contatto con la pelle.
LV: Kaitīgs - iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks, nonākot saskarē ar ādu.
LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus susilietus su oda.
HU: Bőrrel érintkezve ártalmas: maradandó egészségkárosodást okozhat.
MT: Jaghmel hsara: riskju possibbli ta' effetti irreversibbli meta jmiss il-ġilda.
NL: Schadelijk: bij aanraking met de huid zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.
PL: Działa szkodliwie w kontakcie ze skórą; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.
PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis em contacto com a pele.
RO: Nociv: risc posibil de efecte ireversibile în contact cu pielea.
SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov pri kontakte s pokožkou.

SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja v stiku s kožo.

FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara joutuessaan iholle.

SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid hudkontakt.

R68/22

BG: Вреден: възможен риск от необратими ефекти при поглъщане.

ES: Nocivo: posibilidad de efectos irreversibles por ingestión.

CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevratných účinků při požití.

DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens durch Verschlucken.

ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful: possible risk of irreversible effects if swallowed.

FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par ingestion.

HR: Štetno: ako se proguta moguća opasnost neprolaznih učinaka.

IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili per ingestione.

LV: Kaitīgs - iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks norijot.

LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus prarijus.

HU: Lenyelve ártalmas: maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel hsara: riskju possibbli ta' effetti irreversibbli jekk jinbela'.

NL: Schadelijk: bij opname door de mond zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.

PL: Działa szkodliwie po połknięciu; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis por ingestão.

RO: Nociv: risc posibil de efecte ireversibile prin înghițire.

SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov po požití.

SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja pri zaužitju.

FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara nieltynä.

SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid förtäring.

R68/20/21

BG: Вреден: възможен риск от необратими ефекти при вдишване и при контакт с кожата.

ES: Nocivo: posibilidad de efectos irreversibles por inhalación y contacto con la piel.

CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevratných účinků při vdechování a při styku s kůží.

DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved indånding og hudkontakt.

DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens durch Einatmen und bei Berührung mit der Haut.

ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.

EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.

EN: Harmful: possible risk of irreversible effects through inhalation and in contact with skin.

FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par inhalation et par contact avec la peau.

HR: Štetno: udisanjem i u dodiru s kožom moguća opasnost neprolaznih učinaka.

IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili per inalazione e a contatto con la pelle.

LV: Kaitīgs - iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.

LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus ir susilietus su oda.

HU: Belélegezve és bőrrel érintkezve ártalmas: maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel hsara: riskju possibbli ta' effetti irriversibbli minħabba xamm u meta jmiss il-ġilda.

- NL: Schadelijk: bij inademing en aanraking met de huid zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.
- PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.
- PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis por inalação e em contacto com a pele.
- RO: Nociv: risc posibil de efecte ireversibile prin inhalare și în contact cu pielea.
- SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov vdýchnutím a pri kontakte s pokožkou.
- SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja pri vdihavanju in v stiku s kožo.
- FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä ja joutuessaan iholle.
- SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid inandning och hudkontakt.

R68/20/22

- BG: Вреден: възможен риск от необратими ефекти при вдишване и при поглъщане.
- ES: Nocivo: Posibilidad de efectos irreversibles por inhalación e ingestión.
- CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevratných účinků při vdechování a při požití.
- DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved indånding og indtagelse.
- DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens durch Einatmen und durch Verschlucken.
- ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel ja allaneelamisel.
- EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.
- EN: Harmful: possible risk of irreversible effects through inhalation and if swallowed.
- FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par inhalation et par ingestion.
- HR: Štetno: udisanjem i ako se proguta moguća opasnost neprolaznih učinaka.
- IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili per inalazione ed ingestione.
- LV: Kaitīgs - iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks ieelpojot un norijot.
- LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus ir prarijus.
- HU: Belélegezve és lenyelve ártalmas: maradandó egézségkárosodást okozhat.
- MT: Jagħmel hsara: riskju possibbli ta' effetti irreversibbli minhabba xamm u jekk jinbela'.
- NL: Schadelijk: bij inademing en opname door de mond zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.
- PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe i po połknięciu; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.
- PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis por inalação e ingestão.
- RO: Nociv: risc posibil de efecte ireversibile prin inhalare și prin înghițire.
- SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov vdýchnutím a po požití.
- SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja pri vdihavanju in pri zaužitju.
- FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä ja nieltynä.
- SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid inandning och förtäring.

R68/21/22

- BG: Вреден: възможен риск от необратими ефекти при контакт с кожата и при поглъщане.
- ES: Nocivo: posibilidad de efectos irreversibles por contacto con la piel e ingestión.
- CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevratných účinků při styku s kůží a při požití.
- DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved hudkontakt og indtagelse.
- DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens bei Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.
- ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.
- EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.
- EN: Harmful: possible risk of irreversible effects in contact with skin and if swallowed.

- FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par contact avec la peau et par ingestion.
- HR: Štetno: u dodiru s kožom i ako se proguta moguća opasnost neprolaznih učinaka.
- IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili a contatto con la pelle e per ingestione.
- LV: Kaitīgs - iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks, nonākot saskarē ar ādu un norijot.
- LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus susilietus su oda ir prarijus.
- HU: Bőrrel érintkezve és lenyelve ártalmas: maradandó egészségkárosodást okozhat.
- MT: Jagħmel ħsara: riskju possibbli ta' effetti irreversibbli meta jmiss il-ġilda u jekk jinbela'.
- NL: Schadelijk: bij aanraking met de huid en opname door de mond zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.
- PL: Działa szkodliwie w kontakcie ze skórą i po połknięciu; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.
- PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis em contacto com a pele e por ingestão.
- RO: Nociv: risc posibil de efecte ireversibile în contact cu pielea și prin înghițire.
- SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov pri kontakte s pokožkou a po požití.
- SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja v stiku s kožo in pri zaužitju.
- FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara joutuessaan iholle ja nieltynä.
- SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid hudkontakt och förtäring.

R68/20/21/22

- BG: Вреден: възможен риск от необратими ефекти при вдишване, при контакт с кожата и при поглъщане.
- ES: Nocivo: posibilidad de efectos irreversibles por inhalación, contacto con la piel e ingestión.
- CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevrátných účinků při vdechování, při styku s kůží a při požití.
- DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved indånding, hudkontakt og indtagelse.
- DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens durch Einatmen, Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.
- ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.
- EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.
- EN: Harmful: possible risk of irreversible effects through inhalation, in contact with skin and if swallowed.
- FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.
- HR: Štetno: udisanjem, u dodiru s kožom i ako se proguta moguća opasnost neprolaznih učinaka.
- IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili per inalazione, a contatto con la pelle e per ingestione.
- LV: Kaitīgs - iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu un norijot.
- LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus, susilietus su oda ir prarijus.
- HU: Belélegezve, bőrrel érintkezve és lenyelve ártalmas: maradandó egészségkárosodást okozhat.
- MT: Jagħmel ħsara: riskju possibbli ta' effetti irriversibbli minħabba xamm, meta jmiss il-ġilda u jekk jinbela'.
- NL: Schadelijk: bij inademing, aanraking met de huid en opname door de mond zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.
- PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.
- PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.
- RO: Nociv: risc posibil de efecte ireversibile prin inhalare, în contact cu pielea și prin înghițire.
- SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov vdýchnutím, pri kontakte s pokožkou a po požití.
- SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja pri vdihavanju, v stiku s kožo in pri zaužitju.
- FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara hengittetynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.
- SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid inandning, hudkontakt och förtäring.;

c) příloha IV se nahrazuje tímto:

"ПРИЛОЖЕНИЕ IV — ANEXO IV — PŘÍLOHA IV — BILAG IV — IV ANHANG — IV LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV — ANNEX IV — ANNEXE IV — PRILOG IV — ALLEGATO IV — IV PIELIKUMS — IV PRIEDAS — IV. MELLÉKLET — ANNESS IV — BIJLAGE IV — ZAŁĄCZNIK IV — ANEXO IV — ANEXA IV — PŘÍLOHA IV — PRILOGA IV — LIITE IV — BILAGA IV

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Съвети за безопасност, свързани с опасните вещества и препарати

ANEXO IV

Consejos de prudencia relativos a las sustancias y preparados peligrosos

PŘÍLOHA IV

Standardní pokyny pro bezpečné zacházení týkající se nebezpečných látek a přípravků

BILAG IV

Forsigtighedsregler for farlige stoffer og præparater

ANHANG IV

Sicherheitsratschläge für gefährliche Stoffe und Zubereitungen

IV LISA

Ohtlike ainete ja valmististe ohutuslaused

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

Οδηγίες ασφαλούς χρήσης που αφορούν επικίνδυνες χημικές ουσίες και παρασκευάσματα

ANNEX IV

Safety advice concerning dangerous substances and preparations

ANNEXE IV

Conseils de prudence concernant les substances et préparations dangereuses

PRILOG IV

Oznake obavijesti za označavanje opasnih tvari i pripravaka

ALLEGATO IV

Consigli di prudenza riguardanti le sostanze e preparati pericolosi

IV PIELIKUMS

Drošības prasību apzīmējumi un apvienotie apzīmējumi

IV PRIEDAS

Saugos patarimai dėl pavojingų medžiagų ir preparatų

IV. MELLÉKLET

A veszélyes anyagok és készítmények biztonságos használatára vonatkozó útmutatások

ANNESS IV

Pariri ta' sigurtà dwar sustanzi u preparazzjonijiet perikolużi

BIJLAGE IV

Veiligheidsaanbevelingen met betrekking tot gevaarlijke stoffen en preparaten

ZAŁĄCZNIK IV

Zwroty określające warunki bezpiecznego stosowania substancji niebezpiecznej lub preparatu niebezpiecznego

ANEXO IV

Conselhos de prudência relativos a substâncias e preparações perigosas

ANEXA IV

Recomandări de prudență privind substanțele și preparatele periculoase

PŘÍLOHA IV

Zoznam označení na bezpečné používanie chemickej látky a chemického prípravku

PRILOGA IV

Standardna obvestila za označevanje nevarnih snovi in pripravkov

LIITE IV

Vaarallisten aineiden ja valmisteiden turvallisuusohjeet

BILAGA IV

Skyddsfraser för farliga ämnen och beredningar

S1

- BG: Да се съхранява под ключ.
ES: Consérvese bajo llave.
CS: Uchovávejte uzamčené.
DA: Opbevares under lås.
DE: Unter Verschluss aufbewahren.
ET: Hoida lukustatult.
EL: Να φυλάσσεται κλειδωμένο.
EN: Keep locked up.
FR: Conserver sous clé.
HR: Čuvati pod ključem.
IT: Conservare sotto chiave.
LV: Turēt noslēgtu.
LT: Laikyti užrakintą.
HU: Elzárva tartandó.
MT: Żomm maqful.
NL: Achter slot bewaren.
PL: Przechowywać pod zamknięciem.
PT: Guardar fechado à chave.
RO: A se păstra sub cheie.
SK: Uchovávať uzamknuté.
SL: Hraniti zaklenjeno.
FI: Säilytettävä lukitussa tilassa.
SV: Förvaras i låst utrymme.

S2

- BG: Да се пази далече от достъп на деца.
ES: Manténgase fuera del alcance de los niños.
CS: Uchovávejte mimo dosah dětí.
DA: Opbevares utilgængeligt for børn.
DE: Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.
ET: Hoida lastele kättesaamatus kohas.
EL: Μακριά από παιδιά.
EN: Keep out of the reach of children.
FR: Conserver hors de la portée des enfants.
HR: Čuvati izvan dohvata djece.
IT: Conservare fuori della portata dei bambini.
LV: Sargāt no bērniem.
LT: Saugoti nuo vaikų.
HU: Gyermekek kezébe nem kerülhet.
MT: Żomm fejn ma jintlaħaqx mit-tfal.
NL: Buiten bereik van kinderen bewaren.
PL: Chronić przed dziećmi.
PT: Manter fora do alcance das crianças.

RO: A nu se lăsa la îndemăna copiilor.
SK: Uchovávejte mimo dosahu dětí.
SL: Hraniti izven dosega otrok.
FI: Säilytettävä lasten ulottumattomissa.
SV: Förvaras oåtkomligt för barn.

S3

BG: Да се съхранява на хладно място.
ES: Conservese en lugar fresco.
CS: Uchovávejte na chladném místě.
DA: Opbevares køligt.
DE: Kühl aufbewahren.
ET: Hoida jahedas.
EL: Να φυλάσσεται σε δροσερό μέρος.
EN: Keep in a cool place.
FR: Conserver dans un endroit frais.
HR: Čuvati na hladnom mjestu.
IT: Conservare in luogo fresco.
LV: Uzglabāt vēsā vietā.
LT: Laikyti vėsioje vietoje.
HU: Hűvös helyen tartandó.
MT: Żomm fpost frisk.
NL: Op een koele plaats bewaren.
PL: Przechowywać w chłodnym miejscu.
PT: Guardar em lugar fresco.
RO: A se păstra într-un loc răcoros.
SK: Uchovávejte na chladnom mieste.
SL: Hraniti na hladnem.
FI: Säilytettävä viileässä.
SV: Förvaras svalt.

S4

BG: Да се съхранява далече от жилищни помещения.
ES: Manténgase lejos de locales habitados.
CS: Uchovávejte mimo obytné objekty.
DA: Må ikke opbevares i nærheden af bebølse.
DE: Von Wohnplätzen fernhalten.
ET: Mitte hoida eluruumides.
EL: Μακριά από κατοικημένους χώρους.
EN: Keep away from living quarters.
FR: Conserver à l'écart de tout local d'habitation.
HR: Čuvati izvan naseljenih mjesta.
IT: Conservare lontano da locali di abitazione.
LV: Neuzglabāt dzīvojamās telpās.
LT: Nelaikyti gyvenamosiose patalpose.
HU: Lakóterületől távol tartandó.
MT: Żomm 'il bogħod minn postijiet ta' abitazzjoni.
NL: Verwijderd van woonruimten opbergen.
PL: Nie przechowywać w pomieszczeniach mieszkalnych.
PT: Manter fora de qualquer zona de habitação.
RO: A se păstra departe de zonele locuite.

SK: Uchovávejte mimo obývaných priestorov.
 SL: Hraniti izven bivališč.
 FI: Ei saa säilyttää asuintiloissa.
 SV: Förvaras avskilt från bostadsutrymmen.

S5

BG: Да се съхранява под ... (подходяща течност, указана от производителя).
 ES: Consérvese en ... (líquido apropiado a especificar por el fabricante).
 CS: Uchovávejte pod ... (příslušnou kapalinu specifikuje výrobce).
 DA: Opbevares under ... (en egnet væske, som angives af fabrikanten).
 DE: Unter ... aufbewahren (geeignete Flüssigkeit vom Hersteller anzugeben).
 ET: Hoida sisu ... all (sobiva vedeliku määrab valmistaja).
 EL: Να διατηρείται το περιεχόμενο μέσα σε ... (το είδος του κατάλληλου υγρού καθορίζεται από τον παραγωγό).
 EN: Keep contents under ... (appropriate liquid to be specified by the manufacturer).
 FR: Conserver sous ... (liquide approprié à spécifier par le fabricant).
 HR: Čuvati uz ove uvjete ... (tekućinu propisuje proizvođač).
 IT: Conservare sotto ... (liquido appropriato da indicarsi da parte del fabbricante).
 LV: Uzglabāt ... (ražotājs norāda šķidrumu, kurā viela vai produkts uzglabājams).
 LT: Laikyti užpiltą ... (tinkamą skystį nurodo gamintojas).
 HU: ... alatt tartandó (a folyadékot a gyártó határozza meg).
 MT: Żomm taht ... (il-likwidu adatt li jkun indikat mill-manifattur).
 NL: Onder ... houden. (geschikte vloeistof aan te geven door fabrikant).
 PL: Przechowywać w ... (cieczy wskazanej przez producenta).
 PT: Manter sob ... (líquido apropriado a especificar pelo produtor).
 RO: A se păstra sub ... (lichidul adecvat va fi indicat de fabricant).
 SK: Obsah uchovávejte pod ... (vhodnou kvapalinou, ktorú špecifikuje výrobca).
 SL: Hraniti pod/v ... (ustrezno tekočino, v kateri je treba snov ali pripravek hraniti, določiti proizvajalec).
 FI: Sisältö säilytettävä ... (tarkoitukseen soveltuvan nesteen ilmoittaa valmistaja/maahantuojaja).
 SV: Förvara innehållet i ... (lämplig vätska anges av tillverkaren).

S6

BG: Да се съхранява под ... (инертен газ, указан от производителя).
 ES: Consérvese en ... (gas inerte a especificar por el fabricante).
 CS: Uchovávejte pod ... (inertní plyn specifikuje výrobce).
 DA: Opbevares under ... (en inaktiv gas, som angives af fabrikanten).
 DE: Unter ... aufbewahren (inertes Gas vom Hersteller anzugeben).
 ET: Hoida ... all (inertgaasi määrab valmistaja).
 EL: Να διατηρείται σε ατμόσφαιρα ... (το είδος του αδρανούς αερίου καθορίζεται από τον παραγωγό).
 EN: Keep under ... (inert gas to be specified by the manufacturer).
 FR: Conserver sous ... (gaz inerte à spécifier par le fabricant).
 HR: Čuvati uz ove uvjete ... (inertni plin propisuje proizvođač).
 IT: Conservare sotto ... (gas inerte da indicarsi da parte del fabbricante).
 LV: Uzglabāt ... (ražotājs norāda gāzi, kurā viela vai produkts uzglabājams).
 LT: Laikyti ... (inertines dujas nurodo gamintojas) aplinkoje.
 HU: ... alatt tartandó (az inert gázt a gyártó határozza meg).
 MT: Żomm taht ... (gass inerti li jkun speċifikat mill-manifattur).
 NL: Onder ... houden. (inert gas aan te geven door fabrikant).
 PL: Przechowywać w atmosferze ... (obojętnego gazu wskazanego przez producenta).
 PT: Manter sob ... (gás inerte a especificar pelo produtor).
 RO: A se păstra sub ... (gazul inert va fi indicat de fabricant).
 SK: Uchovávejte pod ... (inertným plynom, ktorý špecifikuje výrobca).

SL: Hraniti v ... (ustrezen inertni plin, v katerem je treba snov ali pripravek hraniti, določil proizvajalec).

FI: Säilytettävä ... (inertin kaasun ilmoittaa valmistaja/maahantuojaja).

SV: Förvaras i ... (inert gas anges av tillverkaren).

S7

BG: Съдът да се държи плътно затворен.

ES: Manténgase el recipiente bien cerrado.

CS: Uchovávejte obal těsně uzavřený.

DA: Emballagen skal holdes tæt lukket.

DE: Behälter dicht geschlossen halten.

ET: Hoida pakend tihedalt suletuna.

EL: Το δοχείο να διατηρείται ερμητικά κλεισμένο.

EN: Keep container tightly closed.

FR: Conserver le récipient bien fermé.

HR: Čuvati u dobro zatvorenim spremnicima.

IT: Conservare il recipiente ben chiuso.

LV: Uzglabāt cieši noslēgtu.

LT: Pakuotę laikyti sandariai uždarytą.

HU: Az edényzet légmentesen lezárva tartandó.

MT: Żomm il-kontenitur magħluq sewwa.

NL: In goed gesloten verpakking bewaren.

PL: Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty.

PT: Manter o recipiente bem fechado.

RO: A se păstra ambalajul închis ermetic.

SK: Uchovávať nádobu tesne uzavretú.

SL: Hraniti v tesno zaprti posodi.

FI: Säilytettävä tiiviisti suljettuna.

SV: Förpackningen förvaras väl tillsluten.

S8

BG: Съдът да се съхранява на сухо място.

ES: Manténgase el recipiente en lugar seco.

CS: Uchovávejte obal suchý.

DA: Emballagen skal opbevares tørt.

DE: Behälter trocken halten.

ET: Hoida pakend kuivana.

EL: Το δοχείο να προστατεύεται από την υγρασία.

EN: Keep container dry.

FR: Conserver le récipient à l'abri de l'humidité.

HR: Čuvati spremnike na suhom.

IT: Conservare al riparo dall'umidità.

LV: Uzglabāt sausu.

LT: Pakuotę laikyti sausoje vietoje.

HU: Az edényzet szárazon tartandó.

MT: Żomm il-kontenitur niexef.

NL: Verpakking droog houden.

PL: Przechowywać pojemnik w suchym pomieszczeniu.

PT: Manter o recipiente ao abrigo da humidade.

RO: A se păstra ambalajul într-un loc uscat, ferit de umiditate.

SK: Uchovávať nádobu suchú.

SL: Posodo hraniti na suhem.

FI: Säilytettävä kuivana.

SV: Förpackningen förvaras torrt.

S9

- BG: Съдът да се съхранява на добре проветриво място.
- ES: Consérvese el recipiente en lugar bien ventilado.
- CS: Uchovávejte obal na dobře větraném místě.
- DA: Emballagen skal opbevares på et godt ventileret sted.
- DE: Behälter an einem gut gelüfteten Ort aufbewahren.
- ET: Hoida pakend hästi ventileeritavas kohas.
- EL: Το δοχείο να διατηρείται σε καλά αεριζόμενο μέρος.
- EN: Keep container in a well-ventilated place.
- FR: Conserver le récipient dans un endroit bien ventilé.
- HR: Čuvati spremnike na dobro provjetrenom mjestu.
- IT: Conservare il recipiente in luogo ben ventilato.
- LV: Uzglabāt labi vēdināmā vietā.
- LT: Pakuotę laikyti gerai vėdinamoje vietoje.
- HU: Az edényzet jól szellőztetett helyen tartandó.
- MT: Żomm il-kontenitur f'post iventilat sewwa.
- NL: Op een goed geventileerde plaats bewaren.
- PL: Przechowywać pojemnik w miejscu dobrze wentylowanym.
- PT: Manter o recipiente num local bem ventilado.
- RO: A se păstra ambalajul într-un loc bine ventilat.
- SK: Uchovávať nádobu na dobre vetranom mieste.
- SL: Posodo hraniti na dobro prezračevanem mestu.
- FI: Säilytettävä paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.
- SV: Förpackningen förvaras på väl ventilerad plats.

S12

- BG: Съдът да не се затваря херметично.
- ES: No cerrar el recipiente herméticamente.
- CS: Neuchovávejte obal těsně uzavřený.
- DA: Emballagen må ikke lukkes tæt.
- DE: Behälter nicht gasdicht verschließen.
- ET: Mitte hoida hermeetiliselt suletud pakendis.
- EL: Μην διατηρείτε το δοχείο ερμητικά κλεισμένο.
- EN: Do not keep the container sealed.
- FR: Ne pas fermer hermétiquement le récipient.
- HR: Spremnik ne smije biti hermetički zatvoren.
- IT: Non chiudere ermeticamente il recipiente.
- LV: Neuzglabāt slēgtā veidā.
- LT: Nelaikyti sandariai uždarytos pakuotės.
- HU: Az edényzetet nem szabad légmentesen lezárni.
- MT: Thallix il-kontenitur magħluq.
- NL: De verpakking niet hermetisch sluiten.
- PL: Nie przechowywać pojemnika szczelnie zamkniętego.
- PT: Não fechar o recipiente hermeticamente.
- RO: A nu se închide ermetic ambalajul.
- SK: Neuchovávať nádobu hermeticky uzatvorenú.
- SL: Posoda ne sme biti tesno zaprta.
- FI: Pakkausta ei saa sulkea ilmatiiviisti.
- SV: Förpackningen får inte tillslutas lufttätt.

S13

- BG: Да се съхранява далече от напитки и храни за хора и животни.
- ES: Manténgase lejos de alimentos, bebidas y piensos.
- CS: Uchovávejte odděleně od potravin, nápojů a krmiv.
- DA: Må ikke opbevares sammen med fødevarer, drikkevarer og foderstoffer.
- DE: Von Nahrungsmitteln, Getränken und Futtermitteln fernhalten.
- ET: Hoida eemal toiduainest, joogist ja loomasöödest.
- EL: Μακριά από τρόφιμα, ποτά και ζωοτροφές.
- EN: Keep away from food, drink and animal feedingstuffs.
- FR: Conserver à l'écart des aliments et boissons, y compris ceux pour animaux.
- HR: Čuvati odvojeno od hrane, pića i stočne hrane.
- IT: Conservare lontano da alimenti o mangimi e da bevande.
- LV: Neuzglabāt kopā ar pārtiku vai dzīvnieku barību.
- LT: Laikyti atokiau nuo maisto, gėrimų ir gyvulių pašaro.
- HU: Élelmiszertől, italtól és takarmánytól távol tartandó.
- MT: Żomm 'il bogħod minn ikel, xorb u minn għalf ta' l-animali.
- NL: Verwijderd houden van eet- en drinkwaren en van diervoeder.
- PL: Nie przechowywać razem z żywnością, napojami i paszami dla zwierząt.
- PT: Manter afastado de alimentos e bebidas incluindo os dos animais.
- RO: A se păstra departe de hrană, băuturi și hrană pentru animale.
- SK: Uchovávať mimo dosahu potravín, nápojov a krmív pre zvieratá.
- SL: Hraniti ločeno od hrane, pijače in krmil.
- FI: Ei saa säilyttää yhdessä elintarvikkeiden eikä eläinravinnon kanssa.
- SV: Förvaras åtskilt från livsmedel och djurfoder.

S14

- BG: Да се съхранява далече от ... (несъвместимите материали се посочват от производителя).
- ES: Consérvese lejos de ... (materiales incompatibles a especificar por el fabricante).
- CS: Uchovávejte odděleně od ... (vzájemně se vylučující látky uvede výrobce).
- DA: Opbevares adskilt fra ... (uforligelige stoffer, som angives af fabrikanten).
- DE: Von ... fernhalten (inkompatible Substanzen sind vom Hersteller anzugeben).
- ET: Hoida eraldi ... (kokkusobimatud kemikaalid määrab valmistaja).
- EL: Μακριά από ... (ασύμβατες ουσίες καθορίζονται από τον παραγωγό).
- EN: Keep away from ... (incompatible materials to be indicated by the manufacturer).
- FR: Conserver à l'écart des ... (matières incompatibles à indiquer par le fabricant).
- HR: Čuvati odvojeno od ... (inkompatibilni materijal navodi proizvođač).
- IT: Conservare lontano da ... (sostanze incompatibili da precisare da parte del produttore).
- LV: Neuzglabāt kopā ar ... (ražotājs norāda nesavietojamās vielas).
- LT: Laikyti atokiau nuo ... (nesuderinamas medžiagas nurodo gamintojas).
- HU: ...-tól/-től távol tartandó (az összeférhetetlen anyago(ka)t a gyártó határozza meg).
- MT: Żomm 'il bogħod minn ... (materjal inkompatibbli li jkun indikat mill-manifattur).
- NL: Verwijderd houden van ... (stoffen waarmee contact vermeden dient te worden aan te geven door de fabrikant).
- PL: Nie przechowywać razem z ... (materiałami określonymi przez producenta).
- PT: Manter afastado de ... (matérias incompatíveis a indicar pelo produtor).
- RO: A se păstra departe de ... (materialele incompatibile vor fi indicate de fabricant).
- SK: Uchovávať mimo dosahu ... (neznášanlivého materiálu, ktorý určí výrobca).
- SL: Hraniti ločeno od ... (nezdružljive snovi določi proizvajalec).
- FI: Säilytettävä erillään ... (yhteesopimattomat aineet ilmoittaa valmistaja/maahantuojaja).
- SV: Förvaras åtskilt från ... (oförenliga ämnen anges av tillverkaren).

S15

BG: Да се съхранява далече от топлина.

ES: Conservar alejado del calor.

CS: Chraňte před teplem.

DA: Må ikke udsættes for varme.

DE: Vor Hitze schützen.

ET: Hoida eemal soojusallikast.

EL: Μακριά από θερμότητα.

EN: Keep away from heat.

FR: Conserver à l'écart de la chaleur.

HR: Čuvati od topline.

IT: Conservare lontano dal calore.

LV: Sargāt no sasilšanas.

LT: Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių.

HU: Hőhatástól távol tartandó.

MT: Żomm 'il bogħod mis-shana.

NL: Verwijderd houden van warmte.

PL: Przechowywać z dala od źródeł ciepła.

PT: Manter afastado do calor.

RO: A se păstra departe de căldură.

SK: Uchovávať mimo dosahu tepla.

SL: Varovati pred toploto.

FI: Suojattava lämmöltä.

SV: Får inte utsättas för värme.

S16

BG: Да се съхранява далече от източници на запалване. Да не се пуши.

ES: Conservar alejado de toda llama o fuente de chispas — No fumar.

CS: Uchovávejte mimo dosah zdrojů zapálení — Zákaz kouření.

DA: Holdes væk fra antændelseskilder — Rygning forbudt.

DE: Von Zündquellen fernhalten — Nicht rauchen.

ET: Hoida eemal süttimisallikast — Mitte suitsetada!

EL: Μακριά από πηγές ανάφλεξης — Απαγορεύεται το κάπνισμα.

EN: Keep away from sources of ignition — No smoking.

FR: Conserver à l'écart de toute flamme ou source d'étincelles — Ne pas fumer.

HR: Čuvati odvojeno od izvora paljenja — zabranjeno pušenje.

IT: Conservare lontano da fiamme e scintille — Non fumare.

LV: Sargāt no uguns - nesmēķēt.

LT: Laikyti atokiau nuo uždegimo šaltinių. Nerūkyti.

HU: Gyújtóforrástól távol tartandó — Tilos a dohányzás.

MT: Żomm 'il bogħod minn fjammi u qbid tan-nar — Трејјипх.

NL: Verwijderd houden van ontstekingsbronnen — Niet roken.

PL: Nie przechowywać w pobliżu źródeł zapłonu — nie palić tytoniu.

PT: Manter afastado de qualquer chama ou fonte de ignição — Não fumar.

RO: A se păstra departe de orice flacără sau sursă de scânteii — Fumatul interzis.

SK: Uchovávať mimo dosahu zdrojov zapálenia — Zákaz fajčenia.

SL: Hraniti ločeno od virov vžiga — ne kaditi.

FI: Eristettävä sytytyslähteistä — Tupakointi kielletty.

SV: Förvaras åtskilt från antändningskällor — Rökning förbjuden.

S17

- BG: Да се съхранява далече от горими материали.
- ES: Manténgase lejos de materias combustibles.
- CS: Uchovávejte mimo dosah hořlavých materiálů.
- DA: Holdes væk fra brandbare stoffer.
- DE: Von brennbaren Stoffen fernhalten.
- ET: Hoida eemal süttivatest ainetest.
- EL: Μακριά από καύσιμα υλικά.
- EN: Keep away from combustible material.
- FR: Tenir à l'écart des matières combustibles.
- HR: Čuvati odvojeno od zapaljivog materijala.
- IT: Tenere lontano da sostanze combustibili.
- LV: Sargāt no degoša materiāla.
- LT: Laikyti atokiau nuo galinčių degti medžiagų.
- HU: Éghető anyagoktól távol tartandó.
- MT: Żomm 'il bogħod minn materjal li jieħu n-nar.
- NL: Verwijderd houden van brandbare stoffen.
- PL: Nie przechowywać razem z materiałami zapalnymi.
- PT: Manter afastado de matérias combustíveis.
- RO: A se păstra departe de materiale combustibile.
- SK: Uchovávať mimo dosahu horľavého materiálu.
- SL: Hraniti ločeno od gorljivih snovi.
- FI: Säilytettävä erillään syttyvistä kemikaaleista.
- SV: Förvaras åtskilt från brandfarliga ämnen.

S18

- BG: Съдът да се манипулира и отваря внимателно.
- ES: Manipúlese y ábrase el recipiente con prudencia.
- CS: Zacházejte s obalem opatrně a opatrně jej otevírejte.
- DA: Emballagen skal behandles og åbnes med forsigtighed.
- DE: Behälter mit Vorsicht öffnen und handhaben.
- ET: Käidelda ja avada pakend ettevaatlikult.
- EL: Χειριστείτε και ανοίξτε το δοχείο προσεκτικά.
- EN: Handle and open container with care.
- FR: Manipuler et ouvrir le récipient avec prudence.
- HR: Pažljivo rukovati i pažljivo otvarati spremnike.
- IT: Manipolare ed aprire il recipiente con cautela.
- LV: Ievērot īpašu piesardzību, darbojoties ar konteineru un atverot to.
- LT: Pakuotę naudoti ir atidaryti atsargiai.
- HU: Az edényzetet óvatosan kell kezelni és kinyitni.
- MT: Attent kif tħarrek u tiftaħ il-kontenitur.
- NL: Verpakking voorzichtig behandelen en openen.
- PL: Zachować ostrożność w trakcie otwierania i manipulacji z pojemnikiem.
- PT: Manipular e abrir o recipiente com prudência.
- RO: A se manipula și a se deschide ambalajul cu prudență.
- SK: S nádobou zaobchádzajte a otvárajte opatrne.
- SL: Previdno ravnati s posodo in jo previdno odpirati.
- FI: Pakkauksen käsittelyssä ja avaamisessa on noudatettava varovaisuutta.
- SV: Förpackningen hanteras och öppnas försiktigt.

S20

- BG: Да не се яде и пие по време на работа.
- ES: No comer ni beber durante su utilización.
- CS: Nejezte a nepijte při používání.
- DA: Der må ikke spises eller drikkes under brugen.
- DE: Bei der Arbeit nicht essen und trinken.
- ET: Käitlemisel söömine ja joomine keelatud.
- EL: Μην τρώτε ή πίνετε όταν το χρησιμοποιείτε.
- EN: When using do not eat or drink.
- FR: Ne pas manger et ne pas boire pendant l'utilisation.
- HR: Pri rukovanju ne jesti i ne piti.
- IT: Non mangiare né bere durante l'impiego.
- LV: Nedzert un neēst, darbojoties ar vielu.
- LT: Naudojant nevalgyti ir negerti.
- HU: Használat közben enni, inni nem szabad.
- MT: Tikolx u tixrobx waqt li qed tużah.
- NL: Niet eten of drinken tijdens gebruik.
- PL: Nie jeść i nie pić podczas stosowania produktu.
- PT: Não comer nem beber durante a utilização.
- RO: A nu mânca sau bea în timpul utilizării.
- SK: Pri používaní nejedzte ani nepite.
- SL: Med uporabo ne jesti in ne piti.
- FI: Syöminen ja juominen kielletty kemikaalia käsiteltäessä.
- SV: Ät inte eller drick inte under hanteringen.

S21

- BG: Да не се пуши по време на работа.
- ES: No fumar durante su utilización.
- CS: Nekuřte při používání.
- DA: Der må ikke ryges under brugen.
- DE: Bei der Arbeit nicht rauchen.
- ET: Käitlemisel suitsetamine keelatud.
- EL: Μην καπνίζετε όταν το χρησιμοποιείτε.
- EN: When using do not smoke.
- FR: Ne pas fumer pendant l'utilisation.
- HR: Pri rukovanju ne pušiti.
- IT: Non fumare durante l'impiego.
- LV: Nesmēķēt, darbojoties ar vielu.
- LT: Naudojant nerūkyti.
- HU: Használat közben tilos a dohányzás.
- MT: Tpejjipx waqt li qed tużah.
- NL: Niet roken tijdens gebruik.
- PL: Nie palić tytoniu podczas stosowania produktu.
- PT: Não fumar durante a utilização.
- RO: Fumatul interzis în timpul utilizării.
- SK: Pri používaní nefajčite.
- SL: Med uporabo ne kaditi.
- FI: Tupakointi kielletty kemikaalia käytettäessä.
- SV: Rök inte under hanteringen.

S22

- BG: Да не се вдишва праха.
- ES: No respirar el polvo.
- CS: Nevdechujte prach.
- DA: Undgå indånding af støv.
- DE: Staub nicht einatmen.
- ET: Vältida tolmu sissehingamist.
- EL: Μη αναπνέετε την σκόνη.
- EN: Do not breathe dust.
- FR: Ne pas respirer les poussières.
- HR: Ne udisati prašinu.
- IT: Non respirare le polveri.
- LV: Izvaiļties no putekļu ieelpošanas.
- LT: Neįkvėpti dulkių.
- HU: Az anyag porát nem szabad belélegezni.
- MT: Tiġbidx it-trab 'il ġewwa b'imnifsejk.
- NL: Stof niet inademen.
- PL: Nie wdychać pyłu.
- PT: Não respirar as poeiras.
- RO: A nu se inspira praful.
- SK: Nevdychujte prach.
- SL: Ne vdihavati prahu.
- FI: Vältettävä pölyn hengittämistä.
- SV: Undvik inandning av damm.

S23

- BG: Да не се вдишва газа/дима/парите/аерозола (подходящата дума/подходящите думи се посочва/посочват от производителя).
- ES: No respirar los gases/humos/vapores/aerosoles (denominación(es) adecuada(s) a especificar por el fabricante).
- CS: Nevdechujte plyny/dýmy/páry/aerosoly (příslušný výraz specifikuje výrobce).
- DA: Undgå indånding af gas/røg/dampe/aerosol-tåger (den eller de pågældende betegnelser angives af fabrikanten).
- DE: Gas/Rauch/Dampf/Aerosol nicht einatmen (geeignete Bezeichnung(en) vom Hersteller anzugeben).
- ET: Vältida gaasi/suitsu/auru/udu (sobiva mõiste määrab valmistaja) sissehingamist.
- EL: Μην αναπνέετε αέρια/αναθυμιάσεις/ατμούς/εκνεφώματα (η κατάλληλη διατύπωση καθορίζεται από τον παραγωγό).
- EN: Do not breathe gas/fumes/vapour/spray (appropriate wording to be specified by the manufacturer).
- FR: Ne pas respirer les gaz/fumées/vapeurs/aérosols (terme(s) approprié(s) à indiquer par le fabricant).
- HR: Ne udisati plin/dim/pare/aerosol (proizvođač navodi oblik zagađivala).
- IT: Non respirare i gas/fumi/vapori/aerosoli (termine(i) appropriato(i) da precisare da parte del produttore).
- LV: Izvaiļties no gāzes vai dūmu, vai tvaiku, vai aerosolu ieelpošanas (formulējumam nosaka ražotājs).
- LT: Neįkvėpti dujų, dūmų, garų, aerolių (konkrečiai nurodo gamintojas).
- HU: A keletkező gázt/füstöt/gőzt/permetet nem szabad belélegezni (a megfelelő szöveget a gyártó határozza meg).
- MT: Tiġbidx gass/dhaħen/fwar/sprej 'il ġewwa b'imnifsejk (it-terminu jew termini adatti jridu jkunu specifikati mill-manifattur).
- NL: Gas/rook/damp/spuitnevel niet inademen. (toepasselijke term(en) aan te geven door de fabrikant).
- PL: Nie wdychać gazu/dymu/pary/rozpylonej cieczy (rodzaj określi producent).
- PT: Não respirar os gases/vapores/fumos/aerossóis (termo(s) apropriado(s) a indicar pelo produtor).
- RO: A nu se inspira gazul/fumul/vaporii/aerosolii (fabricantul va indica termenul(ii) corespunzător(i)).
- SK: Nevdychujte plyn/dym/pary/aerosóly (Vhodné slovo špecifikuje výrobca).
- SL: Ne vdihavati plina/dima/hlapov/meglice (ustrezno besedilo določi proizvajalec).
- FI: Vältettävä kaasun/huurun/höyryn/sumun hengittämistä (oikean sanamuodon valitsee valmistaja/maahantuoja).
- SV: Undvik inandning av gas/rök/ånga/dimma (lämplig formulering anges av tillverkaren).

S24

- BG: Да се избягва контакт с кожата.
- ES: Evítese el contacto con la piel.
- CS: Zamezte styku s kůží.
- DA: Undgå kontakt med huden.
- DE: Berührung mit der Haut vermeiden.
- ET: Vältida kokkupuudet nahaga.
- EL: Αποφεύγετε την επαφή με το δέρμα.
- EN: Avoid contact with skin.
- FR: Éviter le contact avec la peau.
- HR: Spriječiti dodir s kožom.
- IT: Evitare il contatto con la pelle.
- LV: Nepieļaut nokļūšanu uz ādas.
- LT: Vengti patekimo ant odos.
- HU: A bőrrel való érintkezés kerülendő.
- MT: Evita l-kuntatt mal-ġilda.
- NL: Aanraking met de huid vermijden.
- PL: Unikać zanieczyszczenia skóry.
- PT: Evitar o contacto com a pele.
- RO: A se evita contactul cu pielea.
- SK: Zabráňte kontaktu s pokožkou.
- SL: Preprečiti stik s kožo.
- FI: Varottava kemikaalin joutumista iholle.
- SV: Undvik kontakt med huden.

S25

- BG: Да се избягва контакт с очите.
- ES: Evítese el contacto con los ojos.
- CS: Zamezte styku s očima.
- DA: Undgå kontakt med øjnene.
- DE: Berührung mit den Augen vermeiden.
- ET: Vältida silma sattumist.
- EL: Αποφεύγετε την επαφή με τα μάτια.
- EN: Avoid contact with eyes.
- FR: Éviter le contact avec les yeux.
- HR: Spriječiti dodir s očima.
- IT: Evitare il contatto con gli occhi.
- LV: Nepieļaut nokļūšanu acīs.
- LT: Vengti patekimo į akis.
- HU: Kerülni kell a szembe jutást.
- MT: Evita l-kuntatt ma' l-għajnejn.
- NL: Aanraking met de ogen vermijden.
- PL: Unikać zanieczyszczenia oczu.
- PT: Evitar o contacto com os olhos.
- RO: A se evita contactul cu ochii.
- SK: Zabráňte kontaktu s očami.
- SL: Preprečiti stik z očmi.
- FI: Varottava kemikaalin joutumista silmiin.
- SV: Undvik kontakt med ögonen.

S26

- BG: При контакт с очите, веднага да се изплакнат обилно с вода и да се потърси медицинска помощ.
- ES: En caso de contacto con los ojos, lávense inmediata y abundantemente con agua y acúdase a un médico.
- CS: Při zasažení očí okamžitě důkladně vypláchněte vodou a vyhledejte lékařskou pomoc.
- DA: Kommer stoffet i øjnene, skylles straks grundigt med vand og læge kontaktes.
- DE: Bei Berührung mit den Augen sofort gründlich mit Wasser abspülen und Arzt konsultieren.
- ET: Silma sattumisel loputada koheselt rohke veega ja pöörduda arsti poole.
- EL: Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια πλύνετε τα αμέσως με άφθονο νερό και ζητήστε ιατρική συμβουλή.
- EN: In case of contact with eyes, rinse immediately with plenty of water and seek medical advice.
- FR: En cas de contact avec les yeux, laver immédiatement et abondamment avec de l'eau et consulter un spécialiste.
- HR: Ako dođe u dodir s očima odmah isprati s puno vode i zatražiti savjet liječnika.
- IT: In caso di contatto con gli occhi, lavare immediatamente e abbondantemente con acqua e consultare un medico.
- LV: Ja nokļūst acīs, nekavējoties tās skalot ar lielu daudzumu ūdens un meklēt medicīnisku palīdzību.
- LT: Patekus į akis, nedelsiant gerai praplauti vandeniu ir kreiptis į gydytoją.
- HU: Ha szembe jut, bő vízzel azonnal ki kell mosni és orvoshoz kell fordulni.
- MT: F'każ ta' kuntatt ma' l-ghajnejn, ahsel immedjatament b'hafna ilma u ara tabib.
- NL: Bij aanraking met de ogen onmiddellijk met overvloedig water afspoelen en deskundig medisch advies inwinnen.
- PL: Zanieczyszczone oczy przemyć natychmiast dużą ilością wody i zasięgnąć porady lekarza.
- PT: Em caso de contacto com os olhos, lavar imediata e abundantemente com água e consultar um especialista.
- RO: În cazul contactului cu ochii, spălați imediat cu multă apă și consultați medicul.
- SK: V prípade kontaktu s očami je potrebné ihneď ich vymyť s veľkým množstvom vody a vyhľadať lekársku pomoc.
- SL: Če pride v oči, takoj izpirati z obilo vode in poiskati zdravniško pomoč.
- FI: Roiskeet silmistä huuhdeltava välittömästi runsaalla vedellä ja mentävä lääkäriin.
- SV: Vid kontakt med ögonen, spola genast med mycket vatten och kontakta läkare.

S27

- BG: Незабавно да се съблече цялото замърсено облекло.
- ES: Quitese inmediatamente la ropa manchada o salpicada.
- CS: Okamžitě odložte veškeré kontaminované oblečení.
- DA: Tilmudset tøj tages straks af.
- DE: Beschmutzte, getränkte Kleidung sofort ausziehen.
- ET: Võtta koheselt seljast saastunud riietus.
- EL: Αφαιρέστε αμέσως όλα τα ενδύματα που έχουν μολυνθεί.
- EN: Take off immediately all contaminated clothing.
- FR: Enlever immédiatement tout vêtement souillé ou éclaboussé.
- HR: Odmah skinuti svu zagađenu odjeću.
- IT: Togliersi di dosso immediatamente gli indumenti contaminati.
- LV: Nekavējoties novilkt notraipīto apģērbu.
- LT: Nedelsiant nusivilkti visus užterštus drabužius.
- HU: A szennyezett ruhát azonnal le kell vetni.
- MT: Inza' mill-ewwel kull ilbies imniġġes.
- NL: Verontreinigde kleding onmiddellijk uittrekken.
- PL: Natychmiast zdjąć całą zanieczyszczoną odzież.
- PT: Retirar imediatamente todo o vestuário contaminado.
- RO: Scoateți imediat toată îmbrăcămintea contaminată.
- SK: Okamžite si vyzlečte kontaminovaný odev.
- SL: Takoj sleči vso onesnaženo obleko.
- FI: Riisuttava välittömästi saastunut vaatetus.
- SV: Tag genast av alla nedstänkta kläder.

S28

- BG: След контакт с кожата, веднага да се измие обилно с ... (посочва се от производителя).
- ES: En caso de contacto con la piel, lávese inmediata y abundantemente con ... (productos a especificar por el fabricante).
- CS: Při styku s kůží okamžitě omyjte velkým množstvím ... (vhodnou kapalinu specifikuje výrobce).
- DA: Kommer stof på huden vaskes straks med store mængder ... (angives af fabrikanten).
- DE: Bei Berührung mit der Haut sofort abwaschen mit viel ... (vom Hersteller anzugeben).
- ET: Nahale sattumisel pesta koheselt rohke ... (määrab valmistaja).
- EL: Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα, πλυθείτε άμεσα με άφθονο ... (το είδος του υγρού καθορίζεται από τον παραγωγό).
- EN: After contact with skin, wash immediately with plenty of ... (to be specified by the manufacturer).
- FR: Après contact avec la peau, se laver immédiatement et abondamment avec ... (produits appropriés à indiquer par le fabricant).
- HR: Nakon dodira s kožom odmah isprati s dovoljno ... (sredstvo propisuje proizvođač).
- IT: In caso di contatto con la pelle lavarsi immediatamente ed abbondantemente con ... (prodotti idonei da indicarsi da parte del fabbricante).
- LV: Ja nokļūst uz ādas, nekavējoties skalot ar lielu daudzumu ... (norāda ražotājs).
- LT: Patekus ant odos, nedelsiant gerai nuplauti ... (kuo — nurodo gamintojas).
- HU: Ha az anyag a bőrre kerül, ...-val/vel bőven azonnal le kell mosni (az anyagot a gyártó határozza meg).
- MT: F'każ ta' kuntatt mal-ġilda, aħsel mill-ewwel b'ħafna ... (ikun speċifikat mill-manifattur).
- NL: Na aanraking met de huid onmiddellijk wassen met veel ... (aan te geven door de fabrikant).
- PL: Zanieczyszczoną skórę natychmiast przemyć dużą ilością ... (cieczy określonej przez producenta).
- PT: Após contacto com a pele, lavar imediata e abundantemente com ... (produtos adequados a indicar pelo produtor).
- RO: După contactul cu pielea, spălați imediat cu mult ... (produsul corespunzător va fi indicat de fabricant).
- SK: Po kontakte s pokožkou je potrebné ju umyť veľkým množstvom ... (bude špecifikované výrobcom).
- SL: Ob stiku s kožo takoj izprati z obilo ... (sredstvo določi proizvajalec).
- FI: Roiskeet iholta huuhdeltava välittömästi runsaalla määrällä ... (aineen ilmoittaa valmistaja/maahantuojaja).
- SV: Vid kontakt med huden tvätta genast med mycket ... (anges av tillverkaren).

S29

- BG: Да не се изпуска в канализацията.
- ES: No tirar los residuos por el desagüe.
- CS: Nevylévejte do kanalizace.
- DA: Må ikke tømmes i kloakfløb.
- DE: Nicht in die Kanalisation gelangen lassen.
- ET: Mitte valada kanalisatsiooni.
- EL: Μην αδειάζετε το υπόλοιπο του περιεχομένου στην αποχέτευση.
- EN: Do not empty into drains.
- FR: Ne pas jeter les résidus à l'égout.
- HR: Ne izljevati u kanalizaciju.
- IT: Non gettare i residui nelle fognature.
- LV: Aizliegts izliet kanalizācijā.
- LT: Neišleisti į kanalizaciją.
- HU: Csatornába engedni nem szabad.
- MT: Titfax il-fdal fid- drenagġ.
- NL: Afval niet in de gootsteen werpen.
- PL: Nie wprowadzać do kanalizacji.
- PT: Não deitar os resíduos no esgoto.
- RO: A nu se arunca la canalizare.
- SK: Nevypúšťať do kanalizačnej siete.
- SL: Ne izprazniti v kanalizacijo.
- FI: Ei saa tyhjentää viemäriin.
- SV: Töm ej i avloppet.

S30

- BG: Никога да не се добавя вода в този продукт.
ES: No echar jamás agua a este producto.
CS: K tomuto výrobku nikdy nepřidávejte vodu.
DA: Hæld aldrig vand på eller i produktet.
DE: Niemals Wasser hinzugeßen.
ET: Kemikaalile vett mitte lisada.
EL: Ποτέ μην προσθέτετε νερό στο προϊόν αυτό.
EN: Never add water to this product.
FR: Ne jamais verser de l'eau dans ce produit.
HR: Ni u kojem slučaju proizvodu ne dodavati vodu.
IT: Non versare acqua sul prodotto.
LV: Stingri aizliegts pievienot ūdeni.
LT: Niekada nemaišyti šios medžiagos su vandeniu.
HU: Soha nem szabad vizet hozzáadni.
MT: Qatt titfa' ilma fuq dan il-prodott.
NL: Nooit water op deze stof gieten.
PL: Nigdy nie dodawać wody do tego produktu.
PT: Nunca adicionar água a este produto.
RO: A nu se turna niciodată apă peste acest produs.
SK: Nikdy nepridávajte vodu k tomuto prípravku.
SL: Nikoli dolivati vode.
FI: Tuotteeseen ei saa lisätä vettä.
SV: Häll aldrig vatten på eller i produkten.

S33

- BG: Да се вземат предпазни мерки срещу статично електричество.
ES: Evítase la acumulación de cargas electroestáticas.
CS: Proveďte preventivní opatření proti výbojům statické elektřiny.
DA: Træf foranstaltninger mod statisk elektricitet.
DE: Maßnahmen gegen elektrostatische Aufladungen treffen.
ET: Vältida staatilise elektri teket.
EL: Λάβετε προστατευτικά μέτρα έναντι ηλεκτροστατικών εκκενώσεων.
EN: Take precautionary measures against static discharges.
FR: Éviter l'accumulation de charges électrostatiques.
HR: Poduzeti mjere protiv pojave statičkog elektriciteta.
IT: Evitare l'accumulo di cariche elettrostatiche.
LV: Veikt drošības pasākumus, lai pasargātu no statiskās elektrības iedarbības.
LT: Imtis atsargumo priemonių elektrostatinėms iškvovoms išvengti.
HU: A sztatikus feltöltődés ellen védekezni kell.
MT: Evita l-akkumulazzjoni ta' kargi elettrostatici.
NL: Maatregelen treffen tegen ontladingen van statische elektriciteit.
PL: Zastosować środki ostrożności zapobiegające wyładowaniom elektrostatycznym.
PT: Evitar acumulação de cargas electroestáticas.
RO: A se lua măsuri de precauție pentru evitarea descărcărilor electrostatice.
SK: Vykonajte predbežné opatrenia proti statickým výbojom.
SL: Preprečiti statično naelektrenje.
FI: Estettävä staattisen sähköön aiheuttama kipinöinti.
SV: Vidtag åtgärder mot statisk elektricitet.

S35

BG: Този материал и неговата опаковка да се третира по безопасен начин.

ES: Elimínense los residuos del producto y sus recipientes con todas las precauciones posibles.

CS: Tento materiál a jeho obal musí být zneškodněny bezpečným způsobem.

DA: Materialet og dets beholder skal bortskaffes på en sikker måde.

DE: Abfälle und Behälter müssen in gesicherter Weise beseitigt werden.

ET: Kemikaal ja pakend tuleb jäätmetena hävitada ohutult.

EL: Το υλικό και ο περιέκτης του πρέπει να διατεθεί με ασφαλή τρόπο.

EN: This material and its container must be disposed of in a safe way.

FR: Ne se débarrasser de ce produit et de son récipient qu'en prenant toutes précautions d'usage.

HR: Ostaci kemikalije i spremnici moraju biti odloženi na siguran način.

IT: Non disfarsi del prodotto e del recipiente se non con le dovute precauzioni.

LV: Šo vielu vai produktu un iepakojumu likvidēt drošā veidā.

LT: Atliekos ir pakuotė turi būti saugiai pašalintos.

HU: Az anyagot és az edényzetét megfelelő módon ártalmatlanítani kell.

MT: Dan il-materjal u l-kontenitur tiegħu għandhom jintremew bil-prekawzjonijiet mehtieġa.

NL: Deze stof en de verpakking op veilige wijze afvoeren.

PL: Usuwać produkt i jego opakowanie w sposób bezpieczny.

PT: Não se desfazer deste produto e do seu recipiente sem tomar as precauções de segurança devidas.

RO: A nu se arunca acest produs și ambalajul său decât după ce s-au luat toate precauțiile.

SK: Tento materiál a jeho obal uložte na bezpečnom mieste.

SL: Vsebina in embalaža morata biti varno odstranjeni.

FI: Tämä aine ja sen pakkaus on hävitettävä turvallisesti.

SV: Produkt och förpackning skall oskadliggöras på säkert sätt.

S36

BG: Да се носи подходящо защитно облекло.

ES: Úsese indumentaria protectora adecuada.

CS: Používejte vhodný ochranný oděv.

DA: Brug særligt arbejdstøj.

DE: Bei der Arbeit geeignete Schutzkleidung tragen.

ET: Kanda sobivat kaitseriietust.

EL: Να φοράτε κατάλληλη προστατευτική ενδυμασία.

EN: Wear suitable protective clothing.

FR: Porter un vêtement de protection approprié.

HR: Nositi odgovarajuću zaštitnu odjeću.

IT: Usare indumenti protettivi adatti.

LV: Izmantot piemērotu aizsargapģērbu.

LT: Dėvėti tinkamus apsauginius drabužius.

HU: Megfelelő védőruházatot kell viselni.

MT: Ilbes ilbies protettiv adatt.

NL: Draag geschikte beschermende kleding.

PL: Nosić odpowiednią odzież ochronną.

PT: Usar vestuário de protecção adequado.

RO: A se purta echipamentul de protecție corespunzător.

SK: Noste vhodný ochranný odev.

SL: Nositi primerno zaščitno obleko.

FI: Käytettävä sopivaa suojavaatetusta.

SV: Använd lämpliga skyddskläder.

S37

- BG: Да се носят подходящи ръкавици.
- ES: Úsense guantes adecuados.
- CS: Používejte vhodné ochranné rukavice.
- DA: Brug egnede beskyttelsehandsker under arbejdet.
- DE: Geeignete Schutzhandschuhe tragen.
- ET: Kanda sobivaid kaitsekindaid.
- EL: Να φοράτε κατάλληλα γάντια.
- EN: Wear suitable gloves.
- FR: Porter des gants appropriés.
- HR: Nositi zaštitne rukavice.
- IT: Usare guanti adatti.
- LV: Strādāt aizsargcimdus.
- LT: Mūvėti tinkamas pirštines.
- HU: Megfelelő védőkesztyűt kell viselni.
- MT: Ilbes ingwanti adatt.
- NL: Draag geschikte handschoenen.
- PL: Nosić odpowiednie rękawice ochronne.
- PT: Usar luvas adequadas.
- RO: A se purta mănuși corespunzătoare.
- SK: Noste vhodné rukavice.
- SL: Nositi primerne zaščitne rokavice.
- FI: Käytettävä sopivia suojakäsineitä.
- SV: Använd lämpliga skyddshandskar.

S38

- BG: При недостатъчна вентилация, да се използват подходящи средства за дихателна защита.
- ES: En caso de ventilación insuficiente, úsese equipo respiratorio adecuado.
- CS: V případě nedostatečného větrání použijte vhodné vybavení pro ochranu dýchacích orgánů.
- DA: Brug egnet åndedrætsværn, hvis effektiv ventilation ikke er mulig.
- DE: Bei unzureichender Belüftung Atemschutzgerät anlegen.
- ET: Ebapiisava ventilatsiooni korral kanda sobivat hingamisteede kaitsevahendit.
- EL: Σε περίπτωση ανεπαρκούς αερισμού, χρησιμοποιείτε κατάλληλη αναπνευστική συσκευή.
- EN: In case of insufficient ventilation, wear suitable respiratory equipment.
- FR: En cas de ventilation insuffisante, porter un appareil respiratoire approprié.
- HR: U slučaju nedovoljne ventilacije nositi odgovarajuća zaštitna sredstva za dišni sustav.
- IT: In caso di ventilazione insufficiente, usare un apparecchio respiratorio adatto.
- LV: Nepietiekamas ventilācijas apstākļos aizsargāt elpošanas orgānus.
- LT: Esant nepakankamam vėdinimui, naudoti tinkamas kvėpavimo takų apsaugos priemonės.
- HU: Ha a szellőzés elégtelen, megfelelő légzőkészüléket kell használni.
- MT: F'każ ta' nuqqas ta' ventilazzjoni biżżejjed, ilbes apparat respiratorju adatt.
- NL: Bij ontoereikende ventilatie een geschikte adembescherming dragen.
- PL: W przypadku niedostatecznej wentylacji stosować odpowiednie indywidualne środki ochrony dróg oddechowych.
- PT: Em caso de ventilação insuficiente, usar equipamento respiratório adequado.
- RO: În cazul unei ventilații insuficiente, a se purta un echipament de respirație corespunzător.
- SK: V prípade nedostatočného vetrania použite vhodný respirátor.
- SL: Ob nezadostnem prezračevanju nositi primerno dihalno opremo.
- FI: Kemikaalin käyttö edellyttää tehokasta ilmanvaihtoa tai sopivaa hengityksensuojainta.
- SV: Använd lämpligt andningskydd vid otillräcklig ventilation.

S39

- BG: Да се носят предпазни средства за очите/лицето.
- ES: Úse se protección para los ojos/la cara.
- CS: Použijte osobní ochranné prostředky pro oči a obličej.
- DA: Brug beskyttelsesbriller/ansigtsskærm under arbejdet.
- DE: Schutzbrille/Gesichtsschutz tragen.
- ET: Kanda silmade/näokaitset.
- EL: Χρησιμοποιείτε συσκευή προστασίας ματιών/προσώπου.
- EN: Wear eye/face protection.
- FR: Porter un appareil de protection des yeux/du visage.
- HR: Nositi zaštitna sredstva za oči/lice.
- IT: Proteggersi gli occhi/la faccia.
- LV: Valkāt acu vai sejas aizsargu.
- LT: Naudoti akių (veido) apsaugos priemonės.
- HU: Szem-/arcvédtől kell viselni.
- MT: Ipproteġi l' għajnejk/wiċċek.
- NL: Een bescherming voor de ogen/voor het gezicht dragen.
- PL: Nosić okulary lub ochronę twarzy.
- PT: Usar um equipamento protector para os olhos /face.
- RO: A se purta mască de protecție a ochilor/feței.
- SK: Použite ochranu očí a tváre.
- SL: Nositi zaščito za oči/obraz.
- FI: Käytettävä silmiem-tai kasvonsuojainta.
- SV: Använd skyddsglasögon eller ansiktsskydd.

S40

- BG: За почистване на пода и всички предмети, замърсени с този продукт, да се използва ... (посочва се от производителя).
- ES: Para limpiar el suelo y los objetos contaminados por este producto, úsese ... (a especificar por el fabricante).
- CS: Podlahy a předměty znečištěné tímto materiálem čistěte ... (specifikuje výrobce).
- DA: Gulvet og tilsmudsede genstande renses med ... (midlerne angives af fabrikanten).
- DE: Fußboden und verunreinigte Gegenstände mit ... reinigen (Material vom Hersteller anzugeben).
- ET: Kemikaaliga saastunud pindade ja esemete puhastamiseks kasuta ... (määrab valmistaja)
- EL: Για τον καθαρισμό του δαπέδου και όλων των αντικειμένων που έχουν μολυνθεί από το υλικό αυτό χρησιμοποιείτε ... (το είδος καθορίζεται από τον παραγωγό).
- EN: To clean the floor and all objects contaminated by this material, use ... (to be specified by the manufacturer).
- FR: Pour nettoyer le sol ou les objets souillés par ce produit, utiliser ... (à préciser par le fabricant).
- HR: Pod i sve druge onečišćene predmete očistiti ... (sredstvo za čišćenje propisuje proizvođač).
- IT: Per pulire il pavimento e gli oggetti contaminati da questo prodotto, usare ... (da precisare da parte del produttore).
- LV: Tīrot grīdu un piesārņotos objektus, izmantot ... (norāda ražotājs).
- LT: Šia medžiaga užterštus daiktus ir grindis valyti su ... (kuo — nurodo gamintojas).
- HU: A padlót és a beszennyeződött tárgyakat ...-val/-vel kell tisztítani (az anyagot a gyártó határozza meg).
- MT: Biex taħsel l-art u l-oġġetti kollha mniġġsin b'dan il-materjal, uża ... (ikun speċifikat mill-manifattur).
- NL: Voor de reiniging van de vloer en alle voorwerpen verontreinigd met dit materiaal, ... gebruiken. (aan te geven door de fabrikant).
- PL: Czyścić podłogę i wszystkie inne obiekty zanieczyszczone tym produktem ... (środkiem wskazanym przez producenta).
- PT: Para limpeza do chão e objectos contaminados por este produto, utilizar ... (a especificar pelo produtor).
- RO: Pentru curățirea pardoselei sau a obiectelor murdărite de acest produs, folosiți ... (va fi indicat de către fabricant).
- SK: Na vyčistenie podlahy a všetkých predmetov kontaminovaných týmto materiálom použite ... (špecifikuje výrobca).
- SL: Tla in predmete, onesnažene s to snovjo/pripravkom, očistiti s/z ... (čistilo določí proizvajalec).
- FI: Kemikaali puhdistettava pinnoilta käyttäen ... (kemikaalin ilmoittaa valmistaja/maahantuoja).
- SV: Golv och förorenade föremål tvättas med ... (anges av tillverkaren).

S41

- BG: В случай на пожар и/или експлозия да не се вдишва дима.
- ES: En caso de incendio y/o de explosión no respire los humos.
- CS: V případě požáru nebo výbuchu nevdechujte dýmy.
- DA: Undgå at indånde røgen ved brand eller eksplosion.
- DE: Explosions- und Brandgase nicht einatmen.
- ET: Tulekahju ja/või plahvatuse korral vältida suitsu sissehingamist.
- EL: Σε περίπτωση πυρκαγιάς και/ή εκρήξεως μην αναπνέετε τους καπνούς.
- EN: In case of fire and/or explosion do not breathe fumes.
- FR: En cas d'incendie et/ou d'explosion, ne pas respirer les fumées.
- HR: U slučaju požara i/ili eksplozije ne udisati dim.
- IT: In caso di incendio e/o esplosione non respirare i fumi.
- LV: Ugunsgrēka vai eksplozijas gadījumā neieelpot dūmus.
- LT: Gaisro arba sproginimo atveju neįkvėpti dūmų.
- HU: Robbanás és/vagy tűz esetén a keletkező gázokat nem szabad belélegezni.
- MT: F'każ ta' nar jew/u splużjoni tiblax id-dhahen.
- NL: In geval van brand en/of explosie inademen van rook vermijden.
- PL: Nie wdychać dymów powstających w wyniku pożaru lub wybuchu.
- PT: Em caso de incêndio e/ou explosão não respirar os fumos.
- RO: A nu se inspira fumul în caz de incendiu și/sau explozie.
- SK: V prípade požiaru alebo výbuchu nevdychujte výpary.
- SL: Ne vdihavati plinov, ki nastanejo ob požaru in/ali eksploziji.
- FI: Vältettävä palamisessa tai räjähdyksessä muodostuvan savun hengittämistä.
- SV: Undvik inandning av rök vid brand eller explosion.

S42

- BG: При опушване/пръскане да се използват подходящи средства за дихателна защита. (подходящата дума/подходящите думи се посочва/посочват от производителя).
- ES: Durante las fumigaciones/pulverizaciones, úsese equipo respiratorio adecuado (denominación(es) adecuada(s) a especificar por el fabricante).
- CS: Při fumigaci nebo rozprašování použijte vhodný ochranný prostředek k ochraně dýchacích orgánů (specifikaci uvede výrobce).
- DA: Brug egnet åndedrætsværn ved rygning/sprøjtning (den eller de pågældende betegnelser angives af fabrikanten).
- DE: Beim Räuchern/Versprühen geeignetes Atemschutzgerät anlegen (geeignete Bezeichnung(en) vom Hersteller anzugeben).
- ET: Suitsutamisel/piserdamisel kanda sobivat hingamiselundite kaitsevahendit (sõnastuse täpsustab valmistaja).
- EL: Κατά τη διάρκεια υποκαπνισμού/ψεκάσματος χρησιμοποιείτε κατάλληλη αναπνευστική συσκευή (η κατάλληλη διατύπωση καθορίζεται από τον παραγωγό).
- EN: During fumigation/spraying wear suitable respiratory equipment (appropriate wording to be specified by the manufacturer).
- FR: Pendant les fumigations/pulvérisations, porter un appareil respiratoire approprié (terme(s) approprié(s) à indiquer par le fabricant).
- HR: Za vrijeme fumigacije/prskanja nositi odgovarajuća zaštitna sredstva za dišni sustav (proizvođač specificira način primjene kemikalije).
- IT: Durante le fumigazioni/polimerizzazioni usare un apparecchio respiratorio adatto (termine(i) appropriato(i) da precisare da parte del produttore).
- LV: Izsmidzināšanas laikā izmantot šādus elpošanas ceļu aizsardzības līdzekļus ... (norāda ražotājs).
- LT: Purškiant (fumiguojant) naudoti tinkamas kvėpavimo takų apsaugos priemonės (konkrečiai nurodo gamintojas).
- HU: Füst-/permetképződés esetén megfelelő légzőkészüléket kell viselni (a megfelelő szöveget a gyártó határozza meg).
- MT: Waqt il-fumigazzjoni/l-isprejjar ilbes apparat respiratorju adatt (it-terminu adattat irid ikun specificat mill-manifattur).
- NL: Tijdens de ontsmetting/bespuiting een geschikte adembescherming dragen. (geschikte term(en) door de fabrikant aan te geven).
- PL: Podczas fumigacji/rozpylania/natryskiwania stosować odpowiednie środki ochrony dróg oddechowych (rodzaj określi producent).

- PT: Durante as fumigações/pulverizações usar equipamento respiratório adequado (termo(s) adequado(s) a indicar pelo produtor).
- RO: În timpul fumigațiilor/pulverizărilor, a se purta un echipament de respirație corespunzător (fabricantul va indica termenul(ii) corespunzător(i)).
- SK: Počas zadymovania/rozprašovania použite vhodný respirátor (špecifikuje výrobca).
- SL: Med zaplinjanjem/razprševanjem nositi primerno dihalno opremo (natančneje pogoje določi proizvajalec).
- FI: Kaasutuksen/ruiskutuksen aikana käytettävä sopivaa hengityksensuojainta (oikean sanamuodon valitsee valmistaja/maahantuoja).
- SV: Använd lämpligt andningsskydd vid gasning/sprutning (specificeras av tillverkaren).

S43

- BG: При пожар да се използва ... (да се посочи точният тип на пожарогасителното устройство. Ако водата увеличава риска, да се добави: "Никога да не се използва вода!").
- ES: En caso de incendio, utilizar ... (los medios de extinción los debe especificar el fabricante). (Si el agua aumenta el riesgo, se deberá añadir: "No usar nunca agua").
- CS: V případě požáru použijte ... (uveďte zde konkrétní typ hasicího zařízení. Pokud zvyšuje riziko voda, připojte "Nikdy nepoužívat vodu").
- DA: Brug ... ved brandslukning (den nøjagtige type brandslukningsudstyr angives af fabrikanten. Såfremt vand ikke må bruges tilføjes: "Brug ikke vand").
- DE: Zum Löschen ... (vom Hersteller anzugeben) verwenden (wenn Wasser die Gefahr erhöht, anfügen: "Kein Wasser verwenden").
- ET: Tulekahju korral kasutada ... (näidata täpne kustutusvahendi tüüp. Kui vesi suurendab ohtu, lisada: Vett mitte kasutada).
- EL: Σε περίπτωση πυρκαγιάς χρησιμοποιείτε ... (Αναφέρεται το ακριβές είδος μέσωσ πυρόσβεσης. Εάν το νερό αυξάνει τον κίνδυνο, προστίθεται: "Μη χρησιμοποιείτε ποτέ νερό").
- EN: In case of fire, use ... (indicate in the space the precise type of fire-fighting equipment. If water increases risk, add — "Never use water").
- FR: En cas d'incendie, utiliser ... (moyens d'extinction à préciser par le fabricant. Si l'eau augmente les risques, ajouter: "Ne jamais utiliser d'eau").
- HR: Za gašenje požara koristiti ... (navesti točan tip aparata za gašenje. Ako gašenje vodom povećava opasnost dodati "ne gasiti vodom").
- IT: In caso di incendio usare ... (mezzi estinguenti idonei da indicarsi da parte del fabbricante. Se l'acqua aumenta il rischio precisare "Non usare acqua").
- LV: Ugunsgrēka gadījumā izmantot ... (precīzi norādīt nepieciešamo ugunsdzēsības līdzekli. Ja ūdens palielina risku, papildināt ar norādi "Aizliegts izmantot ūdeni").
- LT: Gaisrui gesinti naudoti ... (tiksliai nurodyti gesinimo priemonę. Jeigu vanduo didina riziką, papildomai nurodyti "Nenaudoti vandens").
- HU: Tűz esetén ...-val/-vel oltandó (az anyagot a gyártó határozza meg). Ha a víz használatra fokozza a veszélyt, a "Víz használata tilos." mondattal is ki kell egészíteni.
- MT: F'każ ta' nar uża ... (indika fl-ispazju t-tip preċiż ta' apparat tat-tifi tan-nar. Jekk l-ilma jkabbar ir-riskju, žid "Qatt tuża l-ilma").
- NL: In geval van brand ... gebruiken. (blusmiddelen aan te duiden door de fabrikant. Indien water het risico vergroot toevoegen: "Nooit water gebruiken").
- PL: W przypadku pożaru używać ... (podać rodzaj sprzętu przeciwpożarowego. Jeżeli woda zwiększa zagrożenie, dodać "Nigdy nie używać wody").
- PT: Em caso de incêndio, utilizar ... (meios de extinção a especificar pelo produtor. Se a água aumentar os riscos, acrescentar "Nunca utilizar água").
- RO: În caz de incendiu se va utiliza ... (Mijloacele de stingere a incendiului vor fi indicate de fabricant. Dacă apa mărește riscurile, se va adăuga "Niciodată nu folosiți apă").
- SK: V prípade požiaru použite ... (uveďte presný typ hasiaceho prístroja. Ak voda zvyšuje riziko, dodajte — "Nikdy nehaste vodu").
- SL: Za gašenje uporabiti ... (natančno navesti vrsto gasila in opreme za gašenje. Če voda povečuje nevarnost, dodati: "Ne uporabljati vode!").
- FI: Sammutukseen käytettävä ... (ilmoitettava sopiva sammutusmenetelmä. Jos vesi lisää vaaraa, lisättävä sanat: "Sammutukseen ei saa käyttää vettä").
- SV: Vid brandsläckning använd ... (ange lämplig metod. Om vatten ökar riskerna, lägg till: "Använd aldrig vatten").

S45

- BG: При злополука или неразположение да се потърси незабавно медицинска помощ и когато е възможно да се покаже етикета.
- ES: En caso de accidente o malestar, acúdase inmediatamente al médico (si es posible, muéstrese la etiqueta).
- CS: V případě nehody, nebo necítíte-li se dobře, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc (je-li možno, ukažte toto označení).
- DA: Ved ulykkestilfælde eller ved ildebefindende er omgående lægebehandling nødvendig; vis etiketten, hvis det er muligt.
- DE: Bei Unfall oder Unwohlsein sofort Arzt zuziehen (wenn möglich, dieses Etikett vorzeigen).
- ET: Õnnetusjuhtumi või halva enesetunde korral pööruda arsti poole (võimaluse korral näidata talle etiketti).
- EL: Σε περίπτωση ατυχήματος ή αν αισθανθείτε αδιαθεσία ζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή (δείξτε την ετικέτα αν είναι δυνατό).
- EN: In case of accident or if you feel unwell, seek medical advice immediately (show the label where possible).
- FR: En cas d'accident ou de malaise, consulter immédiatement un médecin (si possible lui montrer l'étiquette).
- HR: U slučaju nesreće ili zdravstvenih tegoba hitno zatražiti savjet liječnika (ako je moguće pokazati naljepnicu).
- IT: In caso di incidente o di malessere consultare immediatamente il medico (se possibile, mostrargli l'etichetta).
- LV: Ja noticis nelaimes gadījums vai jūtam veselības traucējumi, nekavējoties meklēt medicīnisku palīdzību (ja iespējams, uzrādīt marķējumu).
- LT: Nelaimingo atsitikimo atveju arba pasijutus blogai, nedelsiant kreiptis į gydytoją (jeigu įmanoma, parodyti šią etiketę).
- HU: Baleset vagy rosszullét esetén azonnal orvoshoz kell fordulni. Ha lehetséges, a címkét meg kell mutatni.
- MT: F'każ ta' incident jew jekk thossok ma tiflaħx, ara tabib mill-ewwel (jekk hu possibbli, urih it tikketta).
- NL: Bij een ongeval of indien men zich onwel voelt, onmiddellijk een arts raadplegen (indien mogelijk hem dit etiket tonen).
- PL: W przypadku awarii lub jeżeli źle się poczujesz, niezwłocznie zasięgnij porady lekarza – jeżeli to możliwe, pokaż etykietę.
- PT: Em caso de acidente ou de indisposição, consultar imediatamente o médico (se possível mostrar-lhe o rótulo).
- RO: În caz de accident sau simptome de boală, consultați imediat medicul (Dacă este posibil, i se va arăta eticheta).
- SK: V prípade nehody alebo ak sa necítite dobre, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc (ak je to možné, ukážte označenie látky alebo prípravku).
- SL: Ob nezgodi ali slabem počutju, takoj poiskati zdravniško pomoč. (Po možnosti pokazati etiketo).
- FI: Onnettomuuden sattuesssa tai tunnettaessa pahoinvointia hakeuduttava heti lääkärin hoitoon (näytettävä tätä etikettiä, mikäli mahdollista).
- SV: Vid olycksfall, illamående eller annan påverkan, kontakta omedelbart läkare. Visa om möjligt etiketten.

S46

- BG: При поглъщане да се потърси незабавно медицинска помощ и да се покаже опаковката или етикета.
- ES: En caso de ingestión, acúdase inmediatamente al médico y muéstrese la etiqueta o el envase.
- CS: Při požití okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc a ukažte tento obal nebo označení.
- DA: Ved indtagelse, kontakt odumgående læge og vis denne beholder eller etiket.
- DE: Bei Verschlucken sofort ärztlichen Rat einholen und Verpackung oder Etikett vorzeigen.
- ET: Kemikaali allaneelamise korral pööruda viivitamatult arsti poole ja näidata talle kemikaali pakendit või etiketti.
- EL: Σε περίπτωση κατάποσης ζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή και δείξτε αυτό το δοχείο ή την ετικέτα.
- EN: If swallowed, seek medical advice immediately and show this container or label.
- FR: En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin et lui montrer l'emballage ou l'étiquette.
- HR: Ako se proguta hitno zatražiti savjet liječnika i pokazati naljepnicu ili spremnik.
- IT: In caso d'ingestione consultare immediatamente il medico e mostrargli il contenitore o l'etichetta.
- LV: Ja norīts, nekavējoties meklēt medicīnisku palīdzību un uzrādīt iepakojumu vai tā marķējumu.
- LT: Prarijus nedelsiant kreiptis į gydytoją ir parodyti šią pakuotę arba etiketę.
- HU: Lenyelése esetén azonnal orvoshoz kell fordulni, az edényt/csomagolóburkolatot és a címkét az orvosnak meg kell mutatni.
- MT: Jekk jinbela', ara tabib mill-ewwel u urih dan il-kontenitur jew it-tikketta.
- NL: In geval van inslikken onmiddellijk een arts raadplegen en verpakking of etiket tonen.
- PL: W razie połknięcia niezwłocznie zasięgnij porady lekarza — pokaż opakowanie lub etykietę.

- PT: Em caso de ingestão, consultar imediatamente o médico e mostrar-lhe a embalagem ou o rótulo.
 RO: În caz de înghițire, a se consulta imediat medicul și a i se arăta ambalajul sau eticheta.
 SK: V prípade požitia, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc a ukážte tento obal alebo označenie.
 SL: Če pride do zaužitja, takoj poiskati zdravniško pomoč in pokazati embalažo ali etiketo.
 FI: Jos ainetta on nielty, hakeuduttava heti lääkärin hoitoon ja näytettävä tämä pakkaus tai etiketti.
 SV: Vid förtäring kontakta genast läkare och visa denna förpackning eller etiketten.

S47

- BG: Да се съхранява при температура не по-висока от ... °C (посочва се от производителя).
 ES: Consérvese a una temperatura no superior a ... °C (a especificar por el fabricante).
 CS: Uchovávejte při teplotě nepřesahující ... °C (specifikuje výrobce).
 DA: Må ikke opbevares ved temperaturer på over ... °C (angives af fabrikanten).
 DE: Nicht bei Temperaturen über ... °C aufbewahren (vom Hersteller anzugeben).
 ET: Hoida temperatuuril mitte üle ... °C (määrab valmistaja).
 EL: Να διατηρείται σε θερμοκρασία που δεν υπερβαίνει τους ... °C (καθορίζεται από τον παραγωγό).
 EN: Keep at temperature not exceeding ... °C (to be specified by the manufacturer).
 FR: Conserver à une température ne dépassant pas ... °C (à préciser par le fabricant).
 HR: Ne skladištiti na temperaturi višoj od ... °C (propisuje proizvođač).
 IT: Conservare a temperatura non superiore a ... °C (da precisare da parte del fabbricante).
 LV: Uzglabāšanas temperatūra nedrīkst pārsniegt ... °C (norāda ražotājs).
 LT: Laikyti ne aukštesnėje negu ... °C temperatūroje (nurodo gamintojas).
 HU: ... °C feletti hőmérsékleten nem tárolható (a hőmérsékletet a gyártó határozza meg).
 MT: Żomm f'temperatura li ma taqbiżx ... °C (ikun speċifikat mill-manifattur).
 NL: Bewaren bij een temperatuur beneden ... °C. (aan te geven door de fabrikant).
 PL: Przechowywać w temperaturze nieprzekraczającej ... °C (określi producent).
 PT: Conservar a uma temperatura que não exceda ... °C (a especificar pelo produtor).
 RO: A se păstra la o temperatură care nu depășește ... °C (temperatura va fi specificată de fabricant).
 SK: Uchováajte pri teplote nepresahujúcej ... °C (teplotu špecifikuje výrobca).
 SL: Hraniti pri temperaturi, ki ne presega ... °C (temperaturo določi proizvajalec).
 FI: Säilytettävä alle ... °C lämpötilassa (valmistaja/maahantuoja ilmoittaa lämpötilan).
 SV: Förvaras vid en temperatur som inte överstiger ... °C (anges av tillverkaren).

S48

- BG: Да се съхранява овлажнен с ... (подходящото се посочва от производителя).
 ES: Consérvese húmedo con ... (medio apropiado a especificar por el fabricante).
 CS: Uchovávejte ve zvlhčeném stavu ... (vhodnou látku specifikuje výrobce).
 DA: Holdes befugtet med ... (passende middel angives af fabrikanten).
 DE: Feucht halten mit ... (geeignetes Mittel vom Hersteller anzugeben).
 ET: Hoida niisutatult ... (sobiva kemikaali määrab valmistaja).
 EL: Να διατηρείται υγρό με ... (το κατάλληλο υλικό καθορίζεται από τον παραγωγό).
 EN: Keep wet with ... (appropriate material to be specified by the manufacturer).
 FR: Maintenir humide avec ... (moyen approprié à préciser par le fabricant).
 HR: Čuvati navlaženo s ... (odgovarajući materijal propisuje proizvođač).
 IT: Mantenere umido con ... (mezzo appropriato da precisare da parte del fabbricante).
 LV: Uzglabāt samitrinātu ar ... (piemērotu vielu norāda ražotājs).
 LT: Laikyti sudrėkintą (kuo — nurodo gamintojas).
 HU: ...-val/-vel nedvesen tartandó (az anyagot a gyártó határozza meg).
 MT: Żomm umdu b' ... (il-materjal adatt ikun speċifikat mill-manifattur).
 NL: Inhoud vochtig houden met ... (middel aan te geven door de fabrikant).
 PL: Przechowywać produkt zwilżony ... (właściwy materiał określi producent).
 PT: Manter húmido com ... (material adequado a especificar pelo produtor).

RO: A se păstra umezit cu ... (materialul adecvat va fi indicat de fabricant).
SK: Uchovávejte vlhké s ... (vhodný materiál špecifikuje výrobca).
SL: Hraniti prepojeno z/s ... (primerno omočilo določi proizvajalec).
FI: Säilytettävä kosteana ... (valmistaja/maahantuojia ilmoittaa sopivan aineen).
SV: Innehållet skall hållas fuktigt med ... (lämpligt material anges av tillverkaren).

S49

BG: Да се съхранява само в оригиналната опаковка.
ES: Conservese únicamente en el recipiente de origen.
CS: Uchovávejte pouze v původním obalu.
DA: Må kun opbevares i den originale emballage.
DE: Nur im Originalbehälter aufbewahren.
ET: Hoida ainult originaalpakendis.
EL: Διατηρείται μόνο μέσα στο αρχικό δοχείο.
EN: Keep only in the original container.
FR: Conserver uniquement dans le récipient d'origine.
HR: Čuvati samo u originalnom spremniku.
IT: Conservare soltanto nel recipiente originale.
LV: Uzglabāt tikai oriģinālajā iepakojumā.
LT: Laikyti tik gamintojo pakuotėje.
HU: Csak az eredeti edényzetben tárolható.
MT: Żomm biss fil-kontenitur oriġinali.
NL: Uitsluitend in de oorspronkelijke verpakking bewaren.
PL: Przechowywać wyłącznie w oryginalnym opakowaniu.
PT: Conservar unicamente no recipiente de origem.
RO: A se păstra numai în ambalajul original.
SK: Uchovávejte len v pôvodnej nádobe.
SL: Hraniti samo v izvorni posodi.
FI: Säilytettävä vain alkuperäispakkauksessa.
SV: Förvaras endast i originalförpackningen.

S50

BG: Да не се смесва с ... (посочва се от производителя).
ES: No mezclar con ... (a especificar por el fabricante).
CS: Nesměšujte s ... (specifikuje výrobce).
DA: Må ikke blandes med ... (angives af fabrikanten).
DE: Nicht mischen mit ... (vom Hersteller anzugeben).
ET: Mitte kokku segada ... (sobimatu kemikaali määrab valmistaja).
EL: Να μην αναμιχθεί με ... (καθορίζεται από τον παραγωγό).
EN: Do not mix with ... (to be specified by the manufacturer).
FR: Ne pas mélanger avec ... (à spécifier par le fabricant).
HR: Ne miješati s ... (propisuje proizvođač).
IT: Non mescolare con ... (da specificare da parte del fabbricante).
LV: Nedrīkst samaisīt ar ... (norāda ražotājs).
LT: Nemišyti su (nurodo gamintojas).
HU: ... val/-vel nem keverhető (az anyagot a gyártó határozza meg).
MT: Thallatx ma' ... (ikun specificat mill-manifattur).
NL: Niet vermengen met ... (aan te geven door de fabrikant).
PL: Nie mieszać z ... (określi producent).
PT: Não misturar com ... (a especificar pelo produtor).
RO: A nu se amesteca cu ... (va fi indicat de fabricant).

- SK: Nemiešajte s ... (bude špecifikované výrobcom).
SL: Ne mešati z/s ... (določí proizvajalec).
FI: Ei saa sekoittaa ... (valmistaja/maahantuojia ilmoittaa aineen) kanssa.
SV: Blanda inte med ... (anges av tillverkaren).

S51

- BG: Да се използва само на проветриви места.
ES: Úsese únicamente en lugares bien ventilados.
CS: Používejte pouze v dobře větraných prostorech.
DA: Må kun bruges på steder med god ventilation.
DE: Nur in gut gelüfteten Bereichen verwenden.
ET: Käidelda hästiventileeritavas kohas.
EL: Να χρησιμοποιείται μόνο σε καλά αεριζόμενο χώρο.
EN: Use only in well-ventilated areas.
FR: Utiliser seulement dans des zones bien ventilées.
HR: Koristiti samo u dobro prozračenim prostorima.
IT: Usare soltanto in luogo ben ventilato.
LV: Izmantot tikai labi vēdināmās telpās.
LT: Naudoti tik gerai vėdinamose vietose.
HU: Csak jól szellőztetett helyen használható.
MT: Uża biss fi spazji ventilati tajjeb.
NL: Uitsluitend op goed geventileerde plaatsen gebruiken.
PL: Stosować wyłącznie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.
PT: Utilizar somente em locais bem ventilados.
RO: A se utiliza numai în locuri bine ventilate.
SK: Používajte len na dobre vetranom mieste.
SL: Uporabljati le v dobro prezračevanih prostorih.
FI: Huolehdittava hyvistä ilmanvaihdosta.
SV: Sörj för god ventilation.

S52

- BG: Не се препоръчва за употреба на големи площи в закрити помещения.
ES: No usar sobre grandes superficies en locales habitados.
CS: Nedoporučuje se pro použití v interiéru na velké plochy.
DA: Bør ikke anvendes til større flader i bebølses- eller opholdsrum.
DE: Nicht großflächig für Wohn- und Aufenthaltsräume zu verwenden.
ET: Mitte käidelda suletud ruumis laiadel pindadel.
EL: Δεν συνιστάται η χρήση σε ευρείες επιφάνειες σε εσωτερικούς χώρους.
EN: Not recommended for interior use on large surface areas.
FR: Ne pas utiliser sur de grandes surfaces dans les locaux habités.
HR: Ne koristiti na velikim površinama u zatvorenom prostoru.
IT: Non utilizzare su grandi superfici in locali abitati.
LV: Nav ieteicams izmantot iekštelpās uz lielām virsmām.
LT: Nepatartina naudoti vidaus darbams, esant didelio ploto paviršiams.
HU: Emberi tartózkodásra szolgáló helyiségekben nagy felületen nem használható.
MT: Mhux rakkomandat għal użu fuq spazji ta' superfici kbira fpostijiet abitati.
NL: Niet voor gebruik op grote oppervlakken in woon- en verblijfruimtes.
PL: Nie zaleca się nanoszenia na duże płaszczyzny wewnątrz pomieszczeń.
PT: Não utilizar em grandes superfícies nos locais habitados.
RO: A nu se utiliza pe suprafețe mari în încăperi locuite.
SK: Nie je doporučené pre použitie v interiéroch na veľkých povrchových plochách.

SL: Ne uporabljati na velikih notranjih površinah.
 FI: Ei suositella sisäkäyttöön laajoilla pinnoilla.
 SV: Olämpligt för användning inomhus vid behandling av stora ytor.

S53

BG: Да се избягва експозиция — Получете специални инструкции преди употреба.
 ES: Evítase la exposición — recábense instrucciones especiales antes del uso.
 CS: Zamezte expozici — před použitím si obstarajte speciální instrukce.
 DA: Undgå enhver kontakt — indhent særlige anvisninger før brug.
 DE: Exposition vermeiden — vor Gebrauch besondere Anweisungen einholen.
 ET: Ohutu kasutamise tagamiseks tutvuda enne käitlemist kasutusjuhendiga.
 EL: Αποφεύγετε την έκθεση — εφοδιαστείτε με τις ειδικές οδηγίες πριν από τη χρήση.
 EN: Avoid exposure — obtain special instructions before use.
 FR: Éviter l'exposition — se procurer des instructions spéciales avant l'utilisation.
 HR: Sprječiti izloženost — prije uporabe tražiti posebne upute.
 IT: Evitare l'esposizione — procurarsi speciali istruzioni prima dell'uso.
 LV: Izvairīties no saskares, pirms lietošanas iepazīties ar instrukciju.
 LT: Vengti poveikio — prieš naudojimą gauti specialias instrukcijas.
 HU: Kerülni kell az expozíciót, — használatá elött szerezze be a külön használati utasítást.
 MT: Evita li jithalla espast — ġib istruzzjonijiet speċjali qabel tużah.
 NL: Blootstelling vermijden — vóór gebruik speciale aanwijzingen raadplegen.
 PL: Unikać narażenia — przed użyciem zapoznać się z instrukcją.
 PT: Evitar a exposição — obter instruções específicas antes da utilização.
 RO: A se evita expunerea — a se procura instrucţiuni speciale înainte de utilizare.
 SK: Zabráňte expozícii — pred použitím sa oboznámte so špeciálnymi inštrukciami.
 SL: Izogibati se izpostavljanju — pred uporabo pridobiti posebna navodila.
 FI: Vältettävä altistumista — ohjeet luettava ennen käyttöä.
 SV: Undvik exponering — Begär specialinstruktioner före användning.

S56

BG: Този материал и опаковката му да се изхвърлят само на места за събиране на опасни или специални отпадъци.
 ES: Elimínense esta sustancia y su recipiente en un punto de recogida pública de residuos especiales o peligrosos.
 CS: Zneškodněte tento materiál a jeho obal ve sběrném místě pro zvláštní nebo nebezpečné odpady.
 DA: Aflever dette materiale og dets beholder til et indsamlingssted for farligt affald og problemaffald.
 DE: Dieses Produkt und seinen Behälter der Problemabfallentsorgung zuführen.
 ET: Kemikaal ja tema pakend tuleb viia ohtlike jäätmete kogumispunkti.
 EL: Το υλικό αυτό και ο περιέκτης του να αναποτεθούν σε χώρο συλλογής επικινδύνων ή ειδικών αποβλήτων.
 EN: Dispose of this material and its container to hazardous or special waste collection point.
 FR: Éliminer ce produit et son récipient dans un centre de collecte des déchets dangereux ou spéciaux.
 HR: Kemikalije i spremnici moraju biti odloženi na posebna odlagališta opasnog otpada.
 IT: Smaltire questo materiale e i relativi contenitori in un punto di raccolta rifiuti pericolosi o speciali.
 LV: Likvidēt šo vielu vai tās iepakojumu bīstamo atkritumu vai īpašā atkritumu savākšanas vietā.
 LT: Šios medžiagos atliekas ir jos pakuotę išvežti į pavojingų atliekų surinkimo vietas.
 HU: Az anyagot és edényzetét különleges hulladék- vagy veszélyeshulladék-gyűjtő helyre kell vinni.
 MT: Iffa' dan il-materjal u l-kontenitur tieghu fpost fejn jinġabar skart perikoluż jew speċjali.
 NL: Deze stof en de verpakking naar inzampunt voor gevaarlijk of bijzonder afval brengen.
 PL: Zużyty produkt oraz opakowanie dostarczyć na składowisko odpadów niebezpiecznych.
 PT: Eliminar este produto e o seu recipiente, enviando-os para local autorizado para a recolha de resíduos perigosos ou especiais.
 RO: A se depozita produsul și ambalajul său la un centru de colectare a deșeurilor periculoase sau speciale.
 SK: Zneškodnite tento materiál a jeho obal v mieste zberu nebezpečného alebo špeciálneho odpadu.

SL: Snov/pripravek in embalažo predati odstranjevalcu nevarnih ali posebnih odpadkov.
FI: Tämä aine ja sen pakkaus on toimitettava ongelmajätteen vastaanottoaikkaan.
SV: Lämna detta material och dess behållare till samlingsställe för farligt avfall.

S57

BG: Да се използва подходящ съд, за да се избегне замърсяване на околната среда.
ES: Utilícese un envase de seguridad adecuado para evitar la contaminación del medio ambiente.
CS: Použijte vhodný obal k zamezení kontaminace životního prostředí.
DA: Skal indesluttet forsvarligt for at undgå miljøforurening.
DE: Zur Vermeidung einer Kontamination der Umwelt geeigneten Behälter verwenden.
ET: Keskkonnasaaste vältimiseks kasutada sobivat pakendit.
EL: Να χρησιμοποιηθεί ο κατάλληλος περιέκτης για να αποφευχθεί μόλυνση του περιβάλλοντος.
EN: Use appropriate container to avoid environmental contamination.
FR: Utiliser un récipient approprié pour éviter toute contamination du milieu ambiant.
HR: Koristiti odgovarajuće spremnike kako bi se spriječilo zagađivanje okoliša.
IT: Usare contenitori adeguati per evitare l'inquinamento ambientale.
LV: Izmantot piemērotu tvertni, lai izvairītos no vides piesārņošanas.
LT: Naudoti tinkamą pakuotę aplinkos taršai išvengti.
HU: A környezetszennyezés elkerülése érdekében megfelelő edényzetet kell használni.
MT: Uża kontenitur adatt biex tevita t-tniġġis ta' l-ambjent.
NL: Neem passende maatregelen om verspreiding in het milieu te voorkomen.
PL: Używać odpowiednich pojemników zapobiegających skażeniu środowiska.
PT: Utilizar um recipiente adequado para evitar a contaminação do ambiente.
RO: A se utiliza un ambalaj corespunzător pentru evitarea oricărei contaminări a mediului înconjurător.
SK: Uskutočnite náležitú kontrolu, aby ste zabránili kontaminácii.
SL: S primerno posodo preprečiti onesnaženje okolja.
FI: Käytettävä sopivaa säilytystapaa ympäristön likaantumisen ehkäisemiseksi.
SV: Förvaras på lämpligt sätt för att undvika miljöförorening.

S59

BG: Обърнете се към производителя или доставчика за информация относно възстановяването/рециклирането.
ES: Remítirse al fabricante o proveedor para obtener información sobre su recuperación/reciclado.
CS: Informujte se u výrobce nebo dodavatele o regeneraci nebo recyklaci.
DA: Indhent oplysninger om genvinding/genanvendelse hos producenten/leverandøren.
DE: Informationen zur Wiederverwendung/Wiederverwertung beim Hersteller/Lieferanten erfragen.
ET: Hankida valmistajalt/tarnijalt teave kemikaali taaskasutamise või ringlussevõtu kohta.
EL: Ζητήστε πληροφορίες από τον παραγωγό/προμηθευτή για ανάκτηση/ανακύκλωση.
EN: Refer to manufacturer/supplier for information on recovery/recycling.
FR: Consulter le fabricant/fournisseur pour des informations relatives à la récupération/au recyclage.
HR: Od proizvođača/dobavljača zatražiti podatke o recikliranju/preradi.
IT: Richiedere informazioni al produttore/fornitore per il recupero/riciclaggio.
LV: Izmantot ražotāja vai izplatītāja informāciju par vielas reciklēšanu vai reģenerāciju.
LT: Kreiptis į gamintoją (tiekėją) informacijai apie šių medžiagų ar preparatų panaudojimimą arba perdirbimą gauti.
HU: A hulladékanyag visszanyeréséhez/újrahasznosításához a gyártótól/forgalmazótól kell tájékoztatást kérni.
MT: Irreferi għall-manifattur/fornitur għal informazzjoni fuq rekuperu/riciklaġġ.
NL: Raadpleeg fabrikant/leverancier voor informatie over terugwinning/recycling.
PL: Przechodzić wskazówek producenta lub dostawcy dotyczących odzysku lub wtórnego wykorzystania.
PT: Solicitar ao produtor/fornecedor informações relativas à sua recuperação/reciclagem.
RO: Adresați-vă fabricantului/furnizorului pentru informații privind recuperarea/reciclarea.
SK: Obráťte sa na výrobcu s požiadavkou na informácie týkajúce sa obnovenia a recyklácie.
SL: Posvetovati se s proizvajalcem/dobaviteljem o ponovni predelavi/recikliranju.
FI: Hanki valmistajalta/luovuttajalta tietoja uudelleenkäytöstä/kierrätyksestä.
SV: Rådfråga tillverkare/leverantör om återvinning/återanvändning.

S60

- BG: Този материал и неговата опаковка да се третира като опасен отпадък.
- ES: Elimínense el producto y su recipiente como residuos peligrosos.
- CS: Tento materiál a jeho obal musí být zneškodněny jako nebezpečný odpad.
- DA: Dette materiale og dets beholder skal bortskaffes som farligt affald.
- DE: Dieses Produkt und sein Behälter sind als gefährlicher Abfall zu entsorgen.
- ET: Kemikaal ja tema pakend kõrvaldada kui ohtlikud jäätmed.
- EL: Το υλικό και ο περιέκτης του να θεωρηθούν κατά τη διάθεσή τους επικίνδυνα απόβλητα.
- EN: This material and its container must be disposed of as hazardous waste.
- FR: Éliminer le produit et son récipient comme un déchet dangereux.
- HR: Ostaci kemikalije i spremnik moraju se odložiti kao opasan otpad.
- IT: Questo materiale e il suo contenitore devono essere smaltiti come rifiuti pericolosi.
- LV: Apglabāt šo vielu (produktu) un tās iepakojumu kā bīstamos atkritumus.
- LT: Šios medžiagos atliekos ir jos pakuotė turi būti šalinamos kaip pavojingos atliekos.
- HU: Az anyagot és/vagy edényzetét veszélyes hulladékként kell ártalmatlanítani.
- MT: Dan il-materjal u l-kontenitur tiegħu għandhom jintremew ma' skart perikoluż.
- NL: Deze stof en de verpakking als gevaarlijk afval afvoeren.
- PL: Produkt i opakowanie usuwać jako odpad niebezpieczny.
- PT: Este produto e o seu recipiente devem ser eliminados como resíduos perigosos.
- RO: Acest produs și ambalajul său se vor depozita ca un deșeu periculos.
- SK: Tento materiál a príslušná nádoba musia byť zlikvidované ako nebezpečný odpad.
- SL: Snov/pripravek in embalažo odstraniti kot nevarni odpadek.
- FI: Tämä aine ja sen pakkaus on käsiteltävä ongelmajätteenä.
- SV: Detta material och dess behållare skall tas om hand som farligt avfall.

S61

- BG: Да не се допуска изпускане в околната среда. Вижте специалните инструкции/информационния лист за безопасност.
- ES: Evítese su liberación al medio ambiente. Recábense instrucciones específicas de la ficha de datos de seguridad.
- CS: Zabráňte uvolnění do životního prostředí. Viz speciální pokyny nebo bezpečnostní listy.
- DA: Undgå udledning til miljøet. Se særlig vejledning/leverandørbrugsanvisning.
- DE: Freisetzung in die Umwelt vermeiden. Besondere Anweisungen einholen/Sicherheitsdatenblatt zu Rate ziehen.
- ET: Vältida kemikaali sattumist keskkonda. Tutvuda erinõuetega/ohutuskaardiga.
- EL: Αποφύγετε την ελευθέρωσή του στο περιβάλλον. Αναφερθείτε σε ειδικές οδηγίες/Δελτίο δεδομένων ασφαλείας.
- EN: Avoid release to the environment. Refer to special instructions/Safety data sheets.
- FR: Éviter le rejet dans l'environnement. Consulter les instructions spéciales/la fiche de données de sécurité.
- HR: Izbjegavati ispuštanje u okoliš. Pridržavati se posebnih uputa/Sigurnosno-tehničkog lista.
- IT: Non disperdere nell'ambiente. Riferirsi alle istruzioni speciali/ schede informative in materia di sicurezza.
- LV: Nepieļaut nokļūšanu vidē. Ievērot īpašos norādījumus vai izmantot drošības datu lapas.
- LT: Vengti patekimo į aplinką. Naudootis specialiomis instrukcijomis (saugos duomenų lapais).
- HU: Kerülni kell az anyag környezetbe jutását. Lásd a külön használati utasítást/biztonsági adatlapot.
- MT: Titfex fl-ambjent. Irreferi għall-istruzzjonijiet speċjali/informazzjoni fuq sigurtà.
- NL: Voorkom lozing in het milieu. Vraag om speciale instructies/veiligheidskaart.
- PL: Unikać zrzutów do środowiska. Postępować zgodnie z instrukcją lub kartą charakterystyki.
- PT: Evitar a libertação para o ambiente. Obter instruções específicas/fichas de segurança.
- RO: A se evita aruncarea în mediul înconjurător. A se consulta instrucțiunile speciale/fișa de securitate.
- SK: Zabráňte uvoľneniu do životného prostredia. Oboznámte sa so špeciálnymi inštrukciami, kartou bezpečnostných údajov.
- SL: Ne izpuščati/odlagati v okolje. Upoštevati posebna navodila/varnostni list.
- FI: Vältettävä päästämistä ympäristöön. Lue erityisohjeet/käyttöturvallisuustiedote.
- SV: Undvik utsläpp till miljön. Läs särskilda instruktioner/varuinformationsblad.

S62

- BG: При поглъщане да не се предизвиква повръщане: незабавно да се потърси медицинска помощ и да се покаже тази опаковка или етикета.
- ES: En caso de ingestión no provocar el vómito: acúdase inmediatamente al médico y muéstrele la etiqueta o el envase.
- CS: Při požití nevyvolávejte zvracení: okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc a ukažte tento obal nebo označení.
- DA: Ved indtagelse, undgå at fremprovokere opkastning: kontakt omgående læge og vis denne beholder eller etiket.
- DE: Bei Verschlucken kein Erbrechen herbeiführen. Sofort ärztlichen Rat einholen und Verpackung oder dieses Etikett vorzeigen.
- ET: Kemikaali allaneelamisel mitte esile kutsuda oksendamist, pöörduda viivitamatult arsti poole ja näidata talle pakendit või etiketti.
- EL: Σε περίπτωση κατάποσης να μην προκληθεί εμετός: ζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή και δείξτε αυτό το δοχείο ή την ετικέτα του.
- EN: If swallowed, do not induce vomiting: seek medical advice immediately and show this container or label.
- FR: En cas d'ingestion, ne pas faire vomir. Consulter immédiatement un médecin et lui montrer l'emballage ou l'étiquette.
- HR: Ako se proguta ne izazivati povraćanje, hitno zatražiti savjet liječnika i pokazati naljepnicu ili ovaj spremnik.
- IT: In caso di ingestione non provocare il vomito: consultare immediatamente il medico e mostrargli il contenitore o l'etichetta.
- LV: Ja norīts, neizraisīt vemšanu, nekavējoties meklēt medicīnisko palīdzību un uzrādīt iepakojumu vai tā marķējumu.
- LT: Prarijus, neskatinti vėmimo, nedelsiant kreiptis į gydytoją ir parodyti jam šią pakuotę arba etiketę.
- HU: Lenyelés esetén hánytatni tilos: azonnal orvoshoz kell fordulni és meg kell mutatni az edényzetet vagy a címkét.
- MT: Jekk jinbela', tippruvax tikkaġuna l-vomitu; mur għand tabib u uri dan il-kontenitur jew it- tikketta.
- NL: Bij inslikken niet het braken opwekken; direct een arts raadplegen en de verpakking of het etiket tonen.
- PL: W razie połknięcia nie wywoływać wymiotów, niezwłocznie zasięgnąć porady lekarza i pokazać opakowanie lub etykietę.
- PT: Em caso de ingestão, não provocar o vómito. Consultar imediatamente um médico e mostrar-lhe a embalagem ou o rótulo.
- RO: În caz de înghițire, a nu se provoca voma: a se consulta imediat un medic și a se arăta ambalajul sau eticheta.
- SK: Pri požití nevyvolávať zvracanie; okamžite vyhľadajte lekársku pomoc a ukážte tento obal alebo označenie.
- SL: Po zaužitju ne izzivati bruhanja: takoj poiskati zdravniško pomoč in pokazati embalažo ali etiketo.
- FI: Jos kemikaalia on nielty, ei saa oksennuttaa: hakeuduttava välittömästi lääkärin hoitoon ja näytettävä tämä pakkaus tai etiketti.
- SV: Vid förtäring, framkalla ej kräkning. Kontakta genast läkare och visa denna förpackning eller etiketten.

S63

- BG: В случай на злополука при вдишване пострадалият да се изнесе на чист въздух и да се остави в покой.
- ES: En caso de accidente por inhalación, alejar a la víctima de la zona contaminada y mantenerla en reposo.
- CS: V případě nehody při vdechnutí přeneste postiženého na čerstvý vzduch a ponechte jej v klidu.
- DA: Ved ulykkestilfælde ved indånding bringes tilskadekomne ud i frisk luft og holdes i ro.
- DE: Bei Unfall durch Einatmen: Verunfallten an die frische Luft bringen und ruhigstellen.
- ET: Kemikaali sissehingamisest tingitud õnnetuse puhul: viia kannatanu värske õhu kätte ja asetada pikali.
- EL: Σε περίπτωση ατυχήματος λόγω εισπνοής: απομακρύνετε το θύμα από το μολυσμένο χώρο και αφήστε το να ηρεμήσει.
- EN: In case of accident by inhalation: remove casualty to fresh air and keep at rest.
- FR: En cas d'accident par inhalation, transporter la victime hors de la zone contaminée et la garder au repos.
- HR: U slučaju nesreće udisanjem: iznijeti unesrećenog na svjež zrak i omogućiti mu odmor.
- IT: In caso di incidente per inalazione, allontanare l'infortunato dalla zona contaminata e mantenerlo a riposo.
- LV: Ja ieelpots, pārvietot cietušo svaigā gaisā un noguldīt.
- LT: Įkvėpusį ir dėl to blogai pasijutusį nukentėjusįjį išvesti į gryną orą ir jo netrikdyti.
- HU: Belégzés miatt bekövetkező baleset esetén a sérültet friss levegőre kell vinni és biztosítani kell számára a nyugalmat.
- MT: F'każ ta' incident ikkaġunat mix-xamm: hu l-pazjent fl-arja friska u qiegħdu jistrieħ.
- NL: Bij een ongeval door inademing: slachtoffer in de frisse lucht brengen en laten rusten.
- PL: W przypadku zatrucia drogą oddechową wyprowadzić lub wynieść poszkodowanego na świeże powietrze i zapewnić warunki do odpoczynku.

PT: Em caso de inalação acidental, remover a vítima da zona contaminada e mantê-la em repouso.
 RO: În caz de accident prin inhalare, se transportă victima în afara zonei contaminate și se lasă în stare de repaus.
 SK: Pri úraze spôsobenom vdýchnutím látky postihnutého vyveďte na čerstvý vzduch a zabezpečte mu klúd.
 SL: V primeru nezgode pri vdihavanju: prizadeto osebo umakniti na svež zrak in pustiti počivati.
 FI: Jos ainetta on onnettomuuden sattuesa hengitetty: siirrä henkilö raittiiseen ilmaan ja pidä hänet levossa.
 SV: Vid olycksfall via inandning, flytta den drabbade till frisk luft och låt vila.

S64

BG: При поглъщане устата да се изплакне с вода (но само ако пострадалият е в съзнание).
 ES: En caso de ingestión, enjuáguese la boca con agua (solamente si la persona está consciente).
 CS: Při požití vypláchněte ústa velkým množstvím vody (pouze je-li postižený při vědomí).
 DA: Ved indtagelse, skyl munden med vand (kun hvis personen er ved bevidsthed).
 DE: Bei Verschlucken Mund mit Wasser ausspülen (nur wenn Verunfallter bei Bewusstsein ist).
 ET: Allaneelamisel loputada suud veega (ainult juhul, kui isik on teadvusel).
 EL: Σε περίπτωση κατάποσης, ξεπλύνετε το στόμα με νερό (μόνο εφόσον το θύμα διατηρεί τις αισθήσεις του).
 EN: If swallowed, rinse mouth with water (only if the person is conscious).
 FR: En cas d'ingestion, rincer la bouche avec de l'eau (seulement si la personne est consciente).
 HR: Ako se proguta, isprati usta vodom (samo ako je osoba pri svijesti).
 IT: In caso di ingestione, sciacquare la bocca con acqua (solamente se l'infortunato è cosciente).
 LV: Ja norīts, izskalot muti ar ūdeni (ja cietušais ir pie samaņas).
 LT: Prarijus, praskalauti burną vandeniu (jei nukentėjusysis turi sąmonę).
 HU: Lenyelés esetén a szájat vízzel ki kell öblíteni (csak abban az esetben ha a sérült nem eszméletlen).
 MT: Jekk jinbela', laħlaħ il-ħalq bl-ilma (iżda biss jekk il-persuna tkun f'sensija).
 NL: Bij inslikken, mond met water spoelen (alleen als de persoon bij bewustzijn is).
 PL: W przypadku połknięcia wypłukać usta wodą — nigdy nie stosować u osób nieprzytomnych.
 PT: Em caso de ingestão, lavar repetidamente a boca com água (apenas se a vítima estiver consciente).
 RO: În caz de înghițire, se clătește gura cu apă (numai dacă persoana este conștientă).
 SK: Pri požití vypláchnite ústa vodou (iba ak je postihnutý pri vedomí).
 SL: Pri zaužitju spirati usta z vodo (samo če je oseba pri zavesti).
 FI: Jos ainetta on nielty, huuhtelee suu vedellä (vain jos henkilö on tajuisaan).
 SV: Vid förtäring, skölj munnen med vatten (endast om personen är vid medvetande).

Комбинируани S-фрази

Combinación de frases-S

Kombinace S-vět

Kombination af S-sætninger

Kombination der S-Sätze

S ühendohutuslaused

Συνδυασμός των S- φράσεων

Combination of S-phrases

Combinaison des phrases S

Kombinacija S oznaka

Combinazioni delle frasi S

S frāžu kombinācija

S frazių derinys

Összetett S-mondatok

Tahlita ta' frażijiet S

Combinatie van S-zinnen

Łączone zwroty S

Combinação das frases S

Combinatii de fraze S

Kombinácie S-viet

Sestavljeni stavki S

Yhdistetyt S-lausekkeet

Sammansatta S-fraser

S1/2

BG: Да се съхранява под ключ и далече от достъп на деца.

ES: Consérvese bajo llave y manténgase fuera del alcance de los niños.

CS: Uchovávejte uzamčené a mimo dosah dětí.

DA: Opbevares under lås og utilgængeligt for børn.

DE: Unter Verschluss und für Kinder unzugänglich aufbewahren.

ET: Hoida lukustatult ja lastele kättesaamatus kohas.

EL: Φυλάξτε το κλειδωμένο και μακριά από παιδιά.

EN: Keep locked up and out of the reach of children.

FR: Conserver sous clef et hors de portée des enfants.

HR: Čuvati pod ključem i izvan dohvata djece.

IT: Conservare sotto chiave e fuori della portata dei bambini.

LV: Turēt noslēgtu un sargāt no bērniem.

LT: Laikyti užrakintą vaikams neprieinamoje vietoje.

HU: Elzárva és gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen tartandó.

MT: Żomm maqful u fejn ma jilhqax it-tfal.

NL: Achter slot en buiten bereik van kinderen bewaren.

PL: Przechowywać pod zamknięciem i chronić przed dziećmi.

PT: Guardar fechado à chave e fora do alcance das crianças.

RO: Păstrați încuiat și nu lăsați la îndemâna copiilor.

SK: Uchovávaťe uzamknutý a mimo dosahu detí.

SL: Hraniti zaklenjeno in izven dosega otrok.

FI: Säilytettävä lukitussa tilassa ja lasten ulottumattomissa.

SV: Förvaras i låst utrymme och oåtkomligt för barn.

S3/7

BG: Съдът да се съхранява плътно затворен на хладно място.

ES: Consérvese el recipiente bien cerrado y en lugar fresco.

CS: Uchovávejte obal těsně uzavřený na chladném místě.

DA: Emballagen opbevares tæt lukket på et køligt sted.

DE: Behälter dicht geschlossen halten und an einem kühlen Ort aufbewahren.

ET: Hoida pakend tihedalt suletuna jahedas kohas.

EL: Διατηρείστε το δοχείο ερμητικά κλεισμένο σε δροσερό μέρος.

EN: Keep container tightly closed in a cool place.

FR: Conserver le récipient bien fermé dans un endroit frais.

HR: Čuvati u dobro zatvorenim spremnicima na hladnom mjestu.

IT: Tenere il recipiente ben chiuso in luogo fresco.

LV: Uzglabāt cieši noslēgtu vēsā vietā.

LT: Pakuotę laikyti sandariai uždarytą vėsioje vietoje.

HU: Az edényzet jól lezárva, hűvös helyen tartandó.

MT: Żomm il-kontenitur magħluq tajjeb fpost frisk.

NL: Gesloten verpakking op een koele plaats bewaren.

PL: Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty w chłodnym miejscu.

PT: Conservar em recipiente bem fechado em lugar fresco.

RO: Păstrați ambalajul închis ermetic, într-un loc răcoros.

SK: Uchovávejte nádobu tesne uzavretú na chladnom mieste.

SL: Hraniti v tesno zaprti posodi na hladnem.

FI: Säilytettävä tiivisti suljettuna viileässä paikassa.

SV: Förpackningen förvaras väl tillsluten och svalt.

S3/9/14

BG: Да се съхранява на хладно и добре проветриво място, далече от ... (несъвместимите материали се посочват от производителя).

ES: Consérvese en lugar fresco y bien ventilado y lejos de ... (materiales incompatibles, a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte na chladném, dobře větraném místě odděleně od ... (vzájemně se vylučující látky uvede výrobce).

DA: Opbevares køligt, godt ventileret og adskilt fra ... (uforligelige stoffer angives af fabrikanten).

DE: An einem kühlen, gut gelüfteten Ort, entfernt von ... aufbewahren (die Stoffe, mit denen Kontakt vermieden werden muss, sind vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida jahedas hästi ventileeritavas kohas eraldi ... (kokkusobimatud kemikaalid määrab valmistaja).

EL: Διατηρείται σε δροσερό και καλά αεριζόμενο μέρος μακριά από ... (ασύμβατα υλικά που υποδεικνύονται από τον παραγωγό).

EN: Keep in a cool, well-ventilated place away from ... (incompatible materials to be indicated by the manufacturer).

FR: Conserver dans un endroit frais et bien ventilé à l'écart des ... (matières incompatibles à indiquer par le fabricant).

HR: Čuvati na hladnom i dobro prozračenom mjestu odvojeno od ... (inkompatibilne kemikalije navodi proizvođač).

IT: Conservare in luogo fresco e ben ventilato lontano da ... (materiali incompatibili da precisare da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāt vēsā, labi vēdināmā vietā, bet ne kopā ar ... (ražotājs norāda nesavietojamās vielas).

LT: Pakuotę laikyti vėsioje, gerai vėdinamoje vietoje atokiau nuo ... (nesuderinamas medžiagas nurodo gamintojas).

HU: Hűvös, jól szellőztetett helyen, ...-tól/-től távol tartandó (az összeférhetetlen anyag(oka)t a gyártó határozza meg).

MT: Żomm fpost frisk u vventilat tajjeb 'il bogħod minn ... (materjali li ma jaqblux miegħu jkun indikati mill-manifattur).

NL: Bewaren op een koele, goed geventileerde plaats verwijderd van ... (stoffen waarmee contact vermeden dient te worden, aan te geven door de fabrikant).

PL: Przechowywać w chłodnym, dobrze wentylowanym miejscu, z dala od ... (materiału wskazanego przez producenta).

PT: Conservar em lugar fresco e bem ventilado ao abrigo de ... (matérias incompatíveis a indicar pelo produtor).

RO: Păstrați într-un loc răcoros, bine ventilat departe de ... (materialele incompatibile vor fi indicate de fabricant).

SK: Uchovávejte na chladnom, dobre vetranom mieste mimo dosahu ... (inkompatibilný materiál bude určený výrobcom).

SL: Hraniti na hladnem, dobro prezračevanem mestu, ločeno od ... (nezdružljive snovi določi proizvajalec).

FI: Säilytettävä erillään ... (yhhteensopimattomat aineet ilmoittaa valmistaja/maahantuoja) viileässä paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.

SV: Förvaras svalt, på väl ventilerad plats åtskilt från ... (oförenliga ämnen anges av tillverkaren).

S3/9/14/49

BG: Да се съхранява само в оригиналната опаковка на хладно и добре проветриво място, далече от ... (несъвместимите материали се посочват от производителя).

ES: Consérvese únicamente en el recipiente de origen, en lugar fresco y bien ventilado y lejos de ... (materiales incompatibles, a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte pouze v původním obalu na chladném, dobře větraném místě, odděleně od ... (vzájemně se vylučující látky uvede výrobce).

DA: Må kun opbevares i originalemballagen på et køligt, godt ventileret sted og adskilt fra ... (uforligelige stoffer angives af fabrikanten).

DE: Nur im Originalbehälter an einem kühlen, gut gelüfteten Ort, entfernt von ... aufbewahren (die Stoffe, mit denen Kontakt vermieden werden muss, sind vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida ainult originaalpakendis jahedas, hästi ventileeritavas kohas eraldi ... (kokkusobimatud kemikaalid määrab valmistaja).

EL: Διατηρείται μόνο μέσα στο αρχικό δοχείο σε δροσερό και καλά αεριζόμενο μέρος μακριά από ... (ασύμβατα υλικά που υποδεικνύονται από τον παραγωγό).

EN: Keep only in the original container in a cool, well-ventilated place away from ... (incompatible materials to be indicated by the manufacturer).

- FR: Conserver uniquement dans le récipient d'origine dans un endroit frais et bien ventilé à l'écart de ... (matières incompatibles à indiquer par le fabricant).
- HR: Čuvati samo u originalnom spremniku na hladnom i dobro prozračenom mjestu odvojeno od ... (incompatibilne kemikalije navodi proizvođač).
- IT: Conservare soltanto nel contenitore originale in luogo fresco e ben ventilato lontano da ... (materiali incompatibili da precisare da parte del fabbricante).
- LV: Uzglabāt tikai oriģinālajā iepakojumā vēsā, labi vēdināmā vietā, bet ne kopā ar ... (ražotājs norāda nesavietojamās vielas).
- LT: Laikyti tik gamintojo pakuotėje, vėsioje, gerai vėdinamoje vietoje atokiau nuo ... (nesuderinamas medžiagas nurodo gamintojas).
- HU: Hűvös, jól szellőztetett helyen, ...-tól/-től távol, csak az eredeti edényzetben tárolható (az összeférhetetlen anyag(oka)t a gyártó határozza meg).
- MT: Żomm biss fil-kontenitur oriġinali fpost frisk u vventilat tajjeb 'il bogħod minn ... (materjali li ma jaqblux miegħu jkunu indikati mill-manifattur).
- NL: Uitsluitend in de oorspronkelijke verpakking bewaren op een koele, goed geventileerde plaats verwijderd van ... (stoffen waarmee contact vermeden dient te worden, aan te geven door de fabrikant).
- PL: Przechowywać wyłącznie w oryginalnym opakowaniu, w chłodnym, dobrze wentylowanym miejscu; nie przechowywać razem z ... (materiałami wskazanymi przez producenta).
- PT: Conservar unicamente no recipiente de origem, em lugar fresco e bem ventilado ao abrigo de ... (matérias incompatíveis a indicar pelo produtor).
- RO: Păstrați numai în ambalajul original, într-un loc răcoros, bine ventilat, departe de ... (materialele incompatibile vor fi indicate de fabricant).
- SK: Uchovávať len v pôvodnej nádobe na chladnom, dobre vetranom mieste, mimo dosahu ... (inkompatibilný materiál bude určený výrobcom).
- SL: Hraniti samo v izvorni posodi, na hladnem, dobro prezračevanem mestu, ločeno od ... (nezdružljive snovi določijo proizvajalec).
- FI: Säilytettävä alkuperäispakkauksessa viileässä paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto erillään ... (yhteensopimattomat aineet ilmoittaa valmistaja/maahantuojaja).
- SV: Förvaras endast i originalförpackningen på sval, väl ventilerad plats åtskilt från ... (oförenliga ämnen anges av tillverkaren).

S3/9/49

- BG: Да се съхранява само в оригиналната опаковка на хладно и добре проветриво място.
- ES: Consérvese únicamente en el recipiente de origen, en lugar fresco y bien ventilado.
- CS: Uchovávejte pouze v původním obalu na chladném, dobře větraném místě.
- DA: Må kun opbevares i originalemballagen på et køligt, godt ventileret sted.
- DE: Nur im Originalbehälter an einem kühlen, gut gelüfteten Ort aufbewahren.
- ET: Hoida ainult originaalpakendis jahedas, hästi ventileeritavas kohas.
- EL: Διατηρείται μόνο μέσα στο αρχικό δοχείο σε δροσερό και καλά αεριζόμενο μέρος.
- EN: Keep only in the original container in a cool, well-ventilated place.
- FR: Conserver uniquement dans le récipient d'origine dans un endroit frais et bien ventilé.
- HR: Čuvati samo u originalnom spremniku na hladnom i dobro prozračenom mjestu.
- IT: Conservare soltanto nel contenitore originale in luogo fresco e ben ventilato.
- LV: Uzglabāt tikai oriģinālajā iepakojumā vēsā, labi vēdināmā vietā.
- LT: Laikyti tik gamintojo pakuotėje, vėsioje, gerai vėdinamoje vietoje.
- HU: Hűvös, jól szellőztetett helyen, csak az eredeti edényzetben tárolható.
- MT: Żomm biss fil-kontenitur oriġinali fpost frisk u vventilat tajjeb.
- NL: Uitsluitend in de oorspronkelijke verpakking bewaren op een koele, goed geventileerde plaats.
- PL: Przechowywać wyłącznie w oryginalnym opakowaniu w chłodnym, dobrze wentylowanym miejscu.
- PT: Conservar unicamente no recipiente de origem, em lugar fresco e bem ventilado.
- RO: Păstrați numai în ambalajul original, într-un loc răcoros, bine ventilat.
- SK: Uchovávať len v pôvodnej nádobe na chladnom, dobre vetranom mieste.
- SL: Hraniti samo v izvorni posodi na hladnem in dobro prezračevanem mestu.
- FI: Säilytettävä alkuperäispakkauksessa viileässä paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.
- SV: Förvaras endast i originalförpackningen på sval, väl ventilerad plats.

S3/14

- BG: Да се съхранява на хладно място, далече от ... (несъвместимите материали се посочват от производителя).
- ES: Consérvese en lugar fresco y lejos de ... (materiales incompatibles, a especificar por el fabricante).
- CS: Uchovávejte na chladném místě, odděleně od ... (vzájemně se vylučující látky uvede výrobce).
- DA: Opbevares køligt og adskilt fra ... (uforligelige stoffer angives af fabrikanten).
- DE: An einem kühlen, von ... entfernten Ort aufbewahren (die Stoffe, mit denen Kontakt vermieden werden muss, sind vom Hersteller anzugeben).
- ET: Hoida jahedas, eraldi ... (kokkusobimatud kemikaalid määrab valmistaja).
- EL: Διατηρείται σε δροσερό μέρος μακριά από ... (ασύμβατα υλικά που υποδεικνύονται από τον παραγωγό).
- EN: Keep in a cool place away from ... (incompatible materials to be indicated by the manufacturer).
- FR: Conserver dans un endroit frais à l'écart des ... (matières incompatibles à indiquer par le fabricant).
- HR: Čuvati na hladnom mjestu odvojeno od ... (inkompatibilne kemikalije navodi proizvođač).
- IT: Conservare in luogo fresco lontano da ... (materiali incompatibili da precisare da parte del fabbricante).
- LV: Uzglabāt vēsā vietā, bet ne kopā ar ... (ražotājs norāda nesavietojamās vielas).
- LT: Laikyti vėsioje vietoje atokiau nuo ... (nesuderinamas medžiagas nurodo gamintojas).
- HU: Hűvös helyen, ...-tól/-től távol tartandó (az összeférhetetlen anyag(oka)t a gyártó határozza meg).
- MT: Żomm fpost frisk 'il bogħod minn ... (materjali li ma jaqblux miegħu ikunu indikati mill manifattur).
- NL: Bewaren op een koele plaats verwijderd van ... (stoffen waarmee contact vermeden dient te worden, aan te geven door de fabrikant).
- PL: Przechowywać w chłodnym miejscu; nie przechowywać razem z... (materiałami wskazanymi przez producenta).
- PT: Conservar em lugar fresco ao abrigo de ... (matérias incompatíveis a indicar pelo produtor).
- RO: Păstrați într-un loc răcoros, departe de ... (materialele incompatibile vor fi indicate de fabricant).
- SK: Uchovávejte na chladnom mieste mimo dosahu ... (inkompatibilný materiál bude určený výrobcom).
- SL: Hraniti na hladnem, ločeno od ... (nezdružljive snovi določí proizvajalec).
- FI: Säilytettävä viileässä erillään ... (yhteesopimattomat aineet ilmoittaa valmistaja/maahantuoja).
- SV: Förvaras svalt och åtskilt från ... (oförenliga ämnen anges av tillverkaren).

S7/8

- BG: Съдът да се съхранява плътно затворен и на сухо място.
- ES: Manténgase el recipiente bien cerrado y en lugar seco.
- CS: Uchovávejte obal těsně uzavřený a suchý.
- DA: Emballagen skal holdes tæt lukket og opbevares tørt.
- DE: Behälter trocken und dicht geschlossen halten.
- ET: Hoida pakend tihedalt suletuna ja kuivana.
- EL: Το δοχείο να διατηρείται ερμητικά κλεισμένο και να προστατεύεται από την υγρασία.
- EN: Keep container tightly closed and dry.
- FR: Conserver le récipient bien fermé et à l'abri de l'humidité.
- HR: Čuvati u dobro zatvorenim spremnicima na suhom mjestu.
- IT: Conservare il recipiente ben chiuso e al riparo dall'umidità.
- LV: Uzglabāt sausu un cieši noslēgtu.
- LT: Pakuotę laikyti sandariai uždarytą ir sausoje vietoje.
- HU: Az edényzet légmentesen lezárva, szárazon tartandó.
- MT: Żomm il-kontenitur magħluq tajjeb u xott.
- NL: Droog houden en in een goed gesloten verpakking bewaren.
- PL: Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty w suchym pomieszczeniu.
- PT: Conservar o recipiente bem fechado e ao abrigo da humidade.
- RO: Păstrați ambalajul închis ermetic și uscat (ferit de umiditate).
- SK: Uchovávejte nádobu tesne uzavretú a suchú.
- SL: Hraniti v tesno zaprti posodi na suhem.
- FI: Säilytettävä kuivana ja tiiviisti suljettuna.
- SV: Förpackningen förvaras väl tillsluten och torrt.

S7/9

- BG: Съдът да се съхранява плътно затворен и на добре проветриво място.
- ES: Manténgase el recipiente bien cerrado y en lugar bien ventilado.
- CS: Uchovávejte obal těsně uzavřený, na dobře větraném místě.
- DA: Emballagen skal holdes tæt lukket og opbevares på et godt ventileret sted.
- DE: Behälter dicht geschlossen an einem gut gelüfteten Ort aufbewahren.
- ET: Hoida pakend tihedalt suletuna hästi ventileeritavas kohas.
- EL: Το δοχείο να διατηρείται ερμητικά κλεισμένο και σε καλά αεριζόμενο μέρος.
- EN: Keep container tightly closed and in a well-ventilated place.
- FR: Conserver le récipient bien fermé et dans un endroit bien ventilé.
- HR: Čuvati u dobro zatvorenim spremnicima na dobro prozračenom mjestu.
- IT: Tenere il recipiente ben chiuso e in luogo ben ventilato.
- LV: Uzglabāt cieši noslēgtu labi vēdināmā vietā.
- LT: Pakuotę laikyti sandariai uždarytą, gerai vėdinamoje vietoje.
- HU: Az edényzet légmentesen lezárva és jól szellőztetett helyen tartandó.
- MT: Żomm il-kontenitur magħluq tajjeb u fpost ivventilat tajjeb.
- NL: Gesloten verpakking op een goed geventileerde plaats bewaren.
- PL: Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty w miejscu dobrze wentylowanym.
- PT: Manter o recipiente bem fechado em local bem ventilado.
- RO: Păstrați ambalajul închis ermetic și într-un loc bine ventilat.
- SK: Uchováajte nádobu tesne uzavretú a na dobre vetranom mieste.
- SL: Hraniti v tesno zaprti posodi ne dobro prezračevanem mestu.
- FI: Säilytettävä tiiviisti suljettuna paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.
- SV: Förpackningen förvaras väl tillsluten på väl ventilerad plats.

S7/47

- BG: Съдът да се съхранява плътно затворен и при температура не по-висока от ... °C (посочва се от производителя).
- ES: Manténgase el recipiente bien cerrado y consérvese a una temperatura no superior a ... °C (a especificar por el fabricante).
- CS: Uchovávejte obal těsně uzavřený, při teplotě nepřesahující ... °C (specifikuje výrobce).
- DA: Emballagen skal holdes tæt lukket og opbevares ved temperaturer på ikke over ...°C (angives af fabrikanten).
- DE: Behälter dicht geschlossen und nicht bei Temperaturen über ... °C aufbewahren (vom Hersteller anzugeben).
- ET: Hoida pakend tihedalt suletuna temperatuuril mitte üle ...°C (määrab valmistaja).
- EL: Διατηρείστε το δοχείο καλά κλεισμένο σε θερμοκρασία που δεν υπερβαίνει τους ... °C (να καθοριστεί από τον παραγωγό).
- EN: Keep container tightly closed and at a temperature not exceeding ... °C (to be specified by the manufacturer).
- FR: Conserver le récipient bien fermé et à une température ne dépassant pas ... °C (à préciser par le fabricant).
- HR: Čuvati u dobro zatvorenim spremnicima pri temperaturi koja ne prelazi ... °C (propisuje proizvođač).
- IT: Tenere il recipiente ben chiuso e a temperatura non superiore a ... °C (da precisare da parte del fabbricante).
- LV: Uzglabāt cieši noslēgtu temperatūrā, kas nepārsniedz ...°C (norāda ražotājs).
- LT: Pakuotę laikyti sandariai uždarytą, ne aukštesnėje negu ... °C temperatūroje (nurodo gamintojas).
- HU: Az edényzet légmentesen lezárva °C-ot nem meghaladó hőmérsékleten tárolható (a hőmérsékletet a gyártó határozza meg).
- MT: Żomm il-kontenitur magħluq tajjeb u ftemperatura li ma taqbiżx ...°C (tkun specifikata mill manifattur).
- NL: Gesloten verpakking bewaren bij een temperatuur beneden ... °C. (aan te geven door de fabrikant).
- PL: Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty w temperaturze nieprzekraczającej ...°C (określi producent).
- PT: Manter o recipiente bem fechado e conservar a uma temperatura que não exceda ... °C (a especificar pelo produtor).
- RO: Păstrați ambalajul închis ermetic și la o temperatură care să nu depășească ...°C (temperatura va fi indicată de fabricant).
- SK: Uchováajte nádobu tesne uzavretú a pri teplote nepresahujúcej°C (teplota bude špecifikovaná výrobcom).
- SL: Hraniti v tesno zaprti posodi pri temperaturi, ki ne presega ... °C (temperaturo določi proizvajalec).
- FI: Säilytettävä tiiviisti suljettuna ja alle ... °C lämpötilassa (valmistaja/maahantuoja ilmoittaa lämpötilan).
- SV: Förpackningen förvaras väl tillsluten vid en temperatur som inte överstiger ... °C (anges av tillverkaren).

S20/21

- BG: По време на работа да не се яде, пие и пуши.
- ES: No comer, ni beber, ni fumar durante su utilización.
- CS: Nejezte, nepijte a nekuřte při používání.
- DA: Der må ikke spises, drikkes eller ryges under brugen.
- DE: Bei der Arbeit nicht essen, trinken, rauchen.
- ET: Käitlemise ajal söömine, joomine ja suitsetamine keelatud.
- EL: Όταν το χρησιμοποιείτε μην τρώτε, μην πίνετε, μην καπνίζετε.
- EN: When using do not eat, drink or smoke.
- FR: Ne pas manger, ne pas boire et ne pas fumer pendant l'utilisation.
- HR: Pri rukovanju ne jesti, piti niti pušiti.
- IT: Non mangiare, né bere, né fumare durante l'impiego.
- LV: Nedzert, neēst un nesmēķēt, darbojoties ar vielu.
- LT: Naudojant nevalgyti, negerti ir nerūkyti.
- HU: A használat közben enni, inni és dohányozni nem szabad.
- MT: Meta tużah tikolx, tixrobx u tpejjipx.
- NL: Niet eten, drinken of roken tijdens gebruik.
- PL: Nie jeść i nie pić oraz nie palić tytoniu podczas stosowania produktu.
- PT: Não comer, beber ou fumar durante a utilização.
- RO: Nu mâncați, nu beți și nu fumați în timpul folosirii.
- SK: Pri používaní nejedzte, nepite ani nefajčite.
- SL: Med uporabo ne jesti, ne piti in ne kaditi.
- FI: Syöminen, juominen ja tupakointi kielletty kemikaalia käytettäessä.
- SV: Ät inte, drick inte eller rök inte under hanteringen.

S24/25

- BG: Да се избягва контакт с очите и кожата.
- ES: Evítase el contacto con los ojos y la piel.
- CS: Zamezte styku s kůží a očima.
- DA: Undgå kontakt med huden og øjnene.
- DE: Berührung mit den Augen und der Haut vermeiden.
- ET: Vältida kemikaali sattumist nahale ja silma.
- EL: Αποφεύγετε επαφή με το δέρμα και με τα μάτια.
- EN: Avoid contact with skin and eyes.
- FR: Éviter le contact avec la peau et les yeux.
- HR: Spriječiti dodir s kožom i očima.
- IT: Evitare il contatto con gli occhi e con la pelle.
- LV: Nepieļaut nokļūšanu uz ādas un acīs.
- LT: Vengti patekimo ant odos ir į akis.
- HU: Kerülni kell a bőrrel való érintkezést és a szembe jutást.
- MT: Evita l-kuntatt mal-ġilda u l-ġhajnejn.
- NL: Aanraking met de ogen en de huid vermijden.
- PL: Unikać zanieczyszczenia skóry i oczu.
- PT: Evitar o contacto com a pele e os olhos.
- RO: Evitați contactul cu pielea și ochii.
- SK: Zabráňte kontaktu s pokožkou a očami.
- SL: Preprečiti stik s kožo in očmi.
- FI: Varottava kemikaalin joutumista iholle ja silmiin.
- SV: Undvik kontakt med huden och ögonen.

S27/28

- BG: След контакт с кожата, незабавно да се съблече цялото замърсено облекло и незабавно да се измие обилно с ... (посочва се от производителя).
- ES: Después del contacto con la piel, quítese inmediatamente toda la ropa manchada o salpicada y lávese inmediata y abundantemente con ... (productos a especificar por el fabricante).
- CS: Po styku s kůží okamžitě odložte veškeré kontaminované oblečení a kůži okamžitě omyjte velkým množstvím ... (vhodnou kapalinu specifikuje výrobce).
- DA: Kommer stof på huden, tages tilsmudset tøj straks af og der vaskes med store mængder ... (angives af fabrikanten).
- DE: Bei Berührung mit der Haut beschmutzte, getränkte Kleidung sofort ausziehen und Haut sofort abwaschen mit viel ... (vom Hersteller anzugeben).
- ET: Nahale sattumisel võtta koheselt seljast saastunud riietus ja pesta koheselt rohke ... (määrab valmistaja).
- EL: Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα, αφαιρέστε αμέσως όλα τα μολυσμένα ρούχα και πλύνετε αμέσως με άφθονο ... (το είδος του υγρού καθορίζεται από τον παραγωγό).
- EN: After contact with skin, take off immediately all contaminated clothing, and wash immediately with plenty of ... (to be specified by the manufacturer).
- FR: Après contact avec la peau, enlever immédiatement tout vêtement souillé ou éclaboussé et se laver immédiatement et abondamment avec ... (produits appropriés à indiquer par le fabricant).
- HR: Nakon dodira s kožom, odmah skinuti svu zagađenu odjeću i odmah isprati s dovoljno ... (propisuje proizvođač).
- IT: In caso di contatto con la pelle, togliersi di dosso immediatamente gli indumenti contaminati e lavarsi immediatamente e abbondantemente con ... (prodotti idonei da indicarsi da parte del fabbricante).
- LV: Ja nokļūst uz ādas, nekavējoties novilkt visu notraipīto apģērbu un skalot ar lielu daudzumu ... (norāda ražotājs).
- LT: Patekus ant odos, nedelsiant nusivilkti visus užterštus drabužius ir gerai nuplauti ... (kuo nurodo gamintojas).
- HU: Ha az anyag a bőrre jut, a szennyezett ruhát rögtön le kell vetni és a bőrt kellő mennyiségű- val/-vel azonnal le kell mosni (az anyagot a gyártó határozza meg).
- MT: Jekk imiss il-ġilda, inza' mill-ewwel l-ilbies imniġġes kollu, u aħsel immedjatament b'hafna ... (ikun speċifikat mill-manifattur).
- NL: Na contact met de huid, alle besmette kleding onmiddellijk uittrekken en de huid onmiddellijk wassen met veel ... (aan te geven door de fabrikant).
- PL: W przypadku zanieczyszczenia skóry natychmiast zdjąć całą zanieczyszczoną odzież i przemyć zanieczyszczoną skórę dużą ilością ... (rodzaj cieczy określi producent).
- PT: Em caso de contacto com a pele, retirar imediatamente toda a roupa contaminada e lavar imediata e abundantemente com ... (produto adequado a indicar pelo produtor).
- RO: După contactul cu pielea, scoateți imediat toată îmbrăcămintea contaminată și spălați imediat cu mult ... (va fi indicat de fabricant).
- SK: Pri kontakte s pokožkou okamžite vyzlečte kontaminovaný odev a pokožku okamžite a dôkladne umyte ... (vhodný prípravok uvedie výrobca).
- SL: Po stiku s kožo nemudoma sleči vso onesnaženo obleko in prizadeto kožo nemudoma izprati z veliko ... (sredstvo določi proizvajalec).
- FI: Ihokosketuksen jälkeen, saastunut vaatetus on riisuttava välittömästi ja roiskeet huuhdeltava välittömästi runsaalla määrällä ... (aineen ilmoittaa valmistaja/maahantuoja).
- SV: Vid kontakt med huden, tag genast av alla nedstänkta kläder och tvätta genast med mycket ... (anges av tillverkaren).

S29/35

- BG: Да не се изпуска в канализацията; този материал и неговата опаковка да се третира по безопасен начин.
- ES: No tirar los residuos por el desagüe; elimínense los residuos del producto y sus recipientes con todas las precauciones posibles.
- CS: Nevylévejte do kanalizace, tento materiál a jeho obal musí být zneškodněny bezpečným způsobem.
- DA: Må ikke tømmes i kloakfløb; materialet og dets beholder skal bortskaffes på en sikker måde.
- DE: Nicht in die Kanalisation gelangen lassen; Abfälle und Behälter müssen in gesicherter Weise beseitigt werden.
- ET: Mitte valada kanalisatsiooni, kemikaal ja pakend tuleb hävitada ohutult.
- EL: Μην αδειάζετε το υπόλοιπο του περιεχομένου στην αποχέτευση, διαθέστε αυτό το υλικό και τον περιέκτη του κατά ασφαλή τρόπο.
- EN: Do not empty into drains; dispose of this material and its container in a safe way.
- FR: Ne pas jeter les résidus à l'égout; ne se débarrasser de ce produit et de son récipient qu'en prenant toutes les précautions d'usage.
- HR: Ne izljevati u kanalizaciju; ostaci tvari i spremnici moraju biti odloženi na siguran način.

- IT: Non gettare i residui nelle fognature; non disfarsi del prodotto e del recipiente se non con le dovute precauzioni.
- LV: Vielu vai produktu aizliegts izliet kanalizācijā, iepakojums likvidējams drošā veidā.
- LT: Neišleisti į kanalizaciją; atliekos ir pakuotė turi būti saugiai pašalintos.
- HU: Csatornába engedni nem szabad. Az anyagot és edényzetét megfelelő módon ártalmatlanítani kell.
- MT: Tarmix fid- drenaġġ: armi l-materjal u l-kontenitur tiegħu b'mod li ma jaġhmilx hsara.
- NL: Afval niet in de gootsteen werpen; stof en verpakking op veilige wijze afvoeren.
- PL: Nie wprowadzać do kanalizacji, a produkt i opakowanie usuwać w sposób bezpieczny.
- PT: Não deitar os resíduos no esgoto; não eliminar o produto e o seu recipiente sem tomar as precauções de segurança devidas.
- RO: Nu goliți la canalizare, aruncați acest produs și ambalajul său numai după luarea tuturor măsurilor de precauție posibile.
- SK: Nevypúšťajte do kanalizačnej siete; tento materiál aj s obalom zlikvidujte za dodržania obvyklých bezpečnostných opatrení.
- SL: Ne izprazniti v kanalizacijo; vsebina in embalaža morata biti varno odstranjeni.
- FI: Ei saa tyhjentää viemäriin; tämä aine ja sen pakkaus on hävitettävä turvallisesti.
- SV: Töm ej i avloppet, oskadliggör produkt och förpackning på säkert sätt.

S29/56

- BG: Да не се изпуска в канализацията; този материал и опаковката му да се изхвърлят само на места за събиране на опасни или специални отпадъци.
- ES: No tirar los residuos por el desagüe; elimínese esta sustancia y su recipiente en un punto de recogida pública de residuos especiales o peligrosos.
- CS: Nevylévejte do kanalizace, zneškodněte tento materiál a jeho obal ve sběrném místě pro zvláštní nebo nebezpečné odpady.
- DA: Må ikke tømmes i kloakafløb, aflever dette materiale og dets beholder til et indsamlingssted for farligt affald og problemaffald.
- DE: Nicht in die Kanalisation gelangen lassen; dieses Produkt und seinen Behälter der Problemabfallentsorgung zuführen.
- ET: Mitte valada kanalisatsioon. Kemikaal ja tema pakend tuleb viia ohtlike jäätmete kogumispunkti.
- EL: Μην αδειάζετε το υπόλοιπο του περιεχομένου στην αποχέτευση. Το υλικό αυτό και ο περιέκτης του να εναποτεθούν σε δημόσιο χώρο συλλογής επικινδύνων ή ειδικών αποβλήτων.
- EN: Do not empty into drains, dispose of this material and its container at hazardous or special waste collection point.
- FR: Ne pas jeter les résidus à l'égout, éliminer ce produit et son récipient dans un centre de collecte des déchets dangereux ou spéciaux.
- HR: Ne ispuštati u kanalizaciju, odložiti kao opasni otpad.
- IT: Non gettare i residui nelle fognature; smaltire questo materiale e i relativi contenitori in un punto di raccolta rifiuti pericolosi o speciali.
- LV: Vielu vai produktu aizliegts izliet kanalizācijā, vielu, produktu vai iepakojumu likvidē bīstamo atkritumu savākšanas vietā vai īpašā atkritumu savākšanas vietā.
- LT: Neišleisti į kanalizaciją, šios medžiagos atliekas ir jos pakuotę išvežti į pavojingų atliekų surinkimo vietas.
- HU: Csatornába engedni nem szabad, az anyagot és edényzetét különleges hulladék- vagy veszélyeshulladék-gyűjtő helyre kell vinni.
- MT: Tarmix fid- drenaġġ: armi l-materjal u l-kontenitur tiegħu f'post fejn jinġabar skart perikoluż jew speċjali.
- NL: Afval niet in de gootsteen werpen; deze stof en de verpakking naar een inzamelpunt voor gevaarlijk of bijzonder afval brengen.
- PL: Nie wprowadzać do kanalizacji, a zużyty produkt i opakowanie dostarczyć na składowisko odpadów niebezpiecznych.
- PT: Não deitar os resíduos no esgoto, eliminar este produto e o seu recipiente, enviando-os para local autorizado para a recolha de resíduos perigosos ou especiais.
- RO: Nu goliți la canalizare, depozitați acest produs și ambalajul său la punctul de colectare a deșeurilor periculoase sau speciale.
- SK: Nevyprázdňujte do kanalizácie, zneškodnite tento materiál a jeho obal v mieste zberu nebezpečného alebo špeciálneho odpadu.
- SL: Ne izprazniti v kanalizacijo — snov/pripravek in embalažo predati odstranjevalcu nevarnih ali posebnih odpadkov.
- FI: Ei saa tyhjentää viemäriin; tämä aine ja sen pakkaus on toimitettava ongelmajätteen vastaanottoaikaan.
- SV: Töm ej i avloppet, lämna detta material och dess behållare till insamlingsställe för farligt avfall.

S36/37

- BG: Да се носи подходящо защитно облекло и ръкавици.
- ES: Úsense indumentaria y guantes de protección adecuados.
- CS: Používejte vhodný ochranný oděv a ochranné rukavice.
- DA: Brug særligt arbejdstøj og egnede beskyttelseshandsker.
- DE: Bei der Arbeit geeignete Schutzhandschuhe und Schutzkleidung tragen.
- ET: Kanda sobivat kaitseriitust ja –kindaid.
- EL: Φοράτε κατάλληλη προστατευτική ενδυμασία και γάντια.
- EN: Wear suitable protective clothing and gloves.
- FR: Porter un vêtement de protection et des gants appropriés.
- HR: Nositi odgovarajuću zaštitnu odjeću i rukavice.
- IT: Usare indumenti protettivi e guanti adatti.
- LV: Izmantot piemērotu aizsargapģērbu un aizsargcimdus.
- LT: Dėvėti tinkamus apsauginius drabužius ir mūvėti tinkamas pirštines.
- HU: Megfelelő védőruházatot és védőkesztyűt kell viselni.
- MT: Ilbes ilbies protettiv adatt u ingwanti.
- NL: Draag geschikte handschoenen en beschermende kleding.
- PL: Nosić odpowiednią odzież ochronną i odpowiednie rękawice ochronne.
- PT: Usar vestuário de protecção e luvas adequadas.
- RO: Purtați echipament de protecție și mănuși corespunzătoare.
- SK: Noste vhodný ochranný odev a rukavice.
- SL: Nositi primerno zaščitno obleko in zaščitne rokavice.
- FI: Käytettävä sopivaa suojavaatetusta ja suojakäsineitä.
- SV: Använd lämpliga skyddskläder och skyddshandskar.

S36/37/39

- BG: Да се носи подходящо защитно облекло, ръкавици и предпазни средства за очите/лицето.
- ES: Úsense indumentaria y guantes adecuados y protección para los ojos/la cara.
- CS: Používejte vhodný ochranný oděv, ochranné rukavice a ochranné brýle nebo obličejový štít.
- DA: Brug særligt arbejdstøj, egnede beskyttelseshandsker og -briller/ansigtsskærm.
- DE: Bei der Arbeit geeignete Schutzkleidung, Schutzhandschuhe und Schutzbrille/Gesichtsschutz tragen.
- ET: Kanda sobivat kaitseriitust, -kindaid ja silmade või näokaitset.
- EL: Φοράτε κατάλληλη προστατευτική ενδυμασία, γάντια και συσκευή προστασίας ματιών/προσώπου.
- EN: Wear suitable protective clothing, gloves and eye/face protection.
- FR: Porter un vêtement de protection approprié, des gants et un appareil de protection des yeux/du visage.
- HR: Nositi odgovarajuću zaštitnu odjeću, rukavice i zaštitna sredstva za oči/lice.
- IT: Usare indumenti protettivi e guanti adatti e proteggerli gli occhi/la faccia.
- LV: Izmantot piemērotu aizsargapģērbu, aizsargcimdus un acu vai sejas aizsargu.
- LT: Dėvėti tinkamus apsauginius drabužius, mūvėti tinkamas pirštines ir naudoti akių (veido) apsaugos priemonės.
- HU: Megfelelő védőruházatot, védőkesztyűt és szem-/arcvédőt kell viselni.
- MT: Ilbes ilbies protettiv adatt, ingwanti u protezzjoni għall-ghajnejn/wiċċ.
- NL: Draag geschikte beschermende kleding, handschoenen en een beschermingsmiddel voor de ogen/het gezicht.
- PL: Nosić odpowiednią odzież ochronną, odpowiednie rękawice ochronne i okulary lub ochronę twarzy.
- PT: Usar vestuário de protecção e equipamento protector para os olhos /face adequados.
- RO: Purtați echipament de protecție corespunzător, mănuși și mască de protecție pentru ochi/față.
- SK: Noste vhodný ochranný odev a ochranné prostriedky na oči/tvář.
- SL: Nositi primerno zaščitno obleko, zaščitne rokavice in zaščito za oči/obraz.
- FI: Käytettävä sopivaa suojavaatetusta ja silmien- tai kasvonsuojainta.
- SV: Använd lämpliga skyddskläder och skyddshandskar samt skyddsglasögon eller ansiktsskydd.

S36/39

- BG: Да се носи подходящо защитно облекло и предпазни средства за очите/лицето.
- ES: Úsense indumentaria adecuada y protección para los ojos/la cara.
- CS: Používejte vhodný ochranný oděv a ochranné brýle nebo obličejový štít.
- DA: Brug særligt arbejdstøj og egnede beskyttelsesbriller/ansigtsskærm.
- DE: Bei der Arbeit geeignete Schutzkleidung und Schutzbrille/Gesichtsschutz tragen.
- ET: Kanda sobivat kaitserietust ja silmade või näokaitset.
- EL: Φοράτε κατάλληλη προστατευτική ενδυμασία και συσκευή προστασίας ματιών/προσώπου.
- EN: Wear suitable protective clothing and eye/face protection.
- FR: Porter un vêtement de protection approprié et un appareil de protection des yeux/du visage.
- HR: Nositi odgovarajuću zaštitnu odjeću i zaštitna sredstva za oči/lice.
- IT: Usare indumenti protettivi adatti e proteggersi gli occhi/la faccia.
- LV: Izmantot piemērotu aizsargapģērbu un acu vai sejas aizsargu.
- LT: Dėvėti tinkamus apsauginius drabužius ir naudoti akių (veido) apsaugos priemonės.
- HU: Megfelelő védőruházatot és arc-/szemvédőt kell viselni.
- MT: Ilbes ilbies protettiv adatt u protezzjoni għall-ghajnejn/wiċċ.
- NL: Draag geschikte beschermende kleding en een beschermingsmiddel voor de ogen/het gezicht.
- PL: Nosić odpowiednią odzież ochronną i okulary lub ochronę twarzy.
- PT: Usar vestuário de protecção e equipamento protector para os olhos /face adequados.
- RO: Purtați echipament de protecție corespunzător și mască de protecție pentru ochi/față.
- SK: Noste vhodný ochranný odev a ochranné prostriedky na oči/tvář.
- SL: Nositi primerno zaščitno obleko in zaščito za oči/obraz.
- FI: Käytettävä sopivaa suojavaatetusta ja silmien- tai kasvonsuojainta.
- SV: Använd lämpliga skyddskläder samt skyddsglasögon eller ansiktsskydd.

S37/39

- BG: Да се носят подходящи ръкавици и предпазни средства за очите/лицето.
- ES: Úsense guantes adecuados y protección para los ojos/la cara.
- CS: Používejte vhodné ochranné rukavice a ochranné brýle nebo obličejový štít.
- DA: Brug egnede beskyttelsehandsker og -briller/ansigtsskærm under arbejdet.
- DE: Bei der Arbeit geeignete Schutzhandschuhe und Schutzbrille/Gesichtsschutz tragen.
- ET: Kanda sobivaid kaitsekindaid ja silmade või näokaitset.
- EL: Φοράτε κατάλληλα γάντια και συσκευή προστασίας ματιών/προσώπου.
- EN: Wear suitable gloves and eye/face protection.
- FR: Porter des gants appropriés et un appareil de protection des yeux/du visage.
- HR: Nositi zaštitne rukavice i zaštitna sredstva za oči/lice.
- IT: Usare guanti adatti e proteggersi gli occhi/la faccia.
- LV: Izmantot aizsargcimdus un acu vai sejas aizsargu.
- LT: Mūvėti tinkamas pirštines ir naudoti akių (veido) apsaugos priemonės.
- HU: Megfelelő védőkesztyűt és szem-/arcvédőt kell viselni.
- MT: Ilbes ingwanti adatti u protezzjoni għall-ghajnejn/wiċċ.
- NL: Draag geschikte handschoenen en een beschermingsmiddel voor de ogen/het gezicht.
- PL: Nosić odpowiednie rękawice ochronne i okulary lub ochronę twarzy.
- PT: Usar luvas e equipamento protector para os olhos /face adequados.
- RO: Purtați mănuși corespunzătoare și mască de protecție pentru ochi/față.
- SK: Noste vhodné rukavice a ochranné prostriedky na oči a tvář.
- SL: Nositi primerne zaščitne rokavice in zaščito za oči/obraz.
- FI: Käytettävä sopivia suojakäsineitä ja silmien- tai kasvonsuojainta.
- SV: Använd lämpliga skyddshandskar samt skyddsglasögon eller ansiktsskydd.

S47/49

- BG: Да се съхранява само в оригиналната опаковка при температура не по-висока от ... °C (посочва се от производителя).
- ES: Conservese únicamente en el recipiente de origen y a temperatura no superior a ... °C (a especificar por el fabricante).
- CS: Uchovávejte pouze v původním obalu při teplotě nepřesahující ... °C (specifikuje výrobce).
- DA: Må kun opbevares i originalemballagen ved en temperatur på ikke over ... °C (angives af fabrikanten).
- DE: Nur im Originalbehälter bei einer Temperatur von nicht über ... °C (vom Hersteller anzugeben) aufbewahren.
- ET: Hoida ainult originaalpakendis, temperatuuril mitte üle ... °C (määrab valmistaja).
- EL: Διατηρείται μόνο μέσα στο αρχικό δοχείο σε θερμοκρασία που δεν υπερβαίνει τους ... °C (καθορίζεται από τον παραγωγό).
- EN: Keep only in the original container at a temperature not exceeding ... °C (to be specified by the manufacturer).
- FR: Conserver uniquement dans le récipient d'origine à une température ne dépassant pas ... °C (à préciser par le fabricant).
- HR: Čuvati samo u originalnim spremnicima pri temperaturi koja ne prelazi ... °C (propisuje proizvođač).
- IT: Conservare soltanto nel contenitore originale a temperatura non superiore a ... °C (da precisare da parte del fabbricante).
- LV: Uzglabāt tikai oriģinālajā iepakojumā temperatūrā, kas nepārsniedz ... °C (norāda ražotājs).
- LT: Laikyti tik gamintojo pakuotėje, ne aukštesnėje negu ... °C temperatūroje (nurodo gamintojas).
- HU: Legfeljebb ... °C hőmérsékleten, csak az eredeti edényzetben tárolható (a hőmérsékletet a gyártó határozza meg).
- MT: Żomm biss fil-kontenitur oriġinali f'temperatura li ma taqbiżx ... °C (ikun speċifikat mill manifattur).
- NL: Uitsluitend in de oorspronkelijke verpakking bewaren bij een temperatuur beneden ... °C. (aan te geven door de fabrikant).
- PL: Przechowywać wyłącznie w oryginalnym opakowaniu w temperaturze nieprzekraczającej ... °C (określi producent).
- PT: Conservar unicamente no recipiente de origem a temperatura que não exceda ... °C (a especificar pelo produtor).
- RO: Păstrați numai în ambalajul original la o temperatură ce nu depășește ... °C (temperatura va fi indicată de fabricant).
- SK: Uchovávať len v pôvodnej nádobe pri teplote nepresahujúcej ... °C (teplota bude špecifikovaná výrobcom).
- SL: Hraniti samo v izvorni posodi pri temperaturi, ki ne presega ... °C (temperaturo določí proizvajalec).
- FI: Säilytettävä alkuperäispakkauksessa alle ... °C lämpötilassa (valmistaja/maahantuojia ilmoittaa lämpötilan).
- SV: Förvaras endast i originalförpackningen vid en temperatur som inte överstiger ... °C (anges av tillverkaren).".

2. V příloze VI části A bodu 5 směrnice 1999/45/ES se seznam zemí nahrazuje tímto:

„Belgie:

Bulharsko:

Česká republika:

Dánsko:

Německo:

Estonsko:

Řecko:

Španělsko:

Francie:

Chorvatsko:

Irsko:

Itálie:

Kypr:

Lotyšsko:

Litva:

Lucembursko:

Maďarsko:

Malta:

Nizozemsko:

Rakousko:

Polsko:

Portugalsko:

Rumunsko:

Slovinsko:

Slovensko:

Finsko:

Švédsko:

Spojené království:

SMĚRNICE RADY 2013/22/EU

ze dne 13. května 2013,

kteřou se v důsledku přistoupení Chorvatské republiky upravují některé směrnice v oblasti dopravní politiky

RADA EVROPSKÉ UNIE,

(3) Směrnice, 91/672/EHS ⁽¹⁾, 92/106/EHS ⁽²⁾, 1999/37/ES ⁽³⁾, 1999/62/ES ⁽⁴⁾, 2003/59/ES ⁽⁵⁾, 2006/87/ES ⁽⁶⁾ a 2006/126/ES ⁽⁷⁾ by proto měly být odpovídajícím způsobem změněny,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

PŘIJALA TUTO SMĚRNICI:

s ohledem na smlouvu o přistoupení Chorvatska, a zejména na čl. 3 odst. 4 této smlouvy,

Článek 1

Směrnice 91/672/EHS, 92/106/EHS, 1999/37/ES, 1999/62/ES, 2003/59/ES, 2006/87/ES a 2006/126/ES se mění v souladu s přílohou této směrnice.

s ohledem na akt o přistoupení Chorvatska, a zejména na článek 50 tohoto aktu,

Článek 2

s ohledem na návrh Evropské komise,

1. Členské státy do dne přistoupení Chorvatska k Unii přijmou a zveřejní právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí. Neprodleně o nich uvědomí Komisi.

vzhledem k těmto důvodům:

Použijí tyto předpisy ode dne přistoupení Chorvatska k Unii.

- (1) V článku 50 aktu o přistoupení Chorvatska je uvedeno, že jestliže akty orgánů přijaté před přistoupením vyžadují v důsledku přistoupení úpravy a jestliže tyto nezbytné úpravy nejsou stanoveny tímto aktem o přistoupení ani jeho přílohami, přijme akty nezbytné k tomuto účelu Rada na návrh Komise kvalifikovanou většinou, pokud původní akt nebyl přijat Komisí.
- (2) V závěrečném aktu konference, v jejímž rámci byla vypracována a přijata smlouva o přistoupení Chorvatska, se uvádí, že vysoké smluvní strany dosáhly politické dohody ohledně souboru úprav aktů přijatých orgány nutných z důvodu přistoupení a vyzývají Radu a Komisi, aby tyto úpravy přijaly před přistoupením, v případě potřeby doplněné a aktualizované s přihlédnutím k vývoji práva Unie.

- (1) Směrnice Rady 91/672/EHS ze dne 16. prosince 1991 o vzájemném uznávání národních osvědčení vůdců plavidel pro přepravu zboží a cestujících po vnitrozemských vodních cestách (Úř. věst. L 373, 31.12.1991, s. 29).
- (2) Směrnice Rady 92/106/EHS ze dne 7. prosince 1992 o zavedení společných pravidel pro určité druhy kombinované přepravy zboží mezi členskými státy (Úř. věst. L 368, 17.12.1992, s. 38).
- (3) Směrnice Rady 1999/37/ES ze dne 29. dubna 1999 o registračních dokladech vozidel (Úř. věst. L 138, 1.6.1999, s. 57).
- (4) Směrnice Evropského parlamentu a Rady 1999/62/ES ze dne 17. června 1999 o výběru poplatků za užívání určitých pozemních komunikací těžkými nákladními vozidly (Úř. věst. L 187, 20.7.1999, s. 42).
- (5) Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2003/59/ES ze dne 15. července 2003 o výchozí kvalifikaci a pravidelném školení řidičů některých silničních vozidel pro nákladní nebo osobní dopravu (Úř. věst. L 226, 10.9.2003, s. 4).
- (6) Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/87/ES ze dne 12. prosince 2006, kterou se stanoví technické požadavky pro pravidla vnitrozemské plavby (Úř. věst. L 389, 30.12.2006, s. 1).
- (7) Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/126/ES ze dne 20. prosince 2006 o řídičských průkazech (Úř. věst. L 403, 30.12.2006, s. 18).

Tyto předpisy přijaté členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

2. Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

Článek 3

Tato směrnice vstupuje v platnost s výhradou vstupu a dnem vstupu smlouvy o přistoupení Chorvatska v platnost.

Článek 4

Tato směrnice je určena členskými státy.

V Bruselu dne 13. května 2013.

Za Radu
předseda
S. COVENEY

PŘÍLOHA

DOPRAVNÍ POLITIKA

ČÁST A

SILNIČNÍ DOPRAVA

1. V čl. 6 odst. 3 směrnice 92/106/EHS se v seznamu za údaje pro Francii vkládají tyto údaje:

„— Chorvatsko:

„roční náhrada za použití veřejných cest, která se platí při registraci motorových i příslušných vozidel“;

2. Směrnice 1999/37/ES se mění takto:

a) Příloha I se mění takto:

i) v bodě II.4 se v druhé odrážce v seznamu za údaj pro Francii vkládá tento údaj:

„HR: Chorvatsko“;

ii) v bodě III.1 části A písm. b) se v seznamu za údaj pro Francii vkládá tento údaj:

„HR Chorvatsko“.

b) Příloha II se mění takto:

i) v bodě II.4 se v druhé odrážce za údaj pro Francii vkládá tento údaj:

„HR: Chorvatsko“;

ii) v bodě III.1 části A písm. b) se v seznamu za údaj pro Francii vkládá tento údaj:

„HR Chorvatsko“.

3. V čl. 3 odst. 1 směrnice 1999/62/ES se v seznamu za údaje pro Francii vkládají tyto údaje:

„— Chorvatsko:

„roční náhrada za použití veřejných cest, která se platí při registraci motorových i příslušných vozidel“.

4. Bod 2 přílohy II směrnice 2003/59/ES se mění takto:

a) v písmeni c) za slovy „strana 1 obsahuje“ se v seznamu za údaje pro Francii vkládá tento údaj:

„HR: Chorvatsko“;

b) v písmeni e) se za slova „carta cáilíochta tiomána“ vkládají tato slova:

„kvalifikační kartička řidiče“;

c) v písmeni b) za slovy „strana 2 obsahuje:“ nahrazuje druhý pododstavec tímto:

„Pokud si členský stát přeje provést tyto záznamy v národním jazyce jiném než v jednom z těchto jazyků: angličtině, bulharštině, češtině, dánštině, estonštině, finštině, francouzštině, chorvatštině, italštině, litevštině, lotyštině, maďarštině, maltštině, němčině, nizozemštině, polštině, portugalsštině, rumunštině, řečtině, slovenštině, slovinštině, španělštině nebo švédštině, vypracuje dvojjazyčnou verzi průkazu, ve které použije jeden z výše uvedených jazyků, aniž jsou dotčena ostatní ustanovení této přílohy.“

5. Bod 3 přílohy I směrnice 2006/126/ES se mění takto:

a) v písmeni c) za slovy „Strana 1 obsahuje“ se za údaje pro Francii vkládají tyto údaje:

„HR: Chorvatsko“;

b) v písmeni e) za slovy „Strana 1 obsahuje“ se za slova „Ceadúas Tiomána“ vkládají tato slova:

„Vozačka dozvola“;

c) v písmeni b) za slovy „Strana 2 obsahuje“ se druhý pododstavec nahrazuje tímto:

„Pokud si členský stát přeje tyto záznamy provést v národním jazyce jiném než v jednom z těchto jazyků: angličtině, bulharštině, češtině, dánštině, estonštině, finštině, francouzštině, chorvatštině, italštině, litevštině, lotyštině, maltštině, maďarštině, němčině, nizozemštině, polštině, portugalsštině, rumunštině, slovenštině, slovinštině, španělštině nebo švédštině vypracuje dvojazyčnou verzi průkazu, ve které použije jeden z výše uvedených jazyků, aniž jsou dotčena ostatní ustanovení této přílohy;“.

ČÁST B

DOPRAVA PO VNITROZEMSKÝCH VODNÍCH CESTÁCH

1. V příloze I směrnice 91/672/EHS se v části „SKUPINA B“ doplňují tyto údaje:

„Chorvatská republika:

— Svjedodžba o stručnoj osposobljenosti/Befähigungszeugnis

Zapovjednik - vrsta A/Schiffsführer – Klasse A

(Osvědčení způsobilosti – Vůdce plavidla typu A)

— Svjedodžba o stručnoj osposobljenosti/Befähigungszeugnis

Zapovjednik - vrsta B/Schiffsführer – Klasse B

(Osvědčení způsobilosti – Vůdce plavidla typu B)

(v souladu s výnosem o profesním zařazení a profesních kvalifikacích vůdců plavidel, úřední věstník č. 73/09).“

2. Směrnice 2006/87/ES se mění takto:

a) Příloha I se mění takto:

i) v kapitole 2 se pro zónu 3 za údaje pro Francouzskou republiku vkládají tyto údaje:

„Chorvatská republika

Řeka Dunaj: od říčního km 1 295,5 do říčního km 1 433

Řeka Dráva: od říčního km 0 do říčního km 198,6

Řeka Sáva: od říčního km 211 do říčního km 594

Řeka Kupa: od říčního km 0 do říčního km 5,9

Řeka Una: od říčního km 0 do říčního km 15“;

ii) v kapitole 3 se pro zónu 4 za údaje pro Francouzskou republiku vkládají tyto údaje:

„Chorvatská republika

Všechny ostatní vodní cesty neuvedené v seznamu pro zónu 3“.

b) V části IV oddílu 1 dodatku VI přílohy II se v seznamu v bodě 1 za údaje pro Irsko vkládají tyto údaje:

„25 pro Chorvatsko“.

c) Příloha IX se mění takto:

i) v čl. 7 bodu 2 části I se v seznamu za údaje pro Irsko vkládají tyto údaje:

„25 = Chorvatsko“;

ii) v článku 1.06 bodě 2 části II se v seznamu za údaje pro Irsko vkládají tyto údaje:

„25 = Chorvatsko“;

iii) část V mění takto:

— tabulka v bodě 1 se nahrazuje tímto:

„Země	Název	Adresa	Telefon	E-mailová adresa
Belgie				
Bulharsko				
Dánsko				
Německo				
Estonsko				
Finsko				
Francie				
Řecko				
Itálie				
Irsko				
Chorvatsko				
Lotyšsko				
Litva				
Lucembursko				
Malta				
Nizozemsko				
Rakousko				
Polsko				
Portugalsko				
Rumunsko				
švédsko				
Švýcarsko				
Španělsko				
Slovensko				
Slovinsko				
Česká republika				
Maďarsko				
Spojené království				
Kypr				

Pokud není uveden žádný orgán, příslušná země nestanovila žádný příslušný orgán.“;

— v bodě 4 se za údaje pro Irsko vkládají tyto údaje:

„Chorvatsko

Číslo položky	Název	Adresa	Telefon	E-mailová adresa
---------------	-------	--------	---------	------------------

Pokud není uvedena žádná schválená firma, nejsou v této zemi firmy schvalovány.“

SMĚRNICE RADY 2013/23/EU

ze dne 13. května 2013,

kteřou se v důsledku přistoupení Chorvatské republiky upravují některé směrnice v oblasti finančních služeb

RADA EVROPSKÉ UNIE,

(3) Směrnice 73/239/EHS⁽¹⁾, 2002/83/ES⁽²⁾, 2005/68/ES⁽³⁾ a 2009/138/ES⁽⁴⁾ by proto měly být odpovídajícím způsobem změněny,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

PŘIJALA TUTO SMĚRNICI:

s ohledem na smlouvu o přistoupení Chorvatska, a zejména na čl. 3 odst. 4 této smlouvy,

Článek 1

Směrnice 73/239/EHS, 2002/83/ES, 2005/68/ES a 2009/138/ES se mění v souladu s přílohou této směrnice.

s ohledem na akt o přistoupení Chorvatska, a zejména na článek 50 tohoto aktu,

Článek 2

s ohledem na návrh Evropské komise,

1. Členské státy do dne přistoupení Chorvatska k Unii přijmou a zveřejní právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí. Neprodleně o nich uvědomí Komisi.

vzhledem k těmto důvodům:

Použijí tyto předpisy ode dne přistoupení Chorvatska k Unii.

(1) V článku 50 aktu o přistoupení Chorvatska je uvedeno, že jestliže akty orgánů přijaté před přistoupením vyžadují v důsledku přistoupení úpravy a jestliže tyto nezbytné úpravy nejsou stanoveny tímto aktem o přistoupení ani jeho přílohami, přijme akty nezbytné k tomuto účelu Rada na návrh Komise kvalifikovanou většinou, pokud původní akt nebyl přijat Komisí.

Tyto předpisy přijaté členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

(2) V závěrečném aktu konference, v jejímž rámci byla vypracována a přijata smlouva o přistoupení Chorvatska, se uvádí, že vysoké smluvní strany dosáhly politické dohody ohledně souboru úprav aktů přijatých orgány nutných z důvodu přistoupení a vyzývají Radu a Komisi, aby tyto úpravy přijaly před přistoupením, v případě potřeby doplněné a aktualizované s přihlédnutím k vývoji práva Unie.

(¹) První směrnice Rady 73/239/EHS ze dne 24. července 1973 o koordinaci právních a správních předpisů týkajících se přístupu k činnosti v přímém pojištění jiném než životním a jejího výkonu (Úř. věst. L 228, 16.8.1973, s. 3).

(²) Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/83/ES ze dne 5. listopadu 2002 o životním pojištění (Úř. věst. L 345, 19.12.2002, s. 1).

(³) Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/68/ES ze dne 16. listopadu 2005 o zajištění (Úř. věst. L 323, 9.12.2005, s. 1).

(⁴) Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/138/ES ze dne 25. listopadu 2009 o přístupu k pojišťovací a zajišťovací činnosti a jejího výkonu (Solventnost II) (Úř. věst. L 335, 17.12.2009, s. 1).

2. Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

Článek 3

Tato směrnice vstupuje v platnost s výhradou vstupu a dnem vstupu smlouvy o přistoupení Chorvatska v platnost.

Článek 4

Tato směrnice je určena členskými státy.

V Bruselu dne 13. května 2013.

Za Radu
předseda
S. COVENEY

PŘÍLOHA

1. V čl. 8 odst. 1 písm. a) směrnice 73/239/EHS se doplňuje nová odrážka, která zní:
„— v případě Chorvatské republiky: „dioničko društvo“, „društvo za uzajamno osiguranje“.“
 2. Směrnice 2002/83/ES se mění takto:
 - a) v čl. 6 odst. 1 písm. a) se za údaje pro Francouzskou republiku vkládá nová odrážka, která zní:
„— v případě Chorvatské republiky: „dioničko društvo“, „društvo za uzajamno osiguranje“;“;
 - b) v čl. 18 odst. 3 se za pátou odrážku vkládá nová odrážka, která zní:
„— 1. července 2013 pro pojišťovny s povolením v Chorvatsku a“.
 3. V příloze I směrnice 2005/68/ES se za údaje pro Francouzskou republiku vkládá nová odrážka, která zní:
„— v případě Chorvatské republiky: „dioničko društvo“;“.
 4. Směrnice 2009/138/ES se mění takto:
 - a) v čl. 73 odst. 5 prvním pododstavci se vkládá nové písmeno, které zní:
„ea) dne 1. července 2013 pro pojišťovny s povolením v Chorvatsku;“
 - b) příloha III se mění takto:
 - i) v oddíle A se vkládá nový bod, který zní:
„10a. v případě Chorvatské republiky: „dioničko društvo“, „društvo za uzajamno osiguranje“;“
 - ii) v oddíle B se vkládá nový bod, který zní:
„10a. v případě Chorvatské republiky: „dioničko društvo“, „društvo za uzajamno osiguranje“;“
 - iii) v oddíle C se vkládá nový bod, který zní:
„10a. v případě Chorvatské republiky: „dioničko društvo“;“.
-

SMĚRNICE RADY 2013/24/EU

ze dne 13. května 2013,

kteřou se v důsledku přistoupení Chorvatské republiky upravují některé směrnice v oblasti práva obchodních společností

RADA EVROPSKÉ UNIE,

potřeby doplněné a aktualizované s přihlédnutím k vývoji práva Unie.

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

(3) Směrnice 78/660/EHS⁽¹⁾, 83/349/EHS⁽²⁾, 2009/101/ES⁽³⁾, 2009/102/ES⁽⁴⁾, 2011/35/EU⁽⁵⁾ a 2012/30/EU⁽⁶⁾ by proto měly být odpovídajícím způsobem změněny,

s ohledem na smlouvu o přistoupení Chorvatska, a zejména na čl. 3 odst. 4 této smlouvy,

PŘIJALA TUTO SMĚRNICI:

s ohledem na akt o přistoupení Chorvatska, a zejména na článek 50 tohoto aktu,

Článek 1

Směrnice 78/660/EHS, 83/349/EHS, 2009/101/ES, 2009/102/ES, 2011/35/EU a 2012/30/EU se mění v souladu s přílohou této směrnice.

s ohledem na návrh Evropské komise,

⁽¹⁾ Čtvrtá směrnice Rady 78/660/EHS ze dne 25. července 1978, založená na čl. 50 odst. 2 písm. g) Smlouvy, o ročních účetních závěrkách některých forem společností (Úř. věst. L 222, 14.8.1978, s. 11). Redakční poznámka: název směrnice 78/660/EHS byl upraven, aby zohlednil přečíslování článků Smlouvy o založení Evropského společenství v souladu s článkem 5 Lisabonské smlouvy; původně odkazoval na čl. 54 odst. 3 písm. g) Smlouvy.

vzhledem k těmto důvodům:

⁽²⁾ Sedmá směrnice Rady 83/349/EHS ze dne 13. června 1983, založená na čl. 50 odst. 2 písm. g) Smlouvy, o konsolidovaných účetních závěrkách (Úř. věst. L 193, 18.7.1983, s. 1). Redakční poznámka: název směrnice 83/349/EHS byl upraven, aby zohlednil přečíslování článků Smlouvy o založení Evropského společenství v souladu s článkem 5 Lisabonské smlouvy; původně odkazoval na čl. 54 odst. 3 písm. g) Smlouvy.

(1) V článku 50 aktu o přistoupení Chorvatska je uvedeno, že jestliže akty orgánů přijaté před přistoupením vyžadují v důsledku přistoupení úpravy a jestliže tyto nezbytné úpravy nejsou stanoveny tímto aktem o přistoupení ani jeho přílohami, přijme akty nezbytné k tomuto účelu Rada na návrh Komise kvalifikovanou většinou, pokud původní akt nebyl přijat Komisí.

⁽³⁾ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/101/ES ze dne 16. září 2009 o koordinaci ochranných opatření, která jsou na ochranu zájmů společníků a třetích osob vyžadována v členských státech od společností ve smyslu čl. 54 druhého pododstavce Smlouvy, za účelem dosažení rovnocennosti těchto opatření (Úř. věst. L 258, 1.10.2009, s. 11). Redakční poznámka: název směrnice 2009/101/ES byl upraven, aby zohlednil přečíslování článků Smlouvy o založení Evropského společenství v souladu s článkem 5 Lisabonské smlouvy; původně odkazoval na čl. 48 druhý pododstavec Smlouvy.

(2) V závěrečném aktu konference, v jejímž rámci byla vypracována a přijata smlouva o přistoupení Chorvatska, se uvádí, že vysoké smluvní strany dosáhly politické dohody ohledně souboru úprav aktů přijatých orgány nutných z důvodu přistoupení a vyzývají Radu a Komisi, aby tyto úpravy přijaly před přistoupením, v případě

⁽⁴⁾ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/102/ES ze dne 16. září 2009 v oblasti práva společností o společnostech s ručením omezeným s jediným společníkem (Úř. věst. L 258, 1.10.2009, s. 20).

⁽⁵⁾ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/35/EU ze dne 5. dubna 2011 o fúzích akciových společností (Úř. věst. L 110, 29.4.2011, s. 1).

⁽⁶⁾ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2012/30/EU ze dne 25. října 2012 o koordinaci ochranných opatření, která jsou na ochranu zájmů společníků a třetích osob vyžadována v členských státech od společností ve smyslu čl. 54 druhého pododstavce Smlouvy o fungování Evropské unie při zakládání akciových společností a při udržování a změně jejich základního kapitálu, za účelem dosažení rovnocennosti těchto opatření (Úř. věst. L 315, 14.11.2012, s. 74).

Článek 2

1. Členské státy do dne přistoupení Chorvatska k Unii přijmou a zveřejní právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí. Neprodleně o nich uvědomí Komisi.

Použijí tyto předpisy ode dne přistoupení Chorvatska k Unii.

Tyto předpisy přijaté členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

2. Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

Článek 3

Tato směrnice vstupuje v platnost s výhradou vstupu a dnem vstupu smlouvy o přistoupení Chorvatska v platnost.

Článek 4

Tato směrnice je určena členskými státem.

V Bruselu dne 13. května 2013.

*Za Radu
předseda
S. COVENEY*

PŘÍLOHA

ČÁST A

PRÁVO OBCHODNÍCH SPOLEČNOSTÍ

1. V článku 1 směrnice 2009/101/ES se za údaj pro Francii vkládá nová odrážka, která zní:
„— v Chorvatsku:
dioničko društvo, društvo s omezenom odgovornosću.“
2. V příloze I směrnice 2009/102/ES se za údaj pro Francii vkládá nová odrážka, která zní:
„— Chorvatsko:
društvo s omezenom odgovornosću, dioničko društvo.“
3. V čl. 1 odst. 1 směrnice 2011/35/EU se za údaj pro Francii vkládá nová odrážka, která zní:
„— Chorvatsko:
— dioničko društvo.“
4. V příloze I směrnice 2012/30/EU se za údaj pro Francii vkládá nová odrážka, která zní:
„— Chorvatsko:
dioničko društvo.“

ČÁST B

ÚČETNÍ NORMY

1. V článku 1 směrnice 78/660/EHS se odstavec 1 mění takto:
 - a) v prvním pododstavci se doplňuje nová odrážka, která zní:
„— Chorvatsko:
dioničko društvo, društvo s omezenom odgovornosću;“
 - b) v druhém pododstavci se doplňuje nové písmeno, které zní:
„ab) v Chorvatsku:
javno trgovačko društvo, komanditno društvo;“
 2. V čl. 4 odst. 1 směrnice 83/349/EHS se v prvním pododstavci doplňuje nové písmeno, které zní:
„ab) v Chorvatsku:
dioničko društvo, društvo s omezenom odgovornosću.“
-

SMĚRNICE RADY 2013/25/EU

ze dne 13. května 2013,

kteřou se v důsledku přistoupení Chorvatské republiky upravují některé směrnice v oblasti práva usazování a volného pohybu služeb

RADA EVROPSKÉ UNIE,

(3) Směrnice 74/557/EHS⁽¹⁾, 77/249/EHS⁽²⁾, 98/5/ES⁽³⁾ a 2005/36/ES⁽⁴⁾ by proto měly být odpovídajícím způsobem změněny,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

PŘIJALA TUTO SMĚRNICI:

s ohledem na smlouvu o přistoupení Chorvatska, a zejména na čl. 3 odst. 4 této smlouvy,

Článek 1

Směrnice 74/557/EHS, 77/249/EHS, 98/5/ES a 2005/36/ES se mění v souladu s přílohou této směrnice.

s ohledem na akt o přistoupení Chorvatska, a zejména na článek 50 tohoto aktu,

Článek 2

s ohledem na návrh Evropské komise,

1. Členské státy do dne přistoupení Chorvatska k Unii přijmou a zveřejní právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí. Neprodleně o nich uvědomí Komisi.

vzhledem k těmto důvodům:

Použijí tyto předpisy ode dne přistoupení Chorvatska k Unii.

(1) V článku 50 aktu o přistoupení Chorvatska je uvedeno, že jestliže akty orgánů přijaté před přistoupením vyžadují v důsledku přistoupení úpravy a jestliže tyto nezbytné úpravy nejsou stanoveny tímto aktem o přistoupení ani jeho přílohami, přijme akty nezbytné k tomuto účelu Rada na návrh Komise kvalifikovanou většinou, pokud původní akt nebyl přijat Komisí.

(2) V závěrečném aktu konference, v jejímž rámci byla vypracována a přijata smlouva o přistoupení Chorvatska, se uvádí, že vysoké smluvní strany dosáhly politické dohody ohledně souboru úprav aktů přijatých orgány nutných z důvodu přistoupení a vyzývají Radu a Komisi, aby tyto úpravy přijaly před přistoupením, v případě potřeby doplněné a aktualizované s přihlédnutím k vývoji práva Unie.

Tyto předpisy přijaté členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

(¹) Směrnice Rady 74/557/EHS ze dne 4. června 1974 o dosažení svobody usazování a volného pohybu služeb pro samostatné výdělečné činnosti a zprostředkovatelské činnosti v obchodě s toxickými látkami a jejich distribuci (Úř. věst. L 307, 18.11.1974, s. 5).

(²) Směrnice Rady 77/249/EHS ze dne 22. března 1977 o usnadnění účinného výkonu volného pohybu služeb advokátů (Úř. věst. L 78, 26.3.1977, s. 17).

(³) Směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/5/ES ze dne 16. února 1998 o usnadnění trvalého výkonu povolání advokáta v jiném členském státě než v tom, ve kterém byla získána kvalifikace (Úř. věst. L 77, 14.3.1998, s. 36).

(⁴) Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/36/ES ze dne 7. září 2005 o uznávání odborných kvalifikací (Úř. věst. L 255, 30.9.2005, s. 22).

2. Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

Článek 3

Tato směrnice vstupuje v platnost s výhradou vstupu a dnem vstupu smlouvy o přistoupení Chorvatska v platnost.

Článek 4

Tato směrnice je určena členskými státy.

V Bruselu dne 13. května 2013.

Za Radu
předseda
S. COVENEY

PŘÍLOHA

ČÁST A

VZÁJEMNÉ UZNÁVÁNÍ ODBORNÝCH KVALIFIKACÍ

Směrnice 2005/36/ES se mění takto:

1) v čl. 49 odst. 2 prvním pododstavci se vkládá nové písmeno, které zní:

„ba) 1. červenec 2013 pro Chorvatsko;“;

2) příloha V se mění takto:

a) oddíl V.1 se mění takto:

i) v tabulce v bodě 5.1.1 se za údaje pro Francii vkládají tyto údaje:

„Hrvatska	Diploma „doktor medicine/doktorica medicine“	Medicinski fakulteti sveučilišta u Republici Hrvatskoj		1. červenec 2013“
-----------	--	--	--	-------------------

ii) v tabulce v bodě 5.1.2 se za údaje pro Francii vkládají tyto údaje:

„Hrvatska	Diploma o specialističkom usavršavanju	Ministarstvo nadležno za zdravstvo		1. červenec 2013“
-----------	--	------------------------------------	--	-------------------

iii) v tabulkách v bodě 5.1.3 se za odpovídající údaje pro Francii vkládají tyto údaje:

— v tabulce „„Anesteziologie“ a „Chirurgie““:

„Hrvatska	Anesteziologija, reanimatologija i intenzivna medicina	Opća kirurgija“,
-----------	--	------------------

— v tabulce „„Neurochirurgie“ a „Gynekologie a porodnictví““:

„Hrvatska	Neurokirurgija	Ginekologija i opstetricija“,
-----------	----------------	-------------------------------

— v tabulce „„Vnitřní lékařství“ a „Oftalmologie““:

„Hrvatska	Opća interna medicina	Oftalmologija i optometrija“,
-----------	-----------------------	-------------------------------

— v tabulce „„Otorinolaryngologie“ a „Dětské lékařství““:

„Hrvatska	Otorinolaringologija	Pedijatrija“,
-----------	----------------------	---------------

— v tabulce „„Tuberkulóza a respirační nemoci“ a „Urologie““:

„Hrvatska	Pulmologija	Urologija“,
-----------	-------------	-------------

— v tabulce „„Ortopedie“ a „Patologická anatomie““:

„Hrvatska	Ortopedija i traumatologija	Patologija“,
-----------	-----------------------------	--------------

— v tabulce „Neurologie“ a „Psychiatrie“:

„Hrvatska	Neurologija	Psihijatrija“,
-----------	-------------	----------------

— v tabulce „Radiologie a zobrazovací metody“ a „Radiční onkologie“:

„Hrvatska	Klinička radiologija	Onkologija i radioterapija“,
-----------	----------------------	------------------------------

— v tabulce „Plastická chirurgie“ a „Klinická biologie“:

„Hrvatska	Plastična, rekonstrukcijska i estetska kirurgija“,	
-----------	--	--

— v tabulce „Lékařská mikrobiologie“ a „Klinická biochemie“:

„Hrvatska	Klinička mikrobiologija“,	
-----------	---------------------------	--

— v tabulce „Alergologie a klinická imunologie“ a „Kardiochirurgie“:

„Hrvatska	Alergologija i klinička imunologija“,	
-----------	---------------------------------------	--

— v tabulce „Dětská chirurgie“ a „Cévní chirurgie“:

„Hrvatska	Dječja kirurgija	Vaskularna kirurgija“,
-----------	------------------	------------------------

— v tabulce „Kardiologie“ a „Gastroenterologie“:

„Hrvatska	Kardiologija	Gastroenterologija“,
-----------	--------------	----------------------

— v tabulce „Revmatologie“ a „Hematologie a transfúzní lékařství“:

„Hrvatska	Reumatologija	Hematologija“,
-----------	---------------	----------------

— v tabulce „Endokrinologie“ a „Rehabilitační a fyzikální medicína“:

„Hrvatska	Endokrinologija i diabetologija	Fizikalna medicina i rehabilitacija“,
-----------	---------------------------------	---------------------------------------

— v tabulce „Neuropsychiatrie“ a „Dermatovenerologie“:

„Hrvatska		Dermatologija i venerologija“,
-----------	--	--------------------------------

— v tabulce „Radiologie“ a „Dětská a dorostová psychiatrie“:

„Hrvatska	Klinička radiologija	Dječja i adolescentna psihijatrija“,
-----------	----------------------	--------------------------------------

— v tabulce „Geriatric“ a „Nefrologie“:

„Hrvatska		Nefrologija“,
-----------	--	---------------

— v tabulce „Infekční lékařství“ a „Hygiena a epidemiologie“:

„Hrvatska	Infektologija	Javnozdravstvena medicina“,
-----------	---------------	-----------------------------

— v tabulce „Klinická farmakologie“ a „Pracovní lékařství“:

„Hrvatska	Klinička farmakologija s toksikologijom	Medicina rada i športa“
-----------	---	-------------------------

— v tabulce „Alergologie a klinická imunologie“ a „Nukleární medicína“:

„Hrvatska	Alergologija i klinička imunologija	Nuklearna medicina“,
-----------	-------------------------------------	----------------------

— v tabulce „Maxilofaciální chirurgie (základní vzdělávání lékařů)“:

„Hrvatska		Maksilofacijalna kirurgija“,
-----------	--	------------------------------

— v tabulce „Biologická hematologie“:

„Hrvatska“,		
-------------	--	--

— v tabulce „Stomatologie“ a „Dermatologie“:

„Hrvatska“,		
-------------	--	--

— v tabulce „Venerologie“ a „Tropická medicína“:

„Hrvatska“,		
-------------	--	--

— v tabulce „Gastroenterologická chirurgie“ a „Traumatologie a urgentní medicína“:

„Hrvatska	Abdominalna kirurgija	Hitna medicina“,
-----------	-----------------------	------------------

— v tabulce „Klinická neurofyziologie“ a „Dentální, orální a maxilofaciální chirurgie (základní vzdělávání lékařů a zubních lékařů)“:

„Hrvatska“,		
-------------	--	--

— v tabulce „Klinická onkologie“ a „Lékařská genetika“:

„Hrvatska“,		
-------------	--	--

iv) v tabulce v bodě 5.1.4 se za údaje pro Francii vkládají tyto údaje:

„Hrvatska	Diploma o specialističkom usavršavanju	specijalist obiteljske medicine	1. červenec 2013“,
-----------	--	---------------------------------	--------------------

b) v oddílu V.2 se v tabulce v bodě 5.2.2 za údaje pro Francii vkládají tyto údaje:

„Hrvatska	1. Svjedodžba „medicinska sestra opće njege/medicinski tehničar opće njege“ 2. Svjedodžba „prvostupnik (<i>baccalaureus</i>) sestrinstva/prvostupnica (<i>baccalaurea</i>) sestrinstva“	1. Srednje strukovne škole koje izvode program za stjecanje kvalifikacije „medicinska sestra opće njege/medicinski tehničar opće njege“ 2. Medicinski fakulteti sveučilišta u Republici Hrvatskoj Sveučilišta u Republici Hrvatskoj Veleučilišta u Republici Hrvatskoj	1. medicinska sestra opće njege/medicinski tehničar opće njege 2. prvostupnik (<i>baccalaureus</i>) sestrinstva/prvostupnica (<i>baccalaurea</i>) sestrinstva	1. červenec 2013“,
-----------	--	---	--	--------------------

c) v oddílu V.3 se v tabulce v bodě 5.3.2 za údaje pro Francii vkládají tyto údaje:

„Hrvatska	Diploma „doktor dentalne medicine/doktorica dentalne medicine“	Fakulteti sveučilišta u Republici Hrvatskoj		doktor dentalne medicine/doktorica dentalne medicine	1. července 2013“,
-----------	--	---	--	--	--------------------

d) v oddílu V.4 se v tabulce v bodě 5.4.2 za údaje pro Francii vkládají tyto údaje:

„Hrvatska	Diploma „doktor veterinarske medicine/doktorica veterinarske medicine“	Veterinarski fakultet Sveučilišta u Zagrebu			1. červenec 2013“,
-----------	--	---	--	--	--------------------

e) v oddílu V.5 se v tabulce v bodě 5.5.2 za údaje pro Francii vkládají tyto údaje:

„Hrvatska	Svjedodžba „prvostupnik (<i>baccalaureus</i>) primaljstva/sveučilišna prvostupnica (<i>baccalaurea</i>) primaljstva“	— Medicinski fakulteti sveučilišta u Republici Hrvatskoj — Sveučilišta u Republici Hrvatskoj — Veleučilišta i visoke škole u Republici Hrvatskoj	prvostupnik (<i>baccalaureus</i>) primaljstva/prvostupnica (<i>baccalaurea</i>) primaljstva	1. červenec 2013“,
-----------	--	--	---	--------------------

f) v oddílu V.6 se v tabulce v bodě 5.6.2 za údaje pro Francii vkládají tyto údaje:

„Hrvatska	Diploma „magistar farmacie/ magistra farmacie“	— Farmaceutsko-biokemijski fakultet Sveučilišta u Zagrebu — Medicinski fakultet Sveučilišta u Splitu — Kemijsko-tehnoški fakultet Sveučilišta u Splitu	1. července 2013“
-----------	---	---	----------------------

g) v oddílu V.7 se v tabulce v bodě 5.7.1 za údaje pro Francii vkládají tyto údaje:

„Hrvatska“,				
-------------	--	--	--	--

3) v příloze VI se za údaje pro Francii vkládají tyto údaje:

„Hrvatska	<ul style="list-style-type: none"> — Diplom „magistar inženjer arhitekture i urbanizma/magistra inženjerka arhitekture i urbanizma“ vydaný fakultou architektury Univerzity v Záhřebě (Arhitektonski fakultet Sveučilišta u Zagrebu) — Diplom „magistar inženjer arhitekture/magistra inženjerka arhitekture“ vydaný fakultou architektury a stavebního inženýrství Univerzity ve Splitu (Građevinsko-arhitektonski fakultet Sveučilišta u Splitu) — Diplom „magistar inženjer arhitekture/magistra inženjerka arhitekture“ vydaný fakultou stavebního inženýrství, architektury a geodésie Univerzity ve Splitu (Fakultet građevinarstva, arhitekture i geodezije Sveučilišta u Splitu) — Diplom „diplomirani inženjer arhitekture“ vydaný fakultou architektury Univerzity v Záhřebě (Arhitektonski fakultet Sveučilišta u Zagrebu) — Diploma „diplomirani inženjer arhitekture/diplomirana inženjerka arhitekture“ vydaný fakultou architektury a stavebního inženýrství Univerzity ve Splitu (Građevinsko-arhitektonski fakultet Sveučilišta u Splitu) — Diplom „diplomirani inženjer arhitekture/diplomirana inženjerka arhitekture“ vydaný fakultou stavebního inženýrství, architektury a geodésie Univerzity ve Splitu (Fakultet građevinarstva, arhitekture i geodezije Sveučilišta u Splitu) — Diplom „diplomirani arhitektonski inženjer“ vydaný fakultou architektury Univerzity v Záhřebě (Arhitektonski fakultet Sveučilišta u Zagrebu) — Diplom „inženjer“ vydaný fakultou architektury Univerzity v Záhřebě (Arhitektonski fakultet Sveučilišta u Zagrebu) — Diplom „inženjer“ vydaný fakultou architektury, stavebního inženýrství a geodésie Univerzity v Záhřebě (Arhitektonsko-građevinsko-geodetski fakultet Sveučilišta u Zagrebu) za dokončení studií oboru architektura fakulty architektury, stavebního inženýrství a geodésie (Arhitektonski odjel Arhitektonsko-građevinsko-geodetskog fakulteta) — Diplom „inženjer“ vydaný technickou fakultou Univerzity v Záhřebě (Tehnički fakultet Sveučilišta u Zagrebu) za dokončení studií oboru architektura technické fakulty (Arhitektonski odsjek Tehničkog fakulteta) — Diplom „inženjer“ vydaný technickou fakultou Univerzity v Záhřebě (Tehnički fakultet Sveučilišta u Zagrebu) za dokončení studií oboru architektura - pozemní stavitelství technické fakulty (Arhitektonsko-inženjerski odjel Tehničkog fakulteta) — Diplom „inženjer arhitekture“ vydaný fakultou architektury Univerzity v Záhřebě (Arhitektonski fakultet Sveučilišta u Zagrebu) <p>Všechny diplomy musí být doplněny osvědčením o členství v Chorvatské komoře architektů (Hrvatska komora arhitekata), vydaným Chorvatskou komorou architektů v Záhřebě.</p>	3. akademický rok po přistoupení“
-----------	---	---

ČÁST B

PRÁVNICKÁ POVOLÁNÍ

1) V čl. 1 odst. 2 směrnice 77/249/EHS se doplňují tyto údaje:

„Chorvatsko: odvetnik/odvjetnica.“

2) V čl. 1 odst. 2 písm. a) směrnice 98/5/ES se za údaje pro Francii vkládají tyto údaje:

„Chorvatsko: odvetnik/odvjetnica.“

ČÁST C

OBCHOD S TOXICKÝMI LÁTKAMI A JEJICH DISTRIBUCE

V příloze směrnice 74/557/EHS se doplňují tyto údaje:

„— Chorvatsko:

1. Chemické/toxické látky podle zákona o chemických látkách (OG 150/05, 53/08, 49/11) a odvozených právních předpisů přijatých na základě uvedeného zákona.
 2. Přípravky na ochranu rostlin podle zákona o přípravcích na ochranu rostlin (OG 70/05) a odvozených právních předpisů přijatých na základě uvedeného zákona.“
-

SMĚRNICE KOMISE 2013/26/EU**ze dne 8. února 2013,****kteřou se v důsledku přistoupení Chorvatska upravují některé směrnice v oblasti bezpečnosti potravin a veterinární a rostlinolékařské politiky**

EVROPSKÁ KOMISE,

Článek 2

s ohledem na smlouvu o přistoupení Chorvatské republiky, a zejména na čl. 3 odst. 4 této smlouvy,

s ohledem na akt o přistoupení Chorvatské republiky, a zejména na čl. 50 tohoto aktu,

vzhledem k těmto důvodům,

- (1) V článku 50 aktu o přistoupení je uvedeno, že jestliže akty orgánů přijaté před přistoupením vyžadují v důsledku přistoupení úpravy a jestliže tyto nezbytné úpravy nejsou stanoveny tímto aktem ani jeho přílohami, přijme akty nezbytné k tomuto účelu Komise, pokud byl původní akt přijat Komisí.
- (2) V závěrečném aktu konference, v jejímž rámci byla vypracována smlouva o přistoupení, se uvádí, že vysoké smluvní strany dosáhly politické dohody ohledně souboru úprav aktů přijatých orgány nutných z důvodu přistoupení a vyzývají Radu a Komisi, aby tyto úpravy přijaly před přistoupením, v případě potřeby doplněné a aktualizované s přihlédnutím k vývoji práva Unie.
- (3) Směrnice Komise 1999/21/ES ⁽¹⁾ a 2006/141/ES ⁽²⁾ by proto měly být odpovídajícím způsobem změněny,

PŘIJALA TUTO SMĚRNICI:

Článek 1

Směrnice 1999/21/ES a 2006/141/ES se mění v souladu s přílohou.

1. Členské státy přijmou a zveřejní právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí nejpozději ke dni přistoupení Chorvatské republiky k Evropské unii. Neprodleně sdělí Komisi jejich znění.

Použijí tyto předpisy ode dne přistoupení Chorvatské republiky k Evropské unii.

Tyto předpisy přijaté členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

2. Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

Článek 3

Tato směrnice vstupuje v platnost s výhradou vstupu a dnem vstupu smlouvy o přistoupení Chorvatské republiky v platnost.

Článek 4

Tato směrnice je určena členskými státem.

V Bruselu dne 8. února 2013.

Za Komisi

José Manuel BARROSO

předseda

⁽¹⁾ Úř. věst. L 91, 7.4.1999, s. 29.

⁽²⁾ Úř. věst. L 401, 30.12.2006, s. 1.

PŘÍLOHA

BEZPEČNOST POTRAVIN A VETERINÁRNÍ A ROSTLINOLÉKAŘSKÁ POLITIKA

PRÁVNÍ PŘEDPISY V OBLASTI BEZPEČNOSTI POTRAVIN

1. 31999 L 0021: směrnice Komise 1999/21/ES ze dne 25. března 1999 o dietních potravinách pro zvláštní léčebné účely (Úř. věst. L 91, 7.4.1999, s. 29):

V čl. 4 odst. 1 se seznam začínající slovy „v bulharštině“ a končící slovy „medicinska ändamål“ nahrazuje tímto:

„— v bulharštině:

„Диетични храни за специални медицински цели“,

— ve španělštině:

„Alimento dietético para usos médicos especiales“,

— v češtině:

„Dietní potravina určená pro zvláštní lékařské účely“,

— v dánštině:

„Levnedsmiddel/Levnedsmidler til særlige medicinske formål“,

— v němčině:

„Diätetisches/Diätetische Lebensmittel für besondere medizinische Zwecke (Bilanzierte Diäten)“,

— v estonštině:

„Toit meditsiinilisel näidustusel kasutamiseks“,

— v řečtině:

„Διατροφικά τρόφιμα για ειδικούς ιατρικούς σκοπούς“,

— v angličtině:

„Food(s) for special medical purposes“,

— ve francouzštině:

„Aliment(s) diététique(s) destiné(s) a des fins médicales spéciales“,

— v chorvatštině:

„Hrana za posebne medicinske potrebe“,

— v italštině:

„Alimento dietetico destinato a fini medici special“,

— v lotyštině:

„Diētiskā pārtika cilvēkiem ar veselības traucējumiem“,

— v litevštině:

„Specialios medicininės paskirties maisto produktai“,

- v maďarštině:
„Speciális – gyógyászati célra szánt – tápszer“,
 - v maltštině:
„Ikel dijetetiku għal skopijiet mediċi speċifiċi“,
 - v nizozemštině:
„Dietvoeding voor medisch gebruik“,
 - v polštině:
„Dietetyczne środki spożywcze specjalnego przeznaczenia medycznego“,
 - v portugalštině:
„Produto dietético de uso clínico“,
 - v rumunštině:
„Alimente dietetice pentru scopuri medicale speciale“,
 - ve slovenštině:
„dietetická potravina na osobitné lekárske účely“,
 - ve slovinštině:
„Dietno (dietetično) živilo za posebne zdravstvene namene“,
 - ve finštině:
„Kliininen ravintovalmiste/kliinisiä ravintovalmisteita“,
 - ve švédštině:
„Livsmedel för speciella medicinska ändamål.“
2. 32006 L 0141: směrnice Komise 2006/141/ES ze dne 22. prosince 2006 o počáteční a pokračovací kojenecké výživě a o změně směrnice 1999/21/ES (Úř. věst. L 401, 30.12.2006, s. 1):
- a) V článku 11 se v seznamu začínajícím slovy „— v bulharštině“ a končícím slovem „Tillskottsnäring“ vkládá za údaj pro francouzštinu tento údaj:
„— v chorvatštině: „početna hrana za dojenčad“ a „prijelazna hrana za dojenčad“,“.
 - b) V článku 12 se v seznamu začínajícím slovy „— v bulharštině“ a končícím slovy „Tillskottsnäring uteslutande baserad på mjölk“ vkládá za údaj pro francouzštinu tento údaj:
„— v chorvatštině: „početna mliječna hrana za dojenčad“ a „prijelazna mliječna hrana za dojenčad“,“.
-

CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2013 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 300 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční DVD	22 úředních jazyků EU	1 420 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	910 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční DVD (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	100 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), DVD, jedno vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném DVD.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>

